Академия наук Абхазии
Абхазский институт гуманитарных исследований
им. Д. И. Гулиа

Л. Х. САМАНБА

ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОМОНИМЫ АБХАЗСКОГО ЯЗЫКА

Исследование и словарь

Аҧсны Атҵаардырраҟәа Ракадемиа
Д.И.Гәлиа ихьз зху Аҧсуаҭцааратә институт

Л.Х.САМАНБА

АҦСУА БЫЗШӘА АЛЕКСИКАТӘИ АЛЕКСИКА-ГРАММАТИКАТӘИ ОМОНИМҚӘА

Атҵаареи ажәари

Сухум
2012

ББК 81.2 Абх.
С17

Утверждено к печати Ученым советом Абхазского института гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа АН Абхазии

Ответственный редактор, академик **Л. П. Чкадуа**.
Рецензенты: **В. Е. Кварчия**, доктор филологических наук,
А. Д. Хеция, кандидат филологических наук.

САМАНБА Л. Х. Лексические и лексико-грамматические омонимы абхазского языка. Исследование и словарь. Сухум, 2012.. – 608 стр.

Работа посвящена актуальному, широко распространенному как в абхазском, так и во всех языках, явлению – лексико-грамматической омонимии. Омонимия – одна из наиболее трудно поддающихся изучению проблем лексикологии и грамматики. Проблема омонимии, поднятая еще в эпоху позднего средневековья, является предметом пристального внимания лингвистов и в настоящее время. Работа выполнена с помощью обширного фактического материала, собранного автором из художественной литературы, периодической печати и других источников. Впервые в абхазоведении предпринята попытка разработки проблемы лексической, лексико-грамматической омонимии и лексико-семантической классификации полисемантичных и омонимичных слов. В большинстве случаев методы разграничения омонимии и полисемии, использованные в настоящем исследовании, дали положительный результат в составлении словаря «Лексических и лексико-грамматических омонимов абхазского литературного языка», который прилагается к монографии.

Работа может быть использована при составлении толковых, переводных, терминологических словарей и справочников по абхазскому языку для проведения лекций, семинарских занятий. Исследование будет полезным для работников средств массовой информации, переводчиков, лингвистов, а также преподавателей и учащихся средних школ.

САМАНБА Л. Х. Апсуа бызшәа алексикатәи алексика-грамматикатәи омонимқәа. Аҟәа, 2012. – 608 д.

Атцаареи ажәари

Аусумта, апсуа бызшәаҿы еиҧш, егьырҭ абызшәақәа зегь рҿгьы иактуалтәу, инарҭбаангьы иалайҿоу алексика-грамматикатә омонимҟаларақәа рпроблема иазкуп. Аомонимқәа – ус мариала зеузымтәауа, алексикалогиеи аграмматикеи рыҟны зытҧаара уадаҩозоу ҳәа иҧхьазоу азҧаарақәа ируакуп. Уи ихьшәоу абжьарашәышықәсазы атҧаара ахы шакызгьы, иахьагьы алингвистцәа разҽлымҳара еиҳамхазар, еиҧамхазеит.

Амонография апсуа бызшәаҿы раҧхьаза акәны алексикатәи, алескика-грамматикатәи омонимқәеи, аполисмантикатәи омонимтә ажәақәеи рлексика-семантикатәи классификациа рзура иазкуп.

Апсуа бызшәаҿы аполисемиеи аомонимиеи рҳәаақәа рышьақәыргыларази, урҭ рлексика-семантикатә класснфикациа рзуразы иҟаҿоу атҧаарақәа рылҧшәақәеи, аусумта уасхырны иазышьҭалеит. Урҭ ирлыҧшәахеит амонографиа иацу «Апсуа бызшәа алексикатәи алексика-грамматикатәи омонимқәа ржәар» амонографиа иацу.

Аусумта алкаақәеи аматериалқәеи цхыраагзахоит ажәарқәеи аилыркаагақәеи реиқәыршәарақәы, насгьы аиҳабцәеи, арҧаҳацәеи, ашәкәыдцәеи, аиҳарауааи, аспирантцәеи, иара убас иапсуамкәа апсуа бызшәа аиҳара зеазызкуа зегьы.

Leonid Kh. SAMANBA.
Lexical and Lexical-Grammatical Homonyms of the Abkhaz Language (studa aud dictionary).

The present work discusses the wide-spread phenomenon in the Abkhaz language – lexical-grammatical homonymy. Homonymy is one of the lexicological and grammatical problems which are difficult to study. The problem of homonymy, raised as early as in late Middle Ages, is still being studied by modern linguistics. The work has been done on the basis of vast factual material, collected by the author from literary works, periodicals, and other sources. For the first time in Abkhazology an attempt has been made to investigate the problem of lexical and lexical-grammatical homonymy, as well as lexical-semantic classification of polysemantic and homonymous words. In the majority of cases the methods of differentiation between homonymy and polysemy, used in the present study, produced a positive effect in the process of the compilation of the "Dictionary of Lexical and Lexical-Grammatical Homonyms of the Abkhaz Language", which is being appended to the present monograph.

The conclusions and materials presented in the study can be used during the process of compilation of monolingual, bilingual, and terminological dictionaries and reference books in the Abkhaz language, and can also be used for lectures and seminars. Besides, the study can be used by those working in press, radio and television, by translators, linguists, as well as by high school teachers and pupils.

Тамаре Платоновне Шакрыл –
лингвисту, абхазоведу,
правозащитнику – посвящаю.

Стерев со слов их зримый темный лоск,
Я в ясность их алмазную смотрю,
И в мудрость их входя, как в мягкий воск,
Свечой неубывающей горю.

Постиг я слов Божественную Суть,
Я в Тайну Мироздания проник,
Как ясен мне мой скорбный к звездам путь,
Отрада мне, Спаситель мой – Язык!

Р. Аджинджал

ПРЕДИСЛОВИЕ

Впервые в абхазоведении предпринята попытка разработки проблемы лексической, лексико-гамматической омонимии и лексико-семантической классификации полисемантичных и омонимичных слов. Данная проблема в рассматриваемой плоскости в абхазском языке до настоящего времени не была предметом специального исследования. Однако на эту проблему, хотя и эпизодически, еще в 30-е годы обратил внимание Д.И.Гулиа. Именно ему принадлежит первая попытка собрать омонимы и омографы. При этом в общем списке даны разнородные явления без их разграничения. Задача Д.И.Гулиа заключалась в привлечении внимания исследователей к этим фактам абхазского языка.

Что касается научного анализа материала по данной проблеме, то он нашел отражение в моих исследованиях[1]. Также можно отметить отдельные работы, где частично затрагивается интересующий нас вопрос[2]. Ему отводится определенное место в школьной грамматике абхазского языка,[3] а также в курсе современного абхазского языка для студентов АГУ.[4]

[1] Л. Х. Саманба. Ҳәашьала еиԥшу ажәақәа реилазаашьа. Аҟәа. 2001., Саманба Л. Х. О границах полисемии и омонимии. Сухум. 2002 и др.

[2] Шьаҟрыл Ҭ.П. Мапкратә хьызцынхәрақәа апсуа бызшәаҿы // Известия Абхаз. НИИ языка, лит-ры и истории Д.И.Гулиа АН ГССР. – Вып.1V. – Тбилиси: Мецниереба, 1975. – С.39–40 (резюме на русск. яз.); там же: Чкадуа Л.П. О грамматической полисемии (на материале абхазского языка). С. 27-32; Конԥьариа В.Х. Апсуа-абаза алексика иазку аочеркқәа. – Қарҭ: Мецниереба, 1976, с.48; Кварчия В.Е. Животноводческая (пастушеская) лексика в абхазском языке. – Сухум: Алашара, 1981. С.58.

[3] Бгажәба Х.С., Арсҭаа Ш.К., Арыш-цҳа Н.В. Апсуа бызшәа. Ахәбатәи акласс азы арцага шәкәы. – Аҟәа, 2005. С. 103 – 116.

[4] Апрограмма «Иахьатәи апсуа бызшәа» акурс азы. – Аҟәа: 2000. С. 4 – 5.

Полисемия и омонимия имеют в абхазском языке широкое распространение. Истоки их образования различны. Различны и способы их употребления и сфера распространения. Это хорошо видно на таком примере. Словоа□ԥсшәа в разных контекстах имеет разные значения:а□ԥсшәа 1[5] –«абхазский язык», а□ԥсшәа 2 –«ласковость», а□ԥсшәа 3 – «здороваться». В абхазском языке встречается значительный класс слов, объединяемых внешней формой (звучанием, написанием), но означающих различные предметы, явления действительности, т.е. являющихся омонимами, например: ашьамаҟá I[6] – «крупный рогатый скот», ашьамаҟá II –«длинная, тонкая поминальная свеча».

Описание подобных явлений представляет несомненный теоретический и практический интерес, на что в свое время указал Д.И.Гулиа.[7]

Главной целью работы является описание лексической, лексико-грамматической омонимии и лексико-семантической классификации полисемантичных и омонимичных слов:

1) изучить степень распространенности омонимов и многозначных слов в абхазском языке;

2) выявить типы полисемии и классифицировать их;

3) определить принципы разграничения полисемии и омонимии;

4) установить источники многозначности слов и условия возникновения омонимов;

[5] Арабскими цифрами указан порядковый номер основных значений рассматриваемого многозначного слова.

[6] Римские цифры показывают порядковый номер омонимов, объединяемых приводимым заголовочным словом.

[7] В 1934 году Д.И.Гулиа писал акад. Н.Я.Марру: «Николай Яковлевич! В последнее время я собрал и записал около 500 слов – омонимов и омографов, встречающихся в абхазском языке. Они, по-моему, нужны как абхазцам, так и обучающимся абхазскому языку и лингвистам, интересующимся особенностями этого языка. Также, как мне кажется, эта работа может послужить подмогой абхазцам, изучающим русский язык, и особенно заострит их внимание на фактах, подобных следующим. Были случаи, когда ученик, абхаз, обращался ко мне с жалобой, что в классе какой-то ученик разбил зеркало. Иду узнать, в чем дело – оказывается не зеркало разбил, а стекло. Еще другой пример: такой-то принес арбу дров, – между тем не принес, а привез; из Москвы вчера пришел такой-то, – между тем не пришел, а приехал и т.д. и т.п. Правда, я не скажу, что, прочитавши эту брошюру, абхаз в дальнейшем не будет делать ошибок, не зная особенностей языка, будет стараться не допускать их. Это предупредит их быть осторожным – не смешивать значения одного слова с другим. Вот все, что я имел в виду, когда я собирал и записывал их. Возможно, что в лингвистике они имеют еще другие значения – это больше всего Вам виднее... В абхазском языке их можно найти, как я убедился, несколько тысяч». // Мегрелидзе И.В. У истоков абхазоведения. – Сухум: Алашара, 1985. – С. 25-26.

5) провести классификацию омонимов и дать каждому типу определение;

6) показать, что важнейшими путями образования омонимов являются распад полисемии и заимствования.

Материалом для исследования послужили художественные произведения абхазских писателей и поэтов, переводные произведения, произведения фольклора. Использованы примеры из современной публицистики (газеты «Аҧсны ҟаҧшь», «Бзыбь» и «Абхазский государственный университет», журналы «Алашара», «Амцабз» и «Ашколи аҧсҭазаареи»), а также записи образцов живой речи с привлечением диалектных материалов.

Автор приносит большую благодарность своему учителю, доктору филологических наук, ныне покойному К. С. Шакрыл, доктору филологических наук, академику Российской Академии естественных наук, ныне покойному А. К. Шагирову, директору АбИГИ им. Д. И. Гулиа АНА В. Ш. Авидзба, редактору академику Л. П. Чкадуа, и рецензентам – доктору филологических наук В. Е. Кварчия, кандидату филологических наук А. Д. Хеция за ценные советы и помощь в подготовке настоящей работы.

Хочу особо отметить, что общение с известным языковедом Т. П. Шакрыл сыграло большую роль в моей лексикологической и лексикографической работе и в выборе данной темы. Сотрудничество с ней, долгие и содержательные беседы по рассматриваемой проблеме, а также по другим вопросам языкознания стали для меня своеобразной школой, за что искренне благодарен.

ГЛАВА I.

ПОЛИСЕМИЯ И ОМОНИМИЯ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Краткая история разработки проблемы

Впервые в русской классической лингвистике разработка вопросов омонимии встречается в грамматике Н.И.Греча[8] (в первой половине XIX века). Среди других работ, где затронуты вопросы омонимии и полисемии, следует указать труды таких языковедов, как Л.А.Булаховский,[9] Л.В.Щерба,[10] В.В.Виноградов,[11] О.С.Ахманова[12] и др. Однако начало изучения следует искать в работах древних греков, давших названия рассматриваемым явлениям:polu «много» и sema – «знак» (polusema), homos – «одинаковый» и onuma – «имя» (homonuma).

[8] Греч Н.И. Практическая грамматика русского языка. Санкт-Петербург. 1827. VIII – С. 494–504.

[9] Булаховский Л.А. Из жизни омонимов // Русская речь. Новая серия. Вып. III. – Л.: Academia, 1928. С.47–60; Он же. Введение в языкознание. Ч. II.– М.: Учпедгиз, 1953. – С. 46–49.

[10] Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии // Избранные работы по языкознанию и фонетике. Т. I. -Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1958. – С. 54–91.

[11] Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). 2-е изд.–М.: Высш. школа. 1972. – С. 13–23; он же. О грамматической омонимии в современном русском языке // Русский язык в школе. 1940.– Т. I. – С.1–12; он же. Об омонимии и смежных явлениях // Вопросы языкознания. 1960. – №5, с.3–17; он же. Проблемы морфематической структуры слова и явление омонимии в славянских языках // Славянское языкознание. VI международный съезд славистов.– М.: Наука. 1968. – С. 53–119; он же. О формах слова // Избр.труды. Исследования по русской грамматике.–М.:Наука. 1975. – С. 33–50: он же. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. 1953. №5. – С.3–29.

[12] Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикографии.–М.: Учпедгиз, 1957; ее же. Словарь омонимов русского языка.– М.: Советская энциклопедия. 1974.

У ряда исследователей вопросы омонимии рассматриваются вместе с вопросами полисемии, что вызвано близостью, внутренней связью существующих здесь проблем. Другие говорят об омонимии безотносительно к проблеме полисемии.

Многие работы, посвященные вопросам омонимии и полисемии, принадлежат советским лингвистам. По этому поводу Н.П.Колесников отмечает: «Омонимия как явление языка и речи издавна привлекала внимание советских лексикографов. Интерес к ней значительно возрос после известной ленинградской дискуссии по вопросам омонимии, состоявшейся в 1957 году. Об этом повышении интереса свидетельствует хотя бы тот факт, что если с 1928 г. (со дня выхода в свет статьи Л.А.Булаховского «Из жизни омонимов») по 1957 г. было опубликовано только 9 статей, посвященных омонимии, то с 1957 по 1974 гг. количество статей достигло почти 200».[13]

Теоретические вопросы полисемии и омонимии в последнее время все чаще привлекают внимание лексикологов и лексикографов. При этом наиболее актуальной является проблема разграничения явлений омонимии и полисемии.

В лингвистической литературе, как отмечают М.Г. Арсеньева, М.В. Строева, А.П. Хазанович,[14] «нет единства взглядов на явление, называемое омонимией, и на отграничение его от того, что именуется многозначностью или полисемией. При этом речь идет не только о разном применении термина «омоним», что само по себе представляло бы не такую уж большую беду, а скорее о разном определении понятия «слово», о разном подходе к тому, каковы возможные различия между отдельными конкретными случаями употребления (воспроизведения) одного и того же слова, т.е. какие различия между такими случаями совместимы и какие, напротив, несовместимы с тождеством слова».[15]

В основном наметилось два взгляда на омонимию и многозначность. Согласно первому, омонимами признаются только такие одинаково звучащие слова, которые искони были различными по форме и лишь в процессе исторического развития совпали друг с другом в

[13] Колесников Н.П. Ахманова О.С. Словарь омонимов русского языка. – М.: Советская энциклопедия, 1974 // Русский язык в школе. – 1974. – №6. – С. 99–102.

[14] Арсеньева М.Г., Строева Т.В., Хазанович А.П. Многозначность и омонимия. Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1966. – С. 3.

[15] Смирницкий И.И. Лексикология английского языка. М.: Изд-во лит-ры на иностранных языках, 1956. – С. 36.

едином звучании вследствие различных фонетических и, в общем, случайных причин.

Все остальные случаи, когда в одинаковую материальную, звуковую оболочку вкладывается различное содержание, признаются явлением многозначности, полисемии слова. Примером омонимии в таком понимании будут русск. *брак* «супружество» и *брак* – «плохая продукция», абх. *а□хәажә* – «рододендрон» *иа́хәажә* – «галушка из кукурузной муки»; примером многозначности слова будет русск. *крепость* – «свойство крепкого» и *крепость* – «здоровье, выносливость, сила», абх. *аса́ат*ҭ – «часы (прибор, показывающий время») и *аса́ат*ҭ –«отрезок времени».

Согласно второму взгляду, к омонимам относятся как слова искони разные, но в силу исторических причин совпавшие по звучанию, так и те случаи, когда различные значения многозначного слова расходятся настолько, что материальная оболочка, связывающая их, как бы разрывается, давая жизнь новым словам.

Первая точка зрения представлена в основном традиционной, классической лексикологией и лексикографией как в нашей стране, так и за рубежом. Вторая распространилась главным образом в последние несколько десятилетий.[16] Однако и старая концепция жива до сих пор, а в последнее время получила большое подкрепление, поскольку в ее защиту с интересной, хотя и дискуссионной статьей, выступил В.И. Абаев,[17] нашедший себе, правда, немало оппонентов.[18]

Каждая из охарактеризованных концепций заключает в себе ряд противоречий и трудных вопросов. Если придерживаться первого взгляда, то совершенно ясным и предельно точным представляется критерий распределения: наши этимологические познания всегда позволяют нам произвести последнее. Далее, отпадает, вполне естественно, необходимость размышлять и колебаться в вопросе о тождестве слова, т.е. о том, имеем ли мы дело с одним словом или с разными

[16] Булаховский Л.А. Из жизни омонимов. – С. 47–60. он же. Введение в языкознание; Виноградов В.В. О формах слова. – С. 37–38; Будагов Р.А. Введение в науку о языке. – М.: Просвещение, 1965. – С. 46–57; Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – С. 159–173.

[17] Абаев В.И. О подаче омонимов в словаре // Вопросы языкознания, 1957. – №3. – С. 31–41.

[18] См., например: К обсуждению вопроса об омонимах (обзор статей, поступивших в редакцию) // Вопросы языкознания. – 1959. – №2. – С. 45–50. Дискуссия по вопросам омонимии. Лексикологический сборник. – М.: Гос. изд–во иностранных и национальных словарей. – 1960. Вып. IV. – С. 35–102.

словами. Конечно, омонимы, всегда бывшие разными словами и должны считаться таковыми, тогда как все многозначные слова сохраняют свое былое единство.

Однако возникают и другие трудности. Как ответить, например, придерживаясь данного разделения, на следующий вопрос. Каковы принципы разграничения таких несомненных омонимов, у которых различны пути возникновения? М.Г. Арсеньев, М.В. Строева, А.П. Хазанович указывают, что в современном немецком языке противопоставляются такие пары, как Reis – «ветка» и Reis – «рис», с одной стороны, и Stock – «палка» и Stock – «этаж» – с другой (первые два слова – результат случайного совпадения, вторые два – результат дивергантного развития). Ответом будет, очевидно, историческое происхождение. Но это свойство не дано непосредственно в речи никому, кроме специалистов по истории данного языка. Для прочих оно может быть лишь выяснено на основании особых изысканий.[19] Противопоставление, не обнаруживаемое носителями языка, не является противопоставлением. В.И Абаев утверждает: «Когда что-либо ошибочно, по звучанию, сближает этимологически два слова, которые в действительности генетически не связаны, мы говорим: здесь нет этимологической связи, это простая омонимия. Иначе говоря, созвучие по омонимии, как созвучие случайное, мыслится как нечто противоположное созвучию, основанному на единстве происхождения».[20] Авторы первой точки зрения провели эксперимент: опросив десять человек, которым был задан вопрос: «почему *ключ* – «предмет для открывания» и *ключ* – «источник» называются одинаково?» Все опрашиваемые старались найти логическую связь между значениями этих этимологических омонимов.[21] И действительно, они связаны в современном языке тем, что звучат одинаково, хотя и означают разное. На сближение этимологически не связанных омонимов, которые начинают казаться разными значениями одного слова, указывают различные исследователи. И в силу этого высказывание Абаева: «Объективно в лексике существуют два в корне различных, ничего общего между собой не имеющих явления – омонимия и полисемия»,[22] – не может быть признано ими правильным.[23]

[19] Арсеньев М.Г. и др. Многозначность и омонимия. – С. 4.

[20] Абаев В.И. О подаче омонимов в словаре. – С. 3.

[21] Арсеньев М.Г., Строева М.В., Хазанович А.П. Многозначность и омонимия. – С.5.

[22] Абаев В.И. Указ. соч. – С. 33.

[23] Арсеньева М.Г., Строева М.В., Хазанович А.П. Указ. соч. – С.5.

Если мы не можем удовлетворительно ответить, пишут М.Г. Арсеньева, Т.В, Строева, А.П. Хазанович, чем в современном языке отличаются, например, для немца отношения в паре типа das Reis – «ветка» и der Reis – «рис», с одной стороны (этимологически разные слова), и в паре типа das Band – «лента» и der Band – «том» – с другой (этимологически родственные образования), то можно сказать довольно ясно, чем они похожи. Они схожи тем, что в обеих парах наблюдается по формальным моментам дифференциация слов, их образующих, например, по грамматическому роду или типу образования множественного числа и по парадигме склонения. Они сравнивают, кроме приведенных примеров, еще: der Leiter – «руководитель», Gen. des Leiters, PI. die Leiter,–die Leiter «лестница», Gen. der Leiter, PI. Die Leitern (первое слово сравнительно молодое, производное от глагола leiten, древневерхненемецкое leitari; второе же, древневерхненемецкое leitara, восходит к корню lehanon «прислонять»; или das Tor – «ворота», Gen. das Tores die Tore; der Tor «глупец», Gen. des Toren, PI. die Toren (новое слово в средневерненемецком звучит tor и по корню связано с Tür, второе в средневерхненемецком tore, первоначально субствантивированное прилагательное). Грамматические различия в равнозвучных словах разного значения и разного происхождения, которыми немецкий язык охотно снабжает подобные пары, служат тем же целям дифференциации и в парах слов, ведущих происхождение от единого источника. Сравнивают, например: das Steuer – «руль», Gen. des Steuers, PI. die Steuer и die Steuer – «налог», Gen. der Steuer, PI. Die Steuern (то и другое в средневерхненемецком – Stiure и считается развитием единой основы, или der Hut – «шляпа», Gen. des Huttes, PI. die Hüte и die Hut – «охрана», «защита», Gen. der Hut, PI. die Huten.

Как правильно подчеркивают эти исследователи, в этимологически связанных, так же, как и в этимологически не связанных парах, появляются очень похожие дифференцирующие различия. Таким образом, морфологические тенденции «поведения» сравниваемых пар сходны.

Сходны также и синтаксические нормы «поведения» обсуждаемых ими единиц. Дело в том, что слова, объединяющиеся в омонимичные пары, обладают совершенно разной синтаксической и лексической валентностью. Под валентностью здесь понимается свойство слова вступать в определенные комбинации с другими словами. Это они полагают самоочевидным в отношении так называемых «истинных» омонимов. Слово der Leiter$_1$ –- «руководитель», т.е. название лица, несомненно,

будет вступать в другие лексические сочетания и будет участвовать в иных синтаксических конструкциях, чем die $Leiter_2$ – «лестница». Однако то же самое обнаруживают и при сравнительном анализе пары der $Stock_1$ – «палка» и der $Stock_2$ – «этаж» (и то и другое является результатом разошедшегося в разные стороны семантического развития одного слова). Так, для $Stock_2$ чрезвычайно высокой будет вероятность появления в конструкции «предлог in + определенный артикль + порядковое числительное + Stock» (например: im dritten Stock, im vierten Stock) или в конструкции «числительное количественное + Stock + hoch» например: drei, vier Stock hoch). Вероятность таких конструкций для $Stock_1$ равна нулю. Напротив, для $Stock_1$ (и никак не для $Stock_2$) характерно сочетание с некоторыми предлогами (но не in) типа mit dem Stock, yach dem Stock (greifen), an einem Stock (gehen).

Совершенно так же, как для $Leiter_1$ – $Leiter_2$, для $Stock_1$ – $Stock_2$, будет служить дифференцирующим средством для понимания и восприятия омонимических знаков – слов непосредственный контекст.

Таким образом, если признать, что омонимы – плод случайного совпадения и омонимы – плод дивергентного развития – представляют собой абсолютно разные вещи и даже не сравнимы между собой, то отвечая на вопрос: чем же они различаются в современном языке? – указанные авторы отмечают лишь черты формального сходства в отношениях между членами этих пар.

В связи с поставленным вопросом возникает и другая неясность: если отказывать многозначному слову в том, что оно может, развивая свою полисемантичность, распасться на две лексические единицы, два различных слова, то придется признать, что представители разных крупных классов слов (разных частей речи) окажутся одним словом.[24] Ср.: абх. *арԥ* – «мягкий» – имя прилагательное и *арԥ* – «они» – указательное местоимение и *а́ура* – «длина» – существительное *а́ура* – «получать» – масд. ф. глагола. Именно эту логическую непоследовательность отмечает В.И. Абаев в высказывании: «… нельзя относить к омонимии… лексико-семантическую полисемию, когда слово, в зависимости от синтаксического употребления, выступает в роли то одной, то другой части речи…»[25]

Однако члены приведенных словесных пар, примеры которых можно было бы и умножить, характеризуются и совершенно разной синтаксической и лексической валентностью. Кроме того, если признать два слова, прочно входящие в разные лексико грамматические классы, одним словом, то это будет противоречить учению о частях речи, т.к. будет вести к сомнению в том, что деление на части речи имеет под собой какое-либо основание и не излишне ли оно вообще?

[24] Арсеньев М.Г., Строева М.В., Хазанович А.П. Многозначность и омонимия. – С. 5-7.

[25] Абаев В.И. О подаче омонимов в словаре. – С. 42.

М.Г. Арсеньев, М.В. Строева, А.П. Хазанович приходят, таким образом, к убеждению: то выделение омонимов, с которого они начали свое рассмотрение, несмотря на видимую четкость и простоту, скрывает в себе противоречия, столь серьезные, что согласиться с данной точкой зрения не представляется возможным.[26]

Перейдем теперь к рассмотрению другой точки зрения на омонимы, согласно которой таковыми считаются не только искони разные и совпавшие по своей внешней форме слова, но и большая группа слов многозначных, в которых отдельные значения настолько далеко разошлись, что дали жизнь новым словам. Основной трудностью в определении и выделении группы омонимов из большого семейства многозначных слов, иначе говоря, в распределении слов по разрядам «полисемия» и «омонимия», является неопределенность самого критерия «далеко разошедшиеся значения», «разрыв семантических связей». Понятие «разрыв семантических связей» является прежде всего субъективным и, кроме того, абсолютно лингвистическим. Недаром в терминологии лексикологов, защищающих эту позицию, мы встречаем такие выражения, как «восприниматься», «ощущаться», «чувствоваться», «впечатление» и т.п., т.е. термины скорее психологии, чем лингвистики. Ср., например: «однако не подлежит сомнению, что man_1 и man_2 («человек» и «мужчина») воспринимаются как теснейшим образом связанные между собой».[27] «Наряду с такими единицами в языке, однако, обнаруживаются и такие, как $spring_1$ – «весна», $spring_2$ – «пружина» и $spring_3$ – «источник, родник». Здесь уже явно нет никакой осмысленной связи между данными единицами, и одинаковость их звучания производит впечатление случайности».[28] «Значения полисемантического слова образует известную систему, связь между элементами которой ясно ощущается говорящими…»[29]

[26] Арсеньева М.Г. и др. Многозначность и омонимия. – С. 7.

[27] Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – С. 160.

[28] Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – С. 160.

[29] Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. – М.: Изд-во литры на иноязыках, 1959. – С. 288.

Какое лингвистическое понятие заключено в подобных высказываниях? Можно ли на нем строить лингвистическую теорию и объявлять при этом, что ее положения «не подлежат сомнению?» Выделенные на нелингвистических основаниях омонимические пары часто, естественно, нелегко будет защитить. Прекрасную иллюстрацию этого можно видеть в противоречивости лексикографических трудов, которые были раскритикованы В.И. Абаевым в его уже неоднократно цитированной статье. Автор ее спрашивает: почему, например, здоровый – «обладающий здоровьем» и здоровый – «крепкий, сильный» следует считать «омонимами», крепкий в смысле «твердый» и крепкий о содержании спирта в вине – нет? Почему изменить в смысле «переменить» и изменить в смысле «нарушить верность» трактуются как два разных слова, а верный – «правильный» и верный – «преданный» – как одно? Червяк – «червь» и «червяк» – «винт с особой нарезкой» считаются омонимами, а корень растения, корень в математике и корень в лингвистике – одним многозначным словом. В.И. Абаев называет такое понимание омонимии «царством субъективности», а основным аргументом защитников такого понимания – «мне кажется».[30] Характерно, что В.В. Виноградов, примыкающий к этой, назовем ее второй, концепции омонимов, в одной из указанных статей, переходя к конкретной критике распределения значений в словаре под ред. Д.Н. Ушакова, оперирует преимущественно не понятием «связанности» или «несвязанности» значений, а лингвистическим понятием «разной системы форм». Например: рассеяться – «оседая, дать трещины», он считает словом, отдельным от рассеяться в значениях: 1) «есть, расположиться» и 2) «развалиться», потому что первое имеет параллель несовершенного вида «расседаться», а не «рассаживаться», как последнее.[31]

В целом, оценивая вторую концепцию проблемы омонимии и многозначности, М. Г. Арсеньева, М.В. Строева, А.П. Хазанович[32] правильно считают, что можно подойти к ней следующим образом: очевидно, она правильно включает в число омонимов пары слов, обособившихся в результате сильного расхождения отдельных значений многозначного слова. Такие новообразующиеся пары ничем не отличаются на каждой стадии развития языка от тех, которые возникли благодаря случайному сближению их фонетического облика. И те, и другие характеризуются тем, что они звучат одинаково, а обозначают разное, что графически

[30] Абаев В.И. О подаче омонимов в словаре. – С. 38.
[31] Виноградов В.В. О формах слова. – С. 49-50.
[32] Арсеньева М.Г. и др. Многозначность и омонимия. – С. 9.

и морфологически они последовательно не различаются (хотя тенденция такого различия в языках наличествует), зато всегда ведут себя поразному в предложении и имеют разную лексическую сочетаемость. Вместе с тем, сторонники второй теории, преодолев ограниченность первой, не сумели найти верного и при этом обязательного данного в языке критерия для определения того, когда же момент разрыва семантических связей, следовательно, материальной оболочки слова, можно считать наступившим.

Дискуссия, последовавшая за статьей В.И. Абаева, показала, что этот вопрос сейчас является «самым больным». Для сторонников «этимологической» теории омонимов он – острейшее орудие нападения, для сторонников терии «семантической» – слабое место в обороне. В своем выступлении на упомянутой дискуссии В.И. Абаев заметил: «наука не может строиться на чутье. Она должна строиться на знании».[33] Из сказанного следует, по-видимому, что необходимо найти такой способ определения и оценки «семантических» омонимов, который вытекал бы из непосредственного рассмотрения конкретных фактов языка, а не являлся бы по существу умозрительным и тем самым экстралингвистическим.

Обратимся теперь к современной прикладной лингвистике и посмотрим, как решается в работах этого направления вопрос о полисемии и омонимии. Здесь нет полемики на тему: что считать омонимами, а что – полисемантичным словом.

В статьях о машинном переводе и на аналогичную тематику, как правило, принимается то определение омонимов, которое «удобнее», т.е. практичнее и лучше служит при решении той или иной проблемы. Это естественно: для практических задач машинного перевода теоретическое решение вопроса о «пределе многозначности» и т.п. по существу не может принести особой пользы.

Хотя вопрос о разграничении омонимии и многозначности не интересует прикладную лингвистику, почти все отмечают и необыкновенную сложность и первостепенную важность этой проблемы. «Многозначность слов – одна из трудных проблем машинного перевода», – считает Лукьянова.[34] Сложность и практическую актульность про-

[33] См., например: Дискуссия по вопросам омонимии / Абаев В.И. Выступление на дискуссии по вопросам омонимии на открытом заседании Ученого совета Ленинградского отделения Института языкознания АН СССР. Материалы дискуссии // Лексикографический сборник. Вып. IV. – С. 75.
[34] См.: Арсеньева М.Г. и др. Указ. соч. – С. 11.

блемы отмечает К. Гарпер,[35] указывая, что 43 проц. слов русского научного текста оказываются лексически полисемантическими, не говоря уже о синтаксической многозначности. Естественно, что трудности, которые возникают для механического перевода в связи с полисемией слов и конструкций, толкают теорию на поиски средств устранения многозначности. И то, что казалось поначалу сложностью, начинает проясняться под настойчивым воздействием научной мысли.

Основным способом снятия многозначности в данное время признается изучение и описание тех контекстуальных условий, в которых реализуется то или иное значение слова. М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П.Хазанович[36] пишут, что идеальным способом – но пока еще способом будущего – будет такой, когда все значения, имеющиеся в языке, смогут быть выражены комбинациями простейших семантических единиц («семантическими множителями»), исчерпывающий набор которых науке предстоит выделить. тогда и механизм сможет реально «понимать» семантические связи между словами и содержанием текста. На Западе этой центральной задачей занимаются давно. «Информация, необходимая для решения проблемы многозначности, содержится в контексте»,[37] – говорит Виктор Г. Ингве. Под контекстом подразумевается окружение слова в тексте или слова, с которыми данное, определяемое слово употребляется.

К. Гарпер писал, что русские нигде не отмечают связи между значением и структуральным контекстом. Однако если это и было правильным для 1956 г., то теперь в специальной литературе уже насчитывается целый ряд статей, посвященных либо теории вопроса, либо конкретной разработке отдельных случаев многозначности слов и грамматических фактов языка.[38]

Это обстоятельство представляется совершенно понятным, поскольку данный метод, основываясь на абсолютно материальных и чи-

[35] Там же.

[36] Там же.

[37] Ингве Виктор Г. Синтаксис и проблема многозначности // Машинный перевод. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1957. – С. 281.

[38] См., например: Белокриницкая С.С. Принцип составления немецко-русского словаря многозначных слов для машинного перевода // Машинный перевод (Институт точной механики и вычислительной техники АН СССР). – М.: – Наука, 1958. – С. 15–31; Колшанский Г.В. О природе контекста. // Вопросы языкознания: – 1959, №4. – С. 47–49; его же. О формализации котекста. Машинный перевод и прикладная лингвистика. – М.: Наука, 1961. – С. 42–53; Апресян Ю.Д. К вопросу о структурной лексикологии //Вопросы языкознания. – 1962.– №3. – С. 38–46. и др.

сто лингвистических фактах, может и должен положить конец чисто интуитивным, а, следовательно, неизбежно субъективным операциям и суждениям о многозначности языковых единиц.

Работа над установлением классов ведется, в частности, при составлении словарей-тезаурусов.[39] Тезаурус в этом понимании – словарь, где слова сгруппированы по тематическим классам, которые членятся далее на подклассы или секции и т.д.[40] Слово, благодаря своей многозначности, может входить в целый ряд классов, получая тем самым различные номера. Слова сведены также и в алфавитные списки, где каждому слову приписываются все номера групп, куда оно относится. Так, в Thesaurus of Words and Phrases, составленном P.M. Poget и изданном в Нью-Йорке в 1947 г., слово root имеет номера: 84 – группа «число», 184 – группа «размещение, расположение» (в качестве глаголов «прикреплять» и укореняться»), 211 – группа «основание», 562 – группа «слово» и др.[41] При анализе многозначного слова сравнение набора тематически связанных с ним слов помогает определению данного значения через совмещение их семантических полей.

Очень интересной представляется попытка теоретического обоснования операции выделения проблем распределения подклассов слов, сделанная А.А. Холодовичем.[42] Говоря о синтаксически-валентных классах слов (на материале глагола), он определяет такой подкласс,[43] как ряд слов (в данном сулчае глаголов), которые, являясь ядром, имеют изотопное оптимальное окружение. Под изотопными окружениями понимаются окружения, выполненные формально тождественно, но различающиеся материально. Так, при ядре загрыз всегда одно и то же окружение, состоящее из двух мест: Волк загрыз ягненка. Места могут быть заполнены разными словами, но окружения будут тождественными. Оптимальным А.А. Холодович называет окружение, которое со-

[39] Ахманова О.С. и др. О точных методах исследования языка. – М.: Наука, 1961. Гл. IV, § 4 и 5

[40] Другое понимание термина «тезаурус» у Л.В. Щербы. Опыт общей теории лексикографии. – С. 69.

[41] Примеры взяты из цитированного выше соч. Арсеньевой М.Г., Строевой Т.В., Хазанович А.П.

[42] Холодович А.А. Опыт теории подклассов слов // Вопросы языкознания. – 1960, №1. – С. 30–43.

[43] Арсеньева М.Г. и др. считают, что термин «подкласс» более удобен для употребления. Классами они называют более крупные объединения, подклассами – подчиненные им выделяющимся каким-то признаком: отглагольные имена существительные – это подкласс имен существительных, неопределенные местоимения – подкласс класса местоимений и т.д.

держит минимальное необходимое число членов, т.е. «то окружение, для понимания которого нет необходимости ни в знании определенной ситуации, ни в знании определенного контекста.[44] Уменьшение такого окружения делает его недостаточным, увеличение – избыточным.

Характерно, что в статье А.А. Холодовича, чрезвычайно интересной по мыслям и материалу и посвященной теории подклассов слов, встречаются мысли, которые как нельзя лучше показывают неразработанность пока что понятия подклассов большого класса слов. Так, например, утверждается, что в конфигурации (модели) «я подарил ему книгу» второй член окружения ядра «подарил» (имеется в виду, очевидно, ему) входит в «подкласс лиц или, по крайней мере, в подкласс одушевленных».[45] Однако таким вторым членом может быть библиотеке, кружку, школе и подсобные слова, не принадлежащие ни к подклассу лиц, ни к одушевленным. Вместе с тем на этом месте не может быть ни стол, ни шкаф, ни ручка, ни много других слов. Следовательно, второй член должен относиться к подкласу слов, куда входят названия одушевленных предметов и ряд слов со значением собирательности. Эта группа, однако, не совпадает с тем, что называют «Именами собирательными» в грамматике. Ср., например, слова дробь, листва, тряпье, которые входят в списки собирательных имен, а к данной группе не относятся. Напротив, школа и библиотека, которые никто не причисляет к собирательным, в своем метонимическом переосмыслении обозначают коллективы школы и библиотеки и приобретают тем самым собирательный оттенок. Если их назвать одушевленно-собирательными, то они вместе с такими «классическими» одушевленно-собирательными, как детвора, молодежь и др., пополняют группу слов, из которой черпаются элементы для замещения второго места в модели. Я подарил ему книгу. Отличаясь грамматическими свойствами от одушевленных имен (ср.: Я люблю брата, но Я люблю кружок, а не кружка), они объединяются с ними в подкласс по другим признакам, в частности по возможности участвовать в модели типа «а подарил б в».

Другим примером того, как «подводит» подкласс, может служить такая мелочь: автор статьи считает оптимальным для ядра пронзил трехместное окружение.[46] Однако это верно, считают М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.Х. Хазанович, только в том случае, если первый член

[44] Холодович А.А. Опыт теории подклассов слов. – С. 37.
[45] Там же. С. 43.
[46] Там же. – С. 38.

принадлежит к подклассу, скажем, одушевленных лиц: Я пронзил его шпагой. Здесь действительно обязательное (т.е. оптимальное) трехместное окружение. А если первым членом будет слово типа меч, то оптимальное окружение становится двухместным: Меч пронзил руку. Очень трудно сказать сразу, к какому подклассу следует отнести такие слова, как меч, шпага, копье, нож и др., но ясно одно: это особая группа, отличающаяся от имен одушевленных тем, что эти слова входят в другое типовое окружение ядра пронзил, чем слова подкласса одушевленных (здесь – трехместное, там – двухместное окружение).

Сказано это для того, чтобы подчеркнуть, с одной стороны, сложность и неразработанность понятия подкласса, а с другой, – решающую его важность при всяком формальном описании языка. Огромное значение оно имеет, как говорилось выше, для описания правил сочетаемости слов. По существу только установление таких очерченных и перечисленных подклассов слов поможет, по меткому выражению Гарпера, отойти от болтовни о том, что «может быть», и «сделать смелый шаг вперед к определению того, что фактически существует».[47]

Мы изложили здесь проблему контекстуального «решения», контекстуального «диагностирования» многозначности с точки зрения использования его в прикладной лингвистике. Однако, мы думаем, что вопрос о разной синтаксической сочетаемости, возникающей при различных значениях полисемантического слова, имеет самое непосредственное отношение к проблеме определения того, сохраняет ли эта полисемантическая единица свое единство, свое тождество как слово. У нас возникает мысль, не может ли система сочетаемости слова, характер его окружений служить критерием и мерой для решения наболевшего вопроса: разорвалась ли связывающая все значения слова оболочка и перешло ли накопившееся количество различий в новое качество? Иначе говоря, образовались ли уже два слова из когда-то единого полисемантического целого, или слово тождественно самому себе и его оболочка цела, скрепляя и объединяя разнообразные смыслы чем-то общим для всех них?

Конкретное окружение слова, пишут М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович, может быть исследовано и учтено с достаточной формальной точностью на основании целиком лингвистических данных. Может быть перечислен набор слов (вернее, подклассы слов), с которыми наиболее вероятным образом происходит сочетание, и мо-

[47] См. Арсеньева М.Г. и др. Цит. соч. – С. 18.

жет быть исключен набор слов (подклассы слов), с которыми сочетание невозможно или по крайней мере маловероятно. Далее могут быть описаны те грамматические связи, которые типичны или нетипичны в том и в другом случаях. Из сравнения «участников» окружения и типовых моделей построения словосочетания для слова в одном значении и для него же в другом значении можно будет решить, имеем ли мы дело с одной единицей, или с большим их количеством. Указанные авторы полагают, что если они не обнаруживают совпадения в «поведении» слова с разными значениями в речи, как в отношении синтаксических связей, так и в отношении связей лексических, то говорить об одном слове уже нельзя.

Правда, в теоретических работах, посвященных проблеме тождества слова, часто отрицается, что различие синтаксических и лексических связей нарушает тождество. Рассмотрим этот вопрос.

Широко распространено вполне справедливое суждение, что морфологические изменения слова не затрагивают единства его как слова. Мотивацией этого утверждения служит, естественно, то, что возникающие при грамматических превращениях разновидности будут лексически равны друг другу и будут поэтому одним и тем же словом (ср.: сад, сад-а, сад-у, сад-ом, сад-е и т.д. или: leit-e, leit-est, leit-et, leit-en и т.д.). А.И. Смирницкий считает и другие видоизменения – а именно различия синтаксического построения, в которых участвует слово, или разную его сочетаемость с другими словами – не затрагивающими тождества слова. Вот мотивировка его утверждения, почти дословно повторяемая в разных работах: «Эти грамматические… особенности не уничтожают тождества слова, поскольку они выступают в качестве обусловленных лексической семантикой; они представляются понятными и вполне оправданными особенностями данного значения слова… Если laugh означает вообще явление смеха, то вполне мотивированным кажется и отсутствие дополнения – слова, обозначающего объект, вызывающий явление смеха. Напротив, если имеется в виду такой объект, если в схеме находит выражение определенное отношение к кому-либо или чему-либо и смех далее превращается в насмешку, то, естественно, момент оказывается, таким образом, закономерно связанным с особым лексическим значением».[48]

В данной аргументации М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович считают нужным отметить два слабых места. Во-первых, факт

[48] Смирницкий А.Л. Лексикология английского языка. – С. 158-159.

«оправданности», «понятности» подобных изменений никак не может служить доказательством того, что перед нами не два слова, а одно. Во-вторых, можно ли быть так уверенным в том, что грамматические особенности обусловлены лексической семантикой? А не может ли быть наоборот – что грамматические особенности употребления слова в специфическом контексте обусловливают появление и особых лексических значений?

Зарегистрированы ли случаи, чтобы слово изменило свое значение, так сказать, в «голом виде», в нулевом контексте, без окружения другими словами, отражающими различные понятия? Как бы там ни было, они считают, что данную аргументацию в пользу высказанного тезиса нельзя признать безупречной.

В.В. Виноградов придерживается взгляда, что разное участие слова с различными значениями в синтаксических построениях и лексических сочетаниях не нарушает единства слова, поскольку и такие видоизменения являются формами слова: «Смысловое единство слова сочетается с реальным или потенциальным многообразием его форм».[49] Понятие формы слова у В.В. Виноградова расширенное: «В понятие грамматических форм слова включаются не только разновидности его морфологической структуры, но различные сочетания его с другими формами слов (это Виноградов называет лексико-семантической формой слова – **Л.С.**) или словами (по Виноградову, лексико-фразеологическая форма слова» – **Л.С.**).[50]

Такие формы слова, как лексико-синтаксическая или лексико-фразеологическая, В. Виноградов приравнивает к морфологической, т.к. при этом понимании нет и распадания единства слова; оно существует как единое целое в многообразии своих форм. А.И. Смирницкий (Указ. соч., с.40) не употребляет в подобном смысле слова «форма». Он говорит о «лексико-семантических вариантах» слова. Мотивом этого как будто выступает необходимость терминологического уточнения во избежание недоразумений.

М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович полагают вместе с Виноградовым, что различия в синтаксических и лексических сочетательных потенциях слова – явление, несомненно, формального порядка, это характерные формальные особенности слова. Однако безоговорочное сближение этих формальных особенностей с морфологически-

[49] Виноградов В.В. О формах слова. – С.35.
[50] Там же. – С. 42.

ми видоизменениями слова нецелесообразно, так как последние обязательно связаны с неизменностью лексического содержания слова (ср.: der Staat, des Staates или: вед-у, вед-ешь и т.п.), в то время как особенности синтаксической и лексической сочетаемости связаны именно с изменяемостью лексического содержания. Так русск. ключ соединяется с атрибутивной предложной группой «от+имя» в значении «Schlüssel», а не в значении «источник» (ср.:ключ от двери, от комнаты, от дома); нем. Stock сочетается с порядковым числительным в значении «этаж» (ср.: der erste, vierte, zehnte, Stock); нем. ziehen связывается с именем в винительном падеже только в значении «тащить, тянуть», а не в значении «двигаться, переезжать». Зато в последнем случае, можно сказать, обязательно присутствие обстоятельства пространственного или (реже) временного характера (ср.: das Gewitter sieht nach Westen «Плохая погода тянется на восток»; Wir zogen zu Verwandten «Переезжать к родственникам).

Таким образом, если синтаксическая или лексическая валентность слова и есть характернейшая формальная его особенность, то она несопоставима с его морфологической формой, в чем бы эта последняя ни выражалась: в морфемном изменении типа du wag-te-st рядом с wagen или в сочетании слов типа du hast gekämpft рядом с kämpfen.

Итак: если можно утверждать, что морфологические видоизменения не нарушают тождества слова, будучи не только формами единого семантического содержания, то в отношении других формальных особенностей слова этого утверждать нельзя: они связаны не с единством лексического содержания, а с его расщеплением. Разная формальная одежда облекает здесь разное содержание. Не имеют ли указанные авторы тут дело с разными единствами формы и содержания, т.е., иначе говоря, с разными словами? При этом они имеют в виду не «общую… ничего не доказывающую фразу об единстве формы и содержания» (ср.: А.А. Уфимцева. Опыт изучения лексики как системы. М., 1962, с. 86, – где она полемизирует с акад. Л.В. Щербой), а самое конкретное объединение содержания со специфическими формальными показателями и объединение другого содержания с другими формальными показателями.

А.И. Смирницкий совершенно правильно утверждает: для того, чтобы лексические разновидности слова представляли собой варианты одного и того же слова (иначе говоря, чтобы не возникла омонимия), необходимо: 1) чтобы они имели общую корневую часть, т.е. выраженную в звуковой оболочке лексико-семантическую общность, 2) чтобы не было соответствия между материальными, звуковыми различиями и различиями лексико-семантическими, т.е. чтобы первые не выражали последних. Таким образом, в вариантах слова мы имеем либо лексическое различие, которое не выражается внешне, либо, напротив, внешнее различие, которое не выражает лексического различия. Примером второго у него служит английское наречие often и наречие oft: обнаруживая внешнее различие в фонемном составе, обе формы имеют одно значение, а именно «часто» и должны быть признаны вариантами (фономорфологическими) одного слова. Пример первой возможности – Shade со значением «тень», «неосвещенное место» и Shade «оттенок»; различаясь только в семантическом отношении, они по звучанию совпадают полностью и поэтому тоже являются вариантами одного слова (лексико-семантические варианты).[51] С другой стороны, Shade в перечисленных значениях и Shadow «тень, отбрасываемая предметом» – уже разные слова, так как тут налицо внешнее различие и различие семантическое. Смирницкий особенно подчеркивает, что «при наличии внешнего различия даже самое небольшое различие в значении ведет к разрыву тождества слова».[52]

Совершенно аналогично с изложенным рассуждает А.И. Смирницкий и в отношении морфологических особенностей слова (особенностей парадигматической схемы): «… различия… парадигм образуют различие между двумя словами лишь в том случае, когда различие парадигм служит средством выражения другого, не грамматического, а предметного и семантического различия…»[53] Так, hang с формой прошедшего времени hanged и hang с прошедшим временем hung – разные слова, поскольку морфологическое различие сочетается здесь с различным лексическим значением (первое значит «вешать (казнить)», а значение второго – «вешать (висеть)»; learn с прошедшим временем learnt и learn с прошедшим временем learned, не обнаруживающие никакого семантического различия (оба значат «учиться»), не могут быть признаны разными словами, а определяются Смирницким как грамматические варианты. Относя эту дифференциацию к немецкому

[51] Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – С.40-42. Он исключает при этом слова, в которых форма общая, но различия в семантике так велики, что всякая семантическая общность в них отсутствует, ср.: Spring «весна» и Spring – «пружина». Это – омонимы.

[52] Там же.– С. 41.

[53] Смирницкий А.А. Лексикология английского языка. – С. 40.

материалу, М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович определяют, скажем, das Tuch со множественным числом Tucher и das Tuch со множественным числом Tuche как разные слова, так как морфологическая дифференциация сопровождает здесь лексическую (первое означает «платок», второе – «сукно»). Колебания же множественного числа Themen и Themeta при форме единственного das Thema создают лишь грамматические варианты слова, а не разные слова, ибо к этим колебаниям безразлична семантика слова; грамматические разновидности не выражают в этом случае различий в лексическом содержании.

Таким образом, здесь, как и при разнице в звуковом оформлении (Shade-Shadow), даже самое небольшое семантическое расхождение ведет к разрыву тождества слова. Все это представляется им правильным, однако они делают из приведенных выше положений Смирницкого не те выводы, которые делал из них сам автор, а именно, находят необходимым применить их не только к звуковому и морфологическому оформлению слова.

М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович, считая синтаксическую и лексическую валентность слова формальной особенностью слова и вариации в отношении такой валентности вариациями оформления слова, т.е. внешними различительными признаками, предлагают следующий тезис: при ясно выраженных различиях в особенности слова вступать в синтаксические сочетания, синтаксические построения (синтаксическая сочетаемость, валентность), даже небольшое различие в значении ведет к разрыву тождества слова. Такие единицы, которые различаются и значением, и формально синтаксически (сочетательными потенциями), они предлагают рассматривать как разные слова.

Меру «ясно выраженных различий» можно получить, определив модели окружений исследуемых слов, типовые конструкции с ними и возможности сочетаний с определенными подклассами слов. При этом имеется в виду, конечно, вероятностная характеристика упомянутых формальных черт слова. Сравнение между собой таких формальных черт – назовем их «контурами» – определит, совпадают ли они друг с другом, «налагаются» ли они друг на друга и являются ли они тем самым равными или хотя бы подобными.

А.И. Смирницкий отрицает, как мы видели, возможность использования сочетательных свойств слова для суждения об их тождестве. В.В. Виноградов определяет **согласно** – наречие в значении «дружно, единодушно» **(жить согласно**) и **согласно** – предлог со значением «в

соответствии» (жить согласно предписанию) как «несомненно разные формы слова». В скобках он добавляет: «едва ли скажем: два разных слова – омонима».[54] Слова, принадлежащие к разным частям речи, по Виноградову оказываются, таким образом, не разными словами, а одним. Вместе с тем, второе **согласно** будет всегда сочетаться с дательным падежом некоторых имен существительных, а первое **согласно** такой возможности сочетания никогда не обнаружит.

Следовательно, эти две лексемы, хотя они и не изменяемы и морфологически дифференцироваться не могут, различаются синтаксической формой так же ясно и недвусмысленно, как и формой морфологической. А.И. Смирницкий занимает, как известно, другую позицию: по его мнению, слова, принадлежащие к разным частям речи, – всегда разные слова.[55]

М.Г Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович придерживаются поэтому иного взгляда на вышеприведенный пример и определяют наречие **согласно** и предлог – **согласно** и другие аналогичные случаи как разные слова, поскольку весь «контур» их употребления, вся сумма их дистрибуции не совпадают между собой. Дистрибуция определяет и типовые конструкции, характерные для слова в предложении, и лексические подклассы слов, заполняющие отдельные места в этих конструкциях. Различия и в том, и в другом отношении позволяют им утверждать, что словесные единицы, внешне схожие, не тождественны друг другу, не равны между собой и являются, следовательно, омонимами.

В большинстве случаев объективно существующие различия значений слова (не употреблений его, а значений) связано с различными потенциями в области синтаксической сочетаемости, с разными правилами конструирования в речи.

Понятия омонимии, очевидно, будет значительно расширено в связи с таким подходом. Подобное расширенное ее понимание является продолжением движения, начавшегося в ту пору, когда «семантическая» концепция омонимов выступила против «этимологической». Это движение было вполне естественным: при прежнем понимании омонимии огромное количество слов с резкой разнозначностью приходилось толковать как единое целое. По-настоящему истолковать это слово с

[54] Виноградов В.В. О формах слова. – С. 42.

[55] См.: Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – С. 39; его же. К вопросу о слове // труды Ин-та языкознания АН СССР. Т. IV. 1954. – С.20.

современной точки зрения оказывалось невозможным, и толкование превращалось в простое перечисление несовместимых друг с другом значений.

Однако речь будет идти не о простом расширении понятия омонимии, а об изменении более глубоком. Прежде всего ясно, что принцип общего этимологического происхождения не будет играть никакой роли при таком подходе: речь пойдет не об одинаковости или разности его отношения к предложению и словосочетанию на определенном, и притом синхронном, этапе. С другой стороны, и критерий семантической близости или далекости, столь трудно измеримый каким-нибудь объективным масштабом, не будет для нас играть прежней роли. Поэтому разница в значениях, «казавшаяся» исследователями недостаточной для познания совершившегося разрыва одной лексемы на две, может оказаться для нас достаточной при ином критерии распределения.

М.Г. Арсеньева, Т.Ф. Строева, А.П. Хазанович, опасаясь обвинений в «механичности» и «субъективном идеализме», сразу же хотят защищаться: они не считают, что там, где два значения – там два слова; они не утверждают, что всякая форма имени или временная форма глагола – это разные слова. Однако в них живет убеждение в том, что там, где различие в значениях (измерять величину этого различия они не берутся, не имея на то надежного инструмента) сопровождается какими-либо формальными дифференцирующими признаками – будь то разное морфологическое оформление слова, разные грамматические категории, ему присущие, разные парадигматические схемы, для него типичные, или же разные синтаксические построения, в которые может входить слово, разная сочетаемость с другими словами, – там нельзя говорить о тождестве слова.[56]

И то, и другое в одинаковой мере характеризует слово в целом: как наличие разных парадигматических схем, так и наличие разной валентности определяет разность между словами: «…самое наличие ее (грамматической формы) у данного слова и конкретные ее особенности могут определенным образом характеризовать соответствующее слово в целом, так как оно вообще выделяется как таковое определенной своей грамматической оформленностью».[57]

В одном случае М.Г. Арсеньева, Т.В, Строева, А.П. Хазанович считают должным признать некие единицы A_1 и A_2 – разными словами,

[56] Арсеньева М.Г., Строева Т.В., Хазанович А.П. Многозначность и омонимия. – С. 24.

[57] Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – С. 38.

т.е. омонимами потому, что имея разное значение, они обнаруживают в сумме разные типовые окружения и разные потенции синтаксического моделирования. Обе системы дифференциации перекрещиваются друг с другом.

Остановимся, наконец, еще на одной стороне вопроса. Существует мнение, что проблема омонимии – вообще пустая проблема. Так, А.В. Исаченко с иронией замечает, что проблема омонимии – это лишь проблема языковедов, а для говорящего и слушающего ее не существует: «С точки зрения общей теории языка вопрос об омонимии нам представляется мнимой проблемой, поскольку он касается не тождества или различия самих языковых знаков (с которыми и имеет дело языковед), а лишь тождества или более десигнаторов»[58] (т.е. обозначающих). Таким образом, мысль А.В. Исаченко можно понять так, что один десигнатор (т.е. обозначающее) например а, соединяясь с разными десигнаторами (т.е. обозначающими), например, в и в1, всегда дает разные знаки: ав и $ав_1$. Несомненно, это так. Однако трудность заключается именно в том, действительно ли в каждом данном случае в и $в_1$ представляют собой разные десигнаты. Ведь дальше в своей статье А.В. Исаченко очень хорошо показывает, что звуковой комплекс D'ad' а может обозначать и «брата отца», и «брата матери», и «мужа тетки», и «двоюродного брата матери», и т.д. Между тем, несмотря на ясную разницу (брат матери, конечно, не муж тетки), мы имеем дело тут не с разными десигнатами и, следовательно, не с разными знаками. Ни один словарь, замечает А.В. Исаченко, не разбивает **дядя** на омонимы, а отмечает лишь разные значения одного слова. Автор статьи согласен с трактовкой таких значений, как «брат матери» и «муж тетки», в качестве «вариантов» десигната одного и того же знака.[59] Согласны с этим М.Г. Арсеньева, Т.В. Строева, А.П. Хазанович, но если в каждом случае им приходится решать, что перед ними – частные проявления какого-то общего значения или разные десигнаты, то омонимия – все же проблема и не мнимая.[60]

Естественно поэтому, что вопрос об омонимах волнует языковедов, и в первую очередь лексикографов, и, признаться, в этом не видно особой причины для иронии. Именно лексикографы сталкиваются с трудностью, как им описывать многозначное слово: как единый знак,

[58] Исаченко А.В. О грамматическом значении // Вопросы языкознания. – 1961, №1. – С. 29.

[59] Исаченко А.В. О грамматическом значении. – С. 32.

[60] Арсеньева М.Г. и др. – С. 27.

или два, или N-ное количество знаков. Если один знак, то как описать его систематически при наличии несовместимых и несистематизирующихся значений? Вот почему ведутся такие жаркие споры вокруг вопроса о полисемии и омонимии и о методике их разграничения.

Суммируя разработанную в работах Л.А. Булаховского, Л.В. Щербы, В.В. Виноградова, А.И. Смирницкого, О.С. Ахмановой, В.А. Абаева, Н.М. Шанского, Д.Н. Шмелева, Е.М. Галкиной-Федорук, М.Г. Арсеньевой, Т.В, Строевой, А.П. Хазанович, М.И. Задорожного, А.П. Соболевой, Х.Х. Пшукова и других современных лингвистов систему дифференциальных признаков для разграничения явлений омонимии и многозначности слов и признавая убедительной их аргументацию выдвигаемых положений, мы кладем ее в основу предлагаемой нами системы описания явлений омонимии в абхазском языке.

ВЫВОДЫ

Ретроспективное рассмотрение истории исследования явлений омонимии и полисемии в языкознании и, в частности, в русистике и разработки теоретических основ подхода к этим явлениям показало, что к настоящему времени накоплен значительный опыт научного изучения достаточно широко распространенных в различных языках явлений омонимии и полисемии. Важнейшими проблемами при этом выступают проблемы происхождения указанных явлений и их разграничения. Сопоставляя и суммируя различные подходы к ним со стороны многочисленных исследователей, можно установить ряд наиболее примерных критериев выделения омонимичных и полисемантичных слов при комплексном рассмотрении обеих проблем с учетом типичных и нетипичных случаев на фоне контекстуальных семантических, формальных, этимологических и функциональных особенностей речевых единиц, включающих подлежащие дифференциации явления.

Явления омонимии и полисемии в абхазском языке, имея свою специфику, связанную с проявлением национальных языковых своеобразий типологического характера и вытекающих отсюда словообразовательных, грамматических и иных проявлений, тем не менее принципиально не отличаются от этих явлений в других языках, что позволяет подходить к их изучению на основе уже имеющегося опыта.

ГЛАВА II.

ПОЛИСЕМИЯ В АБХАЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Определяйте значения слов…
и вы избавите свет от половины его заблуждений.
А. С. Пушкин

Знание точного значения слов и их различия между собою, хотя бы и самого легко, есть необходимое условие всякого истинного мышления, ибо слова суть выражения понятий. А можно ли мыслить, не умея отличать, во всей тонкости, одного понятия от другого?
В. Г. Белинский

В каждом слове бездна пространства, каждое слово необъятно…
Н. В. Гоголь

Многим абхазским словам, как и в других языках, свойственна полисемия. Возникновение нескольких значений у отдельных слов есть результат переносного значения этих слов. В результате длительного переносного употребления прямого номинативного значения слова возникающая первоначально метафора постепенно бледнеет и в конечном итоге образуется производное номинативное значение. Все производные значения взаимодействуют с прямым номинативным значением данного слова, составляя в совокупности семантическое поле.

Полисемия способствует обогащению лексики абхазского языка.

Полисемантическим словам свойственна так называемая «внутренняя форма», или, по выражению А.А. Потебни, «знак значения». «Внутренняя форма» полисемантического слова – это или сохраненное, или утраченное им первоначальное номинативное значение, на базе которого только и могли возникнуть все другие значения данного слова.

Приведем примеры.

Абхазская народная пословица гласит:

1. ***Áбҕа*** *џьыќə* – адамра дариашоит, ауаҩ кьакьа – алаба. (Аҧсуа жəаҧкаҟəа, Аҟəа, 1983, с. 15). «Горбатого (у кого горбатая ***спина***) – могила исправляет, упрямого – палка».

В романе Народного поэта Абхазии Б.В. Шинкуба «Последний из ушедших» в одной из глав мы читаем:

2. Ус иҟан Аублаатəыла, ҳаамсҭцəа рқыҭа аҩонуцҟа мацара ианнықəоз агəыжь иаҟəтəон, иаҳа ***а□бҕа*** ҭынчуп ҳəа ирпҳьазон. (Б.Шьынқəба. Ацынцəарах, с. 57). «В стране убыхов было принято, что наши дворяне внутри своего села ездили только (на *спине*) верхом на мулах, считая, что так спокойнее».

В стихотворении абхазского сатирика К.Ш. Чачхалиа «Бадга» встречаем такие строки:

3. Ламыслагьы акырза, дкьаҽуп, Аха Бадга имоуп ***áбҕа.*** (Кь. Чачхалиа. Иалкааy, Аҟəа, 1968, с. 68). «Сказать по совести – он очень мал, Но у Бадги есть *спина* (*покровитель)*».

Во всех этих случаях есть слово ***áбҕа.*** В пословице оно имеет значение «задняя часть туловища от шеи до крестца (**спина)**». Смысл этого слова у Шинкуба сходный – «верхняя часть туловища мулы от шеи до крестца». У Чачхалиа – «лицо, которое оказывает кому-нибудь покровительство, протекцию (спина – покровитель)». Причем в приведенных примерах мы воспринимаем такое употребление слова ***а□бҕа*** как нечто обычное, свойственное абхазскому языку. Значит, это слово имеет в абхазском языке по крайней мере два значения.

В абхазском языке слово может иметь и больше двух-трех значений. Вот несколько примеров из произведений:

1. Адомбеи ахьқажьыз ианнеи, ***аџəá*** ахырхын, ақəац акы нмыжькəа ирыманы иааит. (Аҧсуа лакəəҟəа, II ат., с. 161). «Когда они пришли туда, где лежал убитый зубр, с него сняли ***шкуру,*** забрали тушу, не оставив ни куска, и приехали».

2. Аҵла *аџəа* ҭшəахьан, иахҵеит, ожəшьҭа наҟ *áџəа* каҧсароуп! («Алашара», 1972, №2, с.3). *«**Кора*** на дереве очистилась и еле держалась, так что теперь должна была упасть!»

3. Уи сгəалазыршəаз уи ауп, зны санду акəты еицачаҧаны иаҳзыҟалҵарц акакан гəылхны *аџəá* аацраҽы икалпсазаап, сыпшызар Марҷьан аҽҽаҳəа иҧыҽеуа аҧышə аларҵаны аиларҩынтра иаҽын. («Амцабз», №4, 1968, с. 11-12). «Меня это заставило вспомнить, как когда-то моя бабушка, вздумав приготовить курицу с подливкой, наколола орехов, скорлупу выбросила сзади дома, и я видел, как Марджан, удовлетворенно хрюкая, рылся в этих очистках».

4. Уаҟа днеизар аҧкəын *аџəá* бзиа хааза ихоуп дыҟат-ҟато, аҧҳəызбагьы убас дыҟандаз шуҳəара еиҧш дыҟан. (Аҧсуа лакəəҟəа, I ат., с. 162). «Пришла туда, смотрит – перед ней красивый стройный парень с нежной ***кожей*** лица, как у девушки»,

5. Иацы ахəылпаз адəқьан аҽы иааихəаз асапын аацəыриган, *аџəá* аахихит. (А.Гогəуа. Аҽыкəаҳа, Аҟəа, 1966, с.11). Достав мыло, которое вчера вечером купил в магазине, он снял с него ***обертку»***.

6.Актəи адаҟьаҽ *аџəá* иану асахьа ҭихт С. Габелиа. («Амцабз», №4, 1974, с. 17). «На первой странице *обложки* рисунок С. Габелия».

В приведенных примерах слово *аџəа* употреблено в следующих значениях: 1) шкура, 2) кора, 3) скорлупа, 4) кожа, 5) обертка, 6) обложка.

В абхазском языке употребление слова ***аџəá*** во всех этих (да и некоторых других) значениях четко разграничивается не сходным общим смыслом высказывания. Общим для всех значений является значение «оболочка, верхнее покрытие».

Сравним изменение значения слова *аҟ́ыҵа* в следующих примерах:

1. – Иҟалаз уи ауп, лҳəеит аҭакəажə, ара ҳара ҳахьынхо азы даара иҳацəмаҷуп, ***ақы́ҵа*** агəҭаҽы иҟоуп зыхь бзиазак, убри ауп рыпсы зкыз абра инхоз ауаа. (Нарҭ Сасрыќəеи ҷшьынҩажəи зежəҩык иара иашьцəеи, с. 209). – «Вот что случилось, – сказала старуха, – здесь, где мы живем, воды мало было, а в середине ***села*** был очень хороший родник, этим жили люди».

2.Беслан иҧҳəыс днеит, Селҳа дыкны ***ақы́ҵа*** рыгəҭаны дгылеит, дызгозгьы дрылҭом, лашьцəагьы дрылҭом. (Маадан Сақаниа иҳəамҭақəа, Аҟəа, 1970, с. 103). «Жена Беслана Селха держит ее (девушку) в середине собравшихся жителей *села* и не дает тем, которые ее должны взять, братьям ее тоже не отдает».

Слово ***ақыҭа*** в первом случае употреблено в прямом номинативном значении – *село.* Во втором случае – в значении *толпа, жители села.*

Разные значения имеет ***агьа́ма*** в таких словосочетаниях:

1. Азы ***агьа́ма*** еилукаауа еразнак узыӄалом. (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, Аӄәа, 1971, с.8). «Человек далеко не сразу распознает *вкус* воды».

2. Азы бзиа аԥсҭазаара иеиԥшзар ҟалап, агьамагь – аԥсҭазаара *агьа́ма*. (А. Гогәуа Шьха-ԥшза, с.8). «Хорошую воду, наверное, можно сравнить с жизнью. Вкус воды подобен вкусу жизни».

3.Аха арҭ зегьы, убри агәырҧьара ***агьа́ма*** ибар ҳәа ишәошәа, ишьаҿа ахьынеихигалак имѡа иахысуан, рымшьҭа рыман. (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, с.17). «Но все, словно боясь, что он отведает *вкус* радости, всюду преграждали ему дорогу, затаптывая его следы».

2.Ажәа ***агьа́ма,*** азы агьамеиԥш иаразнак уцәа-ужьы еилнакаауа, ухы-уԥсы зегьы иадыруа ауҳәароуп… (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, с. 22). «Как чувствуешь ты воду своей кожей и своими мышцами, так вкус слова ты должен почувствовать своей головой, своей душой…»

В этих примерах слово ***агьа́ма*** означает ощущение, вкус. В составе словосочетаний уточняется его значение, приобретая смысловые оттенки, которые так важны для передачи содержания каждого конкретного высказывания: азы ***агьа́ма*** – вкус воды, аԥсҭазаара ***агьа́ма*** – вкус жизни, агәырҧьара ***агьа́ма*** – ощущение радости, ажәа ***агьа́ма*** – чувство слова. Нюансы значения слова зависят от контекста.

Свойство слов употребляться в разных значениях называется многозначностью или полисемией.

Сравним, например, следующие предложения:

1. Аѡыблак рыбжьара ***аԥынӷа*** цҳаражәҳәара ауан. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, Аӄәа, 1983; с. 26). «Между глазами находится *нос*».

2. Иеы ***аԥынӷа*** аԥсыԥ икылӄьоз, Тӄәарчалаа ԥсҭҳәаны ирхатәоуп. (М.Гочуа. Иантамҭақәеи еитагамҭақәеи, Аӄәа, 1962, с.9). «Воздух, выходивший из *ноздрей* его лошади, Стоит над ткварчельцами как туман».

3. Ари аԥыс ***аԥынӷа*** ѡеижьза иҟан. (А.Ҷоҷуа. Иѡымҭақәа, реизга, I ат., Аӄәа, 1968,с.96). «У этой птички желтый *клюв*».

4. Аслан, ахәчқәа ирыхәаԥшуа, акыраамҭа игылан, ашьтахь *аԥынӷа* нагзаны ахәчқәа реиҳабы даашьтнахын аҟәаҟәа дныҟәнартәеит. (А.Ҷоҷуа. Иѡымҭақәа реизга, I ат., с.109). Слон долго стоял и смотрел на детей, а потом вытянул ***хобот***, поднял одного из детей - старшего среди них и посадил себе на спину».

5. Аҟама ѡ-ҽык амоуп, аха ***аԥынӷа*** ԥьаракоуп иахьхоу. (Ԥь. Аҳәба. Аамҭа ахаҿсахьақәа, Аӄәа, 1996, с. 367) «Кинжал два лезвия имеет, но конец (нос) направлен в одну сторону».

В каждом из них слово ***аԥынӷа*** имеет иное значение: в первом – «орган обоняния, находящийся на лице у человека (нос)»; во-втором – «орган обоняния, находящийся на морде у лошади (ноздри)»; в-третьем – «роговое двустворчатое окончание рта птиц (клюв)»; в четвертом – у слонов – «нос в виде длинного трубообразного отростка (хобот)»; в пятом – «предел, последняя грань меча (конец)».

И в то же время перед нами не пять разных слов, а одно и то же слово, что подтверждается и нашими обычными представлениями, и в еще большей мере историко-лексикологическими данными. Связь между всеми этими значениями устанавливается легко, что и является первым свидетельством единства слова.

Эти значения становятся ясными до конца только в контексте, то есть в связной речи. Вне контекста определить точное значение слова трудно, а то и просто невозможно, – недаром в словарях при каждом слове дается иллюстрация в виде законченного предложения. Но без знания слова невозможно дать ему стилистическую характеристику, то есть нельзя определить, как и для чего оно употреблено. Таким образом, и стилистическая принадлежность слова определяется контекстом.

Конечно, значения простых общеупотребительных слов даже в случае полисемии понятны говорящим и без контекста; но это имеет место лишь потому, что все нужные для этого контексты хранятся в памяти говорящего как результат долголетнего речевого опыта.

В языкознании было распространено мнение, что слова вне контекста обычно многозначны.[61] Однако справедливость этого утверждения сомнительна. Отдельное слово как лексическая единица воспринимается с одним главным значением, как видно из приведенных предложений со словом *аԥынӷа*. «Многозначность» указывает не на то, что слово имеет значение «вне контекста», а на то, что оно, как говорит Ж. Вандриес, имеет «способность приобретать разнообразные значения в зависимости от различных случаев его употребления и сохранять в языке все эти значения»[62], будучи, конечно, употреблено в разных ре-

[61] Ефремов А.Ф. Многозначность слова // Русский язык в школе. – 1957, №3. С. 6.

[62] Вандриес Ж. Язык. Лингвистическое введение в историю. – М.: Госсоцэкиздат, 1937. – С.187.

чевых контекстах, способствующих возникновению того или другого добавочного значения.

Об этом говорит Е.М. Галкина-Федорук: «Многозначность слова – это способность слова употребляться в окказиональном смысле и возможность его переноса с одного на другой предмет на основе общности признаков» в разных контекстах.[63] Так, например, слово *аԥкарá*, попадая в разные словосочетания, приобретает, помимо своего основного значения («рубить дерево»), много добавочных значений, отмеченных в нашем словаре омонимов абхазского языка:[64]

1. Зны бна дук аҽы, амҩаду ааигәара, шьыжьнацы ԥь-дуззак *аԥкарá* напы аиркит... (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1954, с.249) «Однажды в каком-то большом лесу, вблизи большой дороги, с утра принялся за *рубку* одного большущего дуба..».

2. Ахырсҭҳәа дналагеит ожәшьҭа *аԥкарá* – Иабанзасроури? – даахәцит лара. (Б.Шьынқәба. Ахра ашәа, Аҟәа, 1965, с.87). «Теперь, лязгая ножницами, она начала *резать*, Подумав: насколько удлинить?»

3. Ҭабыргыуп, *аԥкарá* уамашәа даргәаҟит, аԥьабаа ду адылбалеит, Лиуба ҳәа Заур иуа ԥҳәызба, Аҟәа азахцәа рҽы аус луан, уи зны бзиа лбартә, ақыҭа рҽы дааит. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., Аҟәа, 1965, с. 306). «Надо правду сказать, вначале трудно пришлось – измучилась с *кройкой*, но тут, кстати, одна из родственниц Заура, Люба, работавшая в швейной мастерской в Сухуме, доброго ей здоровья, приехала в село».

4. Аха *аԥкарá* имҩаԥигаратәы дыҟоу – дыҟаму апрофессор еиҳа идыруан. («Аԥсны ҟаԥшь», 1983, август 18, с.4). «Только профессор хорошо знал, можно ли сделать ему *операцию*».

5. Ашәҟәы иану аҳәоу иазку *аԥкарá* ҩыцьа-хҩык рарԥхьара. (Аԥсуа бызшәа ауроккәа 3-тәи акласс аҽы, Аҟәа, 1985, с.63). «Заставить двоих-троих прочитать о предложении *правила* из учебника».

Все эти добавочные значения развиваются из одного основного реального значения слова, как его производные в определенных контекстах, находясь в большей или меньшей внутренней связи с ним и отличаясь «структурной связанностью, общностью семантического ядра». Правда, добавочные значения, возникая в контексте, становятся потом привычными в речевом употреблении, сохраняются за данным словом в определенных словосочетаниях и в них только осознаются. А если некоторые из них в отдельных словах и осознаются одновременно, то в этом случае можно говорить об омонимах, которые осознаются как разные слова с разными значениями. Это видно из следующих примеров:

1. Асас дыччоит: – Ижәбоит ***ажәра*** дшаҟәыц! (Б.Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, Аҟәа, 1968, II ат., с. 227) «Гость смеется! Видите, как он перестал ***пить***!»

2. – Сара абас сыхәқәа исықәу рыцыԥхьаза ашәа рҳәо адунеи ахаан ***ажәра*** сықәымкәа сықәижьҭеи иҵуеит 1100 шықәса. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., Аҟәа, 1968, с.145). «– На моей шкуре каждый волосок поет свою песню, а я, никогда *не старея*, живу **на свете** вот уже тысячу сто лет».

Неточной представляется мысль Р.А.Будагова:»Контекст устраняет полисемию слова»[65], будто слова вне контекста имеют много значений. Правильнее считать, что контекст не устраняет, а наоборот, подчеркивает, выявляет полисемию слова, давая возможность появиться новым значениям с точным их употреблением в каждом конкретном случае.

Влияние контекста на возникновение добавочных значений слова породило у А.А.Потебни даже мысль о том, что «живое слово» существует только в контексте, а вне его представляется «искусственным препаратом». «Значение слова, – говорил он, – возможно только в речи. Вырванное из связи слово мертво, не функционирует, не обнаруживает ни своих лексических, ни, тем более, формальных свойств, потому что их не имеет».[66] Мысль о роли контекста совершенно правильна, но неверно, будто вне его слово является лишь «искусственным препаратом»: оно и вне контекста существует как живое слово, но лишь с основным значением; добавочные же значения, характеризующие слово со стороны его многозначности, зависят исключительно от контекста, им обуславливаются и в их возникновении, и в их восприятии.

В своей известной статье «Опыт общей теории лексикографии» Л.В.Щерба писал: «Неправильно думать, что слова имеют по несколь-

[63] Галкина-Федорук Е.М. Современный русский язык. Лексика. (Курс лекций).–М.: Изд-во Моск. ун-та, 1954. – С.53.

[64] Саманҷьиа Л.Х. Аԥсуа бызшәа аомонимқәа ржәар. Аҟәа: Алашара, 1987. – С. 62.

[65] Будагов Р.А. Введение в науку о языке.– М.: Просвещение, 1965.– С. 20.

[66] Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. 1–2, 2-е изд. Харьков, 1888. – С. 32.

ку значений: это, в сущности говоря, формальная и даже просто типографская точка зрения. На самом деле мы имеем всегда столько слов, сколько фонетическое слово имеет значений... Это вытекает логически из признания единства формы и содержания, и мы должны были говорить не о словах просто, а о словах – понятиях».[67] Аналогичное мнение высказано и в недавнее время: «То, что обычно называется «многозначностью», представляет в сущности разные слова с одинаковой оболочкой, находящиеся в отношении словопроизводственной связи».[68]

Основанием для подобных суждений служит, главным образом, то сообщение, что в значении слова закреплен результат обобщения, признание же многозначности противоречило бы представлению о единстве формы и содержания. Любопытно, однако, что отрицание многозначности, основанное на такого рода общих соображениях, приводит к прямо противоположным выводам. Наряду с мнением, что значения, которые считаются обычно значениями одного многозначного слова, должны расцениваться как значения отдельных самостоятельных слов, высказывалась мысль о едином лексическом значении и его вариантах. Так, в книге В.А.Звегинцева «Семасиология» сказано: «Слово не может иметь несколько «значений», напоминая некоторую совокупность синонимов, связанных известными смысловыми отношениями. Поскольку в лексическом значении слова закреплен результат определенного обобщения и этот процесс обобщения не прерывается до тех пор, пока живет и развивается язык, в одном словаре не может одновременно происходить несколько разных обобщений, происходящих по разным направлениям, что только и могло бы привести к образованию в слове нескольких лексических значений. Лексическое значение в слове одно, но оно может складываться из нескольких потенциальных типовых сочетаний, которые с разных сторон характеризуют единое смысловое целое... Эти типовые потенциальные сочетания в описанном слове правильнее всего назвать лексико-семантическими вариантами (термин А.И.Смирницкого) единого значения слова. В соответствии с этим собственно лингвистическое определение лексического значения слова должно принять следующий вид: значение слова – это совокупность его лексико-семантических вариантов».[69]

[67] Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии // Известия Отделения литературы и языка. 1940. Вып. 3. – С. 78.

[68] Губанова В.А. Некоторые вопросы глагольной полисемии // Актуальные проблемы лексикологии.– Новосибирск: Изд-во Новосибирского ун-та, 1959. – С. 167.

[69] Звегинцев В.А. Семасиология.– М.: Изд-во Московского ун–та, 1957. – С. 125–126.

2. 1. Типы полисемии в абхазском языке

Как известно, сущность полисемии заключается в том, что какое-то название предмета или явления переходит, переносится на другой предмет или явление, и тогда одно слово служит названием одновременно нескольких предметов или явлений. В зависимости от того, по какому признаку, на каком основании совершается этот перенос названия, различают четыре основных типа полисемии: метафору, метонимию, синекдоху, табу и эвфемизмы.[70]

Метафора и метонимия представляют собой различные виды одного – переносного – типа значения слова. Они, стало быть, имеют общие и различные признаки. В этой работе обращается внимание не столько на общие, сколько на различные признаки метафоры и метонимии.

2.2 О семантической природе метафоры

Способы образования новых значений слов различны. Новое значение слова может возникнуть путем переноса названия по сходству предметов и их признаков. Метафора, по определению многих авторов, это перенос значения по сходству. Сходство между разными предметами, явлениями, называемыми одним и тем же словом, бывает самым различным. Простейшая метафора строится на сходстве форм двух или более предметов. Примеры:

Ача́лт 1 сущ. – плетеный чердачный настил. Заураа адәы иқәыргахьан ашықәсан ироуз аеаҩра, рнаныра алаҧәра ***ача́лт*** таруа каканла, цәала, мыцмыцьла итәны. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1964, с.335). «Семья Заура уже убрала весь урожай, орехи, яблоки, гранаты заняли *плетеный* чердачный настил летней кухни».

Ача́лт 2 сущ. – западня, ловушка. Иахьа ***ача́лт*** умыргылазои, Пата? Саргьы хара инамышьтқәа сгылоит, нас ацарақәа еицаҳклап. (Н.Ҳашыг. Иалкааy, Аҟәа, 1981, с.308). «Пата, сегодня ***ловушку*** ставить будешь? Я тоже скоро встану, тогда вместе будем птичек ловить».

Ача́лт 3 сущ. – борона. Илаҧш рхын, ахазынхаҷәа рнырхага матәахәқәа: аус ҳзыруша махәҽа ҭәҭәак ҳнамҟәцашәанда рҳәозшәа,

[70] Пшуков Х.Х. Полисемия и омонимия в кабардино-черкесском языке. – Нальчик: Эльбрус, 1982. – С. 87.

аҭаҳмада илабашьақәа зкыдгылаз, ана-ара ашҭа аандақәа рҽы иибоз ацәматәа хәахәақәа, аеага ҽыжәжәақәа, ***ачáлт*** хаххалақәа. (И. Папасқьыр. Иҩоымҭақәа реизга, I ат., с.123). «Он разглядывал во дворах сельскохозяйственные орудия единоличников: торчащие *бороны*, разъеденные раковинами мотыги, которые в соседстве с посохами стариков стояли у дверей, словно дожидаясь жилистых рук».

Метафорическая связь значений многозначного слова основывается на типовых ассоциативных связях по сходству; это взаимная языковая мотивированность.

а) По сходству формы, внешнего вида, производимого впечатления:

Ашькы́л 1 сущ. – штрипка. Уажә дызбо цьысшьоит, мацқьа-шьацқьа ишьапқәа ргыло данаацәырцуаз: агалифеи еиқәацәа, ***ашьќыл*** инаркны ахапса аҟынза, наҟ-ааҟ аварақәа рҟны аҟаитан ҩежь хыуп, аҧьабақәа мыцхәы идууп, иаҳа итчаарц азыхәан ақьаадқәа цыжәжәаны ирҭагәоуп. (Б.Шьынқәба. Ахаҳә еиҩоса, Аҟәа 1983 с.237). «Мне кажется, что я вижу его сейчас: появлялся он, аккуратно ставя ноги в черном галифе, от *штрипок* до манжет с обеих сторон желтая тесьма нашита, карманы слишком велики, и чтобы побольше растопыривались, набиты обрывками бумаг».

Ашькы́л 2 сущ. – стремя. Шәыкҟа шьаҽа исыварыҩны изгеит, нас изшьапык ***ашькы́л*** иаакыларшәан слахан иҽы длахҟьаны дҩавасыжьт. (Ш.Ҷкадуа. Аилыҕраа, Аҟәа, 1960, с.33). «Шагов сто я протащил с собой его лошадь, потом вытащил одну его ногу из *стремени*, свалил его с лошади и бросил на землю».

Абҧъы́ц 1 сущ. – лист дерева. Амшә ахаҳә ақәҳан иачҳаит, амҽыхә ақәҳан иачҳаит, ***абҧъы́ц*** анақәшәа ибыбит. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа, IУ ат., Аҟәа, 1962, с. 47). «На медведя камень упал – не заревел, бревно упало – не заревел, а заревел, когда *листок* упал».

Абҧъы́ц 2 сущ. – лист бумаги. Нас лнапы ҩалыргзан лхаҽы икыдыз акалендар ***абҧъы́ц*** нанылжәеит... (А.Цьениа. Сышьха қыҭа, Аҟәа, 1960, с.10). «Тогда, вытянув руку, сорвала *листок* с календаря, который висел над ее головой»...

Ары́ц 1 сущ. – семя, зерно. Изуам араҟа Икауршәыз ***ары́ц***... (Т. Аҧьба. Амҩа иқәу, Аҟәа, 1979, с. 128). «Не пропадет здесь *Семя (зерно),* которое ты бросил...».

Ары́ц 2 сущ. – плод некоторых деревьев, орех. Аеш иаҟаҟоит ***Ары́ц.*** (Т. Аҧьба. Аапын ашәа, Аҟәа, 1978, с.28). «Белка грызет *орех*».

б) По сходству местоположения:

Ахы́ 1 сущ. – голова человека или животного. ***Ахы́*** ыҟазар ахылпа ахалоит. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа, IV ат., с.22) «Была бы *голова*, а шапка будет». Убри аамҭазы иқьақьаза итәаз ала ҩагылан, ицыхәаршәшәо Аҳмат *ахы* наиқъкны аеааррхеит... (И.Папасқьыр. Иҩоымҭақәа реизга, I ат., с.9). «В это время собака, лежавшая свернувшись в клубок, поднялась и, виляя хвостом, повернула зевающую *голову* к Ахмату...».

Ахы́ 2 сущ. – раздел книги, глава. Насгьы ҽыц еиҭаганы иагәыласцеит ароман аҧсышәала актәи аҭыжьраан иагәыламыз ***ахы́*** «Онегин иныҟәарақәа ирызкы ацыҧцәахақәа».(А.Пушкин. Евгени Онегин, Аҟәа, 1979, с.5). «Также не была включена одна *глава* в первое издание романа на абхазском языке, а сейчас снова переведена и включена эта *глава* – «Отрывки из путешествия Онегина».

Ахы́ 3 сущ. – начало. «Илашоит апразацәа» ала Валентин Катаев ***ахы́*** икит «Амшын еиқәа ацәқәурпақәа» захьзу аепопеиа. («Аҧсны ҟаҧшь», 1972 ш., ианвар 28, с.3). «Повесть «Белеет парус одинокий» Валентина Катаева –это *начало* эпопеи «Волны Черного моря».

А́ца 1 сущ. – дно. Еиҧьымхари скаууа амшын ***а́ҧа*** сазцар, сызбода, ашәах еиҧш сыхбалап. (А.Цьениа. Сышьха қыҭа, с.11). «Не лучше ли, если прямо пойду на *дно* моря, незримо, как пена, исчезну».

А́ца 2 сущ. – место под деревом. Иҭынчроуп, иҭацәу ауахәамаҽ еиҧш аҧьра ду ***а́ҧа***. (А.Гогәуа. Мшәагә хәҷи Мшәагә дуи, Аҟәа, 1976, с.78). «Под большой дубовой рощей тихо, как в пустой церкви».

А́ца 3 сущ. – игольное ушко. Абҧьааҳәа акәты ирахәыцха ***а́ҧа*** инкылсит. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., Аҟәа,1965, с.85). «Курица же обернулась ниткой и вделась в *ушко* иголки».

Ашьапы́ 1 сущ.– нога человека или животного. Уи акәзар, ари ***ашьапы́*** иадыргахьоу адгьыл дахьыкәнагалаз дыхраазрааруа дзынхаз? («Алашара», 1985, №1, с.1). «Он появился на утоптанной ***ногами*** земле и остановился, не зная, что делать». Ажә ашьаҧы аҳәыс ашьуам. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа, IV ат., с. 21). «Нога коровы не может убить теленка».

Ашьапы́ 2 сущ. – ствол. – Абри аԥлаҳәыстажә уаҳа сыла дамырбакәа даашьтыхны абни араш ***ашьапы*** дадҽашәҳәал, иқәнаго уи ауп. (И.Папасқьыр, Иҩымтақәа реизга, 1 ат., с.19). «–Чтоб я никогда не видел этого дряхлого старика, ну-ка, возьмите его, да привяжите к *стволу* клена, так ему и надо!»

Ашьапы́ 3 сущ. – фундамент, основание. Дцьыҟә-цьыҟәуа днарылсаарылсуа ахан ***ашьапы*** иенадырҕәҕәалан деицьза дынцәыцагылт аччиа. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., с.126). «Бедняк, сгорбившись, незаметно пробрался через толпу и, как пень, стал у *основания* дворца».

Ашьапы́ 4 сущ. – основание, подножие. Ашьха ***ашьапы́*** зегьы неимазакны убас иубартан. (Гыц Асԥа. Аихырҿиара, Аҟәа, 1984, с.60). «Все *подножие* горы было хорошо видно».

Ашьапы́ 5 сущ. – штанина. Руазәк дҳаракын, леиқәа ду ***ашьапы́*** ыртбааны, кәафта шкәакәак лшәын. (Гыц Асԥа. Аихырҿиара, с.102). «Одна была высокая, в брюках с широкими *штанинами* и в белой кофте».

Аԥы́хәа 1 сущ. – хвост. Абга ахы аԥәахыргьы ***аԥы́хәа*** азыԥәахуам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, с.94). «Лисица сможет спрятать голову, но не сможет спрятать *хвост*».

Аԥы́хәа 2 сущ. – заключение. – Алықьса игәы иахәеит Кьамсыс иажәа ***аԥы́хәа***. (С.Ҷанба. Иалкаақәоу, Аҟәа, 1958, с.101). «– Алексею очень понравился *конец* речи Камсыса».

Аԥы́хәа 3 сущ. – край. Ацәардаҕәы ***аԥы́хәа*** днықәтәеит, иҩонапык рыла ихы кны дхәыцуа. (И.Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, 1 ат., с.109). «На ***край*** лежанки сел, двумя руками держа голову в раздумье».

в) По сходству действия:

Атә́лара 1 масд. – проникнуть внутрь, входить. Сбаҳча ***атә́лара*** азин узтада, уара абрагь? - неиҿыцҟьеит Селым-ԥашьа. (Б.Шьынқәба. Ацынцәарах, Аҟәа, 1974,с.177). «– Кто дал тебе право ***войти*** в мой сад, разбойник ты? – сказал Селым-паша».

Атә́лара 2 масд. – зачислиться куда-нибудь, поступать. Аинститут ***атә́лара*** ааигәахо иалагеит. (Ш.Ҷкадуа. Аилыҕраа, с.40). «Приближается время ***поступления*** в институт».

Анха́ра 1 масд. – существовать, находиться в процессе жизни. Атаҳмада иԥхәыси иареи итәаны иԥсааныза, бзиа рхы нықәрго ***анхара*** иаҿын. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., с.153). «С тех пор до смерти старик и его жена всегда ***жили*** очень хорошо».

Анха́ра 2 масд. – вести хозяйство, хозяйничать. Ԥҳәыс дааиган ***анха́ра*** далагеит. (Аԥсуа лакәқәа, 1 ат., с.226). «Он женился и стал вести *хозяйство*».

Анха́ра 3 сущ. – хозяйство. Даара ***анха́ра*** бзиа иманы дшыҟаз аҕьычрахь ихы ирхеит. (Аԥсуа лакәқәа, 1 ат., с. 226). «Устроил свое *хозяйство* очень хорошо и стал немного воровать».

Анха́ра 4 сущ. – время сева. – Ҳаи, алақәа ирфаша иабаныцаҩори! ***Анхара*** мышха, иахьа ицаскып ҳәа сгәы итамзи. (С.Ҷанба. Иҩымтақәа, Аҟәа, 1986, с.22). «– Хай , чтобы собаки их съели! День *сева*, хотелось сегодня запрягать».

А́ицацара 1 амасд. – зарядить. Нас днаскьан ишәақь ***аи́ҷаҷара*** деитаналагоит. (С.Ҷанба. Иалкаақәоу, Аҟәа, 1976, с.205-206). «Он отошел и стал *заряжать* свое ружье».

А́ицацара 2 масд. – силосование. Атраншеиақәа рҟны аҟашәа ***а́иҷаҷара*** аԥыжәара амоуп. («Аԥсны ҟаԥшь», 1977 ш., маи 14, с.3). «В траншеях ***силосование*** имеет преимущество».

А́ицацара 3 масд. – солить, засолить. Иахьа арцәы ***аиҷаҷара*** сахьымзеит. (Записано в селе Лыхны со слов Н.Черкезия; 1977 г.). «Я сегодня не успела соление *засолить».*

А́цкьара 1 амасд. – действовать, горячиться. Сажәаргьала ҳаит, иҟашәцази... иҳәан, ***а́ҷкьара*** далагт. (Аԥсуа лакәқәа, 1 ат., с.220). «– Хаит!– сказал Сажваргяла, начав ***горячиться***».

А́цкьара 2 сущ. – начальный момент спортивного состязания. Цьоукы аԥхьа ***а́ҷкьара*** аан, реыцхьакны, егьырт раҩорыжьуеит... (Гь. Амҷба. Аԥсуаа реыбҕаҟазара, Аҟәа, 1978, с.61). «Некоторые всадники **на *старте*** сперва пускают других, придерживая своего скакуна».

г) По сходству структуры, оценки, т.е.качества, признака, свойства:

Аха́ца 1 сущ. – мужчина. Изыдтәалаз ***аха́ҷа,*** атетԥш змаз уаҩы еырзаҟьак иакәын, иқьышә жәпақәа, ицыц-цыцза ирҳәны ирықәтәаз ипацақәа еиқәацәххыраза. (И.Папасқьыр, Иҩымтақәа реизга, I ат., с.50-51). «*Мужчина*, к которому они подсели, оказался красивым с важным видом человеком, с толстыми жирными губами, украшенными черными закрученными спиралью усиками».

Аха́ца 2 сущ. – храбрый, герой. Сасрыҟәа ***аха́ҵа*** Сасрыҟәа гәышьа, Диаст назаза илацәа хиԥеит. (Б.Шьынқәба. Ахаҳә еиԥоса, с.248). «Сасрыква – ***герой*** **(храбрый)**, Сасрыква, о горе, ушел навеки, веки свои закрыл».

А́ика 1 сущ. – гребень. Арбаҕь ааԥхашьан, ***а́ика*** ҟаԥшьза, ҽымҭзакәа шьҭахьҟа инахынҳәит. (Д.Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IУ ат., с.12). «Петух с красным ***гребнем***, словно застеснявшись и замолчав, повернулся назад».

А́ика 2 сущ. – горная цепь, хребет. Ашьха ***а́ика*** царкәа сыла иҭаҳәҳәахыуп... (Б.Шьынқәба. Ацынцәарах, с.260). «Заострённые горные ***хребты*** стоят, накрытые снегом..».

Акәада́ 1 прил. – немощный, слабый. Аимакраҽы ақәнагазы уҟаз уҕәҕәаны, ***Акәада́*** цабырг уицхраала зқьынтәгьы. (Д.Гәлиа, Иԥоымҭақәа, 1 ат., Аҟәа, 1956 с.198). «В споре за нужное будь сильным. Тысячу раз помогай правдивому *слабому*».

Акәада́ 2 прил. – крепкая ореховая скорлупа. Уи ***акәада́*** игәылбхыз акакан акаҷбеигьы цәгьа ихаахоит. (Записано в селе Бармыш со слов Л.Дзапш-ипа, 1974 г.). «Из ореха в крепкой *скорлупе*, что ты выбрала, акачбей (толченый орех) очень вкусный будет».

Адауы́ 1 сущ. – герой абхазских сказок, мощный, великан. ***Адауы́*** уа дыԥсит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., с.47). «*Великан* там умер».

Адауы́ 2 сущ. – человек, обладающий большой физической силой. Абриаҟара мҽы абааугеи, ***адауы́?*** (Записано в селе Лыхны со слов Ш.Габраа, 1983 г.). «Столько дров откуда принес, ***великан***?»

д) По сходству функций, назначения:

Амцәы́шә 1 сущ. – корзина для сбора винограда. ***Амӷәы́шә*** ацлахь уццакы, Ухаԥыц амахәҭа иаркы! (М.Лашәриа, Ажәлаҟьаԥ, Аҟәа, 1976, с. 14). «*Корзина*, к дереву спеши, Своим крючком за сучок схвати!»

Амцәы́шә 2 сущ. – конусная плетенка для зерна на мельнице, зерносборник. ***Амӷәы́шә*** дышҭатәаз акәмкәа анҭ зцәажәабжь иаҳаз азлагаражә ашә аадыртын агәараҳәа илыԥонашылт. (Аԥсуа лакәқәа, Қарҭ, 1976, с.141). «Когда он сидел в *зерносборнике*, те, чьи разговоры он слышал, с шумом открыли дверь и ворвались в старую мельницу».

Аса́ркьа 1 сущ. – прозрачное стекло. Изҭеиҭәоз ҳаԥшьан, ***Аса́ркьа*** еиԥш ицқьан. (Б.Шьынқәба, Иалкааy иԥоымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1967, с.227). «Во что наливал, то было кувшином, Как ***стекло*** было чистым».

Аса́ркьа 2 сущ. – зеркало. Ухы-уҽы каҷмԥанзар ***аса́ркьа*** иахароузеи. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1967, с.66) «Если у тебя лицо страшное, причем тут *зеркало*?»

Аса́ркьа 3 сущ. – рентген, просвечивающее. Иахьа ақалақь ахь дцан, ***аса́ркьа*** иеҭеицеит. (И.Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, У ат., Аҟәа, 1970, с.252). «Сегодня он, поехав в город, прошел ***рентген»***.

Далее будем рассматривать совмещение в одном слове таких типовых метонимических близких значений, как профессия, занятие, звание, ученая степень, свойство и др. ⇆* человек, имеющий отношение к ним. Здесь метафорические связи гораздо разнообразнее. Отметим среди них следующие:

2. 3 Ценный предмет ⇆* человек (положительная оценка):

Ахьы́ 1 сущ. – золото. ***Ахьы́*** хәҷуп, аха шәкы ицоит. (Д.Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., с.18). «Мал ***золотник,*** да дорог».

Ахьы́ 2 – золотой человек. Ихшааз зегь – *ахъы́* . («Алашара», 1983, №2, с.52). «Все его дети – *золото*».

Ахьы́ Зосҳан абра дыҟоуп. (Аԥсуа жәлар рпоезиа, Аҟәа, 1972, с.18) «***Золотой*** Зосхан здесь находится».

2. 4 Неценный предмет⇆человек (отрицательная, стилистически сниженная оценка):

Аба́жә 1 сущ. – гниль. ***Аба́жә*** анкаҳа, ашышкамс аст. (Д.Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IУ ат., с.52). «Когда ***гниль*** (дерево) упала, напали муравьи».

Аба́жә 2 сущ. – гнилушка. Аха уажәшьҭа ***аба́жә*** саԥызахеит. («Алашара», 1963, №3, с.43). «Теперь я стал походить **на *гнилушку»***.

Аԥсы 1 сущ. – мертвец, покойник. ***Аԥсы*** дызгәблымыз дыцәазшәа ибон. (Д.Гәлиа, Иԥоымҭақәа, IУ ат., с.27). «**Чужой *мертвец*** спящим кажется».

---

* Знак ⇆мы употребляем вместо слов «в значении».

Аԥсы́ 2 сущ. – труп. Иара дарԥыс бзиоу ԥьишьоит, ***Аԥсы*** хьшәашәа шиакәу издырзом. (Аԥсуа жәлар рпоезиа, 1972, с.81). «Он думает, что это хороший парень, и не знает, что на самом деле он живой ***труп***».

Аҟырмы́гә 1 сущ. – обувь на деревянных подошвах, колодка. Ианаамҭаз иахәҭаз аԥшра аҳҭазтгьы, *«**аҟырмы́гә**»* ахьзымзаауази. (Гыц Асԥа. Аихырҽиара, с.98). «Если бы мы своевременно придали им соответствующий вид, то назывались бы они «*колодками*».

Аҟырмы́гә 2 сущ. – старый, дряхлый. Сара ***аҟырмы́гә*,** мцура сзымԥсзауа, шәара, сыԥкәынцәа, зегьы шәԥьабаа сыла иабашазаап. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, Аҟәа, 1976, с.105). «Потому я, старая ***колода***, не умираю, что, наверное, должна увидеть все горести ваши – моих сыновей».

Аҟьамса́р 1 сущ. – отбросы, сор, мусор. Зынза имаҷхеит. Нас, абар - Иҳалалт агәам, ***аҟьамсар***... (В.Чуаз. Сыдгьыл гәакьа, сыдгьыл, Аҟәа, 1966, с.48). «Захламили нас нечисть, ***мусор*».**

Аҟьамса́р 2 сущ. – грязный человек, мусор. Дашьҭазма уара уи аҟьамсар. (А.Лашәриа. Смал, Аҟәа, 1957, с.225). «Искал ли он твое родство, Этот ***мусор*».**

2. 5. Растение, дерево ⇆ человек (с отрицательной оценкой)

Амыркыцьы́ 1 сущ. – репей. ***Амыркыцьы*** анҽоу, Уаҩы илаҳәом. (Кь.Чачхалиа. Алирика. Аҟәа, 1980, с.132). «Когда *репей* молодой, К человеку не цепляется».

Амыркыцьы́ 2 сущ. – зануда, приставала (о человеке). Абри иеиԥш ***амыркыцьы*** иҽы дааит уа, Саб рыцха, згәы ԥцәахьаз, иааԥсаз зынза... (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, 1 ат., с.392-393). «К такому ***репею*** пришел ..».

Животное ⇆ человек
а) с положительной оценкой:

Алы́м 1 сущ. – лев. Акәбргьы ***алы́м*** ианаиааиуа ыҟоуп. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., с.55). «Иногда комар побеждает ***льва***».

Алы́м 2 сущ. – лев, сильный человек. ***Алы́м*** иаҭәоуп уи икразы аԥса, аса ус акәылзгьы. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, IV ат. Аҟәа, 1984, ад.7). «*Лев* должен взять штык, меч и кольчугу».

б) с отрицательной, стилистически сниженной оценкой:

Аеада́ 1 сущ. – осел. ***Аеада́*** акәадыр анаалом. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., с.41). «***Ослу*** не подходит седло».

Аеада́ 2 сущ. – упрямец (о человеке). Сеидыҟ ус ааигәахәт: «Дцаргьы уздыруам, ***аеада́***». (С.Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, с.170). «Сеидык подумал: «Удерет еще, ***упрямец***».

Абнауаҩы́ 1 сущ. – в абхазской мифологии: человекообразное сказочное существо, живущее в лесу, лесной человек. – ***Абнауаҩы́*** уара дабоудыруеи, сара сакәзан усҟан иҟаз, сыԥкәыназан, схәы-сжьы еинышәшәылон... - аҧхыз аиԥш иԥкәнра анааигәалашәа, игәгьы хааза инҭыҵсаait Мам. (А.Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, с.180). «– Откуда ты *лешего* знаешь, я только один был тогда, только начинала расти борода, когда он вспомнил, как сон, свою молодость, приятно замирало сердце Мам».

Абнауаҩы́ 2 сущ. – бранное слово, черт, леший, что-то нежелательное, запретное. – ***Абнауаҩы́, абнауаҩы́!*** – ибжьы иргон уи – Дышәмышьтын, дышәмышьтын! Ҳухьзеит, ушьуп, уекажь! (А.Гогәуа. Асду, с.235). *«– **Лесной человек, лесной человек!*** – кричал тот. – Не отпускайте его, не отпускайте! Мы тебя догнали, ты убитый, падай на землю!

Абгы́з 1 сущ. – гиена. Ҩбагьы, ***абгыз*** абжьы уаҳа, иара ибжьы уаҳа, аҩбагьы акы иаҳәазшәа еиԥшын. (Шь.Аԥьынҵьал, Иалкаау, Аҟәа, 1982, с.354). «Во-вторых, услышать голос ***гиены*** или услышать его голос,– все равно, они так похожи, что не различить».

Абгы́з 2 сущ. – хищный человек, гиена. – Ааи даԥырхтәуп ари ауаа ршьа зыҕрагәоу ***абгы́з*,** – ҽааиҵит Билал. (З.Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, Аҟәа, 1982, с.80). «– Да убрать надо **эту** ***гиену***, на ком столько человеческой крови,– сказал Билал».

А́хәац 1 сущ. – червь. Аамҭа зеиԥшроу еиԥша́хәац анышә зны хара иалалоит, зынгьы ааигәа. (А.Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, 1 ат., с.143-

144). «В зависимости от времени *червь* иногда глубоко в землю входит, иногда недалеко от поверхности».

А́хәац 2 сущ. – низкий, пошлый человек, червь. – ***а́хәац*** цьара иҳалазаарын, – иҳәеит дхәыц-хәыцуа Кәбрыц. (С.Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, с.179). «– Оказывается, *червь* где-то среди нас был,– сказал, задумавшись, Кубрыц».

А́маҭ 1 сущ. – змея. Иҭабуп, – аҳәан, ***а́маҭ*** хынҳәын, ахәацра иныламан, абри ахыхь хәшә иаҳаз амаҭқәа иранаҳәеит. (Аҧсуа лакәқәа, 1 ат., с.24). «Спасибо, – сказала ***змея,*** и уползла в кусты крапивы, и сообщила всем средство от головной боли».

А́маҭ 2 сущ. – коварный человек, змея. Аха дызхурҟьозыз, уара ***а́маҭ*** гызмал, абри азҕаб қәыпш! (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., с.257). «Но что тебе, хитрая ***змея***, сделала плохого эта юная девушка!»

Аҟәыцьма 1 сущ. – волк. Аҧхәыс хшараура даналага, Сажәаргьала аҵла дахьыкәтәаз ала ***аҟәыцьма*** аатцалт. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., с.220). «Когда женщина начала рожать, вдруг под тем деревом, где сидел Сажваргала, появился *волк*».

Аҟәыцьма 2 сущ. – хищник, волк. Ҩумҭын уара, ***аҟәыцьма*** гызмал! (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.356). «Ты замолчи, хитрый ***волк*!»**

Ала́ I сущ. – собака. – ***Ала́*** хрыжь-хрыжь ауура иаҿын, иҕзы-ҕызуа итәыуазшәа. (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.3). «***Собака*** изредка, но настойчиво подвывала, и ее протяжный вой как будто переходил в плач».

Ала́ 2 сущ. – злой, собака. – ***Ала́ !*** – ааиҿҟьеит Ҭемыр. – Тәым напыла аҧырҕы ҿхәиху́еит! (С.Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, с.178). «– ***Собака*!** – вырвалось у Темыра. – Чужими руками жар загребает».

2. 6. Сверхъестественное существо (по религиозным и мифологическим представлениям) ⇆ человек (как носитель определенных качеств):

Аҧааимба́р 1 сущ.– в религиозно-мистических представлениях: истолкователь воли божества, богов, предсказывающий будущее,

пророк. Амаҭ абжы цҳаражәҳәаҩыс иҟанаҵеит ***аҧааимба́р*** иахь: – Ҳазлеицәажәахьоу ала сара сақәиҭхар, ауаҩы ижьоуп исгәапҳо фатәыс, исызиаҳә, – ҳәа. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., с.36). «Змей выбрал жука в посредники и послал к ***пророку***, сказав: мы договорились, что он позволит мне есть ту пищу, которую я захочу, скажи ему, что я хочу питаться человечьим мясом!»

Аҧааимба́р 2 сущ.– святой человек, пророк. – Уара ***аҧааимба́р*** иухшаз аҳаҭыри апатуи лыгхома, зегь рыла абзиа лоуп. (Ш.Ҷкадуа. Ари лакәзам, дад! Аҟәа, 1985, с.19). «– Ты – *пророк*, рожденная тобою разве не будет пользоваться уважением и честью, во всем она хороша».

А́ҵьныш 1 сущ.– в религиозно-мистических представлениях: злой дух, дьявол. Ашәара зхылҵыз ***а́ҵьныш*** иоуп, ахаҵара зхылҵыз дҵеиҳамбаруп. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, с.23). «Страх рожден *дьяволом*, а героизм произошел от пророка».

А́ҵьныш 2 сущ.– тот, кто искушает кого-нибудь, соблазнитель, искуситель. Аргамаду избоит ***а́ҵьныш*** инапы ушампыҵашәаз. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., с. 340). «Ясно вижу, что ты попал в руки ***дьявола***».

Амаалы́ҟь 1 сущ.– в религиозной мифологии: сверхъестественное существо, якобы действующее по воле бога, ангел. Ах... – лнапы аалҟьеит, лылаҵәақәа аахылҩан, илнымаалазо лыжәҩахырқәа ааидылпсалт, ажәҩан ахь иханагало иалагаз ***амаалы́ҟь*** иеиҧш. (А.Гогәуа. Асду, с.199). «Ах!..– махнула рукой, закрыв веки, и ссутулила плечи, как будто какая-то сила словно *ангела* поднимала ее к небу».

Амаалы́ҟь 2 сущ. – обладающий божественной красотой, ангел. Ари ***амаалы́ҟь*** иаҳхылаҧшхәу дылзылпхааит, агәнаҳа лҟәиблаait, лыҧшзара лымч ақәхаait, илымиаааит... (А.Гогәуа. Асду, с.20) «Она ***ангел*** наш, бог, который за нами наблюдает, благословит, грех от нее сожжет, свою красоту могла побороть, чтобы не победила ее...».

Связи значений многозначных слов, объединенных общим семантическим признаком, укладываются, таким образом, в определенные ряды («предмет – человек», «растение, дерево- человек», «животное – человек» и т.п.). Избранный же «признак» номинаций делает эту связь индивидуально-неповторимой даже при наличии синонимов (ср. **алы́м 2, аеада 2, аҟәыцьма 2, ала́ 2** и др.), открывая различные нюансы значений лексических единиц. Выражая некоторые универсальные

свойства, полисемия передает и специфически национальное видение мира. Достаточно, например, внимательно понаблюдать, какими чертами у абхазов наделяются животные и как эти черты отражаются при переносе названий животных на человека и сравнить эти наблюдения с данными других языков, чтобы легко убедиться в этом.

2. 7. Метонимия как разновидность многозначности

Метонимия – это перенос наименования, основанный на смежности: одно и то же название получают два предмета, явления, соседствующие, тесно связанные друг с другом по каким-либо приметам. Простейшие случаи – метонимия, в основе которой лежит перенос на основе пространственной смежности предметов (слово «предмет» здесь надо понимать в широком смысле). Один предмет «помещается» в другом и оба при этом получают одно название. Так, словом *аԥа́тҳь* – «*рог*» называют сосуд:

Аԥа́тҳь 1 сущ.– сосуд для питья вина, сделанный из рога животного, рог. – Абыржәыцәкьа ***аԥа́тҳь*** ишәт! – ибжьы гон Умар, Алоу иахь инапы рххо. (А.Гогәуа. Асду, с.232). «– Сейчас же дайте ему ***рог!*** – послышался голос Умара, который протянул руку, указывая на Алоу».

И содержимое этого сосуда:

Аԥа́тҳь 2 сущ. – вино, жидкость, содержимое сосуда. – Иааҳәг, уара иааҳәг, убри ***аԥатҳь,*** сагозаргьы изҳәуеит! – уахьгьы дмыԥшзакәа ибжьы наиргеит Алоу. (А.Гогәуа. Асду, с.232-233). «– Давайте, давайте этот ***рог***, если он меня убьет, все равно выпью! – не глядя туда, крикнул Алоу».

Аҩны́ 1 сущ. – жилое (или для учреждения) здание, дом. ***Аҩны*** ауасхыр аныԥәԥәаха ақәгьы ԥәԥәахоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, с.100). «Когда фундамент ***дома*** крепок, крепка и крыша».

Аҩны́ 2 – жители дома. ***Аҩны́*** зегьы ҳшьапы ҳақәиргылт. (Записано в селе Лыхны со слов Ш.Саманджия, 1972). «Весь ***дом*** на ноги поставил».

Подобная метонимия характерна для названий разного рода вместилищ и их содержимого. Примеры:

Ацуҭа́ 1 сущ. – община, поселок. Абз змоу ***ацуҭа́*** итәуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, с.39). «Кто владеет языком, тот завладеет *поселком*».

Ацуҭа́ 2 сущ. – жители общины, поселка. Сааҭбжак ала ***ацуҭа́*** зегьы ирылаҩохьан, Хьыкәыр лашьа изны иҟаз деибга-дызҩоыда дааит, агәырҧьара ду рымоуп Ɜыкә иҩонаҭа ҳәа. (П.Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, с.23). «За полчаса всему ***поселку*** известно было о том, что брат Хикура, который был на каторге, вернулся невредим, что в доме Дзику большая радость».

Акла́сс 1 сущ. – помещение для занятий, класс. Ацара аан ***акласс*** аҟны дҭынчза дтәоуп. (А.Ҷоҷуа. Иҩымҭакәа реизга, I ат., с.75). «Во время урока в классе тихо сидит».

Акла́сс 2 сущ. – группа учеников, класс. Ацәцәа иасит, абжьааԥны акәзар, ацаҩоцәа агәгәаҳәа иҩагыланы ашә иазыҩохьазаарын, уажәы ҽырцысра рымазам, ***акласс*** зегьы ԥшуп еиқәшьшьы. (Б.Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, с.235). «В обычные дни, когда раздается звонок, учащиеся, вскакивая с мест, кидаются к двери, а сейчас никто не шелохнулся, весь *класс* сидит и с грустью ждет».

Рассмотрим другие разновидности метонимии на соответствующем материале.

2. 8. Свойство ⇆тот, кто (то, что) имеет это свойство:

Артист 1 сущ. – тот, кто занимается публичным исполнением произведений искусства. Ацаҩоцәа акыраамҭа ирхамшҭуа ргәалашәараҿы иаанхоит ***артист*** иқәгылара. («Аԥсны ҟаԥшь», 1985 ш., ианвар 31, с.4) «В памяти учащихся надолго останется выступление ***артиста***».

Артист 2 сущ. – тот, кто обладает высоким мастерством в какой-нибудь области. Мез уаҳа зцаара ҟамцакәа зымҩоа дынхьаԥшын: – *артист!* – иҳәан дааҟәынд-шәындит. (И.Папасқьыр. Иҩымҭакәа реизга, III ат., с.107). «Не задав больше вопроса, Мез пробормотал: «***Артист***!» – и посмотрел в сторону».

2. 9. Предмет (металлы, минералы, растения и др.) ⇆изделие, материал, еда и др.:

Ахьы́ 1 сущ. – золото. ***Ахьы*** хәчуп, аха ахә дууп. (Д.Гәлиа. Иҩымҭакәа, IV ат., с.26) «Мал ***золотник***, да дорог».

Ахьы́ 2 сущ. – золотые монеты, деньги. – Ибзиоуп, дад, – иҳәан, абеиа дѡагылан шә-маатк **ахьы́** мацара қьаад царак алазамкәа иԥхьазан, аскам иныкәитеит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., с.39). «– Хорошо, дад,– сказал богач, встал и, отсчитав сто рублей – да не бумажками, а **золотом,**- положил на скамью».

Аихá 1 сущ. – железо. Ажьакца ***аихá*** афоит, агәрӷоа ауаѡы дарӷоит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, с.97). «Ржавчина разъедает ***железо*,** горе сушит человека».

Аихá 2 сущ. – топор. Уабацо усзышьҭуам!– иҳәан, ***аихá*** рыхха иапхьа дѡагылоит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., с.102). «Куда идешь, не пущу!– сказал он, подняв ***топор***, и стал перед ним».

Агáз 1 сущ. – газообразное топливо, газ. ***Агáз*** налыркит. Ақалақь агаз аларгалеижьтеи уамак цуамызт. (Ць. Аҳәба. Асқьала, Аҟәа, 1984, с.107). «Зажгла **газ**. ***Газ*** недавно появился в городе».

Агáз 2 сущ. – газовые баллоны. – Иаҳзааугама *абалонқәа*! - апрораб дыззыԥшыз ***агáз*** балонқәа даарызҽлымҳахеит. (Гыц Асԥа. Аихырҽиара, с.5).– «Принес нам *баллоны*? – прораб, ожидавший **газовые** баллоны, заинтересовался ими».

Агáз 1 сущ. – керосин. Ҭемыр ***агаз*** зҭаз абаҭлыка ааиган, акәастҕақәа рхы еиҿакуа днеиҳәтҟәҟәлеит, акәастҕақәа рхы анеиҿеик, агаз накәтәан аспычка нацреицан, абырқьхәа амцабз анѡаԥкьа, аѡны аѡнуԥка ныѡнылашааит, даргьы ацәажәара ргәы аҳәо иааҟалеит. (И.Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат с.115). «Темыр взял бутылку с ***керосином***, сложил в очаге стоймя поленья… плеснул керосин и поджег спичкой, пламя разом вспыхнуло, осветило стены, и это давало им силы для разговора».

Агáз 2 сущ. – керосиновая лампа. – Ашәлашара быҟоушәа, *агáз* лампа абыркызар акәхарын, иаха зны сааԥшын, аԥсы шынахшәара, иҭааза алашара алԥхон быѡны аԥенџьыр. (Ць. Аҳәба. Асқьала, с.288). «Как будто в Ашлашаре живешь, наверно ***керосиновую лампу*** зажгла вчера ночью, глянула на твои окна и вижу – из твоего окна очень слабый свет».

Акалáм 1 сущ. – бамбук. ***Акалáм*** бзианы ианҽиа – азынра цхарахоит. (Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, с.99). «Когда *бамбук* хорошо размножается, зима будет теплой».

Акалáм 2 сущ. – газырь. Абнаҧы дкажьны ииаз иашьа аетра данааѡнала ахәыцқәа зҭаз ***акалáм*** иҳазыртра ииаҭихын ақьарсҭақәа ахьеиласоу рхаҧы акылцәара инҭацаны, ашә наркны дындәылцит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., с.124). «А брат, что бросил его в лесу, вернулся домой, вошел в конюшню, вынул *газырь* с конскими волосами, вложил туда волосы гнедой лошади, газырь положил в дыру – туда, где скрещивались балки, потом вышел и дверь закрыл».

Акалáм 3 сущ. – ручка. Миха ***акалáм*** аакәихын, аѡра далагеит... (И.Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., с.106). «Миха, взяв *ручку*, начал писать...».

Аҭанақьы́ 1 сущ. – жесть. – Уиаҟара идуума нан, иҟаицаз?– дцааит Есма илзымдырзошәа. – Идууп, ***аҭанақьы́*** бара ибҭазар акәхап. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1965, с.229-230). «– Нан, ящик, что он сделал, такой большой? – спросила Есма, как будто совсем ничего не знала. – Много, наверное, ***жести*** ты ему дала».

Аҭанақьы́ 2 сущ. – коробка из жести, жестянка. Есма ***аҭанақьы́*** иҭаз закәу лзымдыруа дыҟамызт. (И.Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., с.231). «Есма наверняка знала содержимое ***жестянки***».

Аҿырпы́н 1 сущ. – камыш, тростник. Усҟан ирахә гылан аҿҿаҳәа ***аҿырпы́н*** хыжәжәо ифо иалагахьан, ихыршьаарц егьрыгымкәа иаарцахьан.(Аԥсуа лакәқәа, II ат., с.21). «Скот, с шумом ломая ***камыш,*** поедал его, так что почти совсем уничтожил».

Аҿырпы́н 2 сущ. – музыкальный инструмент, свирель. Иѡадахьы ***аҿырпы́н*** шьҭыхны, Днеихатәеит лассы. (Б.Шьынқәба. Иалкааy иѡымҭақәа, I ат., с.287). «Подсев у его изголовья он поднял ***свирель***».

Ахы́бра 1 сущ. – жилое помещение, дом. Ашәлашара азәырѡы рлахьынца рызбхьан абри ***ахы́бра*** **цкьыҿы** аѡнуԥка. (Ць.Аҳәба. Асқьала, с.95). «В том неказистом *доме* решались судьбы многих ашвлашарцев».

Ахы́бра 2 сущ. – крыть. Ахыб ҭанақьыла *аха́ыбра*. (Русско-абхазский словарь, Сухум, 1964, с.301). «***Крыть*** крышу железом».

Асаáҭ 1 сущ. – прибор, показывающий время, часы. Леуарса ашә дылагылан уажәы – уажәы ***асаáҭ*** ахәаԥшра даҿын. (И.Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., с.12). «Леуарса стоял у дверей, часто поглядывая **на *часы*».**

Асаáҭ 2 сущ. – отрезок времени, час. – Иахьа, абри аминуҭ инаркны, уаԥы ***асаáҭ*** жәаѡанза ҳаԥшуп. (М.Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I

ат., Аҟәа, 1968, с.235). «С сегодняшнего дня с этой минуты, завтра до двенадцати ***часов*** ждем».

Аҟәы́д 1 сущ. – однолетнее бобовое растение, фасоль. «Беицбызар, еицыбцас быҟаз, бара ахшыҩ анбоуаз, сара ***аҟәы́д*** сыпҟоз цьыбшьома?!» (Ц.Аҳәба. Асҟьала с.14). «Если ты младшая, веди себя как младшая! Когда ты ум получала, думаешь, я лущила ***фасоль*?!»**

Аҟәы́д 2 сущ. – еда, фасоль. Есма тынч-тынч ***аҟәы́д*** шлыршьшьыц аршьшьра даҽын. (Н.Ҳашыг. (Абду Ажьгьери, Аҟәа, 1975, с.206). «Есма тихо-тихо мешала сваренную ***фасоль*».**

Ачаи́ 1 сущ. – вечнозеленый кустарник, чай. Сара исгәалашәоит Ачамҳара *ачаи́* анеиҭарҳа ҳахнарцәоит ҳәа уахынла ҳцаны итхны ианкаҳажьуаз. (Ц.Аҳәба. Асҟьала, с.82). «Помню, когда в Ачамхаре *чай* посадили, а мы, боясь, что это нас разорит, ночью пошли и с корнями вырвали».

Ачаи́ 2 сущ. – напиток, чай. ***Ачаи́*** ржәуеит анысҳәа уажәы иаасгәалашәеит. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, II ат., с.100). «Теперь я вспомнила, когда сказала, что они пьют ***чай*».**

Ача́ 1 сущ. – пшеница. ***Ача́*** даара ибзианы еиқәшьшьы игылан. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., с.242). «***Пшеница*** уродилась хорошая, стоит – не шелохнется».

Ача́ 2 сущ. – пищевой продукт, хлеб. Кәмпыл ***ача́*** анынцәа, аишәа дыҟәсуан. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IУ ат., с.29). «Кумпыл, когда ***хлеб*** кончился, начал по столу шарить».

В абхазском языке многие названия фруктовых деревьев являются и названиями соответствующих плодов. Примеры:

Ацәа́ 1 сущ. – яблоко. ***Аҧәа́*** ахькашәо ацәа гылоит. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, Iv ат., с.44) «Где упадет яблоко, там вырастет яблоня.

Ацәа́ 2 сущ. – яблоня. Сара аҳа сҟәуп, шәара – ***аҧәа́***. («Алашара», 1984, №8, с.26). «Я сижу на груше, вы – на ***яблоне***».

Аҳа́ 1 сущ. – груша, плод дерева. ***Аҳа́*** хьыссы иҽан, аха цқьа иҟаламызт. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.289). «Много ***груш*** было, но не очень спелых».

Аҳа́ 2 сущ. – фруктовое дерево, груша. Михеи Ҭемыри агыдымыдыҳәа еицәажәо амхала ишааиуаз, ***аҳа́*** инамцагылт. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.289). «Миха и Темыр как шли через поле, разговаривая, так и подошли к ***груше*».**

Атама́ 1 сущ. – фрукт, персик. Урҭ ашәырқәа рахьтә зегь реиҳа бзиа ирбон ***атама́***. («Амцабз», №3, 1975, с.4). «Они из фруктов больше всего любили ***персики***».

Атама́ 2 сущ. – дерево, персик. Ара еилагылан цҩоа змамыз ашәыр хккәа: ацәа, абҳәа, ***атама́***, ашымҳа, аца, абгызра, алаҳа. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.12). «Здесь росло несчетное множество фруктовых деревьев: яблонь, груш, слив, *персиков*, лавровишен, черешен, кизила, инжира».

Ашы́мҳа 1 сущ. – ягода лавровишни. Дырҩагьых абнашы́мҳа рацәаны иахьыҟаз цьара дкылсит, ара еиҳа еицан, аха ***ашы́мҳа*** жьымжәақәа ҿаканзан иҽан. (А.Гогәуа. Асду, с.328). «Снова выбрался туда, где много лавровишневых деревьев. Здесь было меньше ягод, а висели высохшие кисти, висели ***лавровишни***».

Ашы́мҳа 2 сущ. – лавровишня. Махә, цыпхтәи ашәаҩа бзиақәа, ***ашы́мҳа*** шьҭиаа иҧаны иалхыз, ацыҧҳацәа асы цаулақәеи адгьыл цәгьақәеи рзы иҟарцаз ишьарцеит... (А.Гогәуа, Асду, с. 407). «Маху надели прошлогодние хорошие лыжи, сплетенные для глубоких снегов и трудных мест охотниками на куниц из низкорослой полеглой ***лавровишни...***».

2. 10. Профессия, звание, степень, чин и др. ⇆человек, носящий (имеющий) их:

Ажьи́ 1 сущ. – кузнец, профессия. ***Ажьи́*** ахьҭа дакуам. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, 1967, с.17). «***Кузнецу*** холодно не бывает».

Ажьи́ 2 сущ. – кузнец, прозвище. Аҩызы Луман, мамзаргьы ***ажьи́*** Луман, ззырҳәоз, ауаа дызлареиҧшымыз ҳәа митәык далаҟамызт. («Аҧсны аҟазара», 1984, №4, с.10). «Авидзба Луман, по прозвищу ***кузнец*** Луман, от других людей мало отличался».

Апроф́ессор 1 сущ. – ученое звание преподавателя высших учебных заведений. ***Апрофессор***, дук мырцыкәа, Аҟыҭа зегь иажәа ахьзеит. (Б.Шьынқәба. Аҿатә-уаа, Аҟәа, 1955, с.131). «Слово ***профессора*** вскоре облетело всё село».

Апроҩессор 2 сущ. – лицо, обладающее званием профессора. 1956 шықәсазы иҭыцит цыхьа аасҭа ихарҭәааны, С.Ҷанба иҟоымҭақәа, ...апроҩессор Ш.Инал-ипа истатиа ацҵаны. (С.Ҷанба. Иҟоымҭақәа, 1986, с.6). В 1956 году вышли из печати значительно дополненные сочинения С.Чанба, ...со статьей профессора Ш.Инал-ипа.

Аинра́л 1 сущ. – звание или чин высшего командного состава армии. Акы – Аҧсны аҳ Ҳамутбеи Чачба ибираҟ акәын, егьи – ацҳаражәҳәаҟо ***аинра́л*** ир хәҭа абираҟ акәын. (Б.Шьынқәба. Ацынҵәарах, с.35). «Один флаг был владетеля князя Абхазии Хамутбея Чачбы, а другой флаг принадлежал войску генерала – посла».

Аинра́л 2 сущ. – лицо, обладающее званием генерала. Сузҵаар сҭахыуп ***аинра́л...*** (Б.Шьынқәба. Ацынҵәарах, с.38). «Спросить хочу тебя, генерал..».

2. 11. Количество, порядок при счете ⇆ оценка, балл, число:

Хәба́ 1 числ. – пять, число, числительное. Акы, ҟоба, хҧа, ԥшьба, ***хәба́,*** Инеиааирц абна инылҵит, абар ажьа!... (М.Аҳашба. Ааԥынра мышқәа раан, Аҟәа, 1969, с.12) «Раз, два, три, четыре, ***пять***, Вышел заяц погулять!..».

Хәба́ 2 числ. – пятерка, оценка в школе. Џьарма *«хәба́»* соуеит ҳәа дшыԥшыз адоцент «ԥшьба» аҟора даналага, инапы дамҵас иааникылеит. (Гыц Асҧа. Аихырҽиара, с.44). «Джарма, ждавший, что получит «***пятерку***», когда увидел, что доцент стал писать «четверку», схватил его за руку».

Ҟоба 1 числ. – два, количественное числительное. Акы згыз игыз идыруан, ***ҟоба*** згыз издыруамызт, ауаа дырхыччон. (Д.Гәлиа. Иҟоымҭақәа реизга, У ат., Аҟәа, 1985, с.140). «Человек, имевший один недостаток, сознавал его, а другой, имевший ***два*** недостатка, не сознавал и всех насмех подымал».

Ҟоба 2 числ. – двойка, оценка в школе. Ҷыка хәыҷы – уи ҟо-класск рҽы дтәоуп – ҽнак *ҟоба* лоуит. (Ш.Ҷкадуа. Аилыҧраа, с.22). «Маленькая Чика – второклассница однажды получила *двойку*».

Ҟоба 3 числ. – второй, порядковое числительное. Аха сара *ҟоба* рыҟны сантәаз иара ԥшьба рҽы ацара ицон. (М.Аҳашба. Ааԥынра мшқәа раан., с.39). «Но когда я сидел во ***втором*** классе, он учился в четвертом».

2. 12. Синекдоха как вид полисемии

Третий вид полисемии - синекдоха. Сущность синекдохи как вида полисемии состоит в том, что одно и то же слово употребляется для обозначения как целого, так и части этого целого.

Часто некоторые лингвисты синекдоху не выделяют из метонимии, так как у них много общего: в основе синекдохи лежит также смежность, однако существенным отличием синекдохи является количественный признак соотношения того, с чего переносят наименование; один член такого соотношения всегда будет больше, шире, более общим, другой – меньше, уже, более частным.

Таковы соотношения:

а) часть вместо целого:

Ахҭырпҭа́ шкәакәа 1 сущ. – белый башлык, головной убор. ***Ахҭырпҭа шкәакәа*** ихан, зажәымҭа шкәакәаз азәы иакәымкәа дыҟамызт... (Џь.Аҳәба. Асқьала, с.179). «На его голову был надет *белый башлык*, наверно, у него была хорошая старость»...

Ахҭырпҭа́ шкәакәа 2 сущ.– Белый башлык, кличка (собств.). Леи бгеи дырҽашәымҵан, илацә еиқәпсоуп, Дызшьыз дыжәдыруаз, ***Хҭырпҭа́ Шкәакәа*** соуп! (Б.Шьынқәба. Иалкаау иҟоымҭақәа, II ат., с.190). «Труп от волков и собак сохраните, веки закрыты, Знайте, я – *Белый Башлык*, расправился с ним!»

Ахы́лпа ҟапшь 1 сущ. – красная шапка, головной убор. ***Ахы́лпа ҟапшь*** ухоуҵар ацкьыс иухоумҵазар еиҳа еиҧьуп. (Аҧсуа жәаԥкақәа, 1983, с.45). «Чем ***красную шапку*** на голову надеть, лучше совсем ничего не надеть».

Ахы́лпа ҟапшь 2 сущ. – Красная шапка, человек в форменной фуражке.– Сышҭахьҟа ***«ахы́лпа ҟапшь»*** дызбар, шә-километрак итасыршәоит. (Шь.Аҧьынҵьал. Иалкаау, с.38). «– Если сзади увижу ***Красную шапку*** – сто километров выжму».

Асы́с ԥшқа 1 сущ. – детеныш овцы, ягненок. ***Асы́с ԥшқа*** хшла ижәны, Ашьақар ҟапшь ақәмырҳәҳәыкәа, Лыхәда дашьуеит ҳәа изҽа-

рымҵоз... (И.Коҕониа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1974, с.120). «Чтобы горлу не было больно, ей давали мясо ***ягненка,*** сваренного в молоке и посыпанного красным сахаром».

Асы́с цшқа 2 сущ. – ягненок, кроткое существо. – Акыр сабҳәарц бҭахызар, ***Асы́с цшқа****?* – иҳәеит уи ибжьы аҵәы иахаҵо,– ацыхәтәантәи ажәа быстоит. («Алашара», 1985 ш., №1, с.41). «– Что-нибудь хочешь мне сказать, ***ягненок***? – спросил он насмешливо, – последнее слово тебе даю».

Ацы́хәа ба́ба 1 сущ. – пушистый хвост. Абгахәҷы ***аҷы́хәа баба*** ршәшәо, ихьаҵш-кәаҵшуа иҩоагылан, аҿынанахеит. (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., с.264). «Лисица, виляя ***пушистым хвостом***, встала, оглядываясь по сторонам, и пошла».

Ацы́хәа ба́ба 2 сущ. – хитрый человек. Схаҭа сакәын еимдоз, снаҵәа ақәкны иахьисырбоз, дкәачмачуа зехьыңцьара сеимирдон уи ***аҷы́хәа ба́ба*** Кадыр. (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.357). «Я сам искал, куда пальцем указывал, заставляя искать этот **пушистый хвост** Кадыр.

Во всех случаях второй пример показывает, что вместо целого для его наименования используется какая-либо его часть, характерный признак. Сюда же следует отнести случаи употребления предмета и его назначения, например, бумага – материал и бумага – документ:

Ақьаа́д 1 сущ. – материал для письма, бумага. Цьамшк ҩ-цьамшк ҳәа ***ақьаа́д*** акы анырцоит. (ЦЬ.Аҳәба. Асҟьала, с.270). «Наверное один-два трудодня на бумагу запишут».

Ақьаа́д 2 сущ. – деловая бумага, подтверждающая какой-нибудь факт, документ. Ари ***ақьаа́д*****,** аредакциа «Советскаиа Абхазиа» аҟнытә аилкааразы инарышьҭыз қьаадзаарын, ақытсовет ахантәаҩы идырбеит. (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.100). «***Бумага*** была послана для расследования из редакции «Советская Абхазия», и эту бумагу показали председателю сельсовета».

2. 13. Голова – часть тела и голова – ум:

Ахы́ 1 сущ. – часть тела человека, голова. ***Ахы́*** ыҟазар, ахылпа ахалоит. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IУ ат., с.22). «Была бы *голова* – шапка найдется».

Ахы́ 2 сущ. – голова, ум, разум. Ҭабыргуп, усҟантәи аамҭала саб цыҭк аҟара амал иҭынхеит, аха, *ахы* дамур, баша иҵхасҭахон. (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә, с.253). «Правда, для того времени хорошее наследство оставил мой отец, но не будь ***головы***, напрасно все пропало бы».

Иногда это признак предмета и значение предмета. Например:

Аду 1 сущ. – большой, взрослый. Ахәҷы дыҟоуп, ***аду*** дыҟоуп, иудыруазеи ҷьара ҷьоукы ргәы нибархар. (Шь.Аҷьыңцьал. Иалкаау, с.320). «Маленький есть, ***большой*** есть, кто их знает, может быть кто-то из них рассорится между собой».

Аду 2 сущ. – большой, начальник. ***Аду*** ихаҭа дҟалоит уҳәоу? Еилкауп. (Ць. Аҳәба. Асҟьала, с.152). «Что, и сам ***большой*** будет? Ясно».

Часто единственное число для большей экспрессивности речи употребляется вместо множественного:

А́ҧсуа 1 сущ. – конкретное лицо абхазской национальности, абхаз. Аҩсҭаа: – Ҳаит, ***а́ҧсуа*****,** сара сацкьыс уара ажәала уиааит аку? (Аҧсуа лакәқәа, I ат., с.231). «Черт: – Хайт! Значит ты победил словами меня, ***абхаз***?!»

А́ҧсуа 2 сущ. – абхаз, общее название народа по наименованию его представителя. ***а́ҧсуа*** жә-заҵәык имазар, ахыз иара ижәуеит, ахш асас изы иҵәахуеит. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, с.36). «Если у ***абхазца*** только одна корова, сам сыворотку пьет – молоко прячет для гостя». ... Имра гылон усҟан ***а́ҧсуа*****,** Имра гылон ижжаза. (А.Лашәриа. Смал, с.306). «... Тогда **абхазца** солнце вставало, Его солнце ярко вставало».

б) Общее вместо отдельного:

Аиҳабы́ра 1 сущ. – администрация, начальники, начальство. – ***Аиҳабы́ра*** дара ирусу ҟарҵалаait. (Ць.Аҳәба. Асҟьала, с.11), «- Пусть *начальство* свои обязанности выполняет».

Аиҳабы́ра 2 сущ. – начальник, начальница. – Сцарц стахыуп, аха (иеиҳаба лахь дынхьаҵшын) ***аиҳабыра*** мап рымкуазар. (Записано в Сухуме со слов Л.Бения, 1983 г.). «– Идти хочу, но (посмотрел на свою начальницу), если *начальство* против не будет».

Аҳаиуа́н 1 сущ. – скотина. Уара аҳаиуан реиқәырхара уашьҭан. Сара сашьҭоуп ауаа реиқәырхара, ауаа!.. (Ць.Аҳәба. Асҟьала, с.85-86). «Ты старался спасти скот. Я стараюсь спасти народ, именно народ!.».

Аҳаиуа́н 2 – грубый, подлый человек, скотина. Цәгьа дырны бзиа иуам, Убри ауаҩ, ***аҳаиуа́н***. (Н.Патейпа. Избранное, Сухум, 1978, с.95). «Зная плохое, хорошего не делает. Этот человек – ***скотина***».

А́рахә 1 сущ. – домашнее животное, скот. Уреиԥшратәы иҟоуп ***а́рахә*** раалыци рхыцхьазареи рышьтыхраеы. («Аԥсны ҟаԥшь», 1985, октиабр 22, с.2). «С них можно взять пример по увеличению животноводческих продуктов и поголовья скота».

А́рахә 2 сущ. – грубый, подлый человек, скот (бранное). – Сара ***а́рахә*** сзыҳәан абас иҳәану? («Алашара», 1985, №9, с.67). «– Неужели для меня, ***скота***, так сказал?»

Приведенные примеры – это случаи использования части в значении целого. Обратное явление, т.е.перенос названия целого на часть, встречается реже. Обычно при этом наименование родового понятия переходит на видовое. Например, слово ***амашьы́на*** – родовое обозначение ряда различных механизмов. Примеры:

Амашьы́на 1 сущ. – автомашина. …Амшын Еиқәа аҽықәантәи амҩаду аҽывҳәа иаамҩахытцын, амҩахь ахы рханы аҽынанахеит ***амашьы́на*** ласы ГАЗ. (И.Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, III ат., с.9). «… круто свернув с прибрежной магистрали, легковая ***машина*** ГАЗ понеслась в сторону по проселочной дороге».

Амашьы́на 2 сущ. – станок, швейная, печатная машина или другая. Иагьараан ҳнеиргьы, аԥшәма ихаҭа ***амашьы́на*** аган аҟны иамаз амардуан дықәгыланы, ақьаадқәа аҽаԥсауа дкьыцхьуан (М.Аҳашба. Аацын мшқәа раан, с. 68). «Когда бы мы ни пришли, сам хозяин, стоя на лестнице, что находилась сбоку этой ***машины*,** бросал в нее листы бумаги и печатал какой-то текст».

Таким образом, из вышеизложенного, говоря словами исследователя полисемии профессора М.И. Фоминой, вытекает вывод о том, что несмотря на все типы и виды изменений, сдвигов трансформаций в лексико-семантической структуре узуальных и окказиональных значений слов, их употребление не дает оснований каждый раз говорить о возникновении нового слова. Многозначность – свойство именно одного слова иметь несколько значений, ассоциативно связанных между собой и образующих сложное семантическое единство, элементы которого по тем или иным признакам оказываются близкими друг другу.[71]

[71]Фомина М.И. Русский язык. Лексикология. Высшая школа. – М., 1983. – С. 13.

Известно, что в случае разрыва или полной утраты семантических связей между разными значениями появляется возможность для названия уже известным словом совершенно иных понятий, предметов и т.д. Это один из способов развития новых слов – омонимов.

ГЛАВА III

ТАБУ И ЭВФЕМИЗМЫ

История языка стоит в теснейшей связи с преданиями народа. В период своего образования язык носит на себе следы мифологии народной.

Ф. И. Буслаев

Не все, что скорее можно назвать религиозным запретом, следует причислять к табу.

З. Фрейд

Слова и словосочетания появляются в языке для обозначения понятий, которые уже имеют названия, но считаются почему-то непристойными, грубыми, неприличными или низкими.

А. В. Александров

Из более частных причин, обусловливающих изменения значений слов, следует отметить явления так называемого табу, то есть запрета, налагаемого на определенные слова. Табу очень характерно для верующих. Некоторые названия животных, имена тех или иных лиц и т.д. не должны были произноситься (вообще или в каких-то ситуациях), так как слову придавалось магическое значение, в представлении первобытных людей слово сливалось с обозначаемым им предметом:

знание имени человека дает власть над ним, произнесение названия животного способно вызвать его присутствие или гнев и т.д.

В качестве примера можно сослаться на изложение этого вопроса у Л.А.Булаховского. Он пишет: «Как широко распространенное явление в языках, особенно – у верующих, известно так называемое «табу» – запрет употреблять те или другие слова, сохраняющиеся лишь для исключительных случаев – как слова священнодействий жрецов, как страшные проклятия и т.п. Термин заимствован языкознанием, как и другими науками (этнографией, социологией) из религиозных обычаев индонезийских племен и получил в научной практике широкое применение. Этимологию слова толкуют (Фрэзер) как ta – «отмечать» и усилительное наречие pu– «всецело выделенный», «отмеченный», что равняется по смыслу «священный» («священное»).[72]

Из многочисленных описаний табу можно отметить некоторые. Р. А. Будагов пишет: «Согласно очень древним представлениям, человек, произнося свое имя, отделяет от себя частицу самого себя, поэтому, если он много раз повторит свое имя, он худеет... У самых разнообразных племен существует табу на имена умерших. У многих туземных народов людей называют такими конкретными именами, как ягуар, петух, дорога, курица, огонь и др. После смерти человека, которого звали, например, огонь или петух, слова делались запретными, а для огня и петуха подыскивались новые наименования».[73]

Акад. Д.К.Зеленин в своем известном труде «Табу слов у народов Восточной Европы и Северной Азии», ч. I: «Запреты на охоте и иных промыслах» кладет в основание явлений табу, распространенных у народов Евразии, четыре идеи: 1) «имя служит средством для передачи дурных воздействий»; 2) «произнесение запретного слова... «накликает» названное запретным словом опасное существо...»; 3) «древнейший слой запретных слов... пугает, отпугивает названное существо, иногда его оскорбляет и сердит» (эта идея очень широко распространена у охотников-промышленников); 4) «подставными» словами избираются такие слова, которые своим содержанием или значением должны воздействовать на природу называемого существа или даже предмета в желательном направлении».[74]

[72] Булаховский Л.А. Введение в языкознание.– С. 50.

[73] Будагов Р.А. Введение в науку о языке.– М.: Учпедгиз, 1958. – С. 93.

[74] Зеленин Д.К. Табу слов у народов Восточной Европы и Северной Азии. Ч.I: Запреты на охоте и иных промыслах.– Сборник Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого. Т.VIII.– Л.: Изд-во АН СССР, 1922. – С. 6.

В вышеприведенной книге Л.А.Булаховский так раскрывает природу слов – табу: «Табу верующих народов в основе своей имеет суеверный страх перед злыми силами и является, по пониманию людей, прибегающих к нему, средством оградиться от этих сил. Тесно сближая в своем сознании лица и предметы с их названиями, верующий человек думает, что, устраняя названия определенных лиц или предметов, он тем самым затрудняет духам зла доступ к ним. Эти представления в их многочисленнейших вариациях определяют различные виды словесного табу, начиная от того, что наблюдается, например, у крайне суеверных полинезийцев и кончая теми видами словесных запретов, которые существуют у наших современников, боящихся что-либо назвать, чтоб «не сглазить». Табуированием – и это, по-видимому, отражает более поздний этап развития – позже охватываются не только пугающие духи, но и те, которые вместе с чувством страха внушают к себе благоговение (божества и т.п.)».[75]

Как очень сузившиеся по употреблению, запрещенные слова более других стоят, с одной стороны, перед опасностью вымирания, с другой – перед потребностью замены их разрешенными словами – эвфемизмами и словами другого значения. «Слово или выражение, заменяющее табуизированное слово, называется эвфемизмом»[76].

Как известно, это слова или выражения, заменяющие точные названия пугающих предметов или явлений и дающие возможность говорить о них без «опасности» вызвать стоящие за словом злые силы».[77] В абхазском языке эвфемизмами являются, прежде всего «предохранительные» формулы вроде: «чтоб не сглазить».

В абхазском языке суеверная боязнь заклинаний, магического действия зова, прямого наименования породила запреты на слова – табу, деление на общие и «сокровенные» слова. Та же вера в магию слова породила мотивы – заговоры болезней и т.д. Приведем для примера только некоторые из них.

3. 1. Замененные названия опасных предметов, людей, животных:

Аԥка́га 1 сущ. – любой режущий инструмент, резак. Аԥка́га ҳәа иааугаз уеиха ахала аеашьуеит. (Записано в селе Лыхны со слов А.Саманджия, 1979 г.). «Топор, который ты принес **для рубки**, сам себя режет».

Саатк ахала-ацыхәала аԥка́га аашьтхны, апенџьыркәа асаркьа теисеит. (Записано в селе Лыхны со слов Ш. Габраа, 1970 г.). «Он в течение часа, взяв **алмаз (стеклорез),** вставил стекла в рамы». Уи **аԥкага** ҳаԥшаап**,** аха сара исзелымкааyа, шәадызцалазеи уара абри аџьь? (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 2003, с. 142). «**Чем рубить** мы найдем, но мне не понятно, почему вы к этому дубу пристали?».

Аԥка́га 2 сущ. – ножницы. ... Аха, исхашҭыз, шьҭа иҳәатәуп арахә рытәхәа. Ирҳәоит уи **аԥка́га**, цахала иангоумҳәо рацәак амч амазам ҳәа. (Сб. «Абырлаш», Аҟәа, 1982, с. 33-34). «... Как же я забыл! Надо произнести заговор скота, хотя и говорят, что когда нет того, **чем режут** или оно лоскутом не завязано тобой, то заговор не может иметь должной силы».

Цыхәаԥызы́ 1 сущ. – птица с длинным хвостом, длиннохвостый. Харантәы абнакәты **цыхәаԥызы** снахьԥшит. (Записано в селе Члоу со слов Б.Хахубия, 1986 г.). «Издалека увидел **длиннохвостого** фазана».

Цыхәаԥызы́ 2 сущ. – длиннохвостый, мышь. – Нан, нан, даеак азгьы сбызцаауеит, аха уи азцаарагьы хәчык сацәшәоит. Баргьы ибымдыруеи аҟанҵ аныраазо, аҳәынап ахьз ршьоит, **«цыхәаԥызы́»** ҳәа иашьтоуп. (Д.Гәлиа. Иԥоымтақәа реизга, II ст., с.172-173). «– Еще один вопрос, дочка, хотя я немного побаиваюсь его. Ты знаешь: шелководы не произносят слова «мышь», а говорят **«длиннохвостая».**

Ахьзы́мҳәа 1 сущ. – тот, кого не называют по имени, злоумышленник. Уи **ахьзы́мҳәа** дабаҟаз?! (Записано в селе Лыхны, со слов З. Габраа, 1977 г.). «А тот, кого не называют по имени, где был?!» Анкьа, ажәытәза зыжәлар зыԥсахыз ацәагьахәыцԥы, ацәгьаршԥы ихьзцәкьа рҳәазомызт. Амат азы **«ахьзымҳәа»** шырҳәо еиԥш, уи «аџьныш» ма «ахьзымҳәа» ҳәа ишьтан... (Н.Ҳашыг. Акорпус хада, аҟәа, 1972, с.169). «В древнеишие времена злоумышленника, предавшего свой народ, по имени не называли. Его именовали «дьяволом», или «тот, чье имя не говорят», табуировали его имя подобно змее».

Ахьзы́мҳәа 2 сущ. – чье имя не говорят, змея. – Ууаи сымҳәеи, уара ҳланцы, иасша, ацар амц рҳәазом, абра ааигәа џьара ирбоит **ахьзы́мҳәа**. Уи азоуп изеибарҷыжь-ҷыжьуа, шәхы гәашәта ҳәа ауп урт ирҳәо, иуцрасра иҟоуп уара мцахәыцәа,– иҳәан, иара иахь санымнеи, сышка иҿааихеит. Ахьзы́мҳәа ҳәа дзышьтаз амат акәын. Уи ахьз ишьон, иззакәу иахьагьы исыздыруам.

[75] Булаховский Л.А. Введение в языкознание. – С. 50.
[76] Русский язык. Энциклопедия. – М.: Советская энциклопедия, 1979. – С. 345.
[77] Там же. – С. 402.

(ШЬ. Аҧьынҧьал. Иалкааy, с.190). «Иди сюда, слышишь, что птицы говорят? Птица не соврет, значит, где-то она поблизости. Она, **чье имя нельзя говорить**». Так он говорил про ядовитых змей. Слово **«змея»** никогда не произносил. Не знаю, почему?»

3. 2. Замененные названия болезней:

Абзи́а 1 прил. – хорошее. Аҵәгьа зуагьы ихазы, **абзи́а** зуагьы ихазы. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IX ат., с.21). «Кто зло делает – для себя, кто добро делает – тоже для себя».

Абзи́а 2 сущ. – корь. Абҧы, аҵәырҧшза уаҩы ианихьлакгьы **«абзиа»** ҳәа иашьҭан, ахьыз рҳәомызт, насгьы икәашон. (Гь. Гәыблиа, Аиҧылара ҿыц, Аҟәа, 1965, с.96). «Когда человек заболевал **корью** или **оспой,** «хорошей» называли ее (болезнь), а не своим именем, причем танцевали при этом».

А́хцәа 1 сущ. – князья. – Аҧснытәи **а́хцәа**, бзеирақәа згымхаша,– Абас дналагеит Маан Марыҭхәа... (Б.Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, II ат., с.220). «– Князья из Абхазии, пусть вам всегда сопутствуют удачи, – так начинает Маан Марытхва..».

А́хцәа 2 сущ. – оспа. Уи **а́хцәа** лҭаахьан. (Записано в селе Лыхны со слов Ш.Саманджия, 1975 г.). «Ее посещали **князья**». **Ахцәа** анылҭаа аамышьҭахь хара имгакәа дкьатеит. (Записано в селе Дурипш со слов Д.Кварацхелиа, 1976 г.). «Вскоре после посещения **князей** она навечно уснула». **Ахцәартыҧ** зныз аҳкәажә диаҵәаза данықала, лхы-лҿы аҭыҿҿарақәа ицегьгьы иааныҧшуеит. (А.Гогәуа. Асду, с.215). «Рубцы **князей** (шрамы от оспы) на лице княгини, когда она посинела, стали еще заметнее». Уи ихьуан **ахцәа**... Иара дыржит **ахцәа** зыхьхьаз ауаа. (Гь. Гәлиа. Дырмит Гәлиа. Аҟәа, 1964, с.97) «У него была **черная оспа**... Хоронили его люди, переболевшие **оспой**».

Ахцәа // **аршышра** 3 сущ. – пляска святого Витта (Виттова пляска, хорея). – Лыхә Еҭлыхә иаха **ахцәа** итаait, Дарықәа… Абас, **ахцәа** зҭааз Нара илмаҵуцәаны иаакәгылеит абри амш инаркны Чырг Гәдиеи агәыла ҷҳәызба Аҧьы Хьмури.

(П. Бебиа. Ақьачақьцәа, Аҟәа, 1989. с. 289). «Дарыква, вчера вечером Лыху Еитлыху посетила Виттова пляска. Итак, с того дня Чиргба Гудия и соседская девушка Аджи Химур стали прислугами Нары, которую посетила **Виттова пляска**».

В романе К. Гамсахурдиа «Похищение луны» о болезни читаем:

– Дадраа, аҳцәа пату рықәҵаны шәырҧыл. Шаҟа ибзиоузишь дара!

Шәҭы-какаҷла рымҩа хҟьоуп. Иқәҳа иааиуеит абаҕь шкәакәаки ҷьма гәарҭаки.

Азарақәа еибарҧо ихәмаруеит – игәырҕьоит адоуҳа.

Абҕьааҳәа инхьаҳәуеит. Дадраа, пату ақәҵаны **аҳцәа** шәырҧыл! (Амза амҵарсра, Аҟәа, 1973, с. 591-592. Иеиҭ. Иа. Ҷоҷуа).

«Дадраа, встречайте с почетом духов **оспы**. Как хороши они!

Цветами усеян их путь. Идет белый козел и стадо коз.

Резвятся козлята – радуются духи.

И вдруг отвернулись. Дадраа, встречайте с почетом духов **оспы**!».

Как видно из приведенных примеров, в абхазском языке в замену запретных слов создаются новые («подставные») наименования, чтобы не разгневать богов, обмануть нечистую силу или животное, зверя, чтобы задобрить их.

Для замены слов тематической сферы «аҧсра» – «смерть» в абхазском языке имеется довольно значительное количество эвфемистических наименований. Приведем примеры:

Адунеи алцра 1– покинуть мир (умереть). … Сшыуаҩу **адунеи алцра** сатәашьа ҳәа анцәа сиҳәон… (Ць. Аҳәба. Агәашә анҭыц, Аҟәа, 1998, с. 59). «… я бога просил, **чтобы я покинул этот мир** будучи человеком».

Аҧсҭазаара аҧсахра 2 – поменять жизнь (умереть). … Аҧсҭазаара аҧсахра уамак дазхәыцрыма… (Гыц Асҧа. Ауыра мҩа, Аҟәа, 2008. с. 49). …Разве думал он поменять жизнь (о смерти)…

Акы дагааитеи 3 – чтобы что-то ее унесло. Дышҧассиру, **акы дагаитеи**, еснагь акыркыр дыччо (Ан. Возба. Ҳаҧьарат Кьахьба, 1986, с. 86). «Как же она прекрасна, чтобы **что-то ее унесло**, всегда звонко смеется».

Идунеи иҧсахит 4 – поменял мир (ушел из жизни). Иҧҳәыс усгьы **лыдунеи лыҧсахишьҭеи** акырҵуан. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, 2003, с. 57). «Его супруга давно **поменяла мир** (умерла)».

Игәы аисра иаҟәыцит 5 – его сердце перестало биться. 1960 шықәса апрель мза 7 азы **игәы аисра иаҟәыцит** Аҧсны жәлар рпоет Д. Гәлиа. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962. с. 5). «7 апреля 1960 года перестало биться сердце Народного поэта Абхазии Д. Гулиа».

Аԥҭазаара алԥра 6 – уйти из жизни)… **иԥҭазаара далԥит** аԥсуа литература ашьаҭаркѡоы. («Алашара», № 2, 1960, с. 88). «…ушел из жизни основоположник абхазской литературы».

Таким образом, в абхазском языке первобытные эвфемизмы по запретам религиозного порядка переходят в традиционные суеверия, и в этих пережитках, кое-где сохранившихся поныне, и теперь еще чувствуется сильный отголосок древней веры в магические силы слова.

В абхазском языке суеверия охотников, считающих опасным называть животных, на которых охотятся, их кровь и т.п., создают эвфемизмы, часть которых впоследствии может даже стать исключительными для них названиями.[78]

Приведем список таких слов в сопоставлении с литературными их аналогами:

№	**А ш ә а р ы ц а р а т ә бызшәа**	**А л и т е р а т у р а т ә бызшәа**	**Аиҭага**
1.	Абаа́га	аиха	топор
2.	Абҧарҧәҧәага	амаќа	ремень – букв. то, что укрепляет спину
3.	Агырлыш	аԥәы	вертел
4.	Агәа́ҷ	аиԥбы	младший
5.	Агәаҷ лаҧаҷ еиқәаҳԥап	амҷы, амца еиқәаҳԥап	
6.	Адгьылмш	арха	долина – букв. счастливая земля
7.	Ажьы	акәац	мясо
8.	Ажьымклыц	ажьаза	сырое мясо
9.	Ажьы ҳарҷаԥхьап	ҳчам акәац аажәып, краҳфап	
10.	Жәѡадақәа	абна ԥсаатәқәа	лесная дичь – букв. бескрылые
11.	Ажәѡан ҷаҷоума?	ажәѡан цқьоума?	небо чистое?

[78] Об «охотничьем» языке см.: Дирр А.М. Божество охоты и охотничий язык у кавказцев.– Тифлис: СМОМПК 1915. Вып.44. Отдел 4-й.– С.1–16; Гулиа Д.И. Божество охоты и охотничий язык у абхазов. Д.И.Гулиа, Собрание сочинений. Т.VI.– Сухум: Алашара, 1986. – С.293–308; Бгажба Х.С. Искусственная речь абхазских охотников. (По данным бзыбского диалекта) // Труды Абхазского института языка, литературы и истории им. Д.И.Гулиа. Вып. XXXШ–XXXIV. – Сухум: Изд-во АН ГССР, 1963. – С.394–405; Амичба С.А. Об охотничьем ритуале и языке абхазов // Национально–культурная специфика речевого общения СССР.– М.: Наука, 1982. – С.75–79 и др.

12.	Аза́ԥ	ашәақь	ружье
13.	Азырѡыга	алымҳа	ухо – букв. то, чем слушают
14.	Аилабахаргьажь	ашәха	сулугун – букв. сухая округленная мука
15.	Акатәа	ауаса	Овца
16.	Ака́тәагәаҷ	асыс	ягненок
17.	Акьа́ѡ	ааԥьма, апслаҳә	коза, косуля – букв. торчащий
18.	Акьаѡ гәаҷ	азыс	козленок
19.	Акьаѡаб	ақәасаб	серна
20.	Акьасар	ашьхыц	пчела
21.	Акәажә	аҭакәажә	букв. старпазуха
22.	Ақәырмыш	ашәаѡа	снегоступы
23.	Ақәчага	аишәа	стол
24.	Ақәынҭ	ашәарахцәа	шкура дикого животного
25.	Аќәшәа	ачуан	Котел
26.	Алаҧа́ҷ	амца, амҷы	огонь, дрова
27.	Алашырбаг	ала, абла, амза	глаз – букв. показывающий свет
28.	Алымҳацә	аеада	осёл – букв. длинноухий
29.	Алѡа	аҭатын	табак – букв. дым
30.	Амажәахәрбага	аҳаԥы	пещера
31.	Амиа́	азы	вода
32.	Амиасага	ахмаҷыр, ачаќәа	деревянная кружка
33.	Амиа сзааг	азы сзааг	принеси воды
34.	Амиашла	азыршла	кислое молоко, разбавленное водой – букв. подбеленная вода
35.	Аԥажә	ашыла, абыста	мука, мамалыга – букв.
36.	Аԥықәацә	аҳәа	свинья, кабан – букв. длинное рыло
37.	Архәыхәга	азаз	шило – букв. то, чем дырявят
38.	Арҷа́ԥхьара	азра, ажәра	жарить, варить

39.	Аҭа́рхәлаг	амҳаԥ	лопатка – букв. то, чем замешивают внутри чего-либо
40.	Ума	анапы	рука – букв. то, чем держат
41.	Ахааба́	ацха	мед – букв. вкусный, сухой
42.	Аха	аҭамҳа	жердь
43.	Аха ха́ха	абынҽацә	олень – букв. ветвистая голова
44.	Ахкәыршә́	ахҭырԥа	башлык
45.	Ахылкы	абҕаб (атәыҩоа дуқәа змоу)	букв. криворогий
46.	Ахәымш	ацыҕ	куница – букв. счастливая шерсть
47.	Ахәырбаазага	ахәырбага	
48.	Ақәа	аҭып, ақьал	шалаш – букв. накрывающий голову
49.	Аҳәа́пцәа	ауапа	бурка – букв. кожа свиньи-самки
50.	Аҳәашша́	асы	снег
51.	Ацагә	ахаҳә	камень
52.	Ацәарԥхага	аматәа	одежда
53.	Ацәымш	аиҳабы	старший – букв. счастливый бык
54.	Ацәырна	ааза	воспитанный
55.	Ацлашә	агәыр	игла
56.	Ацыргәа́гә	алабашьа, ашьапы	посох, нога – букв. то, чем подпирают
57.	Ача́га	аҳәызба	нож – букв. резак, то чем едят
58.	Ачеиҩ-чеиҩ	акакан	грецкий орех
59.	Аҷапа́	ашәыр (аха, ацәа)	фрукты
60.	Аҷшы	амҳаҵә	ложка
61.	Аҷымш	абгаду, абгахәычы	волк, лисица – букв. счастливый рот
62.	Ашкәакәа	аԥьыкхыш	соль
63.	Ашлабрцәы	ахырцәы	кислое молоко – букв.
64.	Ашуԥа	аҩы, ауатка	вино, водка
65.	Ашьада	ацла	дерево
66.	Ашьадабаба-хәырбага	қәа злымсуа апсаԥла	ель
67.	Ашьамхҩынтәы	ажә	корова

68.	Ашьапажә	амшә	медведь – букв. старая лапа
69.	Ашьапыда	аеы	лошадь
70.	Ашьхоу	аҩа	сухой
71.	Ашьаҵә	ахызаҵә	пуля
72.	Ашьшь лашә	аеҵәа	звезда
73.	Аҩарцәцы	аҳаҭа	бурдюк

Об этих наименованиях Ш. Д. Инал-ипа пишет: «Охотничий язык имеет специальное служебное назначение – не дать зверям возможности узнать о присутствии и намерениях охотников, ввести в заблуждение и притупить их чуткую бдительность, чтобы они не замечали приближения опасности, не убегали, легко было на них охотиться и убивать. «Лесной язык» отличается от обычного разговорного главным образом лишь в своей именной части. Запрещалось называть вещи своими именами, так как считалось, что это мешает удаче на охоте. Для обозначения каждого табуированного предмета или явления, с которыми охотники часто встречаются, употреблялись особые слова – заменители. Эти соответствия представляют собою во многих случаях лапидарное описание специфических качеств соответствующих предметов или переносное выражение их основного назначения, а также сравнения или звукоподражания. Однако в большинстве своем непонятно значение и содержание слов «лесного языка». Так, абхаз на охоте, словно забыв часть лексического состава родного языка, вдруг начинает общаться со своими товарищами по оружию на другом языке, содержание имен существительных которого не понятно массе народа, так как они не имеют ничего общего с обыденной разговорной речью»[79].

Также об «охотничьем языке» Г. Ф. Чурсин отмечает: «В горах, в области, находящейся в ведении бога зверей и охоты Ажвейпшаа, перестают говорить на обычном абхазском языке и употребляют особый охотничий язык. Здесь друг друга по имени не называют, а каждому дают особое название. Старший в группе охотников называется Ацвимш – «счастливый бык», самый младший – Агвач, прислуживающий «служитель». Когда кого-нибудь нужно позвать, свистят или стреляют, но не зовут. Так как некоторые охотники не знают охотничьего языка, то они имеют мало удачи на охоте. Ажвейпшаа, говорят абхазские охотники, щедро награждает тех, кто употребляет охотничий язык»[80].

[79] Инал-ипа Ш.Д. Абхазы.– Сухум: Алашара, 1965. – С.191.

[80] Чурсин Г. Ф. Материалы по этнографии Абхазии. Сухуми. 1957. – С. 87.

Немало эвфимизмов, связанных с лексикой охотничьего языка встречается в поэзии Народного поэта Абхазии Р. Х. Смыра. Особенно в сборнике его стихов «Абжьы» («Голос»), изданном в 2005 году. Вот несколько выдержек из него:

1**. Ацәымш** – уаҩымш инапкымҭа:
Ахраҽакәа – аххьала узлахәо. (С. 9)
«Изготовленный старшим счастливцем
Горные чаши для отпитья (парного козьего) молока».

2. **Акача** лаужьны инкнасҳаит сара **аҟәшәа**: (**Аҟәшәа** – котел)
Ачхьынҷь гәааны исыхәаҧшон аехыршәаа. (**Ачхьынҷь** – палка с надрезами для подвешивания котла). (С. 28).
«Опустив крюк (деревянный), повесил котел,
Ачхиндж почерневший с обидой смотрел на меня».

3. Ажәеиҧшь лаша ихьышьаргәыца!
Цәымши гәаҷи ҳаимжьазеит. (С. 29).
«Ступнезлатый светлый Ажвейпш!
Не обманул **счастливого быка** и **младшего** служителя.

4. Ашәарацаҩ дзацхазом **изаҧ** (**Азаҧ** – ружье).
Аҟды аеаларпс изырҩуеит абага. (**Абага** – топор). С. 52).
«Охотник не может нажать на курок
Ухватившись за бревно слушает **топор**».

5. Ааигәа-сигәа дахьҧшлакгьы,
Ацагә хшәашәақәа цырцыруеит. (С. 26). (**Ацагә** – камень)
«Поблизости куда бы он не глянул,
Холодные **камни** блестят».

Возьмем другое стихотворение Р. Х. Смыра под названием «Ашәарыцарааи» («Во время охоты»), в котором автор раскрывает свое знание охотничьего языке. По справедливому выражению поэта-академика М. Т. Ласуриа, тому, кто не побывал в горах, но интересуется богатством охотничьего языка, одно это стихотворение даст очень много знаний о пласте этого языка[81].

[81] М. Лашәриа. Апоезиа иазшоу, зыжәлар ирцеиу // Аҟәа, № 1, 2007, С. 195.

Азә сыкәҽитит уҩагыла ҳәа,
Санҷеыха, шахьан.
Уа уныҳәаҧхьыз саагәылаҳәа,
Ажәеиҧшь – Жәеиҧшьрҟан!

Амиа хьшәашәа сҩаҷеыхәаны,
Ацаҟьа-мш сҩаҷалт.
Аҽеаҳарак, аеырхааны,
Ҷшаласык насхалт.

Бла иамбазо, ухьышьаргәыҵ,
Уқәнага сызҳәом!
Ҷары-ҷары, ҷары-жьыргәыҵ,
Уа **сзаҧ** иҭазом.

Узлачахьоу **баҧазаргьы**,
Ахабарк сырба!
Ҷахәазаргьы, маркәацәзаргьы,
Иарбап **сызлаба**.

Сшьагрын еимаа ахаҳә ацҟьазом,
Счаҧразҭрагьы ҭәуп.
Исзыукызгьы ак маҷсшьазом,
Смигара ҭацәуп.

Ахра ҳарак,сеызды скыло,
Шәаҧшьны уаҷаҧха!
Уныҳәаҷа зланыскыло,
Саҭәашьа **аҷарԥхьа**!

Зыбжьи зхымҭеи еицнеилаша!
Ҷшьаалаза сҩаскьоит.
Ажәеиҧшь-ашәа! Аергь-ашәа!
Ашьхақәа зырҩуеит.

Кто-то окликнул: вставай,
Проснулся, уже было светло.

Своим благославением обними,
Ажвейпш – Жвейпшркан!

Холодную воду отпив,
В счастливую скалу поднимаюсь.
Высоко надо мной
Дует легкий ветерок.

Златостопый, невидимый глазом!
Мне не сказать достойного слова тебе!
Цыры-цыры, цыры-виноградина (пуля)
В моем ружье ей не терпится.

Пусть съеденную тобою дичь старую,
Ты мне покажи!
Пусть будет мясо молодняка и не молодняка,
Справится моя соль.

Моя шагреневая обувь не разрушает камни.
Мой патронташ полный.
Не считаю малым, посвященное мне тобою,
Фляжка моя пуста.

В высокую гору поднимаюсь,
Зарею освети!
Чем тебя благословить,
Закуску мне пошли!

Чьи голос и пуля должны быть равными!
Медленно поднимаюсь.
Песня Ажвейпш! Песня Аерг!
Горы слушают!

Это стихотворение написано особым специфическим самобытным языком. Мы решились сделать подстрочный перевод, хотя, думаем, что ни один переводчик, пусть выдающийся, не переведет его на другой язык даже приблизительно.

Приведенные в стихотворении охотничьи слова: **амиа** – азы – вода, ацаҟьа–мш – счастливый валун, **бла иамбазо** – невидимый глазом, в смысле Бог; цары–цары, цары–жьыргәыц – букв. «**жьыргәыц**» означает «виноградина» – в смысле пуля, **азаԥ** – ашәаҟь – ружье, абаца – молодой тур; **ҽаҳәазаргьы, маркәацәзаргьы** – иҽазаргьы, иажәызаргьы – молодой или старый; **сызлаба** – моя соль; **сшьагрын еимаа ахаҳә ацҟьазом** – моя шагреневая обувь не разрушает камни; **ачаԥразҭра** – аҟанҭаруаз – патронташ; **амигара** – азҭра – фляжка, **аҽарԥхьа** – агәи агәатцәеи аԥәы иахатцаны, изны – сердце и печень насажанные на вертел и зажаренные; ахыжәлага – закуска – свидетельствуют о лексическом богатстве абхазского языка.

На наш взгляд, в наше время мало кто знает эти слова.

Л. А. Булаховский отмечает: «Явление эвфемизации, однако, значительно шире того, что относится к области одних суеверий. Люди избегают называть некоторые предметы и действия также по соображениям приличия, вежливости и т.п., но так как практически обойтись без того, чтобы их не коснуться в жизни и с нею в речи, не удается, то точные существующие в языке их наименования заменяются другими – кажущимися некоторое время более приемлемыми. Круг таких понятий в разное время и в разной среде не совпадает и в большей мере является условным»[82].

До конца XIX века в Абхазии семейные отношения характеризовались строгой патриархальностью: младшие подчинялись старшим, женщины – мужчинам, регламентировались системой запретов (избеганий): супругам запрещалось называть друг друга по имени, произносить имена свекра и свекрови, тестя и тещи, невестке запрещалось разговаривать со старшими родственниками мужа и т.д. Например:

Бара 1 – лич. м. «ты» (к жен.). Бара уаҩы назак иеиԥш бцәажәоит. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, III ат., с.27). «Ты разговариваешь, как взрослая».

Бара 2 – лич. м. «ты» (обращение к жене).– Уа бара, бабаҟоу, игәарантцәаша! – ишимчыз ҿиҭит. (Шь.Аԥьынԥьал. Иалкааy, с.311). «– О бара (ты), куда запропастилась, будь ты не ладна,– изо всех сил крикнул он».

В первом случае – бара «ты» – личное местоимение второго лица (класс женщин), а во втором случае, как мы уже выше сказали, по ста-

[82] Булаховский Л.А. Введение в языкознание – С.52-53.

рому обычаю абхаз не должен был произносить имени жены и обращался к ней на «ты» – бара.

Уара 1 – употребляется при обращении к одному лицу, ты (мужчине). Уара аҵыс ушьуазар, сара наҵәкьысла иззуеит. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., с.28). «Если ты птичку убьешь – я ее мизинцем изжарю».

Уара 2 – «ты» (обращение к мужу).– Иҟалазеи, уара, иуҭахыузеи? – лҳәан, ашә даалагылт Рафида, лҭаҭын жәга ахәы хәхәаза илҿакны, апаҟ-апаҟ лыхга. (Шь.Аҧьынҵьал. Иалкааy, с.312). «– Что случилось, уара (ты)? – появилась на пороге Рафида, посапывая дымящейся трубкой».

В первом случае уара «ты» – личное местоимение второго лица единственного числа, а во втором – форма обращения жены к мужу.

Для подтверждения сказанного приведем следующий фрагмент из романа «Похищение луны»: Ҩи-лаҕырзи ааиқәымхзакәа иныхҵаны амыткәма ҳәо, лхаҵеи лыҷкәыни лаазамҭеи ҵәыуа дтәан Хатуна. Хатуна ианакәызаалак лхаҵа Ажәанба ихьз лҳәазомзт. Иара, аҩны иҟоу, аҧшәма… ҳәа акәын лхаҵа избахә шылҳәоз. (Амза амҵарсра. Аҟәа. 1973. с. 470). «Громко причитая и оплакивая мужа, сына и воспитанника, Хатуна никогда не называла по имени своего мужа Званба.… Он, тот, который дома, хозяин – так она называла его, говоря о муже».

Аҳкәажә 1 сущ. – жена князя, княгиня. – **Аҳкәажә**, быххь згеит, уи аха сымазам, Исымазаргьы, иахьа цәгьала ишоуроуп! (Б.Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, II ат., с.185). «– Твои невзгоды пусть мне будут, княгиня, но у меня на это (чтобы выполнить поручение) времени нет. Если бы имел время, сделал бы, ведь сегодня день жаркий!»

Аҳкәажә 2 сущ. – сударыня, форма вежливого обращения к старшему лицу (женщине). – Сара схәышҭаараҿы амца еиқәызарц, азәгьы ихәшҭаара азы ақәсымҭәеит, **аҳкәажә,** шәхаҵкы сцеит. (Ць.Аҳәба. Асқьала, с.258). «– Для того, чтобы мой очаг не погас, я в чужой огонь воду не подлила, а за вас, **аҳкә ажә** (**княгиня**), и на тот свет бы пошла».

Ҳаб 1 сущ. – сыновнее, уважительное («на вы») обращение к мужчине, отец. – **Ҳаб**,– лҳәеит аиҳабацәа руазәы,– адилижанс аҟнынза рацәак бжьам, шьапыла ҳцап, ауаа зҳаргәаҟуазеи! (А. Гогәуа. Асду, с.77). «**Отец**, – сказала одна из старших,– до дилижанса недалеко, пешком пойдем, зачем беспокоить людей!»

Ҳаб 2 сущ. – родоначальник, глава, божество. – Жәҩан иҟоу ҳаб, ицқьахааит ухьз! (А. Гогәуа. Асду, с.23). «– Ты, который находится на небе, **наш отец**, пусть твое имя будет чистым!»

Ҳаҳ 1 сущ. – наш князь. – **Ҳаҳ,** иус збышьоуп узбышьа зеиҧшроу. (Н.Ҳашыг. Акорпус хада, Аҟәа, 1972, с.174) «Ты судишь так же, как и **наш князь**».

Ҳаҳ 2 сущ. – форма вежливого обращения невестки к старшему брату мужа, наш князь. **Ҳаҳ** дыҟамзар иҟасҵоз сыздыруамызт. (Записано в селе Лыхны со слов В.Дзапш-ипа, 1975 г.). «Не знаю, что я делала бы, если бы не было **нашего князя**». – Шәцаны «**Ҳаҳ**» шәизцаа, – лҳәалон ҳан (уи Ҳаҳ ҳәа дишьҭан). (М. Тәан-ҧха. Сашьцәа, сашьцәа… Аҟәа, 2008, с. 143). «Идите, спросите **Хаха**, – говорила наша мама (она его называла **Хах, наш князь)**».

В первых трех случаях, выделенных арабской цифрой 1, **аҳкәажә** – жена князя (княгиня) и **ҳаб** – вежливое обращение детей к отцу, саҳ – мой князь, а во вторых трех случаях, выделенных арабской цифрой 2, **аҳкәажә** – форма обращения невестки к тете мужа, княгиня и **ҳаб** – родоначальник, глава, божество и **ҳаҳ** – форма вежливого обращения невестки к старшему брату мужа, наш князь.

По этому вопросу абхазский просветитель, этнограф-краевед Н. С. Патейпа пишет следующее: «На абхазском языке слово «**вы**» не употребляется при вежливом обращении к одному лицу; исключение делается для невестки, которая с этим словом должна всегда обращаться к свекру, свекрови, старшему брату и старшей сестре мужа, жене старшего брата мужа и ко всем старикам и старухам поселка, куда она выдана замуж, а также к кормильцу и кормилице мужа. В Абхазии жена не имеет права называть своего мужа по имени; обращаясь к нему лично, она говорит ему «**ты**», а при разговоре с кем бы то ни было о муже она говорит «**этот**», хотя бы мужа тут и не было...».[83]

Отмечая элементы обычая избегания, которые дают о себе знать и по сей день, Ш. Д. Инал-ипа пишет: «В числе же более стойких табуаций следует назвать запрет, связанный с разговором и именами (**ахьзшьара**). В традиционных семьях муж и жена в присутствии третьего лица никогда не должны произносить имен друг друга, обращаясь только на **бара** – «ты» (ж.), **уара** – «ты» (м.), **иара** – «он», **лара**

[83] Патейпа Н.С. Избранное.– Сухум: Алашара, 1978. – С.17.

–»она», **аԥшәма** – «хозяин», «хозяйка», **сҭакәажә** – «моя старуха», **сыҭаҳмада** – «мой старик», или просто ари –»**эта», «этот**». Невестка не произносит имен свекра и свекрови и всех старших родственников мужа, а о последнем обычно говорит только во множественном числе. Отца мужа она называет «владыка» **(аҳ-ду, ҳаҳ-ду, дадаҳ)**, «большой отец» (**дад-у**) а его мать – большой матерью **(нан-ду)** и т.п».[84] В качестве примера употребления данного эвфемизма можно привести следующие строки: «**Дадаҳ** игәы цәгьахеит, – хәуҭхәуҭла иаасалҳәеит Мачыч. **Дадаҳ** ҳәа акәын сан сабду дышишьҭаз, ҳарҭ илыхшаз зны, лара леиԥш**, Дадаҳ** ххәон… Аҭаҳмада ахыза иҿы иакәыршәны, зны-зынлагьы ҟаҳы-ҟаҳы ҳәа иаацаѡолон иемҳәабжьы... (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡоса, Аҟәа, 1983, с. 208). «**Дадаху** плохо, – шепотом сообщила Мачич. Дадахом иногда называла дедушку мать, а вслед за ней и мы тоже… Сейчас он лежал с головой укрывшись одеялом, из-под которого иногда доносилось покашливание».

Вот что другой видный представитель абхазской литературы пишет об эвфемизмах: –Ҭацак лабҳәа **Саатҭ** ихьыззаарын, лара **асаатҭ** – аамҭа узырбо ҳәа дашьҭан… Акы зқәым, ѡобагьы иқәым ҳәа, уи ланхәагь **Чаник** лыхьыззаарын. Лара ачаиник азыршыга ҳәа дашьҭан…. Лабхәындагьы **Мҭы** ихьыззаарын азыхәан, амаҭ **аҳәаза** ҳәа дашьҭан... Ланхәԥҳагьы **Канфеҭ** лыхьззаарын. Аконфеҭ ахаа ҳәа дашьҭын. (П. Бебиа. Ашьацҳәа, Аҟәа, 1981, с. 355-356). «У одной невесты свекра звали **Саат** (производное от **асаатҭ** – часы), часы называла показывающими время… Но, не везет, так не везет, оказывается ее свекровь тоже звали **Чаник** (созвучно с названием **чайника**). Она же **чайник** называла кипятильником… Ее шурина также звали **Мты** (созвучно с названием **змеи**), поэтому змею она называла **ползучей**… Ее золовку тоже звали **Конфет** (созвучно с названием **конфета**). **Конфету** она называла **сладкое**».

Абхазы большое значение придают благопристойности речи. Так, они деликатно, иносказательно отзываются о состоянии женщины, ожидающей ребенка. Сравним примеры:

1) без иносказаний: **Аԥҳәыс ддууп**, **деимгәадууп**, **дхьанҵоуп**. «женщина брюхатая, расплылась, отяжелела». Аҳ иԥҳәысгьы **ддухеит** азлагарахьча иԥҳәысгьы **ддухеит** (Аԥсуа лакәақәа. I ат., Аҟәа. 1965. С. 45) «И княгиня, и мельничиха **понесли**» букв. «и жена князя забрюхатила, и жена мельника тоже забрюхатила»;

[84] Инал-ипа Ш.Д. Очерки об абхазском этикете.– Сухум: Алашара, 1984. – С.95.

2) с иносказаниями: Лара усҟан **лыбаѡ лтәымкәа** дыҟан. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи. Аҟәа. 1962. – С. 171). Она тогда была беременна, в интересном положении»; букв. «она тогда была не в своей кости»; лара лцәа лтәымкәа дыҟан. (Аԥсуа лакәақәа. I. ат., ад. 45). «Она была в положении, не в своем теле»; букв. «Она была не в своей коже» и т.д.

В вышеназванном сборнике Р. Х. Смыра «Голос» есть эвфемизмы, употребляющиеся по соображениям вежливости, деликатности, иносказательности:

1. Уарла-шәарламзар иабаҟоу?

Ԥҳәыск дубашам **зцәа-зтәым**. (С, 13). (**Зцәа-зтәым** – букв. не в своей коже).

«Очень редко – где они?

Не увидишь женщину беременной».

2. Икьыр-кьыруа ақьақәа ԥагьа ауахьад ирхыкәшоит,

Аиха ицхыу гараганкгьы хәыцрақәак идыршлоит (С. 31). (**Аиха ицху** – букв. пропущенный через железо).

«Гордый жеребец кружится вокруг табуна,

И **кострированная** долговязая лошадка седеет от дум».

Любопытен также у абхазов обычай запрета (табу) для жены произносить слова, используемые в качестве собственных имен мужа и всех его старших родственников по мужской линии. В этих случаях иногда самые обычные слова исключались из лексикона женщин, и поэтому появлялись омонимы между именем и нарицательным. Так, если в имени мужа и его старших родственников были созвучные слова с нарицательными, женщины их не произносили.

В подкрепление вышеизложенного приведем ряд конкретных примеров (с точки зрения обывателя иногда абсурдных).

Аеҳәа апхьа нырцә-аарцә арымзқәа гылан. Арыҕьарахь – ԥсахра ақәмызт сабду итәарҭа. Иара иқәлаз ҭаҳмадак ма сас дахьк иакәымзар, дзықәтәоз арымз аҿы атәара азәгьы азин имамызт, иапхьа аиасрагьы ҟаломзт. **Бежьан** аҳаблаҿы еиланхоз ҳажәлантә зегьы дреиҳабын, иара иакәын аныҳәагатәқәагьы мѡаԥызгоз, ацәашьы икын. Ҳажәлантә аҭацаԥа, сан раԥхьа днаргыланы, заԥа сабду ихьз рымҳәарыз, иахаршалаз ажәакгьы рҿадыршәомзт, иаххәап, «**ажьа» «Бежьан**» иахаршалоуп ҳәа «**лымҳакьацә**» ҳәа иашьҭан. Сабду данықамыз, дзықәтәалоз арымз

тацәны иангылазгьы, атацацәа, зыкәрахь инеихьазгьы налацаны, дара ишырҳәалоз еиԥш, ҳабхәа **Дадах** ду итәарҭа ҳашԥакәтәо ҳәа, ааигәара инеиуамызт. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥоса, Аҟәа, 1983, с. 19). «По обеим сторонам очага стояли длинные скамьи. Справа – неизменное место дедушки. Кроме его ровесников или почетных гостей, никто не имел права садиться на его место, и проходить перед ним тоже было нельзя. Бежан был старшим из нашего рода, проживавших в поселке, был жрецом. Невестке и женам наших ближайших родственников строго – настрого запрещалось произносить не только имя дедушки, но даже и созвучные ему слова. Поэтому зайца они называли «длинноухим». Дело в том, что дедушкино имя Бежан, несколько напоминало слово «ажьа», что значит «заяц».

Цҳәыск лабхәа **Жәаф** ихьзын. Аҟәарҭ акәчарақәа хнахын, ианылԥхьазоз ус лҳәеит: «акы, ԥоба, хпа, ԥшьба… **жәохә**, **дад рыцха**, жәибжь». (С. Зыхәба. Басиатн егьырҭи, Апсуа лафқәа, Аҟәа. 1991, с. 8). «Свекра одной женщины звали **Маф**. Своих цыплят она считала: «один, два, три, четыре…. пятнадцать, **бедный (покойный) дедушка**, семнадцать».

76 шықәса ирҭагылаз Лыхнытәи аԥҳәыс бырг Шура Саманԥьиа лабхәа иаҳәшьа лхаца **Абга́** ахихьзыз аҟынтә **а́бга** ахьз лшьон, уи дашьҭан **«акәытқәа зго»** ҳәа. **Абга** иашьеиҳаб **Ҳәнаԥ** ихьз **аҳәынаԥ** иахьахаршалаз азы, **«цыхәаԥоызы»** ҳәа дашьҭан **аҳәынаԥ.** «76-летняя Шура Саманджия, жительница села Лыхны Гудаутского района, со времени замужества ни разу не произнесла слова **«абга»** – «лиса», поскольку оно созвучно с именем мужа ее золовки – **Абга́**. А любительницу курятины – лису – она образно называла **«таскающая кур» (акәытқәа зго)**. Почтенная Шура **мышь** нарекла «длиннохвостной», поскольку абхазское название **мышь** «**аҳәынаԥ**» было созвучно с именем деверя ее мужа (**Ҳәына́ԥ).**

Дыҟан Чқәыл-иԥа (Багателиа) **Кәымпыл** зыхьзыз ԥсыуа хаца бзиак. Уи итацацәа **акәыпыл** зыхьзыз ахьз рҳәомзт, урт **«икәыруа»** ҳәа акәын ишашьҭаз шьҭабжьыла рабхәа ихьз иахьазааигәаз азы. «Давно усопшего из рода Чқәыл-иԥа (Багателия) звали **Кумпыл**. По-абхазски **«акәымпыл»** – это нечто круглое, шарообразное. Невестки **Кумпыла** все предметы соответственной формы до сих пор называют **«икәыруа»** – букв: то, что может (способно) покатиться.

Дәрыԥшь ақытан **Цыбра** (Ардзинба) зыхьзыз хаца нагак дынхон, Иара итацацәа **ацыбра** ахьз рҳәазомзт **«афԥыхаа»** ҳәа акәын ишашьҭаз. «Жителя села Дурипш, которого звали **Цыбра** (Ардзинба), невестки нарекли «**афԥыхаа**» – «пахучий», по смыслу «чебра», «прядность».

Атара ақытантәи анхаԥы **Ҭлаҟәа** Кәыцниа иԥсҭазаара далцишьҭеи даара акырза шцоуагьы уи ихылцшьтра рыҳәсақәа Аҟәа ахьз рҳәазом, урт рабхәа Ҭлаҟәа ихьз шьҭабжьыла иазаагәоуп ҳәа, атацацәа Аҟәа «Сухум» ҳәа ауп ишашьҭоу. В традиционной семье давно усопшего **Ҭлаҟәа** до сих пор жены его внуков вместо «**Аҟәа**» говорят «**Сухум**», т.е. не произносят «**Аҟәа**». Из-за созвучности его имени с Аҟәа.

Атара ақытантәи **Кәат** Кәыцниа итакыра дара идууп. Имотацәа рмотацәа иааргаз аҳәса (аиҳарак ақытаҿтәиқәа) акәата рҳәазом – **акәата** азы «**ақәача**» рҳәоит. «На абхазском языке Сухум «Аҟәа». В семье жителя села Атара – Квициния Куата из-за созвучия его имени с абхазским названием утки **«акәата**», ее стали называть «**ақәача**».

Анхаԥы Қәачахиа **Шьақьыр** итацацәа ашьақар «**ахаа**» ҳәа иашьҭоуп. Иара дыԥсхьеит, аха иахьагьы апҟара еиларгом – еиҳаб дуузак ихьз ҳҿыцарзза ишԥаххәои ҳәа. «Поскольку сахар по-абхазски «**ашьақар**», невесткам покойного Қәачахьиа **Шьақьыра** ничего не оставалось, как переименовать «**ашьақар**» – «**сахар**» в «**ахаа**» – «сладкое», и свекра между собой они называли «сладкий».

Мыкә ақытан инхо Тыжә **Саат** итацацәа **асаат** ахьз рҳәазом, атацацәа «**чык-чык**» ҳәа ауп **асаат** ишашьҭоу, **асаат** ахьз рабхәа ихьз шьҭабжьыла иазаагәоуп ҳәа иԥхьазаны. «Невестки жителя села Мыку Тужба Саата часы называют **«тик-так**», т. к. они считают, что слово «**асаат**» (часы) созвучно с его именем»[85].

Қәланырхәа ақытан инхоз Осиа **Паска** итацацәа апаска ахьз рҳәазом, урт «**кулич**» ҳәа иашьҭоуп. «Невестки **Пасхи** Осия, жителя села Куланырхуа, **пасху** называли **куличом**».

Замужние абхазские женщины в традиционных семьях не произносят вслух множество имен нарицательных по причине их созвучия с именами свекра или старших мужчин из рода мужа. Так, если свекра зовут **Кәчышь**, невестка не произносит слова **«акәчышь»** – «цыпленок», а, как правило, заменяет его словосочетанием **«акәты хәычы»** – «маленькая курица».

Чыкәбар **Кәчышь** ҳәа уаԥ хатәрак Калдахәара ақытан дынхон. Уи итацацәа **ақәчышь** ахьз рҳәазомызт, рабхәа **Кәчышь** ахихьзыз азы.

[85] Эти четыре примера записаны автором со слов П. К. Квициниа в 1999 г., за что он приносит ему свою благодарность.

Урҭ **акәҷышь** рҳәар анырҭахыз «**акәты хычқәа**» ҳәа акәын ишырҳәоз. «В селе Калдахуара жил знатный житель по имени Чукбар **Кучышь**. Его невестки не произносили название цыплят, из-за того, что их свекра звали **Кучышь**. Когда они хотели сказать слово «цыпленок», они говорили «маленькие курочки».

Саматлыкәа-ипа (Чагава) **Урыс** ҳәа зыхьзыз уаҩ бзиак дыҡан. Иҭацаҵәа рабхәа ихьз ршьон, урҭ «**аурыс**» рҳәар анырҭахыз «**мажыҟ**», «**амажыққәа**» рҳәон, мамзаргьы «**хылпаҟьаҟьақәа рыхьз зыхьзу**» рҳәон. Был хороший человек по имени Саматлыку-ипа **Урыс**. Невестки не произносили его имени, когда они хотели сказать «аурыс» («русский»), они говорили «мужик» или «мужики», или же – широкошапочники.

Азә ланхәа **Алсабеҭ** лыхьзын азы, **аласапеҭ** азы **аласапеҭ** лҳәазомзт, **амаланыҡәа** ҳәа акәын ишылҳәоз. «Свекровь одной невестки звали **Алсабет,** и она не называла **велосипед велосипедом**, так как это было созвучно с именем ее свекрови. Велосипед она называла «**амаланыҡәа**» – «**самоход**»[86].

Соответственно заменяется, например, из-за созвучия имени **Шьханыҡәа** – («ашьха» – «гора») – на «ахра» – «скала», **Ҷыр** – «аҷыр» – «сталь» – на «аиларҭәа» – «сплав», **Аҧҭа** – «аҧҭа» – «облако» – на «ажәҩан иху», **Пашә,** – «апашә» – «белый» – на «ацқьа» – «чистый», **«Паҿ»** – апаҿ» – «клещ» – на «аҧстәқәа ршьа зжәо» – «пьющее кровь животных», **Цгәы** – «ацгәы» – «кошка» – на «аҳәынаҧқәа зко» – «ловящая мышей», **Чыҟь – Чык** – «ачыҟь» – «кустарник» – на «аҵла хәычқәа рыхьз ахьз зыхьзу» –«тот, кого зовут маленькое дерево» и т. д.

Это отразилось и закрепилось в языке – прежде всего в лексике его. Соблюдение обычаев и ритуалов вело к возникновению иносказательных наименований, образных, переносных значений у значительного числа слов. Таким образом, можно сделать вывод о том, что явление это тесно связано с многозначностью и омонимией.

[86] Эти три примера записаны автором со слов А. Д. Хеция в 2010 г., за что он приносит ему свою благодарность.

ГЛАВА IV

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ РАЗГРАНИЧЕНИЯ ЯВЛЕНИЙ ОМОНИМИИ И ПОЛИСЕМИИ

Как известно, омонимами называются слова, одинаковые по звучанию, но разные по значению. Основными нерешенными вопросами при изучении омонимов являются следующие: как различать омонимы со словами многозначными? Какие типы омонимов существуют в абхазском языке?

Пока слова, одинаково звучащие, сохраняют, хотя и отдаленное, но общее значение, объединяясь единым смысловым стержнем, лишь в большей или меньшей степени отдаляясь от него, мы имеем дело с полисемией слова. В том же случае, когда отдельные слова, одинаково звучащие, не имеют между собой связи по значению, возникают омонимы.

Как уже сказано выше, вопросы о возникновении омонимов не имеют единого решения. Одни ученые полагают, что омонимия образуется «семантическим путем» и ее отличие от многозначности слова основывается на разрыве значений когда-то близких слов. Другие полагают, что омонимы – искони разные по значению и лишь случайно совпавшие по звучанию слова. Примеры:

Ашә I[87] сущ. – бук. Акыр зычҳаз ашә бҕьы тлазны ибеит. (Аҧсуа жәаҧҡақәа, с.30). Кто набрался терпения, тот увидел буковые листья словно атласные.

[87] В речи бзыбской Абхазии употребляются свистяще-шипящие и велярно-фарингальные фонемы, которых нет в абжуйском диалекте: с́, з́, ц́, ҵ́, х́, хә́, жә, шә, например: бзыб. ашә «сыр» – абж. ашә «бук», «дверь», «сыр»; бзыб. аҧсы «покойник» – абж. аҧсы «покойник», «душа»; бзыб. ашьха «гора» – абж. ашьха «гора», «пчела»; бзыб.ахы «голова» – абж. ахы «голова», «пуля»; бзыб. ахәац «крапива» – абж. ахәац «крапива», «червь»; бзыб. ахәы «доля» – абж. ахәы «доля», «холм»; бзыб. ажә «корова» – абж.ажә «корова», «старый» и т.д.

Свистяще-шипящие согласные и сегодня сохраняют свою фонематичность, но все же произошел процесс их расшатывания: в ряде случаев они выходят из употребления, на что указывают Ломтатидзе К.В. (Историко-сравнительный анализ абхазского и абазинского языков. Ч.I.Фонологическая система и фонетические процессы.– Тбилиси: Мецниереба, 1976, с. 280); Шакрыл К.С. (Труды.– Сухум: Алашара, 1985. – С.4–8); Бгажба Х.С. (Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси: Мецниереба, 1964. – С.23–24) и др.

Ашә II сущ. – дверь. Насгьы зегь реиҳа сгәы иахәо, абни ашәоуп, ашә! Асасааирҭа ашә. (М.Лакрба. Иҩоымҭақәа реизга, I ат., с.77). «Больше всего мне понравилась вот эта дверь! Дверь гостиной».

Ашә III сущ. – сыр. Ашә ҕьыч лкасы блит анырҳәа, лхы лнапы ықәылшьон. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа, IV ат., с.20). «Когда сказали, что у укравшей сыр горит косынка, виновная за голову схватилась».

Ахәац I сущ. – крапива. Дырҩоегь ахәац абҕьқәа жәны, ихны, ахырхә алапсаны ақәҷарақәа ирырҭоит. (А.Ҷоҷуа. Иҩоымҭақәа реизга, I ат., с.154-155). «Сварив листья крапивы, измельчив их и смешав с крупой, дают цыплятам».

Ахәац II– червь. Каамеҭ ҟалоит анырҳәа раҧхьаза ахәац абла ҭнахуан. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа, IУ ат., с.47). «Когда сказали, что будет «каамет» – светопреставление, червь первый выколол себе глаза».

Ашра́ I масд. – кипеть ... ахш агәараҳәа еиқәҭәо ашра иалагеит. (Апсуа лакәқәа, II ат., с.157). «... молоко стало кипеть».

Ашр*а́* II – лаять. Иажәа алгаха имҭакәа, лак аахыҟәгыланы ашр*а́* иалагеит... (Б.Шьынқәба. Ацынҵәарах, с.10). «Не дав закончить ему свое слово, выскочила какая-то собака и начала лаять...».

Вопрос об омонимах и связанных с ними многозначных словах не разработан в абхазской лингвистике.

Нередко многозначность слова принимают за омонимичность. Смешение многозначности слова и омонимии обычно происходит в том случае, если анализируются омонимы, образованные на основе далекого расхождения между современным значением слова и первичным значением. Звуковой облик остается одинаковым, но слова так далеко разошлись в своем значении, что новое слово нельзя считать ответвлением значения.

В.В. Виноградов полагает, что «семантической границей слова является омоним».[88]

Лексическое значение слова – это установленная коллективом связь звукового комплекса с теми или иными явлениями действительности, например, звуковой комплекс из семи звуков аҷандар – «чинара» связан в абхазском языке с деревом особого вида.

Каким же образом звуковой комплекс приобретает значение? Почему, когда говорят азы сыҭ – «дай воды», подают определенную жидкость, не имеющую ни цвета, ни запаха, а не подают кусок дерева,

[88] Виноградов В.В. Русский язык. – С.17.

хлеба, лист бумаги? Каким образом звуковой комплекс связывается с вещью, процессом, качеством для обозначения? Случайно попавшиеся звуки прикрепляются к вещи или по выбору? Языковеды, наблюдая за названием и за соотношением звукового оформления одного и того же предмета в разных языках различными звуковыми комплексами, пришли к выводу, что никакой внутренней обусловленности соединения звуков с вещью нет. Такое понимание высказал еще К.Маркс: «Название какой-либо вещи не имеет ничего общего с природой. Я решительно ничего не знаю о данном человеке, если знаю только, что его зовут Яковом».[89]

Нет тождества не только между звучанием и предметом, нет тождества и между словесным комплексом и понятием, так как звуковой комплекс – явление физиологическое, а понятие – явление логическое, кроме того, один и тот же комплекс может служить названием разных предметов и может включать в себя разные понятия.

Примеры:

Ахьз 1 сущ. – имя. Ауха дгәаҟ-ҵәаҟуа, дшаҟьо аҩоны дахьыҩоназ, Сатәанеи Гәашьа дазхәыцит лыҷкәын хәҷ ихьзылҵарыз ахьз. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩоык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1962, с.39). «Всю ночь Сатаней Гуаша ходила по дому, она обдумывала, какое имя дать маленькому сыну».

Ахьз 2 сущ. – слава. Аҽы ԥсыр, адәы аҭынхоит, Ауаҩы дыԥсыр, ахьз иҭынхоит! (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зеижәҩоык иара иашьцәеи, с.307). «Конь падет, поле останется, Человек умрет, слава останется!»

Ахьз 3 сущ. – название. Ажәлар рҽы алакәа анырҳәо изҳәо бжеиҳан ахьз аиҭазом, ара иану алакәқәа рыхьзқәа рцакы сазхәыцны ирыстеит (Апсуа лакәқәа, с.10). «Когда в народе рассказывают сказку, то в большинстве случаев рассказчик названия ей не дает, а я, подумав о содержании, дал сказкам название».

Здесь одним звуковым комплексом названы явления разных сфер, но эти явления чем-то сходны: своей формой, своей сущностью, проявленной в разных предметах. Звуковой комплекс, как природная материя, обозначающая предмет и выражающая отдельное понятие, уже таит в себе возможность многозначности. «Понятие – отражение сущности вещей, отражение существенных признаков...».[90]

[89] К.Маркс и Энгельс Ф. Сочинения, т.23, 2-е изд. – М.: Политиздат, 1960, с.110.

[90] Галкина-Федорук Е.М. К вопросу об омонимах в русском языке // Русский язык в школе. – 1954, №4. – С.16.

Одна сторона, один существенный признак может быть назван словом. В другом предмете может оказаться один из признаков, схожий с тем признаком. И этот второй предмет называется тем же словом, что первый предмет, по схожему признаку. В результате появляются одинаково звучащие слова, в основу которых положены схожие признаки разных предметов. Примеры:

Ахәа I сущ. – зола. Кәчбеи амҽқәа шьҭахьҟа дларыхан... **ахәа** наҟәиҳәҳәан амца ааҽеиҳәеит. (С.Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, с.16). «Качбей раздвинул дрова... и прикрыл жар **золой**».

Ахәа II прилаг.– серый. Амш еилашәшәуа ианалага, **ахәа** ԥштәы аанахәеит, амала ашьха кьатраҵәқәа макьана ицәхаԥшь-цәхаԥшьза иҟан. (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.172). «Когда начали наступать сумерки, горы стали **серого** цвета, а вершины их еще были розовыми».

Ахәа I и **ахәа** II – одинаковые комплексы, но с разными значениями, однако эти значения исходят из общего сходства признаков, которые легли в основу этих понятий. Если же слова настолько разнятся друг от друга по смыслу, что в них трудно найти нечто общее, хотя они, т.е. эти значения, и развивались из одного первичного, то слова становятся омонимами.

Слово является наименованием предмета, вещи, явления, закрепленным историей данного народа. Слово не накладывается непосредственно на предмет. «Что же такое название? Служащий для различения знак, какой-нибудь бросающийся в глаза признак, который я делаю представителем, чтобы представить его себе в его целостности».[91]

Так, Л.Фейербах писал в своей книге о философии Г.В.Лейбница, а В.И.Ленин, работая над книгой Л.Фейербаха, отмечает понравившееся ему высказывание словами: «Хорошо сказано».

Слова общественно закреплены за каким-либо явлением действительности на основе культурно-социального единства коллектива людей, но между словом, как звуковым комплексом, и обозначаемым им предметом нет никакой органической связи, иначе все языки мира должны быть лексически одинаковыми, так как каждое слово «непосредственно» должно было бы отражать вещь, ее природные свойства. Тогда слово не могло бы быть обобщением.

[91] Ленин В.И. Философские тетради. – М.: Госполитиздат, 1969.– С.74.

Разные значения в слове возникают в зависимости от того, в какой круг других слов и понятий мы его включаем. Примеры:

Ачашә 1 сущ. – пирог с сыром. **Ачашә** зыԥхоу ачанах азна лашьа иаԥхьа иныҟәлыргылеит Есма. (П.Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, с.24). «Есма поставила перед братом тарелку, на которой лежали пироги с сыром».

Ачашә 2 сущ. – плодородная, насыщенная перегноем земля. **Ачашә**! – Адгьыл барақьатҵ, адгьыл ԥсыла. (И.Ҭарба. Иҩымҭақәа, III ат., Аҟәа, 1983, с.331). «Вот это почва! Богатая земля, земля жирная».

Абду 1 сущ. – дед. Аха абду ҽитуамызт, илахь еиқәуп, игәы акы ыцхон, имч зегьы еизыркәкәаны дышзахәоз даханы дцон Ашҭахь, ирласны дымнеир митәык ҟаларашәа. (Шь.Аԥьынԥьыл. Иалкаау, с.314). «Но дед молчал, грустный, что-то его беспокоило, тревожило, и, собрав все свои силы, как мог быстро, он торопился в Поляну, считая, что если туда скоро не придет, должно произойти нечто страшное».

Абду 2 сущ. – патриарх. Аԥсуа литература абду Д.И.Гәлиа ирҽиамҭа згәылиааз аҽаԥыц поезиа аҟәышра иамоуи, асахьаркыреи ртрадициа еснагь интересс икын Шьалуа Сангәлиагьы. (А.Зыхәба. Аԥхьажәа. Шь.Сангәлиа. Иалкаау, Аҟәа, 1982, с.7). «Творчеством **патриарха** абхазской литературы Д.И.Гулиа, выросшим на устной народной поэзии, впитавшим ее глубину, художественные традиции, интересовался Шалва Сангулиа». Ф.Х.Ешба – аԥсуа школ абду. (М.Каландиа. Ф.Х.Ешба – аԥсуа школ абду, Аҟәа, 1964, с.1). «Ф.Х.Эшба – патриарх абхазской школы».

Ауасхыр 1 сущ. – фундамент, основание. Аҩоны зырԧәԧәо **ауасхыр** ауп. (К.Лакрба. Иҭамбазо азыхь, Аҟәа, 1979, с.86). «Дому прочность дает **фундамент**(основание)».

Ауасхыр 2 сущ. – основа чего-либо. **Ауасхыр** ԧәԧәа шьҭоуп, аҩоны аха-заргылаша зыԥьҩыкхоит. (И.Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., с.331). «Заложена крепкая **основа**, воздвигать сооружения будут тысячи».

Следовательно, значение слова определяется контекстом, если оно многозначно. Слово при своем образовании всегда однозначно, с течением времени слово может приобретать другие значения, «но в реальном языковом обращении оно стремится к однозначности».[92]

[92] Будагов Р.А. Слово и его значение. – Л.: Издательство Ленинградского ун-та, 1947.– С.23.

Многозначность абхазских слов необходимо отличать от омонимии. Омонимы, как было указано, – это слова одинаково звучащие, но различные по значению. Пока разные значения одного и того же слова сохраняют между собой общее, хотя и отдаленное значение, и все слова объединяются единым смысловам стержнем, лишь в большей или меньшей степени отделяясь от него, – мы имеем дело с полисемией, когда же отдельные значения слов настолько далеко отходят от основного смысла слова, что теряют с ним связь и совпадают между собой только по звуковому составу, а не по смыслу, – мы имеем перед собой омонимы.

В числе вопросов, касающихся внутренней структуры, сущности языка, немаловажное значение имеют вопросы полисемии и омонимии. При этом особое значение приобретает проблема образования омонимов из многозначности.

Оставляя в стороне общие вопросы природы многозначности и омонимии, считаем нужным особо остановиться на вопросе, имеющем большое практическое значение, – на приемах проведения границ между этими двумя языковыми явлениями. Затруднения же в их разграничении, особенно в случаях, когда и омонимия, и многозначность являются продуктом развития одного языкового источника, общеизвестны. Этот вопрос затрагивается, в частности, в статье Е.М.Галкиной-Федорук «К вопросу об омонимах в русском языке».

Известно, что из всех омонимов во всех языках трудными для изучения считаются те, что возникли в результате потери смысловой связи между значениями одного и того же слова.

Акад. Л.А.Булаховский указывает, что «абсолютной границы между многозначностью и омонимностью слов нет, так как и многозначные по своему происхождению (этимологически) слова с течением времени фактически с утратой говорящими чувства былой связи значений, могут превращаться для нас в омонимы».[93]

Это совершенно правильно, и утверждение, что «так как иногда омонимы дают основание смешивать разные по значению слова, то, по мнению ряда авторов, они должны быть отнесены к своеобразному дефекту языка»,[94] верно в смысле, что отсеиваются (уходят в пассивный словарь) те из слов омонимичной группы, которые обозначают исчезнувшие или исчезающие понятия, но процесс образования новых омонимов из многозначных слов (разумеется, в данном случае не имеется в виду омонимичность формы) не прекращается. В этом процессе

[93] Булаховский Л.А. Введение в языкознание. – С.48.

[94] Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка. 2-е изд.– М.: Учпедгиз, 1955. – С. 68.

мы должны видеть частное проявление действия внутренних знаков абхазского языка, направленного на обогащение словарного состава за счет собственных ресурсов. Следовательно, разграничение явлений полисемии и омонимии имеет важное научное и практическое значение с точки зрения познания внутреннего своеобразия языка, его возможностей и тенденций развития.

Естественно встает вопрос, как же различать в каждом конкретном случае, имеем ли мы дело с многозначностью или омонимией?

Е.М.Галкина-Федорук для различения этих языковых явлений выдвигает весьма важный критерий: «Проверить, что перед нами – омонимичность или полисемантизм, можно таким образом: подставить к словам, одинаково звучащим, синонимы. Если подобранные синонимы не встанут в синонимические отношения между собой, – значит, перед нами омонимические ряды».[95]

Как видно, в основе данного критерия в различении явлений омонимии и полисемии лежит чисто лексический фактор – синонимические соответствия.

Но, как показывают наши наблюдения, тенденция к обособлению одного из значений данного полисемантического гнезда и, следовательно, к образованию слова-омонима сопровождается изменениями словообразовательного порядка: обособляющееся значение, оформляясь как слово, приобретает свои, отличные от присущих для данного полисемантического гнезда словообразовательные возможности. Это означает, что явление омонимии находит грамматическое выражение: отрыв одного значения от другого (или других) приводит к возникновению различных словообразовательных возможностей для слов с этими значениями.

Это положение можно проиллюстрировать такими словами, омонимичность которых в абхазском языке считается общепризнанной. Так, совершенно различны словообразовательные возможности омонимов ажә:

Ажә I сущ. – корова, образует форму: ажәхьа – дойная корова. Ажә амарда ианаҽала аҽада ҟааит. «Иууазеи, узырҟаауазеи?» анырҳәа,– «сабамҟаауеи, ани ажә амарда иалыѡрыр сара исдыргоит», – аҳәеит. (Д.Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV ат., с.27). «Корова полезла на склон, а осел поднял крик. Его спросили: «Почему кричишь?» Он ответил: «Как мне не кричать, эта корова упадет и на мне же ее потащат».

[95] Галкина-Федорук Е.М. К вопросу об омонимах в русском языке. – С. 16

Ажә II (иажәу) прил. – старый, образует формы: ажәза – очень старый, ажәра – старение. Аҽа цәарзга иацкьыс, ажә ҳатыр. (Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, с.73). «Чем позорящий молодой – лучше почетный старый».

Аналогично этому не совпадают словообразовательные связи омонимичных слов ашьха:

Ашьха I сущ. – гора, образует формы: ашьхара – гористый, ашьхарцы – обрывистый. **Ашьха** сыкәланы сышнеиуаз хьчак даасцылт; ахьча данызба сцыхәаршәшәо снаигәыдылт. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., с.95). «Когда я шел по горам, увидел пастуха, завилял хвостом и подбежал к нему».

Ашьха II сущ. – пчела, образует формы: ашьхымза – улей, ашьхаазара – пчеловодство. – Даара уздыруеит узакәтәу, (**Ашьха** иаҳәеит ацынхәрас)... (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1956, с.249)». – «Хорошо знаю, какой ты (ей пчела в ответ сказала)»...

Рассмотрим еще такой пример:

Акаҷбеи I сущ. – смесь, что получается от толченого ореха. Ууанза уи ахәмарха изҭагәышьахуада, зны аҳаҟьа дыкәуп, апырпыл ԥьыка ма акаҷбеи ихуан. («Алашара», 1979., 4, с.60). «Если даже ему, бедному, давали поиграть, он все равно толок на камне перченую соль или орехи (акаҷбеи)».

Акаҷбеи II прил.– очень скупой человек, скряга. Дарараза мыцхәы дкын, «**акаҷбеи**» ҳәа ззырҳәо иакәын. (М.Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.240). «Он был жмот, называли его «скряга».

Этимологически восходящие к многозначности, эти слова разошлись в семантике, и новое качественное отличие второго значения нашло грамматическое выражение в словообразовательных возможностях: акаҷбеи II – дает формы акаҷбеицәа – скряги, акаҷбеира – скупость, акаҷбеи I – иных словообразовательных форм не имеет. Такое расхождение словообразовательных моделей дает полное право считать эти слова омонимами.

В самой природе слова, заключающего обобщение не одного, а нескольких признаков предмета или явления, заложена неизбежность многозначности, так как признаки одного понятия оказываются общими признаками других понятий. Примеры:

Ажәла 1 сущ. – фамилия. Урҭ рахь даннеилозгьы, ихы зымҩакны ибон, ауаҩбзиара, ажәла дура иеазкны. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа ре-

изга, I ат., с.58-59). «Когда он к ним приходил, смотрел свысока, прикидываясь лицом знатной фамилии».

Ажәла 2 сущ. – род. **Ажәла** аззырҳауа ахацәарԥар роуп, убри аҟнытә урҭ ирдыруазар ауп рхылԥшьҭра! – иҳәон уи. (Б.Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, с.113). «**Род** умножают мужчины, поэтому они должны знать свое происхождение! – говорил он».

Ажәла 3 сущ. – семя, зерно. Амхы змамыз **ажәла** даҳәон. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., с.27). «У кого не было поля – тот семена просил».

Так, ажәла означает фамилию, род, семя. У них есть общий признак – все эти три случая связаны с употреблением не омонимов, а одного многозначного слова.

Слово, выражая понятие, отражает действительность во всем ее многообразии. Для понимания сущности слова большое значение имеет замечание В.И.Ленина об обобщающем характере слова: «Стакан есть, бесспорно, и стеклянный цилиндр, и инструмент для питья. Но стакан имеет не только эти два свойства или качества или стороны, а бесконечное количество других свойств, качеств, сторон, взаимоотношений и «опосредствований» со всем остальным миром».[96]

За последнее время в советской лингвистике получила широкое употребление предложенная акад. В.В.Виноградовым схема классификации значений в зависимости от условий их реализации в речи. Акад. В.В.Виноградов различает значения свободные, т.е. реализующиеся в любых свободных сочетаниях, и грамматически или фразеологически связанные, т.е.зависящие от формы или лексического состава тех словосочетаний, в которых они участвуют.

Свободное значение слова совпадает с номинативным и не зависит от формы и состава словосочетания, слово может иметь его и вне контекста. Примеры:

Аиба 1 сущ. – сирота. Аиба икәакәар ҟәнишьон, уи агәҭа изеиҩыршеит. (Д.Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., с.56). «**Сирота** жаловался, что ему маленький чурек дают, а ему дали лишь половину того».

Аиба 2 сущ. – вдова или вдовец. Унапы угәыдыпсалан, **Аиба** леиԥш умгылан. (Л. Лабахәуа. Иҩымҭақәа. Аҟәа, 1980, с.75). «Скрестивши руки на груди, Как вдова, не стой». Урҭ зегьы бзиоуп, аха уашьҭан абри **аиба** дызландырхарц ргәы иҭоузеи? (Шь. Сангәлиа. Аҧсҭазаара амҩала. Аҟәа, 1983, с.40). «Это хорошо, но как они думают устроить дальнейшую жизнь этого **вдовца**?»

[96] Ленин В.И. Полн. собр. соч. Т.42, 5-е изд.– М.: Госполитиздат, 1974. – С.289.

Свободным значениям противопоставляются связанные:

а) фразеологически связанные, зависящие от лексического состава устойчивого словосочетания. Например:

Аԥера 1 масд. – расчленить, разбить. Нас убри аԥера азыҳәан убраҟа акы азаҳҳәыцып. (В.Пшавела. Ажәабжьқәа. Аҟәа, 1982, с.39. Еиҭ.М.Аҳашба). «Надо разбить его, а там что-нибудь да придумаем».

Аԥера 2 сущ. – навлекать позор на кого-нибудь. Ҳаида, ҳаида, уҽынаха,– иҳәеит илахь неимарԥахәны Иаков изы. – Ҳцәа **аԥера** ушаҟәыцра. («Алашара», 1982, 10, с.74). «– Хайда, хайда, иди, – сказал, поморщившись, он Якову.– Перестань-ка **позорить** нас».

Аԥера 3 масд. – приучить правильно говорить. Убри аҟнытә урҭ акырза рыцаркуеит ахәҷы аханатә ииашаны амҩа иқәцара ибз **аԥера**. («Аԥсны ҟаԥшь», 1978, сентиабр 27, с.3). «Поэтому они много значат: с самого начала ребенка надо направить на правильный путь, приучить правильно говорить».

Аԥера 4 масд. – коротать ночь. Ҳаҽуп уаха атҳ **аԥера**... (В.Амаршьан. Иалкааy, Аҟәа, 1991, с.173). «Мы **коротаем** ночь»;

б) конструктивно и синтаксически или грамматически обусловленные, т.е. зависящие от грамматической формы словосочетания. Несколько, например, значений имеет масдарная форма глагола анцара.

Анцара 1 масд. – вынуть, положить, выкладывать, накладывать. Пата заҵәык иакәын иҟамыз, убригь абыста **анцара** ишаҽыз дааҳахҭықәгылеит. (Б.Шьынқәба. Ацынҵәарах, с.142). «Только одного Паты не было, но он тоже подошел, когда **выкладывали** мамалыгу».

Анцара 2 масд. – писать, рисовать. Пиросмани ихҭихуа анимоулакь, астол иқәыршәу аклионка аақәхны, **анцара** далагон. (К.Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, Аҟәа, 1970, с.250). «Когда не было материала, на котором можно было писать картину, Пиросмани начинал **писать** картину на снятой со столика клеенке».

Анцара 3 масд. – завести. Абра иазгәаҭатәуп аԥсуаа рҽеазараҽы ауахьад анцара атәгьы. (Гь.Амҷба. Аԥсны аҭоурыхи аетнографиеи ирызку астатиақәа. Аҟәа, 1977, с.65). «Здесь нужно отметить как особенность коневодства у абхазов – **заведение** табунов».

Таким образом, классификация типов лексических значений по диахронически-генетическому и стилистическому принципам дополняется классификацией, основанной на условиях реализации значений в речи. Эти значения тоже входят в семантическую структуру слова.

ГЛАВА V

Омонимы такие же законные дети языкового творчества, как и все остальные.

Л. А. Булаховский

ОМОНИМИЯ В АБХАЗСКОМ ЯЗЫКЕ

5.1. К классификации омонимов

Среди вопросов, возникающих при изучении омонимов любого языка, важное место занимает классификация омонимов.

В лингвистической литературе еще нет единой, общепринятой классификации омонимов какого-либо языка. Русисты и специалисты по западно-европейским языкам при объединении омонимов в группы в основном руководствуются следующими критериями:

1) пишутся ли омонимы одинаково или различно;

2) совпадают ли они во всех формах словоизменения или только в части их;

3) как соотносятся грамматическое и лексическое значения в омонимах;

4) принадлежат ли они к одной или разным частям речи;

5) имеют ли они общее или различное происхождение.

Деление омонимов в соответствии с каждым из этих признаков опирается, естественно, на понимание тем или иным лингвистом сущности явления омонимии, на его определение понятия «омоним». Так, с точки зрения соотношения звучания и написания различают полные и

частичные,[97] фонетические и фонематические омонимы.[98] При классификации по принципу совпадения всех форм словоизменения или только части их, одни лингвисты отграничивают их от омоформ,[99] другие различают полные и частичные омонимы,[100] третьи – полные, неполные и частичные омонимы.[101]

В случае объединения в группы по соотношению лексического и грамматического значений большинство языковедов проводят разграничение между лексической и лексико-грамматической омонимией,[102] а некоторые, например, А.Я. Шайкевич, выделяют классы лексических, грамматических и грамматико-лексических омонимов в зависимости от того, какое значение – лексическое или грамматическое является преобладающим.[103]

К последней классификации близка и другая, при которой омонимы объединяются в классы с точки зрения принадлежности к одной или разным частям речи. Такой критерий, предложенный Л.А. Булаховским еще в 1928 году,[104] используется многими лингвистами. В этом плане рассматривают лексические, морфологические и лексико-грамматические (лексико-морфологические) омонимы.[105]

Генетическая классификация (в зависимости от происхождения) представляет собой подразделение омонимов на две группы: этимологические (исконные или генетические) и семантические (исторические или гемогенные). Большинство ученых признают при этом, что омонимами могут быть слова как разного происхождения, случайно совпавшие по звучанию на определенном этапе развития языка, так и восходящие к одному источнику,[106] значения которых в современном языке разошлись настолько далеко, что связь между ними уже не осознается. Некоторые лингвисты отрицают полисемию как источник омонимии и не признают существования семантических омонимов.[107]

Таковы в самых общих чертах взгляды советских и западноевропейских лингвистов на эту проблему.

Учитывая имеющийся опыт и основываясь на особенностях рассматриваемых явлений в абхазском языке, полагаем необходимым выделить в нем прежде всего лексические омонимы. В лексической омонимии различаем в абхазском языке омонимы полные и неполные.

К полным лексическим омонимам относятся такие слова одной и той же части речи, у которых совпадает вся система форм. Примеры:

Аца I сущ. – черешня. Днаԥшны ибон, аԥҳәызба ишаалхәоз, **аца** ҟаԥшь сахьас изныз, аӄьаад жәпа итԥацаны ирԥиуаз, зыхә мариаз ашәыр иалхыз аконфеԥ. (И.Папасԥьыр. Иҩымԥакәа реизга, I ат., с.218). «Он наблюдал, как она покупала дешевую фруктовую карамель в бумажках с крупной **красной черешней**».

Аца II сущ. – желудок. Акәадац азеԥ ахархәара амоуп **аца**, аӄырҟы, аҿыца уҳәа ирыхьуа ачымазаракәа рыхәшәтәраҿы. («Алашара», 1978., №I, с.81). «Масло облепихи применяется для лечения болезней **желудка**, гортани, нёба» и т.д.

Ахәажә I сущ. – рододендрон. Ес-ааԥынра афҩы лаҳа-лаҳауа ишәԥыкакаԥуа, ауаатәыҩса рзы ихәарԥаны ирзынхаait **ахәажә**! (НарԥСасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, с.348). «Каждой весной обратись в прекрасный с приятным запахом цветок, **рододендрон,** и радуй своим видом людей!»

[97] Броун В.В. Некоторые вопросы омонимии: Автореф. дис..., канд. филол. наук.– Тбилиси: 1958. – С.14–15; Шайкевич А.Я. Источники лексической омонимии в германских языках: Дис. канд.филол.наук.– М., 1962. – С. 39–40.

[98] Шайкевич А.Я. Источники лексической омонимии в германских языках. – С.41.

[99] Виноградов В.В. Об омонимах и смежных явлениях // Вопросы языкознания. – 1960, №5. – С. 12; Галкина-Федорук Е.М., Горшкова К.В., Шанский Н.М. Современный русский язык, с.21; Реформатский А.А. Введение в языкознание. – М.:Учпедгиз, 1955. – С.56–57; Шанский Н.М., Иванов В.В. Современный русский язык. Часть I.– М.: Просвещение, 1981. – С.18.

[100] Головин В.Н. Омонимы в современном русском литературном языке // Вопросы преподавания современного русского языка в вузе. – Горький: 1960. – С.60–70; Рихтер Г.И. Вопросы классификации омонимов в русском языке // НДВШ. Филологические науки, 1961, №1. – С.26; Смирницкий И.И. Лексикология английского языка. – С.168; Шайкевич А.Я. Источники лексической омонимии в германских языках. – С.64–65.

[101] Тышлер И.С. Словарь лексических и лексико–грамматических омонимов современного английского языка. Изд–во Саратовского ун–та, 1975. – С.16–17.

[102] Тышлер И.С. Там же. Шайкевич А.Я. Источники лексической омонимии в германских языках. - С.163.

[103] Шайкевич А.Я. Источники лексической омонимии в германских языках. – С.42 –53

[104] Булаховский Л.А. Из жизни омонимов. – С.49.

[105] Будагов Р.А. Введение в науку о языке. – С.46–47; Рихтер Г.И. Вопросы классификаций омонимов в русском языке. – С.26.

[106] Одним из доказательств этого могут служить совпадающие слова-омонимы, родственные в абхазском и абазинском языках: абхáрра I-II и абаз. рра I-II «переходить (перейти) вброд», «армия»; абх. ажәра I-II и абаз. жвра I-II «стареть, вешать», «варить»; абх. ажә I-II и абаз. жвы I-II «корова», «старый»; абх. асара I-II и абаз. сара I-II «брить, побрить», «кроить»; ашәара I-II и абаз. швара I-II «измерять, измерить», «страшиться, бояться» и др.

[107] Например, Абаев В.И. О подаче омонимов в словаре. – С.40; Кутина Л.Л. // Лексикографический сборник. Вып. IV. – С.42–43.

Ахәажә II сущ. – галушка из кукурузной муки. **Ахәажә** фҩыхаақәа ахьаагоз, иҳашьҭаланы инеиз ҳла атакҳәа азы инҭасын, санду днапҟьа-шьапҟьо дшашьҭаз, имҵарсны иагеит. (З.Дарсалиа. Иалакаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, Аҟәа, 1970, с.3.). «Туда, куда принесли пахучие мучные **галушки,** пришла за нами наша собака и схватила из воды, вытащила галушку, хотя моя бабушка махала руками и ногами, но галушку она унесла».

Ахәы I сущ. – холм. Ашәаҳәабжь иаҳа-иаҳа иааскьон; **ахәы** ихыҵны иааҭалт аҭацаагацәа, абар иахьааua. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.303). «Песня слышалась все ближе и ближе; сопровождавшие невесту вышли из-за холма, вот они идут».

Ахәы II сущ. – перо. Аҳәыҳәқәа иргәамырҭазакәа, ак ахәы алхны даҽеакы алаҵара даҽын. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, с.107). «Он незаметно для голубей выдергивает перья у одного и прилаживает другому».

Ахәы III сущ. – топорище. ... Гыць ашәшьыраҽ дтәаны аиха ахәы ахеиҵон. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., с.232). «... Гыдж, сидя в тени, насаживал топор на топорище».

Ахәы IV сущ. – волос. Абгахәыҷы **ахәы** аҧсахуеит, аха аҵас азыҧсахуам. (Аҧсуа жәаԥкақәа, 1983,с.33). «Лисица меняет свою шерсть (волос), но нрав не меняет».

Ахәы V сущ. – еда. Лара илдыруан, лымариа соуазар ҳәа дыцәгьахәыцуа зынгьы амҩа лзикхьан, амхахьы ахәы анылгоз. (И.Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с.27). «Она знала, что он искал встречи наедине со скверным намерением (однажды, когда она несла на поле еду, он поджидал ее)».

Ахәы VI сущ. – доля. Иаарҩараз, изысаамҭаз – ахәы арзуамызт. (А.Гогәуа. Асду, с.623). «При засухе и в дождливую пору урожай не пропадал (досл.: урожай **долю** не терял)».

Ахәы VII сущ. – голенище.- Иузаасхәеит **ахәы** змоу ашьацатәы еиқәаҵәақәа, урҭ рами бзиа иубо? (Гә.Папасқьыр-ԥха. Ажәабжьқәа, аповесткәа, Аҟәа, 1976, с.126).– «Купила тебе черную обувь с голенищем, ведь ты такую любишь?»

Ахәы VIII сущ. – раненый. Ақыҭа иааиз ахәы илихәаԥшын, уи дымпсратәы дыҟан. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, с.108). «Собравшиеся сельчане посмотрели на раненого и определили, что смерть ему не грозила».

Слова в приведенных примерах: аца I – «черешня» и **аца** II – «желудок», **ахәажә** I – «рододендрон» и **ахәажә 4**I – «галушка», **ахәы** I –

«холм», **ахәы** II – «перо», **ахәы** III – «топорище», **ахәы** IV – «волос», **ахәы** V –«еда», **ахәы** VI – «доля», **ахәы** VII – «голенище», **ахәы** VIII – «раненый» являются полными омонимами, так как они совпадают по звуковому составу во всех грамматических формах.

Однако в бзыбском диалекте, в отличие от литературного языка и абжуйского диалекта, некоторые названные лексемы не являются омонимами в результате фоне-матических особенностей. Например, в бзыбском омонимами являются лексемы ахъы в значении: «волос», «перо птиц», «доля» с одной стороны, и ахәы «холм», «рукоятка», с другой стороны, так как в первом случае основа сожержит своеобразную фонему хә́[108], которая утрачена в абжуйском и которой нет в литературном языке. Бзыбское →хә́ – абж., лит. яз. – хә́ . Следовательно, омонимия в литературном языке в данном случае вторична и является результатом упрощения фонематического состава языка.

К неполным (частичным) омонимам относятся слова одной и той же части речи, у которых совпадают в звучании и написании не все грамматические формы. Примеры:

Амза I сущ. – сосна. Аргыларақәа рҽы, аҕба, авагон зҳәаз рыҟаҵараҽы амза иацназго аԥшаара мариам. («Алашара», 1978, №5, с.99). «Для строительства парохода, вагона и другого лучше сосны не найти».

Амза II сущ. – месяц, двенадцатая часть года. – Хы-мш рыла аҵара еизаагароуп, иҳәан, иҟазшьала ақьаад хыхь инаркны (аштамп, амш ахыԥхьазара, **амза**, ақьаад аномер уҳәа акы аанмыжькәа) аҵыхәанза дааԥхьеит, араинагзком амазаныҟәгаҩ ижәла азааргза (С.Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, с.87). «– В трехдневный срок требует покончить с мобилизацией денежных ресурсов,– и он по привычке прочел предписание от начала до конца, не пропуская штамп, числа, месяц и номер бумаги, вплоть до фамилии секретаря исполкома».

Амза III сущ. – луна, месяц. Амра аԥҭа еиқәаҵәақәа ирҵәахит, аиаҵәақәа кьаҭеит; амза зыҵит. (М.Лакрба. Иҩымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1971, с.282). «Солнце прикрыли черные тучи, звезды погасли, луна растаяла».

Аԥса 4 сущ. – пихта, кипарис. Қәаблыхә: – аԥсақәа абахәҷыз, сашьа ихы раҳаны **аԥса** ақәҵәахь данԥшлак ихылԥа ихшәаны икашәонеи... (Аҧсуа лакәқәа, I ат., с.231). Куаблыху: «– Разве **кипарисы** были маленькие? Когда мой брат поднимал голову и смотрел на верхушки кипариса, с него падала шапка...».

[108] Ломтатидзе К. В. Абхазский язык. – В кн.: Языки народов СССР. Т. IV. – М.: Наука, 1967. – С. 122.

Аԥса II сущ. – стоимость. Мыкыҵ ақәнамга изаауит ԥсаҭала ҳԥәажәозар, иабҭынха идгьыл иԥәаагеит, ҭаацәак заазашаз иказарма аԥьԥьаҳәа ҳацатәоуп, иаҳтәым, иҳамаам ахә иаҳамҭеит, **аԥса**. (И. Папасқьыр. Иҩыимҭақәа реизга, I ат., с.145). «Если правду сказать, нехорошо мы поступили с Мыкычем, отняли отцовскую землю, этот сарай мог прокормить целую семью, а мы сидим себе здесь, как будто бы сарай наш, мы ведь не заплатили Мыкычу **стоимость** сарая».

Ацәа I сущ. – шкура животного. Адомбеи ахьказьыз иаанеи, ацәа ахырхын, акәац акы нмыжькәа ирыманы иааит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., с.161). «Они пришли туда, где лежал убитый зубр, сняли с него шкуру, забрали тушу и, не оставив ни куска, вернулись».

Ацәа II сущ.– воск. Иара дааныа акәаб азна ацәа рҭәаны, иршны алыԥәра аҟны ихагаланы аҭыц ылхны иҟарцеит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., с.65). «До его прихода растопили в котле воск и поставили на чердак».

Сравним слова в приведенных примерах: амза I – «сосна» и амза II – «месяц, двенадцатая часть года» и амза III – «луна»; аԥса I – «кипарис, пихта» и аԥса II – «стоимость»; ацәа I – «шкура» и ацәа II – «воск». Они являются неполными омонимами по той причине, что не совпадают по звуковому составу во всех своих формах. Так, амза III, аԥса II, ацәа II в отличие от других не имеют множественного числа.

Следует подчеркнуть, что в абхазском языке имеют место не только омонимы (полные или неполные), но также и омоформы, и омофоны. Рассмотрим их особенности.

Не всегда удается выяснить причины возникновения в языке омонимов. В отдельных случаях, таких как упрощение системы фонемного состава языка (см. выше ахәы (бзыб.) и ахәы), вопрос ясен, спонтанное изменение специфических исходных фонем вызывает появление омоформ в языке. При том, бзыбский диалект, сохранивший и поныне исходные фонемы: свистящие-шипящие з’, с’, з’, ц’, ц’, жә’, шә’, фарингальные спиранты х’, х’ә, часто может оказать неоценимую помощь, так как в тех случая, х когда абжуйский диалект и литературный язык в результате утраты исходных фонем создают омонимы, в бзыбском те же основы не являются омонимами, например: слова ажә «старый» и ажә «корова» в бзыбском различаются фонематически, а в абжуйском диалекте и литературном языке, не имеющих специфическую свистяще-шипящую лабиализованную фонему жә’ слова «старый» и «корова» переданы словоформой ажә[109].

[109] Ломтатидзе К. В. Историко-сравнительный анализ абхазского и абазинского языков. Ч. I. Фонологическая система и фонетические процессы. Тб.: Мецниереба, 1976. – С. 165.

Для истории возникновения омонимов в абжуйском диалекте и абхазском литературном языке значительны данные и абазинского языка, где сохранены более древные фонемы хъв и хъ, которые исторически были и в абхазских диалектах. Процесс изменения проходил так: абаз. хъ, хъа абаз. х́, х́әа→бзыб. х́, х́ъ→ абж., лит. яз. х, хә. Например: абаз. хъвы «доля» → бзыб. а =х́әы →абж., лит. абх. яз. а-хәы[110].

Источником омонимии может быть и образование омоформ.

Омоформы или морфологические омонимы – это слова, совпавшие в своем звучании лишь в отдельных формах (той же части речи или разных частей речи). Примеры:

Ишәаҳан I аҟац. – было заткнуто. Лҷы чаврала ишәаҳан... (И. Папасқьыр. Иҩыимҭақәа реизга III ат., с.17). «Ее рот платком был заткнут..».

Ишәаҳан II аҟац. – вы услышали. Шәхала **ишәаҳан** шәааит. (Записано в селе Лыхны со слов Н.Черкезия, 1970). «Вы сами, услышав, приехали».

Уалс I сущ. – долг. Исыдырцеит, уалс исырҭеит, ла лзы изыҩразы ашәа хаақәа... (Ш.Русҭавели. Абжьас-цәа зшәу, 1959, с.6). «Мне поручили, и это мой долг – сочинить для нее песни хорошие...».

Уалс II аҟац.– ты пройди через. Уалс иуԥылар, анаатә-сыҭәҳәа... (Б.Шьынқәба. Ажәа, Аҟәа, 1975, с.88). «Пройди, если встретишь дождь со снегом..».

Ара I нареч. – здесь. Ара дыҟан зԥарақәа амашьынаҷ изцәынхаз аԥацадугьы. (И.Папасқьыр. Иҩыимҭақәа реизга, II ат., с.9). «**Здесь** был большебородый, у которого остались деньги в машине».

Ара II сущ. – орех. Шабаҭгьы дрықәшәеит. Дыҭатәан **ара**, Хыцлеи хәмпаллеи уи дхысуан убра. (Б.Шьынқәба. Ахра ашәа, с.78). «Застали Шабата. Сидел он под **орехом** и стрелял из лука».

Арҭ I (иарҭу) прил.– спелый, мягкий. **Арҭ** шҷаз акәамԥа (амԥа) кашәеит. (Д.Гәлиа. Иҩыимҭақәа, IV ат., с.31). «**Перезрелый** еще на дереве, а зеленый упал».

Арҭ II мест. – эти. Аҳ дахьышьҭаз арҭ ирҳәоз иаҳауан. (Х.Бҕажәба. Аитагақәеи аитаҳәақәеи, Аҟәа, 1980, с.182). «Где князь лежал, он слышал, что эти говорили».

Сопоставляемые слова в приведенных примерах: ишәаҳан I – «было заткнуто» (от масд.ф. глагола ашәаҳара –»заткнуть») и ишәаҳан II –

[110] Там же. С. 172.

«вы услышав» (от масд. ф. глагола аҳара – «услышать»; уалс I – «долгом» (от сущ. ауал «долг») и уалс II – «ты пройди через» (от масд.ф. глагола алсра –«пройти»); арҭ I – «перезрелый, мягкий» (прил.) и арҭ II – «эти» (мест.) являются омоформами. Омоформы называют также грамматическими омонимами.

Причиной омонимии может быть этимологическая близость обозначаемых словом предметов, т.е. перенос названия на близкий по значению, внешнему облику предмет или понятие. Примеры:

Ахәшә I сущ. – лечебное средство, лекарство. – Уи **ахәшә** абри ауп: есышьыжьы какалда ажьеи ақәыцьмеи ргәи ргәацәеи уфалар учымазара уалнаргоит, иаразнак убзиахоит.(Хә.Бҕажәба. Аиҭагақәеи аиҭаҳәақәеи, с.180). – «Вот какое это **лекарство**: если каждое утро натощак будешь есть сердце и печень зайца и волка, ты сразу исцелишься».

Ахәшә II сущ. – ядовитое вещество, отрава. Адауцәа **ахәшә** злаз анырфа, рынцәара уи акәхеит. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., с.108). «Когда великаны съели **отравленную** пищу, настал их конец».

Аш I сущ. – бельмо. Уи абла **аш** хын еимаԥызны, акгьы абазомызт... (А.Гогәуа, Аҽыкәаҳа, Аҟәа, 1966, с.373). «У этого на глазу было сплошное **бельмо**, и он ничего не видел..».

Аш II сущ. – льняное полотно, холстина. Афлыкақәа рыҟнытә ихагаланы «Пестель» иақәырцон аш зыхҟьаз аҭаҭын денгьқәа. (К.Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, с.13) «С них лебедкой грузили на «Пестеля» обшитые **холстиной** тюки табака».

Омонимы также могут возникнуть в результате так называемого распада полисемов (см.с.102), т.е. в результате смыслового деления одного слова на два и более. В многозначном слове все его значения так или иначе связаны друг с другом, мотивируют одно другое, зависят одно от другого, «переходят» одно в другое. Но может получиться так, что в каком-то месте цепь смысловых зависимостей между значениями рвется – появляются слова - омонимы.

Так, в современном абхазском языке есть два слова ахы. Примеры:

Ахы I сущ. – голова человека или животного. **Ахы** ыҟазар, ахылԥа ахалоит. (Д.Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., с.22). «Была бы **голова**, а шапка будет». Убри аамҭазы иқьақьаза итәаз ала ԥагылан, ицыхәаршәшәо Аҳмаҭ **ахы** наиқәкны аеааррхеит... (И.Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., с.9). «Собака, лежавшая, свернувшись в клубок, поднялась, повернув **голову**, и виляя хвостом, подошла к Ахмату..».

Ахы II сущ. – раздел книги, глава. ... Насгьы ҽыц еиҭаганы иагәыласцеит ароман аҧсышәала актәи аҭыжьраан иагәыламыз ахы. «Онегин иныҟәарақәа ирызку ацыпҵәахақәа». (А.Пушкин. Евгени Онегин, с.5). «Также не была включена одна **глава** в первое издание романа на абхазском языке, а сейчас эта **глава** – «Отрывки из путешествия Онегина» снова переведена и включена».

В приведенных примерах омонимы ахы I, II возникли в результате отделения друг от друга двух значений многозначного слова. Они называются семантическими омонимами. Здесь же можно было привести и третье значение ахы – «пуля» в лит. абх. языке, однако данные бзыбского диалекта и абазинского языка дают возможность выделить это значение отдельно, так как значения «голова», «глава» увязываются с основой хъа (абаз.) -а-хы́ (бзыб.) > ахы (абж., абх. лит. яз.), а значение «пуля» во всех диалектах абхазского и абазинского языков переданы простой формой (а)хы, содержащей одну и ту же фонему, не подвергшуюся изменениям. Семантическим омонимам обычно противопоставляются омонимы этимологические, возникшие не вследствие разрыва значений многозначного слова, а вследствие случайного звукового совпадения разных слов, ранее принадлежавших разным языкам или диалектам одного и того же языка. Такими образованиями в абхазском языке являются:

Агаз I сущ. – керосин. – Ҳара ҳҟны агаз ҳамазам, уара ԥьара ԥсыхәа ууроуп аԥоныҟа уцаны, – ҳәа иеиҳәеит. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., с. 199). «– У нас дома нет **керосина**, пойди-ка к себе домой и что-нибудь сделай, – сказал ему».

Агаз II сущ. – природный газ, метан. Абонент 15 мшы инареиҳаны ԥьара дцозар, иуалуп абри азы аконтора «Сухумгаз» адырра аҭара, уи агаз абаллон аҵәахразы иаднакылоит. («Аҧсны ҟаԥшь», 1972, август 10, с. 4.). «Если абонент более чем на 15 дней куда-нибудь уезжает, то он обязан об этом сообщить в контору «Сухумгаз», а она принимает баллон на сохранение».

К омонимическим образованиям относятся и омофоны – это разные слова, одинаково произносимые, но графически изображаемые по-разному. Например, в русском языке: пруд – прут, род – рот, труд – трут. Их называют омофонами или фонетическими омонимами.

В абхазском языке такого рода омофоны не наблюдаются в связи с отсутствием подобного фонетического закона (оглушение конечного звонкого в слове пруд приводит к совпадению звучания со словом

прут, имеющим конечный глухой звук), являющегося причиной возникновения этих омонимов в русском языке. Но иногда в абхазском языке бывают случаи, когда совпадают сочетания слов:

Ал ҩа хицәеит. (Записано в селе Лыхны со слов А.Саманджия, 1970 г.). «Вырубил сухую ольху».

Ацигар алҩа паза иахылҵуаз, аеырлакьны хыхь иҩеиуан. (С.Ҷанба. Иҩоымҭақәа, с.68). «Тонкий дымок папиросы тянулся спиралью вверх».

Ргәы зегьы ҩычаны Иааиуеит ҳа ҳар... (Ҷь.Тапаҧәуа. Иалкааy, Аҟәа, 1974, с.85). «Вся их грудь украшена, Идет наша армия..».

– Гәаранда, быԥхыз бзиарак иазҳәоуп, ибдыруеи Ефрат избахә ҳаҳар? (Б.Ҭыжәба. Асаркьал абжьы, Аҟәа, 1983, с.114). «– Гуранда, твой сон относится к хорошим, как знать, про Ефрата, очевидно, что-то услышим».

В этих примерах сочетания ал ҩа и алҩа, ҳа ҳар и ҳаҳар звучат совершенно одинаково.

Как и в других языках, в абхазском существует довольно большая группа лексических единиц, составляющих графические омонимы. Отличаются они от основной группы омонимов, как известно, тем, что это слова, которые пишутся одинаково, а произносятся по-разному, так как у них не совпадает место ударения. Они называются омографами. Приведем примеры:

Ала I сущ.– глаз. **Ала** ахьҭам алаԥырз ааyам. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа. 1967, с.93). «Где нет глаза, не идет слеза».

Алá II сущ. – собака. **Алá** рацәа лак рзыфом. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, с.110). «Множество **собак** с одной собакой не справляются».

Ача I сущ. – перепелка. Ача ашырзахь агәы хоуп. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, с.102). «Перепелка неравнодушна к просу».

Ача II сущ. – хлеб. Ача узааныа иукәаҳароуп. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, с.98). «Пока тесто не сделаешь, хлеб не испечешь».

Аҳәá I сущ. – свинья. **Аҳәá** ԥсылоуп, аха зегьы ирфом. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа реизга, V ат., с.127). «**Свинья** жирна, но не всякий ее ест».

Áҳәа II сущ. – шашка. **Áҳәа** аҭып еималоит, ахҭыԥ еималоит, абз аҭып еималом. (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа реизга, У ат., с.138). «От **шашки** и от пули рана заживает, а языком нанесенная рана никогда не заживет».

Слова в приведенных примерах: ала I –«глаз» и алá II –«собака», áча I – «перепелка» и ачá II – «хлеб», аҳәá I – «свинья» и áҳәа II – «шашка» обозначают разные понятия. Среди этих форм легко выяснить совпадения по форме слов ала – «глаз» и алá – «собака» вторично: в абхазском языке сохранена исходная форма абла – «глаз», упрощением

которого получена форма ала (выпадение согласного б!), частично совпавшая с формой ала – «собака».[111]

Омографы в абхазском языке делятся на полные лексические и грамматические.

К полным лексическим омографам относятся слова одной и той же части речи. Так приведенные выше омографы áла I –«глаз» и алá II –«собака»; áча I –«перепелка» и ачá II –«хлеб»; аҳәá I –«свинья» иáҳәа II –»шашка» являются полными омографами, так как они принадлежат одной и той же части речи и различаются только местом ударения.

К грамматическим омографам мы относим слова разных частей речи или слова, совпадающие графически лишь в одной из форм.

Примеры:

А-бна I сущ. – лес. Ахәҷы дгәааны **áбна** дылалеит, ихы ирзырц дашьҭалт. (Аԥсуа лакәкәа, II ат., с.82). «Ребенок, обидевшись, в лес пошел, чтобы исчезнуть».

Абнá II нареч. – там. Схынҳәны санаауаз Ажәеиԥшьаагь схәҭадарымтәит, аԥслаҳәкәа иреиԥьыз сымԥыхьашәан, исаԥцаны иаасцан, **абнá** ирылакуп. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, с.136). «Когда я обратно шел, Ажвейпшаа (лесные духи) меня тоже без доли не оставили, самая лучшая косуля мне досталась, там заперта со всеми другими».

А-бра I сущ. – грива. Анади **áбра** духоит. (К.Лакрба. Иҭамбазо азыхь, с.100). «У плохой лошади **грива** большая».

Абрá II нареч. – здесь. Аҭаҳмада имаҭа, иԥа-иԥа мчыбжьык аахыс абра дрымоуп. (А.Гәогәуа, Шьха-ԥшза, с.11). «Внук старика, сын его сына, гостит здесь у них уже неделю».

Абаáра I сущ. – трясина. **Абаáра** зкәыршаз ажәытәәи ҳбазар... Араҟа еилаҩынтуан амцқәа, акәбрқәа... (Д.Гәлиа. Иҩоымҭақәа, I ат., с.173). «Старый рынок, а вокруг **трясина**... Мухи и комары здесь роятся...».

Абаарá II масд. – гнить. Уаагыл, Бадра, ҳамҩахыцуеит ара! Уԥшишь, ақәацә-хәыҷ аҷуп абаара! (Б.Шьынқәба. Иалкааy иҩоымҭақәа, II ат., с.269). «Остановись, Бадра, заходим сюда! Смотри, лачужка начала гнить!»

Слова в приведенных примерах **á-бна** I –«лес» (сущ.) и **абнá** I –«там» (нареч.); á-бра II –«**грива**» (сущ.) и **абрá** II –«здесь» (нареч.);

[111] Ломтатидзе К.В. К вопросу о слово – и форморазличительных функциях ударения в абхазском и абазинском языках. – ЕИКИ. Т. I. Тбилиси: Мецниереба, 1974. – С.63.

абаа́ра I –«трясина» (сущ.) и абаара́ II – «гнить» (масд. ф. гл.) являются грамматическими омографами.

5. 2. Образование омонимов путем распада полисемов

Согласно мнению ряда исследователей, среди различных путей возникновения омонимии немаловажная роль принадлежит появлению омонимов в результате полного расхождения различных значений одного и того же слова, в результате распада полисемии. Эта точка зрения отразилась в ряде научных работ и учебных пособий.[112]

По наблюдениям ряда авторов, есть омонимы, «явившиеся и постоянно являющиеся в результате разветвления значений».[113]

Распад полисемов и образование новых слов из значений одного слова подтверждается в ряде случаев различиями в синонимических рядах – разных при омонимии и одинаковых при полисемантизме (критерий, выдвинутый в советском языкознании в вышеотмеченной работе Е.М. Галкиной-Федорук).[114]

Способность слова к расширению значения, определяющаяся самой природой слова («слово – обозначение явления действительности и выражение понятия о нем»),[115] открывает широкие возможности для образования омонимов.

Способность языка к образованию омонимов иногда понимается некоторыми настолько широко, что по существу между полисемией и омонимией не оказывается различий: «Появление двух (и больше) обычных, устойчивых основных значений в одном и том же языке или диалекте, говоре можно рассматривать как появление двух (и больше) омонимических, то есть совпадающих по своей внешней, звуковой форме, но разных слов».[116] Но видимые неограниченные возможности образования омонимов путем распада былой полисемии в действительности ограничены сопротивляемостью языка омонимам, как «своеобразному дефекту языка».[117]

Обратимся к фактам абхазского языка, взяв для анализа слова одного грамматического класса (семантических омонимов).

Можно привести примеры возникновения семантических омонимов на основе полисемов в абхазском языке. Мы предполагаем, что историческое изучение лексики устанавливает разнообразные причины возникновения семантических омонимов. К ним относятся: 1) изменения, происходящие в общественной жизни; 2) утрата словом первоначального значения или архаизация одного из значений слова, которое являлось связующим звеном в цепи разнообразных значений слова; 3) использование слова, уже бытующего в языке, для наименования специального понятия. Рассмотрим их по порядку.

Изменения, происходящие в общественной жизни народа, могут оказаться одной из причин появления лексических омонимов. Примеры:

Кьа́раз I сущ. – коллективная взаимопомощь. Ажәытә кьараз кәынҭхәк аҽы рееидкыланы амхы еицыдрашәон, азәы аҩны иргылозар, ицхрааруан, уажәыгь ицхрааруеит. Цыпх сыҩны ансыргылауаз, апсҭа акәын аматәахә ахьсымаз зегь мышкала исзааргеит. (А.Аҳашба. Избранные работы. Сухум, 1972, с.210). «В старину, собравшись с целью **взаимопомощи**, вместе пололи чье-либо поле, помогали, если кто строил дом, и теперь помогают друг другу. В прошлом году, когда я строил дом, строительный материал был в ущелье, за один день весь привезли».

Кьараз II сущ. – название революционного крстьянского отряда, действовавшего в Абхазии в 1917-1921 гг. – Кьараз иалаз роуп, – Зыкә патреҭ гәарҭак аацәыригеит. (Гыц Асԥа. Аихырҽиаара, с.113). «– Участники Киараза, – Дзику вытащил гору фотокарточек».

Распад полисемов слова и образование омонимов может произойти в результате архаизации первоначального значения слова. Этот тип образования омонимов можно проследить на примере исторического развития абхазского слова **алыг** I – «мужчина». Как отмечает К.С. Шакрыл в своей монографии: «Мужчина, а также муж (супруг) в древнеабхазском языке обозначался словом алыг... До недавнего времени, свидетелем которого является пишущий настоящие строки, примерно лет 50–60 тому назад, абхазская старая женщина своего мужа назы-

[112] См.: например, Булаховский Л.А. Из жизни омонимов. 1928. – С.47–60; Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. – 1953, №5. – С.3–29; Будагов Р.А. Очерки по языкознанию.–М: Наука, 1953. – С.32; Галкина–Федорук Е.М. К вопросу об омонимах в русском языке. С.18–19; Черных П.Я. Очерк русской исторической лексикологии. Древнерусский период.–М.: Изд-во Моск.ун-та,1956. – С.161–162; Ахманова О.С. Очерк по общей и русской лексикологии. – С.111.

[113] Булаховский Л.А. Из жизни омонимов. – С.52.

[114] Галкина-Федорук Е.М. К вопросу об омонимах в русском языке. – С. 16.

[115] Галкина-Федорук Е.М. Слово и понятие.– М.: Учпедгиз, 1956.– С. 21.

[116] Черных П.Я. Очерк русской исторической лексикологии – С.161.

[117] Гвоздев А.Н. Очерки по стилистике русского языка. – С.38

вала слыг, чаще всего ҳлыг – мой мужчина – муж, наш мужчина».[118] В.И.Абаев предполагает, что абх. **лыг** – «полоумный» восходит или в каком-то плане связано первоначально с понятием именно «человек», что подтверждается материалами других кавказских языков... **Лыг** в значении именно «человек» (но отнюдь не полоумный), вошло и в абхазское сложное слово а-лыгажә – «старый человек». Абхазское **лыг** наиболее полно объединяет в себе основные семантические разновидности всех языковых вариантов этого слова:

Лыг < «человек» / → «крестьянин», «раб»/[119]
«полоумный»

Алыг II – сумасбродный, сумасшедший, полоумный. **Алыг** мыжда аѳоны дааит ашәыта даганы, деицакы-еицакуа. (Ш.Ҷкадуа. Ари лакәзам, дад! с.16). «Несчастный полоумный, съежившись, пришел домой весь в синяках».

К такому типу примыкают случаи образования слов-омонимов вследствие полной утраты одного из значений многозначного слова. Примером могут служить слова аб и акьаҿ:

Аб I – отец. **Аб** ацәгьа иур, ахшара «ихьзоит», – рҳәоит ажәытә уаа. (И.Папасҟьыр. Иѳымҭақәа реизга, I ат., с.299). «На детей падет преступление их **отца**», – говорят старые люди».

Аб I – горный кавказский козел, тур. Уаа, абҕаҵьма аркыц зқәу, **Аб** – аҵшь кәац анцәа иҳаҭ! (Аҧсуа жәлар рпоезиа. Аҟәа, 1959, с.299). «Уаа, козел, на котором метка лежит, Мясо рыжего **козла**, боже, нам дай!»

Акьаҿ I сущ. – коротышка, человек невысокого роста. **Акьаҿ** днамзеит, ау дымлаҟәит. (Д.Гәлиа. Иѳымҭақәа, IУ ат., с.24). «Низкий не достал, а высокий не нагнулся».

Акьаҿ II сущ. – рубашка. Ҷьашьатәыс иҟарҵеит **акьаҿ** азшьа... (З.Дарсалиа. Иалкааy ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, с.208). «Им удивительна была пропажа **рубашки**...».

В приведенных примерах слова **аб** I и **аб** II; **акьаҿ** I и **акьаҿ** II в современном абхазском языке являются омонимами. Однако исторически между этими значениями существовали смысловые связи, которые с течением времени оказались утраченными. «Термин **аб** в древнем абхазском языке употреблялся в значении слова «производитель» для обозначения как человека мужского пола, так и самцов некоторых животных и птиц», – пишет К.С.Шакрыл.[120]

Общеупотребительные слова используются для названия разных понятий на основе сходства внешних признаков. Если легший в основу наименования признак оказывается у исходного слова и в производном от него термине, то эти слова оказываются омонимами. Так, словом аҽа в абхазском языке первоначально обозначался только определенный вид животных – олень. Позже появился аҧхьарца – абхазский народный смычковый музыкальный инструмент. Его подставка под струны, которая внешне напоминала оленя, в связи с этим получила название аҽа:

Аҽа I сущ. – олень. Хәшәыс исыхәараны иҟоугьы уи ауп, аҽа шыбзоу икны батылкак азна ахш амхны ишыцхоу иааганы исыржәзар - сыбзиахоит, убри ада хәарҭа сымам ҳәа. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., с.127). «Вот что это за лекарство: надо поймать живую **олениху**, выдоить у нее бутылку молока и этим теплым молоком напоить меня, тогда я поправлюсь, больше ничто мне не сможет помочь».

Аҽа II сущ. – подставка под струны апхьарца в форме оленя (кобылка). Сыпхьарца арахәыцкәа **аҽа** рыцшәаны изит. (Записано в селе Лыхны со слов С. Джинджуа, 1977 г.). «На моей апхьарце пропала подструнная **подставка»**.

Так же образовались и другие омонимы:

Аҽада I сущ. – осел. **Аҽада** акьар ианахадыргыла, аҧахь ицон. (Д.Гәлиа. Иѳымҭақәа, IV ат., с.18). «Поставили **осла** к ячменю, а он перешел к мякине».

Аҽада II сущ. – приспособление на четырех ножках для пилки дров, козлы. Акды аеада иқәцаны ахцәара иаҽын. (Записано в селе Лыхны со слов Р.Сагария, 1980 г.). «Положив бревно на козлы, они пилили».

Таким образом, процесс образования омонимов путем распада полисемии слов влияет на лексический состав языка, вызывая в нем известные сдвиги – отмирание отдельных лексических единиц (или значений), скрывающих возможную омонимию. Уход из языка первичных значений приводит к полному упрощению их основ.

Так осуществляется процесс образования омонимов из значений одного слова.

[118] Шакрыл К.С. Очерки по абхазско-адыгским языкам.– Сухум: Алашара., 1971. – С.83.

[119] Цит. по ст. Цулая Г.В. Историко-этимологические заметки // Труды Сухумского гос. пед. ин-та им. А.М.Горького. – Т.XVIII–XIX.– Сухум, Алашара, 1966.– С.115.

[120] Шакрыл К.С. Очерки по абхазско-адыгским языкам. – С.87.

5. 3. Образование омонимов в результате заимствований

Одна из причин появления омонимов – пополнение словарного состава абхазского языка словами из других языков.

Отдельные слова, заимствованные из различных языков, совпадают по своему звучанию со словами абхазского происхождения. В таком случае омонимия является результатом случайного совпадения звучания различных по происхождению и по значению слов. К таким словам относим:

Ахан I сущ. – титул феодального правителя у тюркских и монгольских народов (тюрк.). Урҭ ахьнеиз, иаабаз абри ауп ҳәа **ахан** иаиарҳәа, иҟәнишьазаап, иҳәан, 15-ɷык ишьҭит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., с.292). «Когда они пришли и сказали **хану**, что увидели это, то он подумал, что стало мало их (посланцев), и послал 15 человек».

Ахан II сущ. – дворец. – Исымоузеи, аҳәынҭқар иԥҳа **ахан** ахыкәцәан дыкәтәоуп, убра ҽыла иԥаны иназаз дирҭоит, рҳәеит,– иҳәеит Хьанҷкәыт. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., с.69). «– А вот что: царская дочка сидит наверху во дворце, и, говорят, что тому, кто сможет до нее подскочить на лошади, тому дадут ее, – сказал Хянчкут».

Арац I сущ. – чернокожий, темнокожий человек. **Арац** даиааиуашәа ибеит Пыча. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., с.50) «Казалось, Пыча победит арапа (**негра**)».

Арац II сущ. – кожура зеленого, недозрелого грецкого ореха. **Арац** рбаага мзазы акәын. (Записано в селе Лыхны со слов Р.Сагария, 1972 г.). «Месяц, когда гниет зеленая **кожура** орехов».

Совпадение в звучании различных по происхождению слов приводит к следующим явлениям: 1) в большинстве случаев одно из слов-омонимов имеет узкую сферу употребления и относится к специальной лексике; 2) в отдельных случаях одно из слов – омонимов является архаизмом.

Появление омонимов как следствие случайного совпадения звучания заимствованных слов – не так уж редкое явление в абхазском и в других языках.

5. 4. Образование омонимов в результате изменения фонологического состава языка

Одним из путей возникновения омонимов в абхазском языке следует считать влияние фонологических, морфологических и словообразовательных процессов на разные исходные лексические единицы. Интересно в этом отношении мнение К.В.Ломтатидзе, которая говорит, что «не ударение выступает... в роли словоразличительного признака, а сами основы различного состава и происхождения, ... в большинстве случаев перед нами различные слова (как восходящие к различным основам, так и к различным образованиям общих основ), совпавшие внешне. Подобные слова (и формы) сохранили ударения на различных местах, тогда как фонетические изменения, происшедшие в этих основах, привели к их уподоблению».[121]

Указанный путь образования омографов хорошо прослеживается при сравнении ряда омонимичных слов в диалектах абхазского и абазинского языков.

Нижеприведенная таблица, включающая около пятидесяти параллельных слов абжуйского и бзыбского диалектов, а также абазинского языка, дает возможность увидеть различия, восходящие к абхазо-адыгской основе, утраченные в результате фонологических процессов, передвижения в период дифференцированного развития.

Лексические соответствия диалектов абхазского и абазинского языков

п/п	Абх. яз. Абжуйский диалект	Абх. яз. Бзыбский диалект	Абазинский язык	Перевод
	Г	Г	Г	
1.	а-гара́ I	а-га́р(а)	га́ра	колыбель, люлька
2.	а-гара́ II	а-гара́	гара́	носить, нести
3.	а́-гара III	а́-гара	-	прибрежье, берег
	Жә	**Жә**	**Жв**	
4.	а-жә I	а-жә	жвы	корова
5.	а-жә II	а-жә	жвы	вареный,сваренный
6.	ажә III	а-жә	ажвы	старый
7.	а-жәра́ I	а-жә`ра́	жвра	варить, сварить
8.	а́-жәра II	а́-жә`ра	жвра	пить, выпить
9.	а́-жәра III	а́-жә`ра	жвра	старение,состариться

[121] Ломтатидзе К.В. Историко-сравнительный анализ абхазского и абазинского языков. Ч.I. Фонологическая система, фонетические процессы. – С.307.

	Л	**Л**	**Л**	
10.	а-ла́ I	а-л ́а	ла	собака
11.	а-ла II	а-ла	ла	глаз
12.	а-ла III	а-ла	а-ла	с помощью
13.	а-лагара I	а-лагара	лагара	начать
14.	а-лагара II	а-лагара	лагара	молоть, смолоть
	Ц	**Ц**	**П**	
15.	а-ца I	а-ца	па	сын
16.	а-ца II	а-ца	па	мякина, полова
	Р	**Р**	**Р**	
17.	а-ркра I	а-ркра	аркIра	зажечь
18.	а-ркра II	а-ркра	аркIра	закрывать
19.	а-рра I	а-рра	арра	перейти вброд
20.	а-рра II	а-рра	арра	армия
	С	**С**	**С**	
21.	а-сара I	а-са́ра	сара	ягнята
22.	а-сара II	а-сара	сара	кроить, кройка
	Хә	**Хә**	**Хв. Хьв**	
23.	а́-хә I	а-хә	хвы	цена, стоимость
24.	а́-хә II	а-хә	хвы	раненый
25.	а-хә III	а-хә	-	якорь
26.	а-хәы I	ах`әы	хъвы	перо птиц
27.	а-хәы II	ах`әы	хъвы	волос
28.	а-хәы III	а-х`әы	хъвы	доля, часть
29.	ахы I	а-х`ы	хъа	голова
30.	а-хы II	а-х`ы	хъа	глава
31.	а-хы III	а-хы	хы	пуля
	Ҳ	**Ҳ**	**Хів**	
32.	а-ҳәа́ I	а-ҳәа́	хIва	свинья
33.	а́-ҳәа II	а́ҳәа	ахIва	шашка, сабля
	Ц	**Ц**	**ЦI**	
34.	а-цара́ I	а-ц`ара́	цIара	нести, нестись
35.	а-цара́ II	а-ц`ара́	цIара	выучить, выучиться
	Ҽ	**Ҽ**	**ШI**	
36.	а-ҽа́ I	а-ҽа́	шIа	молодой
37.	а-ҽа́ II	а-ҽа́	шIа	бокал
38.	а-ҽы I	а-ҽы	шIа	рот
39.	а-ҽы II	а-ҽы	шIа	лезвие, острие

	Ш	**Ш**	**Ш**	
40.	а-шра́	а-шра́	шра	лаять
41.	а-шра́	а-шра́	шра	нагреваться, накаляться
	Шә	**Шә**	**Шв**	
42.	а-шә I	а-шә`	швы	дверь
43.	а-шә II	а-шә`	ашвы	сыр
44.	а-шә III	а-шә`	-	бук
45.	а-шәра́ I	а-шә`ра́	швра	красить, покрасить
46.	а-шәра́ II	а-шә`ра́	швра	созревать, поспевать (о фруктах)
47.	а-шәра́ III	а-шә`ра́	швра	нарывать, нагнояться, нагноиться

Укажем на некоторые особенности приведенных примеров. Звуковой комплес ажә (позиции 4,5,6) абхазского языка имеет три омонимичных значения: I «корова», II «вареный», «сваренный», III «старый». Диалектные различия, затрагивая звук жә (в бзыбском диалекте жә`), не касаются префикса определенности а, последовательно употребляющегося в абхазском языке. Иная картина в абазинском. Значения I «корова», II «вареный, сваренный» (позиции 4,5) омонимичны: жвы. А значение III «старый» (позиция 6): ажвы – стоит особняком. То же самое мы наблюдаем в омографах а-гара I «колыбель, люлька», а-гара II «носить, нести», а-гара III «прибрежье, берег» (позиции 1,2,3). В абазинском они омографичны лишь в значениях: гара I, гара II. Слово а-гара III в значении «прибрежье, берег» в данном языке передано другой лексемой. Анализ таблицы показывает, что подобные различия ярко демонстрируют влияние фонологических изменений на конечный результат – появление омонимов.

ВЫВОДЫ

Полисемия в абхазском языке представлена в основном четырьмя типами: метафорой, метонимией, синекдохой, табу и эвфемизмами. В исследовании рассмотрены вопросы, связанные с генетической и семантической природой этих явлений и особенностями их функционирования в речи, раскрыты их дифференциальные признаки.

Вопрос об омонимах в абхазском языке рассматривался в работе в плане их классификации и происхождения. При этом классификация строилась на учете особенностей произношения, написания, полного или частичного совпадения грамматических форм, соотношения лексических и грамматических значений, сходства и различий словообразовательной структуры. Нами выделены и описаны полные и неполные омонимы, грамматические (омоформы) и графические (омографы) омонимы. Прослеживание путей образования омонимов привело нас к выводу об основных способах их возникновения в абхазском языке: вследствие распада полисемов, в результате заимствований при обогащении лексики, в результате совпадения фонемного состава исторически разных основ, а также в результате фонологических изменений в ходе исторического развития лексики.

Второй способ менее активно проявляет себя. Только в советскую эпоху (особенно в последние годы) заимствования из русского языка или через русский заметнее проникают в абхазский язык.

ГЛАВА VI.

ИМЕНА – ОМОНИМЫ В АБХАЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Имя красит человека.
Абхазская пословица

Общеизвестно, что личные имена служат для именования людей – при общении и обращении, и для отличения одного человека от другого – при перечислении, описании или повествовании.

Абхазские имена собственные представляют собой огромный, разнородный, трудный и важный пласт лексических единиц, сфера употребления которых очень многообразна. Об этом свидетельствует и повышенная частотность собственных имен в разговорной речи, в художественной литературе и в фольклоре, где «… личное имя, его смысл и форма, ситуации его употребления и даже его отсутствие никогда, собственно, не бывает случайным, не значительным»[122].

Номенклатура современных абхазских личных имен представляется своеобразной, весьма причудливой мозаикой, составленной из именований древних и новых, исконно абхазских и заимствованных, традиционных и придуманных, отличающихся друг от друга по признакам.

В немалой степени употребление собственных имен связано и со специфическими вопросами современного абхазского языка и стилистики.

Когда говорят о богатстве языка, то обычно как на бесспорное доказательство ссылаются на обилие и разнообразие фразеологизмов и

[122] Корпенко М. В. Русская антропонимика. – Луцк. 1970. – С. 56.

синонимов. Когда же хотят сделать речь безупречной по форме ищут фразеологизмы и синонимы.

Фразеологию справедливо считают сокровищницей языка, хранящей в себе древнейшие слова, отжившие грамматические формы и забракованные временем синтаксические конструкции. Консервируя форму, фразеология консервирует и содержание – национальные обычаи, поверья, исторические предания, образное видение мира. Итак, фразеология и синонимия в абхазском языке, как и в других языках, в своей основе – история нашего народа.

Не случайно поэтому акад. Н. М. Шанский пишет: «…фразеология и синонимия во многом определяют не только богатство, но и самобытность русской речи»[123]. Нам представляется, что это положение в полной мере можно отнести и к собственным абхазским именам, в которых запечатлены древние пласты абхазского языка.

Лингвист М. В. Горбаневский отмечает: «Имена людей – часть истории народа. Ученые установили, что в именах отражаются быт, мировоззрения, фантазия, художественное творчество народов, их исторические контакты. На появление тех или иных имен влияет социально-экономическое развитие общества. Личные имена имели все люди во все времена и во всех цивилизациях»[124]. При этом оказывается, что почти все имена людей несут на себе яркий отпечаток соответствующей эпохи. Вспомним бессмертные строки из «Одиссеи» Гомера:

Между живущих людей безыменным никто не бывает
Вовсе; в минуту рождения каждый, и низкий и знатный,
Имя свое от родителей в сладостный дар получает…

Итак, необходимость изучения собственных абхазских имен подтверждают следующие аргументы: 1) собственные имена частотны; 2) собственные имена, их деминитивы, стилистика, употребление и их функции играют огромную роль в художественных произведениях.

По определению выдающегося кавказоведа Ш. Д. Инал-ипа «Понятие «имя» по-абхазски выражается исконным словом «ахидз» (ахьз). Это же слово представлено и в абазинском языке, ближайше родственном абхазскому, в форме «хьзы» – имя, кличка»[125].

[123] Шанский Н. М. Русский язык в национальной школе: Проблема лингводидактики. – М., 1977. – С. 85.

[124] Горбаневский В. В. В мире имен и названий. Издательство «Знание». – М. 1983. – С. 90.

[125] Инал-ипа Ш. Д. Антропонимия абхазов. – Майкоп. 2002. – С. 23.

Далее Ш. Д. Инал-ипа пишет: «Ахидз» выступает и как омоним, отражающий собой представления абхазов о славе, почетной известности, всеобщего уважения и признания заслуг, таланта, и как противоположность – «ахьымзҕ» – бесславие, бесчестие, стыд и срам. Для усиления положительного значения термина «ахидз» к нему нередко прибавляют слово «аԥша» – «ветер» («ахьз-аԥша»), придающий ему ореол прославленности. Например: «Ахьз имоуп» – имеет имя, (обладает именем) и в смысле «он (человек) с именем»; «Ихьз дууп» – У него большое имя; «Ихьз рҳәоит» – Его знают или его имя у всех на устах; «Ахьз игеит» – Он прославил свое имя или он добился (досл. «взял») имени; «Ахьз ихырцеит» – Его одарили именем (что может означать «ославили», «опозорили»); «Ихьзи-ижәлеи еидкыланы ирҳәоит» – Произносят его имя вместе с его фамилией (в смысле их неразрывности); «Хьзла-ԥшала дыҟоуп» – Он живет со славой (дос.: с «именем-ветром»); «Ихьз-иԥша дууп» – У него «имя-ветер» большое (в смысле широкой известности); «Хьызда-ԥшада диасит» – Он прожил свою жизнь без «имени-ветра», то есть бесславно»[126]. Этот факт, замеченный тонким чутьем ученого, весьма интересен.

Приведем примеры из абхазского фольклора и художественной литературы:

Ахьз I сущ. – имя: **Ахьз** бзиа ацкьыс – аԥша бзиа. (Аԥсуа жәаԥҟакәа, 1967, с. 23). «Добрая слава дороже хорошего **имени**».

Ахьз II сущ. – слава: **Ахьз** уи изҵаху ирымаз. («Алашара», № 1, 1958, с. 36). «Пусть **слава** достанется тому, кто ее жаждет».

Что такое омонимы – известно всем со школьной скамьи. А какое отношение имеют они к личным именам? Наша цель – проследить явление омонимии в связи с собственными именами.

Имена, как и все на свете, имеют свою историю. Они возникают, изменяются, исчезают. История абхазских личных имен тесно связана с историей народа и его языка.

Ввиду отсутствия письменных памятников раннего периода истории абхазов, трудно с достаточной определенностью говорить о древней ономастике абхазов, о происхождении некоторых абхазских имен. Однако в народной памяти с давних времен сохраняются имена предков. Даже в настоящее время встречаются люди, называющие имена своих предков до десяти и более поколений по мужской линии. Кро-

[126] Там же. С. 24.

ме того, в богатом устном народном творчестве абхазов находим собственные имена людей давно минувших времен.

В состав собственных абхазских личных имен входят главным образом: а) имена исконные; б) заимствованные из русского и через него из других языков. Есть имена, восходящие к другим языкам (греческим, тюркско-арабским и т. д.).

Древние абхазы часто давали имена, восходящие к названиям растений, животных, гор, птиц, символам[127].

I. Мужские имена:

Аас II – Аас (производное от **а́ас** – подлесок): **Аас** I сущ. – подлесок: …Қәыз акыр аамҭа иҭаҭаныжәга уажәы-уажәы еиҵаҵо, **аас** мца ҵха дыеҳәатәан…. (А. Гогәуа. Ашьацаагага, Аҟәа, 1960, с. 54). «Куз долгое время часто заправляя свою курительную трубку, сидел возле костра из подлеска». **Аас** II – **Аас**: – **Аас**, – ишьапы снагәҭасит, – саб иҵсаныс ачақәа шаа. (Алашара, № 7, 1969. с. 49). «Аас, – слегка толкнул его ногу, – клянусь памятью отца, что перепелки прилетели».

Абга II – **Абга** – (производное от **а́бга** – лиса): – **Абга** I сущ. – лиса: Абга ус аҳәеит: – Уара ихы ихауыргылар, сара ихәда рбзаны еимасҵоит. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, с. 55). «Лиса сказала: «Если поставишь его голову на место, я, лизнув его горло, заживлю» – **Абга** II – **Абга**: **Абга** ибла цеит. (Записано в с. Лыхны со слов З. Саманджия, 2006 г.). «Абга ослеп».

Алым II – (производное от алы́м – лев): **Алым** I сущ. – лев: Алым шәарах ҕәҕәас ирԥхьазоит зегьы». (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа. I ат. 1956. с. 258). «Все считают **льва** сильным зверем». **Алым** II – **Алым: - Алым** иеырхианы ааигәа дгылан. (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, Аҟәа. 1965. с. 23). «**Алым** стоял наготове поблизости».

Баҕыр II – (производное от «**абаҕы́р**» – воробей): **Абаҕыр** I сущ. – воробей: **Абаҕыр** ацкы анилак, иара ҵсоит ҳәа…(А. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба. 1986, с. 98). «Говорят: когда у **воробья** появляется потомок, он умирает» – **Баҕыр** II – **Багир:** – воробей. **Баҕыр** дахьынхоз кыр инахаран – верски бжаки раҟара набжьан, аха уиезгьы Алиас ибжьы ууанза ибзианы инаҩот. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1982, с. 151). «Багир жил далеко, на расстоянии не меньше полутора верст, но все же голос Альяса дошел до него».

Бираҟ II (производное от **абира́ҟ** – знамя): **Бираҟ** I сущ. – знамя: **Абираҟ** шәыршәыруеит. (Записано в г. Сухум со слов В. Габечия, 2009 г.). «Знамя развивается». **Бираҟ** – II Бирак. – Баҕ **Бираҟ** сиҧоуп, Никәа сыхьзуп… (П. Чкадуа. Иалкаау. Аҟәа, 1976, с. 55). «Я сын Баг **Бирака**, меня зовут Николай…».

Ҵина II – (производное от **аҵи́на** – моська, мопс, букв. маленькая собака): **Ҵина** I сущ. моська, Мопс: – Иҟаларын уи аласаха зынза исымбазаргьы – **Аҵина** аапкы аиҧш абз ҟаҧшьза издызбалоз ақәаҷаб акәымзар. (А. Ҵьениа. Азы аҧсра. 1987, с. 139). «Я и вовсе мог не заметить клубок шерстяной нитки, если бы не отражение языка пламени лучинки, горевшей словно бешенный **мопс** (**моська**)». **Ҵина** II – **Пина:** – **Ҵина** иҧсы цәгьан, аха Ҳәнаҧ еиҳа ифон. (Аҧсуа жәаҧкақәа. Аҟәа. 1967 с. 55). «**Пина** был ненасытным, но Хунап съедал больше».

Рашь II – (производное от **ара́шь** – огненный конь): **Арашь** I сущ. – огненный конь: Нан, уара уаниуаз, **арашь** марқапа уыцины иҟоуп (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зеижәҩоык иара иашьцәеи, 1962 с. 46). «– В день твоего рождения появился на свет и есть огнеподобный огонь». **Рашь** II – **Раш:** – **Рашь** иқәла ҷкәын иакәын (В. Басариа. Ашьҭақәа, Аҟәа, 1989, с. 95). (Он был ровесником **Раша**».

Цгәы II – (производное от **ацгәы́** – кошка): **Ацгәы** I сущ. – кошка: Ацгәы икьиуа ацкьыс имкьиуа еицәоуп (Записано в с. Лыхны со слов В. Саманджия, 1995 г.). Не мяукающая кошка хуже, чем мяукающая кошка». **Цгәы** II – Цгвы: – Аргәын **Цгәы** архан аеага икын (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа., 1970. с. 68). «Аргун **Цгвы** мотыжил в поле».

Шәарах II – (производное от **а́шәарах** – собир. дикие звери): **Ашәарах** I сущ. – дикие звери: **Ашәарах** шьны иман длалбаауан. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи. Аҟәа 1976. с. 308). «Спускался **с убитой дичью**». **Шәарах** II – **Шарах:** – **Шәарах** Кәазба хаҭала дсымбацызт… (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, 1974. с. 4). Самого **Шараха** Квадзба я не видел».

II. Женские имена:

Ашьа́быста II – (производное от **ашьа́быста** – серна): **Ашьабыста** I сущ. – серена: **Ашьабыста** ԥшқоуп исзааиго сара. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иеымҭақәа. I ат. 1967. с. 334). Он мне принесет детеныш серны». **Ашьабыста** II – **Ашабста**: – Сылаҧш адхалоит **Ашьабыста** лзара! (Б.

[127] Перечень собственных абхазских имен, в том числе интересующих нас, читатель может найти в работах Ш. Д. Инал-ипа: Аҧсуа хьызқәа (абхазские имена) // Алашара. № 5. 1963. С. 69-90; Антропонимия абхазов. Того же автора. Майкоп. 2002. С. 92-137; Д. И. Гулиа. Иҩымҭақәа реизга, VI ат., 1986. – С. 265-269; В. А. Амҷ-пҳа. Аҧсуаа рантропонмиа азцаатәқәа. Аҟәа. 2007. – С. 173-423; Е. П. Шьаҟрыл, А. Ш. Инал-ипа. Аҧсуа хьызқәа (Абхазские имена), Аҟәа, 2008. – С. 7 – 22.

Шьынқәба. Иалкааy иԥымҭақәа. I ат. 1967. с. 334). «Не могу оторвать свой взгляд от стана **Ашабсты**».

Зыкәт II – (производное от **азы́кәт** – дикая утка): **Азыкәт** I сущ. – дикая утка: **Азыкәт** ахаҳә агәыдца, иаахар бзиоуп, иамаахар, ахаҳә ахаҳә иацлап, **азыкәт** аԥызцәа ирыцлап. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа, IV. ат., 1962. с. 16). «Брось камень в **дикую утку:** попадешь – хорошо, не попадешь – камень прибавится к камню, а **утка** присоединится к **уткам**». **Зыкәт** II – **Дзыкут:** – Уан **Зыкәт** дышԥаҟоу, ахәыҷқәа егьи зегьы шәеибгома? (М. Миқаиа. Ахҟа, Аԥобатәи ашәкәы. 2003. с. 483). «Как твоя мать Дзыкут, дети и все целы?».

Каԥкаԥ II – (производное от **акаԥка́ԥ** – горная индейка): **Каԥкаԥ** I сущ. – горная индейка: Абна илоу ашәарах агәыбзиара лыман, ахрақәа иргәылаԥхьо **акаԥкаԥ** абжьы лхан. (А. Џьениа. Азы аԥсра, 1977, с. 154). «Она была здорова как лесная дичь, а голос как у ночующей между скал **горной индейки**». **Каԥкаԥ** II – **Капкап:** – Лыпсҭазаара далҵит **Каԥкаԥ**…. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, Аҟәа, 1988, с. 55). «Капкап ушла из жизни…».

Цыс II – (производное от **ацыс** – птичка): **Цыс** I сущ. – птичка: **Ацыс** акаҭ ԥахаԥан, Иԥақьпақьо иаатахеит. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа. 1 ат. Аҟәа. 1956, с. 247). «**Птичка,** угодив в капкан, застряла в нем трепыхаясь». **Цыс** II – **Цис:** – Бара хымԥада бартистхоит, **Цыс**! (П. Бебиа. Ашьацҳәа. Аҟәа. 1981, с. 356). «Ты, безусловно, станешь артисткой, **Цис**!».

Некоторые суеверные родители старались давать такие имена как, например:

Абыц II – (производное от абы́ца – хворост): **Абыц** I сущ – хворост: **Абыц** уаҟа иҟан… (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа. II ат., 1957. с. 252). «Хворост был там…». **Абыц** II – **Абыц:** Алхаси **Абы́ц**-иԥа Кьаҕәреи рышьҭахь дцәажәеит Гәдиса Шьакәазба (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟынтә, 1982, с. 95). «Вслед за Алхасом и сыном **Абыц**а Кягуреи выступил Гудиса Шакуазба».

Ақыдсаҟә II – (производное от **ақыдса́кә** – обрубок бревна): **Ақыдсаҟә** I сущ – обрубок бревна: … **ақыдсақә** дхәыцуа дныҚәтәеит. «З. Дарсалиа. Ажытәра иагаз, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 981, с. 285). «Сел на **обрубок бревна** в раздумье». **Қыдсаҟә** II – Кдисаку: Сагьаса Қыдсаҟәа иԥа шаҟа ихыцуа издырзом… (П. Чкадуа. Иалкааy, Аҟәа, 1976, с.204). «Сагаса сын **Кыдсакуа** не знает сколько ему лет» и др. Подобные имена давались с целью ввести в заблуждение «недоброжелателей». Особенно часто так поступали те родители, у которых умирали дети.

Кәараса II – (производное от аҟәарасá – букв. дикий голубь): **Аҟәараса** I сущ. – дикий голубь: … **Аҟәараса** еизада даԥызан Земфира… (А. Џьениа. Аџәаҟәа аабатәи аԥштәы, Аҟәа, 1976. с. 274). «Земфира была безобидна как **дикий голубь**». **Кәараса** II – **Кварaса:** …Санду **Кәараса** иуыхьша сыхьааит ҳәа лнапы лыргьежьуеит, сылгәыдылҳәҳәалоит. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥоса, Аҟәа, 1983. с. 150). «Моя бабушка Кварaса заклиная: «Да падут на мою голову твои болезни», рукой описывает круг над моей головою и обнимает меня».

Кьахь II – (производное от **акьа́хь** – арчак): **Акьахь** I сущ. – арчак: Ҳаит, агәырмаҷга иуыҚәырцаait **акьахь**!... (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥымҭақәа. II ат. Аҟәа, 1968, с. 266). « – Хаит, угнетающий душу, чтоб тебя оседлали **арчаком**». **Кьахь** II – **Кяхь:** – Уи дақәшаҳаҭхеит **Кьахь**, идгылашаз ԥызцәақәакгьы иԥшаait. (Гыц Асџа. Ԥ-романқ, Аҟәа, 2004. с. 121). «**Кяхь** согласился с этим, нашел некоторых друзей, готовых поддержать его».

Кәадац II – (производное от **акәада́ц** – облепиха): **Акәадац** I сущ. – облепиха: **Акәадац** шәҭуеит мшаԥымза-лаҵарамза рзы, абыҕьқәа анылырго аамҭазы. (В. Кәарҷиа, егьрҭ. Аԥсны ақыҭанхамԥа аекономика. Аҟәа. 2000, с. 62). «**Облепиха** цветет в апреле-мае месяце, когда начинают распускаться листья». **Кәадац** II – **Куадац:** – Уззаиуа здырыр сҭахуп, **Кәадц**! – иҳәеит Махаз. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аԥобатәи ашәкәы. 2003. с. 307). «Хотел бы знать к какому выводу придешь, **Куадац**! – сказал Махаз».

Амакәана I сущ. – производное от **амакәа́н** – мешочек): – Амакәан азна аҟәыд сыртеит (Записано в г. Сухум со слов А. Хеция, 2005 г.). «Мне дали полный мешочек фасоли». **Макәана** II – Макуана: **Макәа́на** акы лҳәарц далагеит, аха лыҷелызнымкалакәа акьаҭәаҳәа инеималҭәеит (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟынтә, Аԥобатәи ашәкәы, 1982, с. 103). «**Макуана** что-то начала говорить, но не удержавшись начала плакать».

Цәырса II – (производное от **ацәы́рса** – закваска, дрожжи): **Ацәырса** I сущ. – закваска, дрожжи: Ашыла гәза хазыла икәаҳаны ԥымшҟа ианынҳажьлак **ацәырса** алҵон. (Записано в с. Лыхны со слов Н. Чичбая, 1999 г.). «Когда тесто из муки мелкого помола и сыворотки мы оставляли около двух дней – получалась **закваска**». **Цәырса** II – **Цвирса:** – Уҟымлахааит, аҳ иԥҳа лакәым, **Цәырса** дуццарым. (А. Џьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы. Аҟәа. 1990, с. 364). «Да ну тебя, за тебя не то что дочь царя, но и **Цвирса** не выйдет» и др.

Абхазы в ранний период своей истории и позже имели тесные связи с русскими, тюркско-арабскими и другими народами. Это обстоятельство нашло свое отражение и в антропонимии абхазов. Например:

Баҕәаза II – (производное от **абаҕәа́за** – морской порт): **Абаҕәаза** I сущ. – морской порт: Иузбеит Гагра **абаҕәаза** ҟоуцарц… (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, II ат., 1968. с. 217). «Ты решил в Гагре построить **порт**». **Баҕәаза** II – **Багуаза:** – **Баҕәаза** ихы ҩышьҭихын Мыса днеиҿаԥшын ҭынч-ҭынч ацәажәара дналагеит. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, 1958. с. 95). «Багуаза, подняв голову, посмотрев в лицо Мысы, не торопясь начал разговаривать».

Казақ II – (производное от **аказа́қ** – **казак**): Казак I сущ. – казак: **Акаказақ** ибон аԥхәыс атәара шылзымчҳауаз (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟынтә, 1982, с. 212). «Казак видел, что женщине было трудно сидеть». **Казақ** II – **Казақ**: – **Казақ** рыцха зқьи жәшәи ҩажәеижьибжь шықәсазы ддырзит (Записано в с. Лыхны со слов З. Саманджия, 2005 г.). «Бедного **Казака** репрессировали в тысяча девятисот тридцать седьмом году».

Ԥара II – (производное от **а́ԥара** – деньги): Аԥара I сущ. – денги: **Аԥара** хыда иныумхын… (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, с. 54). «Не трать бездумно деньги…». **Ԥара** II – **Пара:** – **Ԥара** иԥа Кәрышь (Н. Кәыцниа. Арагәаԥшь. 2003. с. 30). «Куршв – сын Пары»

Радеда II – (производное от **радеда́** – свадебная песня): **Радеда** I сущ. – свадебная песня: Игозар аԥсуа ашәа **Радеда** Ҩыцьа ахьзеит ауп ргәахәтәы. (Иу. Ԥкьын. Ацҳа ҿыц, Аҟәа. 2003 с. 87). «Если звучит абхазская песня **Радеда** – Значит счастливы двое». **Радеда** II – **Радеда**: Ажәеиԥшьаа раҳәшьа, Шьаруан иааигаз **Радеда** лыхьзын (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зеижәҩык иара иашьцәеи, 1962 с. 167). «Сестру Ажвейпшаа, на которой женился Шаруан, звали **Радеда**».

Саатҭ II – (производное от **асаа́ҭ** – часы): **Асаатҭ** I сущ – часы: Иахьа абри аминуҭ инаркны, уаҩы асаатҭ жәаҩанза ҳаԥшуп. (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., с. 235). «Ждем с этой минуты сегодняшнего дня до двенадцати часов завтра». **Саатҭ** II – **Саат:** – **Саатҭ** абарцаҿы дтәаны ажәцәеимаа азахра даҿын (Гь. Гәлиа. Арашь. Аҟәа. 1958. с. 28). «**Саатҭ,** сидя на крыльце, шил сыромятные чувяки».

Сулҭан II – (производное от **асу́лтан** – султан): **Асулҭан** I сущ. – султан: Ашьҭахь **асулҭан** иасҟьарцәеи аҳәеи амцеи нарыдкылан дыкәыргалт дара рынцәа. (А. Гогәуа. Асду, 1985. с. 21). «После этого аскеры султана с помощью огня и меча привели своего бога». **Сулҭан** II – **Султан**: – … **Сулҭан** акультура хккәа раарыхраҿы ипланқәа наигзеит. («Алашара», № 3, 1976. с. 52). «**Сутан** выполнил свои планы по производству культур».

С другой стороны, несомненно, в древние времена широко практиковалось присвоение имен по характерным чертам человека, т. е. слова с нарицательными значениями нередко использовались в качестве личных имен. Например:

Абрагь II – (производное от **а́брагь** – абрек): **Абрагь** I сущ. – абрек: … Абарҭгьы **абрагь** иԥшра ихыркаазар игәахт Мзалеи… (А. Гогәуа. Асду, 1985. с. 41). «И эти по внешности восприняли как **абрека** – подумал Мзалеи». Абрагь II – **Абраг:** – Ауаҩаса **Абрагь** ихзуп. («Алашара», №2, 1963. с. 55). «Худощавого зовут **Абраг**».

Агыды II – (производное от **агыды́** – безрогий, комолый): **Агыды** I сущ. – безрогий, комолый: **Агыды** зыхьзу узымдыруазар, Лаган? Тәыҩа змаз ауп нас… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса. 1983. с. 33). «Лаган, если ты не знаешь, что означает комолый? У кого рогов нет…». **Агыды** II – **Агыды**: – Анкьа зны дыҟан ажьи **Гыды** ҳәа азәы… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса. 1983. с. 33). «Когда-то давным-давно жил кузнец по имени **Гыды**».

Қамса II – (производное от **ақамса** – лохматый): Ақ**амса** I сущ. - лахматый: Уара убри Чанҭа **қамса** ушиаазаз мҩашьо ауп ушыҟоу (З. Дарсалиа. Ацәаҧәаҩ. 1988. с. 157). «Видно, что тебя воспитал Чанта **лохматый**». Қ**амса** II – **Камса:** Уахык Қ**амса** дцан аҳаԥшьа дтатәеит. (Аԥсуа лакәқәа. 1997, с. 236). «Однажды ночью **Камса** пошел и сел в кувшин».

Присваивались также имена, взятые из скотоводческой терминологии. Например, в генеалогических древах имеются имена:

Абаҕь II – (производное от **а́баҕь** – самец, козел): **Абаҕь** I сущ. – самец, козел: Дызцатәаз **абаҕь** аԥаца анцасы, зыкәра зхаштхьаз ацанаа реҳабы ҿааиҭит, мыждаразы дҳаазазаап акаршә… (А. Гогәуа. Асду, с. 432). «Когда шевельнулась борода **козла**, под которым он сидел, не помнивший своего возраста старейшина ацанов воскликнул, на свою голову воспитали подкидыша…». **Абаҕь** II – **Абаг: - Абаҕь** иԥа Ԥара даԥсыуа хаца ҕәҕәан. (Маадан Сақания иҳәамҭақәа, с. 39). «**Абаг** сын Пары был мужественным абхазом»;

Қыжә II – (производное от **ақы́жә** – букв. козленок): Ақ**ыжә** I сущ. – козлёнок: Хныҳәагас иаҳшьуан **ақыжә** (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟынтә, Аҩбатәи ашәҟәы, с. 228). «За наше благополучие приносили в жертву козленка». Қ**ыжә** II – **Кыжв: Қыжә** дззырҳаз – Хыжә даршәеит.

(Аԥсуа жәаԥкаҟәа. Аҟәа. 1983. с. 65). «То, что напугало **Кыжва** – испугало Хыжва»

Ҽыхьча II – (производное от **аеыи́хьча** – конюх): **Аеыхьча** I сущ. – конюх: Аеы зтәыз иҭиуан, **аеыхьча** иуамзт (А. Гогәуа. Асҟак дузаагәан, аха дузгәамҭеит, Аҟәа, 1980, с. 323). «Хозяин продавал коня, а конюх не разрешал». – **Ҽыхьча** II – **Цыхча:** – Б. **Ҽыхьч**-цҳа. (Бзып. Октибр 21, 1979 ш. с. 4). «Б. Цихч-пха».

Большой пласт абхазских личных имен был связан с суевериями. Такие имена давались для того, чтобы нечистая сила не обратила внимание на детей и они оставались невредимыми. Приведем примеры:

Зырлашә II – (производное от **азы́рлашә** – уж): **Азырлашә** I сущ. – уж: Ашьха ѡазараҽ иѡохалт **азарлашә**… (Б. Шьынқәба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1977. с. 520). «Высоко в горы вполз уж…». **Азырлашә II** – Дзырлаш: – **Зәырлашә** лакәзар, лхылпа ацыс ҭан. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз. Актәи ашәҟәы, 1981. с. 104). «Что касается Дзырлашва, то в ее шапке – птичка», (в смысле она очень рада).

Каршә II – (производное от **ака́ршә** – найденыш): **Акаршә** I сущ. – найденыш: **Акашәарах** аазара!... Саида лхәыцракәа уажәы-уажәы еилаԥсон… (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, с. 128). «Найденыш!... Мысли Саиды путались…»/ **Каршә II** – Каршв: – Ахәыҷы изҳаит, ддухеит. **Каршә** ҳә хьзыс ихьзырцеит… (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, с. 195). «Ребенок вырос, возмужал. Его назвали **Каршв**».

Кьацә II – (производное от **акьа́цә** – одинокий): **Акьацә** I сущ. – одинокий: … зхала кәацә ҳәа ѡхала иқәгылаз ахьаца амҵан инатәақәеит. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, с. 21). «… Расселись под стоявшим на возвышенности одиноким грабом». **Кьацә** II – **Квяцв: Кьацә** игхақәа рбон, дара ргхақәа рбомзт. (Записано в с. Лыхны со слов В. Чичбая, 2008 г.). «Замечали недостатки **Квацва**, а свои – не замечали».

Ԥдыжә II – **Ԥдыжв** (производное от **ақдыи́жә** – букв. старое бревно): – **Ақдыжә I** сущ. – старое бревно: Удырѡатә еиҧьхеит **ақьдыжә**! Ҳуаргәаҟзаргьы уаргьы уҭыпахь уцеит! – ибжьы наиргеит Мез (И. Папасқьыр, Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, с. 151). (– Счастливого пути, старое бревно! Как бы ты нас не мучил, но сам тоже отправился на свое место! – подал голос Мез». – **Ԥдыжә** II – **Ԥдыжв:** – Ԥҳәыс еибак дыҟан. Уи длыман па зацәык, **Ԥдыжә** ҳәа. (Аԥсуа лакәқәа, 1965, I ат., с. 210). «Была одна вдова. У нее был единственный сын по имени **Ԥдыжв**».

Лажә II – (производное от **ала́жә** – старая собака): **Алажә** I сущ. – старая собака: **Алажә** ашьышь акуеит. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1985. с. 119). «Старая собака ловит поросенка». **Лажә** II – **Лажв**: – **Лажә** зыхьзыз – уигьы иахихьзыз адагьы ицацәа **Лажә**-ицацәа ҳәа ирышьҭалеит. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаит, Аҟәа, 2002, с. 88). «**Лажвом** звали не только того, кого так звали, но и его сыновей стали называть сыновьями **Лажва**».

Мырза II – (производное от **амы́рза** – чума): **Амырза** I сущ. - Шьшьы, **амырза** шәагааит! (А. Возба. Амра аеарыцқьоит, Аҟәа, 1979, с. 93). «Шьшьы, чтоб чума вас забрала!». **Мырза** II – **Мырза**: – **Мырза** уажәы ирҳәоз иаҳартә дыҟам. (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рѡашхоит, Аҟәа, 1972, с. 121). «**Мырза** сейчас не был в состоянии слушать их».

Ҭаҷкәым II – (производное от **аҭаҷкәы́м** – кулак): **Аҭаҷкәым** I сущ. – кулак: – Хәыҷыкгьы иааицәымҧахеит, ианкәым **ҭаҷкәым** ҳәа… (А. Гогәуа. Асду, с. 329). «Ему немного не понравилось: как не вовремя **кулак**». **Ҭаҷкәым** II – **Тачкум:** – **Ҭаҷкәым** изаз (ихәдаҵьал) аалихын ишәыра иҭаиршәт, адаугьы даатынчхеит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, с. 213). «**Тачкум** свое шило (из спины), положил в сумку и великан успокоился».

Хакәыцә II – (производное от **аха́кәыцә** – букв. одиноко торчащее): **Ахакәыцә** I сущ. – Торчащее: – Ԥсаԥлак **хакәыцәза** абаҳча иаалҳәҳәо игылоуп (Записана в с. Ашыцра со слов Г. Саманба, 2008 г.). «Сосна стоит одиноко возвышаясь над садовыми деревьями». – **Хакәыцә** II – **Хакуыцв:** – Иуазҳәада уара **Хакәыцә** дҧьычуеит ҳәа, ҧхыз иубама? – лыкәты афыр-фырҳәа иҽҳәарҵәио дҵааит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, с. 148). «Кто тебе сказал, что **Хакуцв** ворует. Приснилось? – спросила она, быстро поворачивая над огнем шампур с курицей».

Хапара II – (производное от **ахапа́ра** – сорт тыквы): **Ахапара** I сущ. – настоящая тыква: **Ахапара** аҟаб жәла бзиақәа иреиуп. (Записана в г. Сухум со слов И. Цвинария, 2009 г.). – «**Ахапара** относится к хорошим сортам тыкв» **Хапара II** – Х**апара: Хапара** – Раԥхьаза инапы изәзәеит **Хапара**, нас асасцәа (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга. I ат., 1964, с. 304). «Самый первый помыл руки Хапара, а затем гости».

Ҽада II – (производное от **аеада́** – осел): **Аеада** I сущ. – осёл: **Аеада** алымҳа хырҵәон, иара закәызеи ҳәа ицаауан. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, VI ат., 1986, с. 160). «У **осла** ухо резали, а он спрашивал: «В чем

дело?». **Ҽада** II – **Чада: Ҽада** иԥа Аҳмат ҳәа нхаѡ бзиак Отҳара ақытан Жьабна аҳаблан дынхон. (Записано в г. Сухуме со слов Ш. Аристава, в 2010 г.). «В поселке Жабна села Отхара жил хороший крестянин по имени Сын **Чады** Ахмат».

Древние абхазские имена были своеобразными характеристиками людей. Имя давалось человеку как примета, по которой можно было выделить его из семьи или рода.

В одних случаях человек характеризовался по какому-либо внешнему признаку, в других – по положению в семье, по отношению к нему родителей, а иногда – по роду его занятий. Имена давались не только в раннем детстве, но и в зрелом возрасте. При этом «взрослое» имя иногда жило одновременно с «детским». Приведем некоторые абхазские имена-характеристики: по внешности, например:

Ахәа II – (производное от **а́хәа** – серый): **Ахәа** I сущ. – серый: **Ахәа** цәаакын амца арцәо иалагеит (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, V ат., 1981, с. 85). «**Зола** отсырела и гасила огонь». **Ахәа** II – **Ахва:** – Аамҭала **Ахәа** иԥа Ҽаша ԥҳәыс диҳәеит. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, с. 50). «Когда-то **Ахва** сын Джашы обручил девушку».

Кәымпыл II – (производное от **а́кәымпыл** – круглый, кругляк): Ак**әымпыл** I сущ. круглый: – Ма абни аԥыхәа имцхәны иамоу **акәмпыл** сыҭ. (А. Ҷьениа. Азы аԥсра, с. 193). «Дай хоть тот круглый, который лишний в хвосте имеется». **Кәымпыл** II – **Кумпыл:** – **Кәымпыл** асра днылапҟа дцеит. («Алашара», № 7, 1968 с. 50). «Кумпыл ушел в камыши».

Кәыбрыц II – (производное от **акәы́брыц** – завязь): **Акәыбрыц** I сущ. –то, что образует после опыления плод: Анаша **акәыбрыц** хәычқәа ашәҭқәа рхы иқәыргыланы аҽалара иалагеит (Записано в г. Сухум со слов В. Бармышаа, 2010 г.). «Огурцы начали плодоносить – стали появляться **маленькие** огурцы с цветиками». **Кәыбрыц** II – **Кубрыц:** – Иатахымзт урҭ адгьылқәа рырхынҳәра, – иҳәеит **Кәыбрыц**. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа. 1986. с. 173). «Не надо было эти земли возвращать», – сказал **Кубрыц**».

Ҟәашә II – (производное от **аҟәа́шә** – нежно-белый:): **Ҟәашә** I сущ. – нежно-белый: Аԥҳәыс хәычы **ҟәашәк** дылкын (Аԥсуа бызшәа ажәар. Актәи атом, Аҟәа. 1986. с. 394). «Женщина держала нежно-белого ребенка». **Ҟәашә** II – **Куашв:** – **Ҟәашә** иацылгоит амцәышә. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, Аҟәа. 1990. с. 96). «**Куашв** подбирает корзину».

Лагәыҧра II – (производное от **а́лагәыҧра** – голубоглазый): **Алагәыҧра** I сущ. – голубоглазый: …Абраскьыл **алагәыҧра** дицәымҧын…

(А. Ҷьениа. Рақәшәашьа рхаҵашьахеит, Аҟәа, 1989, с. 406). «Абраскил **голубоглазого** не любил». **Лагәыҧра** II – **Лагугра:** – Дызит дыԥсит шырҳәоз, абар аргама ду алакәу еиԥш дахьаацәырцыз! – иҳәеит ҳѡадахьшәа инхоз Сикәа **Лагәыҧра**. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аѡбатәи ашәҟәы, Аҟәа, 2003. с. 320). «В то время как его считали умершим и пропавшим, он как в сказке появился невредимый! – сказал живший к северу от нас Сикуа **Лагугра**».

Ҵакьа II – (производное от **аԥа́кьа** – плоский): Ҵ**акьа** I сущ. – плоский: Асы **ҵакьа-ҵакьа** алеира илеуан. (Записано в с. Аацы со слов Р. Авидзба, 2010 г.). Снег падал плоскими хлопьями». Ҵ**акьа** II – **Пака:** – Ашәаа цәажәон Ҵ**акьа** иуамызт ҳәа (М. Миқаиа. Ахҟа, Аѡбатәи ашәҟәы, 2003. с. 528). «Как говорят, **Пака** не давал говорить Ашубовцам».

Хаҵакьаҽ II – (производное от **ахаҵакьа́ҽ** – букв. короткий мужчина): **Ахаҵакьаҽ** I сущ. – короткий мужчина: Еиҧьуп, ҽаҳҭрым, – иҳәеит аԥаҵеиқәаҵәеи аԥаҵаҟаԥшьи рыгәҭаны итәаз **ахаҵакьаҽ**. (Шь. Аҵьынҵьал. Акәыцьмак әашара, Аҟәа, 2002, с. 75). «Лучше, не говорить, – сказал сидевший между чернобородым и рыжебородым короткий мужчина». **Хаҵакьаҽ** II – **Хаҵакадж:** – Ҿнак **Хаҵакьаҽ** шьхак ашьапаҽы дтәаны дхәыцуан… (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рѡашхоит, Аҟәа, 1973, с. 235). «Однажды **Хаҵакадж** думал, сидя у подножья горы».

Хыш II – (производное от **ахы́ш** – русый): **Ахыш** I сущ. – русый: … иара убри ахыш инапы наигзан… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, Аҟәа, 1976, с. 113). «Тот же русый протянув руку…». **Хыш** II – **Хыш:** – Хыш шәарацара дцеит. (Записано в с. Ашыцра. Ш. Черкезия, 2010 г.). «**Хыш** ушел на охоту».

Хьыбла II – (производное от **ахьы́бла** – золотоглазка): **Хьыбла** I сущ. – золотоглазка: Иԥҳәыс ԥшза алмас-хьыбла длаҧырзышон…(Д. Гәлиа, Иѡымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1985, с. 52). «Его жена золотоглазка плакала». **Хьыбла** II – **Хибла:** – …**Хьыбла** зынза еиҭаҳәатәык лакәхеит. (Б. Ҭыжәба. Аԥсыҭ, Аҟәа, 1991, с. 242). «**Хибла** стала совсем писаной красавицей».

Ҽаша II – (производное от **аҽа́ша** – букв. лоб с белой меткой:): **Ҽаша** I сущ. – лоб с белой меткой: Сыцьымшь ҟьаҟьа сылахь **ҽаша**... (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа. I ат. Аҟәа. 1956. с. 303). «Моя широкобровая, моя **белолобая**…». **Ҽаша** II – **Джаша:** – **Ҽаша** ԥҳәыс данааигаша аеҳәара ҟаицеит. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа., 1970. с. 50). «**Джаша** назначил время своей женитьбы».

По черте характера:

Кԥбеи II – (производное от **акачбе́и** – жадный, скряга): **Кԥбеи** I сущ. – жадный, скряга: … Шәара дшәылам **акԥбеи**! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, II. ат, 1968, с. 167). «… Среди вас нет **скряги**!». **Кԥбеи** II – **Кԥбей:** – **Кԥбеи** ацәара ихы азикит. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, с. 32). «**Кԥбей** собирался заснуть».

Мазлоy II – (производное от **мазло́y** – всемогущий): **Мазлоy** I сущ. – всемогущий: **Мазлоy** сихцәажәоит, **Мазлоy**, Хьзыс ианирҭа зегь злоy! (Л. Лабахуа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1980, с. 22). «Говорю о **Мазлоy**, раз его назвали всемогущим». **Мазлоy** II – **Мазлоy:** – Аҩны санааи, **Мазлоy** амаҷурҭа абарҷаҿы дтәан… (А. Гогәуа. Ашьацаагага, 1960, с.9). «Когда я пришел домой, Мазлоy сидел на балконе кухни».

Мыса II – (производное от **амы́са** – букв. человек, известный как преступник): **Амыса** I сущ.– преступник : Амыса дыҷсааназа дызкьиахазом. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1985, с. 151). «Преступник до своей смерти не может быть добродушным». **Мыса** II – **Мыса:** – Аҷсны дынхон Бзаркал **Мыса** ҳәа уаҩ шьахәк. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыҷхьқәа, Аҟәа, 1961, с. 125). «В Абхазии жил некий удивительный человек по имени Бзыркал **Мыса**».

Ҷагәа II – (производное от **аҷа́гәа** – куцый, короткий). **Ҷагәа** I сущ. – куцый, короткий: Абри аҳәызба **ҷагәа** ада акгьы уҷыхьамшәазеи?! (Записано в с. Лыхны со слов Г. Бгеy, 2009 г.). «Тебе больше ничего не подвернулось кроме этого **куцего** ножа? Ҷагәа II – **Пагуа:** – **Ҷагәа** аицаҟьа ҷәақәак леихеиҳан, зны-зынла ҳнацҳауеит. (З. Дарсалиа. Аҷҭазаара аҟынтә, Аҩбатәи ашәкәы, с. 43). «Кривой **Пагуа** окулировал несколько яблонь, и мы иногда кушаем их плоды».

Самарҭал II – (производное от **асамарҭа́л** – правда). **Асамарҭал** I сущ.– правда: – Аҳмат, – иҳәан дналагеит Миха, – иҳәарц итахыз, – Ҭемыри сареи абра хаузааит иахьа, уара иузымдыруа, **асамарҭал** злоy мазак уаҳҳәарацы. (И. Папасқьыр. Иҩыҭақәа реизга, I ат., 1964, с. 293). «Ахмат! – начал Миха то, что хотел сказать, – мы с Темыром пришли к тебе, чтоб сообщить секрет, содержащий **правду**, о которой ты не знаешь». **Самарҭал** II – **Самартал**: Кыраамҭа ахәыцра иаҿын, нас иабжьыргеит хҷәахра дцарц **Самарҭал иахь**. (Аҷсуа лакәқәа, 1 ат., 1965, с. 230). «Они долго думали, потом посоветовали идти к **Самарталу** прятаться».

Хырзаман II – (производное от **ахырзаман** – светопреставление, ужас): **Ахырзаман** I сущ. – светопреставление, ужас: Ах**арзаман** ҟалоит анырҳәа ахәыц аҷшь ала ҭнахт ҳәа. (Записано в г. Сухум со слов З. Саманджия. 2009 г.) Когда сказали, что будет **светопреставление** (ужас), рыжий (дождевой) червь выколол себе глаза». **Хырзаман** II – Хырзаман: – Суҳәоит, **Хырзаман,** ҷсышьацәгьала ҳҭоумырхан! («Алашара», №5, 1965, с. 54). «Прошу, **Хырзаман,** ужасной смертью нас не губи».

По звукоподражанию:

Ҕәыта II – (производное от **аҕәыи́та** – просторечное): **Ҕәыта** I сущ.– свинья: Шьыжьымҭан аахыс **ҕәыта** ыҟам. (Записано в с. Лыхны со слов Н. Чичбая, 2012 г.). «С утра нет свиньи». **Ҕәыта** II – Гута: – Мсоуст Ҕәыта-ипа Хьфари ракәымзар, хыбра зхылаҳәоу акымзарак аанрыжьуамызт… (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаҩ, 1988, с. 110). «Если бы ни Мсоуст и Хфара Гуты сын ни одного строения не оставили бы…».

Дыд II – (производное от **а́дыд** – гром): **Дыд** I сущ. – гром: Иҭабуп, **адыд**! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа. I ат, Аҟәа. 1967, с. 225). «Спасибо, гром!». Дыд II – **Дыд:** – Нарҭ **Дыд** жәылаеыс имаз рашьын» (Нарҭ Сасрыҟәеи ҷшьынҩажәи зеижәҩык иара иашьцәеи, 1962 с. 71). «Нарт Дыд владел огнеподобным конем».

Дадаҳ II – (производное от **а́дад** и аҳ – дедушка и царь): **Дадаҳ** I сущ. – дедушка и царь: Ашәшьыраҿы дтәоуп **Дадаҳ**. (Записано в г. Сухум со слов Ц. Цвижба, 2007 г.). «В тени сидит **Дадах**». **Дадаҳ** II – **Дадах:** – **Дадаҳ,** иуҳәаз саргьы сакәшаҳаҭым. (Ць. Аҳәба. Асқьала, с. 114). «**Дадах,** и я не согласнен с тем, что ты сказал».

Кәаԥкәаԥ II – (производное от **акәаԥка́ԥ** – звук капли): **Кәаԥкәаԥ** I – сущ. – звук капли: Ауатка **кәаԥкәаԥ** ҳәа ааира иалагеит (Записано в г. Сухум со слов Р. Авидзба, 2005 г.). Водка начала капать **каплями**». **Кәаԥкәаԥ** II – **Куапкуап:** – Рацәак днымхакәа дааит **Кәаԥкәаԥ**. (З. Дарсалиа, Ажәытәра иагаз, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 1981, с. 192). «Долго незадерживаясь вернулась **Куапкуап**».

Кәрышә II – (производное от **аҟәрыи́шә** – слово, имитирующее крик): **Ҟәрышә** I сущ. – звук, издаваемый перепёлкой: … «**ҟәрышә**» ҳәа абжьы ҩарганы, ачак аҷсы азарц инылшәкрааит. (Гыц Асҷа. Ҩ-романқ, Аҟәа, 2004, с. 438). «Одна перепелка, чтоб спастись, вылетала издав звук «**курышв**». **Кәрышә** II – **Курышв:** – **Кәрышә** бабаҟоу иҳәан, – ибжьы ааиргеит Митиа. (Записано в с. Ашыцра со слов Ш. Черкезия, 2001 г.). «Где ты **Куршв**, – подал голос Митя».

Чыҟь – II (производное **ачы́ҟь** – кустарник): **Чыҟь** I сущ. – кустарник: **Ачыҟь** хѡаакәа гылоуп. (Д. Гәлиа. Иѡымҭакәа, I ат., 1956, с. 333). «Стоят полувысохшие кустарники». **Чыҟь** II – Чык: **Чыҟь** иахьа ауаа зыгәхьаа рыкцәам абнақәа дрызхьааны даақәыпсныч̆аит. (А. Возба. Имааԥсазо ашьамхы зԥоу, Аҟәа, 1988, с. 32). «**Чык** с болью о лесах, о которых люди сегодня не особо заботятся, тяжело вздохнул».

Ҷақ II – (производное от **ачә́ақ** – имитирующий щелчок): **Ҷақ** I сущ. – щелчок: Инимпытцшәан, **ачҷақ** ҳәа илкашәеит (записано в г. Сухум со слов В. Сманджия, 2004 г.) …«Выпав из его рук и издав легкий щелчок «**чак**» упал вниз». **Ҷақ** II – **Чак**: – **Ҷақ** иажәа деижьом (Бзып. ииуль, 1966 ш. с. 3). «**Чак** – человек слова»

В 30-е годы в Абхазии в качестве имен личных детям давали значимые слова, заимствованные из общественно-политического лексикона, как, например:

Коммуна II – (производное от **акомму́на** – **коммунна**): **Каммуна** I сущ. – каммуна: Ақыҭанхамѡатә **коммуна** Асовет мчра раԥхьатәи ашықәсқәа рзы иалалаз акоуп. (Записано в г. Сухум со слов И. Тарба, 2009 г.). «Сельскохозяйственная **коммуна** существовала в первые годы Советской власти». **Коммуна** II – **Каммуна: Коммуна** иԥсы уажәы аҧәкәынцәа ирышьҭаланы инеиуеит. (А. Цьениа. Рақәшәашьа рхаԥашьахеит, Аҟәа, 1989, с. 17). «Сейчас душа Каммуны шла вслед за ребятами».

Команда II – (производное от **акома́нда** – **команда**): **Команда** I сущ. – команда: …уи **акоманда** ҟаиҵозшәа акәын дшыҟаз… (П. Ҷкадуа. Иалкаау, Аҟәа, 1976, с. 28). «… Он вел себя так как будто **командовал**…». **Команда** II – **Команда**: – Ҷлоу ашкол аҿы аҵара анысцоз Команда абѡарцәыра аматәар ҳаиҵон (Записано в г. Сухум со слов С. Цвижба. 2007 г.). «Когда я учился в Члоуской школе **Команда** преподавал нам предмет физкультуры».

Маиор II – (производное от **амаи́ор** – майор): **Амаиор** I сущ. – майор: Ашьҭахь сара **амаиор** иахь сынхьаԥшын, ус ҿаасҭит: – Уи аҟара ажәа зеимаҳкри уареи сареи….. (П. Ҷкадуа. Иалкаау, Аҟәа, 1976, с. 13). «Затем я, посмотрев в сторону майора, сказал: «Зачем мы должны спорить между собой». **Маиор** II – Майор: – **Маиор** Уатаԥ ақыҭан инхо акыр зку нхаѡуп. (Записано в г. Сухум со слов Н. Ломиа. 2005 г.). «Майор – зажиточный крестьянин села Уатап».

Солдаҭ II – (производное от **асолда́ҭ** – солдат): **Солдаҭ** I сущ. – **солдат**: Асолдаҭ даабон уахьынтә… (Д. Гәлиа. Иѡымҭакәа, I ат., 1956. с. 322). «**Солдата** мы видели оттуда». **Солдаҭ** II – **Солдат:** – Умшәан, **Солдаҭ**, уаб иахьа-уаҵәы ашә узааиртуеит…. (А. Цьениа. Азы аԥсра, Аҟәа, 1977, с. 133). «Не бойся, **Солдат**, твой отец сегодня-завтра откроет тебе дверь» и др.

По поводу таких имен Ш. Д. Инал-ипа писал: «У абхазов вызывают чувство недоумения и стыда такие самоновейшие имена…»[128].

Хьына II – (производное от **ахьы́на** – хинин): **Хьына** I сущ. –: хинин: Ачымазарақәа зегьы усҟан иалзаргоз ҳәа ирԥхьазоз **ахьына** ѡажьқәа лырҭан, ачымазаѡ иллыржәон. (Гыц Асԥа. Ауыра мѡа, Аҟәа, 2008, с. 31). «Ей дали, желтый **хинин**, который тогда считали вылечивающим все болезни, и она поила им больную». **Хьына** II – **Хина:** – Раиса лышәҟәы аԥхьара азыҳәан **Хьына** илыман. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, 1958, с. 132). «**Хина** брала для чтения книгу Раисы».

Иногда имена появлялись из названий понравившегося трикотажного и иного материала или изделия. Например:

Кадифа II – (производное от **акадифа́** – бархат): **Акадифа** I сущ. – бархат: Агәашә ааиртырц ихы анынаирҟә, ихылпарч ақә иаҵаршәыз **акадифа** ҟаԥшьза днахьыԥшит. (А. Гогәуа. Иалккау, Аѡбатәи ашәҟәы, 1983, с. 21). «Когда он нагнулся, чтобы открыть ворота, (она) увидела верх его папахи из красного **бархата**». **Кадифа** II – **Кадифа:** – Цаса уи лан **Кадифа** длыдгылан дҭәаҭәон, аха уажәы ланхәа Фадимеи лареи еицҭәаҭәон. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, Актәи ашәҟәы, Аҟәа, 1981, с. 188.) «**Кадифа** раньше молотила со своей матерью, а теперь молотит со своей свекровью».

По роду занятий:

Ҟәрышь II – (производное от **аҟәры́шь** – пятак, деньги): **Ҟәрышь** I сущ. – пятак: **Аҟәрышь** иаԥсам дырҭиуа, даархәо убахьома, иҳәеит. (Н. Кәыцниа. Арагәаԥшь, 2003, с. 82). «Разве ты видел, чтобы покупали или продавали человека, который не стоит и **пятака**». **Ҟәрышь** II – **Куршв**: – **Ҟәрышь** иԥа исасцәа ҿыжәитцан, иара деыжәломзт. (Аԥсуа жәаԥҟақәа. Аҟәа. 1983. с. 65). «Куршв посадил своих гостей на коней, а сам – не садился».

Самԥал II – (производное от **асамԥа́л** – курок ружейный): – **Самԥал** I сущ. – курок: Самԥал зҿамыз шәақьк сыман,… (Аԥсуа лакәҳәа, 1 ат.,

[128] Инал-ипа Ш. Д. Традиции и современность. Сухуми. 1978. – С. 96.

1965, с. 234). «Я имел ружье без курка…». **Самҵал** II – **Сампал**: – … Аҽа ҵсыуа хаҵак **Самҵал** днаишьҭалт. (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь. Аҟәа, 2006, с. 216). «Другой абхазец последовал за **Сампалом**».

Цәыцә II – (производное от **ацәы́цә** – стружка): **Ацәыцә** I сущ. – стружка: Ацәыцә ф҃ы иҩынымҵыц макьана. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашҟәы, Аҟәа, 1982, с. 326). «Запах стружки невыветрился пока». **Цәыцә** II – Цвицв: – Аҧшьышықәсазы адауцәа рахь еибашьра иаҵоз, **Цәыцә** дрымгеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьын҃ажәи зежә҃ык иара иашьцәеи, 1962, с. 238). «Когда в четвертый год шли на войну с великанами **Цвицва** не взяли».

Общие имена и для мужчин и для женщин. Например:

Алмас III – (производное от **а́лмас** – алмаз): **Алмас I** – сущ. – алмаз: …**алмас** лыхҟәа ахьыртиуаз дәқьанк ҳнавалеит… (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, Аҟәа, 1974, с. 311). «… Приблизились к магазину, где продавались алмазные изделия». **Алмас** II – **Алмас**: Ҽнак зны иаалырҟьаны, **Алмас** ишакәым ихы ибо далагеит. (И. Папасҟыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат, 1965, с. 193). «Однажды **Алмас** внезапно занемог». **Алмас** III – Алмас. …**Алмас** ахәычқәа рхәы нарымҵалыргылеит… (Гыц Асҧа. Ауыра м҃оа, Аҟәа, 2008, с. 44). «… Алмас подала еду детям».

Саҟәа III – (производное от **асаҟәа́** – обрубок): **Саҟәа** I сущ. – обрубок: Ақьала снып҃онагаланы **асаҟәа** снықәиртәиет (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еи҃оса, 1983, с. 105). «Он ввел меня в шалаш и усадил на **обрубок**». **Саҟәа** II – **Сакуа:** – Саб Саҟәа зыхьзыз а҃оыза диман. (Записано в г. Сухум со слов Р. Пилия, 2008 г.); «У моего отца был друг по имени **Сакуа**». **Саҟәа** ҿымҭкәа дгылан. (С. Кәчбриа. Иҩыҭақәа, Аҟәа, 1958, с. 136). «**Сакуа** стоял молча». Саҟәа III – **Сакуа**: Сара **Саҟәа** сыхьзуп, Нарҵьхьоу иҧха соуп. (Гыц Асҧа. Ꙫ-романк, Аҟәа, 2004, с. 19). «Меня зовут Сакуа, я дочь Нарджхоу».

Цыбра III – (производное от **ацы́бра** – чабер). Ҵ**ыбра** I сущ. – чабер: **Ацыбра** зцәмҕыу иҧынца итиаауеит ҳәа ….. (Ан. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба, 1986, с. 11). «Как говорят, чабер вырастает в носу у того, кто его не любит». Ҵ**ыбра** II – **Цыбра**: Адыр҃оаены ахәылпаз Ҵ**ыбра** иуыскәа ҟаҵаны дхынҳәны а҃оныҟа дааит. (Записано в селе Лыхны со слов В. Чичбая, 1990 г). «Вечером следующего дня **Цибра**, уладив свои дела, возвратился домой». Ҵ**ыбра** III – **Цибра**: Ҵ**ыбра** леылхәшәтәразы ахәшәтәырҭаҿы дышьҭан (Записано в с. Ашыцра со слов Л. Саманджия, 2010 г.). «**Цибра** лежала в больнице, чтобы вылечиться».

Проблема новых имен привлекает не только лингвистов, но и всех, кому дорог родной язык, в частности, писателей и поэтов.

Тяга к новым именам, причины их появления нашли свое место и на страницах многих романов, повестей, рассказов абхазских писателей.

Вспомним один из эпизодов романа Народного поэта Абхазии Д. И. Гулиа «Камачич»: «Уажәы егьырҭ алафқәа ирҟәацын, ахәычы ииз ихьзарҵарызеи ҳәа, аилаҵәажәара иалагеит.

Алиас ииҳәац еиҭеиҳәеит: зны шәаанҽеас ахьзҭара, дҵоу дыҧхаугьы цқьа иҳаздыруам ҳәа.

Уазамаҭ дахьтәаз:

– Ус анакәха, дҵазаргьы дыҧхазаргьы, иазбзиахаша хьзык иаҳҭап, сара сгәыла, – шәааи, **Камаҷыҷ** ихьзаҳҵап. **Камаҷыҷ** зыхьзу ахаҵагьы дыҟоуп, аҧҳәысгьы.

Ҳазараҭ дахьтәаз:

– Шәааи, **Гәагәа** ихьзаҳҵап. **Гәагәа** зыхьзу аҧҳәысгьы дыҟоуп, ахаҵагьы дыҟоуп, – иҳәеит.

Ари еиҧш ажәеимакы, ахәычы ииз ахьз иҭара аҳәсақәа рлымҳаҿы инамгакәа ирзышьақәмыргылт, егьшҧаҟалоз урҭ рлымҳаҿы инамгакәа ари еиҧш аус ашьҭыхра!

Аҳәсақәа неилаҵәажәеит.

Такәына дахәтәаз:

– Урҭ ахьзқәа а҃обагьы егьхаца хьзуп, егьҧхәыс хьзуп, аха **Гәагәа** ҳәа ахьз хәычык еилагәагәашәа иҟоуп, уи аҵкьыс **Камаҷыҷ** ихьыззаait, – лҳәеит.

Ҭорҟани Уазамаҭи абри иакәшаҳаҭхеит. Ҭорҟан убасгьы нацицеит:

– **Камаҷыҷ** еиҕьымкәа, аҧсуа ҩыцьбара «Каҷыҷ» еиҧш иҿацазоуп ишыҟоу ари ахьз.

– Ииашоуп, ииашоуп, – рҳәан, зегьы абри инакәшаҳаҭхеит. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1982, с. 8-9). «Теперь, оставив другие шутки, стали обсуждать, какое имя дать новорожденному.

– Альяс твердил свое: не торопитесь вы с именем, мы еще не знаем кто родился: сын или дочь.

Уазамат с места:

– Если так, подыщем имя, которое одинаково подходит и мальчику, и девочке. Давайте назовем **Камачич**. **Камачич** зовут как и мальчиков, так и девочек.

Хазарат предложил:

– Давайте назовем **Гуагуа**. **Гуагуой** зовут как мальчиков, так и девочек.

– Спор, наделение новорожденного именем, не смогли решить без участия женщин. Можно ли было без этого!

Женщины переговорили:

Такуна сказала с места:

– Эти оба имени являются и мужскими и женскими, но в имени **Гуагуа**, по-моему, есть что-то неряшливое. Лучше его назовем **Камачич**.

Торкан и Уазамат согласились с этим. Таркан к сказанному добавил:

– Конечно, **Камачич** лучше. Оно звонкое, как игристое абхазское вино «Качич».

– Верно, верно – все с этим согласились».

В приведенном фрагменте видно, что герои произведения сами несовсем хорошо понимают смысл имен, например: **Такәына** – тусклый, **Гуагуа** – неряшливость.

Нередко новорожденным давали имена в соответствии с ремослом их родителей.

Другой Народный поэт Абхазии Б. В. Шинкуба в своей автобиографии приводит фрагмент из жизни:

«Иҟоузеи ара? – дцааит аеыуаѡ.

– **Жьажьа** дыззыԥшыз амаҭа диауит, гәырԥьароуп! – иаҳаит аҭак.

– Ҳаи, Анцәа иԥьшьоуп, аха, ак сҳәашан, ахьз ирҭахьома, уара, ахьз? – ҽаиҭит Едгьагә.

– Уажәыцәҟьа ауп дациз, ахьз иҭара иагьанбахьзарыз! – рҳәеит иацәажәозгьы.

– Ҳаи, ус акәзар бзиа сахҭыгәлазаап, уи иқәнаго ахьз сара исҭоит. Абри асаби иахьарнахыс **Кәашшьап** ихьыззаait. Иабацәа усгьы анхаразы рыԥсы цәгьоуп, ԥла нрыжьуам, бажә нрыжьуам, **кәаш** нрыжьуам. Иаргьы дѡеидысыр, еихаԥсыхә аашьҭхны, **кәашк** ашьапы днадгылозар акәхап, уаҳа илцып зыугәахәузеи нхаѡык ихҭылц?! Мамоу, анцәиныс, **Кәашшьап** ацкьыс иқәнаго ахьз уаѡы изыԥшааум! – неиҳәан, Едгьагә иеабаа днаԥаҟьан, амѡаду днанылеит. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иѡымҭақәа, I ат., 1967. с. 7).

«Что здесь? – спросил всадник.

– У Жажвы родился долгожданный внук, радость в доме! – услышал ответ.

– Хаи, слава Богу, но, позвольте, а имя ему уже дали? – спросил Едгагу.

– Только родился, и когда успели бы дать ему имя! – сказали собеседнки.

– Хаи, тогда я вовремя оказался здесь, я ему дам подходящее имя. С сегодняшнего дня пусть его зовут **Дубоног**. Его отцы труженики: и они не оставляют ни деревьев, ни трухлятины, ни **дубов**. И он тоже, когда подрастет, наверное, с топором подойдет к стволу **дуба**, а что больше может выйти из сына крестьянина?! Нет, клянусь Богом, более подходящего имени, чем **Дубоног,** для него не найти! – сказав, Едгагу, погоняя свою клячу, пошел по дороге».

Со временем новорожденным стали присваивать имена героев популярных произведений абхазских писателей. Приведем примеры:

Аԥыр I – (производное от **аԥыр́** – сталь): **Аԥыр** I сущ. – сталь: Аԥыр сара снапаҽы ацха-цәа еипш итиуеит, – иҳәеит Аинар-жьи. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1962, с. 38). «Сталь в моих руках пластична, как воск, – сказал кузнец Айнар». **Аԥыр** II – Аджир: – Ажәаԥҟала дышпацәажәо агызмал, Аԥыр иҽицаазар акәхап. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, с. 201). «Хитрец, говорит пословицами, наверно, выучился у **Аджира**».

Кама II – (производное от **ака́ма** – укроп): Кама I – сущ. – укроп: Аутраҽы иаадрыхон аԥыш, **акама**… («Алашара», №4, 1978, с. 76). «В огороде выращивали чеснок, каму…». **Кама II – Кама**: – Асаркьа данԥшыло дгылоуп **Кама**. («Амцабз», №1, 1996, с. 11). «Кама стоит, вглядываясь в зеркало».

Лаша II – (производное от **а́лаша** – светлый); **Лаша** I сущ. – светлый: Апсны **лаша** сымра тәыла… (Б. Шьынқәба. Иалкааy иеымҭақәа, I ат., 1967, с. 239). «Светлая Абхазия – страна солнца». **Лаша II – Лаша**:- **Лаша** ашкол ахь дцоит («Амцабз», № 10, 1988, с. 9). «Лаша идет в школу».

Наала II – (производное от **анаа́ла** – покладистая): Наала I сущ. – покладистая: **Снаала**, смоҭа сгәацаԥха (Записано в г. Сухум со слов Р. Авидзба, 2009 г.). «Покладистая моя, внучка моя». **Наала** II – Наала: – Сымаҳә – саҳәшьа Наала лыԥшәма – аѡы ҟацара дара дазҟазоуп. (В. Басариа. Ашьҭақәа, Аҟәа, 1989, с.419). «Мой зять – муж моей сестры **Наалы** – очень большой мастер виноделия».

Сырма II – (производное от **асы́рма** – галун). **Сырма** I сущ. – галун: Ҭарчеис иныҟәыргон ачабра, аҽахьшьы, амест, аимаа, урҭ **асырма** иаганы… (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, 3 ат., 1958, с. 101). «Призом во время ритуальных поминальных скачек выступали полотенце, платок, длин-

ные кожаные носки, обувь, украшенные галунами». **Сырма II – Сырма:** – …**Сырма** дшәаны, Акәаскьа дынхалеит. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩоымҭақәа, II ат., 1968, с. 365). «Сырма испугавшись, поднялась в Акуаска».

Также имена, придуманные абхазскими писателями, например:

Маахыр II – (производное от **амаахы́р** – ежевика). Маахыр I сущ. – ежевика: Шьҭа **маахыр** ҟәшәара сцап. (А. Возба. Амра аеарыцкьоит, с. 59). «Теперь пойду собирать **ежевику**». **Маахыр II – Маахыр**: – **Маахыр** лҩызцәа ааԥышәырччеит. (А. Возба. Амра аеарыцкьоит, с. 54). «Подружки Маахыра улыбнулись».

Цыцындра II – (производное от **ацыцы́ндра** – клубника): Цыцындра I сущ. – клубника: «Азын **цацындра**» ҳәа излышьтазгьы лани лаби, ларгьы излархәо ала, ражәымҭыеха дахьроуз ауп. (А Гогәуа. Иалкаау, Аҩбатәи ашәҟәы, 1983, с. 13). «Как говорят, мать и отец называли ее «Зимней **клубничкой**», потому что она родилась, когда ее родители уже были не молоды». **Цыцындра** II – **Цициндра**: – Сара соуп, Ц**ыцындра**, ибыхьзеи, бзыршәазеи? – игеит абарццахь лашьа ибжьы. (А Гогәуа. Иалкаау, Аҩбатәи ашәҟәы, 1983, с. 17). «–Это я, **Цициндра** (Клубничка), что с тобой, чего испугалась? – донесся голос брата с крыльца».

В настоящее время часто употребляются имена в честь гор, озер и небесных светил. Например:

Амза II – (производное от **а́мза** – месяц): **Амза** I сущ. – луна: Шьҳангьери. Акрыздыроу? **Амза** сара саниз дарамоу саб Хакәыцә рыцҳа издыруамзт. (М. Лакырба. Апиесақәеи асектчқәеи, Аҟәа, 1956, с. 37). «Шхангери. Откуда мне знать? **Месяц** моего рождения не то что они, мой покойный отец Хакуцв не знал». Амза II – **Амза**: – Ас Амза лҟнынтә ашәҟәы ануоу, угәы даарыцҳанашьеит. (Р. Барцыц. Амза аԥылара, Аҟәа, 1981, с.9). «Получив такое письмо от Амзы, ты над ней сжалился».

Амра II – (производное от **а́мра** – солнце): **Амра** I сущ. – солнце: Ацабырг – **амра** ацкьыс илашоуп. (Аԥсуа жеаԥҟақәа, Аҟәа, 1983, с. 51). «Правда светиться больше **солнца**». Амра II – Амра. – Амҩа нымҩахыц ахәы дыкәаланы днеуеит Амра. М. Лакырба. Иҩоымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1971, с.69). «Вдоль дороги по холму идет **Амра**».

Ахра II – (производное от а́хра – скала): Ахра I сущ. – скала. Ахра цәгьеи Ахарабуеи. (Аԥсуа жеаԥҟақәа, 1967, с. 114). «Недоступная **скала** и Харабуа». **Ахра** II – **Ахра**: – Абрақьатра уҭазааит, **Ахра**, – иҳәан дҩагылеит Сеидыҟ. (Н. Оҭырба. Аҭоуба, Аҟәа, 1966, с. 75). «Изобилья дому твоему, **Ахра,** – сказал и встал Сейдык.

Рица II – (производное от **Ри́ца** – названия озера). **Рица** I сущ. – Рица: Урҭ зыкәтәоу аглиссер неуеит изазо, **Рица** азыжь иацәа агәы иҩарссо. (Б. Шьынқәба. Иҩоымҭақәа реизга, 1 ат. Аҟәа, 1977, с. 363). «Глиссер, на котором они сидят, летит качаясь, разрезая голубое озеро **Рица**». **Рица** II – **Рица**: – Рица уажәы ацара лцоит. («Алашара», №1, 1958, с. 38). «Рица сейчас учится».

Санчара II – (производное от **Санчара** – название перевала): **Санчара** I сущ. – Санчара: Мофа лымҭарсыҩцәа **Санчара** акаҭәара инхыцит. (М. Гәажба. Хәырбыц изыхь, Аҟәа, 2006, с. 151). «Похитители Мофы перешли перевал **Санчара**». **Санчара II – Санчара**: – Инхазеи. Хараза ҩонык иҩоноу схәыцқәа. Амра еиԥш илашоу сыԥха, сышьха еиԥш иҕәҕәоу сыцкәын – **Санчара**. (И. Ҳаԥьым-ԥха. Мрашара, Аҟәа, 1999, с.63). «Что осталось. Мои дети в далеком доме. Моя дочь светящаяся как солнце, сильный, как моя гора, сын мой – Санчара» и др.

Распространены также имена народных героев прошлого. Например:

Кьагәа II – (производное от **акьа́гәа** – короткий, куцый): **Акьагәа** I сущ. – короткий, куцый: Ажәҩан цаулаҿы амза **кьагәа** Абла кьаҭоушәа иҭаауан. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩоымҭаақәа, I ат., 1967, с.156). «В бездне неба куцый месяц, Тускнел как глаз на издыхании». **Кьагәа** II – **Кягуа:** – Азиас даныр, ахәы дҩоыхнан, дышеыжәыз **Кьагәа** иқыҭа дналыԥшит. (Гыц Асԥа. Ф-романк, с. 259). «Кягуа, переехав реку, поднявшись на холм, не слезая с коня, обозрел свое село».

Шьханыҟәа II – (производное от **шьханы́ҟәа** – шествующий по горам): **Шьханыҟәа** I сущ. – шествующий по горам: …**шьханыҟәа** иныҟәаны, икараха шарԥазы ииаз еиԥш…. дҭаҳәыхаа дыцәан… (В. Басариа. Ашьҭақәа, 1989, с. 35). «…Подобно исходившему горы, уставшему, вернувшемуся к утру человеку…». **Шьханыҟәа** II – Шханыкуа:– Ааигәоуп уи аныҟала, **Шьханыҟәа** зыхьзыз Гагратәи шәарыцаҩык иеада аашьҭхны ашьхаҟа дцазаап бназараҳәа. (А. Возба. Кьахьба Ҳаԥьарат, Аҟәа. 1986. с. 163). «Это случилось недавно, оказывается один охотник из Гагры по имени **Шханыкуа,** взяв своего осла, ушел в горы на охоту». Шьханыҟәа дыҟазамкәа шьханыҳәа ҟарцон ҳәа… (В. Амар-

шьан. Аԥсҳа, Аҟәа, 1994, с. 201). «Говорят, без **Шьханыквы** моления божеству гор делали…» и др.

Произведенный нами анализ абхазских личных имен показал, что вышеприведенные имена **Ахра, Амза**, и образованное из их сложения – **Мрамза**, (букв. Солнце + луна) в древние времена вовсе не встречаются. Эти имена стали присваиваться и получили широкое распространение в 50–60-е годы XX в., на наш взгляд, в связи с распространением атеизма в Абхазии.

Не зря выразительно, с большой поэтической силой обыгрываются значения исконно личных имен: **Наала**, **Хибла**, **Амра** Народным поэтом Абхазии Б. В. Шинкуба в стихотворении «Амаҭа лыхьз шырԥшааз» («Как внучке нашли имя»):

– Ԥшреи-сахьалеи **деинаалан**,
Ҟазшьалагьы уи **днаалан**…

Урҭқәа смаҭа илзыԥшуп,
«**Наала**» лыхьззарц сҭахыуп! –

Деигәырҕьаны иҳәоит абду,
Аха иамалкуеит анду:

– Ус ҳамҳәаргьы, деинаалоуп!
Лыбла – **хьыбла** ҭыԥхароуп,

Ус анакәха, избатәуп,
«**Хьыбла**» лыхьззарц сҭахыуп!

Деигәырҕьаны илҳәоит анду,
Аха иамеикуеит абду.

Дрықәшаҳаҭхом аб иаҳәшьа
Реимак иамазам ҟазшьа.

Ус аԥшқа гәазҳарага,
Ашә ахьынтә амырхәага

Лыбла инҭаҷҷан, даанарԥшит,
Аимак змазгьы неиҿаԥшит.

– **Амра** даԥшааит ахала,
Амра лыхьзыз хаҭала! -

Ахөык ирҭахқәаз еиқәшәеит,
Реимак уаҟа аҵахәа ԥцәеит.

Амра шеишеи уԥхала,
Амра хәыҷы бызҳала!

***
Чтоб росла счастливой внучка
Да была красивой внучка –

Трудно имя подобрать!
Тут молчат отец и мать.

– Знаю! – бабушка сказала. –
Назовем ее Наала!

Пусть покладистой растет –
Будет меньше нам хлопот.

Дед взглянул на внучку с лаской:
– Назовем **золотоглазкой**!

Хиблой внучку назовем
На наречии родном!

Не согласна бабка с дедом,
Спорит тетушка с соседом,

Даже наши старики
Развязали языки!

Тут малышка и проснулась,
Солнцу в небе улыбнулась –

Солнце девочку нашло,
Смотрит ласково в стекло.

На малютку в колыбели
Все с любовью поглядели:

– Назовем ее **Амрой** –
Будет **солнышке** сестрой!

Ты свети, беды не зная,
Солнце – внученька родная!

Пусть не гаснет над тобой
Солнце в полдень голубой!

(Перевел Ю. Кошак).

К этому же ряду относится стихотворное произведение талантливейшего абхазского поэта А. Е. Ласуриа «Илыхьзаҳцарызеи?» («Как назвать?»).

Зегь реиҳа иуадаԥу
уажәшьҭоуп ианалаго,
Ԥшьымш цеит
асаби хьзыда илызҳауеит.
Илзыҳаԥшаарц ахьз
иԥшзаза, илыкәнаго,
Иааҳаԥхьан, инеилатәеит,
аҭаацәара ҳсовет,
Ҽыц ииз лабду
хантәаԥора азиуеит ҳаизара,
Ланду лаб дҳадтәалан,
ахьзқәа рыԥшаара даҽын.
Ан лнапы акәылцарц
ишьҭаҳхыз ҳара
Ҳсиа
абарҭ ахьзқәа ануп:
Варвара,
Елена,
Назира
иара убас
Гәындагь ҳҭахуп.

Илзыҳашьҭит ан,
иалылхырц иреиɣьу акы….
Иҳауит
иќаҳцаз аҭак
«Мап!»
ԥаќа иаԥаԥуп
ан лнапы,
Иара убасгьы
иззылҭахым иаахтны:
– **Варвара** –
зыхьзу рлеишәа цәгьахоит,
Елена –
зыхьызқәоу рацәаԥуп.
Назира зыхьзу
дыкхоит ҳәа рҳәоит
Гәында –
сгәаԥхом цқьа.
Шәазхәыцла,
сазхәыцлап саргьы…
Абас аԥшаара
ҳаҽын ҳара,
«Аԥҳәызба»
ус хьзыда
иаҽын лызҳара.
Ус иаалырќьан
даниз ахәымш аҽены
Абри еиԥш ахәыцра
ааит схаҽы:
Илыхьзаҳцарц
аԥсыуа хьзык,
иреиɣьзоу ԥшааны.
Аԥсышәалагь
аурысшәалагь
иааиратә аҽ аҽы.
Убз аќәаќәа ԥымцәо,
имарианы убас аҳәара,
Аурыс гәамчи
аԥсуа лых-ҽыхреи алԥхо,

Иҟоу ахьз
сҭахуп сара
Сыԥха илыхьззарц
Кама залсхыз
Исҭахуп лыԥсҭазаара
аурыс зду **Кама** еиԥш
имѡасларц итәны.
Аԥсуа ԥәхәызба
Кама леиԥш
Дыҟазарц длых-ҽыхза,
лыпату ҳаракны,
лчеиԥьикаи
лгәы аартны!

***

Все сомненья теперь
начинаются только.
День четвертый,
а имени дочери нет.
Как назвать?
И имен подбирается сколько…
Созывается
срочный семейный совет.
Председателем – дед,
горячо обсужденье,
Прадед тоже участвует
в прениях сторон.
И под вечер
к твоему утвержденью
Список лучших –
абхазских и русских – имен.
Есть в нем
Гунда,
Варвара,
Назира,
Елена.
Этот список
тебе мы спешим передать.

Отвечаешь ты
коротко и откровенно:
– Отклоняю! –
Мать.
Поясняешь:
– **Варвара** –
есть злая сестрица,
Есть **Назира** –
скупой прослыла средь подруг,
Имя **Гунда**
ей тоже никак не годится,
А **Елена**
и без этого много вокруг. –
Без конца продолжались бы
наши сомненья.
Может, дочка
без имени б
так и росла
Если б –
только на пятые сутки с рожденья
Мне идея хорошая
вдруг не пришла.
Назовем нашу дочку,
как речку в России,
Как абхазских девочек
зовут далеко,
Чтобы имя
по-русски
звучало красиво.
И у нас, по-абхазски,
звенело легко,
Чтоб была в этом имени
русская удаль,
Чтоб веселье абхазское
слышалось в нем.
Назовем ее «**Кама**».
Прислушайся.
Худо ль?

Мы родное свое
в этом слове найдем.
Для того я назвал
это имя сегодня.
Чтоб судьба нашей дочки,
пряма и светла,
Словно русская **Кама**
была полноводна,
Как абхазская **Кама**
была весела.

(Перевел А. Кронгауз).

За несколько десятилетий, в течение которых у нас давались и широко употреблялись новые имена, выяснялось много интересного. Наделение вышеприведенными исконными именами их носителей к чему-то обязывало.

Новые имена образуются от названий различных понятий и предметов, в каком-либо отношении привлекательных для человека. Это очень интересно, так как в старину имена детям обычно давались с целью сохранения их жизни от происков злых духов. Чтобы обмануть духов, имена обычно давали такие, которые не вызывали к себе интереса. Это были преимущественно названия разных малоприятных, а часто неприятных предметов и явлений.

Исконные личные имена являются частью самобытной абхазской культуры, сохранение которой в условиях глобализации немаловажно для самого существования абхазского народа

6. 1. Омонимы географического происхождения

Названия – это народное поэтическое оформление страны. Они говорят о характере народа, его склонностях и особенностях быта.

К. Паустовский

Область топонимики представляет интерес не только для географов, но и для лингвистов. Нередко встречаясь с географическими на-

званиями, задаешь самому себе вопрос, почему тот или иной город, река, озера и т. д. называются именно так, а не иначе. Это оказывается интересным потому, что иногда название является «говорящим», указывает на определенные признаки называемого. Здесь мы хотим сообщить некоторые сведения об одинаково звучащих именах, соотнесенных с объектами различных полей ономастического пространства. Название реки представляет собой, как правило, слово, указывающее на какой-нибудь ее признак. Возьмем, к примеру, слово **Хыцсы//Хипсы** – указывает на то, что река является по цвету свинцовой. Например:

Хыцсы I – название реки в Гудаутском районе: Нас ацанза даақәыцсычҳан, уа дҩылцын **Хыцсы** азышьтра дҩавалеит. (А. Возба. Ҳаџьарат Кьахьба, 1986, с. 205). «Затем глубоко вздохнув, вышел и пошел по берегу **Хипсы**».

Хыцсы II – название села в Гудаутском районе: Уажәы урт Хыцсы ақытан инхоит. (Кә. Лакрба. Итамбазо азыхь, Аҟәа, 1979, с. 6). «Теперь они живут в селе **Хипсы**».

Это название –Хипсы, являющееся названием реки и прилегающей к ней территории, происходит от первоначального названия реки **Хипсы//Хипста**. Название реки Хипсы В. Е. Кварчия относит к абхазо-адыгским гидронимам, оформленным посредством цсы «вода», «река»[129]. В целом Хипсы переводится «свинцовая вода», где хы (ахы) свинец[130].

Почему так часто использовались для обозначения сел названия рек? Это вполне понятно, ведь многие села возникали (и до сих пор возникают) на реках.

Конечно, местоположение села в момент его основания может быть иным. Села могли возникнуть по берегам рек, в таких случаях они получали имена соответственно по названию реки. Приведем некоторые примеры:

Мыкә I – название села в Очамчырском районе: **Мыкә** уназааанза иҟоуп Араду ҳәа ақыта. (Џь. Аҳәба. Аамта ахыҽсахьақәа. Аҟәа. 1996, с. 341). «Недалеко от **Мыку** есть село Араду».

Мыкә II – название реки в Очамчырском районе: **Мыкә** азымҩас аарцәтәы иааргон ацьыкәреи. (З. Дарсалиа. Аџстазаратә аҟнытәи, Актәи ашәкәы, Аҟәа. 1982. с. 257). «С того берега реки **Мыку** везли кукурузу».

---

[129] Кварчия. В. Е. Историческая и современная топонимия Абхазии. Сухум. 2006. – С. 262.

[130] Бгажба Х. С. Этюды и исследования. Сухуми. 1974. – С. 167.

Также образовались и другие ономастические омонимы.

Бзыԥ I – название реки в Гагрском районе: Ус дшааиуаз Бзыԥ дааеԥынгылеит. Дыԥшызар, Бзыԥ ныркә алҩа хтәыланы иҟоуп. (Нарҭ Сасрыцәеи ԥшьынҩажәизеижәҩык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1962, с. 73). «Подъезжает к реке Бзыбь. Смотрит и видит на том берегу дым столбом стоит».

Бзыԥ II – название села в Гагрском районе: – Ҳара ҳаԥсыуааун, ажәытә ҳабацәа **Бзыԥ** инхон. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, с. 13). «Мы, абхазы, в старину наши предки жили в селе **Бзыбь**».

Большинство абхазских сел происходит от названий произрастающей на местности растительности. Приведем примеры:

Ажара I – ясеневая роща: **Ажара** шьоукы иаалибаҳәеит. (Записано в с. Лыхны со слов Л. Саманджия, в 1989 г.). «Какие-то люди вышли из **ясеневой рощи**».

Ажара II – название села в Кодорском ущелье: Ар рцыхәа акаҵәараҿы ианааи, Барԥьыл-хан **Ажара** аԥыҭа агәҭа ажа ҵла дузза игылаз амҵа дааирц егьигымызт. (В. Амаршьан. Аԥсҳа. Аҟәа. 1994, с. 236). «К тому времени, когда конец войск достиг перевала, Барджил-хан уже приближался к огромной ясени посреди села **Ажара**».

Араду I – большое ореховое дерево: Уажәы Ҳаԥьараҭи иареи еицәажәо араду амҵан итәан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1958, с. 112). «Сейчас он и Хаджарат сидят под большим ореховым деревом и разговаривают».

Араду II – название села в Очамчырском районе: Араду аԥыҭан сыуаҵәа нхоит. (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахыҿсахьаҟәа, Аҟәа, 1996, с. 341). «В селе **Араду** живут мои родственники».

Иногда названия села происходит от географического расположения. Приведем примеры:

Наа I – наклонность:…Амҩы **наа** сҩазҕагылт. (И. Коҕониа. Ажәеинраалакәеи апоемакәеи. Аҟәа, 1955, с. 32). «Подошел я к **наклонной** дороге».

Наа II – название села в Гулрыпшском районе: **Наа** аԥыҭа… раԥхьагыла ҳәа ишҭан. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аеҵәа аҵаҟа, Аҟәа, 2008, с. 123). «Его называли предводителем села **Наа**».

С давних времен у абхазов есть личные имена географического происхождения. К таковым относятся **Нахар** и **Сача**…

Наҳар I – название перевала: Иахьааҵәиуа, уанылоит мҩа па хәыҷык **Наҳар** акаҵәара шыҟоу. (С. Ҷанба. Иҩымҭакәа, 1986, с. 433). «За поворотом начинается тонкая дорожка к перевалу **Нахар**».

Наҳар II – личное имя: **Наҳар** рыцҳа данҭахаз иахьа акәызшәа, ҳхы-ҳгәы далырс ҳтәан ҳамҭакы. (Н. Ҳашыг. Аапынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1977, с. 39). «Бедный (покойный): **Нахар**, как будто он сегодня погиб, мы долго сидели скорбя о нем».

Шәача I – Сочи: Уи аҵыхәала иун 13 аены **Шәача** азааигәара азиас Ԥсҳәы ахыԥәан аизара дугьы мҩаԥыргеит… («Алашара», №1, 2006, с. 166). «По этому поводу 13 июня недалеко от **Сочи** на берегу реки Псху провели большое собрание».

Шәача II – фамилия: Али-беи Аҳмаҭ-иԥа **Шәача** – шәачатәи аҳҭынра иахагылаз аԥсуа аамсҭа… («Алашара», №1, 2006, с. 170). «Али-бей Ахмет-ипа **Сача** – абхазский дворянин, владетель поместья **Сача**». Это еще одно свидетельство того, что историческая Абхазия простиралась далеко за пределы нынешней Абхазии.

Также села получают свои названия от названий строений или сооружений. Например:

Акәасқьа I – дощатый дом: Аха акәасқьа абарҵаҿы, азәы ашә нывҵраан, еиҭа шкыдижьлаз рбеит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭакәа реизга, III ат., Аҟәа, 1965, с. 17). «Но они заметили как дверь на балконе акуаскьи слегка приоткрылась и вновь кто-то ее захлопнул».

Акәасқьа II – Акуаскьа – название села в Очамчырском районе: **Акәасқьа** иҟаз хышқәсатәи ашкол далгеит. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә. Аҩбатәи ашәҟәы. с. 242). «Закончил трехклассную школу в селе **Акуаскьа**».

О происхождении села Акуаскьа к. ист. наук, этнограф Л. Х. Акаба пишет: «Дом типа «акуаскьа» начал распространяться в Абхазии во второй половине XIX в. в связи с проникновением в экономику Абхазии капиталистических отношений. Сначала такого типа дома стали строить феодалы. Согласно преданию, впервые такой дом был построен в селении **Акуаскьа**, в связи с чем и объясняют его наименования»[131].

К таким образованиям относится аегәара:

Аегәара I – табунный загон: Дара зегьы ҽеиқәақәан, еилагьежь – еилахынҳәуа **аегәара** иҭагьежьуан. (В. Амаршьан. Аԥсҳа, Аҟәа, 1994, с. 71). «Все кони были вороные, они крутились внутри **табунного загона**».

Аегәара II – Ачгуара – название села в Галском районе: Убасҟан ауп аҳазар-ҽыжәлақәа, азахә-ҽыжәлақәа, аԥсуа ҽыжәлақәа рыла, иан-

[131] Акаба Л. Х., Малия Е. М.. Одежда и жилище абхазов (Материалы для историко-этнографического атласа Грузии). Тб., 1982. С. 167.

шьцәа аҳазарқәа ишыҟарцоз еиԥш, ауахьад ду анцара даналагазгьы, уи иахьа **Ашәара** ҳәа изышьҭоу аҭыԥан… (В. Амаршьан. Аԥсҳа, 1994, с. 399). «В это время, подобно своим дядям хазарам, занялся разведением хазарских, зихских, абхазских пород лошадей, в местности, которая сегодня называют **Ачгуара** (букв. табунный загон)».

Так, города **Ага** (Гудаута), **Ага** (Сухум), **Ага** (Очамчыра), расположенные, как известно, на берегу Черного моря, «присвоили» себе его имя. Имя **Ага** настолько тесно связано с городами, что одноименное море в старину называли не иначе как употребляя его рядом с собственным именам **Ага** нарицательное существительное **ага** – море. Гудаута (**Ага)**, Сухум (**Ага),** Очамчыра (**Ага)** сейчас являются единым словам, определяющее название городов, в связи с их месторасположением – на берегу моря. Для подтверждения приведем примеры:

Ага I – город Гудаута: **Ага** шьоукы мчыла днымӷоахыганы ҵәыцқәак идыржәзаарын, иқьаф ҟаҵаны дыҟан… (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, Аҟәа, 2004, с. 303). «Оказывается в **Ага** его напоили, пригласив насильно, он был пьян…». Ага уганы азы умыржәкәа ууаигоит. (Записано в селе Лыхны со слов В. Чичбая, 2011 г.). «Поведя тебя в **Ага** (Гудауту) обратно приведет не дав выпить воду). Ага ицо лак рыцуп. (Записано в селе Лыхны со слов В. Бармашаа, 2010 г.) «Кто в **Ага** идет за ними собака следует».

Ага II – город Сухум: **Ага** аҭерзқәа идурзахт нырц уҭахызаргьы сузымцааит. (А. Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, с. 194). «Я даже не спросил, может ты хотел заказать портным в Ага».

Ага III – город Очамчыра: – Иӷонқәа акы **Ага** игылоуп, акы – ара… (А. Гогәуа. Иалкааy, Аӷобатәи ашәҟәы, Аҟәа, 1983, с. 296). «Один из его домов стоит в **Ага**, другой – здесь».

Ссылаясь на свидетельства многих абхазских сказителей, док. филол. наук О. П. Дзидзария пишет: «Лексема **ага** ассоциируется с понятием города, где человек обязательно что-то покупает или занимается торговлей»[132]

6. 2. Фразеологические омонимы

Отдельные фразеологизмы могут соотноситься между собой как синонимы, антонимы, омонимы.

[132] О.П. Дзидзария (Дзари-ипа). Историко-этимологический анализ отраслевой лексики абхазо-адыгских языков. – Сухум, 2009. – С. 60.

Следует отметить, что антонимия фразеологизмов сравнительно более редкое явление, чем синонимия.

Еще более редким, чем антонимия фразеологизмов, до настоящего времени оказывается явление омонимии фразеологизмов, т. е. такое соотношение фразеологизмов, когда два или несколько фразеологизмов тождественных по своему компонентному составу и по своей структуре (или структурной организации), различаются своим лексическим значением настолько, что не могут быть рассмотрены как один фразеологизм с двумя значениями, а только как два самостоятельных, отдельных фразеологизма. Приведем примеры:

Акьаброу́ а́сра I – старинная абхазская народная игра с палочками: Иҵатәан (азмах) ашыр-сыр ҳәа рыхқәа ҟьауа, ижаҳәуа (акамбашьқәа), рылақәа ҭыршаша иҳалалза ахәыцқәа **акьаброу** иахьасуаз ирыхәаԥшуа, аккаҳәа аҵәца еиԥш рыбжьқәа, ахьхьаҳәа ахьархьар еиԥш, рыччабжь уҳәа ирзызырӷуа. (С. Ҷанба. Иӷоымҭақәа, 1986, с. 53). «Сидя (в болоте), смотрят большими, добрыми глазами (буйволы) на играющих в акяброу детей, слушают их резвый смех и звонкие как стекло голоса»; – Ее, дад, Лаган, аҵәмаа унапы амса аҵанамҵаҵац, уи ауп изуҳәо! Уи **акьаброу** асра ԥьушьома!? (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиӷоса, 1983, с. 176). «Ее, Лаган, не набил ты еще себе мозолей сохою, вот что! Это тебе не игра в **акяброу**».

Акьаброу́ а́сра II – бездельничать, срав. бить баклуши: Еиҵасҳәоит: Хынҭә Арсана уажә дызбама, Уи **дшамысуа акьаброу**, Иҵара ихшыӷо заҟароу, исымдыруа сгазахама! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иӷоымҭақәа, II, 1968, с. 133). «Повторяю: Хинтба Арсану не впервые вижу, Он не играет в акяброу. Его образованность и ум, знаю, не глупец». – Усоуп, дад, усоуп, амала **акьаброу шәасла** ҳәа ҳдыртәама ҳалзхыз ауаа, аҭзы дахьадтәылаз, ихы рҵасуа Базала. (С. Ҷанба. Иӷоымҭақәа, 1986, с. 112). «Верно, дад, нас избрали ни для того, чтобы играть в акяброу, – сказал, сидевший у стены, Базала».

Небезынтересно привести записанное ученым О. В. Вахания в Абжуйской и Бзыбской Абхазии со слов долгожителей определение **акяброу**.

Вариант абжуйский: «Инвентарь: две палки длиной от 80 см. до 1 метра и от 1 метра, 1 метра 30 см. В игре участвуют двое. У места начала игры воткнута одна из длинных палок в землю. По жребию один из игроков держит длинную палку за конец, находящийся в вертикальном положении. На сжатый кулак, держащий палку, кладется маленькая.

Движением руки игрок подбрасывает маленькую палку вверх и старается ударом большой отбросить ее как можно дальше, после чего прикладывает длинную палку к вогнутой в землю под углом, составляя «амбу». Другой игрок старается поймать летящую палку до падения. Поймав, мечет малой палкой в «амбу», не поймав, мечет в «амбу» с места ее падения. Если «амба» сбита или палка, которую метнули, упала на расстоянии длиной палки от «амбы», то они меняются ролями, а если нет, то игра продолжается снова.

Игра **акяброу** имеет несколько разновидностей, одна из них встречается в Гудаутском районе под названием «ацвака» («**аԥәаҟьа**»). Разница между этими играми в том, что «**ацвака**» является командной игрой, в ней играют по 3 или по 5 человек. По правилам игры команды меняются ролями лишь после того, как каждый игрок начинающей игры команды побывает у «амбы», т. е. пока каждый игрок не введет палку в игру. Победителем выходит команда, которая в общей сложности больше простоит у «амбы»[133].

Ахьз аа́геит I – добились славы, признания: … Бзанқыҭаа **ахьз аагеит,** иудысныхәалоит Ҳараз! – иҳәеит Наԥеи. (М. Миқаиа. Ахҟа., актәи ашәҟәы. 2003. с. 568). «Бзановцы добились славы, прославились, поздравляю тебя Хараз! – сказал Навеи»

Ахьз аагеит II – опозорились: – Ҳаи, аԥсра сагандаз, **ахьз аагеит,** аҭаацәа ҳаҟнытә азәгьы Мас ичарахь ҳзымцазеит!! (Записано в с. Лыхны со слов В. Чичбая, в 1999 г.). «Хай, чтобы меня смерть забрала, мы опозорились, ни один из членов семьи не смог пойти на свадьбу Маса».

Ахьз имо́уп I – У него есть имя: Ных!.. Шәаангылишь **ахьз имоуп**… Ижәдыр, ихьзуп акомҽар! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, 1 ат., 1967, с. 52). «Ных!.. Остановитесь у него есть имя… Знайте, его зовут комсомол!».

Ахьз имо́уп II – У него есть слава: Ауаа рҽы **ахьз имоуп**, арахь акгьы далаҟазам. (Записано в с. Лыхны со слов З. Саманджия, в 1989 г.). «Среди людей у него **есть слава**, сюда ничего из себя не представляет».

Ахса́ I – сбрить голову (древний траурный абхазский обычай). – Сан, шаҟантә ҳбыхьаҳәозеи, абри **ахса** ҳәа лабымҳәан ҳәа – … даахьаԥшит аԥшәма аҧкәынцәа рыуазәы, – ҳаҳәшьазатцә, ҳаҧеимшхараха, лхы аныл-са ҳара зегьы ҳақәыззаит ауп иаанаго…. (А. Гогәуа. Асду, с. 140-141). « – Мать, сколько раз мы тебе говорили не называть ее **ахса** (обрившая голову)… – повернулся один из хозяйских парней, не приведи Бог, если наша единственная сестра оброет голову, то это означает погибель для нас всех».

Ахса II – бритоголовый: Ангьы иҭылхит уаҟа лса: – Исаҳозеи дида, ахса ҳашьра иашьҭаз ауаԥы!... (Б. Шьынқәба. Аҿатә-уаа. 1955. с. 124) «И мать вынула свой меч: «Что я слышу, дида, идет бритоголовый, хотевший нас убить!».

Рацәа иԥу́п I – очень хорошо написано: Санҭакызгьы уажәа сыхәон, Ҽырҳәала саԥхьон уажәеинраала, Исыцҭакызгьы уи ргәы иахәон, Ирҳәон: **рацәа иԥуп** еинраалан… (З. Гындиа. Мушьни Лашәриа уахь // Етәаҷьаа. №1, Ажьырныҳәа 2008, с. 8). «Когда я был в заключении твое слово помогало, Читал твое стихотворение, Сокамерникам тоже нравилось, Говорили очень **хорошо написано**…»

Рацәа иԥуп II – очень хорошее вино: Ирҳәон: **рацәа иԥуп**, иаҷашьшь иржәон. (Записано в г. Сухум со слов У. Бармышаа, 2001 г.). «Говорил: очень **хорошее вино** и пили с удовольствием».

Из приведенных примеров и по нашим наблюдениям видно, что в абхазском языке немало многозначных омонимичных фразеологизмов.

Отдельные ученые считают, что фразеологизмы, в отличие от слова, всегда однозначны. Правда, подавляющая часть фразеологизмов абхазского языка однозначна[134].

С таким утверждением не всегда можно согласится. Не подлежит сомнению, что многозначные омонимичные фразеологизмы, – вполне реальное и развивающееся явление. Для подкрепления своей мысли хотим привести слова д. филол. наук, профессора Н. А. Павловой. Она отмечает: «Омонимия изучается как в общетеоретическом плане, так и в связи с лексикографическим описанием. В свое время В. В. Виноградов ставил задачу: «Пока вопрос об омонимах не подвергнется углубленному исследованию и не будет составлен словарь омонимов русского языка, границы многих слов будут зыбкими, неопределенными». Частично на лексическом материале эта задача решена. Не менее важна, на наш взгляд, и мысль В. В. Виноградова о необходимости изучения омонимии в области фразеологии и лексикографического описания фразеологических омонимов»[135].

[133] Вахания О. В.. Физическая культура и спорт в Абхазии. Абгосиздат. Сухуми, 1958, – С. 32-33.

[134] Так, во «Фразеологическом словаре абхазского языка», автором которого является В. А. Касландзиа не приводятся фразеологические омонимы, так как он к рассмотрению данной проблемы не подходил. На наш взгляд, в абхазском языке есть в немалом количестве.

[135] Словарь фразеологических омонимов современного русского языка / Под ред. Н. А. Павловой. – М.: Флинта: Наука, 2010. – С. 3.

ГЛАВА VII

ПРИНЦИПЫ СОСТАВЛЕНИЯ СЛОВАРЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ И ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ ОМОНИМОВ АБХАЗСКОГО ЯЗЫКА И ОТРАЖЕНИЕ В НЕМ ЯВЛЕНИЙ ПОЛИСЕМИИ[136]

Duae res longe sund diffcilimae – lexicon scriber et qrammaticam.
(«Два дела особенно трудны – это писать словарь и составлять грамматику»).

Г. Германн

Словарь – это вся вселенная в алфавитном порядке. Словарь – это книга книг. Он включает в себя все другие книги, нужно лишь извлечь их из него.

А. Франс

Исследование явлений омонимии и полисемии в абхазском языке с привлечением результатов аналогичных работ на других языках, в частности, русском, языках абхазо-адыгской группы,[137] позволило нам выработать ряд исходных рабочих положений, принципов, которыми можно руководствоваться в работе по составлению словаря лексических и лексико-грамматических омонимов абхазского языка. Все проблемы теоретического характера, различные точки зрения и концепции, предлагавшиеся и сегодня предлагаемые исследователями для разрешения трудностей в такой работе прикладного характера, какой является словарь, должны найти если не однозначное, то во всяком случае практическое решение, позволяющее, не упрощая языковых явлений и не снимая вопроса о сложности классификации, дать инструмент для адекватного описания сложных явлений во всей полноте их характеристик.

[136] Саманба Л.Х. Ҳәашьала еиԥшу ажәақәа реилазаашьа (аҭцаареи ажәари). Аҟәа. 2001. С. 89–322.

[137] См., например: Шагиров А.К. Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков.– Нальчик: 1962. – С.39–42; Пшуков Х.Х. Полисемия и омонимия в кабардино-черкесском языке.– Нальчик: Эльбрус, 1982. – С.88 .

Разрабатывая названные принципы, мы сочли возможным выделить в качестве основных, ведущих, такие, которые можно группировать вокруг четырех стержневых проблем, решение которых может служить практике составления специального лингвистического двуязычного словаря нормативно-описательного содержания, а именно:

1. Проблема отбора слов и принципы составления словника словаря.
2. Проблема расположения материала в словарной статье словаря:
а) заголовок словарной статьи;
б) содержание словарной статьи.
3. Проблема подачи лексических, грамматических (или морфологических) омонимов, омографов и многозначных слов в словаре.
4. Проблема толкования и иллюстрирования заглавных слов.

Проблема отбора слов и составления словника неминуемо встает перед составителем любого словаря уже на первых порах работы над ним. В языках с уходящей вглубь историей лексикографической традициии работа исследователя облегчается наличием тех или иных словарей и тезаурусов, дающих возможность использования их для выборки того лексического материала, который определяется целями и задачами данного исследования. Лексикографический опыт в абхазоведении таких возможностей не давал. Вот почему такой путь составления словника изначально был полностью исключен. Вышедшие в разные годы словари абхазского языка носят в основном терминологический характер и общеупотребительную лексику почти не включают, а имеющиеся абхазско-русский словарь (изданный на латинизированном шрифте в 1926 году) и абхазско-грузинский словарь (изданный на грузинской графике) содержат незначительное количество слов-омонимов и именно поэтому их использование было крайне ограниченным. Русско-абхазский словарь (1964 г.), содержащий абхазскую лексику для перевода русских слов и не имеющий отдельного списка

абхазских слов, также не мог быть широко использован в целях нашей работы. Также тогда еще не был издан двухтомный «Словарь абхазского яызка» (вышедший в 1986-1987 гг.).

Таким образом, проблема отбора могла быть разрешена только посредством тщательного изучения абхазской литературы – с одной стороны, и записей образцов живой речи – с другой.

Картотека словарных материалов, начатая еще в 1969 году, к настоящему времени содержит более тридцати тысяч карточек. При работе над словарем собранный материал многократно фильтровался, классифицировался, отбирался по мере решения исследовательских задач и прикладного (функционального) назначения.

Словарь состоит из трех частей.

Первая часть словаря состоит из словарных статей, объединяющих омонимические пары или группы полных и неполных омонимов, и примеры, свидетельствующие о наличии омонимии.

В заголовок словарной статьи вынесено совокупное обозначение омонимической группы. Так, если звуковой комплекс «ахәы» соответствует шести разным словам, приведенным ниже в словарной статье, то в заголовке будет стоять:

а-хәы I – VI

В словарь вошли имена – омонимы, омонимы географического происхождения и фразеологические омонимы.

Словарь содержит 2236 словарных статей, сгруппированных в 1218 омонимичных пар и объединений.

Словарь составлен в алфавитном порядке. Все включенные в него единицы даются с проставленными ударениями и сопровождаются переводом на русский язык. Приводятся примеры из абхазской речи.

В первой части словаря даны и многозначные (полисемантичные) слова, которые могут в определенном контексте восприниматься как омонимичные, они обозначены арабской цифрой:

а-хьз 1-4

Для выделения омонимов в словаре используются римские цифры, для различения многозначного слова – арабские цифры. Арабские цифры следуют за римскими, например:

а-цәа́ I-II – 3 - 5

Это означает, что ацәа служит для передачи двух (I-II) омонимических значений и трех (3-5) значений многозначного слова.

В первую часть словаря включены также неизмененные первоначальные словарные формы – омоформы: **ашы** I – «просо» и **ашы** II – «горячий» и др. Они должны были быть во второй части словаря, потому что омоформы находятся во второй части словаря, где приведены только измененные производные формы слова, например: **уз** I – «пропади» от масд. ф. глагола азра – «пропасть» и **уз** II – «твоя блоха» (от сущ.аз – «блоха» **шәы**р I – «ваша армия» (от сущ.ар – «армия») и **шәыр** II – «перейдите вброд» (от масд. ф. глагола арра – «перейти по броду, вброд») и т. д.

Во вторую часть словаря введены выше охарактеризованные морфологические омонимы. Как отмечает акад. Н.М.Шанский, морфологические омонимы, или омоформы, несомненно, представляют интерес для исследователя. Поскольку же они составляют особый пласт в омонимии и их не принято объединять с лексическими[138], мы считаем целесообразным привести их, выделив в отдельную часть словаря.

В словаре расположение некоторых морфологических омонимов в алфавитном порядке по ряду причин невозможно. Прежде всего потому, что они стали омонимами в силу совпадения лишь некоторых грамматических форм. Именно эти формы можно принять за основу расположения омонимов. Например, омонимы **уалс** I – «долгом» и **уалс** II – «ты пройди через» объединены буквой у по началу первого слова; хотя форма уалс – «долгом» образована от ауал – «долг», а форма уалс – «ты пройди через» – от алсра и начинается с буквы л.

В третью часть словаря также введены омографы.

Немало омографов абхазского языка было собрано Дмитрием Гулиа.[139]

Помимо этого, в отдельных словарных статьях представлены омографы, собранные дополнительно нами.

В заголовок словарной статьи вынесены омографы, между которыми стоит тире. Например:

[138] Шанский Н.М. Предисловие редактора ко второму изданию // Колесников Н.П. Словарь омонимов русского языка.– Тбилиси: Изд-во Тбилисского ун-та.– 1978. – С.5.

[139] Гулиа Д.И. Сборник абхазских пословиц, загадок, скороговорок, омонимов и омографов, народных примет о погоде, заговоров и наговоров. – С.95-106.

Каждое слово, выражающее особое значение и повторяющее заголовочное слово, печатается с абзаца полужирным шрифтом.

Каждый из членов омонимической пары (группы), омографического, омоформного комплекса многозначного слова сопровожден переводом на русский язык, каждое отдельное слово с особым значением по отдельности иллюстрировано примерами из абхазской художественной литературы, переводной литературы, фольклорной, публицистической, разговорной речи. Значение омонимичных слов раскрывается путем их толкования на русском языке и в контексте. Приведем образцы содержания словарных статей по отдельным типам лексического материала:

а) <u>омонимы</u>

А-хәы́ I сущ. – холм (аҳаракыра). Ашәаҳәабжь иаҳа-иаҳа иааскьон; **ахәы́** ихыцны иааҭалт аҭацаагацәа, абар иахьааua. (И.Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, I ат., ад.303).

А-хәы́ II сущ. – пух (аԥысхә). Аҳәыҳәқәа иргәамырҭазакәа, ак **ахәы́** алхны даҽеакы алаԥара даҽын. (Аԥсуа лакәкәа, I ат., ад.107).

А-хәы́ III – еда (афатә). Лара илдыруан, лымариа соуазар ҳәа дыцәгьахәыцуа дыштәаз, зынгьы амԥа лзикхьан, амхахьы **ахәы́** анылгоз. (И.Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, I ат., ад.27).

А-хәы́ IV сущ. – доля (ақәнага, ақәнагаа). Иаарԥараз, изысаамҭаз – ахәы арзуамызт. (А. Гогәуа. Асду, 1985, ад. 623).

А-хәы́ V сущ. – топорище (аихахәы). ... Гыԥь ашәшьыраҽ дтәаны аиха **ахәы́** ахеиԥон. (И.Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, II ат., ад.232).

А-хәы́ VI сущ. – раненый (ахәра зну). Ақыҭа иааиз ахәы илихәаԥшын, уи дымԥсратәы дыҟан. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, Аҟәа, 1970, ад.108).

А-хәы́ VII сущ. – волос (ахәыц). Абгахәыҷы **ахәы́** аԥсахуеит, аха аҵас азыԥсахуам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 33).

А-хәы́ VIII сущ. – голенище (амагә аҽы инаркны аԥадатәи ахәҭа). – Иузаасхәоит **ах әы** змоу ашьаҵатәы еиқәаҵәақәа, урҭ рами бзиа иубо? (Гә. Папасқьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповетскәеи, Аҟәа, 1976, ад. 125).

б) многозначные слова

а-хьз 1-4

А-хьз 1 сущ. – имя (ауаԥы ихьз). Ари еиԥш ажәа еимакы, ахәыҷы ииз **ахьз** иҭара аҳәсақәа рлымҳаҽы инамгакәа ирзышьақәмыргылт… (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа. II ат., Аҟәа, 1957, ад. 9).

А-хьз 2 сущ. – название (амаҭәар иахьзу). Ажәлар рҽы алакә анырҳәо изҳәо бжеиҳан ахьз аиҭазом, ара иану алакәқәа рыхьзқәа рцакы сазхәыцны сара ирыстеит. (Аԥсуа лакәқәа. Қарҭ, 1976, ад. 10).

А-хьз 3 сущ. – слава (апату, аҳаҭыр). Аеы ԥсыр адәы аҭынхоит, ауаԥы дыԥсыр – **ахьз** иҭынхоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа. Аҟәа, 1967, ад. 23).

А-хьз 4 сущ. – позор (ахьымзԥ). Иаҭахызар иеиԥшгьы садмиралханы схынҳәааит, ани Кәыҷ Камлаҭ ахшыԥацажә ҳәа иазҳәаз иоума ҳәа кылцәак аҟара пату сықәрымҵо **ахьз** баапс схымҵуа инасыххалон. (Џь. Аҳәба. Ахәшҭаара, Аҟәа, 1980, ад.88).

в) совмещение омонимии и многозначности

А-цәа I сущ. – воск (асараҧь иалҵуа). Иара дааныа ақәаб азна **ацәа** рҭәаны, иршны алыҩәра аҟны ихагаланы аҭып ылхны иҟарцеит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., ад.65).

А-цәа II сущ. – шкура (ажәцәа). Адомбеи ахькажьыз ианneи, **ацәа** ахырхын, акәац акы нмыжькәа ирыманы ицеит.– (Аԥсуа лакәқәа, II ат., ад.161).

А-цәа 3 сущ. – обертка (ахҟьа). Иацы ахәылпаз адәқьан аҽы иааихәаз асапын аацәыриган, ацәа аахихит. (А.Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад.11).

А-цәа 4 сущ. – кора (аҵлацәа). Аҵла **ацәа** ҭшәахьан, иаҳԥеит, ожәшьҭа наҟ ацәа капсароуп! («Алашара», 1972, №2, ад.3).

А-цәа 5 сущ. – кожура (акаканцәа). Уи сгәалазыршәаз уи ауп, зны санду акәты еицачаԥаны иаҳзыҟалцарц акакан гәылхны **ацәа** аатраҽы икалԥсазаап, сыԥшызар Марԥьан аҿҽаҳәа иԥееуа, аԥышә аларшьшьы аиларԥынтра иаҽуп. («Амцабз», 1968, №4, ад. 11-12).

Это означает, что ацәа служит для передачи двух (I-II) омономичных значений и трех (3-5) значений многозначного слова.

г) Грамматические (морфологические) омонимы

Уалс I сущ. – долгом (дцас). Исыдырцеит, **уалс** исырҭеит, ла лзы изыԥразы ашәа хаақәа... (Д.Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, IV ат., 1984, ад. 7).

Уа-лс II сущ. – пройди через (акы алсразы). **Уалс**, иуцылар анаатә сыҵхәа, Уцырцыруа, укәкәаза, Упры, иркьаҿ иаанхаз сымԥоа. Иаанхаз сусқәа сырхьыгза! (Б.Шьынқәба, Ажәа, ад.88).

В первой части словаря по тому же принципу объединены неизменные словарные формы – омоформы: **а-стәы** I сущ. – «нити, полученные прядением, пряжа» и **астәы** II нареч. – «из этого или от этого места, отсюда» и др.

Также слова, являющиеся морфологическими омонимами типа **и-жәлан** I-II, **и-жә** I-II и **и-ԥоны** I-III надо находить в словаре по началу корня слова.

д) омографы

А-ла I сущ. – глаз (абла). **Ала** ахьҭам алаҕырз аауам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1967, ад. 93).

А-ла́ II сущ. – собака (аԥстәы). **Ала́** рацәа лак рзыфом. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад.110).

Есть слова-омографы, которые нельзя расположить по алфавиту. Это происходит по той причине, что слова принадлежат к разным частям речи и их грамматические формы не совпадают. Например, если сравним слова, образующие омографы **а́-бна** – «лес» (сущ.) и **абна́** –«там» (нареч.), то обнаружим несовпадение их грамматических форм. В словаре а́-бна а не относится к основе, и потому нельзя считать этот элемент началом слова. Нельзя также ставить в один ряд слова, начинающиеся буквой а, потому что элемент а в одних случаях является частью основы (корня), а в других выступает как показатель грамматического класса.

В нашем словаре слова, являющиеся омографами, не разъединены, как принято традицией. Они даются в одном месте, чтобы показать их омографическую связь. Например:

А-ха I сущ. – жердь (ацәԥан). Убри аҟнытә ақәлацәа анақәлалакь,– Ақәлацәа **аха** ыцырху? – иазцаауан. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад.15).

Аха́ II – но (аидҳәалага). Ус ҿа анылҳәа, ахшара лцәа далашәеит, **аха** Сасрыҟәа иалҳәом. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад.16).

Настоящая работа является первой попыткой паспортизации и лингвистического описания абхазской омонимической лексики на базе речевой практики разговорной речи и литературных источников. Как указывалось выше, все приведенные омонимы и многозначные слова, а также омографы и омоформы сопровождаются в качестве примеров речевыми иллюстрациями. Таким образом, важнейшей функцией этих иллюстраций является функция семантизации. Этому же толкованию слов служит перевод на русский язык.

В дополнение к тому, что выше сказано об особенностях толкования и иллюстрирования описываемых значений отдельных слов, добавим несколько значений и уточнений.

В тех случаях, когда для передачи точного значения того или иного слова одного примера оказывалось недостаточно и возникала потребность уточнения, там обычно приводятся и другие примеры.

Чаще всего в этом случае дается не одно, а два-три русских слова - синонима, также синтаксически связанные слова, которые в совокупности передают достаточно полно круг значений абхазского слова. Например:

А-ба II сущ. – сухой, не мокрый (с.27)

А-кьаҿ I сущ. – низкий, невысокий, короткий (с.47)

А-мати I сущ. – моросящий дождь (с.57) и др.

В тех случаях (их много), когда наличный материал выборки не давал возможности приводить выражения из печатных источников, возникла необходимость привлечения образцов живой разговорной речи. Примерами этого рода могут служить такие:

А-баа III прил. – гнилой (аԥхасҭа). Асоура иԥонаԥсаз аҵәа абаа алхны хазы ишьҭасцеит. (Иантоуп 1975 ш. Лыхны ақ. Минодора Шьаҟрыл лыҿцәажәараҟнытә (с.28).

А-з II прил. – гнедой (аԥшь азы). Цытк инаскьахьан еиԥш икалам иҳазыртра иааҭихын «абыржәоуп уанысҭаху!» ҳәа ахәыц аз дақәцәажәеит. (Иантоуп 1974 ш. Бармышь ақ. Лад Заԥшь-иԥа иҿцәажәараҟнытә) (с.39).

Рассматриваемый труд назван «Словарем лексических и лексико-грамматических омонимов абхазского языка», но состоит он не из трех частей, а из четырех словарей (если отдельно из первой части словаря выделить многозначные слова).

Таким образом, состав словаря определился, исходя из разработанных принципов отбора и описания словарного материала, а также специально подготовленного аппарата ориентировки.

Аппарат ориентировки включает:

а) предисловие на двух языках (на абхазском и русском);

б) список условных сокращений;

в) абхазский алфавит с указанием названия букв.

Резюме на английском языке.

Словарь содержит омонимы, которые представлены в различных пластах устной и книжно-письменной речи: художественно-литературной, разговорно-бытовой, общественной, технической, научной, фольклорной и др.

Словарь предназначен для учащихся и преподавателей средней и высшей школы. Он будет интересен специалистам абхазского языка, а также всем интересующимся абхазским языком.

В Ы В О Д Ы

Историко-теоретические разыскания, предпринятые в работе, имея определенное самостоятельное значение, в конечном итоге призваны были подготовить методологическую и методическую основу прикладного их использования при составлении справочного нормативного пособия – словаря лексических и лексико-грамматических омонимов абхазского языка для практических нужд носителей языка, а также для изучающих язык представителей других национальностей.

Создавая предпосылки для лексикографической работы над словарем, в III главе исследования нами рассмотрены в теоретико-прикладном аспекте такие вопросы, как:

принципы отбора слов и составления словника;

принципы расположения материала в словарной статье словаря;

особенности выявления значений и подачи лексических, грамматических омонимов, омографов и многозначных слов;

особенности иллюстраций значений заглавных слов.

Здесь же приведены некоторые данные, характеризующие составленный словарь.

ГЛАВА VIII

ЧАСТОТНОСТЬ ОМОНИМОВ, ОМОФОРМ, ОМОГРАФОВ И МНОГОЗНАЧНЫХ СЛОВ В РЕЧИ

С целью отбора и анализа подлежащего исследованию материала в работе использованы:

1) оригинальные произведения художественной прозы;

2) абхазские поэтические произведения;

3) сборники абхазских произведений устного народного творчества – пословиц и поговорок, сказок, сказаний и др. поэтических произведений и т.д.;

4) газетные и журнальные статьи публицистического и специального, в том числе научного содержания;

5) переводные художественные прозаические и поэтические произведения;

6) записи живой абхазской разговорной речи сельских и городских жителей.

В общей сложности полному анализу были подвергнуты тексты 77 книг разного объема, общее количество страниц составило 19728. Объем всех проанализированных текстов составил около 4 млн. слов (3862591).

Всего зафиксировано 5096 единиц омонимов различных типов и видов.[140] В том числе выявлено:

лексических омонимов – 1657,
омоформ [141] – 2028,
омографов – 1409.

Кроме того, взято на учет 2015 многозначных слов, так или иначе смешиваемых в широкой речевой практике с омонимами и нуждающихся в разграничении.

[140] В самом широком значении.

[141] См. с.105.

В помещенной ниже таблице (1) приведен полный перечень всех обработанных источников с указанием авторов, названий, места и года издания, кратких характеристик текстов и статистических сведений: количеств страниц в книге, объема книги в словах, количества зафиксированных лексических единиц разных типов и видов, процентных показателей встречаемости в данном источнике. В конце таблицы указаны итоговые данные. На основании этой таблицы (1) составлена таблица (2), включающая сравнения разных текстов по их жанрам, авторам и др. отличительным признакам.

Анализ таблиц позволяет сделать следующие выводы:

1. В разных источниках выявлены не только разные количества исследуемых единиц, но имеются различия и в их встречаемости.

2. При незначительных отклонениях общими закономерностями можно считать такие (см. табл. 2);

а) средняя встречаемость омономичных слов в поэзии, как правило, больше, чем в прозе (ср. пп.1,2 с пп.3,4,5);

б) тексты одного автора характеризуются большей устойчивостью показателей средней встречаемости омонимов, чем тексты разных авторов (ср. данные п.2 и п.1);

в) переводная проза характеризуется большим разнообразием показателей встречаемости омонимов, чем оригинальная проза (ср.п.5 и п.6);

г) в разных переводах одного и того же произведения, выполненных разными переводчиками, различия в показателях встречаемости омонимов сравнительно невелики (ср. данные п.7);

д) малые литературные формы характеризуются, как правило, более частым употреблением омонимов, чем тексты крупных произведений (ср. пп. 1, 9 с пп. 3,5 и др.).

Таблица №1

Частотность омонимов, омоформ, омографов, а также полисемов в речи
(по произведениям художественной литературы)

№ п/п	Автор и заглавие книг	Краткая характеристика текста	Количество страниц	Количество слов в книге	Количество зафиксиров: лексических омонимов	Количество зафиксиров: омоформ	Количество зафиксиров: омографов	Количество всех видов омонимов	% омонимов к общему ко-ву слов в книге	Ко-во полисемов, смешив. с омонимами	% полисемов к общ. к-ву слов в кн.
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**
1.	Абхазская народная поэзия. Сост. Д.И. Гулиа и Х.С.Бгажба.– Сухуми: Алашара, 1972.	ориг. народн. произв.	159	20352	13	14	11	38	0,186	17	0,084
2.	Абхазские народные исторические сказания. Сост. С.Л.Зухба.– Сухуми: Алашара, 1978.	ориг. народн. произв.	190	46740	15	49	22	86	0,184	19	0,041
3.	Абхазские пословицы. Сост. Ш.Инал-ипа и С.Адлейба. – Сухуми: Алашара, 1967.	ориг. народн. произв	120	18720	11	19	17	47	0,251	15	0,080
4.	Абхазские пословицы. Сост. Х.С. Бгажба. – Сухуми: Алашара, 1983.	ориг. народн. произв	86	10320	18	12	16	46	0,446	16	0,155
5.	Абхазские сказки. т. I. Сост. К.С. Шакрыл и Х.С.Бгажба. –Алашара, 1965.	ориг. народн. произв	245	58800	29	36	29	94	0,160	52	0,088
6.	Абхазские сказки. т. II. Сост. К.С. Шакрыл.–Сухуми: Алашара, 1968.	ориг. народн. произв	338	104004	46	26	12	84	0,081	17	0,016
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**
7.	Аджба Т.Ш. Путники. – Сухуми: Алашара, 1979.	ориг. поэзия	157	12968	11	15	14	40	0,308	12	0,098
8.	Аджинджал Ш.М. Избранное. – Сухуми: Алашара, 1982.	ориг. проза	479	100590	19	19	13	51	0,050	66	0,065

9.	Аджинджал А. Синие свечи.– Сухуми: Алашара, 1969.	ориг. поэзия	157	11932	16	14	12	42	0,35	10	0,083
10.	Аламия Г.Ш. Семена огня.– Сухуми: Алашара, 1979.	ориг. поэзия	142	9982	18	15	15	51	0,510	17	0,170
11.	«Алшара», 1979, № 4.	ориг. поэзия и проза	104	42016	32	26	35	93	0,221	35	0,083
12.	Амаршан В.Д. Каштановый дом к восходу солнца.-Сухуми: «Алашара», 1974.	ориг. поэзия	223	45492	20	11	18	49	0,107	19	0,041
13.	«Амцабз», 1983, № 3.	ориг. поэзия и проза	17	5223	20	30	10	60	1,148	36	0,689
14.	Анкуаб В.П. Долина Бзыби.– Сухуми, АбГИЗ, 1960.	ориг. поэзия	94	2068	13	16	14	43	2,079	15	0,725
15.	«Апсны капш», 1985, 6 августа.	ориг. публицист.	2 п.л. (32 с.)	11760	15	46	18	79	0,671	80	0,680
16.	Ахуба Д.В. Благословение гор. – Сухуми: Алашара, 1971.	ориг. проза	344	68800	15	20	27	62	0,090	14	0,020
17.	Ахуба Д.В. Пристань. Сухуми: Алашара, 1977.	ориг. проза	247	39520	14	12	13	39	0,986	16	0,404
18.	Басариа В.А. Когда исчезает туман.– Сухуми: Алашара, 1977.	ориг. проза	75	15300	13	19	10	42	0,274	15	0,098
19.	Бгажба М. Гуарапский писарь. – Сухуми, Алашара, 1971.	ориг. проза	294	88494	21	28	19	68	0,164	25	0,073
20.	Возба А.Б. Выношу на суд. – Сухуми: Алашара, 1971.	ориг. проза	80	15360	13	14	12	39	0,253	14	0,091

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
21.	Возба А.Б. Солнце очищается.– Сухуми: Алашара, 1979.	ориг. проза	142	34080	17	32	13	62	0,181	17	0,049
22.	Гайдар А. Повести. – Сухуми: Алашара, 1966. Пер. с русского Ш.Акусба.	перевод. проза	139	36021	12	11	16	39	0,108	16	0,044
23.	Гамсахурдия К.С. Похищение луны.– Сухуми: Алашара, 1973. Пер. с грузинского Я.Т.Чочуа.	перевод. проза	638	156988	21	26	20	67	0,042	44	0,028

24.	Герхелия К.М. Букет раздумий. – Сухуми: Алашара, 1982.	ориг. поэзия	169	11154	16	14	15	45	0,403	13	0,116
25.	Гиц Аспа (Л.Б.Гицба) Возрождение.– Сухуми: Алашара, 1984.	ориг. проза	276	71264	25	31	12	68	0,095	36	0,050
26.	Гогуа А.Н. Нимб. – Сухуми: Алашара, 1966.	ориг. проза	408	81600	26	23	20	69	0,084	21	0,025
27.	Гогуа А.Н. Рассказы.Повесть.Пьеса.– Сухуми: Алашара, 1977.	ориг. проза	490	108760	19	16	14	49	0,045	14	0,012
28.	Гублиа Г.К. Новая встреча. – Сухуми: Алашара, 1965.	ориг. проза	203	34104	11	17	12	40	0,117	11	0,032
29.	Гублиа Г.К. Встреча на перевале.– Сухуми: Алашара, 1978	ориг. поэзия	274	26812	12	18	14	44	0,164	11	0,41
30.	Гулиа Д.И. Сочинения, т.I.– Сухуми: АбГИЗ, 1956.	ориг. и перевод. поэзия	433	26413	31	27	21	79	0,299	14	0,053
31.	Гулиа Д.И. Сочинения, т.II.–Сухуми: АбГИЗ,1957	ориг. проза	301	77959	64	66	56	186	0,238	67	0,085
32.	Гулиа Д.И. Сочинения, т.III. – Сухуми: АбГИЗ, 1958.	ориг. и перевод. проза	295	26872	15	16	16	47	0,174	11	0,040
33.	Гулиа Д.И. Сочинения, т.IV. – Сухуми: АбГИЗ, 1962.	ориг. проза и народн. произв.	193	23760	41	35	39	115	0,484	37	0,155
34.	Дарсалиа Д.Х. Из жизни. – Сухуми: Алашара 1982.	ориг. проза	327	71940	24	21	12	57	0,079	15	0,020

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
35.	Думбадзе Н.В. Я, бабушка, Илико и Илларион. Я вижу солнце. Сухуми: Алашара, 1974. Пер. с грузинского Ш.Р.Акусба.	переводн. проза	483	104734	14	18	18	50	0,047	18	0,017
36.	Золотые слова. – Сухуми: Алашара, 1970. Сост. Ш.Камкиа.	ориг.народн. произв.	106	13144	10	19	16	45	0,342	16	0,121
37.	Квициния Л.Б. Сочинения, – Сухуми: АбГИЗ, 1955	ориг.поэзия	620	78120	20	28	17	65	0,083	24	0,030

38.	Киачели Л.М. Гвади Бигва.–Сухуми: Алашара,1975.Пер.с грузинского М.Л. Хашба	переводн. проза	237	66734	26	17	13	55	0,083	21	0,031
39.	Когония И.А. Сочинения.– Сухуми: Алашара, 1974.	ориг. стихи	215	24940	35	32	13	80	0,320	46	0,184
40.	Лабахуа Л. Произведения.– Сухуми: Алашара, 1980.	ориг. поэзия	187	24332	14	40	19	73	0,300	18	0,073
41.	Лакербай М.А. Собрание сочинений. т.I.Сухуми: Алашара, 1968.	ориг. проза	447	89400	18	26	12	56	0,062	24	0,026
42.	Лакербай М.А. Собрание сочинений.т.II.Сухуми: Алашара, 1971.	ориг. поэзия и драм.	611	131979	29	40	15	84	0,063	36	0,027
43.	Лакрба К.К. Неиссякаемый родник. Сухуми: Алашара, 1979.	ориг. проза	150	38900	19	13	14	46	0,118	21	0,053
44.	Ласурия М.Т. Сеятель.– Сухуми: Алашара, 1976.	ориг. поэзия	287	34440	20	12	10	42	0,121	26	0,075
45.	Лермонтов М.Ю. Герой нашего времени.Сухуми: АбГИЗ, 1959. Пер. с русского А.Амкваб.	переводн. проза	252	35580	11	16	24	41	0,115	27	0,075
46.	Ломиа К.Ш. Горы поют.– Сухуми: Алашара, 1983.	ориг. поэзия	137	15892	11	102	15	128	0,805	20	0,123

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
47.	Микая М.И. Рассвет.– Сухуми: Алашара, 1971.	ориг. поэзия	138	10744	17	17	16	50	0,465	25	0,232
48.	Островский Н.А. Как закалялась сталь.– Сухуми: АбГИЗ, 1956. Пер. с русского Я.Чочуа.	переводн. проза	421	154349	14	17	18	49	0,031	21	0,113
49.	Папаскири И.Г. Собрание сочинений. т.I.– Сухуми: Алашара, 1964.	ориг. проза	407	88697	92	60	73	225	0,253	101	0,113
50.	Папаскири И.Г. Собрание сочинений. т.II. – Сухуми: Алашара, 1965.	ориг. проза	349	106403	37	51	26	114	0,107	38	0,035
51.	Папаскири И.Г. Собрание сочинений.т.III. – Сухуми: Алашара, 1965.	ориг. проза	397	114889	37	39	22	98	0,085	48	0,041

52.	Паустовский К.Г. Бросок на юг.– Сухуми: Алашара, 1970. Пер.с русского А.К.Джениа.	переводн. проза	297	70488	29	59	24	112	0,158	25	0,035
53.	Пилиа Ш.Х. Глаз Нептуна. Вторая книга.– Сухуми: Алашара, 1979.	ориг. проза	563	101340	25	46	32	103	0,101	49	0,048
54.	Приключения нарта Сасрыквы и его девяноста девяти братьев.– Сухуми: АбГИЗ, 1962. Сост. Ш.Д.Инал–ипа, К.С.Шакрыл и Б.В.Шинкуба.	ориг. народн. произв.	365	48720	53	76	36	165	0,338	54	0,110
55.	Пшавела В. Рассказы. – Сухуми: Алашара, 1982. Перев. с грузинского М.Л.Хашба.	переводн. проза	227	58564	16	28	17	61	0,104	15	0,025
56.	Руставели Шота. Витязь в тигровой шкуре.– Сухуми: АбГИЗ, водн. 1959. Пер. с грузинского Д.И.Гулиа.	переводн. поэзия	259	54944	34	25	16	75	0,36	25	0,045
57.	Руставели Шота.Витязь в тигровой шкуре.– Сухуми: Алашара, 1978. Пер. с грузинского М.Т.Ласурия.	переводн. поэзия	307	59558	23	19	13	55	0,092	26	0,043

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
58.	Сангулиа С.Л. Стихи и рассказы.– Сухуми: АбГИЗ, 1956.	ориг. поэзия и проза	109	6972	16	15	14	45	0,645	18	0,258
59.	Сангулия Ш.М. Дорогой жизни.– Сухуми: Алашара, 1983.	ориг. поэзия	127	24246	33	25	12	70	0,288	22	0,090
60.	Сказы Маадана Саканиа.– Сухуми: Алашара, 1970. Сост. К.С.Шакрыл.	ориг. нар. произв.	167	48495	20	26	14	60	0,123	15	0,030
61.	Тарба Н.З. Мациса – солнце мертвых. Песню нелегко сложить.– Сухуми: Алашара,1967.	ориг. произв.	237	51192	15	13	14	42	0,082	17	0,033
62.	Толстой Л.Н. Воскресение.– Сухуми: АбГИЗ, 1959. Пер. с русского Я.Чочуа.	переводн. проза	520	131040	28	32	26	86	0,065	30	0,022
63.	Хашба М.Л. В дни весенние.– Сухуми: Алашара, 1969.	ориг. проза	443	97546	15	23	12	50	0,051	34	0,034

64.	Хашиг Н.Ч. Шепоты природы.– Сухуми: Алашара, 1980.	ориг. проза	103	16380	14	15	14	43	0,262	18	0,109
65.	Хокерба Ш.И. Сочинения.– Сухуми: Алашара, 1981.	ориг. проза.	110	14089	12	18	11	41	0,291	14	0Ю099
66.	Цвинария В.Л. Чудная сказка.–Сухуми: Алашара, 1977.	ориг. поэзия	86	5892	16	17	14	47	0,797	13	0,220
67.	Цуртавели Якоб. Мученичество святой Шушаник, 1981. Пер. с грузинского Г.Амичба и А.Гогуа.	переводн. проза	38	3420	14	12	11	37	0,081	15	0,438
68.	Чанба С.Я. Избранное.– Сухуми: Алашара, 1976.	ориг. проза	237	57342	30	36	26	92	0,060	35	0,061
69.	Чачхалиа К.Ш. Избранное.– Сухуми: Алашара, 1968.	ориг. поэзия	395	28440	14	21	13	48	0,168	12	0,042
70.	Чкадуа Ш.Е. Пестрота. – Сухуми: АбГИЗ, 1960.	ориг. проза	125	27200	10	11	10	31	0,113	12	0,044
71.	Чуаз В.А. Земля, родная земля.– Сухуми: Алашара, 1966.	ориг. поэзия	68	2340	11	16	15	42	1,794	14	0,598
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	
72.	Шакрыл П.С. От тьмы к свету.– Сухуми: Алашара, 1976.	ориг. проза	123	32520	14	17	15	46	0,141	16	0,049	
73.	Шинкуба Б.В. Новые люди.– Сухуми: АбГИЗ, 1955.	ориг. поэзия	144	22446	24	40	20	84	0,374	32	0,142	
74.	Шинкуба Б.В. Избранные сочинения. т.I.– Сухуми: Алашара, 1967.	ориг. поэзия	398	28636	12	12	13	37	0,129	13	0,045	
75.	Шинкуба Б.В. Избранные сочинения. т.II.– Сухуми: Алашара, 1968.	ориг. поэзия	355	56380	25	35	19	79	0,140	28	0,049	
76.	Шинкуба Б.В. Последний из ушедших.– Сухуми: Алашара, 1974.	ориг. проза	334	95858	43	19	27	89	0,092	40	0,041	
77.	Шинкуба Б.В. Рассеченный камень.– Сухуми: Алашара, 1983.	ориг. проза	263	74166	27	31	20	78	0,105	56	0,075	

Таблица № 2

Сравнение разных текстов (по жанрам, авторам и др. признакам)

Количество								
№№ пп	Характеристика текстов	№ № пунктов табл. №1	страниц	слов	омонимов	средняя встречаемость	полисемов	примечание
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Поэзия разных авторов	29 39 65 66 69	274215 110 86 395	26812 24940 14089 5892 28440	44 80 41 47 48	1 раз на 609 сл. 311 343 125 592	11 46 14 15 12	
2.	Поэзия одного автора (Шинкуба Б.В.)	74 75	398 355	28636 56380	37 79	774 713	13 28	
3.	Проза одного автора (Гогуа А.Н.)	26 27	408 490	81600 108760	69 49	1182 2219	21 14	
4.	Проза одного автора (Папаскири И.Г.)	49 50 51	407 349 397	88697 106403 114889	225 114 98	349 933 1171	101 38 48	
5.	Переводн. проза разных авторов	45 48 52 55	252 421 297	35580 154349 70488 58564	41 49 112 64	867 3149 629 960	27 21 25 15	
6.	Ориг.проза разных авторов	17 77	247 263	39520 74166	78	938	56	
7.	Разные переводы одного произведения (Руставели Ш.)	56 57	259 307	54944 59558	75 55	732 1082	25 26	Перевод Гулиа Д.И. Перевод Ласурия М.Т.
8.	Ориг. сказки и эпос «Приключения нарта Сасрыквы...».	5 6 54	245 338 365	58800 104004 48720	94 84 165	622 1238 295	52 18 54	
9.	Пословицы	3 4	120 86	18720 10320	47 46	398 215	15 16	

ГЛАВА IX

ОМОНИМЫ И МНОГОЗНАЧНЫЕ СЛОВА

9. 1. Использование омонимов, омоформ, омографов и многозначных слов в художественной литературе и в разговорной речи

В абхазском языке омонимы, омоформы, омографы, многозначные слова используются в художественной литературе и в разговорной речи для создания яркого образа, разного рода шуток, каламбуров. Приведем несколько примеров:

Аандакѡы

1. Иеиха инахеицан **ахәы,**
дықәлан днеиуеит **ахәы,**
иахьԥжәоу аандақәа зегьы **ишәаҳарц,**
иеиха аҟәаѡобжьы зегьы **ишәаҳарц.**
(С.Ҭаркьыл. «Амцабз», 1970, №5,с.9)

Строящий забор,
Насадив свой топор **на топорище,**
он идет **по холму,**
чтобы там, где сломанные заборы, все **загородить**,
и чтобы стук его топора все **услышали.**

Ашәқәа

2. Саб ихицәеит **ашә,**
Сан ихылхит **ашә.**

– Асҟак ашә абаҳҭаху? – сара **сцааит.**
– Ак ҳаблып,– лҳәеит сан,– егьи **сцааит.**
(С.Ҭаркьыл. «Амцабз», 1970, №5, с.9).

Сыры

Отец вырубил **бук.**
Мать собрала **сыр.**
– Столько **сыру** нам зачем? – я спросил.
– Один зажжем, – сказала мать, – другой уже засолила.

***

3. Ацáаиáцааи еилаагоит,
Ианаҳцом урҭ ишәа-изаны.
Ацá ҳәаны, зныáпа наагоит

Ирԥыжуа азлымҳак ианкны
Ачá, ачá ҳәа шаҳҳәо**, áча**
Иахьатахзам инаҳарбоит.
Ацәá ҳшахцәажәо, ирласáцәа
Амцәыжәѡа ҳныцакны ҳагоит.

Абжьықәыԥәԥәара ҳажәа иацуп,
Ишақәнаго иуѡыр, иуҳәар:
Рҭыц еилкаахоит **ацéи** насáцеи,
Ацáреиáцареи мамзар.
(Ш.Цәыцьба. Ѳ-аамҭак реиԥшьырҭа, Аҟәа, 1976, с.54-55).

Мороз и соленое путаем,
Не уточняя, их записываем.
Говорим – сын, кабанчик – пишем,
Заставляем визжать его, за одно ухо схватив.

Говоря **хлеб**, **хлеб,** перепелку
Где не нужно, указываем.

Говорим о **шкуре** или о **воске**, и сразу сон
Под крыло нас берет.

Ударение сопутствует нашему слову,
Если сказать, написать как следует,
Станут на свои места **амбар** и **черешня**,
А также **вязание** отличим от **прыжка.**

4.– Абан, «**Кәашшьап**» дахьааyа!

– «**Кәашшьап**», умпыл абаҟоу?

– «Кәашшьап», Ԛына-лпа Ԛыԛын иҿуԥааз хьзыртәрак ҳзуҳәанда, урҭ ибзианы иугәалашәоит.

Абас агәылара саннеилак, сыхьзыԥәҟьа ацымхәрас «**Кәашшьап**» ҳәа исыԥхьон. Аԥхьаԥәҟьа уи аҟара хырԝ азызуамызт, аха сызҳацыԥхьаза, ԝ-хьзык зсымоузеи ҳәа хьаас ишьҭысхит, уимоу, ихьымзԥысшьогьы салагеит, избанда, сшьапқәа срыхәаԥшын, зегь ршьапқәа излареиԥшымыз акгьы сымбеит, нас иарбан сабду ашарԥаз мцеиқәцагас есыхәылбыеха ирԥԛало акәаш сшьапқәа задыркыло?

Ԝ-хьзык зсымоузеи ҳәа сан данхҭасклак, сабиаҳәшьа Мари лахь сналышьҭуан. Убригь иаразнак исалымҳәеит, аха санылҟәамԥза, ҽенак сналыртәан, иааԥәырылгеит «Кәашшьап» шсыхьзырԥаз атәы.

Ааԥынрак азы, амра акыр иԝохашалахьан, ҽабаак ицахыԥхыԥуа, ҳгәыла анхаԝ ҕар Иатма агәарабжьара дыбжьаланы дшааиуаз, ҳгәашә даадгылт. Днаԥшызар, ҳмаԥурҭаҿ аҳәса жәпаԝуп, азә ддәылԥуеит, азә дыԝналоит.

– Арҭ аҭаацәа ирыхьзеи, чмазаԝ дрымоума, иаха ахәылпаз аԝада саниасуаз ибзиахәха иҟан? – дԥааит Иатма, иеы аҕәра наҿакуа.

– Иаԥхьан игаз ахысбыжьгьы умаҳазеи? Гәырҕьароуп, Бежьан дыззыԥшыз амаҭа диоуит! – аҭак ҟарԥеит иқәшәаз агәылацәа.

– Ҳаи, анцәа иԥьшьоуп, сеигәырҕьеит, ари аԝонаҭаҿы ахаԥарпыс дахьиз, амала, акы сшәазцааyан, ахьз ирҭахьоума ииз асаби? – деиҭацааит ҳгәыла.

–Ҳаи, Иатмахеит, иуԥаажәашьоузеи, уажәыцәкьа иины инкашәаз азҟы иагьынбахьзарыз ахьз иҭара? – ираҳаз уамашәа ибаны инеиҿаԥшыааиҿаԥшит агәылацәа.

– Ус акәзар, азамана, аҭаацәа рлымҳа аҟынзагьы исызнажәгап, уи иқәнагоу ихьз сара исҭоит. Ишыжәдыруа, арҭ рабшьҭра анхаразы рыԥсы цәгьоуп, рыдгьылқәа зегь цәырҕаҕаны икарыжьуеит, еигәышә

ԥынцала аужәрақәа хыртуеит, кәашшьапыкгьы ԥьара иаанрыжьуам. Иахьа ииз аҭеигьы данықоеидаслак, иегәышә аашьҭхны кәашк ашьапы днадгылозар акәхап, убри аҟнытә «Кәашшьап» ихьззааит, уаҳа илԥып зугәохәуазеи нхаԝык ихылԥ! – Абас зыены сиз аены, «Кәашшьап» насыхьзԥаны, агәарабжьара дныбжьалеит ҳгәыла Иатма. (Б.Шьынқәба. Ахаҳә еиԝса, с.122).

– Гляньте-ка, **Дубоног** идет!

– Где твой мяч, **Дубоног**?

– Спел бы нам, **Дубоног**, что-нибудь, а? Ты ведь все песни, какие Чины сын Чичин поет, знаешь...

Да, именно так – Дубоног – называли меня соседи, когда я зачем-либо являлся к ним. Поначалу я не придавал никакого значения тому, что меня зовут этим нелепым прозвищем, но позже, когда повзрослел немного, задумался. Осмотрел свои ноги и не нашел в них ничего, что напоминало бы о дубе или ином каком дереве. Ноги, как ноги, такие же, как у всех, не хуже , не лучше. Так почему же их сравнивают с теми сухими чурками, которые дедушка каждый вечер раскалывает на лучины, чтобы следующим утром без помех затопить очаг?

С подобными вопросами я приставал к матери, но она тут же спроваживала меня к тете Мари. Но и та пыталась отмалчиваться. Только когда я проявил настойчивость, возможно, показавшуюся назойливостью моей тетушке, она открыла мне тайну происхождения этого прозвища.

... Одним весенним днем, когда солнце поднялось уже так высоко, что даже самый ленивый не мог не заметить, нашим проулком скакал некий крестьянин Ятма, известный своей бедностью. Проезжая мимо ворот, за которыми жило семейство старого Бежана, Ятма с высоты своей клячи заметил во дворе какую-то подозрительную суету. Приостановившись и подъехав поближе к забору, он разглядел и подробности. Например, то, что особенно много народу, в основном женщин, крутилось возле амацурты.

– Да что там у них стряслось такое? Неужто кто заболел? Вечером проезжал – все живы – здоровы были,– высказал Ятма свое недоумение выходившим из наших ворот соседям.

– Ты что, даже выстрелов сейчас не слышал?! Радость в доме! – ответили ему. – У Бежана внук родился, которого он так ждал!

– Слава богу! Я рад, что в этой семье родился мальчик, но позвольте полюбопытствовать: а имя ему нашли или же еще нет?

– О чем ты спрашиваешь, Ятма?! Подумай сам, ведь он только что появился на свет, когда бы успели найти для него имя?

– Ну вот и прекрасно! У меня для него славное имячко имеется, надеюсь, не утаите, передадите кому надо... Всем ведомо, какие труженики в семействе Бежана, они старые поля в порядке содержат, и о новых пекутся, расчищают от зарослей, да так, что ни веточки не найдешь! Вот и новорожденный тоже, когда подрастет, возьмет топор и пойдет на своих крепких, как дуб, ногах крушить деревья, а посему нарекаю я его Дубоногом...

Вот так в первый же день своего пребывания на земле и приобрел имя, а виновник этого отправился дальше по своим бедняцким делам. (Пер. И.Бехтерева).

Как видно из приведенных выше текстов (см. тексты 1,2,3), омонимы и омографы используются, обыгрываются в речи для создания комического эффекта.

Но возможности омонимии в этом отношении гораздо слабее, чем возможности полисемии. Во-первых, омонимов в абхазском языке во много раз меньше, чем многозначных слов. Во-вторых, омонимия в известной мере случайна, необязательна, и обыгрывание омонимов тоже встречается от случая к случаю. Отсутствие закономерной, внутренней связи между словами – омонимами препятствует более или менее регулярному их использованию. Каламбур, игра слов чаще строится на многозначности слова, а не на омонимии. Но чаще – не значит всегда. Омонимы тоже обыгрываются в каламбурах.

Четвертый отрывок подтверждает, что многозначность используется в абхазском языке в диалоге, когда один из собеседников, отвечая на вопрос другого, шутя делает вид, что он не так понял вопрос.

9. 2. Использование омонимов и многозначных слов для рифмовки

Омонимы и многозначные слова часто ставятся абхазскими поэтами в рифмующиеся концы строк (иногда для шутки, иногда всерьез), давая абсолютно точную рифму:

Асы леуеит

Ирбеит, ирбеит ашанаџәҟьа **сы́ла:**
Иҟәашза ихҟьоуп архаҧәа **сы́ла,**
Ашәҭ шкәакәа ҷалеита́**л-ԥагьы**
Аҿаршкәакәарц иаҷупа́**лԥагьы.**
(С.Ҭаркьыл. Ацәыкәбаркәа рашәа, Аҟәа, 1984, с.34).

Увидели, увидели чудо **мои глаза**:
Белизной укрыты поля – **снегом,**
Белым цветом расцвела **сухая ольха,**
Белым хочет становиться **дым.**

* * *

Ибзиоуп аиԥхныԥараҷы аԥхьаа́**цҟьара**,
Аха иаԥсам егьызлам азыа́**цҟьара**.
(К.Ломиа. Ашәа рҳәоит ахраҧәа, Аҟәа, 1983, с.102).

Хорошо на старте раньше **выскочить,**
Но не стоит из-за пустяка **горячиться.**

Хашҭра аҧәым иҵахаз **ʹижәла,**
Иныҳәаҷа иԥсы ҭоушәа **ʹижәла**.
(К.Ломиа. Ашәа рҳәоит ахраҧәа, с.102).

Не забываем **фамилию**, погибшего
Как за живого, за его здоровье **выпей.**

Азә ихазы ашәыр **ҷихит,**
Ҽазә ижәлар рыԥсы **ҷихит.**
(К.Ломиа. Ашәа рҳәоит ахраҧәа, с.102).

Один для себя фрукты **сорвал**.
Другой душу своего народа **спас.**

Шәааи,
аԥызцәа,
ԥык **ааажәып**!

Аҭыцҳацәа лафк нараҳҳәап,
Ишакәхалакь кәацк **ааҩыр**.

(Р. Цәыцьба. Агәы ахьаа, Аҟәа, 1996, ад. 40).

Давайте,
товарищи,
выпьем вина!
С девочками пошутим,
Как-нибудь сварим мясо.

З А К Л Ю Ч Е Н И Е

Инвентаризация полисемов и омонимов абхазского языка потребовала предварительного рассмотрения ряда вопросов, таких как:

1. Общелингвистические проблемы разграничения и описания омонимии и полисемии в других языках (русском, западноевропейских, кабардино-черкесском и ряде других им близкородственных), где накоплен определенный опыт изучения этих явлений, выявления возможностей и пределов использования указанного опыта применительно к абхазскому языку.

2. Отграничение явлений омонимии от других языковых явлений, прежде всего полисемии, в условиях проявления национальных типологических особенностей абхазского языка.

3. Наличие слов-омонимов и слов-полисемов в различных образцах речи с учетом их содержательного, жанрового и функционального разнообразия.

4. Теоретические основы и принципы дифференциации различных проявлений внутри самой омонимии и составление типологии омонимов.

5. Происхождение и условие функционирования в современном абхазском языке омонимов различных типов. Формальные и содержательные особенности проявления омонимов и многозначных слов в связной (контекстуальной) речи.

6. Накопление достаточного количества материала в соответствии с требованием репрезентативности полученных при его статистической обработке выводов.

Последовательное рассмотрение этих и других вопросов, результаты которого описаны в исследовании, подготовило теоретическую и практическую базу для научного описания явлений омонимии и полисемии в абхазском языке и дало возможность осуществить многолетний труд – составить словарь лексических и лексико-грамматических омонимов абхазского языка, могущий стать пособием справочно-нормативного характера.

Краткий обзор истории исследования явления омонимии и полисемии в языкознании и, в частности, в русистике при изучении их в близкородственных северокавказских языках, прослеживание путей разработки теоретических основ подхода к этим явлениям показали, что накопленный к настоящему времени опыт научного изучения названных явлений в других языках можно успешно использовать при исследовании омонимии и полисемии в абхазском языке с учетом специфики проявления национальных языковых особенностей типологического характера, связанных с фонетико-фонологическими, лексико-семантическими, словообразовательными, грамматическими и иными проявлениями.

Выделенные типы полисемов (метафора, метонимия, синекдоха, табу и эвфемизмы) рассмотрены в аспектах генетической и семантической природы этих явлений, что позволило дифференцировать их признаки и особенности функционирования в языке.

Учет особенностей произношения, написания, полного или частичного совпадения грамматических форм, соотношения лексико-семантических и грамматических значений, сходств и различий словообразовательной структуры и других признаков, положенный в основу исследования происхождения омонимов и их классификации, дал возможность выделить и описать полные и неполные омонимы, грамматические (омоформы), графические (омографы) омонимы абхазского языка. Установлено, что основными источниками возникновения омонимов являются: распад полисемов и иноязычные заимствования. Заимствования из русского языка или через русский активнее проявляются в советскую эпоху.

Изучение вопроса о представительности омонимичных слов в различных образцах речи показало, что случаи свободного использования этих слов можно описывать, опираясь на выявленные общие закономерности встречаемости омонимов и многозначных слов в стихах и прозе, оригинальных и переводных текстах, крупных и малых лите-

ратурных формах. Статистические данные, приведенные в таблицах, дают возможность видеть особенности лексики в языке разных носителей и в жанрово-разнообразных источниках, исследованных в этой работе. Рассмотрение особенностей использования омонимов и омоформ в художественной литературе и в разговорной речи выявило некоторые стилистические и изобразительные нюансы в их функциях в содержательном и образном строе абхазской речи.

Предпринятые в исследовании историко-теоретические разыскания имели не только самостоятельное значение, они позволили подготовить методологическую и методическую основу для прикладного лексикографического их использования при составлении словаря, как упоминалось выше.

Необходимость такого справочно-нормативного пособия вызвана значительными трудностями в правильном практическом применении часто смешиваемых языковых средств учащимися и учителями общеобразовательных школ, студентами, переводчиками, редакционно-издательскими работниками. Об этом свидетельствуют зафиксированные нами ошибки словоупотребления.

С целью лексикографического описания омонимов и смешиваемых с ними многозначных слов в работе изложены принципы отбора слов и составления словника для названного словаря, принципы расположения материала в словарной статье, особенности выявления значений и подачи лексических, грамматических омонимов, омографов и многозначных слов, особенности привлечения речевых источников и иллюстраций значений заглавных слов. Кроме того, приведены и некоторые другие сведения о составленном словаре.

SUMMARY

The inventory of polysemantic words and homonyms in the Abkhazian language required preliminary investigation of the following questions:

1) General linguistic approach to the study of distinction and description of homonymy and polysemy in other languages (Russian, West-European, Kabardino-Circasian and other kin languages) where these phenomena have been thoroughly investigated. Sorting out the possibilities of applying the above-mentioned approach to the Abkhazian language.

2) Delimitation of homonymic phenomenon from other linguistic phenomena, polysemy firstly regarding national and typological peculiarities of the Abkhazian language.

3) Speech realization of homonymic and polysemantic words in different speech situations considering their content, genre and functional diversity.

4) The theoretical background and principles of differentiation of various realizations within the phenomenon of homonymy itself and working out the typology of homonyms.

5) The origin and functioning of various types of homonyms in Modem Abkhazian language formal and semantic peculiarities of homonyms and polysemantic words in contextual speech.

6) Collecting of sufficient amount of material in accordance with the requirements of representativness of the results achieved in the process of statistic analyses.

A step by step consideration of these and other similar questions described in the research served a theoretical and practical basis for a scientific description of homonymy and polysemy in the Abkhazian language which enable us to compile a dictionary of lexical and lexico-grammatical homonyms in the Abkhazian language. The dictionary can be used as a handbook.

The survey in the field of homonymy and polysemy in the linguistics particularly in the Russian language, kin North-Caucasian languages, a theoretical approach to these linguistic phenomena has revealed that the experience gained in the above mentioned phenomena in other languages in the field can successfully, be used when investigating of homonymy and polysemy in the Abkhazian language taking into account the national peculiarities of typological nature related to phonetic-phonological, lexico-semantic. word-building, grammatical and other phenomena.

Singled out types of polysemy (metaphor, metonymy, synecdoche, taboo euphemism) are analysed from the phonetic and semantic points of view, which enabled to differentiate peculiarities of their functioning in the language.

Peculiarities of pronunciation, orthography coincidence of grammatical forms (full or partial), correlation of lexico-semantic and grammatical meanings, identity or differentiations of word-building structure and other peculiarities which made the basis of the research of the origin of homonyms and their classification gave an opportunity to single up and describe full and non-full homonyms, grammatic (homophorms), graphic (homographs)

of the Abkhazian language. It is assumed that the main source of the origin of existence of homonyms are a break-up of polysemantic words and other borrowings. The borrowings of or throuqh the Russian language are more visible in the Soviet period.

The investigation of representativeness of such words can be described in reference with the reviled general principles and regularities of frequency occurrence of homonyms and polysemantic words in poems, prose, original texts and their translated versions or any other literary forms.

The statistic data given in the charts also enables us to observe the peculiarities of different native speakers vocabulary as well as in various genre sources considered in this research. The study of peculiarities of the usage of homonyms and homoforms both in works of verbal art and oral speech has brought to light some slylistic nuances in their functioning in accordance with the structure of the Abkhazian language as far as their content plane and figurative style is concerned.

The historical-theoretical aspect of investigation also made the basis for the methodological background for the applied lexicography and in compiling a dictionary as has been mentioned above.

The necessity in writing such a handbook arose from a considerable amount of difficulties in the correct usage of language means by teachers and pupils of secondary schools as well as translators and editors. The noted misusage of words testifies to that.

The handbook is provided with the principles of selecting words, of compiling the material for the dictionary as well as a sequence of material itself with the view of lexicographic description of homonyms and the polysemantic words with which they are usually confused. The handbook also provides the readers with the principles of singling out of the meanings and presenting of the lexical and grammatical homonyms, homographs and polysemantic words, the principles of presenting speech sources and illustrations of the meanings of the key words. In addition some more information concerning the compiled dictionary is given.

БИБЛИОГРАФИЯ

АБАЕВ В.И. О подаче омонимов в словаре // Вопросы языкознания, 1957, №3. – С. 31– 43.

Абхазско-русский словарь. В 2 т. – Сост. В. А. Касландзия. Т. I. А–Н–М.: Сухум. ОЛМА– ПРЕСС, 2005. – 720 с.; Абхазско– русский словарь. Сост. В. А. Касландзия. Т. II. Н. – Ць. – М.: ОЛМА– ПРЕСС, 2005. – 693 с.

АМИЧБА С.А. Об охотничьем ритуале и языке абхазов // Национально-культурная специфика речевого общения народов СССР. – М.: Наука, 1982. – С. 75– 79.

АРИСТАВА Ш. К., Чкадуа Л. П. Грамматика абхазского литературного языка. – Сухум, 2002. – 414 с.

АРСЕНЬЕВА М.Г., СТРОЕВА Т.В., ХАЗАНОВИЧ А.П. Многозначность и омонимия. – Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1966. – 130 с.

АРНОЛЬД И.В. Лексикология современного английского языка. – М.: Изд- во лит- ры на иноязыках, 1959. – 351 с.

АРШБА Н.В. Словарь животноводческих терминов: Абхазско-русский, русско-абхазский. – Сухум: Алашара, 1960. – 184 с.

АРШБА Н.В., НАЧКЕБИЯ С.М.Словарь языка Д.И.Гулиа. – Сухум: Алашара, 1986. – 291 с.

АХМАНОВА О.С.Очерки по общей и русской лексикологии. – М.: Уч-педгиз, 1957. – 295 с.

АХМАНОВА О.С. и др. О точных методах исследования языка. – М.: Наука, 1961. – 125 с.

АХМАНОВА О.С. Словарь омонимов русского языка. – М.: Советская энциклопедия, 1974. – 448 с.

БАЛЛИ Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – И.: Изд-во иностр. лит- ры, 1955. – 416 с.

БГАЖБА Х.С. Искусственная речь абхазских охотников (По данным бзыбского диалекта) // Труды Абхазского института языка, литературы и истории им. Д.И.Гулиа, вып. XXXIII– XXXIУ. – Сухум: Изд- во АН ГССР, 1963. – С. 394– 405.

БГАЖБА Х.С. Бзыбский диалект абхазского языка (исследование и тексты). – Тбилиси: Изд- во АН ГССР, 1964. – 460 с.

БГАЖБА Х.С., АРИСТАВА Ш.К., АРШБА Н.В. Абхазский язык. Учебник для пятого класса. – Сухум, 2005. С. 103– 116.

БГАЖНОКОВ Б.Х. Очерки этнографии общения адыгов. – Нальчик: Эльбрус, 1983. –232 с.

БГАНБА. В. Р. Основания абхазской философии. – Сухум, 2005. 60 с.

БИЖЕВА З. Х. Культурные концепты в кабардинском языке. – Нальчик: КБГУ, 1997. – 140с.

БЕЛОКРИНИЦКАЯ С.С. Принцип составления немецко– русского словаря многозначных слов машинного перевода // Машинный перевод. (Ин-т точной механики и вычислительной техники АН СССР). – М.: Наука, 1958. – С. 15– 31.

БЛАГОВЕЩЕНСКАЯ О.В. Заметки об омонимах и их подаче в словаре // Вопросы языкознания, 1973, №3. – С. 120– 136.

БОНДАЛЕТОВ В. Д. Русская ономастика. М.: Просвещение, 1983. – 224 с.

БРОУН В.В. Некоторые вопросы омонимии: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Тбилиси, 1958. – 21 с.

БУДАГОВ Р.А. Очерки по языкознанию. – М.: Наука, 1953. – 280 с.

БУДАГОВ Р.А. Слово и его значение. – Л.: Изд- во Ленинградского ун– та, 1947. – 149 с.

БУДАГОВ Р.А. Введение в науку о языке. – М.: Просвещение, 1965. – 492 с.

БУДАГОВ Р.А. История слов в истории общества. – М.: Просвещение, 1971. – 270 с.

БУЛАХОВСКИЙ Л.А. Из жизни омонимов // Русская речь. (Под ред. Л.В.Щербы). Новая серия. Вып. Ш. – Л.: Academia, 1928. – С. 47– 60.

БУЛАХОВСКИЙ Л.А. Введение в языкознание. Ч. II. – М.:Учпедгиз, 1953. – 177 с.

ВАНДРИЕС Ж. Язык. Лингвистическое введение в историю. – М.: Госсоцэкиздат, 1937. – 407 с.

ВВЕДЕНСКАЯ Л. А., Колесников Н. П. От собственных имен к нарицательным. – М.: Просвещение, 1981. – 144 с.

ВЕСЕЛОВСКИЙ С. Б. Ономастикон. – М.: Наука, 1974. – 382 с.

ВИШНЯКОВА О. В. Парономия в русском языке. М.: Высш. шк., 1984. – 128 с.

ВИШНЯКОВА О. В. Словарь паронимов русского языка. – М.: 1984. – 352 с.

ВИНОГРАДОВ В.В. О грамматической омонимии в современном русском языке // Русский язык в школе, 1940, №1. – С. 1– 12.

ВИНОГРАДОВ В.В. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания, 1953. – №5. – С. 3– 29.

ВИНОГРАДОВ В.В. О некоторых вопросах теории русской лексикографии // Вопросы языкознания, 1956. – №5. – С. 80– 94.

ВИНОГРАДОВ В.В. Об омонимии и смежных явлениях // Вопросы языкознания, 1960, №5. – С. 3– 17.

ВИНОГРАДОВ В.В. Проблемы морфологической структуры слова и явление омонимии в славянских языках //Славянское языкознание. IV Международный съезд славистов. – М.: Наука, 1968. – С. 53– 119.

ВИНОГРАДОВ В.В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. – М.: Наука, 1975. – 559 с.

ВИНОГРАДОВ В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. – М.: Высш. школ., 1972. – 614 с.

ВИНОГРАДОВ В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – 224 с.

ГАБУНИЯ З. М., ГУСМАН ТИРАДО. Малочисленные языки в третьем тысячелетии и процессы глобализации. Владикавказ, 2010. – 587с.

ГАЛКИНА– ФЕДОРУК Е.М. Современный русский язык. Лексика. – М.: Изд- во Московского ун– та, 1954. – 204 с.

ГАЛКИНА– ФЕДОРУК Е.М. К вопросу об омонимах в русском языке // Русский язык в школе. – 1954. №3. – С.14– 19.

ГАЛКИНА– ФЕДОРУК Е.М. Слово и понятие. – М.: Учпедгиз, 1956. – 54 с.

ГИЛЯРЕВСКИЙ Р. С., СТАРОСТИН Б. А. Иностранные имена и названия в русском тексте. – М.: Международные отношения. – 213 с.

ГОРБАНЕВСКИЙ М. В. В мире имен и названий – М.: Знание, 1983. – 192 с.

ГОРБАНЕВСКИЙ М. В. Иван да морья. – М.: Руский язык, – 1984. – 150 с.

ГЛАДКИЙ П.И. Лексическая омонимия имен существительных в современном языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Киев, – 1967. – 23 с.

Грамматика абхазского языка. Фонетика и морфология. (Под ред. К.С. ШАКРЫЛ – Сухум: Алашара, 1968. – 204 с.

ГРЕЧ Н.И. Практическая русская грамматика. Санкт-Петербург. – 1827, VIII. – 578 с.

ГРИГОРЬЕВ В.П. Обсуждение проблемы омонимии //Вопросы языкознания, 1958, №2. – С. 162– 163.

ГУБАНОВ В.А. Некоторые вопросы глагольной полисемии // Актуальные проблемы лексикологии. Вып. I. Новосибирск. Изд- во: Новосибирского ун– та, 1959. – С. 163– 171.

ГУЛИА Д.Н. Божество охоты и охотничий язык у абхазов // Гулиа Д.И. Собрание сочинений. T.VI. – Сухум: Алашара, 1986. – С. 293– 308.

ГУЛИА Д.И. Терминология по литературе и языковедению (русско– абхазская, абхазско– русская). – Сухум: Изд- во Академии абхазского языка и литературы, 1930. – 184 с.

ГУЛИА Д.И. Сборник абхазских пословиц, загадок, скороговорок, омонимов и омографов, народных примет о погоде, заговоров и наговоров // Труды Абхаз. НИИ им. акад. Н.Я.Марра. Отд. лит-ры и языка. Вып. IX. – Сухум: АбГИЗ, 1939. – 164 с.

ДЖАНАШИА Б.П. Абхазско– грузинский словарь. – Тбилиси: АН ГССР, 1954. – 467 с.

ДЗИДЗАРИЯ О.П. Морская лексика в абхазском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 1984. – 21 с.

ДЗИДЗАРИЯ (ДЗАРИ-ИПА) О. П. Историко-этомологический анализ отраслевой лексики абхазо-адыгских языков. – Абхазский государственный университет, Сухум, 2009. – 333 с.

ДИРР А.М. Божество охоты и охотничий язык у кавказцев. – Тифлис: СМОМПК, 1915. Вып. 44. Отдел 4-й. – С. 1– 16.

ЖУКОВ В. П. Русская фразеология. М.: Высшая школа, 1986. – 309 с.

ЖУКОВ В. П. Семантика фразеологических оборотов. – М.: Просвещение, 1978. – 160 с.

ЖУКОВ В. П. Школьный фрозеологический словарь русского языка. – М.: Просвещение, 1980. – 447 с.

ЕФРЕМОВА А.Ф.Многозначность слова // Русский язык в школе. 1957, №3. – С. 6– 12.

ЗАДОРОЖНЫЙ М.И. О границах полисемии и омонимии. – М.: Изд-во Московского ун– та, 1971. – 71 с.

ЗВЕГИНЦЕВ Б.А. Семасиология. – М.: Изд- во Московского ун-та, 1957. – 323 с.

ЗЕЛЕНИН Д.К. Табу слов у народов Восточной Европы и Северной Азии. Ч.I: Запреты на охоте и иных промыслах. – Сборник Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого. Т.VIII. – Ленинград, Изд- во АН СССР, 1929. – 158 с.

ЗИНДЕР Л.Р., СТРОЕВА Т.В. Современный немецкий язык. – М.: Изд- во лит-ры на иноязыках, 1957. – 420 с.

ИНАЛ-ИПА Ш. Д. Абхазы. – Сухуми: Алашара, 1965. – 694 с.

ИНАЛ-ИПА Ш. Д. Антропонимия абхазов. – Майкоп: ГУРИПП «Адыгея», 2002. – 384 с.

ИНАЛ-ИПА Ш.Д. Очерки об абхазском этикете. – Сухум: Алашара, 1984 – 190 с.

ИНГВЕ ВИКТОР Г. Синтаксис и проблемы многозначности // Машинный перевод. – М.: Изд- во иностран. лит-ры, 1957. – С.280– 299.

ИСАЧЕНКО А.В. О грамматическом значении // Вопросы языкознания. – 1961. – №I. – С. 28– 43.

КАЗАНСКИЙ Б. В. Приключения слов. СПб.: Авалонь, Азбука-классика, 2008. – 256 с.

КАЛИНИН А.В. Лексика русского языка. – М.: Изд- во Моск. ун-та, 1978. – 232 с.

КАСЛАНДЗИЯ В.А. Краткий словарь синонимов абхазского языка. – Сухум: Алашара, 1981. – 239 с.

КАСЛАНДЗИЯ В.А. Немецко-абхазский фразеологический словарь. – Тбилиси: Изд-во Тбилисского ун-та, 1985. – 226 с.

КВАРЧИЯ В.Е. Животноводческая (пастушеская) лексика в абхазском языке. – Сухум: Алашара, 1981 – 134 с.

КВАРЧИЯ В. Е. Историческая и современная топонимия Абхазии (историко– этимологическое исследование). – Сухум, 2006. – 328 с.

КИЛБА Э. Х. Особенности речи батумских абхазов. – Тбилиси: Мецниереба, 1983. – 100 с.

КЛИМОВ Г.А., АЛЕКСЕЕВ А.Е. Типология кавказских языков. – М.: Наука, 1980. – 301 с.

КЛИМОВ Г.А. Введение в кавказское языкознание. – М.: Наука, 1986. – 208 с.

К обсуждению вопроса об омонимах. (Обзор статей, поступивших в редакцию) // Вопросы языкознания, 1959, №2. – С.45– 50.

КОЛЕСНИКОВ Н.П., АХМАНОВА О.С. Словарь омонимов русского языка. – М.: Советская энциклопедия // Русский язык в школе, 1974, №6. – С. 99– 102.

КОЛЕСНИКОВ Н.П. Словарь омонимов русского языка. – Тбилиси: Изд-во Тбилисского ун-та. 1978. – 629 с.

КОЛШАНСКИЙ Г.В. О природе контекста // Вопросы языкознания, 1959,№4. С. 47– 49.

КОЛШАНСКИЙ Г.В. О формализации контекста // Машинный перевод и прикладная лингвистика. – М.: Наука, 1961. – С.42.

КОНДЖАРИЯ В.Х. Очерки по абхазско-абазинской лексике. – Тбилиси: Мецниереба, 1976 (на абхаз. яз.) – 86 с.

КУМАХОВ М.А., ШАГИРОВ А.К. Абхазо– адыгские языки // Языки Азии и Африки, Т. III. – М.: Наука, 1979. – С. 151– 155.

КУПРАВА А. Э. Вопросы традиционной культуры абхазов. Сухум: 2008. – 631 с.

КУРИЛОВИЧ Е. Зметки о значении слова // Очерки по лингвистике. – М.: Прогресс, 1962. – С. 237– 250.

ЛАРИН Б.А. Об эвфемизмах // История русского языка и общее языкознание. – М.: Просвещение, 1977. – С.101– 114.

ЛЕНИН В.И. Полное собр. соч., Т.42– 5-е изд. М.: Госполитиздат, 1974. – 606 с.

ЛЕНИН В.И. Философские тетради. – М.: Госполитиздат, 1969. – 752 с.

ЛОМТАТИДЗЕ К.В. Абхазский язык. – В кн.: Языки народов СССР, Т. IV. – М.: Наука, 1967. – С.101– 122.

ЛОМТАТИДЗЕ К.В. К вопросу о слово – и форморазличительных функциях ударения в абхазском и абазинском языках. – ЕИКЯ, т. I. – Тбилиси: Мецниереба, 1974. – С. 62– 70.

ЛОМТАТИДЗЕ К.В. Историко-сравнительный анализ абхазского и абазинского языков, Ч.I. Фонологическая система и фонетические процессы. – Тбилиси: Мецниереба, 1976. – 343 с. (На груз. яз., резюме на русск.).

МАРКС К, ЭНГЕЛЬС Ф. Сочинения, Т. 23. 2– е изд. М.: Госполитиздат, 1960. – 907 с.

МАРР Н.Я. Абхазско– русский словарь. – Л., 1926. – 159 с.

Материалы дискуссии по вопросам омонимии // Лексикографический сборник. Вып. IV. М.: Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1960. – С. 36– 102.

МЕГРЕЛИДЗЕ И.В. У истоков абхазоведения. – Сухум: Алашара, 1985. – 70 с.

МЕЩАНИНОВ И. И. Глагол. Л.: Изд- во Наука, Ленинградское отделение, 1982. – 272 с.

МОКИЕНКО В. М. Почему так говорят? Авося до ятя: Историко-этимологический справочник по русской фразеологии. – СПб.: «Норинт», 2006. – 512 с.

МОСКВИН В. П. Эвфемизмы: системные связи, функции и способы образования // Вопросы языкознания, 2001, № 3. – С. 58 – 70.

МУРЗАЕВ Э. М. География в названиях. – М.: Наука, 1982. – 176 с.

МИКАИА Д.И. Учебный словарь абхазского языка – Сухум: Алашара, 1985. – 135 с.

НАМИТОКОВА Р. Ю., АБРЕГОВ А. Н. В мире имен собственных. – Майкоп, 1998. – 112 с.

НАЧКЕБИА С. М. Словарь омографов абхазского языка. – Сухум: Алашара, 1988. – 143 с.

ОЖЕГОВ С.И. Словарь русского языка. 8-е изд., стереотип. М.: Советская энциклопедия, 1970. – 900 с.

ПЕТРОВСКИЙ Н. А. Словарь русских личных имен. – М.: Сов. Энциклопедия, 1966. – 384 с.

ПАЗОВ С. У. Фразеология абазинского языка. Майкоп. Карачаево– Черкесское республиканское книжное издательство,1994. – 182 с.

ПАЗОВ С. У. Фразеологический словарь абхазского языка. Майкоп. Карачаево– Черкесское республиканское книжное издательство, – 1994. – 269 с.

ПАТЕЙПА Н.С. Избранное. – Сухум: Алашара, – 1978. – 106 с.

ПАУЛЬ Г. Принципы истории языка. – М.: Изд-во иностранной лит-ры, – 1960. – 500 с.

ПОДОЛЬСКАЯ Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Наука, 1988. – 192 с.

ПОТЕБНЯ А.А. Из записок по русской грамматике. Т. 1– 2, 2-е изд. – Харьков, 1888. – 697 с.

Программа курса «Современный абхазский язык». – Сухум: Алашара, 1984. – 19 с.

ПШУКОВ Х.Х. Полисемия и омонимия в кабардино-черкесском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Нальчик. – 1975. – 23 с.

РЕФОРМАТСКИЙ А. А. Введение в языковедение. – М.: Аспект Пресс, 1998. – 536 с.

РЕФОРМАТСКИЙ А. А. О собственных именах // Семья и школа – 1962, № 10. – 43 с.

РЕФОРМАТСКИЙ А. А. О собственных именах // Семья и школа. – 1963, № 2. 39 с.

РИХТЕР Г.Н. Вопросы классификации омонимов в русском языке. – М.: НДВШ. Филологические науки, 1961, №1. – С. 24– 31.

Русско- абазинский словарь. (Под ред. Х. Д. Жирова и Н. Б. Экба) – М.: Советская энциклопедия, 1956. – 646 с.

Русско-абхазский общественно-политический словарь. – Сухум: АбГИЗ, 1935. – 228.

Русско-абхазский словарь. (Под ред. Х. С. Бгажба). – Сухум: Алашара, 1964. – 632 с.

САМАНДЖИЯ Л.Х. Словарь омонимов абхазского языка. – Сухум: Алашара, 1987. – 211 с.

САМАНБА Л. Х. Лексикология абхазского языка. Сухум. Абхазский государственный университет, 2008. – 195 с.

Словарь абхазского языка. Т.I. Сост.: К.С.Шакрыл, В. Х. Конджария. – Сухум: Алашара, 1986. – 496 с.

Словарь абхазского языка, Т.II. Сост. К. С. Шакрыл, В. Х. Конджария, Л. П. Чкадуа. – Сухум; Алашара, 1987. – 544 с.

Словарь фразеологических омонимов современного русского языка / Под. ред. Н. А. Павловой. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 304 с.

СМИРНИЦКИЙ А.И. К вопросу о слове. Проблема «тождества слова» // Труды Ин– та языкознания АН СССР. Т.4. – М.: Наука, – 1954, С.3– 49.

СМИРНИЦКИЙ А.И. Значение слова // Вопросы языкознания. – 1955, №2. – С.79– 89.

СМИРНИЦКИЙ А.И. Лексикология английского языка. – М.: Изд- во литры на иноязыках, 1956. – 260 с.

СМИРНИЦКИЙ А.И. Звучание слова и его семантика // Вопросы языкознания, 1960, №5. – С. 112– 116.

СОБОЛЕВА П.А. Словообразовательная полисемия и омонимия. – М.: Наука, 1980. – 294 с.

Справочник личных имен народов РСФСР. – М.: Сов. энциклопедия, 1965. – 256 с.

СУПЕРАНСКАЯ А.В. Структура имени собственного (фонология и морфология). – М.: Наука, 1969. – 207 с.

СУПЕРАНСКАЯ А. В., Суслова А. В. Современные русские фамилии. – М.: Наука, 1981. – 176 с.

СУПЕРАНСКАЯ А. В. Как вас зовут. М.: Наука, 1964. – 94 с.

СУСЛОВА А. В., СУПЕРАНСКАЯ А. В. О русских именах. Л.: Лениздат, 1991. – 220 с.

ТЫШЛЕР И. С. Словарь омонимов современного английского языка. – Саратов: Изд- во Саратовского ун-та, 1963. – 232 с.

ТЫШЛЕР И. С. О проблемах омонимии в английском языке: дисс. канд. филол. наук. – Саратов, – 1966. – 22 с.

ТЫШЛЕР И.С. Словарь лексических и лексико– грамматических омонимов современного английского языка. – Саратов: Изд- во Саратовского ун–та, 1975. – 380.

УСЛАР П. К. Этнография Кавказа. Языкознание. Абхазский язык. – Тифлис, 1887. – С.16– 70.

УФИМЦЕВА А.А. Опыт изучения лексики как системы. – М.: Наука, 1962. – 240 с.

УФИМЦЕВА А. А. Лексическое значение. – М.: Наука, 1986. – 240 с.

ФОЛЬКОВИЧ М.М. К вопросу об омонимии и полисемии // Вопросы языкознания, 1960, №5. – С. 85– 88.

Фразеологический словарь русского летературного языка XVII – XX в.: В 2 Т. / под ред. А. И. Федорова/ . Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1991. – Т. 1.: А. – Н. – 340 с.

Фразеологический словарь русского литературного языка XVIII – XX в. /под ред. А. И. Федорова/. – Новосибирск: Наука, Сиб. отд-ние, 1991. – Т. 2: О– Я. – 174 с.

ХАГБА Р. Л. Фрагменты концептосферы абхазского и абазинского языков. Карачаевск, 2006. – 195 с.

ХАЛБАД Т.Х. Словарь лингвистических терминов: Русско-абхазский и абхазско– русский. – Сухум: Алашара, 1977. – 284 с.

ХАЛБАД Т.Х. Терминологический словарь по овощеводству: Русско-абхазский, абхазско– русский. – Сухум: Алашара, 1980. – 88 с.

ХАШБА М., ДАРСАЛИЯ Д. Краткий абхазский политсловарь. Часть I– II– Сухум: Апсны капш, 1930. – 504 с.

ХЕЦИЯ А. Д. Неологизмы в абхазском языке. – Тбилиси, 1988. – 128 с.

ХЕЦИЯ А.Д. Русско-абхазский экономический словарь. – Сухум: Алашара, 1986. – 271 с.

ХОЛОДОВИЧ А.А. Опыт теории подклассов слов // Вопросы языкознания, 1960, №1. – С. 30– 43

ЦУЛАЯ Г.В. Историко– этимологические заметки // Труды Сухумского гос. пед. ин– та им. А.М.Горького. Т. XУШ– XIX. – Сухум: Алашара, 1966. – С.115– 117.

ЧЕРНЫХ П.Я. Очерки русской исторической лексикологии. Древнерусский период. – М.: Изд- во Моск. ун-та, 1956. – 242 с.

ЧИРИКБА В.А. К этимологии гидронимов Бзып и Мдзымта // Абхазоведение. – Труды АбИГИ. Выпуск 3. – Сухум, 2009. – С. 21– 38.

ЧИРИКБА В. А. Развитие абхазского языка в условиях полиэтнического общества: вызовы и перспективы, – Сухум, 2009. – 54 с.

ЧИТАШЕВА Р.Г. Абхазская этнокультурная система апсуара – абхазство. Эволюция, современное состояние и проблемы. Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Нальчик, 2005. – 22 с.

ЧКАДУА Л. П. Система времен и основных модальных образований в абхазско– абазинских диалектах. – Сухум, 1970. – 310с.

ЧКАДУА Л. П. Глагольное словообразование в абхазском языке. – Сухум, 2005. – 302 с.

ЧКАДУА Л.П. О грамматической полисемии (На материале абхазского языка) // Изд- во Абхазского ин-та яз. и лит-ры и истории им. Д.И.Гулиа АН ГССР. Т. IV. – Тбилиси, 1975. – С.27– 32.

ЧУРСИН Г. Ф. Материалы по этнографии Абхазии. – Сухуми: Абгосиздат, 1958. – 265 с.

ШАГИРОВ А.К. Основные вопросы синхронного и сравнительно-исторического анализа адыгских языков: Автореф. дисс. док. филол. наук. – М., 1971. – 52 с.

ШАГИРОВ А.К. Материальные и структурные общности лексики абхазо– адыгских языков. – М.: Наука, 1982, – 164 с.

ШАЙКЕВИЧ А.Я. Источники лексической омонимии в германских языках: Диссертация на соискание ученой степени канд.филол. наук. М.: 1962. – 276 с.

ШАКРЫЛ Е.П. Послелоги в абхазском языке: Автреф.дис. канд.филол. наук. – М., – 1954. – 24 с.

ШАКРЫЛ Е. П., ИНАЛ-ИПА А. Ш. Абхазские имена. – Сухум, 2008. – 22 с.

ШАКРЫЛ К.С. Очерки по абхазско-адыгским языкам. – Сухум: Алашара, 1971. – 291 с.

ШАКРЫЛ К.С. Труды. – Сухум: Алашара, 1985. – 302 с.

ШАКРЫЛ Т.П. Отрицательные местоимения в абхазском языке // Изв. Абхазского ин-та яз., лит-ры и истории им. Д.И.Гулиа АН ГССР. Вып. IV. – Тбилиси, 1975. – С. 33– 40. (На абхаз. яз., резюме на русск.).

ШАКРЫЛ Т. П. Лексика этикета общения абхазов. – Сухум, 2010. – 339 с.

ШАНСКИЙ Н.М. Лексикология современного русского языка. – М.: Просвещение, 1972. – 327 с.

ШМЕЛЕВ Д.Н. Очерки по семасиологии русского языка. – М.: Просвещение, 1964. – 244 с.

ШМЕЛЕВ Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики (на материале русского языка). – М.: Наука, 1973. – 280 с.

ШУМИЛОВ Н.Ф. К вопросу о разграничении полисемантизма и омонимии. – Русский язык в школе, 1956, №3, с. 32– 35.

ЩЕРБА Л.В. Опыт общей теории лексикографии // Щерба Л.В. Избранные работы по языкознанию и фонетике. Т. 1, Л.: Изд- во Ленинградского ун– та, 1958. – С. 54– 91.

ЮЛДАШЕВ А. А. Принципы составления тюркско-русских словарей. – М.: Наука, 1972. – 415 с.

ЯКОВЛЕВ Н.Ф. Грамматика абхазского литературного языка. – Сухум: АбИГИ, 2006. – 319 с.

Приложения

Аԥсуа бызшәа алексикатәи алексика-грамматикатәи омонимқәа ржәар

АЛАГАЛАЖӘА

Аомоним – еилоу ажәоуп, ишьақәгылоуп ажәақәа **homos** – **еиԥшу**, **onima** – **ахьз** рыла. Ус анакәха, ишыҟаҵәҟьоу ианеиҭаагалак, иааногоит «еиԥшу ахьзқәа».

Формалеи, шьақәгылашьалеи, ҳәашьалеи еиԥшны, аха зҵакқәа хазхазу ажәақәа ирыхьзуп аомонимқәа. Иаагап: **ахәац I** – аҳаскьын, **ахәац II** – ахәаҷа, **ашә I** – афатә, **ашә II** – аҵла, **ашә III** – аѡнашә, уҳәа убас егьырҭгьы.

Аԥсуа бызшәаҿы аомонимтә ҟаларақәа х-ххык ыҟоуп: алексикатә омонимқәа, омоформақәа, аомографқәа.

Аԥсуа бызшәаҿы алексикатә омонимқәа ѡбаны иушар ҟалоит иназоуи иназами ҳәа. Иназоу алексикатә омонимқәа жәаҳәахәҵак иаҵанакуеит, рформақәа зегьы еиқәшәоит. Хыхь иаагаз аомонимқәа – **ахәац I, ахәац II; ашә I, ашә II, ашә III** – иназоу омонимқәоуп.

Иназам аомонимқәа ажәаҳәа хәҵак иаҵанакуеит, аха урҭ аграмматикатә формақәа зегьы еиқәшәом. Иаҳҳәап: **амза I** – аҵиаа, **амза II** – алашарбага, **аԥса I** – аҵиаа, **аԥса II** – изыԥсоу, **ацәа I** – арахә аҵәа, **ацәа II** – ашьхымза аҵәа, **ацла I** – аҵиаа, **ацла II** – аҷабга. Арҭ ажәақәа иназам омонимқәоуп, избанзар, **амза I, амза II, аԥса I, аԥса II, ацәа I, ацәа II, ацла I, ацла II** ирымазам арацәа хыԥхьазара.

Иназам аомонимқәа зны-зынла аомоформақәа ҳәа ирышьҭоуп. Аомоформақәа (абырз. **homos** – еиԥшу, алат. **forma** – аформа) – аморфологиатә омонимқәа – аграмматикатә формақәа рҿы еиқәшәоит, жәаҳәахәҵас изҵазкуа еиԥшызар ҟалоит, иаҳҳәап: **ицәеит** (аҟац. аҵәара – спать), **ицәеит** (аҟац. аҵәара – потухать), **ицеит** (аҟац. аҵара – снести), **ицеит** (аҟац. аҵара – учить)**, арҭ I** – атата, **арҭ II** – (ахьызцын.); **ара I** – аҵиаа, **ара II** – (ацынг.) Аомоформақәа аграмматикатә омонимқәа ҳәагьы ирышьҭоуп.

Аомоним аҿиара зыхҟьо рацәоуп, ҳрылаҵәажәап акык-ѡбак.

Аомоним аҟалара амаҭәарқәа рыхьзқәа хылцшьҭрала (етимологиала, иахьеизааигәоу) иахьеиԥшу иахҟьар ҟалоит, иаагап: **ацәаҳәа I** – атекст ацәаҳәа, **ацәаҳәа II** – арратә цәаҳәа, **ацәаҳәа III** – ацәаҕәарсҭа, ацәашьы **I** – ацәымза, **ацәашьы II** – ицқьам, **аш I** – ачымазара, **аш II** – аба уҳәа убас егьыртгьы.

Аомонимиа ҟалоит аполисемиа абгаралагьы, даеакала иуҳәозар, ажәа цакык ахаҭыпан ѡба, ма инареиҳаны, ацакқәа аанахәоит. Ацакы рацәа змоу ажәаҿы уи ацакқәа зегьы еидҳәалоуп, аки-аки еихьԥшуп, акы даеак ашҟа ииасуеит. Аха зны-зынла иҟалоит абасгьы: ажәа ацакқәа еицәыхарахоит, ишнеи-шнеиуа реихьԥшра, реизааигәара зынзаск изуеит, «еицәтәымуаахоит». Усҟан иҳауеит аомонимқәа. Убас ажәа **ахы** иахьатәи аԥсуа бызшәаҿы хә-цакык амоуп: I – ауаѡытәыѡса ихы, II – ашәкәы ахы, III – аус ахы (ахы икит), IV – ахы (ахызацә), V – ахы шьҭан (аҕәы ахьырхуа ишьҭоу азы).

Ажәа ахы актәии аѡбатәии ацакқәа, иахьеицәыхарахаз иахҟьаны, иомонимхеит. Ас иҟало аомонимқәа асемантикатәқәа ҳәа ирышьҭоуп. Еиуеиԥшым абызшәақәа рҿы, иара убас бызшәак аҿгьы, аомонимқәа еиҿдырԥшуеит. Урҭ рыҟалара зыхҟьо ацакырацәа змоу ажәақәа реимҟьара акәымкәа, машәырла, ҳәашьа шьҭыбжьыла ажәақәа реикәыршәара ауп. Убас иҟоу иреиуоуп, иаагозар, **агаз** – метан.

Аомофонқәа (абырз. homos – еиԥшу, phone – ашьҭыбжь) – арҭ ажәақәа рцакқәа еиқәшәазом, рѡышьа еиԥшзам, аха рҳәашьа акуп. Иаҳҳәап: аурыс бызшәаҿы: **пруд – прут, род – рот, труд – трут**. Аомофонқәа афонетикатә омонимқәа хәагьы ирышьҭоуп.

Аԥсуа бызшәаҿы ас еиԥш иҟоу аомофонқәа ҳамазам, избанзар ара ашьҭыбжь цар анцәамҭаҿы идагәахазом.

Аха зны-зынла аԥсуа бызшәаҿы иаҳԥылоит ажәеицааираҟәа-аомонимқәа, иаагап:

Мшәан, иагама, **Жана, уашәа, адамра**,

Иԥхарцын иҟоума **уашәада мра**.

(В. Ацнариа. Алакә ссир, Аҟәа, 1977, ад. 13).

Аԥсшәаҿы, егьырҭ абызшәақәа реиԥш, иуԥылоит, ѡышьала ишеиԥшугьы, ҳәашьала еиқәымшәо ажәақәа, иаагап: **а́ча** – аԥсаатә, **ача́** – афатә, **а́ла** – абла, **ала́** – аԥстәы, **а́хра** – ашьха-ҿкьара, **ахра́** – аиха ахра. Ас иҟоу ажәақәа ирыхьзуп аомографқәа ҳәа.

Ари атерминтьы абырзен бызшәа аҟнытә иаауеит (homos – еиԥшу grapho – изыѡуеит), ишиашоу ианеиҭаагалак, «еиԥшны ирыѡуа» аанагоит. Аомографқәа аграфикатә омонимқәа ҳәагьы ирышьҭоуп.

Аԥсны жәлар рпоет Д. И. Гәлиа аомонимқәа рҕьырак ашәкәы иаиԥахьан.[142] Уи ианцамҭа ада ари азцаара иазку аусумҭа акьыԥхь амбазацт.

Ҳжәар аҿы аомонимқәа паспортизациа рызууп. Аиллиустрациатә материал аагоуп асахьаркыратә литератураҟнытә, ма ацәажәаратә бызшәаҟнытә.

«Аԥсуа бызшәа алексикатәи алексика-грамматикатәи омонимқәа ржәар» шьақәгылоуп х-хәҭакны. Ажәар актәи ахәҭа иалалеит иназоуи иназами аомонимқәа. Урҭ шьақәгылоуп аомонимтә уҕәқәеи (пары) агәыԥқәеи рыла.

Ажәартә статиақәа рхқәа рҿы иарбоуп аомонимтә уҕәқәеи агәыԥқәеи реиѡдыраага, иаагозар, ашьҭыбжьтә комплекс **акьаҿ** еизааигәам ѡ-еилкаарак аанарԥшуеит, усҟан ажәартә статиа арбахоит абас: **а-кьаҿ I – II.**

Иара убас, ажәар иалагалоуп аомоним-хьызқәеи агеографиатә хылцшьҭра змоуи афразеологиатә омонимқәа.

Ажәар еиднакылоит 2236 ажәартә статиақәа, даеакала иаҳҳәозар 1218 омонимтә уҕәқәеи гәыԥқәеи.

Ажәар алфавитла еиқәыршәоуп, ажәақәа ақәыҕәҕәарақәа рымоуп, рцакқәа урыс бызшәала еиҭагоуп.

Абри анаѡс, ажәар актәи ахәҭаҿы, аомонимқәа рҿы иалоуп ацакырацәа змоу ажәақәа, урҭ аҳәоу аҿы омонимқәас иуԥхьазар алшоит, иалкааупарабтә цифрала: **а-хьз 1 – 4.**

Иара убас аомонимқәа рарбаразы иаагоу аримтә цифрақәа рышьҭахь арабтә цифрақәа гылазар, ииаанаго – аомонимқәа рышьҭахь ицо ажәақәа ацакырацәа азырбо шракәу ауп, иаҳҳәап: **а-цәа I – II – 3 – 5.**

I, II рыла иарбоу омонимқәоуп, егьырҭ **3 – 5** рыла иарбоу ажәақәа ацакырацәа аазырԥшуа роуп.

Ажәар актәи ахәҭаҿы иалоуп зжәартә форма цсахым абарҭ реиԥш иҟоу аомоформатә омонимқәа: **ажә I** – аԥстәы, **ажә II** – акыр зхыцуа, **арҭ I** – абарҭ, **арҭ II** – атата уб. иц. Урҭ ажәар аѡбатәи ахәҭаҿы ауп иахьыҟоу, аха аѡбатәи ахәҭаҿы иаагоу зжәартә форма цсаху рымацара роуп, иаҳҳәозар: **уз I** – (ақац. азра), **уз II** – (ахьыз. аз), **шәыр I** – (ахьыз. ар), **шәыр – II** (ахьыз. арра), уҳәа уб. иц. Абас ала, арҭ зжәартә формақәа цсахыми зжәартә формақәа цсахуи еилырганы ажәар актәи ахәҭаҿы алацара иамѡаны иҳаԥхьазоит.

---

[142] Гулиа Д. И. Сборник абхазских пословиц, загадок, скороговорок, омонимов и омографов, народных примет о погоде, заговоров и наговоров. Труды Абхаз. НИИ им. акад. Марра. Отд. лит. и языка, вып. IX, Сухуми, 1939, ад. 75-95.

Ажәар аҩбатәи ахәҭаҿы еизгоуп хыхь ҳзыхцәажәаз аомоформақәа.

Аурыс лексиколог, алексикограф Н. П. Колесников ишазгәеиҭо еиԥш, аомоформақәа, мамзаргьы аморфологиатә омонимқәа, ҳәарада аинтерес рыцоуп аҭцаақьы изы, аха урҭ иузрылацом алексикатә омонимқәа.[143] Урҭ хаз хәҭаны иалҳкаауеит.

Ажәар аҿы аморфологиатә омонимқәа рышьаҭақәа рылагамҭақәа рыла алфавитла реишьҭаргылара ауам. Избан акәзар урҭ ромонимра еиҿызкаауа рышьаҭақәа реиқәымшәара акәзам, ишьҭырхуа аграмматикатә формақәа ирыхҟьо аиқәымшәарақәа роуп. Иаҳҳәап, **уалс I** – шәахтәыс, **уалс II** – ак алсра. Актәи ашьаҭа лагамҭас иамоу **-у** ауп, аҩбатәи **-л** ауп. Абри аринцип ала еиқәыршәоуп ажәар актәи ахәҭа зжәартә формақәа ԥсахым аомоформақәа, иаагозар: **аҳа I** – абыжьҭ., **аҳа II** – ашәыр убас егьыртгьы.

А-жә I – II, шәы-р I – II, и-ҩны I – III реиԥш иҟоу алексикатәи аморфологиатәи омонимқәа ажәар аҿы ажәа злалаго анбан ала иԥшаатәуп, ахаҿырбагатә префикси ажәа ашьаҭеи адефискәа рыбжьагылоуп.

Ажәар ахԥатәи ахәҭаҿы еизгоуп аԥсуа бызшәа аомографқәа. Д. И. Гәлиа аомографқәагьы мачымкәаны еизигахьан.[144] Убарҭ рнаҩсан, еидаагалаз аомографқәа ихазу жәартә статиақәаны иарбоуп.

Ихадоу аомограф жәартә статиақәа рыбжьара атире рыбжьаргылоуп, азеиԥш-жәартә префикс **а** ажәа ашьаҭа дефисла иаҟәытханы иҟаԥоуп: **а́-ла – а-ла́.**

Ажәар астатиа хадаҿы абжьыкәыӷәӷәара акәыргылара ианарбоит иаагоу ажәакәа шомографқәоу, ҳәашьала, шьҭыбжьыла (аԥхьашьала) ишеиԥшым.

Аԥсшәаҿы алфавитла реишьҭаргылара зымуа аомографқәагьы ыҟоуп. Уи зыхҟьо дара ажәакәа зцазкуа ажәаҳәа хәҭакәа еиуеиԥшымкәа иахьыҟоуи рыграмматикатә формақәа ахьеиқәымшәо роуп. Иаҳҳәап, омографра ззеибауа ажәакәа **а-бнеи** (ашәаԥыцьаԥ) ацынгыла **абнеи** (арбара еиҿхарԥшыр, иаабоит рыграмматикатә формақәа реиқәымшәара. **А-бна** аҿы **а** ашьаҭа иатәзам, ажәа алагамҭасгьы иузыԥхьазазом, анбан **а** ала иалаго ажәакәа рыгәҭа иузыргылом. Ажәа **абна** акәзар – анбан **а** ала иалаго ажәакәа рцәаҳәаҿы иургылоит, изыбзоуроугьы аграмматикатә форма аԥҟара иакәшәо иахьыҟоу ауп.

Ҳжәар аԥҟара ишаҳәо еиԥш иҟаҵам, ҵьарак еицарбоуп, ишомографқәоу ааԥшырц азы.

[143] Колесников Н. П. Словарь омонимов русского языка. Тбилиси, 1978, ад. 3.

[144] Гәлиа Д. И. Иаҳарбаз аизга, ад. 95-106.

О СТРУКТУРЕ СЛОВАРЯ

Настоящая работа является первой попыткой паспортизации и лингвистического описания абхазской омонимичной лексики на базе речевой практики – разговорной речи и литературных источников.

Словарь состоит из трех частей.

Первая часть словаря содержит словарные статьи, объединяющие омонимические пары или группы полных и неполных омонимов, и примеры, свидетельствующие о наличии омонимии.

В заголовок словарной статьи вынесено совокупное обозначение омонимической группы. Так, если звуковой комплекс **акьаҿ** соответствует двум разным словам, приведенным ниже в словарной статье, то в заголовке будет стоять: **акьаҿ I – II.**

В словарь вошли имена-омонимы, омонимы географического происхождения и фразеологические омонимы.

Словарь содержит 2236 словарных статьей, сгруппированных в 1218 омонимичных пар и объединений.

Словарь составлен в алфавитном порядке. Все включенные в него единицы даются с проставленными ударениями и сопровождаются переводом на русский язык. Приводятся примеры из абхазской литературы и народной разговорной речи.

В первой части словаря даны и многозначные (полисемантичные) слова, которые могут в определенном контексте восприниматься как омонимичные. Они обозначены арабской цифрой: **ахьз 1 – 4.**

Для выделения омонимов в словаре используются римские цифры. Для различения многозначного слова – арабские цифры. Арабские цифры следуют за римскими. Например: **а-цәа I – II – 3 – 5.**

Это означает, что **ацәа** служит для передачи двух (I – II) омонимичных значений и трех (3 – 5) значений многозначного слова.

В первую часть словаря включены также неизменные первоначальные словарные формы – омоформы: **ажә I – корова** и **ажә II – старый; арҭ I – эти** и **арҭ II – мягкий** и др. Это объясняется тем, что во 2-й части словаря приведены только измененные производные формы слова, например: **уз I – пропади** (от гл. азра – пропасть) и **уз II – твоя блоха** (от сущ. аз – блоха); **шәыр I – ваша армия** (от сущ. ар – армия) и **шәыр II – перейдите вброд** (от гл. арра – перейти вброд) и т.д.

Во второй части словаря представлены морфологические омонимы. Поскольку они составляют особый пласт в омонимии и их не принято

объединять с лексическими омонимами, считаем целесообразным выделить их в отдельную часть словаря.

Слова, типа **а-жә I – II, шәы-р I – II**, являющиеся лексическими и морфологическими омонимами, следует находить по началу корня слова. Между именным префиксом и корнем, в этом случае поставлен дефис для того, чтобы облегчить определение начальной буквы слова.

В словаре расположение ряда морфологических омонимов в алфавитном порядке по ряду причин невозможно. Прежде всего, потому, что они стали омонимами в силу совпадения лишь некоторых грамматических форм. Именно эти формы можно принять за основу расположения омонимов. Например, омоним **уалс I – долгом** и **уалс II – пройти через что-то** объединены буквой **у** по началу первого слова, хотя форма **уалс – долгом** образована от **ауал – долг**, а форма **уалс – пройти через что-то** – от **алсра** и начинается с буквы **л**. В первой части словаря по тому же принципу объединены неизменные словарные формы – омоформы: **аҳа I – междометие, а-ҳа II – груша** и др.

Третья часть словаря состоит из отдельных словарных статей, представляющих омографы абхазского языка.

Между омографами, вынесенными в заголовок словарной статьи, стоит тире. Например: **а́-ла – а-ла́**.

Далее словарная статья, как правило, строится по тому же принципу, что и словарные статьи первой и второй части словаря, даются переводы на русский язык и примеры. Постановка ударений в заголовке словарной статьи на разных слогах показывает, что приведенные слова являются омографами и произносятся (читаются) неодинаково.

Есть слова-омографы, которые нельзя расположить по алфавиту, так как такие слова принадлежат к разным частям речи, и их грамматические формы не совпадают. Например: если сравним слова, образующие омографы **а́-бна – лес** (сущ.) и **абна́ – там** (нар.), то обнаружим несовпадение их грамматических форм. В слове **а-бна а** не относится к основе, и нельзя считать этот элемент началом слова. Элемент **а** в одних случаях является частью основы (корня), а в других выступает как показатель грамматического класса.

В нашем словаре слова, являющиеся омографами, не разъединены, как принято традицией. Они даются вместе, чтобы показать их омографическую связь.

Аҧсуа алфавит анбанқәа рыхьз арбаны

А а а	Кә кә кәы	Хь хь хьы
Б б бы	Қ қ қы	Хә хә хәы
В в вы	Қь қь қьы	Хҳ ҳа
Г г гы	Қә қә қәы	Хә ҳә ҳәы
Гь гь гьы	Ҟ ҟ ҟы	Цц цы
Гә гә гәы	Ҟь ҟь ҟьы	Цә цә цәы
Ҕ ҕ ҕы	Ҟә ҟә ҟәы	Ҵ ҵ ҵы
Ҕь ҕь ҕьы	Л л лы	Ҵә ҵә ҵәы
Ҕә ҕә ҕәы	М м мы	Ч ч чы
Д д ды	Н н ны	Ҷ ҷ ҷы
Дә дә дәы	О о о	Ҽ ҽ ҽы
Е е е	П п пы	Ҿ ҿ ҿы
Ж ж жы	Ҧ ҧ ҧы	Ш ш шы
Жь жь жьы	Р р ры	Шь шь шьы
Жә жә жәы	С с сы	Шә шә шәы
З з зы	Т т ты	Ы ы ы
Ӡ ӡ ӡы	Тә тә тәы	Ө ө өы
Зә зә зәы	Ҭ ҭ ҭы	Ц ц цы
И и и	Ҭә ҭә ҭәы	Ць ць цьы
К к кы	У у у	Ь арҧшқага дырга
Кь кь кьы	Ф ф фы	Ә ақьышәхаргьежьратә дырга
	Х х хы	

I

А

áа I – V

АáI ахь. – негной, тис, красное дерево (аатҵла). Шәи өынөажәижәаба хкы иреиҳаны ашәаҧыцьаҧ ыҟоуп: аҧь, ахьа, ашә, ахьаца, ал, араш, аҭәа, ачамҳа, аҧса, адаҧа, алаҳа, абна раса, ахәырма, ашыц, ара,

аа уҳәа убас егьыртгьы. (С. Ҷанба. Иҩымтақәа, Аҟәа, 1986, ад. 421). Абар **аа** ду, ашәчи амҕи иргәылҳәан иахьгылоу. Канцьыкә Ҭемраз аеаааимнажәан, иҩоатрысит **аа** шыҟаз. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацҵхьқәа, Аҟәа, 1961, ад. 115). **Аа** ссирқәагь абна игылоуп, Ахьа шкәакәагь абна игылоуп. (Ш. Ҵәыцьба. Агәы ахьаа, Аҟәа,1996 ад. 58). **Аа** – зегь реиҳа иҕәҕәоу, зегь реиҳагьы нызцуа ҳәа иҵхьазоуп, иалырхуеит ауалыр, анард, аҵхьарца, … ааҷа сага, ашкаф, аҵенцьыр Хҭасақәа, еиуеиԥшым аҩонымаҭәа. (Иу. Аргәын. Ажәлар ртрадициатә напҟазареи аамҭеи, Аҟәа, 1985, ад. 24).

Аа II ахь. – сыромять (ажәцәалых). Уабцьар аҵҕа, **аа** иалху, Хәылбыехак абас уштәаху, Аҳәынапқәа иныкәца, идсырҟатәап икьаҷҕәаҕәза! (Б.Шьынқәба. Иалкаау иҩымтақәа, I ат., Аҟәа, 1967, ад. 389). Нас, иахьынтәаалгаз уара идыр, Зынфа илҭаз **аа** ииааҷеиҳәан ижәҩа инхишьит. (З. Дарсалиа. Аҵсҭазаара аҟнытә, Аҟәа, 1982, ад. 31). Уара аҳ иҷы **аа** ҟатәашьа уҵазар, уамак ҟамлеит. (Гыц Асҵа. Ꝋ-романк, Аҟәа, 2004, ад. 390).

Аа III ахьызц. – вот (арбагатә хьызцынхәра.) Қәпарада абзиара ахала, **Аа** усҭ – ҳәа азәгьы имҭииц. (Кь.Чачхалиа. Иалкаау, Аҟәа, 1968, ад. 286). Аҟәараҕ кны, **аа** уажәы уашьтан шырҳәоз иларымпыцаба ицозаарын. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, Аҟәа, 1986, ад. 113).

Аа IV ахәҭ. – да (в значении вводного слова) (ажәалагала). «Аа, аа, – игәы иааҭиҳәааит уи, – аа ауаҩы данҵсуа дааилшәоит рҳәоит». (А. Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, ад. 46).

Аа V ахьызц. – что (иарбан) – Уара, иуура умбо? – лҳәан, **«аа»** иҳәеит. (Аҵсуа лакәқәа, Аҟәа, 1997, ад.579).

Аа VI ахь. – порог (ашәхымс)**.** Иҩоны **аа** схымцыцызт. (Ианҵоуп 1979 ш. азы Лыхны ақ. Лад Заԥшь-иԥа иҷцәажәараҟнытә). **Аа** дынхыцын абарԥа дныцагылт. (Ианҵоуп 1988 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҷцәажәараҟнытә). **Аахы** дыкәтәан лымала. («Алашара», № 2, 1960, ад. 51).

аа́ I – II

Аа I абжьҭ. – междометие (абжьҭҟьа). **Аа**! Узуста́да сҳәеит уара! Азин узта́да атәымдгьылаҷ ууаин ауаа ахшыҩ дырԥара. (А. Аргәын. Редада, Аҟәа, 1991, ад. 262). – Ус ауп, аа, Асԥа Наҳар Чачба итәуп, ишәҳәар шәыкәнагоуп ажәлар «иҵабуп». (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымтақәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 231).

Аа II ахьызц. – вопросительное местоимение (ахьызцынхәра.) – Бара, дасу ахацәа иаҳҭаху ҳәа ҳақәиҭхар еиԥьзаргьы ибдыруазеи? **Аа?** (С. Ҷанба. Иҩымтақәа, Аҟәа, 1986, ад.180).

ааигәа́ I – III

Ааигәа I ац.– близко, недалеко (ихарамкәа, рацәак набжьамкәа). Амҩа хара данықәу, уахынла **ааигәа** уаҩы дахьнымхо каршәрак уаныланы уанцо, аԥсы зхоу акы, мамзаргьы азәы дыспыландаз ҳәа агәҷыԥьра укны уанаго… (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, Аҟәа, 1981, ад. 123).

Ааигәа II ац. – скоро (иаарласны). Убасҟан ауп уи ианигәалашәаз, **ааигәа** дылбаараны дшыҟаз. (Шь. Аҧьынҵьал. Иалкаау, Аҟәа, 1982, ад. 432). Азәыр хаца дцама, азәыр **ааигәа** ԥхәыс дааигараны дыҟоума, … абри акәын излацәажәоз. (Шь. Аҧьынҵьал. Иалкаау, ад. 435).

Ааигәа III ахь. – близкий (о родстве, родственнике) (аизааигәара (аҩыза, ауа). Зан дыҟамыз, заб дыҟамыз Лаҵ, ҭынха **ааигәа** дызмамыз арыцха, избалакь зегьы, аха змоу зегь дынцәыцаркьакьо дрыман. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, ад. 21).

а́аигәара I – II

Ааигәара I амасд. – приближаться (акы азааигәахара, азнеира). ...Шәҩык иреицамкәа аҳәсақәа, рхы инаркны ршьапы аҟынза ашәыеиқәацәа иаганы, аҧьабара иалагылоу реиԥш рыхцәы цыртланы ирыкәпсан, жәҩахкыла иеидгыланы адәы иқәланы **ааигәара** иаҷын. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, Аҟәа, 1974, ад. 50).

Ааигәара II амасд. – близко, около (акы рацәак иацәыхарамкәа, азааигәара). Дара ахьтәаз **ааигәара** итәазаарын мышәки, бгадуки, бгахәычыки. (Аԥсуа жәлар рҷаԥыцтә рҷиамҭа, Аҟәа, 1975, ад. 130).

а́азара I – II

Аазара I ахь. – воспитание (ауаҩтәра) **Аазара** уамаазааит! Уаҳа исҳәои? (Ианҵоуп 2009 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҷцәажәараҟнытә).

Аазара II аҟац. – достичь, дойти, дожить (анеира). Дрыцхашьа, аамҭа, абырг (игәы иаҳәомызт абрааанза **саазап**). (Р. Лашәриа. Сдоуҳа ашҭа, Аҟәа, 1991, ад. 19). Аԥшқа **имаазаша** агара дакуам. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, Аҟәа,1967, ад. 37).

Аазара III амасд. – воспитывать (ауаӷотәра). Ахәыҷы дызгаз ддауын, ахәыҷы **аазара** дигоит. (Д. Гәлиа. Иӷоымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1985, ад. 100).

Аазара II – на краю (аԥкар аҿы). Аԥәца аишәа аазара иқәгылан. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Ҭинаҭ Ҷьынҵьуа лҿцәажәараҟнытә).

а́аихара I – II

Ааихара I амасд. – подвинуться, направиться в ту сторону (арахь аҿааҭхара, аиҭаԥра). Ҳара ҳаниба ҳашҟа дааирц **ааихара** далагт, аха илымшошәа аниба, даангылт. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Кәтол ақ. Қарбеи Касланзиа иҿцәажәараҟнытә).

Ааихара II амасд. – удариться друг о друга, столкнуться (аки-аки реинҟьара). **Ааихара** уҳәеит ҳәа, ус азә дааихо зымбацт, баӷоԥцәа зларыламлаз сыздыруам?! (ианҵоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Аркаша Саманҵьиа иҿцәажәараҟнытә).

аамҭа́ла I – II

Аамҭала I ац. – некогда (зны). Уи ажәеинраала, зыххәааy амҳаҵьырра рҭоурых шәеиҳәоит **аамҭала** абри ашкол иалгаз, уажәы аҭоурыхтә наукақәа рдоктор, апрофессор Манча Дауҭ-иԥа... (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 38). ...Издыруада **аамҭала** зны шәашьцәа раԥхьа шәнагыланы, рыԥсадгьыл ахь иаажәгаргьы? – гәыҕрала днарҿаԥшит Аԥыр Мсоуҫ-иԥа ицаӷоцәа. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад 36).

Аамҭала II ац. – на время (ҿҳәарала). Ҳаицәажәара **аамҭала** инаҳкылт. (В. Дбар. Иҭахаз шаҳаҭра изуам, Аҟәа, 1984, ад. 40). Ари адунеиаҿ иааҭгылаз **аамҭала,** Уанаҳԥыло, иныжь ҷьара угәала… (Г. Аламиа. Амцажәла, Аҟәа, 1979, ад. 28).

Аамҭала II ац. – по времени (аамҭас изықәшәаз). **Аамҭала** ари нанҳәа мзазы акәын, абри атәархра ианасакьаҳәымҭацәкьаз акәын. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 266).

а́апкра I – II

Аапкра I ахь. – бешенство (аԥстәқәа ирыхьуа ачымазара ҿкы). – Ҳаи, **аапкра** уагааит уара алажә иҳәеит саб днацралашәа. («Алашара», № 6, 1976, ад. 49).

Аапкра II амасд. – беситься (иееимкәа ахымӷоаԥгаразы). Сыԥҳәыс дызшьыз абри лоуп, иҳәан, асас **аапкра** далагеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., Аҟәа, 1989, ад. 227).

а́аԥхьара 1 – 3

Ааԥхьара 1 ахь. – обращение, призыв (ажәлар рааԥхьара). – Уажәшьҭа шәааазырӷоы, аӷоызцәа! – дналагеит Раҟма, – абри **ааԥхьара** иану ада даеак шәасҳәоит ҳәа салагом... (А.Гогәуа. Аси амаҵәыси, Аҟәа, 1963, ад. 164).

Ааԥхьара 2 ахь. – созыв (аизгара, аизара). Аԥснытәи АССР Иреиҳазоу Асовет ажәеизатәи **ааԥхьара** ахԥатәи асессиа аатуеит 1986 шықәса ииуль 28 ашьыжь 11 саат рзы... («Аԥсны ҟаԥшь», ииуль 23, 1986, ад. 1).

Ааԥхьара 3 ахь. – приглашение (сасра анаԥхьара). Уажәы ааигәа чарак аҿы **ааԥхьара** сыман, аха сзымцеит. (Ианҵоуп 1970 ш. азы. Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟнытә). Рацәак мырцыкәа, ицабыргыцәкьаны изааргеит агубернатор ибалахь **ааԥхьара** зныз аб-ҕьыц... (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, Аҟәа, 1989, ад. 169. Иеиҭ. М. Бҕажәба).

а́аԥшра I – II

Ааԥшра I ахь. – выяснение (аилкаахара). Ачамадан Патыхә иҿы **ааԥшра** леилнаркааит, еиҭалнардырит знагзара лхы ақәку аус заҟа иаашаз. (И. Папасҟьыр. Иӷоымҭақәа реизга, III ат., Аҟәа, 1965, ад. 253).

Ааԥшра II ахь. – проснуться (ацәа алԥра). Есышақәса знык-знык **ааԥшра** азин умазааит. (Нарҭ Сысрыҟәеи ԥшьынӷажәи зежәӷоык иара иашьцәеи. Аҟәа, 1962, ад. 348). Иахьак **ааԥшра** стахзам исыхь закәу сыздыруам аха. (М. Ақаӷба. Икыдлаз аецәа, Аҟәа 2002, ад. 90). Уи Ҳаҵьарат ибжьы лгәы ишықәӷоуаз, еиқәацәара ахәыцра цаула илхажьыз аалыхҟьан, дӷоеихан, «мамоу, нан, **ааԥшра** имазам», – аалатәалкит.(М. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 64).

Аацшра III амасд. – смотреть сюда (арахь аҧшра). Игәы дрыцҳанашьоу сеидру… иблакәа ҭраа **аацшра** далагеит. (Н. Кәыҵниа. Алашә иблакәа аныхты, Аҟәа, 1990, ад. 137). Хьыса акгьы лымҳәеит, дкылкаацәкьа **аацшра** даналага, лылаҧшгьы налҟәылгит. (Н. Кәыҵниа. Алашә илакәа аныхты, ад. 387).

а́ара I – II

Аара I ахь. – вина (ахара, ахарара). Ҳәарада, ҳара иаби иареи рхара еиҟараҳтәуам, уи дышхәыцыз дымѡахҟьан, аха егьа ус акәзаргьы, иду аара ала акомҽарраҽы уаѡы дизныжьуам... (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 1982, ад. 203).

Аара II ахь. – тисовая роща (аатлара). Арасазыхь ақыҭа ахахьы **Аара** ҳәа иашьҭоуп. (Иантоуп 1999 ш. азы Аҟәа ақ. Мушьни Ломиа иҿцәажәараҟынтә).

а́атә I – II

Аатә I аҟазшь. – тисовый, из красного дерева (аа-цла иалху азы). Ажьгьери уи дшазхәыцуаз избеит аҵәымҕ ацынхәрас, изоу парпантала икылцәан, аҵәы алеиҵарц – аҧьтә, ахьатә ма **аатә**. (Н. Ҳашыг. Иалкаау, Аҟәа, 1981, ад. 51). Икаҳар ҳәа ушәауоу иаацагылоу зегьы **аатә** шьаҟоуп. (А. Гогәуа. Асду, ад. 528).

Аатә II аҟазшь. – ремневый (аа аҵәа иалхыу). Иҧыбеыр, ҳанааилак бҳапҟап, ибымбои быпҟака ахьknaҳау? – уи наллырбеит **аатә** маҟа аҭзаваракәы иахьхшьыз. (З. Дарсалиа. Азыхь амҵан, Аҟәа, 1967, ад. 141). **Аатә** хнышьаҳагакәа ирҟәынҵаны ҵыҵьла акьахь адаҧа иадиҳәалеит. (Гыц Асҧа. Ҩ-романк, ад. 297).

а́шьара I – II

Аашьара I ахь. – лень, ленивость (иаашьо изы). Аха ус уҳәаргьы ҧшьба-хәба версгьы дара рзы верск иаѡызан, абри иахьзуҵарызеи – **аашьара** ахьзума? (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, II ат. Аҟәа, 1982, ад. 223). Ари ҟалеит чмазара дук иахҟьаны – уи **аашьара** ауп. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV ат., Аҟәа, 1962, ад. 11).

Аашьара II амасд. – лениться (иарбанзаалак акы гәазыҳәарала аҟамҵара). Азә изы иаашьо ихазгьы **даашьоит**. (Аҧсуа жәаҧкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 15).

аб I – II

Аб I ахь. – отец (ахшара раб). **Аб** имал ҭынхас ириҭоит Еснагь уи ипацәа. (П. Бебиа. Аҧсынҵры. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, Аҟәа, 1985, ад. 41). **Аб** икәал аҧа иламлар ҟалом. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 75). «**Аб** ацәгьа иур, ахшара ихьзоит» рҳәоит ажәытә уаа. (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1964, ад. 299).

Аб II ахь. – тур (ашәарах). Аб хәыҷы тәыѡа ду. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 85). Ашарҧазы санааҧшлак, иреиҕьу **аб** кнаҳаны ацәахыхра даҽуп. (А. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба, ад. 53). Абарҵа ҳаракы иаакәыршан агәашьқәа ирыдчаҧалоуп **аб** дуқәеи, акәасҟьақәеи, апслаҳәқәеи ртәыѡақәа. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, Аҟәа, 1960, ад. 73).

аба́р I – II

Абар I ахьызц. – вот (арбагатә хьызцынхәра.). – **Абар** ассир! Илгәаҕьызеи, агызмал! (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа,1965,ад.59).

А-бар II ахь. – бар (ауараш, акаҳуа уҳәа рыжәырта). – Калашьа амам, иацуха **абар** аҟны зҕаб хышк длыдтәаланы дызбеит. («Бзып», декабр 14, 1978, ад. 4).

аба́с – I – III

Абас I ац. – вот так (ацынгыла). – **Абас** дшыҟаз, Мафа ҳәа арҵыск ииулакгьы маанала дылаиааит. («Алашара», № 1, 1969, ад. 93).

А-бас II ахь. – бас (абжьгәаѡа). Дара ашәақәа рвариантқәа бжеиҳан ѡы-хәтакны ишоуп: актәи ахәта еицыху **абас** бжьы афон аҟны игәыҭгага ажәабжьҳәараны, амелодиатә декламациа еицыхны иҟоуп. («Алашара», № 1, 1979, ад. 93).

Абас III – Абас (ахаца хьзы)... Ҽмырдыр ҟаҵаны дцаауан Мсоусҭипа **Абас** (Б.Ҭыжәба. Аҧсырҭ, Аҟәа, 1991, ад. 380).

а́браа I – II

Абраа I ахь. – крестьянская семья, которая воспитала княжеского сына (ҭауади-аамсҭеи рыхшара дзаазаз аҭаацәареи риашьареи). Нарҭаа ирыман изаазаз **абраа**, Урҭ ирыжәлан Елхәызаа… (Нарҭ Сасрыҟәеи цшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 53). Ари афырхаца иман **абраа,** зны ихабар аабозар ҳәа, жәаѡа гәыжьк иѡарзышьҭхуаз ацәашьқәа нарыцәцаны, аҳацы иҭалеит. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, Аҟәа, 1990, ад. 283).

Абраа II ахь. – родители девушки после ее выхода замуж являются для нее уже «абраа» (аҭаца, аԥхәыс лҭаацәа-лгәакьацәа). Убас ахьналҳәоз дахырҟьаны иԥхәыс ишакәымыз лгәы даиргахьан, убри леаахырҟьаны, лыѡны ддәылцны мызкы **лабраа** рыҟны дыҟан. (Кәыҷа Лакрба. Иҷеымцәааua ахәшҭаара, Аҟәа, 1985, ад. 4). Аԥхәыс лҳәара мариоуп, уинахыс ауп аус аныҟоу: лыматәакәа ҟацатәуп, ачара утәуп, **абраа** аагатәуп. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, Аҟәа, 1979, ад, 62).

а́брагь I – II

Абрагь I ац. – здесь тоже (араҟа). **Абрагь** амц бҳәоит. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 169).

Абрагь II ахь. – абрек (абналаѡ). Уажәы, иара адилижанс дахьақәцыз, уи **абрагь** дыздыруаз иԥшра ихыркаазаап. (А. Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, ад. 38).

Абрагь III – Абрагь (ахаца хьзы). Ауаѡаса **Абрагь** ихьзуп. («Алашара», № 2, 1963, ад. 55).

авро́ра I – II

Аврора I ахь. – в древнеримской мифологии – богиня утренней зари (ажәытәзатәи римлианаа рҷы шьыжьтәи ашәаԥшь анцәахәы лыхьз). Ихты, соуԥшәыл, быбла гәы-ҕра ба былԥыларц ѡадатә **Аврора**… (А. Пушкин. Азын шьыжьымҭан. Иеиҭ. Ҷ. Цьонуа. «Алашара» № 11, 1970, ад. 48).

Аврора II ахь. – название знаменитого крейсера Балтийского флота (акреисер ахьз). Балтика гәаан игәрымон, **«Аврора»** ахы ахан ахь ихан. (А. Лашәриа. Иалкааy, Аҟәа, ад. 172).

а́да I – II

Ада I – кроме этого (зда ыҟам). Азәы: «Знык ада ѡны сымбылзац», - иҳәон. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1967, ад. 114).

Ада II – Ада (аԥҳәыс хьзы). Ари иаанаго **Ада** уԥхызгьы далоумыршәан, Нателка лахь ухы рха ҳәа ауп. («Алашара», № 7, 1977, ад. 44).

а́и I – II

Аи I абжь. – сочувчтвие, сожаление; озабоченность (абжьҭҟьа). **Аи**, Мазлоухеит, агьангьаш! Шьҭа даҟәымцзо дҟалааит… (Л. Лабахәуа. Иѡымҭақәа, Аҟәа, 1980, ад. 22). – **Аи, аи, аи**, – иҳәан, даалҷаԥшит, афатәқәа зныз саанқәак лыманы данааивала. (Ш. Басариа. Анаҟәа амаза, Аҟәа, 1963, ад. 84)**. Аи, аи, аи,** рацәа бишьит! – ихы рцысуа дгылан. (П. Ҷкадуа. Аҷыц аиааиуеит, Аҟәа,1958, ад. 64).

Аи II абжь. – возглас, которым погоняют коров (абжьҭҟьа). – **Аи, аи, аи,** – иҳәан, аанда авхара иаҷыз ажә надицеит. (Иантцоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Цьынцьуа иҷцәажәараҟнытә). Мас аанда азааигәа иҳәуаз ацәтәрақәла рыжәи, ҽа ҕаацқәаки, **«аи, аи!»,** ҳәа дрыцаҟьо агәашә иҭцаны агәарбжьара иныбжьеицеит. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 66). – Исаҳаит, исаҳаит! – иҳәан, «аи, аи!» ҳәа арахә иаԥца, агәарбжьара дныбжьалеит, иҷын ду иикыз рхахауа. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 147). – **Аи** сымҳәеи, **аи**! Ит, абга шәыҕрыхааит! («Алашара» № 5, 1960, ад. 34).

а́иаҳәа I – II

Аиаҳәа I ахь. – корыто (для выжимания винограда) (ажь знырхәало аѡцара матәахәы). Ацла иқәлааназа аѡцараҷы инеины, ихәаны **аиаҳәа** ианыз ажь гәарҭеит. (И. Папаскьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965 ад. 66).

Аиаҳәа II ахь. – жёлоб мельничный (азлагара ачархь ахь азы злаиеуа алакар). Дѡагылан, цшьала днеин, азхкыга ҭәырҕәы аашьҭихын, **аиаҳәа** ахы инацыраижьт... (З. Дарсалиа. Азыхь амцан, ад. 211).

а́иба 1 – 4

Аиба 1 ахь. – сирота (аеҭым). **Аиба** икәакәар ҟәнишьон, уигь агәҭа изеиԥыршеит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., Аҟәа, 1962, ад. 56). … **Аиба** икәакәар былуам ҳәа, зегьы ззыҟасҵо, схәыцқәа рынасыҵ саҵанакын, схы сахашшааратә сыҟам, – лҳәон. (Џь. Аҳәба. Асқьала. Ароман ԥ-шәҟәыкны, Аҟәа, 1984, ад. 279). Абас дшыҟаз инеигзеит аиба, арыцҳа, ихьчара ахәышықәса ҳәа излеицәажәаз. (Аҧсуа лакәкәа, 1997, ад. 593).

Аиба 2 ахь. – вдова (аҧҳәысеиба). Унапы угәыдыҧсалан, **Аиба** леиԥш умгылан. (Л. Лабахәуа. Иԥоымҭақәа, Аҟәа, 1980, ад. 75).

Аиба 3 ахь. – вдовец (ахаҵеиба). Урҭ зегьы бзиоуп, аха уашьҭан абри **аиба** дызландырхарц ргәы иҭоузеи? (Шь. Сангәылиа. Аҧсҭазаара амԥала, Аҟәа, 1983, ад. 40).

Аиба 4 – Аиба (ажәла). Ишҧоухыугеи, дад, **Аиба**, аҧхьатәи аҧсшьара мшқәа? – ырхәанчаны агеография арцаԥы ицәажәашьа ааҟаицеит Костиа. (Т. Ҷаниа. Аҧнышқәа амшын ихыҵуеит, Аҟәа, 1991, ад. 45).

а́ибара I – II

Аибара I ахь. – сиротство (аеҭымра). «**Аибара** зхызымгац иауҳәеит ҳәа иидыруазеи?» Абас иҳәалон уи дандуха иԥоызцәа рҽы. (Шь. Аџьынџьал. Агәыхәтәы, Аҟәа, 1960. Ад. 12).

Аибара II ахь. – вдовство (хаҵада аанхара). Иара убас **аибара** лхымгазакәа, лхы даламырҧшыкәа Наҟар иабраи лара лашьцәеи дныҟәыргон Езфагьы. (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә, ад. 99). **Аибара** згәы кыднаххьаз, зынасыҧ изаламгәырҧьацәаз Есма уаанзагьы урҭқәа лымбоҵәкьа дыҟамызт, аха иҭызшәалгомызт… (Гә. Папасқьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповесткәеи, Аҟәа. 1976, ад. 258).

а́ибагара I – II

Аибагара I амасд. – пожениться (хаҵеи цҳәыси ҳәа аееидкылара). ... 5-ԥык аҧсуа ҳәсақәа иапсыуаамыз ирыццеит. Абас еиԥш иҟоу **аибагара** иаҳа ирацәоуп амилатқәа рацәаԥоны иахьеиланхо аҭыпқәа рҽы. (Иуа Аргәын. Иахьатәи аҧсуаа рыбзазашьеи ркультуреи, Аҟәа, 1976, ад. 52). Абзиеибабара – хазуп, хаҵеи-цҳәыси **аибагара**, уи – зынза даеакзоуп. (»Алашара», № 3, 1963, ад. 67).

Аибагара II ахь. – смышлённость, сообразительность, расторопность (аиҵамхара, аилҟьара). Агәеанызаара**, аибагара** зегьы ирыцкуп. Абри аус хәыҷы аҽгьы. (Гь. Гәыблиа. Ахшь агага, Аҟәа, 1981, ад. 110).

а́ибар I – II

Аибар I ахь. – плата, взымаемая во время экзекуции (аибарра аан, аибарра зыкәшәаз иддыршәо ашәахтә). – Иабацои, мшәан, абарҭ ауардынқәа, Кәаса? – Аҳ иахь **аибар** назымгац шьоукы ракәхап, мамзар аҭитә змагәышьада уажәшьҭа. (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә. Аԥобатәи ашәкәы, Аҟәа, 1982, ад. 111).

Аибар II ахь. – имущество изъятое путем экзекуции (аибарра зыкәшәаз иҵәыргоз). Аҵәгьара ҟазцаз дыбналеит ҳәа ҳаҳауеит, дҵәырымцыр **аибар** рыкәкаҳцоит… (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, Аҟәа, 2004, ад. 169). Зегь реиҳагьы имыкәшәатәха иҟалаз, иеримҭар, иҭаацәа **аибар** рыкәкарцар ҟалоит ҳәа иааԥызк ажәабжь ауп. (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, Аҟәа, 2004, ад. 372).

а́ибашьра – II

Аибашьра I ахь. – война (аҳәынҭқаррақәа абџьарла реисра, реиқәцара). **Аибашьра** ҟалааныа - иаҳәа авырвырҳәа иҟьон, **аибашьра** анықала - атрацәкьа изызҭымхыз. (Аҧсуа жәаԥкақәа, Аҟәа, 1983, ад. 25). **Аибашьра** ашьҭахь афырхацәа маҷԥым. (Шь. Камкиа. Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, ад. 8).

Аибашьра II амасд. – воевать (аибашьра аҟацара). Абар мчыбжьык цуеит, Аҟәланқьари ар иманы Лзаа дрықәлан аибашьра иаҿуп. (Нарҭ Сасрыкәеи цшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 74).

а́ивысра I – II

Аивысра I амасд. – с ума сойти (аилагара). **Аивысра** уҳәеит ҳәа. Асцәкьа еивысшьа убахьоу? – азәгьы дизымкажо, дҿаҳәатәха

дҟалеит уи ахаца. (Иантоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҿцәажәараҟынтә).

Аивысра II амасд. – пройти (аиҿахара). – Ее, уажәоуп иаҳагьы **аивысра** аныцәгьахаз, Камлах. («Алашара», № 1, 2000, ад. 19). **Аивысра** амуа, ацҳа агәтаҿы ҳмашьынақәа ааиҿахеит. (Иантоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Шота Черкьезиа иҿцәажәараҟынтә). Шьоукых, абас рыцсы рыманы ишнеиуа наҟ-ааҟ иааиҿагылоит, **аивысра** иаламгазакәа, хыма-цсыма аѡбагьы хынҳәуеит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, Аҟәа, 1980, ад. 21).

а́иқәа I – II – 3 – 4

Аиқәа I ахь. – брюки (амаҭәа). Аиқәа уаара зҭиз, аҿацә уақәымтәан ҳәа иеиҳәон. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 43). – Газа, – иҳәеит Ганс. – **Аиқәа** баша иушьоуп. («Алашара», № 7, 1970, ад. 43).

Аиқәа II аҟазшь. – тёмный (аԥшшәы). Иԥаца, **аиқәа** аиҳа ашла злаз, иарҧьа напала ирхәуан. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, II ат., 1957, ад. 47). Жилин ианлеи қьышәла идирбеит азы ирҭарцы. Аиқәа еиликааит. Дааччан ашә днылԥшны ҿиҭит Дина ҳәа. (Аԥсуа бызшәа 4-тәи акласс азы. Аҟәа, 1956, ад. 203).

Аиқәа 3 аҟазшь. – вороной (арахә азы). Уи **аиқәа** хәыҷык аҟарагьы аныҟәарақәа адыруеит, – иҳәан, днасабжьеит. (С. Кәыцниа. Аѡны лаша, Аҟәа, 1985, ад. 25).

Аиқәа 4 аҟазшь. – смуглый (ауаѡ изы). **Аиқәа** иаразнакала ирхиеит афатә. (Иантоуп 1975 ш. азы Лыхны ақ. Дыгәҷа Кәарацхелиа лҷцәажәараҟнытә). **Аиқәа** еиликааит. Дааччан ашә днылаԥшын ҿиҭит Дина ҳәа. (Аԥсуа бызшәа. Аиҵбыратәи ашкол 4-тәи акласс азы. Аҟәа, 1955, ад. 198).

а́иқәацәа 1 – 2

Аиқәацәа 1 аҟазшь. – чёрный (аԥшшәы.) «**Аиқәацәа**» ҳәа иарҳәон, дахьеиқәаз иахыхәмарны. (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест. Апиеса, Аҟәа, 1977, ад. 90).

Аиқәацәа 2 аҟазшь. – черновик (аԥхьаѡыра). Асҭамыр Маан излеиҳәо ала, Д. Маан Русҭавели ипоема, ианеиԥаха, абжеиҳарак еиҭеигахьан, **аиқәацәа** зныз атетрадқәа рацәан иѡны ишимаз ибахьан... (Ш. Иналипа. Мѡахәасҭала ахрақәа рахь, Аҟәа, 1975, ад. 27).

Аиқәацәа 3 ахь. – траур (ашәы). Аԥьабацәа иршәу **аиқәацәа** иақәнауеит иҟәашза асы. (В. Аԥнариа. Амш бзиа, Аҟәа, 1992, ад. 26).

а́иқәцара I – II – 3

Аиқәцара I амасд. – (амцазы). – Имшакәа, ибмаҳауеи, ҳарбаҧь ал иахьықәтәоу ахьҿнатуа! – иҳәан, иеааилеиҳәан, днеин ахәшҭаара дныеҳәатәан, амца **аиқәцара** далагеит ... (С. Ҷанба. Сабду ихәшҭаара ахаҳә, Аҟәа, 1982, ад. 6 -7).

Аиқәцара II амасд. – скирдовать (атәа, аԥхә рзы). Иԥхә аархны ианҿеиҳәа ашьҭахь ирахә кәакьк инкҿеицалан, аԥхә еизганы **аиқәцара** далагеит. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, Аҟәа, 1988, ад. 234). Аҭаацәа иаанхаз зегьы – хәыҷгьы-дугьы атәа дырхуан, еизганы чаҟәа-чаҟәаны **аиқәцара** даҿын. (В. Ԥшавела. Ажәабжьқәа, Аҟәа, 1982. ад. 207. Иеиҭ. М. Аҳашба).

Аиқәцара 3 амасд. – складывать (аизакра) – Ақалақь иаланхоз, зхатәы ада акгьы ззымдырзоз, иршьыр ҳәа ишәаны, инеихашәы ихәлааныа абԥьар ааганы аиқ ́әцара иаҿын. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, Аҟәа, 1956, ад. 36. Иеиҭ. И. Ҷоҷуа).

а́иқәшәара I – II

Аиқәшәара I ахь**. –** готовность (аихара). Казахә, шәара шәанеиқәшәаха, аиқәшәара зуҳәо аҿынтә ҳаргьы ҳаиқәшәоуп. (М. Ақаѡба. Икыдлаз аеҵәа. Аҟәа, 2002, ад. 61).

Аиқәшәара II амасд. – встречаться (аиԥылара). Зегьы. Нас уажәы ажәа зеимаҳкрызеи ари аҟара, агәтаҿы аиқәшәара иаҳа иеиҧьуп. (М. Ақаѡба. Икыдлаз аеҵәа, ад. 67).

а́илагара I – II

Аилагара I ахь. – сумасшествие (аилаԥсара). – Мап, аилагара ѡ-хкыкны иҟоуп: ахага ҳәа изышьҭоу баапсыла иаапкны еилагоу иоуп,

егьи аҵәылашьшьра зхарҧоушәа иҟоу аилага – тынч рацәак уаҩы диҧырхагам. (М. Бҕажәба. Гәарапаа рписар, Аҟәа, 1971, ад. 35).

Аилагара II амасд. – нарушить (аилахәара). Снеиуан, амшын абара сгәы азыхәо,…сгәы уахь ишсыхозгьы, сзышьцылахьоу амаршрут **аилагара** сцәыуадыҩын. (Д. Занҭариа. Аҽацә лас, Аҟәа, 1988, ад.298). Ииҳәақәози лара дзызхәыцқәози рыла абри аҳәаа **аилагара** дашьҭалар ҳәа дшәон лара. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 440).

а́илаҳара I – II

Аилаҳара I амасд. – развалиться, распадаться (абгара, акаҳара). ...Ҳаҩны аҿҽаҳәа ибылны **аилаҳара** иаҿын... (Т. Ҷаниа. Аҧнышқәа амшын ихыцуеит, ад. 355). Уахнеилакгьы тынчра ыҟам, еилаҩеиласроуп, дасу ирҭаху руеит, **аилаҳара** иаҿуп Асултан иҳәынтқарра амчра! (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 263). Ныгәнысраа ари анраҳа, ихышәтны **аилаҳара** иалагеит, убас еибарччеит рҳәеит иаииаз. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 116).

Аилаҳара II амасд. – нравиться, любить (бзиа абара). Шаҟа иатәамзеи анхаҩы, аколнхара аиҿкааҩы ипа, абас иқыта анҭыц аҧсра **аилаҳара**. (Д. Занҭариа. Аҽацә лас, Аҟәа 1988, ад. 15). ... азә дызбонда ҳәа **аилаҳара** исымаз сыман, исзымчҳакәа сааит. (А. Пушкин. Акапитан иҧха, Аҟәа, 1962, ад. 23. Иеиҭ. З. Дарсалиа).

а́илаҳәара I – III

Аилаҳәара I ахь. – узел (еытк аба илаҳәоу азы). Ҳанашә, иаб **аилаҳәара** иманы дцошәа аниба, дцааит, саб уабацои ҳәа. (Аҧсуа лакәқәа, II ат, 1968, ад. 285). Шьыжьза дгыланы амацуҩпҳәыс илеиҳәеит: – «Ишьтышәх **аилаҳәара**, ахәыҷқәа ҳаман азхыҟәахь хцап…». (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1955, ад. 47).

Аилаҳәара II амасд. – обуть (ашьацара). – Аха саргьы исзымчҳар ҟалоит, уажәы уара еиҳабык сҳәан, исычҳаит, уҧа дыҷкәыноуп, дахнапаауеит сҳәан, исычҳаит... - иҧьыбарчы еиқәа наишьеитцан, ишьапы **аилаҳәара** дналагеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 149).

Аилаҳәара III ахь. – одежда (ашәцатә азы). …Гәеилыхха **аилаҳәара** ҽеи имамкәа, абҧьарлагьы мыцхәы дыхиамкәа, ари аиҧш ахапара ду зылшаз. (Аҧсуа бызшәа 4-тәи акласс азы. Аҟәа, 1956, ад. 37).

а́илыргара I – III

Аилыргара I – уборка (аҧссара). ... Дыҩоегьых адәқьан аилыргара дналагеит. (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест, Апиеса, ад. 124).

Аилыргара II – разбор (аилкааразы). Амала **аилыргара** атахуп, ацхыраара атахуп. (Ш. Инал-ипа. Мҩахәастала ахракәа рахь, Аҟәа, 1975, ад. 95). **Аилыргара**, ахцәажәара – уатцәы,– иааҳалаҩит Тарас Сабыда-ипа ибжьы. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, Аҟәа, 1983, ад. 235).

Аилыргара III амасд. – распутать (еилашәаз ашашәа арахәыц рзы). Збина еилашәаз асыга рахәыц **аилыргара** даҿын. («Алашара», № 4, 1984, ад. 130). – Сыхцәоуп сызцәаашьо, **аилыргара** саатк атахуп, - Шьасиа лыхцә аушьтны ишьқьыруа иналыкәылцан, аҳәара дналагеит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 1982,ад. 43).

а́имадара I – II

Аимдара I ахь. – обыск (аҧшаара). Ауезд ахьтә ииаз, дара ирцьишьеит, иара иаара иазымпшкәа **аимдара** ахьыҟарцаз. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 107).

Аимдара II амасд. – обменяться обручальным кольцом (азҕаби ачкәыни еибыркааз наҟ-ааҟ ахәычымыч реибытаразы). Анапеимдахь аимдара ҳахыццакрым, – лҳәеит азҕаб. (Иантцоуп 2008 ш. азы Аҟәа ак. Роберт Гәынба иҿцәажәараҟынтә).

а́имкьара I – II

Аимкьара I ахь. – удобный момент (гәтакык анагзара еиҳа ианыманшәалоу аамта). ... Сасрыҟәа уи **аимкьара** ихы иархәаны, ачаврa имаз аҧсцәа рыгәқәа иныкәирс-нықәирсын, ес, дыҩорылҟьан ирашь дҩоакәтәаны уцалозаргьы уцала, ддәыкәлеит. (Нарт Сасрыҟәеи пшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 164).

Аимкьара II амасд. – раздвинуться (мгновенно) (ирласзаны акы аиҟәытхара, аидкьара). – Аа, нан, уҧсынтцры духааит, унасып ыҟазаарын, – лҳәеит лара, – абарт аимкьара иалагазар аахыс азәы деибга - дызҩыда дыбжьысит ҳәа сара исмаҳацызт. (М. Аҳашба. Ацыри Каиматхани, Аҟәа, 1984, ад. 32). Ихы иқәырпс, снаҳәны сҽынасхап ҳәа иеыназикуаз аамтазыцәкьа, арҳәҩы иуапа аимкьара иналибааит уи

зҽааирхаз, стражник маҭәала иеилаҳәаз инапы. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, Аҟәа, 1976, ад. 52).

Аимҟьара III ахь. – перемена (аҧсшьара минуҭқәа). Аҽны ашкол аҟны ахҧатәи **аимҟьара** ашьҭахь аҧсшәа цара акәын иҳамаз. (М. Аҳашба. Ааҧынра мышқәа раан, Аҟәа, 1969, ад. 74).

а́имҳәара I – II

Аимҳәара I амасд. – кашлять (аимҳәа абжьы ахылцра). Дахәаеуа **аимҳәара** далагеит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 457).

Аимҳәара II амасд. – разломать (аимыхра, ашәара). Ааида **аимҳәара** шулшаз еиҧш, акра улшару?! (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Цьынцьуа иҽцәажәараҟнытә).

а́ицҟьара I – II

Аицҟьара I амасд. – раззнакомить (аицҟьара). Идсырбап сара сышхаҵоу, идсырбап ѡыцьа рынасыҧ **аицҟьара** сара. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 160).

Аицҟьара II амасд. – временное затруднение в чём-нибудь (аказы аилахара). Сара абри аѡнаҭаҽы саанагеижьтеи аҧьыкәреи азы **аицҟьара** захьзыз ҳаздырзомызт, аха сынтәа ҳаицҟьеит ҳамҳәозар?! (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Вера Заҧшь-ипа лҽцәажәараҟнытә).

аира́ I - IV

Аира I ахь. – хребет (азқәа). Рѡашк ахыкә днеин дѡыкәтәеит, Ахра **аира** даҽаҧшуа… (И. Коҕониа. Ажәытә жәабжьқәа, Аҟәа, 1934,ад. 30). Днеиуа, днеиуа уа дазнеизеит, Ахра **аира** дагьрызҕыст! (И. Коҕониа. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, Аҟәа, 1955, ад. 63).

Аира II ахь. – рождение, рождаемость (ахшара). Адунеи аҧсабара ус иаҧнаҵеит, азә диуеит, даеазә дыпсуеит, иухоумыршҭын. «**Аира** зшаз аҧсрагьы шишаз!» («Аҧсны», 1996, ноиабр, ад. 5). … аееаҳәа ицо азәгьы абыржәыцәкьа аҧсы ҭалазшәа, раҧхьазатәи ауаѡы импыцкьаз агәнаҳагьы макьана иҟамлацшәа, макьана аҧсабара **аира** ада акы амбацшәа, аҧсабара атәы иахаанымхацшәа. (А. Гогәуа. Асду, ад. 101). Иаалырҟьаны акәзаап зегьы шыҟало **аира**, ауаѡохара, ажәра… (А. Цьениа. Ацәаҟәа аабатәи аҧштәы, Аҟәа, 1976, ад. 137).

Аира III амасд. – родиться, рождаться (ииуа иарбанзаалак акы азы). Аҕәраҵаҿ, мазалатәи алашара еснагь аҧсы ахьҭаз… **Аира** иацын ашәа. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, Аҟәа, 1976, ад. 197). – Ажәытәза адунеи ахаҭа **аира** ианаҿыз зны, ҳара аҧсуаа Рабсҭан ҳәа цьара ҳҭыцызшәа иалацәажәоит. (В. Амаршьан. Аҧсҳа, Аҟәа, 1994, ад. 114).

Аира IV амасд. – плодоносить (аҿалара). Азынцәақәа жәа-шыкәса рхыцаанза иизом ххәан, рыҟаҵара ҳааҟәыцын, инахыззаа ацара иаҿуп. Арҭ хышыкәса рыла **аира** иалагоит. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 182).

а́исра I – II

Аисра I амасд. – драться (ҭаҷкәымла ма лабала азәы егьи исра). Акыр аамҭа еиҿагыланы аҳәала **аисра** иаҿын. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., Аҟәа. 1968, ад. 96). Санынаҧш, дәхәыпшк аҿы амза рыкәыччо абжьаси алыми рыхәдацәақәа еибакны **аисра** иаҿын. (Хә. Цьопуа, С. Хәатланзиа. Апиесакәа, Аҟәа, 1973, ад. 14). Уаѡы дзымиааиуашәа анырба, **аисра** иаҟәыцын аибадырра рыбжьарҧеит. (Нарҭ Сасрыкәеи цшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1962, ад. 158).

Аисра II амасд. – биться (о сердце) (агәеисра). Абар, шыкәсык инахылт лгәы **аисра** иаҟәыцижьтеи Аҧсны аҧха лаша. («Алашара», № 5, 2006, ад. 143). «Анцәа иџьшьоуп, ари акгьы гәеимҭазеит ҳәа сыҟоуп, аха…» - игәы аҵҳараҳәа **аисра** иаҿын Аџыр. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, Аҟәа, 1976, ад. 52).

а́иҭагара I – II

Аиҭагара I ахь. – перенос (аҭыҧ ахгара). – Ибура бдыруоу, иара аѡны дыҟам, сара снеир пҳәыск иласҳәозеи, бара бнеины бналазцааи, измааноузеи шәгәашә **аиҭагара** ҳәа, – иҳәан, дындәыкәицеит. (С. Ҷанба. Иалкаакәоу, Аҟәа, 1958, ад. 84).

Аиҭагара II ахь. – перевод (бызшәак ахьтә). Ҳәара аҭахума, **аиҭагара** аус имариоу акы акәзам... (Б. Шьынқәба. Иалкааy иѡымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1967, ад. 3).

а́иҭаҳәара I – IV

Аиҭаҳәара I амасд. – рассказывать (иҟалахьоу акы аҳәара). Убри аамҭа кьаҿ азын сара сҭагылазаашьа шыҟалаз аиҭаҳәара дара ицәгьоуп. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, Аҟәа, 2007, ад. 216).

Аиҭаҳәара II амасд. – пересказать (аҵакы аҳәара). – Иҟамкәа! Арацәа бзиа ыҟоуп, рҳәоит сшьызцәа. Кокс ззырҳәо… изакәу **аиҭаҳәара** дналагеит. (Мыкә Анзор. Мгәыз Ҳасан, Аҟәа, 1999, ад. 15).

Аиҭаҳәара III амасд. – жить лучше, зажиточно (абеиахара). – Шаҟа еиҭаҳәан шәыҟоузеи! – **Аиҭаҳәара** абаҟоу цьоушъҭ... (П. Бебиа. Ашьацҳәа, Аҟәа, 1981, ад. 107).

Аиҭаҳәара IV ахь. – повторение (сынтә инареиҳаны акы аҳәара). Усҟан абри ҟаҵатәуп ҳәа ҳани ҳаби ирҳәаз, аеазны **аиҭаҳәара** аҭахымызт, аиҳаби аиҵби аихаҵгылара ҳаман. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, д.75).

а́иҭаҳәатә – 1 – 2

Аиҭаҳәатә 1 ахь. – нечто удивительное (аҵьашьатәы). Снеит лысны, аха сзыҟәшәазеи! Ассир, **аиҭаҳәатә** саниеит: Сылашара дузырбозеи! – Уи иахаҵәкьа хаҵа дцеит. (Шь. Цәыцьба. Иалкаау. Аҟәа, 1982, ад. 17). **Аиҭаҳәатә** збоит, иасҭаацәа изыцәгьахама абри иахьа дынцәыцаччаа-аацәыцаччо! (а. Гогәуа. Ашьац аагага. Аҟәа, 1960, ад.15).

Аиҭаҳәатә 2 ахь. – неповторимое, прекрасное (ахазына, ассирза). Дивагылоуп, аха ивагылада! Ауҧшәыл! **Аиҭаҳәатә!** Деихатыруа, деихышәашәо, лыхцәы дашьаҳауа! (Ш. Ҷкадуа. Ари лакәзам, дад! Аҟәа, 1985, ад. 5).

аиха́ I – III

Аиха I ахь. – железо (аиа). Ажьакца **аи́ха** афоит, агәрсоа ауасоы дарсоит. (Аҧсуа жәаҧкаҟәа, 1967, ад. 97).

Аиха II ахь. – топор (аихаҧсыхә). Уабацо усзышъҭуам! - иҳәан **аиха** рыхха иаҧхьа дсоагылт. (Аҧсуа лакәкәа. I ат., Аҟәа, 1965, ад. 102).

Аиха III ахь. – удила (аҕәра еиха). Уа аеы туҕанкәа аҕәырҿҳәа аҕәра **аиха** иацҳауа игылан. (Иҭамбазо жәлар рзыхь. III ат., 1989, ад. 156).

а́ихара 1 – 2

Аихара 1 амасд. – напрячь усилие (амч азыркәкәара). ... Ласкьа аҭахарҭаҿы, иафаз аҿнахырц аҭахызшәа, иҕьазкны **аихара** иаҿын еидарашьҭыхга машьына хындыгәк. (А. Цьениа. Азы апсра, Аҟәа, 1977, ад. 252).

Аихара 2 амасд. – направиться (адәыкәлара). Исгәыдланы сеимыржәжәарц **аихара** иаҿу лажәмацуаркәа аанылкылоит... (Д. Зантариа. Аҿацә лас, ад. 4). Артқәа зегьы зхысҳәаауа, уажәы адинхацарахь **аихара** иҟалаз ауп. (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҿсахьақәа, Аҟәа, 1996, ад. 368). Шәуаажәлар, – иҳәеит уи, – …шьоукы Урыстәылаҟа ҿа шьоукы Ҭыркәтәылаҟа ҳәа **аихара** изҿу иаҟәымцыр, бзеира иакәшәом. («Алашара», № 1,1978, ад. 34-35). Мышки бжаки инареиҳаны реыуардын назгоз аеыҕра **аихара** иаҿын. Н. Гоголь. Апсы хьшәашәақәа, ад. 239).

а́ихаҳара I –II

Аихаҳара I амасд. – умножить (анахандеи). Аихаҳара иҟарцаз гәалҭоит, Наҟ изазоит амхқәа. (Гь. Гәыблиа. Акаҵәараҿ аиқәшәара. Аҟәа, 1978, ад. 33).

Аихаҳара II амасд. – окулировать (ашәыр азы). Махаз аихаҳара далагеит. (И. Папасқьыр. Иоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 246).

аихаҵәы́ I – II

Аихаҵәы I ахь. – железный вертел (азыга цәы) . **Аихаҵәы** иахаҵаны акыҕәра иқәгылаз акәты аалган, аффаҳәа ирцәиуа дааеҳәатәеит. (И. Папасқьыр. Иоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 148).

Аихаҵәы II ахь.– спицы (вязальные) (аҵага цәы). Зуахкы уҭаххалак – аҟьаҟьа, апа, аиаҵәа, аоеижь, аҵага – **аихаҵәы** еиҧшу, акәрыцәкәа, ахахәы еиҧш еикәарҳәу. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, Аҟәа, 1970, ад. 78. Иеиҭ. А. Цьениа).

а́ицлабра I – II

Аицлабра I ахь. – соревнование (аиндатлара). Ачкәынцәа Дырмит Иосиф-иҧа иарҳәеит, ибзианы аҵара рцаларц, дара-дара **аиц-**

лабра ирыбжьаз, аколнхараҽы рҭаацәа иахьрыцхрааyа анаѳсангьы ашкол азы амхы ларцарц ргәы ишҭаз. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз). Арҭ ахѳыкгьы дара-дарала **аицлабра** рыбжьан, «ҳаиҳа аура аазрыхуа» ҳәа. (А. Лашәриа. Кьабырхәанытәи ашьыжь, Аҟәа, 1979, ад. 97).

Аицлабра II амасд. – соревноваться (аиааира агаразы аисара). – М-а-п, мап, иумыркәарацан, **аицлабра** сҭахызар сара исымдыруеи? (И. Папасқьыр. Иѳоымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1965, ад. 102). – Ассир абар. Иуҭахым нас **аицлабра.** (И. Папасқьыр. Ажәабжьқәеи аповесткәеи, ад. 103).

а́иццара I – II

Аиццара I амасд. – прибавить (аҳасабразы). Қьаазым. Аҳасабра, аигырхара, **аиццара** егьи уҳәа… (М. Лакрба. Иѳоымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1971, ад. 57).

Аиццара II ахь. – вместе пускать (ажәи аҳәыси реицҵара). Ахшхарцәы азы ҳҽы зәзәаны ҳаҟоуп, ажәи аҳәыси **аиццара** ҳалагеижьҭеи анбыкәу?! (Ианҵоуп 2001 ш. азы Лыхны ақ. Венера Саманҵьиа лыҷцәажәараҟынтә).

* * *

Базала имаҭа ацатәхәқәа ахьыҟаиҵоз Цьгәына днеихагылан:

– Ѳынтә ѳба шаҟа ҟалозеи? – иҳәеит.

- Исыздырзом! – иҳәеит ахәыҷы ихы дымѳоахазакәа.

- Ѳба иацуҵар ѳба, шаҟа ҟалозеи? – деиҭаиазцаait.

- Исыздырзом! – иҳәеит адырѳагьых.

- Уара ак уасҳәашан, - диҟәацуамызт Цьгәына, - ажәқәа шаҟа шәымоузеи?

- Ѳба!

- Аҳәараҟәа?

- Ѳба!

- Нас шәыжәқәеи шәҳәараҟәеи **еицуҵар** шаҟа ҟалоиҵ?

- Еицуҵар ҟалазом!

- Избан?

- Еибацәоит! (Вл. Қапба. Еицуҵар ҟалазом, «Аҧсны», № 85 – 86, 2002 ш. абҵара 14, ад. 8).

а́ицацара 1 – 5

Аицацара 1 амасд. – зарядить (абҵьар азы). Нас днаскьан ишәаҟь **аицацара** деиҭалагеит. (С. Ҷанба. Иалкаақәоу, 1958, ад. 205-206).

Аицацара 2 ахь. – силосование (аингалара). Атраншеиақәа рҟны аҟашәа **аицацара** аҧыжәара амоуп. («Аҧсны ҟаҧшь», 1977, маи 14, ад. 3).

Аицацара 3 амасд. – пускать телёнка к матери (аин арцәара). **Аицацара** зҭахыз ажәи аҳәыси рыҟаабжь гоижьҭеи цытк цуан. (И. Папасқьыр. Иѳоымҭақәа реизга, Аҟәа,V ат., 1970, ад. 243).

Аицацара 4 амасд. – солить, засолить (арцәазы). Иахьа арцәтәы **аицацара** сахьымзеит. (Ианҵоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Надиа Черқьезиа лҷцәажәараҟнытә).

Аицацара 5 амасд. – начинить (аҭатынжәгаз). Нас ххит, иҳәан, азал ѳнырцәажәаны, даахьаҳәын дынкажьцәан, иҭатынжәга аацәырганы, **аицацара** дналагеит. (С. Ҷанба. Иалкаау иѳоымҭақәа, Аҟәа, 1976, ад. 89).

а́ицыхра 1 - 4

Аицыхра 1 амасд. – расширять, очистить (арыцқьара). Азыхь бзиа **аицыхра** рылшом зегьы. (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 159).

Аицыхра 2 амасд. – растягивать (аиазы). Уажәааигәа Аҟәа сахьѳеиз, абазар азааигәара 12-ѳык ажьицәа қәабк иҭагыланы, азәы ижьаҳәа абжьы даеазәы имаҳауа, аҟәақҳәа иасны **аицыхра** иаҷын. («Аҧсны аҟазара», № 4,1984, ад. 11).

Аицыхра 3 амасд. – расширять (аизҳаразы). Уи аменшевикцәа рхы рыхнахуан, «Аинтеллигент еиқәацәақәа» ҳәа ирышьҭан аҧсуа культура **аицыхра** иашьҭаз ауаа... (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 31).

Аицыхра 4 амасд. – увеличиться, расшириться (аҭбаахара). **Аицыхра** аиуит ар рҟны аусура. (Асовет Еидгыла Акоммунисттә партиа аҭоурых. Аҟәа, 1976, ад. 59. Иеиҭ. Н. Гериа). Абри аус **аицыхра** иацхрарооуп «аидгылара». (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҷсахьақәа, Аҟәа, 1996, ад. 329).

а́иѳкаара I – II

Аиѳкаара I ахь. – перегородка (ауада аҭзы ибжьоу азы). – Иҳақәиҭу Христос иан аҧсыцқьа гәрыз ҭбаа ду, ҳрыцҳашьа, ҳбыҳәоит, – ибжьы

рҕәҕәаны ҽааиҭит апап **аиҩкаара** дахьҭагылаз аҟнытә… (Л. Толстои. Аиҭаира. Аҟәа, 1959, ад. 162. Иеиҭ. И. Ҷоҷуа).

Аиҩкаара II амасд. – перегородить (ауада аҭзы абжьаҵаразы). Ауада **аиҩкаара** (аҭзы абжьаҵара) уамак сақәшаҳаҭым сҳәеит. (Ианҵоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҿцәажәараҟынтә).

акт 1 – 2

Акт 1 ахь. – акт (адокумент). – Соушәышьҭ, ҳзоотехник Бақьыри сареи уаҵәы аус ҳамоуп, уи **акт** ҟаицеит азы кылымкәо... (В. Басариа. Анаҟә анхыҵуа. Аҟәа, 1977, ад. 70).

Акт 2 ахь. – акт (атеатртә термин). Очамчыра ақалақь аҟны ахәаҧшҵәа идырбан, аҧхьатәи **акт** рацәа змоу аспектакль. («Амцабз», № 6, 1979, ад. 4).

акы́ I – II

Акы I ахьыз. – что-то (иеилкаам ахьызцынхәра). – Бзамыҟә, ус умун, ус, сыхәламшәа уамхаҧҵәоит, сыхәламшәа! **Акы** уамхамуааит, аеада... (С. Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, 1976, ад. 170).

Акы II аҧхьаз. – один (ахыҧхьазара). Абаҭаа Беслан ахаҵа. Шықәса шәи **акы** абна дылан. (Аҧсуа жәлар рпоезиа. Аҟәа, 1972, ад. 31).

Акы III ажәалаг. – вводное слово, вопервых (ажәалагала). Акы – азра, ауаҩорҳәра, ҩба – аҧсхәара. (Аҧсны 1919-1921. Аҟәа, 2006, ад. 67. Иеиқә. У. Аҩзба).

Акы IV ахь. – скряга, жмот (акаҷбеи). **Акы** дахьугалак дкуп. (Ианҵоуп 2008 ш. азы Аҟәа, Ҳагба Елена лҿцәажәараҟынтә). Сара **акы** мыжда, аҧсыцәгьара, агәҳәра мыжда сиааит, – иҳәеит уи. (Ианҵоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Зина Саманҵьиа лҿцәажәараҟынтә).

а́мала I – III

А́мала I ац. – один (ахала). Ақәаҭан адаҷ **амала** уа икаршәын. (С. Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, 1976, ад. 122).

Амала II аид. – но (аидҳәалага). **Амала** рыцаҟа агьежьқәа рышьтыбжь зқьы ҽышьтыбжь аддыҳәа аҧәра иқәҩуашәа, игоит. (С. Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, 1976, ад. 12).

Амала III ац. – даром (баша). **Амала** баша шәласит, ас шәнапаҿы иҟалом сҭахара! (Б. Шьынқәба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1967, ад. 142).

А́ми I – II

Ами I ахь. – куриное просо (ами ҳаскьын). Ақьышә ахьзымназашаз цытқ инаскьаганы ишьҭан амхы аҟнытә ҿыц ирхны иааигаз чаҟәак ами. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., ад. 163). Слышьҭалап ҳәа сахьындәылцыз, Бекташ даасҧылеит. Уи ҿымҭзо агәашә хәыҷы аартны дааҭалан**, ами** акәакь аҿы инышьҭеицеит. («Алашара»,№ 7, 1969, ад. 36).

Ами II ахьызц. – это есть (арбагатә хьызцынхәра.) Нас исуҭаз ами? – иҳәан, дцааит Хапара. (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1968, ад. 94). Хынҩжәи фба шықәса, аҭоурых ианхалаз абра **ами** раҧхьаза амца ахьацралаз.(Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, I ат., ад. 129).

Аппара́т I – II

Аппарат I ахь. – аппарат (амчхара, аилазаара). Хыхь аҩбатәи аетажаҿ дыхьыҩхашәалаз, аҧхьан еиҧш ожәгьы дааҧшит, аха еиҳа еиҳаны цыхьа аасҵа, избанзар, уи аппарат аусуҩоцәа алархәны аизара мҩаҧыргон. (Гь. Гәыблиа. Лахьынцала иузшоу, Аҟәа, 1996, ад. 102).

Аппарат II ахь. – аппарат (амаруга). Аҵыхәтәан, уи азахәа ахәшә ақәҵәага **аппарат** шәымазар ҳәа ахәҳахәҵоы диазҵааит... (Н. Думбазе. Сареи, сандуи… Аҟәа, 1974, ад. 134. Иеиҭ. Ш. Аҟәсба).

Аҧсны I – II

Аҧсны I ахь. – букв. – страна апсуа, страна абхазов, поэтическ. Страна души (аҧсуаа зну атәыла. «**Аҧсны** аҳ Ҧсҳәытәи ацҳа дазхьит» ҳәа рҳәо умаҳазаци? (Б. Шьынқәба. Ахьырцәаҵәа. Аҟәа, 1990, ад. 431).

***

… «Аҧсны» ҳәа хыс измоу астатиаҿы Ф. Х. Ешба иҩуеит: Аҧсны адгьыл даара ибзиоуп, иҧшзоуп; ираҷәоуп егьа рыла убла хызкуа аҧсаба-

ра. Абри зегьы еидкыланы уизхәыцыр ,Аԥсны иеиҕьу дгьыл ыҟазам уҳәар қәнагоуп. Аԥсуаа егьдырны иахьзырцеит рыдгьыл Аԥсны (аԥсы аҭып, ԥьанаҭ).... Шьаҭауааны Аԥсны инхо аԥсуаа (аԥсы ауаа) роуп. Урҭ еиҳарак инхоит Бзыԥыни Абжьыуеи рыҟны. Самырзхаҟангьы инхоит аԥсуаа – самырзаҟанаа, раҳ Мырзаҟан ихьзала иҟан анкьа зны». Насгьы иахәҭоуп иазгәаҭазарц: ажәа «Аԥсны» абасала аѡныԥҟатә ԥакы ахәаԥшра (иахьа уажәраанзагьы лассы-лассы иаҳԥыло), Ешба ибзоураны аурыс бызшәа иаланагалеит («Страна души»).

(Хә. Бҕажәба. Аԥсуа рцаѡы арлашаѡы // Аԥсны декабр. 31, 1996, ад. 11).

Аԥсны ll ахь. – Апсны (аҕба иахьзын). Аибашьра ашьҭахь, акранцы хәылԥазык азы рапхьаза Аҟәатәи асҟьала аҕба **«Аԥсны»** анаадгылаз аасгәалашәеит сара убри ауыха. («Алашара», № 9, 1967, ад. 23).

* * *

Аҕба «Аԥсны» ахь

Аԥсныҟа иааит **«Аԥсны»**.
Аѡныҟа ихынҳәит.
Аҟәа иалаԥшуа игылоуп,
амшын аҿыкәан.
«Бзиала уаабеит!» – ҳамҳәеит,
аѡныҟа ухынҳәит.
«Уахцо уаалеит!» – ххәеит,
мѡа харак уқәын.
Уааит иахьа аѡныҟа,
дшыхынҳәуа еиԥш аԥа,
ашәарацаѡ
дшыхынҳәуа еиԥш иѡныҟа.
Рхы адԥыреелазеи
уган шаҟа цәқәырԥа,
«Аԥсны», ууаиааанза Аԥсныҟа!
(С. Ҭаркьыл. Иахьатәи амш. Аҟәа, 1979, ад.8).

а́ԥсшәа 1 – 5

Аԥсшәа 1 ахь. – абхазский язык (аԥсуа бызшәа). Ашьха зыхь еиԥш ахьхьа-хьхьаҳәа, **Аԥсшәа** бзиа избоит сара. (Б. Шьынқәба. Иалкаау

иѡымҭақәа, II ат., ад. 141). **Аԥсшәа** нкажьны исымам ҳәатәы, Усҟан баша сықәзаауеит адуней. (В. Ахьиба. Сышьхақәа раамҭа, Аҟәа, 1998, ад.6).

Аԥсшәа 2 ахь. – приветствие (ажәа хаа). **Аԥсшәа** ахы ахьуам, агәы ахьуам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 39). Лнапы ыргьежьуа сан дуԥылап, **Аԥсшәа** уеиҳәап саб дыччо. (Т. Аԥьба. Иѡымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1999, ад. 17).

Аԥсшәа 3 ахь. – поздороваться (аԥсшәаҳәара). – Нас **аԥсшәа** ласҳәарын, шәара шәыҟны ишаԥу сыздыруам акәымзар аҳәеит абнаҳәынаԥ. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 236). Уажә Қәыцьмахани сареи ҳахьеиқәшәо **аԥсшәа** ҳабжьазам. (А. Возба. Азбаѡцәа дрыстоит, Аҟәа, 1971, ад. 31).

Аԥсшәа 4 ахь. – абхазское слово (аҳаҭырқәцара жәа). Уа дахьнеиз еиҭа чара изуны, **аԥсшәа** бзиа ахҳәааны ирҭеит алтәы лабазак. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 149).

Аԥсшәа 5 ахь. – доброжелательность, вежливость, корректность (аизыҟазаашьа). Арҭ аѡыцьа, даара згәы еизыбылуа шьоук роуп рзырҳәаргьы ҟалон ирыхәаԥшуаз ауаа, аха рыгәқәа ус иҟамызт, хыхь еибырҳәоз **аԥсшәа**, аԥѡа даара ик әадан, иуашәшәыран. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 263).

ара́ I – III

Ара I ац. – здесь (аҭыпрбагатә цынгыла.) **Ара** дыҟан зԥарақәа амашьынаҿы изцәынхаз аԥаҵадугьы. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1964, ад. 9.).

А-ра II ахь. – орех (ара-ҵла). Шабаҭгьы дрықәшәеит. Дыҵатәан **ара.** Хыцлеи хәымпаллеи уи дхысуан убра. (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, 1965, ад. 78). **Ара** абҕьы ҟьаҟьоуп ҳәа уаҵамгылан, аҳа абҕьы ссоуп ҳәа уаҵымцын. (Аԥсуа жәаԥҟақәа. Аҟәа, 1967, ад. 98). **Ара** – Маҭәахә бзиоуп, агәаԥшь змоу акыр ачҳауеит, иалырхуеит ашәақьшьхәа, ашифонер, ашәындыҟәра, аѡны ашәқәа, апенџьырқәа, астол, иара убасгьы аѡнымаҭәақәа. (Иу. Аргәын. Ажәлар ртрадициатә напҟазареи аамҭеи, ад. 22).

А-ра III ахь. – локоть (амышьхәылҵи анаџәкьарақәа рхыцәқәеи ирыбжьанакыз). **Ара** захьзу амышьхәылҵи анаџәкьарақәеи рықәцәқәеи ирыбжьынакыз ауп. Ажәытаан **ара** аура шәагас рхы иадырхәон. (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟнытә)... – Убз

аа-**рак** иҟоупеи... (А. Гогәуа. Иалкааy. Аҩбатәи ашәҟәы, Аҟәа, 1983, ад. 202). Амра аԥштәы ахыгга, шьхак иаавԥны, **рак** ашәара иаахалт, аха инаваз ицеит. («Алашара», № 9, 1970, ад. 549.

араду́ I – II

Араду I ахь. – большой орех (арацла). Уажәы Ҳаџьараҭи иареи еицәажәо, **араду** амцан итәан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 112). Зегьы уамашәақәа иҟан: **араду** ашьапы бжьрабжьцәа ицазшәа атәыԥәқәа рыҩахыс акәын иахьаапшуаз. (А. Гогәуа. Асду, ад. 379). Шьыбжьон аԥсшьараз Аҳабла еизеит, Аусҳәарҭа аԥхьа **Араду** амца. (Қ. Агәмаа. Иҩымҭақәа, ад. 54). Араду амцан еизнагеит зназы. Наҳар иқьаҳиа ихаҳә ихьыссы… (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, II ат., ад. 230).

Араду II – название села (ақыҭа ахьыз). Мықә уназааанза иҟоуп **Араду** ҳәа ақыҭа. (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа, Аҟәа, 1996, ад.341).

арҭ I –II

Арҭ I ахьызц. – эти (арбагатә хьызцынхәра). Ацыхәтәанза, **арҭ** ишымгәыԥзоз, хшара дроуит, – хаџарԥыск. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 166). – **Арҭ** аҭаацәа ирыхьзеи, чмазаҩ дрымоума, иаха ахәылпаз аҩада саниасуаз ибзиахәха иҟан? – дцааит Иатма… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, 1983, ад. 122).

Арҭ II аҟазшь. – мягкий перезрелый (аҟала). **Арҭ** шҽаз акәампа (ампа) кашәеит. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 34).

а́у I – II – 3

Ау I абжь. – междометие (абжьҭкьа.) **Ау**, заҟаҩ ыҟада! – еицырхәхәа, знап еиуеиԥшымыз ачыс ххҟәа ыҟәргыланы иаазгоз днарылаԥшит. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 44).

Ау II аҟазшь. – высокий (аҳаракы). Гәыразцәак, ҳамҭас ишәымаз ҳәа икажьны ицеит ҳәа ҳаҟамыз! – иҳәан, дааччеит амоторист ау. (Ш. Аҟәысба. Нарҭаа рымца, Аҟәа, 1973, ад. 202). **Ау** – длаҟәып, Акьаҽ - дҩазап. (Т. Аџьба. Иҩымҭақәа, II ат., Аҟәа, 2000, ад. 87).

Ау 3 аҟазшь. – длинный (зоура дуу азы). Срымз **ау** ихы ныкәицеит. Ишьапқәагьы ашә ахь идәыкәицеит. («Алашара», № 9, 1978, ад. 8).

а́ума I – III

Аума I ац. – много (арацәа). Иаалаган ачуан ныкәыргыланы азы иҭарҭәо, иҭарҭәо, **аума** азы ҭарҭәеит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 137).

Аума II ахьызц. – за это. Аԥара еизараҽы маатқала Миха дахьеицахаз **аума** гәрҩас иҟаицаша. (И. Папаскьыр., Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1964, ад. 95).

Аума III ахь. – светопреставление, конец света (ашаназ, акаамеҭаз). Ауаҩы иимбац **аума** ҟалеит. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

ах I – II

Ах I абжь. – междометие (абжьҭкьа). **Ах**, заҟантә еиҭалҳәо саҳахьаз: – Шәныҳәа ицегь, шәца Елырҟа... (М. Лашәриа. Иалкааy, Аҟәа, 1987, ад. 119).

А-х II ахь. – гуща, винный осадок (аҩы шны ианеиқәтәалак, ицаатәало ажәпара). Аҩы ззоз **ах** дақәыркит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 16).

ахá I – II

Аха I ахь. – недовольство (агәынамзара). – **Аха** захьзу гәынамзароуп. Угәы еихьызшьуа сцәумзароуп! (Б. Шьынқәба. Аҽатә уаа, Аҟәа, 1955, ад. 107).

Аха II аид. – но (аидҳәалага). Дгылан Зыкәыр ҳамҭак дхәыцуа. Иҭаҭын ҽыцәеит, **аха** ибом... (Б. Шьынқәба. Аҽатә уаа, Аҟәа, 1955, ад. 110).

а́ха I – II

Аха I ахь. – время, досуг (аамҭа). Лацан иумҳәо, бҵан иузҳәом, Уажә иаҳамҳәо, нас ианбаххәо, Ҩан ас **аха** анбаҳамоу... (Л. Кәыцниа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1955, ад. 256).

А-ха II ахь. – жердь (ацәҩан). Убри аҟнытә ақәылацәа анқәылалак, ақәылацәа **аха** ыцырхыу? – иазцаауан. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970, ад. 15).

аҳ I – II

Аҳ I абжь. – междометие (абжьытҟьа). Лаҳәшьцәа анаҳҳәа, **- аҳ, аҳ**, ишпагәхьаалгои уи! - аԥныҟа иԥеираны ишыҟоу лдыруазар, лҧеитҵбы хылтыҷ хәычы даашьтыхны, абыржәытҿьа, астәы Ахыуаа рхәы шыҟоу, дыҷҟьа-ҷҟьо лҷаалхарын... (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахааныза, Аҟәа, 1981, ад. 15).

А-хҳ II ахь. – владетельный князь (аҳратәра анықаз Аԥсны иахагылаз). Ари аҳ дук дамеигәырҕьеит, дахьдырҷыхаз аҟнытә. (Аԥсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад.194).

а́ҷа I – III

Аҷа I ахь. – ладонь, пятерня (анаргәыца, анапсыргәыца). Ауаа иҵьашьатәышаз агәытгара аадырԥшуан, рыбжьы еиқәыркуамызт. Аҳ итарчеи ҳаракны ладеи-ԥадеи ирҟьон, ирҟьацыԥхьаза азганк иадубаалон **аҷа**. (Гыц Асԥа. Ашьхарҟәыт ма ԥымчыбжьа аԥсҳара, Аҟәа, 2005, ад. 182).

Аҷа II ахь. – в сочетании с глаголом «анызаара» «лежать», употребляется в значении «дарствовать» (ҳамтас атара). Ҳаҧкәын Ҭатрашьгьы акы иацахауа азә иакәзам, иашьас иоуз днеигәырҕьаны «фыза» иаԥсоу ззырҳәоз аеқәа хык ҳамтас уара **уаҷа** ианып ҳәа иашьа ҷыц Крым ианеишьауеит. (Кә. Лакрба. Иҷымцәааыа ахәштаара, ад. 72). Усгьы «**уаҷа** ианып» ҳәа рымчыдара-хымхәара иахҟьаны инапы ианырымцахьаз ақыртуа аҳцәа ртәыла, рыжәлар. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, Аҟәа, 2002, ад. 97). – Урт сара ишсыднагалаз уасҳәахьеит, сыпсааныа срыхәаԥшырц стахын, аха **уаҷа** ианыстоит дад, Шәарах, ига уахь Аԥснықа! (Б. Шьынқәба. Ацынтәарах, ад. 333).

Аҷа III ахь. – бокал (афырцьан ԥшра змоу пату зқәу рыжәга матәахәы ԥшзоуп). Уи дантәа, зегьы ртыпқәа аалырхит. Нас акәын Цьыгә еита данықагылаз. – Уажәшьта, Гьыргәал, ухатцкы сцеит, – **иаҷа** аашьтихит аԥшәма, - уара ҳара ҳ-Аԥсҳа уоуп. (Гыц Асԥа. Ашьхарҟәыт ма ԥымчыбжьа Аԥсҳара, ад. 138). Ари аҷа интыркәкәацәкьаны иужәыроуп, Аиатцәара ныкәларц ухы-уҷы еикәаԥхо… (Г. Аламиа. Амцажәла, ад. 81).

Б

а-ба́ I –III

А-ба I ахь. – ткань (арахәыцлых). Егьырт **аба** змаы иаауа аерылакны имааыеи! (М. Лакрба. Иԥымтақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1971, ад. 74). Иаҳзааихәеит убас имаҷымкәа **аба**. (З. Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, Аԥбытәи ашәкәы, Аҟәа, 1982, ад. 306).

А-ба II ахь. – сухой, не мокрый (ицәаакым). Нан ицәааку акасыжә акәымкәа **аба** ықәшь. (Иантоуп 1985 ш. азы Ҷлоу ақ. Олиа Хаҳәбиа лҷцәажәараҟнытә). Ашьтахь даақәгьежьын, ибаазаз икьаҷ ишәыхны, **аба** ишәылцеит. (Гә. Папасқьыр-цха. Ажәабжьқәеи аповести, ад. 31).

А-ба III абжь. – междометие (абжьтҟьа). Аршәы, **аба**, аԥсыхәша иалху аршәы! – иблақәа ихагәта иқәыргыланы дхәаауан аршәытԥоы. (А. Цьениа. Азы аԥсра, Аҟәа, 1977, ад. 164).

а-баа́ I – VI

А-баа I ахь. – замок (ажәытәеи ахан). Ҳасанта **абаа** аурымқәа рхәынтқар иԥха лзы иҟаицарц итахын. (Аԥсуа жәлар ртоурыхтә фырхацаратә ҳәамтақәа, Аҟәа. 1978, ад. 33).

А-баа II ахь. – крепость (ахырҕәҕәарта). Ҳара ҳзы ималуп, **абаа** ду еиԥш ҳазыԥшуп. (П. Бебиа. Аԥсынцры, Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, ад. 13).

А-баа III ахь. – тюрьма (абахта). **Абаа** (абахта) аталара мариоуп, атыцра уадаԥоуп. (Д. Гәлиа. Иԥымтақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1985, ад. 173).

А-баа IV аҟазшь. – плохой (ихәартам изы). – Ааи, анаассан, – ихы наирцысит иара дцәажәо, ачеицьыка ҳәа дызлацәажәақәозеишь ақьаафыр, капеик аҧаразы ухәарны уишьуеит, аԥсуара абаилоу ани **абаа**. (И. Папасқьыр. Иԥымтақәа реизга, I ат.,1964, ад. 145).

А-баа V аҟазшь. – гнилой (аԥхаста). Асоура иԥонаԥсаз ацәа **абаа** алхны хазы ишьтасцеит. (Иантоуп 1975 ш. азы Лыхны ақ. Минадора Шьаҟрыл лҷцәажәараҟнытә).

А-баа VI абжь. – междометие (абжьытҟьа). – Ишәасҳәарызеи, **абаа**, уадаԥос ишәоуеит, аха шәысзахылаԥш сеы. (Ць. Аҳәба. Ашьхақәа рылпха, Аҟәа 1971, ад. 67).

а-баа́жә I – II

А-баажә I аҟазшь. – презренный (иееим ауаԥы изы). Уанаԥьалбеит, уара ахьчажә, ахысраҽы ажәлар итәоу уриааизаргьы , аҳ иԥха дуиҭома, уара **абаажә**, аԥьабаа зубозеи ҳәа иарҳәеит... (Аԥсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 132).

А-баажә II ахь. – развалина (еилаҳан иҟоу, аилаҳа). Аа, абни **абаажә** ахьыҟоу, бымдыруеи? – Патыхә инапы рыхханы иналирбеит. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, III ат.,1965, ад. 203).

а-баазатәы́ I – II

А-баазатәы I ахь. – жидкость, влага (аԥсааразы). Ашәаԥыцьаԥгьы макьана реынкылан иҟан, аха иҵаулазоу рдацкәа рҟынза илагзан ацәаакыра, **абаазатәы** мегзарахда адгьыл иалачын, урҭ «ршьа-рда» аусура ианалаго ҳәа иԥшын. (А Гогәуа. Асду, ад. 610).

А-баазатәы II ахь. – молочные изделия (ахш-хырцә). Алашьцара ирымнахаанза ахьышьцәа ирзбеит, аҭыԥ иахагылаз аҭәаҵла ду азтәӷәык аназараҽыцәкьа иадҳәалаз, ачаԥыр зҭаз **абаазатәы** ҳаҭа лбааргарц. (А. Гогәуа. Асду, ад. 506).

а-бааԥсы́ I – II

А-бааԥсы I аҟазшь. – плохой (ихәарҭам, ацәгьа). Абааԥсы, иара ибааԥсра изхоуп, уара уеилоумгалан. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, ад. 27). – Изакәым акы идумгалан, изакәзеи «ма» ҳәа уажәа иалоҵаз, абааԥсы идукылома, иара уажәоуп ахшара даниоу… (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., 1982, ад. 28).

Абааԥсы II абжь. – междометие (абжьыҭкьа). Ҳаит, **абааԥсы** шәмахәҽа шәырӷәӷәа, Трактори ҳареи аус еимаҳкуеит! (С. Ҷанба. Иԥоымҭақәа, 1986, ад. 214). Ҳаи, **абааԥсы** – аԥсышәаҳәароуп. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 90).

а-баара́ I – II

А-баара I ахь. – гниение, прение (ибаау азы). Аха иара **абаара** иаламгацызт, иахыччо иалагахьаз ашәыга фԥоы акәын еиҳа игоз. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 90). Ҷьыка змам амгьал агьама ргьаман ҳаҟәакгьы кылыргалоит, аха уаԥоы ианааимхәалак, уаҟа ишыкәу **абаара** иалагоит. (Н. Кәыҵниа. Агәырԥса, Аҟәа, 1987, ад. 135-136).

А-баара II амасд. – гнить, портиться (аԥхасҭахара, абжьысра). Аԥакәи, **абаара** иаҷыз аӷәи, ицәаакыз ашәыга фԥои ара еиҳагьы иӷәӷәан. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 70-71). Ичкәын икәымжәы **абаара** иалагахьаз, длаханы иаапижәеит ишьҭахьала, иԥа агәыбжьанытә уа дахьидгылаз арҵәааҳәа днықоныцәааит. (Д. Занҭариа. Аҿацә лас, ад. 219). – Ҳо, акрыздыруа дагьууандаз, дагьуаӷандаз, – иҳәеит уи, – абаара аҿазыскыз аҵәахаҳаҵәкьагьы, ианаамҭоу иуԥыхьашәар, ахьышьҭрахь иургьежьуеит. (А. Ҷьениа. Анымираҳ – Ҩыцьа рынцәахәы, Аҟәа, 1990, ад. 476).

ба́ба I – II

Баба I ахь. – отец (аб). – Марина, ажь быстоит, ибҳәозар, **баба** битәу, ди былтәу?.. (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., ад. 369).

Баба II ахь. – обращение (ахзырха). Абгахәыҷы цыхәабаба, Цкьа иаҳзыршәом азыноуп, **баба**, Изазаз ҳара ҳакәты, Изаҵәцаз ҳара ҳшьацҳәа. («Амцабз», № 4, 1978, ад. 13).

а-багьы́р I – II

А-багьыр I ахь. – мост (ацҳа). Иакәшан уаҩ дахәом, **абагьыр** ахьху усгьы иудыруеит, адунеи ацыхәан... (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест. Апиеса, ад. 76).

А-багьыр II ахь. – перила (абаркьыл). Уи аҭаҳмада ибарҵа **абагьыр** ижәԥахыр ыкәргыланы, апырпыл рыцхракәа ивакнаҳаны дыԥсыр зымуа апырпыл акәушәа, сиршәакәа ивакнаҳауп. (Ш. Ҷлиа. Нептун илаԥш, Аҟәа, 1979, ад. 109).

а-баӷы́р I – II

А-баӷыр I ахь. – воробей (ицәхаԥшь-хәоу ацыс хәыҷы, еснагь анхарҭақәа рааигәа-сигәа иуԥыло). **Абаӷыр** ацкы анилак иара ԥсуеит ҳәа

акы рҳәоит еиԥш, иҟаларызеишь? (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, 1986, ад. 98).

Баҕыр II – Багыр (ахаца хьзы)**. Баҕыр** илакәа неихаччан, цацашлала иԥычаз ихы-иҽы инапы ныкәишьит. (И. Папаскьыр. Иԥоымҭакәа реизга, II ат., 1965, ад. 26).

а-баҕәа́за I – II

А-баҕәаза I ахь. – бухта, причал, морской порт (аҕбакәа рыдгыларҭа). Иузбеит Гагра **абаҕәаза** ҟауцарц, Уантәи Асԥанза аихамԥоа ааугарц! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥоымҭакәа, II ат., 1968, ад. 212).

Баҕәаза II – Багваза (ахаца хьзы). – Иқәырххьеит, дад, ҳцеицәа азәыр дыҟоума, Даур дыршьит алажә еиԥш игәыдцан, Мзауч дахыргеит, **Баҕәаза** дҭакуп! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥоымҭакәа, II ат., ад. 201).

а-баҟа́ I –II

А-баҟа I ахь. – памятник (азәы ихьзала, уи игәалашәаразы иҟацоу архитектуратә ма аскульптуратә еибыҭа). Аԥшатлакә зыԥонагьежьуаз, Уара аапын уацеиуп, инужьзаргь уи уақәлоуп, Ажәлар ргәацаҽ иургылт **абаҟа**. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, Аҟәа, 1985, ад. 24-25). Инрыжьуеит: хыхь – **абаҟа**, иара – цаҟа. (Г. Аламиа. Амцажәла, ад. 34).

А-баҟа II аҟазшь. – упругий, твёрдый (унагәар еразнак аҭып аҽы иааиуа). Суаҭәа ашшараҵәкьа унагәар еразнак аҭып аҽы иааиуа, **абаҟа** иаанахәаз ахирург исырбаразы Агаҟа сыҟан. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҽцәажәараҟынтә). … Макьана ашара агәы иҭазамызт, зегьы ахш аца ианакуеиԥш **ибаҟаза** акы иакны иҟан. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 19).

а-бара́ I – V

А-бара I амасд. – увидеть (аблабара). Схәыцнатә аахыс схәыцра иалан Ахҭны-қалақь ду **абара**... («Алашара» № 5, 1979, ад. 88). … **Абара** адагьы, салахәхароуп Ҳанасып ду лабҽаба! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥоымҭакәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 24). Снеиуан, амшын **абара** сгәы азыҳәо, иаргьы сармарахь ала ишьҭан… (Д. Занҭариа. Аеацә лас, Аҟәа, 1988, ад. 237).

А-бара II ахь. – высыхание (ацәаакырацара). Алԥоацә рхылзза ицоит **абара** иаҽу ҳаматәакәа. (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест., Апиеса, Аҟәа, 1977, ад. 193). **Абара** иаҽыз ллакыҵа ицаԥоз лылаҕырзқәа маҷк апырпыл рымазшәа, аԥҳә иадырхьаз лзамԥоакәа ибыл-былуа иаарҭалт. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, Аҟәа, 1988, ад. 83).

А-бара III амасд. – ухаживатъ (анықәгара). ...Урҭ **абара** игрыжьуамызт, ирулак ишьапы дықәдыргылеит. («Алашара», № 5, 1979, ад. 57). – Уажәшьҭа уанбасҭаауеи, Ҟанчоу? – дцааит Алма агәашә аԥхьа иахьгылаз. – Абыржәшьҭоуп **абара** аныстаху… (А. Гогәуа. Асду, ад. 76).

А-бара IV амасд. – справиться (алшара). Бара ишыбҳәаз еиԥш, бызҕаб аҳра **абара** лылшарым. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 61).

А-бара V амасд. – управлять (анапхгара). Уажәы ианрызша, ахақәитра анроу, дасу амилаҭқәа рхьаа рыԥонуцқа аускәа аҳәара, **абара** рнапаҽы ианыҟала… (Аг. «Апсны», Аҟәа, 2006, ад. 17. Еиқә. У. Аԥзба).

а-ба́ра I – II

А-бара I ахь. – суша (адгьыл). Ҷандар тары, гәил хышәҭ хаҽы, ишԥоудырԥсахуаз апсабара?! Са уаасзызырԥо, абри цәахны сышбанықәлоз сара **абара**. (Ш. Руставели. Абжьас-цәа зшәу, Аҟәа, 1959, ад. 74. Иеиҭ. Д. Гәлиа).

А-бара II ахь. – знатность (ауаа нагацәа рзы). Уи аҧаҭхь, **абарабарақәа** ҳәа изышьҭаз анахцәажәа, ианыржә, Ездора даҳәан еиҭаизнаргеит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 356).

а́-бахә I – III

А-бахә I ахь. – скала (ахаҳә цаҟьа ду, ҳаракы). Февраль мза шыԥоагылаз, **абахә** зышра аханза, Амра ԥавцит ихааза. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥоымҭакәа, II ат., ад. 7).

А-бахә II ахь. – доля, полагающая сыну (одному из сыновей) при разделе имущества отца (абхәҭаа). Аԥҳа **абахә** шара дацанакзом. (Иантоуп 2006 ш. азы ақ. Аҟәа, Иура Аргәын иҽцәажәараҟынтә). Реиҳабы Нарсоу ус реиҳәеит: – Уара шәанаҵьалбеит, сашьцәа шәҭаацәахар акәымзи, … мамзар ҳацхтәы згаша ахшаара – аԥацәа ҳара иҳамазам, сара сакәзар – ԥҳа заҵәык лоуп исымоу, уигьы дсасуп, **абахә** шара дацанакзом,

шәара сашьцәа шәакәзар – аҵәԥан заҵәы шәаԥызоуп, аҽиара шәҵахым. (Кәыҷа Лакрба. Иҵамбазо азыхь, ад. 62).

Абахә III – Абахуба (ажәла). Аҳмыҵбеи **Абахә** жәлар раԥхьагыла Ҳаԥьы Бырзыԥь диԥшаан, аҭырԥә ԥашьа данизишьҭ, Мыстафа игәы хьаԥсызшәа ҟиаҵан, Очамчыра деиҵааит. (Гыц Асԥа. Ашьхарԥәыҭ ма ԥымчыбжьа аԥсҳара, Аҟәа, 2005, ад. 23). Сышнеиуаз, снадгылеит асазԥсыуа қыҵа **Абахә** Мзауӷ инхарҵа. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 297).

а́-бахәаԥшь 1 – 2

А-бахәаԥшь 1 ахь. – глиняная скала (иаԥшьу ахразы). Ашьеи ахши реилазԥаны изқәхәмаруаз ихы-иҽы ау аҟны ԥьара дакгьы ԥысуамызт, **абахәаԥшь** ашьапаҽы зхы ыԥызгаз ашьха рԥаш аиԥш иҵқьакәакәараза… («Алашара», № 9, 1969, ад. 51).

А-бахәаԥшь 2 аҟазшь. – символ силы, бодрости (злазара ҕәҕәоу, згәы бзиоу). – Ушԥажәи уҳәар иауази сынцәахәы, ԥаса **абахәаԥшь** уакәын. – Узакәхазеи шьҭа! (Л. Толстои. Аиҭаира, Аҟәа, 1959, ад. 254. Иеиҭ. Иа. Ҷоҷуа).

а-ба́ҳара I – III

А-баҳара I амасд. – копать, разрыхлять (адгьыл жыгала аеара). Ҽнак шьыжьымҵанза **ибаҳа** аашьҭихын, иутра дынҵалан **абаҳара** далагеит. (Ш. Басариа. Анаҟа амаза. Аҟәа, 1963, ад. 66). Иаб изԥаара аҭак ҟамԥазакәа Ҳаԥьарат **абаҳара** деиҵаналагеит. (Ш. Басариа. Анаҟәа амаза, ад. 66). Саб ацәмаа икуп, иқашәқашәо закы аҟара зызҳахьоу ачан абжьара арԥәыга хәышәқәа бжьаԥсо **абаҳара** ҳаҽуп. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа. Аҟәа, 2007, ад. 51). Ажьгери иус дшаҽыц даҽын: ацәшьхәа ахьзымнеиз аԥьыкәреи цырақәа нҵаԥса-аатаԥсауа **абаҳара** даҽын. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба. Аҟәа, 1988, ад. 160).

А-баҳара II ахь. – вид спорта (на воде). Ахәмарра иалагааза азмыжь ацаҽы хаҳә шкәакәак зсаԥык иганы ицәахон, иара убри ахаҳә азы ацаҽы азсаԥоцәа ҟазакәа реиндатлараан, раԥхьа иԥшааны хыхь ихазгалаз аиааира игон, аԥхьахәгьы иоуан. Абас еиԥш иҟаз, ажәытә зылатәи аспорт хкы **абаҳара** ҳәа захьзыз, иахьа иаҳцәызны иҟоу ахәмарра, шәышықәса раԥхьа аԥсуаа ҳҽы иалатәаны иҟан. (Ианҵоуп 2010 ш. азы Аҟәа ақ. Сергеи Тҽыԥь иҽцәажәараҟынтә).

А-баҳара III ахь. – Земляная насыпь (раҵәак идумкәа адгьыл ԥылгәыгәны иахьыҟоу аҭып ахьз). Шәааи абаҳара ҳахәмарп. (К. Шьаҟрыл. Аԥсуа бызшәа бзыԥтәи адиалект ажәар, Аҟәа, 1010 анапылаԥыра, ад. 16).

а́-баԥ 1 – 2

А-баԥ 1 ахь. – каркас (аибаркыга). Хыма-ԥсыма еибыстоит ақьала **абаԥ**. (Ҷ. Ҷьонуа. Амазақәа рымаза, Аҟәа, 1969, ад. 196).

А-баԥ 2 ахь. – кость (ацәеижь иалоу). **Абаԥ** еимҽаԥа хәыҷы наҟ-ааҟ рнаҵәкьарақәа акәыршаны ианааимдырхха, иаапҵәеит. (Кәыҷа Лакрба. Иҵамбазо азыхь, ад. 124).

а-бгара́ I – III

А-бгара I ахь. – обвал, место обвала (адгьыл ахьыбгоу аҭып). **Абгара** кылҵәаны арахә кылсыртә иҟарцарц. (А. Лашәриа. Кьабырхәынытәи ашьыжь, ад. 71). Амԥа ианыланы ишнеиуаз, **абгара** иахьашәаҳаз рбеит. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад.71).

А-бгара II амасд. – рушиться, рухнуть (иԥены ацара). – Уажәыцәкьа **абгара** иалагоит, аԥныҟа сдәықәларооуп, изҭаху шәаала, – иҳәан ашацаҳәа дԥагылан иҽынеихеит Мыцьга. (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 21). Атәыла ду **абгара** ианаҽыз, Ауаҕеимшхара усқәа аназыԥшыз… (М. Лашәриа. Аҵьынҵь, Аҟәа, 2008, ад. 95).

А-бгара III ахь. – Абгара (Дәрыԥшь ақыҭа ҳаблак ахьз). Ҳ-ҳабла **Абгара** Дәрыԥшь ақыҭа иацанакуеит. (Ианҵоуп 2001 ш. азы Лыхны ақ. Коциа Кәарацхелиа иҽцәажәараҟынтә). Ус дыԥшызар, **Абгара** аҳабла иатәыз ԥыцьа аҳәсақәа ҭаланы ишаауаз ибеит. (Гь. Габечиа илаф жәабжьқәа, Аҟәа, 2002, ад. 37).

а́-бҕа 1 – 2

А-бҕа 1 ахь. – поддержка (ацхыраара). Ожә еиԥш знымзар зны иҭахны дҟамлацзар ҟаларын аҳәынҭқар иахьтә **абҕа**. («Алашра», № 4, 1974, ад.22).

Абҧа 2 ахь.– спина, хребет (аҟәаҟәа, азқәа). Ус иҟан Аублаатәыла, ҳаамсҭацәа рқыҭа аѳонуцҟа мацара ианнықәоз агәыжь иақәтәон, иаҳа **абҧа** тынчуп ҳәа ирыцхьазон. («Алашара», №1, 1974, ад. 29).

а-бҧьы́ц 1 – 2

А-бҧьыц 1 ахь. – лист (ақьаад бҧьыц). Нас лнапы ѳалыргзан лхаҽы икыдыз акалендар **абҧьыц** ианылжәеит... (А. Цьениа. Сышьха қыҭа, Аҟәа, 1960, ад. 10).

А-бҧьыц 2 ахь. – лист (ацииаа рыбҧьыц). Саԥхьа аҳауа ихагьежьылон, Ацла иҽшәон **абҧьыц**. (Г. Аламиа. Адәы иацәа, Аҟәа, 1971, ад. 17).

а-бжьа́ра 1 – 2

А-бжьара 1 ахь. – середина (агәҭа). Ари абзиа иазҳәоуп. Ас ҭахьзаа реиԥш ианеилалак уаѳ дырбазом. **Абжьара** бжьыкка инхоит. (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест. Апиеса, ад. 472). …Сасрыҟәа дааԥыхьашәан, иҳәеит, ари ихаԥыцқәа ицхгәышьазаарын, **абжьара** Сасрыҟәа дныбжьашәеит… (Аԥсуа фольклор. Аҟәа, 2003, ад. 55). Аԥсаҵла **абжьара** ибжьаз икәадыр аашьҭхны, иеы ахьықәҽаҳәаз ашҟа иҽынеихеит Базараҟә. (Р. Цьопуа. Ацқьа Елена, Аҟәа, 1997, ад. 59).

А-бжьара 2 ахь. – средний (ишаанагара иҟоу). Иақәтәоу аамҭала ишдәықәитцо еиԥш, ҽыла цашьақәас аԥсуаа ирымоуп: ныҟәашәа ласла, акәарра, икәашо ацара, **абжьара** ѳорала, инеиужьшәа ҽырххыла, ишзалшо ирѳоны. (Гь. Амҷба. Аԥсны аҭоурыхи аетнографиеи ирызку астатиақәа, Аҟәа, 1977, ад. 69).

а-бжьа́с I – II

А-бжьас I ахь. – тигр (цгәы жәла гыгшәыгуп). Уи **абжьас** еиԥш дласза ахаҳә ду дыѳохаԥала-хаԥалан, зназы хьшьыцбаҵас ажәлар илаԥш нархиган… (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 200).

А-бжьас II бзыԥ. аҟазшь. – испорченный (о человеке) (иееим ауаѳы изы). Иҟоуҵо закәызеи, уара **абжьас**?! Ситцаҟьазар иауазеи? Иқәнамгои уи **абжьас**! (Иантоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичбаиа лыҽцәажәараҟынтә). **Абжьас** иԥха ҳәа зегьы деибадырбон. (Иантоуп 1999 ш. азы Аҟәа Уасил Бармашьаа иҽцәажәараҟынтә).

а-бжьысра I – II

А-бжьысра I амасд. – отбиться от рук, испортиться (аԥхастахара). Аԥхын змахк (заѳоак) уаѳосны уцозар, уҽы ушәаҳароуп, мамазар акәуа ухаԥыц абар – уи нахыс ухаԥыц **абжьысра** иалагоит. (Д. Гәлиа. Иѳоымҭақәа IV ат., 1962, ад. 82). Азҧаб аазара анлыгха, акы даԥсамкәа дшыҟало, **Абжьысра** ашҟа лхы шхоу… (Л. Кәыцниа. Иѳоымҭақәа реизга, ад. 496). Қьоуқьас уи иаразнак игәеиҭеит, аҭкьац аҷҷаҳәа ашәа ҳәо ишнеиуа, ианааилахәаллак, еилаԥсо аҽанынахалак – уи ауп, ишьҭра **абжьысра** иаҽуп. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи. Аҟәа, 1976, ад. 141). … **абжьысра** иалагаз ауаа рхадахы рҭахымкәа аҽхагахаара аҟынза инеиуеит. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 60).

А-бжьысра II амасд.– пройти, проехать (бжьарак аҽы аиасра). Еимҟьарак инақәыршәаны, амѳоа ду ааихцәаны еыуардынк **абжьысра** ахьацәыцәгьашаз агәарбжьара дыбжьалоит. (Гыц Асԥа. Ѳ-романк, ад. 309). Пермза абжьысра Маслова дарараза илцәыуадаѳоын цәалажьылагьы ҵаслагьы. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 424).

а-бжьы́ҭара I – II

А-бжьыҭара I ахь. – голосование (абжьы аҭара). – Ас аума **абжьыҭара** иахьа ишымѳаԥыжәго? – Чагә Гьаргь днаизыԥшит. (Гыц Асԥа. Кьараз, Аҟәа, 1989, ад. 238). Анхацәа иҽаургылеит, **абжьыҭара** хырбгалоуп. (Гыц Асԥа, ад. 242).

А-бжьыҭара II амасд. – голосовать (абжьы аҭара). Сара исхыцуеит ѳажәи ѳба шықәса, ҳарҭ ҳѳыцьагьы азин ҳамоуп **абжьыҭара**. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, Аҟәа, 1956). Уи анаѳосгьы **абжьыҭира** анықаицоз, арбаҧьқәа ѳынтә-ѳынтә ҽыртхьан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 36).

а-бз 1 – 2

А-бз 1 ахь. – язык (аицәажәаратә орган). **Абз** татоуп, аха ахаԥыц еиҳа ннацуеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа,1967, ад. 107).

А-бз 2 ахь. – язык (аҧкәа). Ус изеилгашам аламала, «**Абз**» ргароуп нас рқәых.(Гь. Гәыблиа. Акаҵәараҽ аиқәшәара, Аҟәа, 1978, ад. 253).

а-бира́к I – II

А-бираќ I ахь. – знамя, флаг (иазгәатоу аԥштәы змоу алаба иарку абалых ћьаќьа). Агаҽа ықәырҭәаа инеиуаз рханы, ихы хтны **абираќ** шкәакәа еиԥш, лыхцәы ћәашза раԥхьаза дгылан днаскьон аԥхәыс бырг Хамида, лмаҭа хәыҷы Ҭахир инапы кны. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, 1974, ад. 135).

А-бираќ II – Бирак (ахаца хьзы). Сара с-Баҕбоуп, Баҕ **Бираќ** сиԥоуп, Никәа сыхьзуп ухацкы, – иҳәан даатгылт аҷкәын. (П. Ҷкадуа. Аҽыц аиааиуеит, ад.130).

а-бласа́ркьа I – II

А-бласаркьа I ахь. – очки (зыла цқьа иамбо изы ма ала ахьчаразы иќоу априбор). Ашәћәы данаԥхьауа, ихы иаирхәало **абласаркьа** ибла инаркны днахәаԥшит. (Гь. Гәыблиа. Лахьынцала иузшоу, Аҟәа, 1996, ад. 42).

А-бласаркьа II аҟазшь. – очкарик (ауаѡытәыѡса рдашьман, ажәлар рҟны Бериа цәымҕашақә хьызҷыдас имаз, мамзаргьы абласаркьа ныћәызго изы ирҳәо). Егьырҭ ауадақәа рҽы итәаз ақыртқәеи, агырқәеи, ашәанқәеи лакобавец ҳәа зарҳәоз ахәычқәа рхы шьҭырхуан, аха уи **абласаркьа** исаахьа рыдырбаларгьы иалԥуаз рыздыруамызт. (Гыц Аспа. Ауыра мѡа, Аҟәа, 2008, ад. 328). Иацтәи **абласаркьа** дызлеилаҳәаз аформа ала деилаҳәан. (М. Миқаиа. Актәи ашәћәы, Аҟәа, 2003, ад. 167).

а-бна́зара I – III

А-бназара I ахь. – охота (ашәарыцара). Уи аены саншьа **абназара** дыћан. Саншьа **абназара** иԥсыҟәара акәын. (Иантоуп 2006 ш. азы Аҟәа, Анатоли Хьециа иҽцәажәараќынтә). – Аиаша сҳәеит, анцәа шьҭа исызхаца. **Абназара** анакәха, ақәыцьма назлаку убартҭ зегьы рныԥцәара, сара планла исыдуп аҳәынтқарра рҟынтә. (П. Ҷкадуа. Иалкаау, Аҟәа, 1976, ад. 181).

А-бназара II амасд. – охотничать (ашәарахқәа рышьҭашәарацара). Мзауыҷ дынхон, дынцуан, **Бназараҳәагь** дцалон, Ашәарахқәа нирцәалон, Шәарах жьыла ирчалон. (И. Коҕониа. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, Аҟәа, 1955, ад. 87).

А-бназара III ахь. – абрекство (абрагьра). – Ус ћалом, Асҭамыр, саргьы саҳаҭыр хәыҷык иубар ухәҭоуп, уара узын ацәгьара шыстахым удыруазароуп. **Абназара** мацара акгьы унаҭом. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, Аҟәа, 2004, ад. 354).

а-бо́кс I – II

А-бокс I ахь. – бокс (спорт хкуп, апќара ҷыдақәа змоу ҭачкәымла аисра). Уи ииҳәара иҽамшәо, **абокс** аҽы аиааира анига, инапы ахьышьҭихыз иаанханы иќоушәа, ус икны дгылан. (А. Гогәуа. Асћак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 77). … аспортзал аҽы **абокс** азы аицлабрақәа анымѡаԥысуаз, еицеисуаз иѡыза аѡбатәи араунд аан шьапықәћьа дшылаишьҭыз еиԥш ауп уажәы аригьы дышнеиз. (Гь. Гәыблиа. Лахьынцала иузшоу, ад. 69).

А-бокс II ахь. – бокс (стрижка) (аргәцыстақәеи ахы ашьҭахьи ныкәыршәны исаны ма ирћәыдны иќарцо ахырћәдышьа). – Аха зцаарас иќоу: ишԥарћәыдтәу? Арћәдышьақәа иагьакуп иагьыѡбоуп, ирцаҕазаны иныкәыршәны аума, ахҳәа ацакны аума, **абокс** акәу, иԥыччар ааныжьны аума, ирацәоуп. (В. Катаев. Аполк аԥа, Аҟәа, 1958, ад. 123. Иеиҭ. Ш. Аҟәысба).

а́-бра I –III

А-бра I ахь. – грива (аԥырцә). Анади **абра** духоит. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад 100).

Абра II ахь. – отцовство (абыс аҟалара-аҟамлара). – Азәы идунеи иԥсахны ихәычқәа еибацәаны ианаанхалак, иԥсыз реиҳа изааигәаз иѡыза ахәычқәа **абра** сара ирзызуеит ҳәа ижәлар ирылеиҳәон. (М. Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., ад. 399).

Абра III ац. – здесь (аҭыпрбагатә цынгыла). – Бааи, **абра** бкылс, бхьаақәа канаԥсоит, – иҳәан, хынтә ахыц дынкылихит. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 30).

а-бцара́ I – II

А-бцара I ахь. – жатва (колосьевые растения) (ахыхра, архра (ахәыз, ашырз, ача). **Абцара** амзаз, ацх анеиѡшо Абри еиԥш ашана ћалоит. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, I ат., 1967, ад. 279). Агәарбжьара

дахьаабжьалаз амҩа нымҩахыц, ауарҳал аҟны ҭаҳмадак ашы **абцара** дшаҿыз дааивалеит. (М. Аҳашба. Аҧыри Ҡаиматҳани, ад. 51).

А-бцара II – Абцара (ақыҭа ахьз). **Абцара** ақыҭан дынхон Макәаниҧа Кьабрын. («Алашара», № 7, 1967, ад. 37).

абчара́х I – II

А-бчарах I ахь. – вожак охотников (ашәарыцаҩцәа ргәыц анапхгаҩы (аб ажьала ичо раҳ). **Абчарах** Смел дахьынхоз аҟны даара ҳаҭыр, пату иқәны дыҟан, иара занаатс имаз шәарыцаран, иахьеи-уахеи убри даҿын. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 158).

А-бчарах II ахь. – тамада (атолбашь). Агәылацәа аазыцхьаз аҧшәма Сиҭ, Аублаатәыла данықаз акәзар, даеакала дцәажәон: ацә мажәрыхә шьны ирзыҟәицаргьы ишәымцасцаз маҷуп ҳәа ихы гәыбҕан аҭаны дахашшааун, нас арыжәтә анааргалак, **абчарах** далихуан. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 243).

а-бызшәа́ 1 – 2

А-бызшәа 1 ахь. – язык, речь (ауаа реилибакаага). Ус ишеибарххоз аниба, абызшәа здыруаз Амтон уаҟа днарыхьзеит. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1957, ад. 227).

А-бызшәа 2 ахь. – ласковый (аҿабызшәа хаа). Даара **абызшәа** хаа зҿоу уаҩуп, иара иҧсынцры ҟалааит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 320).

а-былра́ I – III

А-былра I ахь. – пожар (амца зыцраланы иблыз азы). Ихҩаҧшьааза иҟалахьазаҧсҭара, **абылра** аанамцабзаныцәқәырпҩоеиҧшеилаҩоеилауан. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, 1960, ад. 114). – Иҟалазеи? – Уа, абылра, абылра! Марыҭхәа, амца адыркит уаҳҭынра!.. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, II ат., 1968, ад. 364).

А-былра II ахь. – кремация (ҷыдала иҟаҵоу амцақәа рҿы аҧсцәа рыблра). Аҵарауаҩ излеиҳәо ала, ауаҩы иҧсыбаҩ **абылра** Аҧсны иқәызгалаз аетнос еиҭаҵра мацара акәзам, уи зыхҟьаз ажәларқәа рзеиҧш еизыҟазаашьоуп. (Гь. Шамба. Михаил Ҭраҧшь, Аҟәа, 1978, ад. 30).

А-былра III амасд.– гореть (амца акра, аркра). Ҷҳәыск лыҧсы лызҭымхуа, дцәуо деимархха ҷьоукы дыркын, уи **абылра** иаҿу аҩонахьы лхы хан, амца далалар лҭахын. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., Аҟәа, 1968, ад. 155). Убри азымҩарак ада аҩын дузза егьаанымхеит, ауразоуроу **абылра** иаҿын, алҩатҷәи амцабзи еиқәцәиаашо. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., Аҟәа, 1968, ад. 192).

а-бы́ста I – II

А-быста I ахь. – мамалыга (афатә). **Абыста** хьшәашәа аашьтыхны ала днаҧхьан, иааигәара азҭачы иҟаз аҟны днеит. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1968, ад. 186).

А-быста II ахь. – просо (ахәаз). Ҷьым, аҧш, ача, ашы, абыста ауаа иларцоит, аха илазцода аҳаскьынқәеи аҵлақәеи? – ҳәа ҷкәынак иаб диазцаait. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 171). Аҧьықәреи ада аҧсуаа иларцоит: ашы, **абыста**, ҷьара-ҷьарагьы ачаҧшь, ачеиқәаҵәа убас егьырҭгьы. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 424).

В

а́-вара I – II

А-вара I ахь. – бок (аган). Агәара иалагылаз алаҳа ду иалатәаз арбаҕь, асы зықәнауны иҟаз амцәыжәҩоақәа абақ-абақҳәа **авара** инанҟьаны ахьҭа алалазшәа абжьы ҭахәаеза ҿнатит. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аҩобатәи ашәкәы, ад. 23). Уи ацыпхьқәа асаара ишьтасны, ауалыр **авара** иадсыланы. Ахаҵабзиа иеимаақәеи иеиқәа ашьапи рыбжьара иааҧшуаз ижьы иақәтәон. (Д. Занҭариа. Аеацә лас, ад. 235).

А-вара II амасд.– находиться сбоку, около чего-либо (авазаара). Аган **авара** уҳәеит ҳәа, ас азәы ибахьоума? (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Муча Ҷанба иҿцәажәараҟынтә).

Г

а́-га I – IV

А-га I ахь. – море (амшын). **Ага** ҳабжьам, ашьха, исыхьзеи, ишҧасзеилымкааи Ҭемыр игәы нзырхаз, сцаны иасҳәап, иҟаларызеи? (И.

Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 101). Апра шкәакәа еиԥш, **ага** иху, Дауеит, дауеит дыццакуа… (Б. Шьынқәба. Иҩымҭақәа, II ат., 1968, ад. 100). **Ага** уцаны лыхәҭала азы узаагозар, анцәа иҳәаралагь ақәа леиуеит. (Апсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 91).

А-га II ахь. – берег, побережье (аҟәара). **Ага** ирпҟаз ашьха дцәыуон. (Апсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 44). – Лугатәуп уҳәама? – Астан деиҭаиазцаait. – Исаҳауа закәызеи, **ага** бҕьыци ашьха бҕьыци еиқәшәоит ҳәа баша ирымҳәозаап, - иҳәеит. (Шь. Аԥьыԥьал. Ақәыԥьма кәашара, Аҟәа, 2002, ад. 14).

А-га III ахь. – город (ақалақь). Ашьҭахь, Асовет ҳәынҭқарра мычра анышьақәгыла, **Ага** сцаны анкетақәа анаазга, ихаҳарҭәаауеитҳәагьы иаламгазеит. (М. Аҳашба. Аапынра мшқәа раан, 1969, ад. 109). … лҵарҟьаԥқәа аалышьхыршәаны еимаа ласқәак налышьалҵеит. **Ага** данлеилак, илыԥсахуазар акәхарын. (Гь. Гәыблиа. Лахьынҵала иузшоу, 1996, ад. 93).

А-га IV ахь. – глупец (агаза, абзамыҟә). Ауаҩ **ага** ихәы еиҩшаны идырбон. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 36). Ҳаԥьарат. Иҳаижьеит уҳәама, дад?.. Ма иара знапы ианыз амҩоан акы рзиузар акәхап… «Уага ҳәара думышьтын» ҳәагьы ажәа иалоуп… (М. Лакрба. Апиесақәеи аскетчқәеи, Аҟәа, 1956, ад. 133). Аԥыхәтәанзатәи аешьара реизараан, аҭаҳмада Мҭы даара дгәааит, Бадраҟ аԥыхьақәа реиԥш имузошәа аниба: «Изакәызеи, **ага** иикыз икит ҳәа, дзакәытә бҕьатама хжәоузеи, аиҳабы ииҳәо хаимҵо, аиҵб ииҳәо имаҳауа».

а-га́з I – II

А-газ I ахь. – керосин (абылтәы). Ҳара ҳҟны **агаз** ҳамазам, уара ԥсыхәа ууроуп аҩныҟа уцаны, – ҳәа иеиҳәеит. (Апсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 199). Афатә аадрыхуеит, аха иабаҟоу аба, иабаҟоу аԥьыка, **агаз** зуҳәаз еиԥш. (З. Дарсалиа. Апстазаара аҟнытә, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 20).

А-газ II ахь. – природный газ (аҳаиртә былтәы). Абонент 15 мшы инареиҳаны ԥьара дцозар, иуалуп абри азы аконтора «Сухумгаз» адырра аҭара, уи **агаз** абаллон аҵәахразы иаднакылоит. («Апсны Ҟаԥшь», 1972, август 10, ад. 4). Агазмҩангага трубақәа рыла арԥхагақәа рышҟа инаргоит **агаз**, уа ианбылуа иахылҵуа аҳауа ԥха аҵиаақәа ахьчоит аҵаа аҟнытә. («Алашара», № 1, 1976, ад. 70).

а-гра́ф I – II

А-граф I ахь. – граф (аамста ititул). Аха акапитан са сҷаԥхьа аминауатра шьҭеиҵеит **аграф**. (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1971, ад. 593).

А-граф II ахь. бзыԥ – проволка (аҭел). Ац змаз **аграф** хҵәаха ахькаршәыз Алмас илаԥш нақәшәеит. (Ианҵоуп 1971 ш. азы. Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҷцәажәараҟнытә).

а-гҷаҩра́ I – II

А-гҷаҩра I ахь. – угол (акәакь). Занбеи аишәа рыцкьаны, **агҷаҩра** дынкҷалеит, ачысматәа изәзәон…(Гь. Гәыблиа. Лахьынҵала иузшоу, ад.12).

А-гҷаҩра II ахь. – постельные принадлежности (ауаҩы дызҕраиуа ацәарҭа неидкыланы). **Агҷаҩра** – аилыргара акыр леадлырхалеит, лан цқьа дыцәарц. (А. Гогәуа. Асду, ад. 119).

а́-гызмал 1–2

А-гызмал 1 ахь. – бес (апсы ҳарам). Абрыскьыл аихатә гәашьа данадырҳәала, дихылаԥшларц уи **агызмал** дышиддыртәалаз… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 38).

А-гызмал 2 аҟазшь. – хитрый, увертливый (аҩстаара зцоу, ихпароу).– Быстыҳә, **агызмал!** Бара бус алам амулацәа ражәабжь, бызҕабзар, зҕабҵас быҟаз!.. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964. ад. 31). Ажәаԥҟала дышцәажәо **агызмал,** Аԥыр иҷиҵаазар акәхап. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 207).

а-гы́лара I – IV

А-гылара I ахь. – высота (ашәара). Дигәа дқәацәза, автобус **агылара** даадҩыло дадгылан. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, Аҟәа, 1966, ад. 79).

А-гылара II амасд. – вставать (ашьапы ақәгылара). **Агылара** сылымшо, сыбҕа аҷаҩхәа иааԥцәеит. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 147).

А-гылара III амасд.– стоять (ҽырцысра аҟамцара). Аибашьра иалызгаз абриоуп ҳәа иҳәозшәа, илабҵашь иикыз иарма шьапы дҩаханы

аҟәартәра инаԥаиргылт, ԥьара **агылара** акыраамҭа ишилымшоз Иасон ирдыруа, (Шь. Аԥьынԥьал. Иалкаау, Аҟәа, 1982, ад. 470).

А-гылара IV амасд. – взойти (ацәырԥра). Шәара асценаҿ шәыкәгылара Аиԥшын амра **агылара**. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, Аҟәа, 1985, ад. 26).

ГЬ

а́-гьежьра I – II

А-гьежьра I ахь. – возвращение (ахынҳәра). Имѡаныфа нҵәеит, ихы игәы ақәмаҷхеит, аха шьҭахьла **агьежьра** ԥхашьаны ацара даҿын. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 123). Осман шьҭахьла **агьежьра** хьымзԥишьеит. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацԥхьқәа, ад. 31).

А-гьежьра II амасд. – кружиться (ахагьежьра). Аусҳәарҭа иамариашан ажәѡан ахь ауарбажәқәа ббаза аԥсҭхәа ацаҟа **агьежьра** иаҿын, аԥша иацыѡуа. (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 103). Зныкыршәа аматор ачархь еиԥш агьежьра иналагон. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 84). Адгьыл **агьежьра** ианаҟәыц, Зҭып иқәкьаз ртып ылырхт… (Г. Аламиа. Аԥшьатып, Аҟәа, 1985, ад. 60).

ГӘ

а-гәа́ԥь I – II

А-гәаԥь I ахь. – смекалка, талант (аиҿамсра, аҟыбаѡ). Ааигәа исымбацт ҭынхеи дыри, Уааскьеишь иумазар **агәаԥь**. (Гь. Гәыблиа. Акаҵәараҿ аиқәшәара, Аҟәа, 1978, ад. 267).

А-гәаԥь II ахь. – косточка (ашәыр иагәылоу ажәла). Ауал нанагзоит уи, адгьыл акәа иҭаршәу **агәаԥь,** Ауал шынарыгзо еиԥш, ҵиаа хәычык ахылҵны... (Г. Аламиа. Амцажәла, Аҟәа, 1979, ад. 121).

а-гәа́лашәара I –II

А-гәалашәара I амасд. – вспомнить (иухашҭхьоу акы ахаҿы аагара). Ҭемыр абри аминуҭ азы, иҵәырҟьа-ҵәырасуа иааизкылсит, уахык зны, Пахәалеи Мытеи ааизшәа иибаз аԥхыз **агәаларшәара**. (И. Папасҟьыр, Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 259). Аха, еҳ , ԥьым иҟалаз- ҟалеит, ԥьаҳанымуп уи **агәалашәара**. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1985, ад. 72).

А-гәалашәара II ахь. – воспоминание, память (иугәалашәо акы). Убас Москва **агәалашәара** иҵалт игәы ихьухьууа! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа II ат, 1968, ад. 110). Ус еиԥш иҟоу **агәалашәара** иазыҵәахуам, ауаѡ игәынкылара иазырхәашьуам. (Н. Ҳашыг. Аацынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1977, ад. 25). Абри иԥсҭазаара ахәҭак агәалашәара кьаҿ ихаҿы иниаст Адамыр абни аҧкәын ибзоураны. (Н. Ҭарԥха. Амшын хәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 174).

а-гәа́м I – II

А-гәам I ахь. – мусор (аҟьамсар, ацмыхәхәар). Шьоукы ажра иҭажьыз **агәам** ҭганы ҽыуардынла иганы икарыжьуан… (А. Пушкин. Акапитан иԥха, ад. 71).

А-гәам II аҟазшь. – неряшливый нечистоплотный (еиҿкаам, еилатата иҟоу). Дыршьасгьы илымазыз азҕаб гәыраз, азҕаб қәыԥш, ауаѡиауаѡи ршьа ахьрыцеибжәаауаз, абга еиԥш иахьеибабоз, иҳаѡсыз ажәытәра еиҭамхәа иацәынхаз, наунагза знышәнап ахь ицараны иҟоу **агәам** аҟны аус шлымаз. (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 174).

Гәа́ндра I – II

Гәандра I – гора Гвандра (ашьха ахьз). **Гәандра** – шьхеибаркыра дууп, Нашьх ду иатәуп. (Т. Гыцба. Аԥсуаа рышьхахьызқәеи рышьхацамѡақәеи. Аҟәа, 2002, ад. 242).

Гәандра II – Гвандра (аԥхәыс хьзы). …**Гәандра** лан лаҳәшьа лҟны акәым, дганы Ерцахә дыкәуртәаргьы, уа даабҵәкьеит ҳәа иѡагылоит азәырѡы. (Н. Кәыҵниа. Алашә иблақәа аныхты. Аҟәа, 1990, ад. 527).

а-гәа́ра I – II

А-гәара I ахь. – ограда (аанда). – Уезурбаазозеи, Самсон, ууаи арахь, ҳара ҳахь! – **агәара** лхы аахылкит ԥхәызбак... (А. Гогәуа. Ажәа-

бжьқәа, Аповест, Апиеса, ад. 18). Деиха-еигәо деыжәлеит **агәара** иеадцаны, Деыжәло збахьадаз ишькыл рымкыкәа! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 320).

А-гәара II ахь. – двор (амзырха, ашҭа). Дышьны **агәара** дылҭаҳажьуеит, нас иҭаацәарагьы, иҩынгьы амца ҩарыцраҵаны иаақәҳхуеит,– рҳәеит. (Аҧсуа жәлар рҭоурых-фырхацаратә ҳәамҭақәа, Аҟәа, 1978, ад. 153). Агәара ҽы бзиак ҭан, дынҭалан, уи аҽы кны илыманы днаиуеит аҧшәма иҽы. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 42).

а-гәа́рабжьара I – II

А-гәарабжьара I ахь. – просёлочная дорога (аҟыҭа мҩа). Ҭемыри Михеи **агәарабжьара** ианынбжьала, алақәа аарысны иркит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 238).

А-гәарабжьара II ахь. – пролёт (ашш абжьара). ... – Нас дырҩегьых азәгьы акы изеилымкаартә, зхы **агәарабжьара** ибжьаха алацәгьеиҧш, ииҳәо дахәаеуа акы иҳәон... (А. Гогәуа. Асду, ад. 499).

а-гәа́рҭа I – II

А-гәарҭа I ахь. – стадо – (арахә). Ахәылбыеxан арахә ангәарлоз, уаса хәышәҟа **агәарҭа** ирыцрыҟьан, рҭыпҳаҽы имааикәа ианҟьалаха, ауасақәа ирыцыз азәы рышьҭа дхыланы, Нарҭаа рлақәагьы ҩбаҟа иманы дышнеиуаз, ауасақәа ахьтәаз дрықәшәан, ауха уа дрыдхалт. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, 1962, ад. 123). Ачныр иҧьабаа **агәарҭа** ирдыруеит. (Ахьҟәырҷахақәа. Аҟәа, 1985, ад. 53).

А-гәарҭа II ахь. – загон (аҭып). Ахьча ирахә има **агәарҭа** дахылт. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Аҟәа ақ. Валери Кәарҷиа иҽцәажәараҟнытә).

А-гәарҭа III ахь. – множество (арацәа). Ажәқәеи ацә ҽарақәеи аҕәырҧ ҳәа ижаҳәауа еилатәан, такә аазхыцуаз ацәмаҟа атәыҩақәа рыла ажәгәара иацрыхон амч иалаз **агәарҭа** аҧшаауазшәа. (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, ад. 186-187).

а-гәа́ҷа I- II

А-гәаҷа I ахь. – мальчик (младший у охотников) (ахьшьцәа рҟны ачқәын еицбы ихьз). Аҭып аҽы саннеига, **агәаҷа** ҷкәын ус иҳәеит: – Абри ала имлашьуа акоуп, акраҽаца, – ҳәа. **Агәаҷа** днеин хәмашақәак ала рҳәырыҭага инҭаҧсаны иситеит, аха исымфеит. Нас ахьча **агәаҷа** ус иеиҳәеит: – Ачуан зәзәаны акруны иат иҟанаҵо аабап, – ҳәа. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 95).

А-гәаҷа II аҟазшь. – аккуратный (еиқәҷаб иҟоу). Ан **гәаҷа** лыхшарагьы гәаҷахоит. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 101).

а-гәа́ҩа I – II

А-гәаҩа I ахь. – лощина (аҭаҳара). Иара ара **агәаҩа** иеҭеишьуеит акәымзар, зегьы ахныҟәгашьа рцахьеит. («Алашара», № 1, 2002, ад. 19). Исгәалашәоит, Леуарса дырԥьаны, зны-зынла Дамеи ииҳәоз ажәақәа: «**Агәаҩа** ала ҭашуазар, баша иҭашуам, ак абеит азы иҭашуеит!» (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат. 1970, ад. 133). …- сыздҟәаз реиҳабы наизҽыстуеит, уаҩы иҽахырстамыз **агәаҩа** мҩа ҳанҭысны, ауардын мҩахьы ҳанкылсуаз. (Гыц Асҧа. Ҩ-романк, ад. 100).

А-гәаҩа II аҟазшь. – басистый (абжьы азы). Рыбжьы еиқәыршәа, апа, **агәаҩа**, еилаҧса, идырҧызуеит Нарҭаа зегьы. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 60).

а-гәи́л I – III

А-гәил I ахь. – роза (агьыл). Уи дишьҭагыла днықәлеит **агәил** ҧштәы змаз, аҧкы зшәыз ԥҳәыс шатлаҟьак. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 54). Аха абзиабара ашәҭ аҽыхра иазыҳалалмыз **агәил** ҽихыр иканзон. (Гыц Асҧа. Ҩ-романк, ад. 849).

А-гәил II аҟазшь. – прекраснейшая (ассирза). Ссирзоуп, аҳәира иаршыз аҳәаза, Дышҧеихылҧи нас **агәил** Кәараса? (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, II ат., 1968, ад. 273).

Гәил III – Гуил (аҧхәыс хьзы). Убас шәантҵаа, иззатәузеи, Соуҧшәыл шаша илыхьзуп **Гәил**… (Р. Ҷьопуа. Ашәахәа сықәланы, Аҟәа, 2005, ад. 11).

а-гәыкра́ I – II

А-гәыкра I ахь. – симпатичность (аҧшзара). Иблагә еиқәаҵәақәа камкамуа, ихаҽы гьежь амцаҧшь аҽыкәхәҳәо, **агәыкра** ахьыкәкәо, иарҧысымҭа дҭагылан. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 34).

А-гәыкра II амасд. – скучать (агәҷыҕьра). Иабахәа, шаҟа ирыцхәуазеи агәы: арыцхәашьара, агәырԥа, ахьаа, аԥьабара, агәхьаагара, **агәыкра** – зегьы рнапқәа рхаха иара иашьҭоуп... (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 46**).**

а-гәыԥ I – II

А-гәыԥ I ахь. – коллектив пастухов (ҭыпқ иатәу арахә ирыцу ахьшьцәа). – Абри ашәақь ала шәарах жьыла егьа **гәыԥ** сырчахьеит, сара исылшап, даеазәы ицрас сыламкәа. (А. Гогәуа. Ашьац аагага. Аҟәа, 1960, ад. 57). Уа, анцәа ду, зегь иаҳзеиԥшу, Аҭамха еиҷажьны **агәыԥ** рча, ҳараманшәал. (Р. Џьапуа. Иҳамбо аеҵәа аҵаҟа. Аҟәа, 2008, ад. 81).

А-гәыԥ II ахь. – группа (реааизакны еилагылоу ауаа). Азлагара аҟнытә иԥшуаз анхацәа нахьхьи иааиуаз **агәыԥ** анырба иаарцәмҕхеит. (Қь. Агәмаа. Иԥоымҭақә. Аҟәа, 1955, ад. 303). Убраҟагьы еиҷкааны исымаз ашәаҳәацәа, акәашацәа злахәыз **агәыԥ** ҳашәаҳәареи ҳакәашареи ԥсеивгагас иҳаман. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа. Аҟәа 2007, ад. 170).

а-гәы́р I – II

А-гәыр I ахь. – игла, иголка (азахыгазы). **Агәыр** каршәзар иаашьҭихратә амза изарлашоз ала, Ҳаџьарат иԥоызцәа рхы-рҷқәа еилгаза дырҷаԥшуан. (Н. Ҳашыг. Аԥышәара, Аҟәа, 1984, ад. 86). **Агәыр** захрамзар акгьы алшом. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 71).

А-гәыр II ахь. – игла медицинская (шприц), (ачымазцәа ахәшә зларыларҵо аинструмент). – Аҟыҭахь уцар учмазаԥохап, нас ахәшәтәыртаҷы ушьҭатцаны, аҟыжҳәа утәарҭа **агәыр** алаҳцалап. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба**,** ад. 56).

а-гәырҕьара I – II

А-гәырҕьара I ахь. – радость (агәахәара). Иҭаацәа **агәырҕьара** ду рзыҟалеит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 45). Хәаҭ иԥоыза Алиас заҵәык иакәын ари зегь ҭынч иазыԥшуаз, иеицәызны иҟаз ауаа реицылара иацыз **агәырҕьара** ззымбатәбарамыз. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 23). «**Агәырҕьара** анумоу агәаҟра атәы ухоумыршҭын, агәаҟра анумоу – **агәырҕьара** атәы!» - абри ажәа ҟәышгьы лара илҳәамҭоуп. (А. Гогәуа. Аеыкәаха, Аҟәа, 1966, ад. 15).

А-гәырҕьара II амасд. – радоваться, веселиться (гәахәара аниара). Аа абар, иааигәахеит зеиԥш ҟамлац **агәырҕьара** аамҭа. (И. Папаскьыр. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1965, ад. 81). Ҳаџьы Смел-иԥа **агәырҕьара** ду ҟаицеит, хаха чаран. (Аԥсуа лкәқәа, I ат., 1967, ад. 43).

Ҕ

а́-ҕа I – II

А-ҕа I аҟазшь. – редкий (аҕара, иҕарԥшару). ... Рацәак идумыз ирҳәны иҟаз ижакьа ԥ-шьчоткак рыла иҳәауа, насгьы иапхьа ихахә **аҕа** қымфыфылгьы. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 17).

А-ҕа II ахь. – кузнечный мех (ажьирҭатә маруга). Азә – аҳәызбатрақәа, азәы **аҕа** икызар акәхап, даеазәгьы – ажьаҳәа. (М. Бҕажәба. Гәарацаа рписар, ад. 48). Ԥарцас аԥхзы злыцуаз Кан дазгәрымуан амра цара: – Саахыцызшәа ажьираҷ **аҕа,** Ари амра иснаҭом ҭаха. (Б. Шьынқәба. Аҷатә уаа, ад. 90).

а-ҕла́м 1 – 2

А-ҕлам 1 ахь. – сом (акан зқәым, зцәа еизадоу, азымцаа иҭоу аԥсыз шәпа). Секәындқәак раԥхьа лыԥшәма Гриша иԥоызцәагьы иаргьы ара иҟан, уажәы **аҕлам** илбаанадазшәа, рымҭа-рышҭагьы убом. (Н. Ҳашыг. Акорпус хада, Аҟәа, 1972, ад. 132).

А-ҕлам 2 аҟазшь. – могучий, богатырь (ауаԥоы изланы иҟоу) – Саса уҳәеит ҳәа, **аҕлам**! (А. Гогәуа. Аеыкәаха, ад. 354).

а-ҕы́жәара I – II

А-ҕыжәара I ахь. – старинный обычай перехода бедных крестьян на всю зиму со всей семьей на иждивение более состоятельных родственников с переселением в их дом (аԥсуаа ржәытә цас – инанамго

анхаѡы дышҭаацәоу хныҟәгара зыпсы зланы иҟоу иуак иахь азынра ицара). **Аҕыжәара** дааҳгазшәа аѡоныҟа сцап ҳәа игәы иҭазам! (Ианҵоуп 2010 ш. азы Аҟәа ақ. У. Бармышьаа иҿцәажәараҟынтә). **Аҕыжәара** уҳәа еиԥш иҟаз ацас бзиақәа аԥсуаа ирылатәаны иҟаз роуп Аԥсны аччиа дҟазымҭаз. (Ианҵоуп 1985 ш. азы Лыхны ақ. Мирод Саманҵьиа иҿцәажәараҟынтә).

А-ҕыжәара II амасд. – зимовать со своим скотом в горах (ашьха ирахә има дҕыжәоит). Азныказы сара абри оумашәа избеит: «Ианаҵьалбеит азынра зегьы абри ауаѡ абра **аҕыжәара** игәы иҭеикзар, оума игәаҕьит! Насгьы, гәаҟрас имоузеи, дасу зегьы рхаԥышәала иҟоуп акәымзар!» – аасгәахәит. (М. Миқаиа. Ахҟа. Актәи ашәкәы, Аҟәа, 2003, ад. 59).

ҔЬ

а́-ҕьа I – II

А-ҕьа I ахь. – самец-производитель (арбаҕь). Аѡны сааизар, **аҕьа** ҳәа иалхны исымаз сарбаҕь ахәаҭахәа ижәуа ачуан иҭоуп. (Ианҵоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟынтә).

А-ҕьа II ахь. – перегар, то, что перегорело (аҕьфѡы). Лыварае сахьтәаз сгәаҟәышра исыцанаҳәон сеиқәырпсны, сзыҕәза стәазар иаҳа ишсыхәҭаз, ус акәымкәа ла лахь сааҳәны **аҕьа** фѡы лҿарчуа лацәажәара салагар, иаразнак иаҳагьы схәынгалшьар ҟалон. (Д. Занҭариа. Аҿацә лас, ад. 279).

а-ҕьара́ I – II

А-ҕьара I амасд. – заживать (ахәра абзиахара). Ҵьара-ҵьара абҕажә ақәлан **аҕьара** иаҿын, ҵьара-ҵьара макьана аблырҭақәа ҿкьыцәцәаауан. (А. Гогәуа. Асду, ад. 630). Нас ацыхәтәаны, иуаказа ианчы ашьҭахь ашәра анԥыржәа, атәа иацны иалаханы иҟаз анатцкьар арахь иалцит. Нас еиҭа мызкы **аҕьара** иаҿын. (Д. Наҧкьебиа. Анашана, Аҟәа, 1989, ад. 57).

А-ҕьара II– звукоподражательное слово (икаҳауа ашьҭыбжь гашьа). Аха цытк иԥсы аниоу дѡатҟьан, аддыҳәа Володиа дишьҭалан дышнеиуаз, хаҳәк ишьапы иаатцакәымпылын, дышьҭкьаны дцан, аҟәара **аҕьара** аалиргеит. (Шә. Ҷачалиа. Гәында, Аҟәа, 1977, ад. 18).

а-ҕьы́ра I – II

А-ҕьыра I ахь. – быстрота (аццакра). Иара абраҵәкьа ажра жны. Иланаҳҵап азы **аҕьыра**. (Б. Шьынқәба. Аҿатә уаа, ад. 93). Азы иантҵалоз Гәдиса даалаган Назима илада диргылт… Азы **аҕьыра** иара исуан… («Алашара», № 9, 1970, ад. 42).

А-ҕьыра II ахь. – большая часть (аиҳарак). Ҳус **аҕьыра** са иласықәжь, Даагылт асас иеиԥш днаскьан... (Б. Шьынқәба. Аҿатә уаа, ад. 65).

а-ҕьычра I – II

А-ҕьычра I ахь. – воровство (азара). Ҳзырмыцхрааргьы, акгьы рцәаагом, аха **аҕьычра** рацәоуп, Ҳқытан акака зцәырымзаз ҳәа азә дыҟам. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1982, ад. 100). Аизарақәа рҿы ианкылслак, **аҕьычра** зхароу, изырмҕыҕкуа дара роуп, рхәоит, абрагьцәа рҭызшәа анырҳәо, урҭ цхыраасыс ирымоу ҭауади-аамсҭеи роуп, урҭ тәарҭас-гыларҭас иахьрымоу, рхәоит… (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, II ат., ад. 178). …Сара санызҕабыз, бзыццода ҳәа сықәлацәа ансазцаалак, аԥсуа хаца ҳәа ирԥхьазо, **аҕьычра,** арҳәра, ақәылара злоу ида азәы сиццом сҳәон, аха сыҷкәынцәа азәы урҭ рымшала дансгәыцысх нахыс сгәы ахшәеит… (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 110). – Уара утәы имацара иакәзам ари **аҕьычра** зыбзоуроу, сара стәгьы убра далоуп, аѡыцьагьы еицәажәан еицыкарҵеит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., ад. 233).

А-ҕьычра II амасд. – красть, воровать (мазала агара).Сыҷкәыни сареи хрыцхара, ҳамыждара анцәа цәгьараны ирԥигалаайт уи **аҕьычра** изырҵаз! (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга II ат., 1982, ад. 211). **Аҕьычра** шцәаҷеыгоу деилыркаатәуп, арҭ макьана иҷкәынцәами! (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь, Аҟәа, 2006, ад. 132). Ари уажә зыҟны днеиз имаҳә убас ҟазшьас имоуп, адунеи аԥҳәысеиба лыжә ааанижьзом, ацгәы аԥа ацәизоит, ахырзаман, акаамет **аҕьычра** иаҿу уаѡоуп… (Аԥсуа лакәкәа, ад. 587).

ҔӘ

а-ҕәра́ I – II

А- ҕәра I ахь. – деревянный пол (аҕәтәы дашьма). – ишԥоуҳәеи, сара соума иушьуа, сара еиҳабыс салшәхитеи, уца лассы иахьысҳәаз!

– ишьапы атыҟәҳәа аҕәра иныҟәикшеит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1965, ад. 251).

А-ҕәра II амасд. – выравнивать (о ремне) бырцкалла ариашара). Аа ариашара, аҕәара иазку алаба еиҟәыршәа, абырцкал ҳәа иашьҭан. (ианҵоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Чичбаиа Валикәа иҿцәажәараҟынтә).

Д

а-да́ I – II

А-да I ахь. – корень (адац). Базала ихы аҵла ашьапы иалыҳәҳәоз **ада** инадиҵан, дхәыцуа ихы-игәы ихьааха дышиашаз, аҵәа дынҭанагалт. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1965, ад 137). Иааигәара иҟаз, зыбҕа бажәахьаз аҵь ду ада днамҵасны инапы налеирԥсит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 257).

А-да II ахь. – нерв (ашьа мҩаԥызго азы). Ашьа ицаша **ада** иалагылом. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1957, ад. 72). – Учынгьы сахәаԥшуам! – илахь аҟьаҟьараҿы зыҿзырхәахәаз **ада** иаҵәақәа акы ԥҵәазаап, илакыҵа ҩыҵԥсааит Саид. (А. Ҷьениа. Азы аԥсра, ад. 81). – Иазхоуп… Сара стәы сара сагап, бара акгьы ибԥырхагам. Башаза бацәымшәан, былахь **ада** ԥысҵәар ҳәа. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 44).

а-да́гәа I – III

А-дагәа I аҟазшь. – глухой (злымҳа иавсуа ма зынза измаҳауа). Издыруа днеины лыхәда аахуҵәаргьы илҳәараны залшом, бзынҵык ажәак лыҷшәараны дыҟам, уи Харзаман идыруеит аҟнытә, иеазикзом, абжьарак ас акы изеилымкаазо, **адагәа** иааиарҳәо дшахәлаччо еиԥш, адәы дыкәзаарцу? («Алашара», № 8,1967, ад. 24). Аҿаҳа – **адагәа** ибызшәа иаҳауеит. **Адагәа** ихысбыжь дацәшәазом. («Амш ҿыц», 2009, лаҵарамза 23, ад. 2).

А-дагәа II – Адагәа (ашьха ахьз). Аҟәатәи ареид аҟнытә уԥшыр, уҿаԥхьа иаацәырҵуеит асыршәы зқәыжьу кавказтәи ашьхақәа жәпакы. Иршанхагакәоуп дара, иҵьашьахәуп рыхьзқәагьы – Марыхә, Сҳәапач, Клыхәра, Наҳар, Агәыш, Аԥианча, **Адагәа**. («Алашара», № 11, 1977, ад. 84).

А-дагәа III – Адагәа (ахаҵа хьзы). Изашьҭазиз, **Адагәа** Уасман иԥацәа реиԥш хҭак иааицтыргазшәа еиԥшы-еиԥшза агаҿа уаҵарыжәқәа ирыздыргылаз аҩонқәа рыԥшра роур – егьырахь акгьы усыс ирымамызт… (А. Гогәуа. Асду, ад. 425).

дад I – II

Дад I ахь. – дедушка (абду). – Изакызеи **дад?** – иҳәеит Маҭа. (Аԥсуа лакәкәа, II ат., 1968, ад. 43).

Дад II – обращение (ахзырха). Аԥышәа, **дад** адунеи иҟоу зегьы ирыцкыуп. (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 444).

а́-дажә I – II

А-дажә I ахь. – жаба (зцәа акәапқәа ақәыпсоу, ицыхәадоу, адаҕь иеиԥшу аԥстәы). – Абригьы сара дысхыччоит, анцәа **дажә** ҳаҿоумҵан, - иааилажжит Сауеи Мышә-ипа. (Гь. Гәыблиа. Лахьынҵала иузшоу, ад. 40). … Аназаразантә **адажә** ԥшра змаз ԥҳәыск, лхаҿеиԥш еиқәаҵәаз, акасы еиқәаҵәа лхаҵаны, иара иахь лхы рха, ак иқәылхәаҵәон абраҟа аускәа еиҵазырҟьаз иакәызшәа. (Гыц Асԥа. Ауыра мҩа, ад. 146).

Дажә II – Дажв (ахаҵа хьзы). Ахәмарра амҩаԥгара знапы ианырцаз **Дажә** аиҳабаҵәа ахьтәази дареи рыбжьара агәҭаншәа азхаз илабашьа аеыҩхәа инаирст. (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 29).

а-да́кьа 1 - 2

А-даҟьа 1 ахь. – стена (аҭзы). – Ыы, еснагь бызлаҩонало аинститут **адаҟьа** зеиԥшроу шԥабзымдыруеи, бхьамԥшзакәа быҩналома? («Алашара», № 1, 1979, ад. 64). – Ааи, ус ауп, Зураб далаурсроуп **адаҟьа**. Уи адаҟьа шьақәгыланы изыҟалом. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1982, ад. 355). Агәыр ахькылсуа **адаҟьа**, уардынк азна аԥша кылсуеит. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 59).

А-даҟьа 2 ахь. – страница (абҕьыц). Аа, устатиа ахьгылоу, – сабду илабашьа иаҟараха иикыз икарандашь ҟаԥшь ду накәикит аҩбатәи

адаҟьа арҕьарахьтәи акалт. (А. Џьениа. Азы аҧсра, Аҟәа, 1977, ад. 246).

а-дамы́ҕ I – III

Адамыҕ I ахь. – пиктографическое письмо (апиктографиатә ҩыра). Аҧсны адамыҕра анызҵа, дад, Дырмит Гәлиа иоуп. (Г. А. Зизариа. Записи (полевые). Архив Абхазского института гуманитраных исследований им. Д. И. Гулиа. Ф. 5, д. 1. Л. 85). Ииашоуп уажәшьҭарнахыс ҳара аҧсаҵәа ҳабжьазырцы иалшом – избан акәзар **ҳадамыҕ** ыҟоуп. Жәларык зхала ашәҟәы ҩыра змоу уаҳҟәаҵи, акамбашьцәкьа **адамыҕ** зкәу шамахамзар изыбжьазуам… (Агазет «Аҧсны», Аҟәа, 2206, ад. 43-44. Еиқә. У. Аҩозба).

А-дамыҕ II ахь. – тавро (еихаршыла ихыблааны арахә ирнырцо адырга, иара убри зланырцо аихатәы маҭәар). Аха, зегьы дара роуп, уи **адамыҕ** рныцзом убарҭ зегьы ирхыцан ицаз, хәы ақәиаарц иҟазам, уи ахьаархоу. (А. Гогәуа. Асду, ад. 272). Адамыҕақәа рацәаны изну азы ирҳәоит «**адамыҕ** иарганы иҟоуп» ҳәа. Амарҩашьага зланырцо ахаҭагьы иахьзуп **адамыҕа**. («Алашара», № 1, 1974, ад. 86).

А-дамыҕ III ахь. – позор (ахьымзҕ). Иуасҳәарызеи, сыҷкәын, уҽаҧхьа схы зласыриашарызеи, изласхысхрызеи адамыҕ хьыз исху? (Шь. Аџьынџьал. Аҳәа зыҟәну аџьныш, Аҟәа, 1989, ад. 340). Бара быбжьы зынза исыбмырҳан, ҵаса санааз бсыццар ари аҩыза адамыҕ ҳаниазомызт. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәҟәы, ад. 455).

а-да́ҧа I – IV

А-даҧа I ахь. – деревянная сумка для хранения предметов рукоделия (анаплых зҭарцо аҕәтәы шәыра). Аҭзамцқәа руак аҟны икнаҳауп амра асахьақәа зну ахсаалақәа рыцәахырҭа – **адаҧа.** (Иу. Аргәын. Аҧсуа етнографиатә етиудкәа, Аҟәа, 1980, ад. 68). **Адаҧа** – аҧсуаа ажәытәзатәи рсахьаркыратә ҟазара зныҧшуа аҭоурыхтә ҭынхақәа иреиуоуп. («Алашара», № 10, 1975, ад. 70).

А-даҧа II ахь. – лавр (дерево), лавр благородный (аҵиаа). Иутра унҭаҧшыр, убраҟагьы иҭагылан ашәырқәа, ақалақьтә ҵлаҧшзақәа, нас **адаҧа** ҵла, ашыц, акарцахәыл. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1964, ад. 12). Абар, Дарыҟәаҵәкьа иҧа аатцәала адаҧа бҕьы иманы Урыстәылаҟа дцан, аатцәак азна аҧарагьы иманы даait. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь. Аҟәа, 1968, ад. 51).

А-даҧа III ахь. – рама для сита (алыхәҭа аҕәтәы ганқәа). Ҳаҳ (абхәында аиҳабы изы) анцәа илпха иоуратә, слыхәҭа иамаз **адаҧа** жәытә амхны, аҽыц аҭаны исзыҟаицеит. (Иантоуп 1993 ш. азы Бармышь ақ. Вера Заҧшь-иҧа лҽцәажәараҟнытә). Алыхәҭа адаҧа цыпха ҭыпк кылтцәаны иҟан. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҟәа, Аҩобатәи ашәкы, 2003, ад. 292). Абни **адаҧа** кылтцәаны иахьыҟаз ацаҧха нҭаршәны иаалыргьежьит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩобатәи ашәкәы, ад. 292).

А-даҧа IV ахь. – часть ружья (абџьар ахәҭа). **Адаҧа** – асампал иамоу ахәҭақәа зегьы еидызкыло. («Алашара», № 6, 1958, ад. 79). Ашәақь амҽы агәыцә амгәа иахьақәшәо аҵаҟа **адаҧа** аҭыпҵ ҭыцәаан иамоуп. (Современные проблемы кавказского языкознания и фольклористики. Сухум, 2000, ад. 138).

а-дара́ I – II

А-дара I ахь. – корни (адацкәа). Аужәра хҟьаны ацәаҕәара уаналагалак, шьаҽацыпхьаза **адара** уоунажьзом, уцәматәа акуеит. (Н. Ҳашыг. Аҧсуара, Аҟәа, 1994, ад 4).

А-дара II амасд. – спадать (об опухоли) (ачра аиқәтәара). **Ачра** хәшәыс иақәрымца акгьы ыҟазам, аха **адара** агәы иҭазам. (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Муча Ҷанба иҽцәажәараҟнытә). Еимгәамзо иску сшәыра аҳаҭеиҧш адара иаҽуп. («Алашара», № 7, 1967, ад. 55).

а́-дгылара I – IV

А-дгылара I амасд. – становиться сторонником кого-чего-нибудь (ацхыраара, ақәшаҳаҭхара). – Аиаша бахьадгыло, дааraза ибзиоуп. Уиала иаабырпшит быуаҩра, быцкьара, апстазаара иаша **адгылара.** (Аизга «Аимҩалацәа», Аҟәа,1971, ад. 99). Аказараҭцаақы Боча Аџьынџьал дҕьаҵәы-ҕьаҵәуа ииҳәо зегьы цабыргуп. Уи **адгылара** аҭахуп. (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь, ад. 65).

А-дгылара II амасд. – становиться около, рядом с кем-чем-нибудь (азәы акы ааигәара игылара). Дызҭатәаз афаитон **адгылара** стаххеит, аха ауаа сырбон азы сеааныскылеит. (Иантоуп 1994 ш. азы Гәдоуҭа ақ. Виктор Саманба иҽцәажәараҟнытә). Апаровоз ду «Акалмаҳа» ахылҩа-

ԥсылԥоа ахарчы ашьшьыхәа **адгылара** иаҽын. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, Аҟәа, 1956, ад. 138).

А-дгылара III амасд. – зайти на короткое время куда-нибудь (анымԥоахыԥра). Уара уахьымнеиуаз аԥонаҭа **адгылара** сҭахымхеит. (Ианҵоуп 1991ш. азы Бармышь ақ. Лад Ҙаԥшь-ипа иҽцәажәараҟынтә).

А-дгылара IV амасд. – поддержать (ацхыраара). Ахаԥареи агәымшәареи ихьынҳәҳәала иҟәынҵаны, ԥ-протезк дышрыԥәгылазгьы, иара иаҳа **адгылара** шиҭахызгьы, иуа-иҭынха, иԥоызцәа дҳашьҭан, иҟаиҵоз ацхыраара маҷмызт. (Е. Ажьиба. Амца ҽыцәаанза, Аҟәа, 2006, ад. 145). Апартиа иҳаднаҵаз аус **адгылара** иаци иахьеи иҳамбеит, ҳаагылазаргьы ҳзыцныҟәо ауп. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 387).

а́-дгьыл 1 – 2

А-дгьыл 1 ахь. – земной шар (адуней). Апланета **Адгьыл** иқәынхоз Қьоуқьас иашҭа ахани аԥыхәани аԥлақәа ирылакнаҳаз афымца лампа дуқәа рылашара ажәԥан иаԥакны ианыркыз, истол амжәа аԥаҟа ишгылац игылан. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 186).

А-дгьыл 2 ахь. – земля, почва (анышә). Рхагәҭа иналарҟаца, **Адгьыл** илыҵеиҵоит. (В. Анқәаб. Абраскьыл, 1966, ад. 33). **Адгьыл** зегьы алазоит рҳәот, аха ирдыруазеи, иагьзашьҭоузеи анаԥшҵәа уара угәы ԥшқа иалазахьоу! (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 77).

ди I – III

Ди I ахь. – мать (ан). – Бара быстәыда, Додошка? Ди, лакәу, баба иакәу? (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга. I ат., ад. 369). – Анҵара саҽуижьҭеи ԥытк аатҵуеит, **ди,** бара ибдыруагьы маҷзам… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥоса, ад. 260).

Ди II ахь. – обращение (ахзырха). Уи аԥла бавагыланы бызсыхәаԥшуа закәызеи, ди хәыҷы? (З. Дарсалиа. Иалкааy. Аҟәа, 1970, ад. 265).

Ди III ахь. – тетя (аиаҳәшьа ду). – Сара еиҽысхлап, исырссалап, бара аԥьыка аҭала **ди**, - лҳәеит Манана. (А. Гогәуа. Асду, ад. 110).

а-доуха́ I – II

А-доуҳа I ахь. – сверхестественное начало (зҽаҳәатәы ҟало). Сатанеи Гәашьа лычкәын дишьклаԥшуа ашҭа дахьықәгылаз ажәԥан днаԥаԥшын, убас **адоуҳа** ҟалҵеит (лара усгьы **лдоуҳа** ҟалон. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥоажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 177). Есышьжьымҭан игәалҭоит лшәындыҟәра, ари ашәындыҟәраҽы **адоуҳа** ҭакны илыман. (Аԥсуа лакәқәа, Аҟәа, 1997, ад. 212).

А-доуҳа II ахь. – дух (ахдырра, ахшыԥзцара). Аграқәа зегьы аԥыжәра реицәоуп, уи **адоуҳа** ампҵангьы иҟам. (Гь. Занҭариа. Арыжәтәи уи ахҟьаԥҟьақәеи, Аҟәа, 1975, ад. 64). Аха агәаҕьреи **адоуҳа** ҳараки аарԥшны, алитератураҽ аҳра зуаз атрадициа маҷьанақәа «аграждантә пафос…». (Рхыԥша датәнамтәыкәа иаҳзынижьыз,… хәы змам акы иаԥоызоуп… («Алашара», № 3, 1999, ад. 121).

а-ду́ I – III

А-ду I аҟазшь. – большой (шәагалеи ҽыгҳаралеи ихәычым). Аду хәыҷхон, ахәыҷы духон... (А. Гогәуа. Асду, ад. 128).

А-ду II аҟазшь. – великий, начальник (ус хкык аҽы зымехак ҭбааy изы, аиҳабы). Аду ичҳарагьы дузароуп. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., ад. 65). – Сара усҟангьы, **Аду** исеиҳәаз, аҷәгьагьы абзиагьы, акымзарак ахысымҳәааземт, – сҳәеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, актәи ашәкәы, ад. 187).

А-ду III ахь. – сибирская язва (ажәзԥа). **Аду** зыхьыз ашьхардац азы аԥхынгьы идыржәуеит. (В. Касланзиа. Аԥсуа быздшәа асинонимқәа иаазыркьаҽу ржәар, Аҟәа, 1981, ад. 68). Сара сналагоит иаха ҳажә заҵә **аду** шахьыз Аҭиа дшааҳгаз… («Алашара», № 7, 1971, ад. 47).

а-дырга́нцыхәа I – II

А-дырганцыхәа I ахь. – трясогузка (аԥсаатә). Хьыма лгәы абацымжәо, лашьа **адырганцыхәа** даԥоызахеит, ицыхәа кәакәза, изқәа ҟьаҟьа атрактор ахысызшәа аҷәаҕәарсҭа анҵаны иҟалеит. (А. Цьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы, Аҟәа, 1990, ад. 405).

А-дырганцыхәа II ахь. – стрекоза, большое коромысло (амаҵа). **Адырганцыхәа** нанҳәаз ицәырцуеит, акәарақәа ирхагьежьоит, нанаҳәхәымпал ҳәагьы иашьҭоуп. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҽцәажәараҟнытә)

а-дырдха́ I – II

А-дырдха I ахь. – коленная чашка (адырдхабаԥ, ашьапдырдха). Ахы ақәшәеит ишьамхы **адырдха**, аха ицамҟәалеит... (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа, ад. 12). ...**адырдха** шәан, уажә аџьыка ҟанаџеит, електрофорез ҳәа изҽу афымцалаҟә иасыркырц аҳақьымцәа рахь сауеит... (З. Быҭәба. Уҭи сыҭи, Аҟәа, 1987, ад. 53).

А-дырдха II ахь. – пряслице (адырды иахоу ахаҳәгьежь). Азныказы, **адырды** аффаҳәа ишыгьежьуа, ахахара иаҽу аԥҳәыс лнаџәақәа иаарбжьакны ианаанылклак, **адырдха** зеиԥшроу, изаҟароу асахьаџәҟьа шубарҭахо еиԥш... (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, Аҟәа, 1986, ад. 277). **Адырдха** еиԥш игьежьуа иаақәлеит арԥызбаки ԥҳәызбаки. (И. Папаскьыр. Иԥоымҭақәа реизга, III ат., Аҟәа. 1965, ад. 183).

а-ды́рра 1 – 4

А-дырра 1 ахь. – сообщение (алымҳаҽы анагара). Иаразнак ала **адырра** ирҭоит аилаԥеиласра еиԥшны ара иҟалаз. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 191).

Адырра 2 ахь. – знание (аилцара). – Адырра мацара акәым аус злоу, – сажәа анагзаха симҭеит Ҟазауҭ, ауаԥра ҳәаны акы ыҟами, уи Жьагәа иԥа анцәа иимҭагәышьеит. (Н. Кәыцниа. Агәырпса, Аҟәа, 1987, ад. 254).

А-дырра 3 амасд. – знать (аилкаара амазаара). Сара енагь уамашәа избо ҭагылазаашьак ыҟоуп: ҳара аԥсҭазаара ҳалахәхәа ҳагәылаланы ацара ҳаҽуп, арахь зынзагьы иҳаздырзауам, **адырра** акәым, ҳхаҽгьы иаҳзаагом... (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 147-148).

А-дырра 4 ахь. – сведение (зхабар дыру). Азәы ихабар **адырра**. (Русско-абхазский словарь. Сухум. 1964, ад. 510).

Ж

а-жа́кьа 1 – 2

А-жакьа 1 ахь. – борода (ахацәа рыцламҳәа иакәло ахәы). Ауаԥы дызлардыруа жакьала акәым, **ажакьа** аџьмагьы иаҽоуп. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1985, ад. 181).

А-жакьа 2 ахь. – борода (ауаԥы ажакьа зҽоу). – Ее, уара. **ажакьа**! Плиушкин иҟнынза неишьас иҟоузеи... (Н. В. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 120).

а́-жара I – II

А-жара I ахь. – ясеневая роща (ажақәа рацәаны иахьгылоу). Абар – аџьра, ахьара, **ажара.** (А. Возба. Ҳаџьараҭ Кьахьба. Аҟәа, 1986, ад. 132).

А-жара II ахь. – Ажара (Гәылрыԥшь араион иатцанакуа ақыҭа ахьз). Санду Абыхә-ԥхан. Уигьы Мархьаултәын. Уажәы **Ажара** ақыҭа ҳәа иахьашьҭоу дынхон сабду. (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа. Аҟәа, 1998, ад. 123). Ар рԥыхәа акатцәараҽ ианааи, рхы ҭызгоз рԥыза бу Барџьимхан-илахьхьи лбаа, **Ажара** ақыҭа агәҭа ажа дузза игылаз амца дааирц егьигмызт. (В. Амаршьан. Аԥсҳа. Аҟәа, 1994, ад. 236). **Ажара** – ԥсуа қыҭан амҳаџьырра ҟалааныа. Ашьҭахь, 1980-тәи ашықәсқәа инадыркны ашәанцәа ааны аҭанхара иалаган, иахьагьы уа иаанханы иҟоуп. (Т. Гыцба. Аԥсуаа рышьхахьызқәеи рышьхацамԥақәеи. Аҟәа, 2002, ад. 241).

а́–жра I – II

А-жра I ахь. – яма (аҭыжаарҭа). Зхы зраҳауа иоуп **ажра** итаҳауа. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 93). Аԥсра иахыпаз **ажра** дзахымпеит. (Н. Кәыцниа. Арагәаԥшь, Аҟәа, 2003, ад. 119). **Ажра** зжыз иԥа дтаҳаит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 67).

А-жра II амасд. – хоронить (анышәаҭара, аԥсыжра) – Издыруада хьымзҕыла дтахазар, иаб ивараҽ **ажра** даԥсамзар, усҟан итәыуара шпасзыҟацои! (Аԥсуа жәлар рҽаԥыцтә рҽиамҭа, 1975, ад. 262).

ЖЬ

а-жьа́за I – II

А-жьаза I ахь. – сырое мясо (иазоу акәац). Зыблақәа ашьа рхыцәало **ажьаза** иаззышоз алашәага акәастҕа ацыпхьқәа ацрыдды ииаины ианаарылаха, рхы аҭып аҟны имааикәа иҟан. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, Аҟәа, 1989, ад. 44).

А-жьаза II ахь. – глазное мясцо (алаҕырзтә). Убра, алаҕырзтә (**а) жьаза** иаакәыршаны аҭыц ылхыуп алаҕырзтә зиа... (П. Кәыцниа. Ауаӧы, Аҟәа, 1997, ад. 158). – Ее анаџьалбеит, – аҭаҳмада инапы қыцьқыцьуа, илабашьа рыҕәҕәа, **ажьаза** зхылиааз, зыџштәгьы зылашарагь цахьаз иблақәа аақаџшьхеит... (А. Гогәуа. Иалкааy, Аӧбатәи ашәҟәы, ад. 362).

а-жьи́ра I – IV

А-жьира I ахь. – кузня (ажьирҭа). Сара сзын шьапымшла ддәылцуан уи **ажьира**, иареи сареи ҳаимӧалацәахеит... (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 9-10). Ашкол иацәыхарамкәа игылан **ажьира,** иааиџмырҟьазакәа есымша уахьынтә иааӧуан, хьеӧ-хьеӧ ҳәа ажьаҳәа абжьы. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиӧса, ад. 226).

А-жьира II ахь. – святыня (аныҳәарҭа). Зегь раџхьа игылан **ажьира.** (З. Дарсалиа. Иалкааy ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, Аҟәа, 1970, ад. 336). Ара дыҟан ачымазаӧ дыззышьҭаз, ара дыҟан ашәа змаз, ара дыҟан аџхыз баапс збаз, ара дыҟан **ажьира** зыцәгәааны, лара аҟәыдырпаӧ лцәажәашьала, ишаҟь-шаҟьауа дзышьҭаз. (С. Ҷанба. Иӧоымҭақәа, 1986, ад. 464).

А-жьира III амасд. – ковать (аиа аус адулара). – Уара уажәы агара ҟасцоит ҳәа **ажьира** уалагоит... (Нарҭ Сасрыҟәеи цшьынӧажәи зеижәӧык иара иашьцәеи, ад. 36). Лаџ **ажьира** иџар иҭахымкәа дыҟамызт. (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаӧ, Аҟәа, 1988, ад. 16).

А-жьира IV ахь. – поселок (аҳабла). **Ажьира** – Ааџсы азиас армарахь иавоу ҳаблоуп, рхоуп. Ашьхацамӧа усынтәи игоуп. Уа иахьагьы ауаа нхоит. **Ажьира** ахьз зыхҟьаз, уа инхоз жәытәнатә аахыс абиџарала Аӧзаа роуп. Ааигәанзагьы дыҟан зегьы еицырдыруа. (Т. Гыцба. Аџсуаа рышьхахьызқәеи рышьхацамӧақәеи, Аҟәа, 2002,ад. 135).

ЖӘ

а-жә I – II

А-жә I аҟазшь. – старый (абырг, аҭаҳмада, алыгажә). Аҿа цәарзга иацкьыс, **ажә** ҳаҭыр. (Ажәа хьыршәыгәқәа). Аҟәа, 1970, ад. 73). Мамоу, саб аџлаҳәыста ижәла аџеиџш дазаааиуа џьишьон, **ажә** сыреоит ҳәа далагеит са сыла. (Д. Занҭариа. Аеацә лас, ад. 169).

А-жә II ахь. – корова (аџстәы). **Ажә** ашьапы аҳәыс ашьуам. (Д. Гәлиа. Иӧоымҭақәа, IV ат., 1962, ад 21). Даара шәтәыӧақәа ҕәҕәоушәа жәбоит, аха ацә иақәпаз **ажә** иахьыз шәмыхьааит… (А. Гогәуа. Асду, ад. 149 – 150).

а́-жәабжь I – II

А-жәабжь I ахь. – рассказ (ажәала ирҳәо ма ирыӧуа). **Ажәабжь** бзиа амӧа аркьаҿуеит. (Аџсуа жәаҧкақәа, 1983, ад. 22).

А-жәабжь II ахь. – новость (иҿыцу азы). Сара снызкылаз ыҟоуп. **Ажәабжь** ҿыцқәа уаҳар уҭахзами? (А. Гогәуа. Асду, ад. 72). **Ажәабжь** ҿыц аеыуаӧ даҭахзам. (Ажәа хьыршәыгәқәа, 1970, ад. 82).

а́-жәла 1 – 5

А-жәла 1 ахь. – фамилия (ауаӧы ижәла). Урҭ рахь даннеилозгьы, ихы зымӧакны ибон, ауаӧбзиара, **ажәла** дура иеазкны. (И. Папасқьыр. Иӧоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 58 - 59). **Ажәла** аззырҳауа ахацәарпар роуп, убри аҟнытә урҭ ирдыруазароуп рхылтцшьтра! – иҳәон уи. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиӧса, ад. 113).

А-жәла 2 ахь. – семена (аџиаа рыц). Амхы змамыз **ажәла** даҳәон, (Д. Гәлиа. Иӧоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 27).

А-жәла 3 ахь. – род (ахылтцшьтра). **Ажәла** ажәыр изеидгылом. (Аџсуа жәаҧкақәа, ад. 96).

А-жәла 4 ахь. – порода (изеиуоу). – Иахьа аеыжәла ссақәа ирықәтәоу шәеаанышәкыл, иқәаҳцо **ажәла** дуқәа роуп! – инарылеиҳәеит. (Шь. Ацьынцьал. Иалкааy, Аҟәа, 1982, ад 390). Ахьшь **ажәла** бзиақәа иреиуоуп сыпсымзар. (Гь. Гәыблиа. Ахьшь агага, ад. 114).

А-жәла 5 аҟазшь. – качество (захаҭабзиара ҳараку). **Ажәла** змаз аџхын палта цаҧа хыхь иақәны. (И. Папасқьыр. Иӧоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 169).

а́-жәпара I – II

А-жәпара I ахь. – гуща, густата (аилачыра). Ихахәы **ажәпара** инапы нықәишьын, дааирехәеит. («Алашара», № 7, 1967, ад. 44). Ашьыжь

ахәыҵқәа аҭаҭын иналаҵаны сара амхахьы сцароуп, иахьа **ажәпара** сзалхыр, ирашәоу акы еиԥш исыцхьазон. (Гь. Гәыблиа. Ахьшь агага, Аҟәа, 1981, ад. 104).

А-жәпара II ахь. – толщина (аҿыгҳара)... (аҟәардә) метрабжак ажәпара амоуп. (Н. Ҳашыг. Иалкааy, ад. 284).

а́-жәра I – III

А-жәра I ахь. – старение, состариться (абыргхара, алыгажәхара, аҭаҳмадахара). Аҿара ҕәҕәоуп мчыла, **ажәра** – хшыԥола. (Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, ад. 72). **Ажәра** азыҳәан Аҟәыцшра еидароуп – ибҕарқәакәо бырлашк шьҭнахуеит. (Г. Аламиа. Ажәеинраалакәа, Аҟәа, 1985, ад. 40).

А-жәра II амасд. – пить (абаазатәы албаадара). Усҟан азәы дмазеины дгылазароуп, мамзар азы илеиуа **ажәра** ҳақәиҭитәуам ҳәа. (Аԥсуа лакәқәа. 1997, ад. 53). Еицны ишнеиуаз дырбеит азәы зырԥашк даҵагыланы **ажәра** даҿны, дырԥегь – азба! Азба! Ҳәа аҳәҳәара дшаҿыз. (Аԥсуа лакәқәа,1997, ад. 115).

А-жәра III ахь. – пьянство (аеаршьра). Абри **ажәра** мцахәыцәа акы азырхәыцындаз ҳаиҳабыра. (Иантоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Бгьоу Хьыкәа лҷәажәараҟынтә). Зегь раԥхьазагьы иҟазшьарбаганы иҟалеит абри – ирашәаны аԥы **ажәра**. (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахаҿсахьақәа, ад. 247).

а́-жәцәа I – II

А-жәцәа I ахь. – старые (абыргцәа, алыгажәцәа, аҭаҳмадцәа). **Ажәцәа** анаапса аҿар гылоит, аус дуқәа инархагылоит. («Алашара», № 12, 1981, ад. 46). **Ажәцәа** зыҟәныз ашәаԥыцьаԥ изәзәа-ирышҳаны, иршәшәа-иркацаны, икәаԥза иланаргылт. (А. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба, ад. 151).

А-жәцәа II ахь. – коровья шкура (ажә, ацә ацәа ирхырхуа). Ууанза сан иԥсарнылҵахьаз еимаак зааирыз **ажәцәа** ишьамхы инадкыланы, ҳәызба ҵарла исеит иҵаԥшьза... (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, Аҟәа, 1983, ад. 194-195).

а́-жәцыс I – II

А-жәцыс I ахь. – ласточка (ажәцыс). **Ажәцыс** ааира – ааԥынра ацуп… (И. Ҭарба. Иԥоымҭақәа, I ат., Аҟәа. 1981, ад. 66). **Ажәцыс. Ажәцыс**! Уеиҭааyама? Ҽаанбзиала уаҳҭааyама?! (И. Ҭарба. Иԥоымҭақәа, I ат., ад. 131).

А-жәцыс II ахь. бзып. – годовалый теленок (шыкәсык зхыцуа аҳәыс хыжә). **Ажәцыс** аԥыжә-цыжәҳәа амзырха иахьыкәыз аҳәра иаҿын. (Иантоуп 2001 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичбаиа лыҷцәажәарҟынтә).

а-жәылара I - II

А-жәылара I амасд. – наступление (ақәылара). Дырԥоагь аҳәаҭыхра, дырԥоагь **ажәылара,** дырԥоагь ашьарԥоаш акаҭәара – арҭ зегь ақәзааропу изызку. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 42). Аҳәынҭқар иеинралцәа **ажәылара** ааныркылеит, Ҭыркәтәылаҟа амшын ахылара шалҳхыз анраҳа. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 75).

А-жәылара II амасд.– наступать (ақәылараз цхьаҟа ацара). – Аха абыжьбатәи ашәышықәсазы **ажәылара** далагеит зызбахә дыру Мурван-Адагәа, урҭ зымчқәа цибашәааз аԥҳәынҭқаррак рымчқәа раҵкыс зымчқәа еиҳахаз… (Н. Ҭарԥҳа. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 361).

а́-жәԥа I – II – 3

А-жәԥа I ахь. – яловая корова (ажәцәры). Ажәцәры имхьац ажә, **ажәԥа** ҳәагьы иашьҭоуп. (Иантоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Бгьоу Хьыкәа лҷәажәараҟынтә).

А-жәԥа II ахь. – крыло (амцәыжәԥа). Ардәынакгьы аарла иаҟьоит ажәԥа, Уи азшьапык ахьынҳалоуп, ихәуп. (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, Аҟәа, 1999, ад. 105).

А-жәԥа 3 ахь. – весло (анышь арныҟәаразы азаҿы иацыршьуа). Амшын аҿы ихыршәлоуп нышьк **ажәԥа**, Аԥсызкаҭа кәыжә-кәыжә илашьҭуп. (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, ад. 105).

З

а-з I – II

А-з I ахь. – жёлч (агәацәа иалцуа). …Урҭқәа рнаԥсангьы уи иаанакылоит ачаҕьа рсара иалахәыз **аз** маҭәашьаргьы. (Гь. Занҭариа. Арыжәтәи уи ахҟьа-цҟьақәеи, ад. 20). Убри алаҳәажә **аз,** абла иахәшәуп

рҳәоит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 19). Агәи агәаҵәеи рыбжьара **аз** цҳаражәҳәара шауаз, ала иагеит. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 60).

А-з II аҟазшь. – гнедой (аҧшь азы). Ҧытк инаскьахьан еиҧш, икалам иҳазыртра иааҭихын абыржәоуп уаныстаху ҳәа, **аз** ахәыц дақәҵәажәеит. (Иантоуп 1974 ш. азы. Бармышь ақ. Лад Заҧшь-иҧа иҿцәажәараҟнытә). Амжәаҿы даннеи, иҟамчы неиҵыхны, арашь **аз** кәар! – ҳәаны, хынтә днасит амжәа ашьапы. (Аҧсуа лакәқәа, 1997, ад. 192). Аҳәынтқар ар има даннеи **аз** кәар ааҧсахьан. (Аҧсуа лакәқәа, 1977, ад. 200).

а-заара́ I – II

А-заара I ахь. – помешательство, бесновение, психоз (ахеилагара). Зымч зшәахьаз аҕацәа зынза **азаара** рзаазаны иҟан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 3). Уи заҳаз Рамхәыц **азаара** изааны ачныр хәыҷы аҟамчы дныцихит. (Гыц Асҧа. Ԥ-романк, ад. 352). …нас ишихәаҧшуаз **азаара** зхалаз **изаара** анизкылҟьо еиҧш, даагьежьыхынҳәын, иччара иацаз амыхьтә еиқәацәа аеаацәырнагеит… (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., ад. 196).

А-заара II амасд. – приходить (о музе) (ахаҿы ааира). Иазиҳәауан амуза **азаара**. – Еҳ, сканажьуа иалагеит асаара… (М. Лашәриа. Аҧьынҵь, ад. 228). Иазыҳәауан амуза: Уи **азаара** лхаланы дысгәыдлеит. («Алашара», № 7, 1968, ад. 34).

а-зандáл I – II

Азандал I ахь**. –** корабль (аҕба). **Азандал** ианааҭыццәкьа, уа итәаз акардон ааркәшазаап! (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., ад. 159).

А-зандал II ахь. – сандали (ашьаҵатәы). Ҳадәқьан аҿы азандал еимаа ҟаҧшьқәа рҭиуан. (Иантоуп 1972 ш. азы. Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟнытә). **Азандал** еимаа цәаҧшьқәак ишьоуп. (В. Басариа. Аца ҟаҧшь, ад. 170).

а-зара́ I – II

А-зара I амасд. **–** мерить (ашәара). Аха иара дыццакым: акы иаҳар ашәара, **азара**, акапанра, уи даҟәыцзом. (М. Папасқьыр. Ажәабжьқәа,

Аҟәа, 1963, ад. 63). Арҵаԥы еснагь акәымзаргьы зны-зынла игәы иаҭахуп дзышьҭоу аҭоурых нҵырҳәцааны аҵҵаара ахьынзахәарҭахаша **азара.** (Гыц Асҧа. Ԥ-романк, ад. 450).

А-зара II амасд. – оседать, отстояться (ихәашьу акы ацқьахара, аилгара). Убарҭ азыхьқәа ашәшьыра рырҭо иҟароуп, убасҟан, издыруада, **азара** реазыркыр. (Т. Ҷаниа. Ачнышқәа амшын ихыцуеит, ад. 79). Азы ацарҭа анамам **азара** азыцәгьоуп. («Аҧсны», 2000, хәажәкыра 29, ад. 3).

зны I – II – 3

Зны I аид.– то, союз (аидҳәалага). Зны ашьха ахьшьцәа ирыҷәланы арахә еимҵәаны ирыманы, **зны** арахь ихыцны ақытақәа еимырҵәаларын. (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., ад. 53).

Зны II ац. – однажды (мшык азы). **Зны** ахԥоыкгьы реелаҳәа, реелаца, рабџьар аашьҭыхны пҳәысҳәара ицеит. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 85).

Зны 3 ац. – сперва (аҧхьа). **Зны** ухатәы збны збра уца. (Иантоуп 1998 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҿцәажәараҟнытә).

а-зхара́ I – IV

А-зхара I ац. – вдоволь (заҟа аҭаху). Иналагеит асаара аҭарцәра, Крафеит ишзалшоз уи **азхара**. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, I ат. Аҟәа, 1981, ад. 258). Знык амра ашәахәа ыжәны **азхара**, цаҟа ианылбаа – адгьыл иагхом шәаҳәара. (Кә. Ломиа. Шьыбжьон, Аҟәа, 1968, ад. 13).

А-зхара II амасд**.** – становиться достаточным (заҟа аҭаху аҟалара). Ҳаџьараҭ иеы дааеыжәцын, маха-маха иааиҿихын, акәац жьахәҭақәа ырҵәаны иаҿажьуа мацара, агәылшьап **азхара** аҿеитцеит. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 57). – Нас уажәшьҭа азхара азы анажә аҧстазаара ахылҿиааит, – ҳәа ҳәаны даналга Ан, Адгьыл абжеиҳарак аецәа бҕьы ахашьшьы иҟалахьан. (Б. Ҭыжәба. Аҧсырҭ, аҟәа, 1991, ад. 9).

А-зхара III амасд. – справиться (амч ақәхара). Аеы агәы иахәазаны иаагылт, аҕра ҭаҳаҳа иҳақьпсыкьуан **азхара** аҧсыҧ азхомызт. (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа. Аҟәа, 1989, ад. 33).

А-зхара IV ахь. – взор (алаҧш анархаразы). Ахаҳә зегь збарҭоу са сылаҧш **азхоуп**… (Р. Смыр. Слабашьа. Аҟәа, 2008, ад. 232).

а-зцаа́ра I – II

А-зцаара I ахь. – вопрос (аҭак зҭаху ахыҟәкы ажәа). Нас сизцааит: «Схәыҷы, узырхәыцуазеи?» ҳәа. Иаргьы, аҭуан дацаԥшуа, сара сахь **азцаара** ҟаицеит: «Саб, усахҭан палта абаҟоу? («Алашара», № 1, 1953, ад. 23). Сара иҟалаз сзеилымкаакәа, исызымҭаз **азцаара** сыбла ихҳәхәыла снеизыԥшит. (Е. Ажьиба. Амца ҽыцәааныза, ад. 146). Абас **азцаара** аныҟәиргыла алкаагьы ҟаицеит: «Иҭыжьу иҭиу аалыцкәа рзын адыррақәа еизысклап анаплакқәа зегьы рекономист хадацәа рҟнытәи…» (В. Басариа. Ашьҭақәа, ад. 232).

А-зцаара II амасд. – спрашивать (ак аилкааразы азәы ахы иҟәкны азцаара иҭара). – Нан, нан, даеакгьы сбызцаауеит, аха уи азцаарагьы хәыҷык сацәшәоит… (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., ад. 178).

З

а́-за I – IV

А-за I аҟазшь. – зеленый, сырой (азы злоу, иԥоам). Аразҟы змамыз аԥа икын ипҵәеит, **аза** икын – ипҵәеит. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, Аҟәа,1979, ад. 85). Аҳәыхә гәырҧьоит, иԥыруеит, Амахә аза тартаруеит. («Апсны», 1919-1921. Аҟәа, 2006, ад. 40. Еиқә. У. Аԥозба).

А-за II ахь. – пядь (ауаԥытәыԥса иза). Жәохә **аза** асы ауит Ҵсҳәы иахьнеиз, Хьы-ҭәырҧәыла ипссауа, баажәла ииаит. (Апсуа жәлар рпоезиа. Аҟәа, 1972, ад. 84). Маҽак еиԥш ашәара-азараҽы ауаԥы ихы иаирҳәоит. Иарбан? **Аза**. («Амцабз», № 10, 1988, ад. 27).

А-за III ахь. – ремень (абыцаҵәы ирҵәины шахаҵас иҟаҵоу). Дабатәи уаԥагоу рхәозшәа, рхаԥыц аҽҿа ытцго реиибыҭан ианааха, акәаҭана зларцраҳәаз **аза** аҽаԥоҳәа ииаԥоцәа ицеит. (Н. Ҳашыг. Акорпус хада, ад. 166).

А-за IV ахь. – сырьё (аус зыдулам). Шаҟа рҭахыз аза рыман, аха рыдца нарыгзомызт. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

а-за́га I – III

А-зага I ахь. – почва, содержащее в себе соль, которую лижут (дикие) животные (азцәыцәы). Ашәарах **азага** иаԥызахан, уахь иианхазгьы лассы-лассы иаҽцаауан Апсны. (У. Бармышьаа. Иаарту агәала, Аҟәа, 2003, ад. 58).

А-зага II ахь. – минеральный источник (ацыцырҭа). Еснаҭ, Назиа, Аслан рыхԥоыкгьы анеицыччо, апсаатә мԥас имцысзо аҳауаҽы иаангылон; апслаҳә **азага** аблаҟьара иаҟәыцны ахы ԥышьҭнахуан; араз иҽаца ҽахрахон; аҳарам иҭамҳа кәац-нацәкьысхон. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы, ад. 364).

А-зага III ахь. – роса, запачканный жидкой грязью (азаза ҟьашьы). Зцәа цыԥ-цыԥуа игылаз амархәацкәагь, Адәы ианцәхала, **азага** баа иагоит. (В. Занҭариа. Ҩазамакьаҭ апҽыхақәа, Аҟәа, 2006, ад. 80). Шарпазы исыхьшуп **азага,** мԥак санылоит наҟ сымшәа. (Р. Лашәриа. Аԥшақәа ргәил, Аҟәа, 2004, ад. 96).

А-зага IV – Адзага (апсҭа ахьз). – Ишыбҳәаз бзиоуп, бара убарҭ ибырехәо ашәарыцацәа азәы сиеицәаны саауазар ббап, – сҳәан, абадақь сасны, афырҳәа аԥоны сааԥонагьежьын ҳаҭак сыԥшааит, сеиха хәыҷы ҷарыхәцәаза саҳаҭа инҭасҷан, аҷҧа сыжәԥахыр иныхшьны, сыбгызратә лабашьа аимҽапара снаҷәхыԥ нҭарсны икны, уи ныҷарсуа **Азага** апсҭа шыҟаз амԥа снықәлеит. (Кәыҷа Лакрба. Иҽымцәаауа ахәшҭаара, ад. 30).

а-за́ҧьа I –II

А-заҧьа I ахь. – волдырь (абылра ма ацәкьара иахҟьаны ацәа ацаҟа азы иҭатәо). Ауаԥы есымша шьыжьы инаркны хәлааныза аҵьабаа иаҵагылоу, **азаҧьа** знаргыцаа ицамзо, анышә инцәыцасуа идәыкәуи, ауаԥы есымша қьаф уа, крымуа-крыфо, шьоукы ҵхзашала иаарыхуа рыхәда иҟәтәаны идәыкәуи рымԥа акым. (С. Ҷанба. Иԥоымҭақәа, 1986, ад. 259).

А-заҧьа II аҟазшь. – порча, гниль в орехе (акакан арыц ҵхастаны иҟьыцәза азы анагәылоу). Бкакан иааҵыселак шамахамзар **азаҧьа** згәылам ҳәа акгьы сҧыхьамшәеит. (Иантоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Мери Саҧариа лҷцәажәараҟнытә).

а-зара́ I – III

А-зара I амасд. – воровать, красть (аҧьычра). Уи **азара** сара исылшом, уи зылшо уара уоуп, издыруеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, 1989, ад. 106).

А-зара II амасд. – скрывать, утаить (аҵакра, амҳәара). Уи **азара** зҭахым акоуп. («Алашара», №3, 1979, ад. 9). Аха азҩа азара ҳабакылнагои? («Асаркьал», № 3, 2001, ад. 4).

А-зара III ахь. – срок, время (аамҭа, ахьзаха). **Азара** аасырҭар, схысгәы аҿынза инаганы цқьа срыхәамҵшуази! (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 221).

а–за́тәра I – II

А-затәра I амасд. – посвещать по обету скот (ажә затәс аҟаҵара). Абни инеиуа аҕааҵеша **азатәра** иазкны исымоуп. (Иантҵоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Лиова Саманҵьиа иҿцәажәараҟнытә).

А-затәра II амасд.– креститься (ақьырсианцәа рҟны: напыла аҵьарсахьа аҭыхра). Сыбҕа, нан, сыбҕа... – лҳәан ллыгажә илахь изатәуашәа анылба, ларгьы афырҳәа лнапқәа лцәеилаган, лармала лылахь **азатәра** далагеит. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад.29).

а́-захра I – II

А-захра I амасд. – шить (иҵқоу аматәа гәыр-рахәыцла аганқәа реидыҵсалара). Амаркатыл аашьҭылхын, Сатәанеи Гәашьа, Асара, **азахра** дналагеит... (Нарҭ Сасрыҟәеи ҵшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 22).

А-захра II амасд. – занятие шитьём (азахра аҿызаара). Акәасқьа абарҵаҿы дықәтәаны ҧхәыск азахра даҿын... (Нарҭ Сасырҟәеи ҵшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1962, ад 303).

а́–зра I – II

А-зра I – потеряться, пропадать (акы иумбо ацара). Уи атапанча абжьала идырт ақәатан **азра** шеилыркааз. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 145).

А-зра II амасд. – подвергаться опасности (агәаҟра, ашәара ақәшәара). … Усҟан сара аиашазы сықәҵон, асиа еиқәацәа санын **азра** ахыҷә сыҷәгылахьан. (Шь. Аҵьынҵьал. Аҳәа зыҟәну аҵьныш, Аҟәа, 1989, ад. 27).

а-зхы́цра I – II

А-зхыцра I ахь. – наводнение (азқәа рҳәаақәа иртыцны адәы рыцәлара). Угылоуп си-ҵааи, хьҭеи-гәаҟреи чҳаны, **Азхыцра** иазымго, иазхымхуа цҳаны. («Алашара», № 2, 1991, ад. 9). Азхытцра уаҵырагыларгьы иузынкылом. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 90).

А-зхыцра II амасд. – приплыть на сушу, берег (с моря) (аҕба иҭаз амшын рызхытцра). Абра иуҵылон, ҳара аублаақәа ҳаҵхьа изхытцыз аидыгьқәа, ... цытцәцәа-цытцәцәа **азхыцра** иаҿын аҟабардақәа... (Б. Шьынқәба. Ацынтәарах, ад. 109).

а-зы́ I – II

А-зы I ахь. – весть (ахабар, азбахә). Узы мгаait. (иантҵоуп 1988ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟнытә). Ус акәмызт, ус акәмызт, зынза ишынҭаацәоу еидҿаҳәалан иқәызгон… **рзы** ахьымааша. (Ҷь. Миқаиа. Аҵсуа бызшәа арҵагатә жәар, Аҟәа, 1990, ад. 51).

А-зы II (изу) аҟазшь. – жаренный (амца иеҳәарцәиуа изу). Амаҷар маҷарзам, ианацымла акакан – хыцьгәа, зцәа иҭыпхаауа изу аҵьыкәреи, амра ашәахәақәа рыфҩы зыхшәшәо аҵьанцьыхәақәа… (А. Ҷьениа. Аҟәаҟәа аабатәи аҵштәы, Аҟәа, 1976, ад. 259).

а-зы́га I – II

А-зыга I ахь. – толстая крученая шерстяная нить (иршаны еидцоу аласа рахәыц). Илеиз ас-ҵалқәа еиҟәымҵәо **азыга** рахәыц шкәакәақәа реиҵш дгьыли жәҩани рыбжьара аҵшыцқәа ирхазшәа иҟан... (А. Гогәуа. Асду, ад. 362). Аацынра аныҟало, март аказы, ауха аҷкәынцәа азҕабцәа уҳәа зегьы азыга ршьапы ахәда иахарцон, амра иамбылразы. Нас уи аацынразы, аҧхынразы уҳәа амра ҳаблып ҳәа ишәазомызт. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 115).

А-зыга II ахь. – вертел (акәац, акәты зларзуа ацәы). Уи лыкәткәа иреиҕьыз ҟәарылк аатганы илшьит, иҟалтцеит, **азыга** цәы иахаҵаны илзит... (М. Аҳашба. Аҵыри Ҟаиматхани, Аҟәа, 1984, ад. 32-33). **Азыга** цәы аарҳәны акәац ахьымзыцыз ала иныеҳәаирыглеит. (М. Аҳашба. Аҵыри Ҟаиматхани, ад 156).

а-зы́кәт I – II

А-зыкәт I ахь. – дикая утка (абын кәата). **Азыкәт** ахаҳә агәыдҵа, иаахар бзиоуп, иамаахар, ахаҳә иацлап, азыкәт аҩызцәа ирыцлап. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 16).

Зыкәт II – Дзыкут (аԥхәыс хьзы). Уан **Зыкәт** дышԥаҟоу, ахәычқәа егьи зегь шәеибгоума? (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 483).

а- зы́ргара I – II

А-зыргара I амасд. – сделать видным, заметным (акы цқьа ауаҩы ибо, илаԥш ицашәо аҟаҵара). Лгәы излаанагоз ала, арԥызбеи аԥхәызбеи ирыбжьало ацәалашәара **азыргара**, ари изҭагылоу аминуҭ азы иара изгьы лара лзгьы иқәнагамызт, ихьымзԥын. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., Аҟәа, 1968, ад. 130).

А-зыргара II амасд. – хвалить (арехәара). Аԥсыуа шәкәыҩык ишәкәы анҭыц, иҩызцәа-иқәлацәа ааилацәажәан, ушәкәы **азыргара** мҩаԥаагароуп ҳәа иарҳәеит. (Аг. «Аԥсны», Агәлаҵа, № 3, 2006, жәабран 10, № 9-10, ад. 4).

а-зыркәи́ I – II

А-зыркәи I ахь. – светляк, светлячок (абгарымҵ). Кан имышҭыкә неиҿеикит, абна цәылашьцараҿ **азыркәи** аҟара иаалашеит, нас цытрак еиҭанҽыцәааит. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 66). Арԥыс акраамҭа дгылан абас ацыԥхь-рыԥхреиԥш **азыркәи** ҟьаны излажьыз аԥх далаԥшуан. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 91).

А-зыркәи II – Дзиркуи (аԥхәыс хьзы). – **Зыркәи**, ихабцару уажәы ибасҳәо, Хьыка хәычы аашьара ицылгаз бареи ҳара арцаҩцәеи ҳауп изхароу! (В. Басариа. Аҵәа ҟаԥшь, ад. 382). Иацы ҳқьытантәи ҭаҳмадак даакылсын, исеиҳәеит уи ахәычы **Зыркәи** лыхьзын ҳәа. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә, ад. 252).

а-зырԥха́ I – III

А-зырԥха I ахь. – серные воды, минеральные воды, теплые источники (адгьыл ихәыцҵуа азцәцәы ԥхақәа). Аха **азырԥха** акәша-мыкәша даара иԥшзароуп, ибҭахызар баала ҳцап. (М. Папасқьыр. Аиқәырхара, Аҟәа, 1965, ад. 120).

А-зырԥха II ахь.– разогретая вода (ирцоу азы). ... ачысматәақәа ахьырзәзәоз ауада ҭбаатыцә атҳамцқәа руак аҟнытә азыхьқәа ыцыцыз ԥьушьап, акранқәа, ахәхәа-хәхәаҳәа ԥшьы-ԥьарра **азырԥха** леиуан. (М. Аҳашба. Аԥыри Ҟаиматхани, ад. 152). Аҳа, Аишьа бааласы, азырԥха рацәаны иаҳҭахуп. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 223).

Азы рԥха III аҟаԥ. – кипяти воду (азы рԥхаразы). Аха санихәаԥшқәа, макьанацәкьа уи иныжьра иаамҭам арахь уаазгеит. Уажәшьҭа балагаы азы ршы! (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 211).

а-зы́шра I – II

А-зышра I амасд.– жаждать (азба акра). Амлакра шаххәоз, иаацәырҟьеит, асакара агәҭаны инеиааанза ҳәа иҳашьҭаз **азышра**. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 322).

А-зышра II – Адзышра (ашьха ахәы ахьз). Шәтыԥ абаҟоу? Ихароума? Шәарҭ акраамҭа абра шәаанхома? – Ҳҭыԥ ааигәоуп – **Азышра** ҳаҟоуп хымз раҟара ҳаанхоит абра. (Ш. Цәыцьба. Иалкаау, Аҟәа, 1957, ад. 153). **Азышра** ахәы ажәытә Аԥсны аҳцәа разны цхырҭаны ирыман. **Зышра** ахәы анаҩс аразни атсеи рымоуп… (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 441).

Зә

а́-зәзәара I – II

А-зәзәара I ахь. – стирка (аматәа азәзәара). **Азәзәара**, афатә аҟацара, аилыргара уҳәа, заҟа лцьабаа цәгьоузеи ахшара рацәа ран. («Единая Абхазия», № 28, 9 декабря 2009 г., ад. 8). Афатә аҟацара, **азәзәара,** ауадақәа реилыргара… Есены, нцәашьа змам ауп. (Ць. Аҳәба. Агәашә анҭыц. Аҟәа, 1998, ад. 147).

А-зәзәара II амасд. – мыть (азы ала арыцкьара). Атаксист ауалыр ыршаҟьшаҟьо, зны иқәырчараазны анахь-арахь ирнаауа, нас агареиԥш наҟ-ааҟ ирцысуа **азәзәара** даҿын. (Д. Занҭариа. Аҿацә лас, ад. 235). Минеи Ардеи ықәгьежьаауа, акәасқьа адашьма аҳәынцәа ықәыӷь-

ҧьааны **азәзәара** иаҿын. (Н. Ҭарпҳа. Амшын ҳәынтқар Ҳаитҭ, ад. 329). Адырԥаены ашьыжьымҭан Ҳаџьы ахәыҷы даашьҭихын арԥаш ааигәара ихәыҷы днаргыланы иҿы **азәзәара** данналага иџаџа дырԥоегь акы иакын – нас ахәыҷы дааџсама ҳәа дназцаait. (Аџсуа лакәкәа, 1997, ад. 49).

И

а-иаа́ира I – II

А-иааира I ахь. – победа (аибашьраҿы ақәҿиара). Иџышәауа ҳнеиуан, ҳамч еизакын, **Аиааир**а ҳашьҭан, **аиааира** ҳҭахын. (Б. Шьынқәба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат. Аҟәа, 1977, ад. 137). Иахьа еиџш икаххаа мраны иџхалаait, **Аиааира** иамшны назаза иаанхоит. (Б. Шьынқәба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., 1977, ад. 137). Ахысбыжьқәа еихсыҧьт. Реихстаг иахашәыршәырит **аиааира** абираҟ. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 4).

А-иааира II амасд.– победить (ацамхара). Шәгәы иалымсын аԥызцәа, ихьзу, аус мариа **аиааира** акәзам, аус хьанҭа, аус ҧәҧәа аиааира ауп. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 94). Аха зегь дара роуп, **аиааира** даҿазәы иаҳҭарым, ҳара ҳаԥонаҭа иамазаait! (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 80).

а-иа́рҭа I – II

А-иарҭа I ахь. – постель (ианышьҭало излаио, еиқәыршәаны иҟацоу аиара). Ус **аиарҭа** ахахьы шәкәы гәарҭак сылаџш нарыкәшәеит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 151). **Аиарҭа** абымбыл еиџш итатаза иҟан. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 151).

А-иарҭа II ахь. – ложе (место лежания) (ашьҭаларҭа). Зны-зынла асасцәа рхыџхьазара аныраџәахалак **аиарҭа** анҳзымхоз ҟалон. (Иантоуп 2008 ш. азы Аҟәа, Уасил Бармышьаа иҿцәажәараҟынтә).

а-и́аша 1 - 2

А-иаша 1 ахь. – правда (ацабырг). Дызҭахыз **аиаша** иарҳәон, Дызҭахымыз амцқәа иарҳәон. (Кь. Чачхалиа. Ақьиацәа рымԥоа. Аҟәа, 1978, ад. 87). **Аиаша** ацыс иаҳәоит, аҳәыҳә иаҳәоит. (Аџсуа жәаџкақәа, 1967, ад. 47).

А-иаша 2 аҟазшь. – ровный (ихәахәам, ишшапоу). Испыхьашәеит амахәқәа: ау, ахәахәа, **аиаша**. (Иантоуп 1978 ш. азы. Лыхны ақ. Никәа Лакоба иҿцәажәараҟнытә). Ахәахәа мцәыкәа аиаша узанраалом. (З. Дарсалиа. Азыхь амцан, Аҟәа, 1967, ад. 241).

К

а-ка́ба I – II

А-каба I ахь. – архалук (ашәцатәы). Ахамы ацаҟа исшәысцоит акьаҿ, акәымжәы, **акаба**. (М. А. Ҷоҷуа. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1969, ад. 195).

А-каба II ахь. – просторечие (ацәажәаратә). ... Урҭ ирҳәо мамзаргьы **акаба** диалект ауп, даеакала иаххәозар, ирхәанчоу, абозук диалект, ажәлар злацәажәо абызшәа ауп. (Ш. Инал-ипа. Мԥоахәасҭала ахрақәа рахь, Аҟәа, 1975, ад. 101).

а-кака́н I – II

А-какан I ахь. – грецкий орех (плод) (арыц какал азы). Ачашәқәа рзра абырҷман ачацара, **акакан** арашых агәылхра уҳәа еилагьежьуан. (В. Возба. Ҳаџьарат Кьахьба, Аҟәа, 1986, ад. 148). Аҳәа ал амцан **акакан** аџшааyам. (З. Дарсалиа. Азыхь амцан, Аҟәа, 1967, ад. 243).

А-какан II бзыц. ахь. – веснушка (акан). Амза акакан лҿоуп. Уи **акакан** лҿарҳәы дыҟоуп. (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Таниа Лакоба лҿцәажәараҟнытә).

а-кала́м 1 – 5

Акалам 1 ахь. – бамбук (ацииаа)**. Акалам** бзианы ианҿиа – азынра цхаррахоит. (Шь. Камкиа. Ажәа хьыршәыгәқәа, 1970, ад.99).

А-калам 2 ахь. – ручка (аԥоыга). – Абар, акалам аанкыланы унапы ацаԥоы. (А. Гаидар. Аповестқәа, Аҟәа, 1966, ад. 232, Иеиҭ. Ш. Аҟәсба).

А-калам 3 ахь**.** – газырь (аҳазыр). Ахи ахәшәи ашьацма уҳәа заа ишәаны изаны **акалам** хцәахақәа иртарпсон. (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., ад. 109).

А-калам 4 ахь. – трубка для отвода мочи (в абхазских люльках) (ахәыҷқәа рызкатәара злацо атрубка). Ичхәра хәыҷгьы иҵаланы дарбаазаны дамырцәап ҳәа уҟазу хәыр-хәырҳәа итәҕәыбжьара хәыҷ ибжьаку **акалам** ала агара иацакнаҳау абанка ма апластмассатә ҟаҵьал хәыҷы итатәон. (Н. Ҭарҵха. Амшын ҳәынтқар Ҳаит, ад. 62).

А-калам 5 ахь. – колесная спица арбы (агьежь акалам азы). Калам зҭаҧсам ажәытә уардын абарбал еиҧш, игьежьза амшын кылблаауа иныхгылон, нас хәыҷы-хәыҷла иналашьшь ицон… (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 62).

а-калеи́ I – II

А-калеи I ахь. – олово (ашкәакәа-разынҧштәы змоу). – Егьырҭ рылымкаа сара сымгәа иаҳа **акалеи** ҭыршазшәа ибазма, ақьаафыр! (М. Аҳашба. Аапынра мшқәа раан, ад. 66). Иҧха, **акалеи** зҭыршаз рыбѡатә қәаб ду лақәыргыланы, азы аршра далагеит. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынцәахәы, ад. 5).

А-калеи II ахь. – кушанье из стручковой фасоли (каканла ичаҧоу аҟәыд цәагәыла). Сҭакәажә акалеи арашы хыцәцәала илчаҧеит. (Иаҧоуп 1998 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҿцәажәараҟынтә).

а-ка́ма I – II

А-кама I ахь. – укроп (зыфѡы лаҳа-лаҳауа иҟоу, ахышәҭ ѡежьқәа ылызго ахәсхәа). Сан лакәзар, уи чыс хиак аагара илзаѡызан; аҟәыдыршьшьы архиаразы – аххыла анылҭаххоз, даеазны, хьышьтәык аазгоит ҳәа, мамзаргьы аҵыка анылхуаз – ахәсхәа, ацыбра, араҳана, **акама** уҳәа, илҭаххоз мачхәызма, шьыжьы, шьыбжьон, хәылбыеха – иахьатәи амш ала, хынтә-ҧшьынтә аутра дынҭаххыр акәын. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡса, ад. 92).

Кама II – Кама (аҧхәыс хьзы). Кама лхаҵа избахә анылхәозгьы длашон… (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 267).

а-кампа́ниа I – II

А-кампаниа I ахь. – мероприятие (ауаа имѡаҧырго ауснагзатәқәа). Зеиҕьыҟам ала аапынреи аҧхынреи раантәи **акампаниа** шымѡаҧаагазгьы, иара убри амчала ажәлар рыхдырра ишазхәыцызгьы... («Алашара», 1962, №1, ад. 59).

А- кампаниа II ахь. – пир, небольшое торжество (ачара хпыҿ). ... уақәшәар Бахәырҭа урзгаша аб-шьтәа лкажьны ишьит, изыхәҭаз ауаа ақәршәаны **акампаниа** бзиаҵәкьа изиуеит... (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 17). Аха, изыззозеи, иахьа даара акампаниа бзиа ҳаман Пыҷеи, Кәынҷеи… сареи. Астол ҳахеибакын, даара акыр, …аѡы ааажәит. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 250).

а-ка́н I – III

А-кан I ахь. – чешуя (ихәаҵ-хәаҧза мсаҵас аҧсыз иақәу аҵәа). Ара даатәеижьҭеи х-ҵсызк калмаҳак **акан** рықәхәхә икхьан. (Н. Ҳашыг. Аҧышәара, ад. 26).

А-кан II ахь. – (акаҳуаҧштәыла кәаҧқәа). Аеыҧныҳәа ҟазҵаз арҧыс наза-аазак иоуп, ихы ҟаҧшьза, **акан** иҿаҳәхәы. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 132).

А-кан III ахь. – здоровое, нормальное состояние организма (азѡыдара). Иҳаздырам, абасҟак ачымазара зхызгаз ауаѡ иаҵьал акәу, аҧсабара инаҭаз **акан** акәу. (Ш. Аҟәсба. Ажәылара аламҭалан, Аҟәа, 1991, ад. 132).

а-ка́ҧа I – II

А-каҧа I ахь. – кузнечик (арҵу). Абас **акаҧа** сфеит, тәылак аҟны ирфоит ҳәа азбахә саҳахьеит. Уажәы, скәаҧза ҧаса еиҧш, сҭып аҟны аус зуеит, каҧа сфеит ҳәа иабаҧырхагоу. (З. Быҭәба. Иѡымҭақәа, Аҟәа, 2005, ад. 49). Аѡсҭаа итеибылратәы ицәыжәжәа-ицәшәза, ашьапқәа хаххала, амҟәыл азыҟаланы **каҧа** хәыҷык сырбара даҿын. (З. Быҭәба. Иѡымҭақәа, ад. 43).

А-каҧа II – Акапа (ақыҭа ахьз). Нас. Урҭ иаарҟәкәакәааны, игәакьазоу азәы инышәынҭра рнапы анықәыршьуеиҧш нахьхьи **Акаҧа** инаркны Ешыранза ахәыҷқәа илыпш аарыхьшьшьы агаҿа иѡықәирҧшуан. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи. Аҟәа, 1976, ад. 70). Акаҧа ақыҭаҿы зегьы реиҳа зхыцуаз, аҭаҳмада Ҷьаламаҭ, иара илақәа ирыгын, ашҭа дшаатәалазҵәкьа ибжьы еицыхны иѳеиргеит… (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 20).

а-кацка́ц I – II

А-кацкац I ахь. – горная куропатка (ашьхакәты). Гәызба (даахә-маршәа). Иҟарцозеи **акацкац** рыцҳақәа уажә (ашьха) уа? (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 425). Абна илоу ашәарах агәабзиара лыманы, ахрақәа иргәылаԥхо **акацкац** абжьы лханы. (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 154).

Кацкац II – Капкап (аԥҳәыс хьзы). …Асиаҿ ианыз данхәыцызтәи лыхьз **Кацкац** акәын. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, Аҟәа, 1988, ад. 20).

а-кацсара́ I – IV

А-кацсара I амасд. – сыпать (акаҳара, акашәара). Ахьи аразни лыцрышәшәаны аҳәҳәыхәа **акацсара** иаҿызшәа ибон лаб. (А. Гогәуа, Ажәабжьқәа. Аповест. Апиеса, ад. 127). – Аԥҳәасақәа артны **акацсара** ианалага аамҭазы, Сасрыҟәа дызбарц зҭаху аԥҳәасақәа рымцахьы шәнеи! – иҳәеит Нарҭ Гәыҵсакьа. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, 1990, ад. 177).

А-кацсара II амасд. – сеять (алацара). Арҭ ақәҿиарақәа зыбзоуроу ируакуп агроԥкара инақәршәаны аҭаҭын ажәла **акацсара**... («Аԥсны Каԥшь» 1979, февраль 17, ад. 1). Ажәла акаԥсара хдыркәшоит. («Аԥсны», 1991, апрель № 4, ад. 89).

А-кацсара III амасд. – обессилиться (амч алзаара). Уара умч аҿуп акаԥсара, са сымч аҿуп азҳара. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

А-кацсара IV амасд. – вылезти (акыдцра). Ахахәы аныҟәгареи иара акаԥсара ацәыхьчареи. («Аԥсны» ҟаԥшь», 1961, январ 3, ад. 4).

а-ка́ршә I – II

А-каршә I ахь. – подкидыш, находка (икаршәны ирбаз акы, азәы). – Сара, аначальник ухацкы, уара судыруеит саагылазар цәгьа зухьазар, сара саб данԥсуаз уасиат ажәаны исзынижьит, угәы иҭоу уԥҳәыс илоумҳәан, **акаршә** думаазан, иҕарны ҿыц ибеиахаз, цара иумырпсахын ҳәа. (Аԥсуа лакәқәа, II ат, 1968, ад. 245). Жәоанынтә аԥшқа – **акаршә** дырзылаишьҭит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 515).

Каршә II – Каршв (ахаца хьзы)**. Каршә** аҳҭны даанхеит. **Каршә** ари еиԥш ауаоодура иоуз уамашәа ибон. (Аԥсуа лакәқәа, I ат. Аҟәа, 1965, ад. 197). **Каршә** ари иеиԥш ауаоодура иоуз уамашәа ибон. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., Аҟәа, 1965, ад. 197). **Каршә** ицырҧка (иԥьыба аҷыда) иҭаз ашәҟәы ааҭихын дихәаԥшуа икын Шьрын. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., ад. 197).

а-ка́ршәра I – III

А-каршәра I амасд. – прекратить, оставить, (акажьра, аҟәыцра). Знык уеоуршьцылар, ицугаз **акаршәра** цәгьоуп, нас уи зегьы ирылшом. («Алашара», № 5, 1980, ад. 68).

А-каршәра II амасд. – бросать (акы анап аҟнытә цаҟа ауажьра, акажьра). Миназгьы цқьа днахәаԥш-аахәаԥшын **акаршәра** (ахаԥыц) «шыҟамлоз» лхашҭын, **акаршәра** леыназылкуан еиԥш, Ҭелеҭ лнапы ааникылан, длыҳәеит… (Н. Оҭырба. Аҭоуба, Аҟәа, 1966, ад. 16). Ауапа аҿацә **акаршәра** иакәшаҳаҭу, изгәаҕьуа ахаца-ихаца афырхаца иоуп. (А. Возба. Ҳаџьарат Кьахьба, ад. 159).

А-каршәра III ахь. – равнина (арха, адәышшара). Ашьхатәылантә иааргаз уи инышәнап, Аҳаҭгәын иқәпсоуп иҿыцны, – **Акаршәра** еиужь ду агәҭаны. (Г. Гәыблиа. Акацәараҿ аиқәшәара, ад. 115). **Акаршәра** иқәлан ицоит ѡыцьа анықәаѡоцәа. Иараапсеит **акаршәра** мацара, џьара хә-наак иадамзаргьы ҳаԥхьаҟа акы ҳахьԥшындаз ҳәа иҟоуп. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 24).

а-каҷбе́и I – III

А-каҷбеи I ахь. – толченное ореховое зерно (ақәца). Ууанза уи ахәмарха изҭагәшьахуада, зны аҳаҟьа дықәуп, апырпыл џьыка, ма **акаҷбеи** ихуан... («Алашара», № 4, 1979, ад. 60). Урҭ абжьаапны ирзуаз акыцхыратә мгьалқәа иреиԥшымызт. Ана-ара ирацәаны иалалцон **акаҷбеи**. (З. Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә,ад. 81).

А-каҷбеи II амасд. – скупой, жадный (аҳарам, ику ауаоы изы). **Акаҷбеи** ихахәда цысзом. (Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, ад. 42). – Ааи, асуд ухацкы! – иҳәеит **акаҷбеи**. (А. М. Ҷочуа. Иѡымҭақәа реизга. I ат., ад. 46). – **Акаҷбеи** ус ауп ишлахәҭоу. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, Аҟәа, 1986, ад. 164).

Каҷбеи III – Качбей (ахаца хьзы). **Каҷбеи,** уаѡ-кык ԥсымҭәык, гызмалк, ижакьа аџәѡан еиԥш иҿыцәза илақәа шаҟь-шаҟьо, акы деиѡазошәа дхәахәа-хәахәо дныҟәон. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 32).

а-ква́ртал I – II

А-квартал I ахь. – квартал (аулицақәа ахьеихагылоу ирыбжьанакыз ақалақь ахәҭак). Ҳбаталион анап иаиыз **аквартал** ҳнапаҿы иаагеит. (Н. Кәыцниа. Иалкааy, Аҟәа, 1981, ад. 346).

А-квартал II ахь. – квартал (аҳасабрбатә шыкәса цшьыцьара ишаны хәҭак). Уажәы аѡызцәа, ара дырѡеғых иалхтәуп аҧьыкәреи быжьшә цуҭ, арахә ѡынѡажәи жәаба хы. Аҭаҭын ари **аквртал** азы хә-нызкь цуҭ. (В. Агрба. Иѡымҭақәа, Аҟәа, 1959, ад. 111).

а-кла́сс 1– 3

А-класс 1 ахь. – класс (ауааажәларратә). Са споет бжьыцарра шеибаку. Уара иустоит, ажәыларахь икылсыз **акласс**. (В. Маиаковски. В.И. Ленин. Аҟәа, 1970, ад. 32. Иеиҭ. Кә. Ломиа).

А-класс 2 ахь. – акласс (ауада). Аҵара аан **акласс** аҟны дҭынчза дтәоуп. (А. Ҷоҷуа. Иѡымҭақәа реизга, I ат., ад. 75).

А-класс 3 ахь. – класс (гәыцѡык аҵаѡцәа). Аҵәҵәа иасит, абжьааԥны акәзар, аҵаѡцәа агәгәаҳәа иѡагыланы ашә иазыѡхьазаарын, уажәы ҿырцысра рымазам, **акласс** зегьы цшуп еиқәшьшьы. (Б.Шьынқәба. Ахаҳә еиѡса, ад. 235).

а-кна́ҳара I – II

А-кнаҳара I амасд. – вешать (ахшьра). Абри ашьҭахь саатк аҟара цхьан, **акнаҳарҭаҿы** ишьаҵәа хаххала, дгьало дыкнаҳан иара Краузе, қьаад кәамҟьак иантцаны игәаҿы икыдын «ауаѡы ишьра, икнаҳара фиурер иполитика иабжоуп» ҳәа. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 199.

А-кнаҳара II амасд. – подвергнуть смертной казни через повешание (акнаҳарҭаҿы кнаҳарала ашьра). Шәымҭақәак рышьҭахь **акнаҳара** зцеиԥшу, аԥсра зеазыҟазцо шьоук реиԥш, ѡаԥхьа ҿымтра хьанҭарахеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 170). Схәыцуан саргьы ацыхәтәантәи сыпсы ахәага иналагзан. Дара рҟынтәи исзынхаз, **акнаҳара** заҵәык акәын. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 300).

а-кна́ҳарҭа I – II

А-кнаҳарҭа I ахь. – виселица (ауаа кнаҳаны иахьыршьуаз, ахарԥа зманы иҟоу ѡ-шьаҟак). Урҭ ар хәҭа ирыбжьацала ишааргоз **акнаҳарҭа** инаҵадыргылт азәазәала ашахақәа инарзыриашаны. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1965, 195). Шмерке. Аматрос аԥьныш ишьапала дсызкнамҳауазар ибап… **Акнаҳарҭа** сырхиеит… Бықәгьежьны сымаҵ уы! (Қь. Агәмаа. Иѡымҭақәа, ад. 430).

А-кнаҳарҭа II ахь. – место для вешания, вешалка (аматәа ахькнарҳауа аҭып). Хьыneи Раисеи, арҭ рхылпақәа рымырхын **акнаҳарҭа** аҟны инахыршьит. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 136). Зны Петиа Зубов дааит ашкол аҟны, есымша дшагхалац еиԥш дагханы. Аматәа **кнаҳарҭа** дныѡнаххит. Атазҳәа ишәыра **акнаҳарҭа** ианҟьаны, дныѡныҵәааит… («Амцабз», № 4, 1975, ад. 11).

а-коммӯна I – II

А-коммуна I ахь. – коммуна (зԥьеи змали еидцаны аицынхара зеазызкыз уааажәларратә еилахәыра, коллектив). Ақытанхамѡатә **коммуна** – ари ақытанхамѡатә аарыхратә кооперациа форманы, Асовет мчра актәи ашыкәсазы иҟаз ауп. (Иантцоуп 2009 ш. азы Аҟәа ақ. Иван Ҭарба иҿцәажәараҟнытә).

Коммуна II – Коммуна (ахаҵа хьзы). Азы ахыкәаҿы илеиааныа ирышьҭан **Коммуна** иԥсы, нас ашкол ахь игьежьит. (А. Цьениа. Рақәшәашьа рхаҵашьахеит. Аҟәа, 1999, ад. 17).

а-кра́ I – VIII

А-кра I амасд. – гореть, светиться (амца, алашара рыцхара, реибакра). Амҿы цәссы ахга амца **акра** аҵәыуадаѡуп. (Иантцоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Цьынцьуа иҿцәажәараҟнытә). Ақалақь аҿы анаара афымца лампақәа ныцҟьа-аацҟьо, ихха-ххаза **акра** иалагахьан**.** (Гә. Папасқьыр-цхә. Ажәабжьқәеи аповести, ад. 9).

А-кра II амасд. – укачивать (агазкра, аԥсеилққара). **Акра** уҳәеит ҳәа, ас сара азә амашьына дакуа сымбацт. (Иантцоуп 1995 ш. азы Аҟәа ақ. Катиа Гәыбаз лҿцәажәараҟнытә).

А-кра III амасд. – оценить (ахә ақәцара). **Акра** искып, аха изыпсам ахә ахтынцаны ииазхәарада уҳәар, иауаз! (Иантоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Гәаџьа Чычба иҿцәажәараҟнытә).

А-кра IV амасд. – быть тесным (ацәыхәычра). – Акра атәы умҳәан, аѡны снеины иаасышьхны сыпсы ааитаскындаз ҳәа ауп сшыҟоу, – иҳәеит ҳапхьа ицыркьыпо инеиуаз ахаца. (Иантоуп 1985 ш. азы Аҧандара ақ. Володиа Арчелиа иҿцәажәараҟнытә).

А-кра V амасд. – закрываться (адцара, адҳалара). Ашә **акра,** атра ацәыуадаѡоуп. (Иантоуп 1989 ш. азы Лыхны ақ. Зина Саманџьиа лҿцәажәараҟнытә).

А-кра VI амасд. – держать, иметь в руке что-нибудь (азәы инапаҿы иику азы). Апсуаа, акалам **акра** ацкьыс ацәажәара иаҳа излаҳалоу ала, ицәгьамызт лассы-лассы еиҿкаалазар, «астл гьежьқәа»… (Џь. Аҳәба. Аамта ахаҿсахьақәа, ад. 476).

А-кра VII амасд. – поймать, ловить (акы унапаҿы аанкыларазы). Уи аҿы апшәымак иаҳасабала имышьцылацызт азы акра цәгьан, џьыкәреик, џьыкак амырбакәа ааигәа днанашьтуамызт. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 280). – Аҳәынап **акра** ҟалазом! Уаҳагьы уи цәажәатәуп ҳәа азәы ицәыримгароуп! (Д. Зантариа. Аеацә лас, ад. 176).

А-кра VIII амасд. – пристать, лаять (ашра). Ачыхә-чыхә ҳәа **акра** адырхуеит, атәыла арбгашашәа! (Иантоуп 1991 ш. азы, Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟнытә).

а́-кра I – II

А-кра I ахь. – мыс (амшын мачк иалахаланы иҟоу адгьыл хәтак). … аҧба кыдгыларта инаркны амрагыларахьҟа иахьаду амшын кеикеиуа унхыпшылон, аҟәареи иареи неибарганы, Кәыдрытәи **акра** аҟынза. (З. Дарсалиа. Азыхь амцан, ад. 78). Ацыхәтәантәи ажәашыкәса амацара иалагзаны араҟа иаадыртит: акы ахәша зауад Акра ахыҷәан… (Д. Зантариа. Аеацә лас, ад. 43).

А-кра II ахь. – единство (акзааразы). Ҭоуба аауеит, ҳѡыза Ленин, ҳаблакәа реипш ишаҳахьчауа ҳпартиа **акра**! (С. Чанба. Иѡымтакәа, 1986, ад. 43).

а-кра́н I – II

А-кран I ахь. – водопроводный кран (азымѡангага). ... **Акран** илацагыла азы ыжәны иаалон. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 115).

А-кран II ахь. – подъемный кран (аиа шьтыхга). Аус дырццакырц азы аидара мыцхәы анакәырца, **акран** каҳаит, аус азымуа иааихәлашәеит, («Алашара», № 6, 1978, ад. 19).

а-ку́рс I – II

А-курс I ахь. – отдельная годичная ступень образования (ашыкәс ахәтатәи ацара). Агәхьаа мкыкәа схахә ашлара, Актәи **акурс** аҿы стәан схатагьы. (Ҷ. Џьонуа. Сара сашәакәа, Аҟәа, 1987, ад. 179).

А-курс II ахь. – объём какого-нибудь обучения (ацара инагзаны изхысуа).Уи иоуп ари ацара иурта апрограммаҿы апхьаза апсуа бызшәа **акурс** алазгалаз.(Д. Гәлиа. Иѡымтакәа реизга, I ат., 1981, ад. 14).

а-кы́лцәара I – II

А-кылцәара I ахь. – отверстие, дыра (акылцәарта хәычы). **Акылцәара** улымха адцаны узырѡола. (Р. Џьопуа. Аҧба шкәакәа ацырсал, Аҟәа, 1984, ад. 269). Сасрыҟәа днаганы, аҳапы дынтартәаны, абҧаџьма, **акылцәара** шәаханы, иаапыратәеит. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, 1990, ад. 166).

А-кылцәара II ахь. – продырявить, просверлить (акылцәарста атара). Уи моу, ауасхырқәеи, ахырпақәеи, абыҟәкәеи цәымҟала итҟаны ианеихеиса ашьтахь, парпантала **акылцәара** далагеит, ианкылицәа ацәы рылеитцеит. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад 49). Уажәы Зина лпатрет иикыз, Ҭемыр зынза иаақәиган икаруат ахаҿы акылцәара далагеит. (И. Папасқьыр. Иѡымтакәа реизга, I ат., 1964, ад. 246).

КЬ

а-кьаброу́ I – II

А-кьаброу I ахь. – городки (апсуа хәычы хәмарра хкуп). – Ее, дад, Лаган, ацәмаа унапы амса ацанамцац, уи ауп изуҳәо! Уи **акьаброу** асроу џьушьома. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡоса, ад. 16). Аха **акьаброу** асцәа дара рхатакәа ракәын. (Д. Зантариа. Аеацә лас, ад. 266).

Кьаброу II – Каброу (ахаҵа хьзы). Ари зҳәаз **Кьаброу** иакәын. («Алашара», № 7, 1967, ад. 47. И. Ҭарба).

а-кьа́гәа I – II

А-кьагәа I аҟазшь. – полукрыглый рожок, короткий, куцый, кургузый (акьарда, акьаҿ, аҵагәа). Жәоан ҵаулаҿ амза **кьагәа** Абла кьаҭошәа иҭааауан. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иоымҭақәа. Аҟәа, 1967, ад. 156).

Кьагәа II – Кягуа (ахаҵа хьзы). Ԑнак **Кьагәа** нықәара дықаны дшаауаз хәычык сыпсы ааиҭаскып ҳәа дылеыжәцны ҵыкы ашьапаҿы длатәеит. (Аҵсуа лакәқәа, I ат., Аҟәа, 1965, ад. 191). Абжьыуаа еицырдыруаз **Кьагәа** ауаоы нага, Аҕаҵәа еинзраалоз хшыоола дкәадазма. (Р. Ҷьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаҟа. Аҟәа, 2008, ад. 101). **Кьагәа** ишиҳәаз еипш, Рома аоызара изиуит: зегь гылт, роыцьагьы рымацара иааизынхеит. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба. Аҟәа, 1988, ад. 111).

а-кьалантә́р 1 - 3

А-кьалантар 1 ахь. – вымершее дерево (ианыззахьоу аҵиаа). **Акьалантар** ҵлажәлоуп, ирласны зызҳауа акы акәын, агылара духон, ашәаҵыцьаҵ ирхыҳәҳәон, амахәқәа агәыдыҳәҳәало, ишәыршәыруа, агылашьа ҵшзан... (Кәыча Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1979, ад. 135). **Акьалантар** еипш зееидыпсалан изызҳауа, зхыкәцәқәа ажәоан иаларсушәа иубо аҧсаҵлақәа рыфоы мацара заҟа игәырҭәыгоузеи! (И. Папасқьыр. Иоымҭақәа реизга, V ат., д. 11).

А-кьалантар 2 ахь. – поминальный факел (акьан). **Акьалантар** ауразоуроу заки-заки рыбжьара ашәақь хәшәы аҕраҧсаны иҟаҵан. (Кәыча Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1979, ад. 135).

А-кьалантар 3 аҟазшь. – стройный (ибзианы еиҿартәоу). **Акьалантар**. Мыркатылла дааихуҵәап. Ҧшра, сахьала деиқәшәазоуп. (Кә. Ломиа. Ашәа рҳәоит ахракәа, 1983, ад. 23).

кьара́з I – II

Кьараз I ахь. – взаимопомощь (ауааҳәура). Ажәытә **кьараз** уны кәнҵхәк аҿы рееидкыланы амхы еицыдрашәауан, азәы аоны иргылозар, ицхрааyан, уажәыгь ицхрааyеит. (А. К. Хашба. Избранные работы, Сухум, 1972, ад. 210).

Кьараз II ахь. – отряд (агәыпҵ ахьз).– **Кьараз** иалаз роуп, Зыкә патреҵ гәарҭак ааҵәыригеит. (Гыц Асҵа. Аихырҿиара, Аҟәа, 1984, ад. 113). – Ари аамҭа анаааиуаз, «**Кьараз**» ҳәа ҳхы еидкыланы, Ебырныха ахәаҿы ҵоуба анаауаз ишҵеибаҳҳәаз? – азҵаара ныкәиргылт Ҳаҵьарат… (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, Аҟәа, 1986, ад. 33).

а-кьа́рда I – II

А-кьарда I ахь. – изогнутый (ихәоу алаба азы). Уи илкыз алаба **кьарда** уа анышә иныҵалкшеит. (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә, 1982, ад. 149).

А-кьарда II ахь. – запятая (аҿарцәи); кавычки (арцәиқәа). **Акьарда** ргылатәуп еижәлоу аҳәоу хәҭақәа рыбжьара. (К. Шьаҟрыл. Труды, Аҟәа, 1985, ад. 159). Ҳаьыньҵь ахьз макьаназ иҭаркуам **акьарда**, **Акьарда** иҭазкуа ихаҭаҵәкьа дкьардоуп. (Р. Лашәриа. Ашьанеи агәыпшқеи, Аҟәа, 2008, ад. 7).

а-кьа́са I – II

А-кьаса I аҟазшь. – поздний (аамҭала иахыпоу, ахьшәа). – Ҳаит, рацәа хҭанархеит убама! – днықоныҟаait иара, - иҭагалазам уа иианҳажьыз ҳамх **кьаса**, азы ыкәлеит умбои. (И. Папасқьыр. Иоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 60-61).

Кьаса II – Каса (ахаҵеи апҳәыси хьзы). – Шәара шәоуп ауаа баапсқәа, **Кьаса** дыбжьыпҳзеит. (П. Ҷкадуа. Аҿыц аиааиуеит, ад. 176). – Бара азәгьы дбазҵааyам, **Кьаса**… (Н. Кәыцниа. Алашә ибла аныхты, ад. 12).

а-кьа́ҭара I – II

А-кьаҭара I амасд. – гасить (аҵәара, аҧсра (алашара, амца рзы). Ихааза иҧхоз амрагьы иҭааза иааҟалан, **акьаҭара** аеыназнакит. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 251). Амца **акьаҭара** иаҿын. («Алашара», № 2, 1960, ад. 67). Амца акьаҭара ианаҿугьы ицаҳәцаҳәуеит. (Қь. Агәмаа. Иоымҭақәа, ад. 214).

А-кьаҭара II амасд.– осчастливится, разбогатеть (агәахәтә аназара, абеиахара). Рыоны инанагаз **акьаҭара** дакәшәеит. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, Аҟәа, 1986, ад. 374). Сакьанаа **акьаҭара** иакәшәеит ҳәа сыкоуп. (Аҧсуа бызшәа. Аиҵбыратәи ашкол 4-тәи акласс азы, Аҟәа, 1955, ад. 250).

а-кьа́ҿ I – II

А-кьаҿ I аҟазшь. – низкий, невысокий, короткий (алаҟә). **Акьаҿ** даачгеит аҟырҟырҳәа... (Н. Ҭарҵха. Маҵиса, Апсымра, Ашәа апҵара мариам, Аҟәа, 1967, ад. 68). Егьи еиха икьаҿуп, аха ара уанықәла, убас иҟоу **акьаҿ** укызароуп, амахәқәа акы ааудырҟаҵом. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәҟәы, ад. 303).

А-кьаҿ II ахь. – пиджак, рубашка (ашәҵатәы).– Ақәымжәи акабеи атәы здыруа иоуп иззызахтәу, - иҳәеит уи, аганахь иенатан, – **акьаҿ** матәа иашьцылоу изы зегьы дара роуп. (А. Гогәуа. Асду, ад. 230). Ҷьашьатәыс иҟарцеит **акьаҿ** азшьа... (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 203). Дамеи иааигеит Воркута еидикылаз аки-ҩбеи матәа – ауасцәа иалхыз **акьаҿ** пхеи, усугас ирҭаз азын матәа. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 106).

а-кьы́ба I – II

А-кьыба I ахь. – лестница (амардуан). **Акьыба** кыдыргылан дҩеиуан аҵәа ахьҿазынза, аха ишьапқәа рыҽрызнымкылакәа иқыць-қыцьуа, нас ишнеи-шнеиуа иҵпан ицо иалагон. (А. Гогәуа. Аҽыкәаха, ад. 56).

А-кьыба II ахь. – рак (ачымазара). Хәшәтәра змыхәо ҳәа ишәыпхьазо ачымазарақәа иреиуахап **акьыба**. (Ш. Ҷәыцьба. Арашьқәа рдәы, Аҟәа, 1973, ад. 115).

КӘ

а-кәада́ I – II

А-кәада 1 аҟазшь. – слабый (апсыҽ). Инаҵцоит, ибжь гәаҩала, аҳапшьа итыҩуашәа: – Арзынба, сашьа, Иахьа ишәапхьагылоу, Шәа шәхада, Изызҳәо дҟаларыма: **акәада**?! (М. Лашәриа. Аҵьынць. Аҟәа, 2008, ад. 26).

А-кәада II аҟазшь. – крепкий орешек (згәылхра, зыпҵера цәгьоу акакан, араса). Акакан **кәада** иалхны асызбал арашы хҭәаланы, ақәтыжь ацаҵаны идирҟаҵеит аҳәсақәа саб пса̀та шкәакәа. (Иантоуп 2003 ш. азы Лыхны ақ. Мирод Саманҵьиа иҿцәажәараҟынтә). Уи ануҳәа, акакан **кәада** хны, арашы аҭаны саргьы заҟа бзиа избозеи! (Иантоуп 2003 ш. азы Лыхны ақ. Шоҭа Черкьезиа иҿцәажәараҟынтә). Аха Баҭа агәашә аҿы лнапы иаништәлаз арасаҵ **кәада** адырҩоагьых лхы еиҭа иҭагьежьит: «Катица слазҵаауеит, егьа умҳәан қалақь пҳәысми». (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад. 121). Акакан **кәада** цылеуан… (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад.133).

а-кәа́за I – II

А-кәаза I аҟазшь. – богатый, плодородный (ибеиоу, ибраҟьату). Адгьыл **акәаза** илашәаз арыц иҭәырпсо, ибраҟьатҳа ишазҳауеиҵш, ари ахшыҩеилкаара хәычы, ҵсабарала ишьа-ида иалаз акы иалашәазар ақәҳарын, еиламго, инагзо дааиуан. (Ҷь. Аҳәба. Асҟьала, ад. 232).

А-кәаза II ахь. – сплошной цельный (о земле) (еиужьны, иҭбааны инашьҭу адгьыл азы). Аха егьа уашьҭаларгьы, **акәаза** иалоу арахә ахақәиҭра рацәаны иурҭоит, аамта ага ду узынхоит. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аҩбатәи ашәҟәы, ад. 220). Избом уи ахыҷә, ашәшьыра, **акәаза**, Избом уи агаҿа жәытә злахь еиқәыз… (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, I ат., ад. 63).

а-кәа́ҵ I – IV

А-кәаҵ I ахь. – точка (ажәаҳәатә ҳәоу ахьынҵәо идыргыло адырга). Азлагара ҳәынапра сыбжьнамххьеи, саатгылан, аҳәоу иашан ишьақәгылоумашь ҳәа сахәаҵшуан, **акәаҵ** атып аҟны игылоума ҳәа икылсыршәшәаауан. (Н. Кәыцниа. Иахьагьы, уаҵәгьы, уаҵәашьҭахьгьы, Аҟәа, 1974, ад. 80).

А-кәаҵ II абжь. – звукоподражание (абжьы аныҩра). Уажәы зныЗынла **акәаҵ-акәаҵ** ҳәа ахыб икылсны атуан иқәтәо ацәыкәбарқәа деиларгарц егьигхом. (Н. Кәыцниа. Иахьагьы, уаҵәгьы уаҵәашьҭахьгы, Аҟәа, 1974, ад. 17). Усс иамамызт ахьҭа-ҕьыра, Ан, – иарҩан, ацааршәыра, Алаҕырз катәон **акәаҵ**… (Б. Шьынқәба. Аҿатә уаа, Аҟәа, 1955, ад. 439.

А-кәаҵ III аҟазшь. – аккуратный (иҷыгәза, иҟәрышәза иҟоу). Рома еснагь **акәаҵ** иакәын, бабыцк икьысны иуазма иара?! (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Шура Саманҵьиа лҿцәажәараҟнытә).

А-кәаҵ IV ахь. – конец (алгамта). – Шәнапы ацажәыҩразы иаазгеит, аҩыза аполковник, – нас даапышәырччан, – уажәшьҭа **акәаҵ**

ҳаргыларгьы ҟалоит ҳәа сгәы иаанагоит, иҳәеит Рашьыҭ. (Аизга «Аимҩалацәа», Аҟәа, 1991, ад 140). – Чыхьа ибҧа заҟа еицихзеи цьушьҭ, ихәыцқәа изаазоит ҳәа сыҟамызт, аҩны **акәац** ззырҳәо хәыцыкгьы ҟаицазаап, жәаха избон. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 87).

а-кәара́ I – II

А-кәара I амасд. – бить (асра). Ихы **акәара** акәмызт иақәнагоз зынза иршьшьазар акәын, ауаҧьаҟ мҿы андыршьо еиҧш. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 396).

А-кәара II ахь. – по каплям (кәара-кәара). Ихьз ҳәаны азы **акәара** иахәон. (Ианҵоуп 1973 ш. азы Лыхны ақ. Дыгәҷа Кәарацхелиа лҿцәажәараҟнытә).

а-кәа́сқьа I –II

А-кәасқьа I ахь. – дом на сваях (иҳаракны ашьапқәа зцагылоу аҩны). **Акәасқьа** сналбаан, амацурҭаҿ санааи, саб амацурҭа абарцаҿ, ҟәардә хәыцык дыкәтәаны, афақьаҳәа иеикәаҧа ахра даҿын. (С. Кәыцниа. Аҿыҭбжьы, Аҟәа, 1987, ад. 253).

А-кәасқьа II – село Акуаскя (ақыҭа). Аха ахәчқәа зегьы радкылара ашкол изалшомызт, иатахын, Акәасқьа иҟаз хышықәсатәи ашкол анаҩсан, даеа школк аартра, еиҳаракгьы Арасазыхьи Гәып агәани. (З. Дарсалиа. Аҧстазаара аҟнытә, ад. 242). Аҧсны раҧхьа иахьдыргылазгьы **Акәасқьа** ақыҭан ауп. Убри азоуп акәасқьа ҩны ҳәа захьзхазгьы. («Алшара», № 7, 1978, ад. 80. Л. Акаба).

а-кәа́та I – II

А-кәата I ахь. – утка (ақәача). Ашәишәи, аҟыз, **акәата** акәчарақәа рхыхра мызкы иадхаломызт. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 2003, ад. 115). – Аҩнытә цсаатә: акәты, **акәата**, аҟыз, акәчар уҳәа инадыркны, - иҳәеит Сабаҟеи. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 158).

Кәата II – Куата (аҧхәыс хьзы). Абас Кәарҳәраа аилахара анрымаз дара ацхыраара ду рылтеит урҭ рыуа пҳәызба Кьыбзыт-пҳа **Кәата.** (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, Аҟәа, 1991, ад. 20).

а-кәата́лаI – II

А-кәатала I ахь. – железа (ауатала). Сыхәда **акәатала** ахьҭа алалеит. (Ианҵоуп 1985 ш. азы Аҟәа ақ. Бабуца Нанба лҿцәажәараҟнытә). Иҩыцра акәатала чит. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Аҟәа ақ. Толиа Хьециа иҿцәажәараҟнытә).

А-кәатала II ахь. – очко (ахәмарраҿы аиааиреи ацахареи рхыҧхьазара зламҩацырго азак.). **Акәатала.** Ампыл, аҧелоу, аҵәаҟьа, каламкыдца уҳәа убас хкы рацәала иҟоу егьырҭ аисаратә хәмаррақәа анымҩацырго, еиндатло реиҳа-еицара аилкааразы ирыбжьало ахыҧхьазара. (Шь. Камкиа. Абраскьыл инаиркны иахьанза, Аҟәа, 1988, ад. 49).

а́-кәашара I- II

А-кәашара I ахь. – танец (апластикатәи аритмикатәи цысрақәа рҟазареи, насгьы амузыкатә такт иақәыршәаны еиуеиҧшым темплеи формалеи инарыгзо анаҳә-ааҳәра). Ашьаҧаҿ **акәашара** анцәырҵ, аҭаца длыбааргоз цьишьан, аха ус ҟарымҵеит. (Гыц Асҧа. Ауыра мҩа, ад.473).

А-кәашара II амасд. – танцевать, плясать (унапы шьапы ритмла еиқәыршәаны аус дыруа анеиааира, ақәгьежьаара). Дацәымҩашьо еиликааит иара, алахьеиқәцареи агәырҩеи рнаҩсангьы, Саида шьахәлатәҟьа ишлылшоз ахәмарра, ашәаҳәара, **акәашара**. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., Аҟәа, 1965, ад. 184).

а-кәчы́шь I – II

А-кәчышь I ахь. – цыпленок (актәты илнахыз аҧшқа). Изиқәшәазеи, нас, убри ауаҩ, зегь реиҳа иқьиаз, зегь игәырҧьаҵәа ирҧылоз зыуаҩышьалагьы, зынхашьалагьы, зегьы-зегь рыла иреиҧьыз, изиқәшәазеи ахыкәлаа: ихәычқәа даарылпааны, ахьшь нышьҭасны **акәчышь** анаашьҭнаҵаауа еиҧштәкьа, даашьҭпааны дзыргазеи? (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты. Аҟәа, 1990, ад. 270).

Кәчышь II – Кучыш (аҧхәыс хьзы). **Кәчышь** Жьи-ҵҳа лыла ауп Адиле дызлаҳауоу?! (Ианҵоуп 2006 ш. азы Аҟәа ақ. Аркади Цьопуа иҿцәажәараҟынтә).

а-кәу́а I – II

А-кәуа I ахь. – черепаха (зшьапқәа кьаҽны зҟәаҟәа абаѡтә кәылзы ззкыду аҳәаза). Иааибарԥхашьан, рылаԥш ҭаҟа иноурышьҭит, Ҳабашь илаԥш ишьацәхыԥ **акәуа** ахы еиԥш ижәцәеимаа аԥықә акылжәара иахькылхәҳәоз иаанхеит. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 70). Раԥхьа игылаз ахәҭа, аиҳарак ҭабалаа рыла ишьақәгылаз, Беслан драԥызаран дыҟан, урҭ аҳәақәеи аҟамақәеи рыла еибыҭан, ишеибакәу зегьы рыеҟәагьы даргьы кәалзыла еилаҳәан, **акәу** сахьа змаз, аџь мҿы иалхыз аԥраккәа ркын. (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 405).

А-кәуа II ахь. – болезнь лошади, опухоль (аеқәа ирыхьуа чымазара хкуп). **Акәуа** аеы иахьуеит аѡнуҵҟа. Уи аеы амгаргьы, иагнархоит, **акәуа** зыхьыз аеы хәшәыс акәтаҕь уаткала иршьшьны иадыржәуеит. (Гь. Амҷба. Аԥсны аҭоурыхи аетнографиеи ирызку астатиақәа, ад. 67).

а-кәы́кәу I – II

А-кәыкәу I ахь. – кукушка (кәкәуҳәа ааԥныла ҿызҭо аҵыс). – Ҳаԥхьа уажәааны акәыкәу абжьы гаанза аус уулоит, са сҿы уҟазаауеит, - ҳәа еицәажәеит. (Аԥсуаа рфольклор, Аҟәа, 1995, ад. 229).

А-кәыкәу II ахь. – дурман обыкновенный (шәҭы хкыуп). ... иахьагьы **акәыкәу** шәҭы еиԥш иҭацәза, уаҵәгьы инарывашьшьы ицаны, ансарс ҳәа иззыԥшызгьы ҟамлазакәа иааидхалеит рѡыцьагьы. (А. Ҵьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынцәахәы, ад. 325). Лкьаҽ хәшлаԥса лыжәѡа иҭарԥоуп, **акәыкәу** ҳәа изышьҭоу ашәҭ ахы аҟара иргьежьны... (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, ад. 263). Наҟ-ааҟ ивакны абардра, абырҷманра акәыкәу шәҭы ҟәаш-ҟашза иалаԥсаны… – днеиуан уи аԥсабара ҿымҭра далашьшь. («Алашара», № 5, 1976, ад. 52).

а́-кәымпыл I – II

А-кәымпыл I аҟазшь. – круглый (игьежьза иҟоу). Убри иуҳәо шиашоу ухы **кәымпыл** мысааит?! (ианҵоуп 2003 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҿцәажәараҟынтә). Аҵәа **кәымпыл** ҿшәан инылашәеит ашьац… (Г. Аламиа. Амцажәла, ад. 7). Ма абни аҵыхәа мцхәны иамоу **акәымпыл** сыҭ. (А. Ҵьениа. Азы аԥсра, ад. 193).

Кәымпыл II – Кумпыл (ахаҵа хьзы). Изларҳәо ала аиҳабыра уи аус збаны иалгахьеит уажәшьҭа сара сгәы иаанаго зхәарҭоузеи, «**Кәымпыл** ача анынҵәа аишәа дықәсуан» ҳәа, уххь згеит, Леуарса. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 157). Нас аҳәыҳәгьы «ҟырр» аҳәомызт аҵысгьы – «ҷит», **Кәымпыл** ихьыз сыхьуан. («Алашара», № 12, 1967, ад. 44).

Қ

а́-қамса I – II

А-қамса I ахь. – лохматый (еилабаба иҟоу). – Уара, анашԥа, Заратыжә **ақамса** ихылҵыз… (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи. Аҟәа, 1962, ад. 253).

Қамса II – Камса (ахаҵа хьзы). Ачқәын **Қамса** ихьзын. (Аԥсуа лакәкәа. Аҟәа, 1997, ад. 236). Уи аамышьҭахь ѡажәихәба хы зхагылаз амаҭ ааин, иеисеит, аха Қамса имч еизганы уигьы ишьит. (Аԥсуа лакәкәа, 1997, ад. 238).

а-қы́жә I – II

А-қыжә I ахь. – годичный козленок (шықәсык зхыцуа азыс). Ауарбыжә уа иааԥрын, ишааиуаз Сасрыҟәа инаѡсан инақәтәан иакыз афара иалагеит. Сасрыҟәа ари уамашәа ибан **ақыжә** атәыѡа даҵагыланы ахәаԥшра далагеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 158).

Қыжә II – Кыжв (ахаҵа хьзы). **Қыжә** дызырҳаз – хыжә даршәеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 65).

Қь

а-қьа́р I – II

А-қьар I ахь. – ячмень, овёс (имеыҧу ачарыц азы). Аеада **ақьар** ианахадыргыла, аԥ ахь еихон... (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест. Апи-

еса, ад. 172). – Зегь ус ауми ҳшыҟоу ҽаѡорақагалан аахыс сеы **ақьар** иахаргыланы исымоуп, ҭаацәарак ирыхзаша аҽасцахьеит. (Н. Ҳашыг. Аҧышәара, ад. 119). **Ақьар** ыфаны иалгахьаз аеы, аҧшәма данаба, иааиеигәырҧьаны абжьы наиқәнаргеит… («Алашара», № 9, 1970, ад. 51).

А-қьар II ахь. – выгода, прибыль (ахашәала). Ақьар злоу. (Русско-абхазский словарь, Сухум, 1964 ад. 127). – Сасҭангаз, ухаҵкы, абри изуз **ақьар** алызгоит ҳәа изуз ҵьушьозар, сузеилымкааит уара! (Д. Зантариа. Аеацә лас, ад. 166). Дахьцоз анреиҳәа, урҭгьы ус иарҳәеит: – Ҳара крура ҳагым, арахь иааруа **ақьар** аҵам, изыхҟьозеи ҳәа уиазцаа анцәа, – рҳәеит. (Ш. Хокерба. Иѡымҭақәа, Аҟәа, 1961, ад. 71). Адица, Бхәыц, хара бхәыц! Макьана ибыцхрааушәа иаҽуп, аха ибдыруеит хи-ҧси рыда шыҟам. Анапыуаара **қьар** алам, хатә быста, хатәы мца рҳәоит! Усҟан бшахьхәуа дыр! (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 217).

а-қьауқьа́д / а-қьоуқьа́д I – II

А-қьауқьад I ахь. – осетр (зжьи зкәырҧи мыцхә ибзиоу аҧсыз жәла хкы). **Ақьауқьад** (черноморско-азовский осетр) ҧсыз дууп, аура 2 метрак ыҟоуп, акапан – 120 килограмм. Амшын Еиқәа иҭоуп. Акәыртҟьара аамҭа анааилак, азыцкьахь ииасоит. Иаҵоит 600 нызкь кәтаҷ инареиҳаны. Ирҭалоит азиасҟәа: Бзыҧ, Ҧсоу, Гәымста, Кьалашәыр, Кәыдры, Оқәым, Егры, лымкаала ираҵәаны – Аалзга. (М. Бҕажәба. Аҧсызкәа, Аҟәа, 1977, ад. 4).

А-қьоуқьад II ахь. – пекло, сильный огонь (агәыркьҳәа еибаку амца ҕәҕәа). Зны-зынла иаалҟьаны амца **қьоуқьад** ибон, уи идәыкәнаҵоз амцабзкәа ажәѡан ахьдырбзоз азыҕкәа кылблаа-кылблаан… (А. Гогәуа. Асду, ад. 410). … дымблит, дыццышәымхеит, икәадыргьы ҭамҵәит, иегьы ахала иқәымхеит – дшеимаз, амѡа ахы ахьынҵәоз изпшны игылаз аҧсымра **қьоуқьад** дѡалаҵалеит Аслан… (А. Ҵьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынҵәахәы, ад. 425).

а-қьи́ара I – II

А-қьиара I ахь. – доброта (аразра, аҳалалра). Ашәазызара иаиааиуа акызаҵәык ауп – **ақьиара,** агәыблра. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит. Аҟәа, 1980, ад. 254). Ауаѡра, **ақьиара**, агәыразра, аламыс уҳәа дрылаҵәажәон дцо-даауа. Зәыр амаалыкьраз, хымпада, абри иоуп рҳәо аҟнынза инеигеит изызырѡуаз. Иимҳәаз амацаралагьы сара иеилыскаауан уи дышгәымхаз. (Н. Кәыцниа. Арагәаҧшь. Аҟәа, 1999, ад. 15-16). Аҧсуаа аҧсраамҭазгьы **ақьиара** еиқәнархон… (Г. Аламиа. Амцажәла. Аҟәа, 1979, ад. 32).

А-қьиара II амасд. – быть добрым (гәыҭбаала аҟазаара). Жәлар ирҳәамҭан: ақьиара лшароуп. Леуан: ақьиара мчуп. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит. Аҟәа, 1980, ад. 60). Иқьиараҵәкьоу, еснагь зыпсы ҭоу, иҟоу, зтәы ҟамҵакәа, иамыргакәа ааанымгыло, **ақьиара** мычны иҟазцо иоуп. (А. Гогәуа. Асду. Аҟәа, 1985, ад. 290).

ҚӘ

а-қәа́цә I – II

А-қәацә I ахь. – хата с конусообразной крышой (амцәышә ҵшра хыбрас измоу аѡны гьежь хәыҷы). – Абна ҳнеип, ҳаҧсы ааиҭаҳкып, какалкгьы ҳкып рҳәан, аишьцәа **ақәацә** ахьгылаз инеины илеыжәцит. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 190). …аҳәсахәыҷқәа руҭракәа ҵшзаҵшзаза иркәакәон, рпарцәақәакгьы **ақәацә** ҽыцқәа, амҳаракәа дыргыларазы абнаҽ ахәажә, араса быца аҽара ахьа, аҧь ҷәѡанқәа рылхра реаздырхион. (В. Амаршьан. Аҧсҳа, ад. 288).

А-қәацә II аҡазшь. – выступающийся (ростом выделяющийся) (ирылҳәҳәо иҟоу ауаѡы изы). Уи иаҳа даакьаҽшәа дыҟан, аха ани идтәалаз **ақәацә** иаасҭа иажәа акыр ҵхылнадошәа рбеит зегьы. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, Аҟәа, 1990, ад. 262).

а-қәа́ча I – II

А-қәача I ахь. – утка (акәата). Ѡнатә ҵсаатәс ирпхьазоит акәты, аҡыз, ашәишәи, **ақәача**. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа. Аҟәа, 2003, ад. 114).

Қәача II – Квача (ахаҵа хьзы). – Зәыр деиҧшымзар, еиҧшым **Қәача** иоуп, уара?.. – иажәа намгзакәа даатгылеит Шьаид. (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы. Аҟәа, 2004, ад. 12).

а́-қәгылара 1 – 3

А-қәгылара 1 ахь. – выступление (аҽагылара). Шьҭа араҟа изаҳамҳҳәарызеи, усҟан аҭыцантәи амчра иаҽагыланы Аҧсны зегьы аҟны **ақәгылара** аеазыҟацара мԥоапысуан. (З. Дарсалиа. Иалкааy ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 105).

А-қәгылара 2 амасд. – становиться (анеира). Бегьлар данамху ихаҭыпан **ақәгылара** згәаҧьраны иҟада? (Н. Думбазе. Сареи, сандуи, Илликои, Илларионы. Избоит сара амра, ад. 35).

А-қәгылара 3 ахь. – действие (ацәырцра). Декорациас иҟалоит 1-тәи **ақәгылара**, 1-тәи асахьа аҽы иҟаз адекорациа. (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1964, ад. 366).

а́-қәлара 1 – 2

А-қәлара 1 амасд. – взобраться (ахәнара, ахалара)**.** Уи ацла **ақәлара** маншәалахарц, аҭаара мариахарц азы, иара ианиҭахыу, иахьынзаиҭаху амахәқәа хицәцәоит «иеилихуеит»... (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, Аҟәа, 1971, ад. 195).

А-қәлара 2 амасд. – двинуться (адәықәлара). Схәҷаахыс гәыцхас исыман абрахь амԥоа **ақәлара**. (Џь. Аҳәба. Ахәшҭаара, Аҟәа, 1980, ад. 51).

а́-қәра I–III

А-қәра I ахь. – возраст (ашықәс хыцра). Абзиа – **ақәра** амазам. (Аҧсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 28). – **Ақәра** мацара акәу џьушьома, сыҧкәын, ауаԥы дызражәуа… (А. Гогәуа. Асду, ад. 193).

А-қәра II ахь. – клятва, обет (аҭоуба). Аус акыр еимдыррхеит. Ацыхәтәаны ажә Сабыда Гыџь-ипа ишиҧьычыз аҟара ргәы азԥоан **ақәра** идырцеит. (Кәыча Лакрба. Иҽымцәаауа ахәшҭаара, ад. 23).

А-қәра III амасд. – клясться (аҽаҭахьа аҟацара, ажәа аҭара). **Ақәра** ацкьыс ахыҟәаара еицәоуп. (Аҧсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 90). – **Ақәра** акәым, са сагьыбҧоит ацәгьара ҟазцаз хиа-мԥоа рмоурц азы… (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 17).

а-қәца́ I – II

А-қәца I ахь. – определенная порция очищенных орехов для толчения (ахтәы, зныкахразы ихиоу акакан). **Ақәца** хны, арашы ылхны ирласны далгеит. (А. Гогәуа. Уаԥхьы игылоу деилургартә иҟалахьан, Аҟәа, 1988, ад. 283). Егьи азы данааеԥынгыла, даагылт, иагьааԥьеишьеит: ари азы еиҳа имаԥны иҭан, аха ахаҳәқәа иҭаз еиҳан аиашаз, ахьз шыҟаз еиԥш, аҳаҟьақәа реиԥш иҟьаҟьан. Аҳаҟьа анугәалашәа, **ақәца** арашы шԥаугәаламшәо, акәтыжьгьы натацан. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, Аҟәа, 1980, ад. 156).

А-қәца II ахь. – покрывало (ирыҟәырцо, хыхь ала реызлахырԥоо). **Ақәца** ҳәа иситаз ахыза сыхнаԥо иауыҟахыз, уи аҟнытә сшьапқәа еиԥаргыланы сиагәшьеит. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Сериожа Џьынџьуа иҽцәажәараҟнытә). Уҟәца гәатан ушьапы еицых. (Иантоуп 2009 ш. азы Аҟәа ақ. Уасил Бармышьаа иҽцәажәараҟынтә).

А-қәца III ахь. – вышивка (иқәцаны иҟоу аказы). Уи **ақәца** иҟалцоз азә итәы иалаԥашьомызт, шә-ԥык аҳәсахәыҷқәа ртәқәа ирылоуцаргьы ирылукааyан. (Иантоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Мери Саҧариа лҽцәажәараҟнытә).

а́-қәца́ра I – IV

А-қәца́ра I амасд. – покрыть крышу (ахыбра). Аԥоны ахыб **ақәца́ра** иаҽын. («Алашара», № 8, 1967, ад. 15).

А-қәца́ра II амасд. – облагать цену (ахә ашьақәыргыларазы). Абас иҟаз аҭагылазаашьоуп ауааԥсыра рыла аматәар зыпсаз аилкаара, ахә **ақәца́ра** шыҟалаз, иаххәап, хәыза-фыза ирыпсоу абџьар рхәозар, еилыркааyан хәыза-фызаа инеиуаз аҧкәын ма азҧаб дзыпсаз инақәыршәаны. (И. Аргәын. Ацасқәеи ақьабзқәеи абипарақәа реиқәҽытреи, Аҟәа , 1978, ад. 57).

А-қәца́ра III амасд. – пустить (напр., во двор) (аужьра, адәахьы ашьтра). Аеы агәар **ақәца́ра** стахымызт, аха џьара сымцар ҟаломызт азы аԥоны иҟоу даахылаԥшып сҳәан агәар иқәцаны сцеит. (Иантоуп 1995 ш. азы Бармышь ақ. Лад Заԥшь-ипа иҽцәажәараҟнытә).

А-қәца́ра IV амасд. – загрузить (аидара ақәцаразы). Ҳнаԥшызар, амԥоа ду аҽы шьоукы аидара мԥангага машьынак рыматәа-ԥытәа **ақәца́ра** иаҽуп. («Алашара», № 2, 1991, ад. 63).

а-қәца́ра I – II

А-қәца́ра I амасд. – постановить (азызбара, акы џьара акылгара, ашьақәргылара). Аизара злацәажәаз азцаатәқәа ирызкны изыхәтаз **ақәца́ра** аднакылеит. (Аг. «Аҧсны» 1995 ш. декабр 30, ад. 1).

А-қәцара II ахь. – постановление (иазызбны ишьҭыху аус). **Ақәцара** ааир – уахьцарагьы убарым! («Алашара», № 2, 1962, ад. 27). Убри аены иара иуаа еизыцаз, иржьаз, идәықәырцаз, дырҟәацыргьы акгьы ҟалазомызт, аҳ ду Михаил Нколаи-иҧа 1867 шықәсазы иҟацаз **ақәцара** баапсы амч цахьан… (А. Гогәуа. Асду, 1985, ад. 338).

а́-қәыҕәҕәара 1 – 2

А-қәыҕәҕәара 1 ахь. – ударение (абжьақәыҕәҕәара). Ажәаҽы ацырақәа руак ҕәҕәаны аҳәара иахьзуп ақәҕәҕәара. (К. Шьаҟрыл. Аҧсуа бызшәа рцага, Афонетикеи аморфологиеи. Аҟәа, 1975, ад. 32).

А-қәыҕәҕәара 2 ахь. – нажим (ақәымчра). Ихарҟьацәоу ақәҕәҕәара зегьы ацәы рылацара, – аасаҭеикит. (Ш. Ҷлиа. Нептун илаҧш, Аҟәа, 1977, ад. 552).

а-қәы́лара I–II

А-қәылара I ахь. – нападение (ажәылара). Аҳәаҭыхла ажәылара, ажәылара, ақәылара, мчыла апроблемақәа рызбара, агыгшәыгра иахылцуа акеиҧш сахьахәаҧшуа аҟнытә, сара уаҩорала исыцәтымуп. (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа, ад. 384).

А-қәылара II ахь. – грабёж (аимцәара). Ашьхарыуаа изхыцыз цкьа иныҟәыргом аҧсылманра, ахақәитра бзиа ирбацәоит, ахымхәыцра, арҳәра **ақәылара** (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 156).

а-қәы́ршә I – II

А-қәыршә I ахь. – накидка (аеқәыршә). Азыҟацаразы икылыргаз аеыҩқәа **ақәыршә** цаҧштәылақәа рықәыршәны иларга-ҩаргон. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжь, ад. 62). Уи илсит Сасрыҟәа иеы **ақәыршә**, аха уи ҽқәыршә еиҧшымызт… (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 254).

А-қәыршә II ахь. – заплата, лата (иҧжәоу, иқәыршәу иақәырзахуа). Аччиа **ақәыршә** дацәшәазом. (Ажәа хьыршәыгәқәа, 1970, ад. 25). Илақәа ҟәызгаза **ақәыршә** инахысит арҳәоы. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 52).

а́-қәыршәшәара I – II

А-қәыршәшәара I амасд. – стряхивать пыль (асаба, абыб ақәхра). Шьасиа урҭ ҩымсагк аарылылхын, дымццакзакәа ашәындыҟәра асаба **ақәыршәшәара** далагеит. (А. Гогәуа. Иалкааy. Актәи ашәкәы, Аҟәа, 1982, ад. 94).

А-қәыршәшәара II амасд. – осыпать (акы хыхьынтә иршәшәаны ақәпсара).Сыцкы хар ҳәа сшәаны аҧыка **ақәыршәшәара** саҽуп, ус иахьабалак исышәцо сауыҟаху! (Ианҵоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Саманҧыиа Шура лҽцәажәараҟынтә). Ашәкәы асаба **ақәыршәшәара** саҽуп. (Ианҵоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. З. Саманҧыиа лҽцәажәараҟынтә).

Ҟ

а-ҟа́б I –II

А-ҟаб I ахь. – болезнь буйвалов (акамбашь чымазара). – Ҳашцеимуцәеи, **аҟаб** чымазара уагааит! – иҳәеит, Шьааиб акамбашь амхы иаланы ианиба. (Ианҵоуп 1997 ш. азы Лыхны ақ. Ражден Саманҧыиа иҽцәажәараҟнытә).

А-ҟаб II ахь. – тыква (аҟабақ). – Ари дууп, аха ахәцәы хжәоуп, - иҳәеит аҧшәма, ахәаҧьа ари **аҟаб** бзиа дшахәаҧшуаз ангәеиҭа. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1982, ад. 242).

а-ҟазшьа́ I – II

А-ҟазшьа I ахь. – характер (ауаҩышьа). **Аҟазшьа** арееира заҟа дақәшәозеи. Иажәа ҧшза еинрааланы заҟа дцәажәозеи... (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1956, ад. 21).

А-ҟазшьа II аҟазшь. – признак (аҟазшьарба). Ахьызцынхәра иалкааны иаҳнарбазом аматәар **аҟазшьа**, ма ахыҵхьазара. (Ш. Арсҭаа, Л. Ҷкадуа. Аҧсуа бызшәа. Афонетикеи аморфологиеи, Аҟәа, 1966. ад. 48).

а-ҟармара́ I – II

А-ҟармара I ахь. – хмельник (аҟарма рацәаны иахьамоу, иахьыҟоу). **Аҟармара**, аҵлақәа ирықәцәиаша, рхацәқәа иҩеины, ҵлакы-ҵлакы

рыбжьара реыршәны, реыбжьаданы реанықарцалак, … Апсны абна алалара уадаѡны, ибааԥсны иҟалоит… (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 421-422).

Аҟармара II – Акармара (Тҟәарчал иаҵанакуа араион). **Аҟармара** аус ууеижьҭеи акыр мҵуеи?! (М. Папасқьыр. Аиқәырхара, ад. 122). Абжьыцәгьа иахәлыѡрыз **Аҟармара** акәакьқәа зегьы инҭарцәажәааит. (Шь. Аԥьынԥьал. Агәыхәтәы, ад. 82). Ҳара ҳтәыла мыч дузза змоу анс ара, Игәыгәтыжьны иннажьуазма **Аҟармара!** (Б. Шьынқәба. Иѡымтақәа реизга, I ат. Аҟәа, 1977, ад. 83).

а-ҟармы́гә I – II

А-ҟармыгә I ахь. – деревянное ходули на высоких каблуках (амҿтәы цыршьы змоу, зышьхәа ҳараку ашьаҵа). Ианаамҭаз иахәҵаз аԥшра аҳҭазтгьы**, аҟармыгә** ахьзымзаауази. (Гыц Асԥа. Аихырҽиаара, Аҟәа, 1984, ад. 98).

Ҟармыгә II – Кармуг (ахаҵа хьзы). …уа **Ҟармыгә** захьзу дара рқыҭантәык иԥагьы аус шиуа… (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахааныза, ад. 127).

а-ҟата́ра I – II

А-ҟатара I ахь. – поясница (абҕазара). Ахьҭа алалеит… **аҟатара** иҷалит… Уа уҭыпаҿ ауатка узахьысшьып. (А. Гогәуа. Асду, ад. 504). Ахахәда, агәышԥы, **аҟатара**… иахьаурбо умдыруеи?.. (Гь. Гәыблиа. Лахьынҵала иузшоу, ад. 27).

А-ҟатара II ахь. – поросль (аҟата). Иазҳауеит аԥьыкәреи **аҟатара** агәыцә. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 68). Шәахәаԥшлеи амахә **аҟатара**! (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 247).

а-ҟаԥарба́ I – II

А-ҟаԥарба I ахь. – показатель (алҵшәа). Аԥьатә еицлабраҿы **аҟаԥарба** ҳаракқәа алиршеит аҟаза ицхыраао М. Бехметов хадас дызмоу абасыѡцәа рбригада. («Апсны Каԥшь», 1975, сентиабр 24, ад. 3). Ари **аҟаԥарба** даара иҳаракуп, ахашәалахә бзиагьы амоуп. («Апсны», 2000, нанҳәа 8, ад. 7).

А-ҟаԥарба II ахь. – глагол (аҟаԥара аазырԥшуа). Схәҷы, изакәзеи уара уаҟа ухы адыршыланы иуҵо? – Санду **аҟаԥарба** ахаҿы! (Н. Думбазе. Сареи сандуи, Иликои, Иларионы. Избоит сара амра, ад. 6). …Ҽнак, аҵыхәтәантәи аурок аҿы Тарас Сабыда-ипа дҳаман, схаҿы излаанхаз ала, уи далаҵәажәон **аҟаԥарба** аамҭақәа… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡса, ад. 256).

а-ҟра́ I – II

А-ҟра I ахь. – заклинать (амшьҭыркра) Апсуа бызшәаҿы **аҟра** аҵәшәареи ааԥхьаратә бжьы амагиатә нырреи, ахьз шиашоу аҳәареи, идырҽиеит ажәакәа рзы ақәиҭымтәракәа, азеиԥшы «аҳалали, арази» ҳәа ажәакәа еихшаны. («Алашара», № 4, 1998, ад. 131). Ашьыжьымҭан даакылсын, илаԥш иҵьам ианылартә, **ҳаҟны** дцеит, макьанагьы ҳзықәшәаша сеидру! – иҳәеит Мшәылды. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аѡбатәи ашәҟәы, ад. 143).

А-ҟра II амасд. – утрамбовать (акәаҳара). Ѡыцьа ахаҵәа аѡныргәы анышә ҭаԥсаны **аҟра** иаҿын. (Иантоуп 1998 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҿцәажәараҟнытә).

а-ҟы́га I – II

А-ҟыга I ахь. – скальпель (ашәра аԥкага). Убри аимгеимцара лхы инархәаны, ишьаргәыца ахьихьцәкьоз, инцәыцакшәа илымаз **аҟыга** налалҵеит… Иаргьы ишәра ак шналашьшьыз аҟара игәы ииаинатеит, аха изакәыцәкьаз цқьа изгәаамгзеит, зныкыршәа ишьапахьы днаԥшит, илаԥшгьы иаацашәеит Назиа аҿы цырцыруа лнапы иакыз **аҟыга**. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 229-230).

А-ҟыга II ахь. – стамеска (аҭкага). Зны ажьира ахьынтәи исзаигеит аикәаҕа, ацнап хәархь, **аҟыга,** аҭамскәагәа, арыҭәа, урҭ дара рхаҭақәа мақҟәан акәымзар, адуцәа рмаругақәа излареиԥшымыз акгьы ыҟамызт… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡса, ад. 157-158).

ҞӘ

а-ҟәараса́ I - II

А-ҟәараса I ахь. – дикий голубь (аҳәыҳәқәа ирыжәлантәу абнатә ԥсаатә). Кәына – дтынчын, дцәажәозаргьы хрыжь-хрыжь дныҟәозаргьы

тынч-тынч **аҟәараса** еиԥш ирсса-ссаны. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 149). Ачара ашьҭахьгьы мчыбжьык, аҧьара ихтәылоу **аҟәараса** еизада даѡыза Земфира… (А. Џьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы, Аҟәа, 1976, ад. 274).

Ҟәараса II – Квараса – собственное женское имя, буквально «Дикий голубь» (аԥҳәыс хьыз). Ҟәараса, Ҟәараса! – иаарццакны лѡыза дналыхьзеит Хьықа. (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, Аҟәа, 1986, ад. 377). **Ҟәараса** лхы амаҵгьы луеит, лҵатәқәагьы лҵоит… (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, ад. 382). Дунеи зегь реиҳа иԥшзоу – **Ҟәараса**, Дунеи зегь реиҳа ицқьоу – **Ҟәараса**, дызхылҵыз, дзаазаз – дыцқьамхар ҟалом. (Б. Шьынқәба. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1968, ад. 284).

а-ҟәа́шә I – II

А-ҟәашә I аҟазшь. – нежно-белый (зынза иҟәашәу). – Ампахьшь **ҟәашә** сыбымҭан, снапқәа сызәзәазшәа ҟасцеит, аха амазуҭ рымхра уадаѡуп, исыҟьшьыр ҳәа сшәоит, - иҳәеит Вова. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Бармышь ак. Зита Саманџьиа-Нанба лҷцәажәараҟынтә).

Ҟәашә II – Куашв – собственное мужское имя, буквально «Нежно-белый» (ахаҵа хьзы). Уахык дахьнеиз даазеигәырҧьаша ауаѡы дибеит. Уи Ҭаная **Ҟәашә** иакәын. (В. Басариа. Еҵәаџьаа анылаҟәуа, Аҟәа, 1983, ад. 150).

а-ҟәи́ҭ I – II

А-ҟәиҭ I аҟазшь. – тихий, молчаливый (аҭынч). Нас ахбыԥцәа, зтәыла гәакьа иахбааy, Уаѡҵас имыцәац, **иҟәиҭу**, зыбла ҭаау… (М. Лашәриа. Аџьынџь. Аҟәа, 2008, ад. 146).

А-ҟәиҭ II ахь. – снегирь обыкновенный (ҵыс жәлоуп). Аҟәиҭ кьаҷуп, аха аҭып ашьаҭа шәпоуп, арбаҧь ахи аҵыхәи еиқәаҵәоуп, агәыҵа ҟаԥшьуп. Арцына агәышҵа ҟаԥшьзам. «Кәиҭ-кәиҭ» ҳәа абжьы аргоит азыҳәан ауп **аҟәиҭ** захьзугьы. (М. Бҧажәба. Ардәына ашәа аҳәоит. Аҟәа, 1968, ад. 88).

а-ҟәкәа́ I – III

А-ҟәкәа I ахь. – ярмо (арахә ирхарҵо). Иуҭахызар Александр Македонски ҳәа ихьзҵа, иара данаԥсамха, баша аҳәа **аҟәкәа** иаѡызахоит. (М. Бҧажәба. Гәарапаа рписар, ад. 51).

А-ҟәкәа II ахь. – обух (аеага хыхтәи аҟьаҟьара). Нарыкь илакәа ҵырҟәҷены дзырѡуа дшырашәоз, иеага ѡышьҭпаан, **аҟәкәа** рхха акуакуҳәа ахаҳә илааирхеит… (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 101).

А-ҟәкәа III – звуки выстрела (ахысыбжьқәа). – Унапы цқьа уѡахан, уеыжәцны уаагыл! – даладыршәарц аеыуаѡ инеихыкны **аҟәкәа** аатдыргеит. (М. Бҧажәба. Гәарапаа рписар, ад. 96).

а-ҟәры́шь I – II

А-ҟәрышь I ахь. – пятак (хә-капеик ицо абѡатә ҵара). **Аҟәрышь** иаԥсам дыртиуа, даархәо убахьоума, иҳәеит. (Н. Кәыҵниа. Арагәаԥшь. Аҟәа, 2003, ад. 82). Адгьыл ацаҷы ицәаху ахьтәы кәыба аиҳа, аччиа ихылпа итаршәу **аҟәрышь** иаҳа ихәартоуп… (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 28).

А-ҟәрышь II ахь. – деньги (аахәареи аҭиреи) рҷы изыԥсоу шәагас иамоу акьаадтә дырга). Бенгиольтә аԥсуаа рызбахә радиола, ателехәаԥшрала сыкәгыларала изаҳахьоу рахьтә азәырѡы хьаас ирымоуп. Ари аус иашьҭанықәарц зҭахыугьы ыкоуп, аха зегьы зызбо, амѡа рзылызхуа **аҟәрышь** ауп. (Аг. «Аԥсны», 2002 ш. жьҭаарамза 24, ад.3). Аѡыза ааинырсла **аҟәрышь** утнихуеит. (Ажәа хьыршәыгәкәа, 1970, ад. 20). Иара аԥсшәагьы еснагь иҷыцакыз – иаахә, имарианы иустоит, **аҟәрышь**, ахьы, аԥара, исышәҭ – раҟара акәын… Зегьы изаԥсахон аԥара, иара иҳәашьа «аҟәрышь». (А. Гогәуа. Асду, ад. 480).

а-ҟәымы́ҧ I – II

А-ҟәымыҧ I ахь. – шиповник (амҧшәҭ, абнагәил). **Аҟәымыҧ** хәшәы дууп. Уи иалоу авитамин С аҟара даеа шәырхк иалам. Урыстәылан XVIII ашәышықәсаан **аҟәымыҧ** ашәыри ашәҭи ирыцырхуаз азы ахәра ҭыпқәа аларызәзәон, лассы иҧьарацы. («Аԥсны ҟаԥшь», 1977, маи 12, ад. 4).

А-ҟәымыҧ II аҟазшь. – о человеке, язвительно, зло отвечающем на слова, поступки, кажущиеся ему обидными (зҷабызшәа хәарҭам, ҽеим ауаѡы изы). Аԥсуаа ари ацииаа **аҟәымыҧ** ҳәа хьзыс иарымҭазеит.

Дуаѡызааит, ирахәызааит зеацәызымхьчаз дарбанзаалакгьы ижьы инарцоит, агәыр еиԥш иҟоу аҟәыцкәа илалоит. «**Аҟәымы**ҕ иҽыҳәҳәоит» ҳәа аԥсуаа иззырҳәаҟәо зҽабызшәа хаам, зцәаѡа баапсу ауаѡ « кьакьа» иоуп. («Аԥсны ҟаԥшь», 1977, маи 12, ад. 4). Ушьҭа азынра шааигәахаз удырратә адгьыл шьацан, аԥшагьы **аҟәымы**ҕ налыҳәҳәахьан. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аѡбатәи ашәкәы, ад. 269).

а-ҟәы́цра I – II

А-ҟәыцра I амасд. – перестать, оставить, бросить (аныжьра). – Ашьҭахь? – дцааит аначальник, иҵәажәоз **аҟәыцра** иҽшазикуаз аниба. (А. Џьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы, ад. 215). Аҳа ақәцә иқәтәаз, зхашәа хзымбоз, цытрак ашәаҳәара **аҟәыцра** згәы иҭамыз, ардәына рҳан, хараза абна агәахьы иԥрит. (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа реизга, II ат., 1982, ад. 7). Коциа иус **аҟәыцра** иҭахымызт. (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа реизга, II ат., ад. 257).

А-ҟәыцра II амасд. – выделять (аҕрыцра). Ажә Хьаԥшь аперымз **аҟәыцра** иалагеит, иахьеи-уаҵәи руакы ихьуеит. (Иантоуп 1979 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҽцәажәараҟынтә)

а-ҟәы́х I – II

А-ҟәых I ахь. – вещица (иарбанзаалак акы аиуа ма азәы иитәу изакәызаалак маҭәарк). Иҵухырц уашьтахуп ҳабацәа **рҟәых!** (Б. Шьынқәба. Иалкааy иѡоымҭақәа, II ат., 1968, ад. 256). Азәазәала инеин, цырак-цырак аашьҭырҟәшәеит арацәа, рнапсыргәыҵа иқәцаны, рыбла ҭаа иахәаԥшуан, инеимырда-ааимырдон, убри ак акәын, ишрацәаххыразгьы. Аублаатәыла **аҟәых** ҳәа иҳамазаз ожәшьҭа. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 309).

А-ҟәых II – заставить перестать (аҟәыхра). Иҟалозар ашәахтә ылхра **аҟәых**! – дааҕьацәы-ҕьацәеит лыԥшәма иҽаԥхьа Ҳамида. (Иантоуп 1985 ш. азы Лыхны ақ. Анчка Саманџьиа лҵәажәараҟынтә). …Нехлиудов еиԥшитәит адгьыл анхацәа рытареи аҳаза ашәара **иаҟәыхны** изтәыз раҳцәа ажьыза шәарахь анхацәа рнагара имѡаԥыргози. (Л. Толстои. Аиҭаира, Аҟәа, 1959, ад. 236. Иеиҭ. Иа. Ҷоҷуа).

Л

а́-ла I – II

А-ла I ахь. – глаз (абла). **Ала** ахьҭам алаҕырз аауам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 93).

Ала II ашьҭ. – через (ашьҭынгыла). Ажра итухуа анышә **ала** ажра узыртәуам. (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 45).

а-ла́ 1 – 2

А-ла 1 ахь. – собака (аѡнатә ԥстәы). Цақәа лааира шылгәамԥхоз ҵәахны, **ала** иафом ҳәа аԥсшәа иалхәеит. (ЏЬ. Аҳәба. Асқьала. Аҟәа, 1984, ад. 289).

А-ла 2 аҟазшь. – о злом, грубом человеке (ауаѡы баапсы изы). Фатҭ. Ҳара уаа рыцҳақәак ҳауп, ихахәаѡоны иҳамаз Қәыцьмахан затәык иакәын, иара уигьы абни **ала** дишьите. (М. Ақаѡба. Икыдлаз аеҵәа. Аҟәа, 2002, ад. 52).

а́-лабара I – II

А-лабара I амасд. – впитывать (абаазара иарбанзаалак акы алалара). Астолқәыршә шкәакәа иақәтәаз **алабара** иаҽын. (Иантоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичбаиа лҵәажәараҟынтә).

А-лабара II амасд. – взгляд, лицезрение (абара, ахәаԥшра). Цытраамҭак уахь дыԥшуан абрагь, **алабара** ҽыц агәхьаа мкзо. (Д. Занҭариа. Аҽацә лас, ад. 182). …абрагь бнакы игәы иацәымҕзаны дазԥшуан шьта ауасрҳәыгеи аилашәшәымҭеи иргәылаланы иааиуаз, ауасарҳәыга быжьгьы аилашәшәымҭагьы ирҭахымыз **алабара.** (Д. Занҭариа. Аҽацә лас, ад. 182).

а́-лагара I – II

А-лагара I амасд. – молоть (аџьыкәреи лагара). Уи лхы ақәырпсны **алагара** даҽуп. (Нарҭ Сасрыкәеи ԥшьынѡажәи зеижәоык иара иашьцәеи, ад. 280)

А-лагара II амасд. – начать (акы ахы акра). Абраҟа, апаѡ ҳарак снаҽагылазшәа, атак сзыкамҵо сааҽахон, лассы схынҳәуан аѡныка,

сцатәқәа ааҵәырганы снарыдтәалон, аха схьати-цатиуан, **алагара** сцәыуадаԥын... (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 251).

а́-лагарҭа I – II

А-лагарҭа I ахь. – начало (ахы ахьакуа, иахьцәырҧуа). Насгьы сара уаԥцас иԥыз пиесак **алагарҭа** инаркны алагамҭа ақынза бзанҵык сахәамҧшыцызт. (З. Дарсалиа. Аҧстазаара ақнытә, ад. 309).

А-лагарҭа II ахь. – молотильная (иахьырлаго атып). Аха рыцҳарас иҟалаз, аҧыкәреи алагарҭа ааигәа-сигәа иҟамлеит. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 100).

а-ла́гер 1–2

А-лагер 1 ахь. – лагерь пионерский (апионерцәа рыпсшьарҭа). Иамузаргьы исзырурызеи, дсыцхьеит алагер аначальник, мамзаргьы алагер совет аҿы снарган, лахь сырҭап, уаҳа закәхзеи. (А. Гаидар. Аповесткәа, ад. 99).

А-лагер 2 ахь. – лагерь заключённых (абаандаԥоцәа акартоҧа ахьырхырго). ...**Алагер** аиҳабы ажәлар наисын арҧыс димырхит. (Л. Толстои. Аитаира, ад. 129).

а́-лаҧьара I–II

А-лаҧьара I ахь. – крутизна, крутой склон (иҿкьаны илашьҭу аладара). Дшәаны акәу, дыԥоны дицәцарц акәу уи инеиуаз игәы итеикыз здыруада, аха **алаҧьара** иеатаны дыуааза дыпаны дышнеиуаз, илаҟәны цаҟа асазан ахкаараҿы ишьҭаз ацаҟьа атазҳәа длыкәҳаит. («Алашара», № 1, 1962, ад. 25).

А-лаҧьара II амасд. – сраститься с чем-либо (акы даеакы иалаланы уа аҧьара). Саншьа ипа иуатәа ашшара ахы **алаҧьара** агәхьаа имкызт, нас уи ихҭнахыз жәдыруеит! (Иантоуп 1993 ш. азы Лыхны ақ. Дикран Кетиа иҿцәажәараҟнытә).

а́-лада I – II

А-лада I ахь. – вниз, низ (ахырхара хыхьынтә цаҟа ма ԥадантә алада). – Уи уахь дыргоит, ус иҟоуп рпланқәа, амала аума иақәшәеит урҭ, хҭацәыхак ҳәа аарымам, алада иргоит, **аԥада** иргоит, рсаатқәа, рминуҭқәа цхьазоуп… (Н. Ҭарҧха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 438).

А-лада II ахь. – Юг (адунеи аҿацәкәа рахьтә акы ахьз, аԥада аҿапхьа ишьҭоу). Урыстәыла аваракоуп зынзаск даеа тәылак, уи Урыстәыла аҳәаа иапну арегионқәа ршәартадара шьатас иамоу,сара зызбахә сҳәо Нхыц-Кавкази **Алада** Урыстәылеи роуп. («Апсны», 2005, нанҳәа 14, ад. 3).

а-ла́жә I – III

А-лажә I ақазшь. – старая собака (иажәу ала).Иҟам уҳәар, **алажә** еиҧш иуацәҳауазар, уара ҳуқәгәыҧуеит ҳәа удыргәыбзыҧзар, уаргьы шьоукы ургәыбзыҧыр утахызар, аха урҭ злақацәкьоу убозар... (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 303).

А-лажә II ақазшь. – бессовестный (аламысда). – Уара **алажә** уоуп изасҳәо, уаҳа дарбану. («Алашара», № 11, 1968, ад. 41).

Лажә III – Лажв (ахацахьзы). – Анана лкьатеиах цҵәоит ара, иара даара иеырҟаса иҳәоит: **Лажә** захьзыз – уигьы иара иахьихьзыз адагьы, ипата **Лажә** ипатақәа ҳәа ирышьталеит, иббома аҧстазаара шаҟа метаморфозала иштәу. (Н. Ҭарҧха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 88).

а́-лазара I –II

А-лазара I ахь. – вконце (ацыхәаназы). Лгәалақазаара лхьыдышьшьит, бгыларц бгәы иахьҭаз акәзам бара иахьыбҭыпу - лахьхьи, лахьхьи **алазара** ҳәа инацәа нархханы илирбазшәа дыхьчза даақалеит... (А. Цьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы, ад. 385). **Алазара** ахәычқәа реыркәабон. (Гыц Асҧа. Ауыра мԥа, ад. 115).

А-лазара II ахь. – выносливость (агәамч змоу азы). Уи иникылоз еиҳарак **алазара** змаз ашьтәақәеи абаҧькәеи ракәын. (А. Гогәуа. Иалкаау. Аԥбатәи ашәкәы, ад. 252). …аҵыр ацкьыс **алазара** змоу уаԥоуп, иудыруаз! – даацәажәеит абахҭа ахылапшԥы. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 182).

а́-лакәымха I – II

А-лакәымха I ахь. – крушина (ирымфо ашәыр ссақәа зҿало ачыкь жәла). ԥардан Кәчыч иҟынза иатанакуа абна **ԥ-лакәымха** наак иаха-

гылоу исзымдыруа акгьы ыҟам. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәҟәы, ад. 383). Убас нанҳәазы **алакәымҳа** шьаҟа еиҩыршьшьаны ԥьар сахьала ԥәаҟьақәак нарыбжьатцаны, амаҕыш иахатцаны агәара иаладыргылон. (Д. Гәлиа. Иҩымтақәа, Аҟәа, 1962, ад. 106).

А-лакәымҳа II ахь. – евриола (зышәт жәлоуп). **Алакәымҳа**. Азышәтқәа. Евриола ҳәа изышьтоу **алакәымҳа** цаҟьа ду, убас егьырт еиуеиԥшым азы шәтқәа, Лотос ашәт ҟаԥшқәеи ашкәакәеи цаҟьа-цаҟьаза. (М. Лакрба. Иҩымтақәа реизга, II ат., ад. 446).

а́-лаҟәра I – III

А–лаҟәра I ахь. – низменность (адгьыл ахьылаҟәу). **Алаҟәра** ҳныкәланы ҳҷынаҳхеит. (Иантцоуп 1994 ш. азы Лыхны ак. Мишьа Цьынцьуа иҷцәажәараҟнытә). Аҟәа ыкәгылоуп агаҷа **алаҟәра**. Уи **алаҟәра** аҩада, Черниавски ишьха шыҟоу, есааира аеышьтнахуеит. (С. Ҷанба. Иҩымтақәа, Аҟәа, 1986, ад. 414). Аҳаракырақәеи **алаҟәра** дгьылкәеи, еибах-еибафо, илакьы-лакьуа икәаратцаны амшын иалало азкәеи, аԥьыкәреи, ататын, ацитрускәа, ачаиртақәеи, ашәырбаҳчакәеи, аутрақәеи, кыцла, жьешьтла, ҟаурла ихыбу, зехьынцьара улаԥш итцашәо аҩнқәагьы убра иналатцаны, досу рыԥштәсахьақәа анубаалоит мшынушәа утцаҟа иубо аиатцәара еиужь ду. (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, V ат., 1970, ад. 327).

А-лаҟәра II амасд.– нагнуться, спуститься (аереицьра, ааеицакра, албаара). **Алаҟәра** дараза ицәыуадаҩоны дыҟан. (Иантцоуп 1995 ш. азы Аҟәа ак. Катиа Гәбаз лҷцәажәараҟнытә). Атаҳмада иихәара изымдыруа дхара-хаԥшуа дгылан. «Аныха» адәеиужь иахагьежьуа **алаҟәра** иаҷын. (Б. Шьынқәба. Ацынтәарах, ад. 180). Аха ишҟа (аԥта) алаҟәра ианалага, аҳаԥшьа дыцахҩошәа дхәаеит. (Р. Ҷьопуа. Шәгыл, азбаҩ дааует, Аҟәа, 2007, ад. 12. Анапылаҩыра). Аха уиаҟара ахәыцха смазеит, ҳлаинер **алаҟәра** аҿазнакит. («Алашара», № 11, 1969, ад. 162).

Алаҟәра III амасд. – вяло повиснуть (ахьшьшьра). Заца есааира иқыта дазхәыццыцхьаза ихгьы хьантаханы **алаҟәра** иаҷын. (Гь. Гәлиа. Арашь, Аҟәа,1958, ад. 40. Иеит. Ш. Аҟәсба).

а́-лалара I – II

А-лалара I амасд. – входить внутрь леса (акы аҩонуцка анеиразы). Ашьтахь саб иҳәало саҳахьан, абна **алалара** убасҟан, убри аминут азы ишизбаз. («Алашара», № 11, 1967, ад. 41).

А-лалара II амасд. – вступить в какую-либо организацию (акы аеалархәразы). Ҭандел иаԥхьа инаганы иныкәитцеит аколнхара **алалара** иазкыз сарзаҳал. («Алашара», № 11, 1967, ад. 44).

а-лапҟьа́ I – II

А-лапҟьа I ахь. – палка (алаба). Адаугьы, Қәаблыхә иҟаитцаз ҟасцоит ҳәа, инапы ааитцихын, **алапҟьа** шааиуаз днамцасын икит. (Аԥсуа лакәкәа, Қарт, 1976, ад. 28). Амаалыкь иматцура игәы аныԥнатцәа, аныха иашьцылаз **алапҟьа** агәыдитцон шырҳәо еиԥш, Анцәакәа рынцәахәы Ан аҵәы дахатцаны, азы дамызәзәо ҿтызәзәаала лыхцәажәара далагеит. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырт, Аҟәа, 1991, ад. 270).

А-лапҟьа II ахь. – початка кукурузная (аԥьыкәреи лапҟьа). **Алапҟьа** иабзоураны, Агәта архәаны, Изазо игылоуп Амхы еилыччо. (Д. Гәлиа. Иҩымтақәа, I ат., 1956, ад. 55).

а́-лаԥсра I – II

А-лаԥсра I амасд. – находиться в обморочном состоянии (аԥсмаҷхара). Жәаа шыкәса дыртагылан. Даазбаны илаҩсуаз дызустаз, аха лагәнаха зыкәшәаша, **алаԥсра** мыжда лыман, арахь ихьымзҕшьаны ицәырганы ирызхәомызт. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, Аҟәа, 1989, ад. 255).

А-лаԥсра II амасд. – умирать в чем-либо, где-либо (в какой-либо массе) (мхыртак ма утрартак уҳәа иалаԥсыз азы). **Алаԥсра** уҳәеит хәа, абри ҳашәтраҿы иааины **иаламԥсыр** ҟаломызт, уи аԥина лахьыцәгьа! (Иантцоуп 2005 ш. азы Лыхны ак. Хьыкәа Бгьоу лҷцәажәараҟынтә).

а-ла́ԥхт 1 – 2

А-лаԥхт 1 ахь. – чесоткой заболевшая собака (аԥхтра зыхьуа ала). Абри **алаԥхт** агәар итацаны избаумоу?! (Иантцоуп 1995 ш. азы Лыхны ак. Шьааиб Габраа иҷцәажәараҟнытә).

А-лаԥхт 2 ахь. – паршивец (згәы цкьам, ахәымгара злоу). Насгьы иузтада уара **алаԥхт**, сара сыпҟара азин! (М. Горки. Ан, Аҟәа, 1988, ад. 242. Иеит. Ш. Ҷлиа).

а́-лаԥш I – II

А-лаԥш I ахь. – взгляд (алаԥш нахгара). ...Инаԥшы-ааԥшуа аԥыцындраҟәа ыфауа ишнеиуаз, ааигәашәа игылаз арасагәгә ашьапаны маҭ дуззак шкажьыз **алаԥш** иааҵашәеит. (А. М. Ҷоҷуа. Иҳоымҭақәа реизга, I ат., ад. 130). Уи нахыс лыдгьыл **алаԥш** лхылоит, Дзыхьчо, илнаало ԥкыс илшәылоит. (Г. Аламиа. Аԥшьаҭып, ад. 81).

А-лаԥш II аҟазшь. – дурной глаз, сглаз (алаԥшкра, алаԥш аахара). **Алаԥш** цәгьа, гызмал, Уара иухаразар, Сара иухысцоит. («Алашара», № 12, 1981, ад. 72). Акәасҟьа уахьхало, абарцаҿ аколхаа рымҳәырсахьа ануп, Алаԥш цәгьа илаԥш иаиааирц аԥсуа ҿеимаа хшьуп. («Алашара», № 11, 1977, ад. 37).

а́-лаԥшра I –II

А-лаԥшра I амасд. – выбирать (ираҵәоу рахьтә акы алԥшаара). Иуҭахызар, ҳауаҵәа ашәҳоык уара иумаз, иуҭахызар шәхык иҳамоу ҳарахә зегьы ааидкыланы уара иумаз, аԥхьа **алаԥшра** уара иусҭеит, - иҳәеит аиҵбы. (Амра аанызкылаз аԥҳәызба, Аҟәа, 1983, ад. 17. Иеиҟә. С. Зыхәба). Иаҳҭахы-иаҳҭахым, уаҳа алаԥшра азин ҳамамызт, уи ҳнахысыртә еиԥш ҳамчгьы ҳнанаго ҳаҟамызт. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 141).

А-лаԥшра II амасд. – взирать с высоты (хыхьынтә агәаҭара). Заҟа иԥшзароузеи, аҳаракыра аҟнытәи ари ақыҭа **алаԥшра** ҳәа игәы итҳәаауа дыԥшуан ладаҟа Зыкәыр. (М. Папасқьыр. Маница лысалам шәкәы, Аҟәа, 1955, ад. 171).

а́-ласра I – III

А-ласра I ахь. – быстрота, расторопность (иласу изы, лзы). Ачаи ахыхра иаҭахыуп **аласра** рҳәоит, уи хымԥада иҵабыргыуп, аха **аласра** мацара адагьы иаҭахыуп анарха. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1958, ад. 30). Иара даара ибаҳ иҵәыласын, бзиагьы ибон аласра зцу ахәмаррақәа… («Алашара», № 3, 1986, ад. 95).

А-ласра II амасд. – торопиться (аццакра). – Уаагыли! – иҳәан дааникылеит Кәыбрыц Кәыҷыр, - **Аласра** аҭахзам! (С. Ҷанба. Иҳоымҭақәа, Аҟәа, 1986, ад. 103).

А-ласра III амасд. – бить, ударять по чему-то (о массе) (иеилачы иҟоу акы **аласра)**. Аҭырасра лабала **аласра** даҿын. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Аркаша Саманҵьиа иҿцәажәараҟнытә). Макса ахьшь иарԥьа напала еимлагәа ииаанкылан ,»апрышәт-ԥрышәт» ҳәа илабала ачыкьрақәа дрылсуа иҿылеихеит. (Гь. Гәыблиа. Ахьшь агага, 1981, ад. 130)

а́-лахтра I – II

А-лахтра I ахь. – мудрость, рассудительность (агәеилыхра бзиа, ахшыҳ бзиа). **Алахтра** ҳагхазар акәхап! (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 280).

А-лахтра II амасд. – открывать глаза (алацә еихыхра). Ачымазаҳ **алахтра** лцәыуадаҳоуп. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Бармышь ақ. Кама Заԥшьипа лҿцәажәараҟнытә). Уи аены **алахтра** сцәыуадаҳоны ауп сшааԥшыз. (Ианҵоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟнытә).

а́-лаҳәара I – II

А-лаҳәара I ахь. – объявление (адырратара). Арҭ аҳоыцьа ахәыцра инҭашәеит, иарбан темоу **алаҳәара** ианаҳҵара ҳәа. (А. Ҷьениа. Сышьха қыҭа, Аҟәа, 1960, ад. 66). …агазеҭ аҿы **алаҳәара** иҟашәҵаз абзоурала сааит… (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, Аҟәа, 2007, ад. 104).

А-лаҳәара II амасд. – завернуть (акәыршара)... Аҟама аԥынтала аҳоныргә еыҭк анышә ыҵхны ичавра **алаҳәара** даҿын... (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 4).

а-лаҳәара́ I – II

А-лаҳәара I ахь. – ступка для молотьбы злаков (ахәыз, ашырз злагәылырхуаз). Убас, хәажәкыра ҳәа изышьҭаз аныҳәагатә аан ашә аламҵакәа иҟалҵон ахәажәқәа. Уаҟа ирылан амра, амзаҿа, **алаҳәара** уҳәа иреиԥшшәа иҟаҵақәаз… Ашьҭахь **алаҳәара** аашьҭыхны дныҳәон, аха илҳәоз акгьы сгәалашәом. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә, ад. 80).

А-лаҳәара II амасд. – молотить (алаҳәараҿы аҭәаҭәара). Имаа сыздыруам, аха аҭагалара иаалаган, **алаҳәара** ацыхәа ԥырцәаанза, еиқәныхбзарбзанла еибыҭаз ҕбаки, азандал дуқәа ҩбеи уахык хәылбыехала, ишыхәлара ихәлахьан, агаҿа иаадгылт. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә,

ад. 66). Ажәытәза аҧш аныҟамыз, Аҧсны ианыҟәнамгалацыз иларҧон ашырз, иара уажәыгь уахьнеилак анхарҭақәа рааигәара **алаҳәара** дуқәа цәыббыл-цәыббылза икажьуп. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, Аҟәа, 1957, ад. 77).

а́-лацәажәара I – II

А-лацәажәара I амасд. – говорить о чем-то (акы иазкны ацәажәара). Мушьни. Исҭахым сара уи лызбахә **алацәажәара**. (Хә. Џьопуа, С. Хәаҭланзиа. Апиесақәа, ад. 80). Исҭахымызт Сеидыҟ аколнхара цыхьа **алацәажәара**. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 113).

А-лацәажәара II амасд. – говорить на нем (ацәажәаразы). Ауаҩы абыз зирҭаз – **далацәажәарц** ами, аха ус еиҳа иҳаҭырны илшьон лара! (Ш. Ҷкадуа. Ари лакәзам, дад! Аҟәа, 1986, ад. 25). Иара ихаҭа ихатәы бызшәа гәыблырҭас имазтгьы, аҿаҳәа **далацәажәарцгьы**, иҧкәын заҵә, ҳаҧеиҭа, аибашьраан уи ихы ахҭнықахьазтгьы – ус шиҳәоз абарын! (В. Амаршьан. Иҩымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 2008, ад. 378). Убри аҟнытә апсуа бызшәа ҳәынҵкарратә бызшәаны иҟазарц азы **алацәажәара** адагьы, ҳхы иаҳархәароуп еиуеиԥшым аҳәынҵқарратә усҳәарҭақәа рҿгьы. («Аҧсны», 2006, ԥхынҷкәын 7, ад. 2).

а́-лацара 1 – 4

А-лацара 1 амасд.– сеять (акаҧсара). Иара ицәаҳә цәаҧәага аашьҭыхны днеины далагеит **алацара**. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 148). Аа, урҭ абаҳчарақәа жәашықәсала анапы зыдкыла ираазаз ахаҭыпан, ачаижәла **алацара** иалагеит. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 50).

А-лацара 2 амасд. – вставлять (аларгылара). Аҳәыҳәқәа иргәамыртазакәа, ак ахә алхны даеакы **алацара** даҿын. (Аҧсуа лакәқәа, I., 1965, ад. 107).

А-лацара 3 амасд. – вбивать (аархара). Иара ахыбра ахаҭа акәзар, раҧхьатәи ахаҳә ашьҭацара инаркны ацыхәтәантәи ацәымҧ **алацара** аҿынза, иреиҧьу архитектор ишизымзбара, избаны ихы-игәы иҭоуп. (Н. Ҳашыг. Абду Ажьгьери, Аҟәа, 1975, ад. 10).– Аҳаҳаҳаи акы уацәымшәан, ашамҭаз саб дгылааныа ажьаҳәеи ацәымҧи уманы ууаины, саб дахьышьҭоу иханы аҭзамц аҿы ацәымҧ **алацара** уалага. (Аҧсуа лакәқәа, 1997, ад. 341).

А-лацара 4 амасд. – вносить (алагалара). Апаркь **алацара** ицеит раб, Насҭа, Тата. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, Аҟәа, 1980, ад. 221).

а́-лаша I – II

А-лаша I аҟазшь. – светлый (алашара). Аҧсны **лаша** сымра тәыла, Ашәа узысҳәоит гәырҧьа бжьыла… (Б. Шьынқәба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1977, ад. 225).

Лаша II – Лаша (ахаца хьзы). **Лаша** дахьынаҧшуаз иабду Дамеигьы дибарҭан. (Н. Ҳашыг. Ахаца дызқәымшәо иҟоузеи, Аҟәа, 1991, ад. 81). **Лаша** уи аха имам, уажәы ихылпа ацыс ҭаҳәуеит. (В. Басариа. Ашьҭақәа, ад. 156).

а́-лашара I –II

А-лашара I амасд. – светиться, светать (алашара ахылпра). Мрагыларахьтәи зҿаазхаз **алашара** адунеи зегь амехак иааиуан. (Н. Кәыцниа. Иахьагьы, уаҵәгьы, уаҵәашьҭахьгьы, Аҟәа, 1974, ад. 273).

А-лашара II ахь. – свет, светоч (ала иабо, акәша-мыкәша иҟоу убо иҟазцо ашәахәатә енергиа). Данышьҭала ауп **алашара** андырцәа. (Шь. Басариа. Ааԥынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1987, ад. 63).

а́-лашә I – II

А-лашә I аҟазшь. – слепой (изымбо). – **Алашә** иитаху ҩ-блакы! – сҳәеит сааигәырҧьан. (М. Миқаиа. Ахҟа. Аҩбатәи ашәкәы. Аҟәа, 2003, ад. 308).

Лашә II – Лашв (ахаца хьзы). Кәыргә **Лашә** зегьы дреиҧьын, **Лашә** дзеиҧьызгьы ҳаҧоу дибеит ҳәа. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы. Аҟәа, 2003, ад. 133).

а́-лгара I – VI

А-лгара I ахь. – окончание (анцәамҭа). Акиносахьа **алгара** кыр шагызгьы, убри еиҳа ргәы арҭынчуан. (Н. Ҳашыг. Абду Ажьгьери, ад. 123).

А-лгара II амасд. – убирать (аҭыгара). Аҳаҳаираҳәа иаазрыхыз абраҟа, Аҿаҳәа **алгара** иаҿзоуп. (Гь. Гәыблиа. Сыԥхьарца, Аҟәа, 1956, ад. 66).

А-лгара III амасд. – вытащить (алхра). Уажәы азмах, аҳәынҵәаршьшьы иаханы **алгара** уаҩы ишимбац ирзыцәгьахеит. (Шь. Аҧьынҵьал. Аҳәа зыӄәну аҧныш, Аҟәа, 1989, ад. 270).

А-лгара IV амасд. – распускаться (аптра). Абыржәыцәкьа зыбҕькәа **алгара** зеыназызкыз атәаҵлакәа инархысны инҭалахьан амра... (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 261). Аапын иҩеижьза ишәҭуеит абгызра, урҭ ашәҭқәа канаҵсуеит абҕьы **алгара** ианалагалак. («Аҧсны ҟаҧшь», 1960, февраль 10, ад. 4).

А-лгара V амасд. – вывести, выводить (акы ҧьарантә агара). Адиктор Ростов иҳәеит Аконфедерациа ар Аҧсны уаҵәы **алгара** иалагазом ҳәа… (Т. Аҧьба. Бзиала иаҳзырша!.., Аҟәа, 1994, ад. 37).

А-лагара VI амасд. – проводить через что-то (иагәылганы акы аҟаҵара). Ауха шаанза амхы аҩаршьҭра **алгара** иаҿын аҭаацәа. (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1955, ад. 277). Аҿа хҩык, ашьыжь Махә аҵәы илзхуаз, наҟтәи аҩны аганахь рымҩа алгара иаҿын ихалан. (А. Гогәуа. Асду, ад. 402). – Аграпара **алгара** уазхиаз, Ҷнагә днеиуеит. (Гыц Аспа. Кьараз, Аҟәа, 1989, ад. 75).

а́-лмас I – II

А-лмас I ахь. – алмаз (зыхә дуу ахаҳә**).** Ахьы, мамзаргьы **алмас** инапсыргәца ианҵсаланы данахәаҧшуаз, о, злыҧха ҳаура, изакәытә гәырҕьаразеи ихы-иҿы ианхалоз? (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 183).

А-лмас II – Алмас (ахаҵа хьзы). Патыхә иахьатәи амш еиҧш дигәалашәон иабду **Алмас**. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат.,1965, ад.192).

а́-лса I – II

А-лса I ахь. – ольховые вцеточки, сережки (алса). Ал анажәлак **алса** ҿалоит, нас нахыс атҩыша цәхҩежь иеиҧшу асаба хәышәхәынгара ацырппуа аҿынанахоит. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад. 222).

А-лса II ахь. – королек красноголовый (алсаҵыс). **Алса** ҳ-Аҧсны иҟоу, иаабахьоу, иаадыруа аҵарақәа иреиҵоуп. (Ианҵоуп 2010 ш. азы Аҟәа ақ. Шоҭа Арсҭаа иҿцәажәараҡнытә). Анхаҩы ақәаҵаҿы ихы аҧьабаа аирбоит, аха ила иамбо иҧырхагоу рацәоуп: ахәаҷа-маҷа ссазақәа, урҭ рыҧшқақәа (рличинкақәа): урҭ убри аҟара иссоуп, **алса** ада даеакгьы иазкуам. (М. Бҕажәба. Ардәына ашәа аҳәоит, Аҟәа, 1968, ад. 82). Ачқәын ацәажәаха изҭода – зхы ларханы икнаҳау **алса-ҵыс** аиҧш даақәымҵзакәа дҷырҷыруан азҕаб. (А. Ҷьениа. Ацәаҟәа аабатәи аҧштәы, ад. 80).

а́-лхра 1 – 4

А-лхра 1 ахь. – выборы (Асоветқәа рахь алхракәа). **Алхра** аламҭалазы аҧьатә вахта дыӄәгыланы, уи адгьылкылҵәара аплан 30–40 сантиметр рыла иацицеит... («Аҧсны Ҟаҧшь», 1975, ииун 4, ад. 3).

А-лхра 2 амасд. – находить (аҧшаара). Урҭ индырхаз, ашәҭ адацқәа хәаскьеиуа, адгьыл агәаҿы иҧшаауа, рҭыҧ **алхра** иаҿын. (Шь. Аҧьынҵьал. Агәыхәтәы, ад. 27).

А-лхра 3 амасд. – выбрать (аҧшра). Ажәла агәам алхра. (Русско-абхазский словарь, 1964, ад. 126).

А-лхра 4 ахь. – сбор (аизгара). ...Арра ицо чара изуны аҵара алхра реиҧш иҟоу аҵасқәа ахшыҩ рзышҧьҭәуп. («Аҧсны Ҟаҧшь», 1975 июль 5, ад. 2).

а́-лҿара I – II

А-лҿара I ахь. – ольховая роща (алтарра). ...Урҭ ирыбжьеиҭаҳаз **алҿара** дрылҧш-рылҧшуа дааиуан ҽыуаҩ цкәнак. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, Аҟәа, 1976, ад. 58).

А-лҿара II амасд. – прорубка леса (иналак-аалкааны аҿара). Ахәажәра дылаланы, иреиҕьу ахәажә быца **алҿара** даҿын. (Ианҵоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҡнытә).

а-лы́кә I – II

А-лыкә I ахь. – шалфей (аҵиаа,аҟәылбҕьы). Издыруа рацәам, аха уеизгьы, аҵасақәа **алыкә** рҟәчны аеҳәа иҭыршьон ицәаакааанза. («Аҧсны Ҟаҧшь», 1990 ш., апрель 27, ад 3).

А-лыкә II амасд.– щеколда (ашә, агәашә зладыркуа алыра ихагьежьуа аҕәыцәмакьа хәыҷы). Шьыжьымҭанк, макьана алашьцара адәы ишыкәыз Қәабча иқәацэ ашә **алыкә** ныларшәны дындәылцын, илаба аакыдхны ддәыкәлеит Цьанраҭка. (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаԥ, Аҟәа, 1988 ад. 28). Инапы нкылшьны агәашә **алыкә** ааҿиршәан, абжьы гар ҳәа дшәо, ашьшьыхәа иаартны дынҭалт. («Алшара», № 5, 1960, ад. 5).

а́-лым I – II

А-лым I ахь. – лев (агыгшәыг). Ацгәы **алым** иацлабит ҳәа. (Аԥсуа жәаԥкаҿа, Аҟәа, 1967, ад. 111). **Алым** иалымшо аҳәынаԥ ианалшо ыҟоуп. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа, Аҟәа, 2003, ад. 108).

А-лым II – Алым (ахатца хьзы). Анаԥс **Алым** инеицыхны аԥсҭазаара далацәажәеит, иқәиргылеит афилософиа. (Шь. Басариа. Ааԥынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1987, ад. 150). **Алым** иеырхианы ааигәа дгылан. (Қь. Агәмаа. Иԥымҭақәа, 1955, ад. 343).

а-лыра I – II

А-лыра I ахь. – ось (в колесе) (абарбал зхагьежьуа изхоу). Быжьгәаԥала Гәака ҿиҭуеит: – Усцәажәзаап, аҟәареар, Мшәан, сапында **алыра** ҿыжуеит!.. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, II ат., 1968, ад. 126). Ацла хәахәа – **алыра** узалхуам. (Ахьҟәыршәақәа, 1985, ад. 49).

А-лыра II ахь. – валик (в ткацком станке) (асыгаҿы ису аба знырцауа). Ацх лашәгьы шьҭыууаа иаҿын ацара, Ҟәараса далагеит ашамҭаз асра. **Алыра** ианылхуеит шьҭа дгәырҕьацәа, Кәымжәы назак ззааира сыуп акәымзцәа. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, 1968, II ат, иара уа, ад. 237).

а́-лԥа I – II

А-лԥа I ахь. – (аҕлԥа). Ҭемыр иутраҿы ана-ара **алԥа** ԥеиуан ибеит. (С. Ҷанба. Иалкаау иԥымҭақәа, 1976, ад. 61).

А-лԥа II ахь. – высохшая ольха (иԥаз алцла). Ихысцәап, уаҳа изыцсоу акгьы ыҟам, иҳәан, Аркаша, днеины иеиха рхха **алԥа** днацагылт. (Ианцоуп 1974 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟнытә.)

М

ма I – II

Ма I ахәҭ. – хоть, пусть (ахәҭаҷ). – **Ма** қәра дук имандаз, ҳгәы амбаауаз, Митиа насыц шкәакәа?! – дхәыцуан Андриа. (Б. Гәыргәылиа. Ахьаа, Аҟәа, 1996, ад. 204). – Иԥсыда, инхада? Издыруа азә дызбанда ма. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 21).

Ма II аид. – союз (аидҳәалага). Араҟа аинститут аҭалара шыцәгьоу ббоит, **ма** абҕа умазароуп, **ма** аԥара. (Ць. Аҳәба. Асқьала, ад. 297). Мыцхәы ирҳәо, ма иахыеҳәо, ма избахә рылаҵәан ишыҟаз зегьы ирдыруеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 235).

а-магно́лиа I – II

А-магнолиа I ахь. – магнолия. Аулицақәа злачаԥаз ахаҳә шкәакәеи, урҭ ирыкәыршаз амра ашәахәақәеи рҿы аартны иахәаԥшуа **амагнолиа** шәҭы шкәакәақәеи рыфԥи анеилала, ахаангьы Салыбеи иԥынца иҭамсыцыз фԥык рылцын, аицәа умбакәа еиҕьу уздыруам иҳәарашәа, дахазаны илбааидон. (А. Цьениа. Азы аԥсра, ад.217).

Магнолиа II – Магнолия (аԥҳәыс хьзы).Уара уҟанаҵ, сыҟоуп, Алмас, сыҟоуп саргьы абраҟа, - лҳәеит **Магнолиа**. (Ианцоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟнытә).

а́-маза I – II

Амаза I ахь. – тайна, секрет (ирымҳәо, иаадмырԥшуа). – Ҷабыргуп сҳәашьақәа акалашәа иҟалеит, аха исымҳәар иабанза сымҳәари. Еиҕьуп сгәы иҭаҵәахны исымазар аҵкьыс, иаартны ибасҳәар сгәы иҭоу **амаза**. (А. Лашәриа. Кьабархәынтәи ашьыжь, 1958, ад. 151).

Амаза II аҟазшь. – тайный, секретный (имазоу). Абаарра иамоуп амаза ссир цәахны… Иугәалашәоу, исоуҳәақәоуз, абри абаарра уажәы иахьыҟоу аҭыпаны азырԥхақәа ыцыцуан ҳәа?.. (А. Лашәриа. Кьабархәынтәи ашьыжь, 1958, ад. 50). Лызҕабра изаҟаразаалакгьы шәарҭак иҭагыламкәа, ихԥа-иԥа ихьчаны, инаԥшуагьы аҵәыцә иаҟароу ҿыԥныҳәак злалырҭаша акгьы далаҟамкәа, арахь илаҳауа аиҳа лныруа,

урҭ зегьы злеибарку **амаза** жәҩангәашәԥхьарақәа дрылахәхәа дрыланы дшыҟаз зегьы ԥхастеитәит уи. (А. Џьениа. Анымираҳ – ҩыџьа рынцәахәы, 1990, ад. 262).

а-маҟа́ I – II

А-маҟа I ахь. – пояс (абԥазара иаакәршаны излаҿарҳәҿо аа). Кьаҿ маҭәала деилаҳәоуп, адгьыл шыԥәԥәоу гәеиҭошәа, аеыҩ-еыҩхәа ишьапқәа аирсуеит, ихы хтуп, ихахә жәпа ихагәҭахь иқәҳәоуп, ашла иарыԥрахьеит, дарууп, дфархьуп, изара тԥәцәаа **амаҟа** ҟьаҟьа имԥоуп... (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 260).

А-маҟа II аҟазшь. – старый (зыкәра неихьоу, иажәхьоу). **Амаҟа** жьы уара ишаауҳәо еиԥш, ус иаарласны ижәуам. (Ианџоуп 1995 ш. азы Кәтол ақ. Қарбеи Касланзиа иҿцәажәараҟнытә). Ашьамаҟа ирылоу **амаҟа** аҭлан[145] еыхьшьыртас ианышьҭнах – амшцәгьа (убри азын ахьшьцәа заа ихыцуеит). (Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, ад. 95).

а́-мати I – II

А-мати I ахь. – моросящий дождь (акәапссата). Уа шьыжьбзиа, аапынра, **амати** хзыртыз, Гәырԥьаҿҳәашала нхарала змахәҿакәа хзыркыз. (А. Џьонуа. Еснагь иҳацу, Аҟәа, 1978, ад. 3). Ҽаҩра беиа иналатәеит, Иаазагоу **амати** (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 193).

А-мати II ахь. – нектар, мёдвяная роса (ашьхыцқәа ирҟәшәо). Зны уцоит ашәтыц ааугоит, даҿа зных – **амати** (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1956, ад. 249). Бзиа ишпазбо укәа сҭаларц, ицәахны иахьумоу **амати**! (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 117). Ашьхыц бзиа иканзаз ашәҭ **амати** амнахзом. (Ахьҟәырҷаха. Аҟәа, 1985, ад. 49).

а́-маҭапшь 1 – 2

А-маҭапшь 1 ахь. – красная змея (ишәарҭоу, иҧо амаҭ). **Амаҭапшь** сыцхазшәа снарыдҟьан, ашырҳәа сҿынасхеит сеилашәазаны. (Н. Ҳашыг. Иалкаау, ад. 201).

А-маҭапшь 2 аҟазшь. – красная змея (ауаҩы шҳам). – Уара **амаҭапшь**, иусырбап ауаа рыҳәсахәыцқәа рышьҭахәарақәа зеиԥшроу! – дыҳәҳәон уи. («Алашара», № 3, 1962, ад. 33). – Апҳәыс ҳәа **амаҭапшь** аҩны дизыҩнан. («Алашара», № 1, 1976ад.15).

а́-маха 1 – 2

А-маха 1 ахь. – ляжка (ажьыхәҭа). **Амаха** акәын истахыз – дынцәыцыԥшны днаихәапшит. (Ахәыҷтәы литература. Аҟәа, 1974, ад. 272-275).

А-маха 2 ахь. – лука (акәадыр ахәҭа). Ууа уилцындаз угәахәуазар, иеы акәадыр **амаха** уаҳәа. (Апсуа жәапҟақәа. Аҟәа, 1967, ад. 51).

а-мацәа́з I – II

А-мацәаз I ахь**.** – кольцо (рнацәа иахарцо, иамԥарцо амаҭәар азы). Ашырҳәа снаихьзан, амаркцьы еиԥш сидпсыланы дыскит, **амацәаз** аасумҭар ҟалом ҳәа. (Н. Ҳашыг. Иалкаау, Аҟәа, ад. 314).

А-мацәаз II ахь. – перстень (азыгмацәаз). Иерылаигаларгьы иҭахзамызт иара урҭ, аха дара рхала дрыларгалон, иԥхьон, **амацәаз** ахы дҭарцалон. (Н. Кәыцниа. Агәырпса, ад. 163).

а́-маҿа I – III

А-маҿа I ахь. – старинная мера длины в одну ладонь, пятерня (анапы). Аибашьраан иблыз аиҳабыра рхан цәаԥәыхаа «аблақәа» ҭыкка иахьаапшуа, урҭ зегь хнаҩарц аҭахушәа иҩаҳаракны, надаада еицыхны, **амаҿа** сахьа зну ҳбираҟ кыдуп. (В. Амаршьан. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., Аҟәа, 2008, ад. 439). Анкьа Аҟәа иаауаз уахьца уаалеит ҳәа **имаҿа** ркуан, рҳәоит. (П. Бебиа. Ашьацҳәа, Аҟәа, 1981, ад. 383).

А-маҿа II ахь. – старинаая мера длины в одну ладонь (ашәагазы). Ақалақь ицаулоу, иҭбаау ажра ду зыла иҭәны иакәыршоуп, уи анаҩс аҳ **имаҿала** иушәозар (уи иаабахьоу **амаҿа** аасҭа ҩ-мацәак рыла еиҳауп), 200 **маҿа** иҳараку, 50 «аҳ **маҿа**» иҭбаау аҵзамц ду. (В. Амаршьан. Иҩымҭақәа реизга IV ат., ад. 514). Абри иҭамзо адунеи избжакны иҭажьу амшын хәҭа-хәҭала ишаны аихатә дақҟәа еихыршьуп **маҿа-маҿа**. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҵқар Ҳаиҭ, ад. 26). – Ииаг **умаҿа**! – иҳәан, ашахәшахәҳәа дыччо инапы ааирԥәԥәеит. (А. Возба. Ҳаџьарат Кьахьба, 1986, ад. 83). Кьыр шкәакәала ишәыз атуан агәҭан инаиԥхьеит Адгәыр ишьа-

[145] Аҭлан – аҭыԥ азааигәара арахә реыхьшьыртаз идыргыло ашьақақәа ирыхьзуп.

ла иаництаз **амаҽатыц**. («Алашара», № 8, 1970, ад. 38). Егьыгь ишьапы дзықәымгылакәа дықәкьеит. Убри аамҭаз уи иҩыза **имаҽа** ацкар ихәдаҵьал иақәшәеит, ҳәызбацагәыла дасызшәа, даагьежьы-гьежьит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәаамҭеит, ад. 97).

А-маҽа III амасд. – клясться (анықәра). **Амаҽа**. Ари ажәа **амаҽагьы** қәроуп… (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 113). Хәсин (илцәигоит ақьҭап). Ибуазеи, ибуазеи, бҩашьама! Аллаҳ **имаҽоуп**, сарҧьа напы, сарма напы сымазар салазап, уи ақьҭап аасҭа. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 299). Уажәтәи ашколқәа рҽы адин ҵара азы шәарҭа ыҟам, уи азы сыгәра жәга, аиҳабыра рыхьзала агәра шәсыргоит. Аллаҳгьы ахәаҵьагьы рныс, сани саби рыҵсы **иамаҽоуп** ари мыцрак шалам. (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, 1991, ад. 45).

а-машьы́на 1 – 4

А-машьына 1 ахь. – машина (автомашьына) ...Амшын еиқәа аҽыкәантәи амҩаду аҽывҳәа иаамҩахыцын, амҩахь ахы рханы аҽынанахоит **амашьына** ласы. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, IIат., 1965, ад. 9).

А-машьына 2 ахь. – печатный станок (акьыпхьга). Иагьрааны ҳнеиргьы, аҧшәма ихаҭа **амашьына** аган аҟны иамаз амардуан дықәгыланы ақьаадқәа аҽаҵсауа дкьыпхьуан. (М. Аҳашба. Аапын мшқәа раан, 1969, ад. 68).

А-машьына 3 ахь. – швейная машина (азахыгазы) - Лора **амашьына** даҽатәаны азахра дшаҽыз даатгылан, лаҵхьа иқәыз асалам шәкәы аақәхны Нуца иналлыркын, лара лтәгьы аҟыпҳәа иаалымылхит. («Алашара», № 1, 1962, ад. 23).

А-машьына 4 ахь. – рама (аҭаҭын арцәаразы изныркъо). **Амашьынақәа** анаацаргала, ашьыжьымҭан **амашьына** ианыхыз аҭәаҳәқәагьы ааганы аказармаҽы еицрыхәхәа ихыршьит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 207). Х-гиозкны еиҽакыз казармак гылан ахәаҽы, **Амашьына** мҩақәа ргәылҳәа инаган еиҽаҧшьы… (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, Аҟәа, 1999, ад. 54).

а́-мбара I – III

А-мбара I амасд. – высихать (амҵәара, аҭабара (азазы). Ааркоара баацсыкгьы ыкамызт, аха ҳзыхь азы **амбара** зызҳәоу сыздыруам. (Иантоуп 1995ш. азы Лыхны ақ. Шамониа Ҵьынҵьуа лҷәажәараҟынтә).

А-мбара II ахь. – неухоженность (анапы агхара). Ахаҵа анапы анигха, **амбара** анизыҟала, асаби диҩызоуп, ихала ихы дзацхраауам. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҷәыжәараҟнытә).

А-мбара III – Амбара (аҭыц хьзы). Аҧшзара аҭоурых иабҧьыцуп Абаа зышрагь **Амбара**. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, 1985, ад. 37).

а́-мбатә I – II

А-мбатә I ахь. – чудо, невиданное (аламбатә). Михако иашәиушәиу, ассир! Амбатә! (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 208). Лымҩагьы акыр набжьан, уаҳа иламкәа аҧхзы лҷашы аҩоны днеизар, абар **амбатә** ахьылба, лхаҵа деизҟьа агәашә даджьылан… (П. Ҷкадуа. Аҷыц аиааиуеит, Аҟәа, 1958, ад. 111).

А-мбатә II ахь. – очень много (ҵҩа змам). Иҭынчым аначальник иусҳәарҭа, Аҟәа ауп ари, аецәа кылсит амбатә. (Б. Шьынқәба. Иҩымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 218). **Амбатә** афеида аанашьҭуеит аҭаҭын мыжда. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 49).

а́-мгәахь I – II

А-мгәахь I ахь. – кровавая диарея (атра). **Амгәахь** ҵысит, ахәыҷы насыҧдақәа амҵ реиҧш анцәара иаҷын. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 97). **Амгәахь** зыхьуаз азыхь дыржәра ауыҟалахуаз, аха Қәабча урҭ шаҟа рҭахыз диржәит. (З. Дарсалиа. Аҵәаҧәаҩ, адл. 23).

А-мгәахь II ахь. – в живот (амгәа аҩнуҵка). Аҧсыз ду асаса анаараҳа, Сасрыҟәа дууаза дыпан днахәлаҧалт. Нас иааҷамкәан **амгәахь** днылбаанадеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынҩажәи зежәоык иара иашьцәеи, ад. 228).

а́-мза I – II –3 – 4

А-мза I ахь. – сосна (амза-цла). Аргыларақәа рҽы, аҧба, авагон зҳәаз иеиҧш рыҟаҵараҷы **амза** иацназго аҵла аҧшаара мариам. («Алашара» № 5, 1978 ад 99). Амрагыларатәи иаауаз ачкәын,

амза амахәқәа ахьаҽаҳәазоз еицрашәаны, абаҳча иалалан ианнеиуаз азәы иоуразоуроу убри **амза** аԥшшәы, ишьап-цынҵа дықәгыло уи азҕаб лцатәқәа ахьыкалҵо днеиуашәа. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 465).

А-мза II ахь. – луна (жәҩантә лашарбага). Амра аԥҵа еиқәаҵәақәа ирцәахит, аецәақәа кьатеит, **амза** зытит. (М. Лакырба. Иҩымҵақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1971, ад. 582). Уԥстазаара азиас аахәашьит, **Амза** атәымҵа ашьа аҽашәит. (С. Агындиа. Урҵ роуп сашәақәа зҵаххо, Аҟәа, 2007, ад. 27).

А-мза 3 ахь. – месяц (ашықәс ахәҵа). – Хымш рыла аԥара еизаагароуп, – иҳәан, иҟазшьала ақьаад хыхь инаркны (аштамп, амш ахыԥхьазара, **амза**, ақьаад аномер уҳәа акы аанмыжьк әа) ацыхәанза дааԥхьеит... (С. Ҷанба. Иалкаау иҩымҵақәа, 1976, ад. 87).

А-мза 4 – Амза (аԥҳәыс хьзы). Ас **Амза** лҟнытә ашәкәы ануоу, угәы даарыцҳанашьеит. (Р. Барцыц. Амза аԥылара, Аҟәа, 1981, ад. 9).

а́-мзара I – II

А-мзара I ахь. – сосновая роща (амза мацара ахьгылоу). Пицундатәи **амзара** Урҵ ҵьазымшьо, зыбла хызҩоо, Уԥшааларгьы дубазом. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҵақәа II ат. Аҟәа, 1968, ад. 160).

Амзара II ахь. – Амзара (ақыҵа ахьз). Заҟа днеихьоу зынза игәамҵо Дышцоз, дналалт **Амзара**. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҵақәа, II ат., ад. 170).

а́-мзанра I –II

А-мзанра I аҟазшь. – чудесный, прекрасный (иссиру, иԥшзоу). Ари иеиԥш **амзанра** данылба, леирыз наргыланы, зы мгакәа дхынҳәны аҩныҟа дааит.(А. К. Аҳашба. Иалкаау иусумҵақәа, Аҟәа, 1972, ад. 197). Сасрыҟәа уаҩы ԥшза **мзанрамзи,** аҳәса харахаԥшцәа иаразнак рылаԥш дыҵашәт. (Нарҵ Сасрыҟәеи ҵшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1962 ад. 164).

А-мзанра II – злодейство (ацәгьа, абаапсы). Аҭацаагацәа: – Ҳаит, ари иеиԥш **амзанра** ҳзызуа Абаҭаа Беслан иакәхап! – рҳәан, ишьҭаланы ахымш рыены иааины, рыҩны иакәшан ахысра ҭарцеит... (А. К. Аҳашба. Иалкаау иусумҵақәа, 1972, ад. 198). – Иазхоуп, уара аҳәрҵлаҕь, иахьа иуҳәахьоу! – уи илакҵа рыцәгьаны, зынзаск иааигәаны ауаҩышла днеидгылт, – уара уеиԥш иҟоу атәитәыхқәа роуп зынза ҳазҵиз, уара **амзанра**! (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, Аҟәа, 1976, ад. 295).

а-мимо́за I – II

А-мимоза I ахь. – мимоза (афҩы хаа змоу ашәҵ). Руак акалтқәа рахь **амимоза** ахьынҳәо иҟан. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 42). Ажәҩан агәы цқьаза иҟоуп, Амра каҷҷоит ихааза, **Амимоза** ҩежьза игылоуп, Иҟәашза ишәҵуеит аҳәаса. (Ш. Ҷәыцьба. Иалкаау, Аҟәа, 1982, ад. 46).

Мимоза II – Мимоза (аԥҳәыс хьзы). – Сцеит сара. Иҟоу бдыруама, **Мимоза**, сҩыза ҩымшуп аимпорттә сумкақәа ҩба цәыцатцәахны иаҳзынкыланы илымоужьҭеи. (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, Аҟәа, 1986, ад. 285).

а́-мца I – IV

А-мца I аҟазшь. – незрелый, зеленый (имшәыц, иҟамлац (ашәыр азы). Абас ауп адунеи шыҟоу, баша ирымҳәозаап арҵ шҽоу **амца** ҽшәоит ҳәа («Алашара», № 5, 1962, ад. 45).

А-мца II аҟазшь. – черствый (акьакьа). Амгьал **амца** лыхәда икылахазшәа ауп ари аԥҳәыс дшыҳәҳәо, – дахыхәмарт мдырк. (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаҩ, ад. 20).

А-мца III ахь. – ворота (амба). **Амца** хьчаҩы мпылк иаҩижьуамызт, иаԥхьа иааиуаз аттаҳәа икуан. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Ҷьынцьуа иҽцәажәараҟнытә).

А-мца IV ахь. – подле (ааигәара). Уи аеы уран **амца** укәнажьыломызт. (Иантоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Котик Саманба иҽцәажәараҟнытә).

а́-мра I – II

А-мра I ахь. – солнце (ажәҩантә лашарбага). Ацабырг – **амра**-ацкьыс илашоуп. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 51).

Амра II – Амра (аԥҳәыс хьзы). Амҩа нымҩахыц ахәы дыкәланы днеиуеит **Амра**. (М. Лакрба. Иҩымҵақәа, II ат., ад. 69).

а́-мса I – II

А-мса I ахь. – роговой материал (абаѡтә қәиаа). ...Уаҳаид цасацасақәа инапала цәгьа аҳәызба бзиақәа ҟаицон, уи **амса** инапы ишацааиуаз уаѡ инапы изацааиуамызт... (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахааанза, Аҟәа, 1981, ад. 9).

А-мса II ахь. – мозоль (ацәаҿы иаанахәо ажәпара). **Амса** зцоу анапы - зегь рзы ихәарҭоуп. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 31).

а́-мҭа I – II

А-мҭа I ахь. – подарок (аҳамҭа). Убри анаѡс аҳәса хәычқәа рҭынхацәа рахьтә илоуит дара акыр иапсаз **амҭа.** (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, 2003, ад. 210).

А-мҭа II ахь. – рукоятка (ахы). Исасцәа блала иааимидоит, Иҟама цырцыр **амҭа** кны. (Ш. Цәыцьба. Ашәкәҭаз, Аҟәа, 1980, ад. 5). Кәата ашырҳәа дѡаԥкьан, иҟама **амҭеи** ацыхәеи ааникылеит. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 121). Уамар иаҳәа **амҭа** кны уа даагылеит. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, Аҟәа, 1970, ад. 38).

а-мц I – II

А-мц I ахь. – ложь (ихытҳәааy, иԥабыргым). **Амц** зҳәогьы имцҳәара дахьыгза. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 47). Гәызба. Ауаѡ знык диуеит, знык дыԥсуеит… саб уатәтәи ацабырг азы иахьатәи **амц** давымсит… (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 451). Аиша хара уагоит, **амц** ааигәа уннажьуеит. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1979, ад. 97).

Амц II ахь. – туловище (ахәамц). Аха **амц** ахы ахагылазамызт азы ари иара иус алазам, лҳәеит. (Аԥсуа лакәқәа, Қарҭ, 1976, ад. 187). Иаарган **амц** Шардын иԥҳәыс млдырбеит «бара, ари Шардын иакәымзааит» ҳәа.

а́-мцаԥшь 1 – 2

А-мцаԥшь 1 ахь. – пламя (амца ҕәҕәа). Аха ҽнак ижәылеит **амцаԥшь** аркны. Анемец ижәлан инеиуан ар-хәтак. (Ҷ. Цьонуа. Сара сашәақәа, Аҟәа, 1987, ад. 145). Уи зегь зыбзоураз абни абрахь ихтны ибла иамбоз, аха гәыла иибоз **амцаԥшь** ԥшшәы змаз аԥарԥалыкь ду акәын. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи. Аҟәа, 1976, ад. 49).

А-мцаԥшь 2 аҟазшь. – живой, бесстрашный (аилҟьа-еилҕәыцә). Наԥшыхақә дызбалоит ирадист, уи убас еилҟьа-еилҕәцәк иоуп, аха **амцаԥшь**! (Ш. Аҟәсба. Ажәылара аламҭалазы, Аҟәа,1991, ад. 165). Бра ак баѡшәо иҟахума, **амцаԥшь**, анасыԥ нагзаны ибмоуит бымҳәозар. (П. Ҷкадуа. Иалкааy. Аҟәа, 1976, ад 179).

а́-мцарсра I – II

А-мцарсра I ахь. – похищение, умыкание (азҕаб мчыла лгара). – Мшәан, **амцарсра** уажәыгь иҟоума, исмаҳаижьҭеи акраацуеит, – иҳәан дцааит Махз. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 13).

А-мцарсра II амасд. – похитить, похищать, умыкать (мчыла азҕаб илзымдыруа лгаразы). **Амцарсра** ҳәа имцаурсуагь дудыруазароуп, ианамузах сгыланы сшырзызырѡуаз ангәеиҭа Лад, саргьы даасыхәаԥшит. («Алашара», № 7, 1967, ад.59). – Ишԥақасцари, изураны иҟоузеи? – уажәы-уажәы ихы иеиҭон азцаара. – **Амцарсра!** Уаҳа акымзаракгьы – игәы азбжара абас ицәажәон. (Шь. Аԥьынԥьал. Агәыхәтәы, ад. 34).

а́-мцақьақьара 1 – 2

А-мцақьақьара 1 ахь. – подхалимство (ахәтагәашьра). Алцыкә ибон ари **амцақьақьара**, шарҽиоз, акарера иашьтоу рымѡақәа шалаадыртуаз. (Н. Ҳашыг. Аԥышәара, Аҟәа, 1984, ад. 135). Иаргьы **амцақьақьара** аҳасабала акәымкәа гәыразрала дыҟан Наҳаризы. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә, Аѡбатәи ашәкәы, Аҟәа, 1982, ад. 6).

А-мцақьақьара 2 амасд. – ласкаться (о собаке) (аргәыбзыҕра). Уи ацыхәа ршәшәо, ирыкәшаны иамырныҟәо ианалагалак, зны-зынла шьапыла инагәтасны ирҳәалон: «Унаскьа, наҟ уаапкааит, амцақьақьара бзиа ишԥоубои!» (М. Папасқьыр. Ажәабжьқәа, ад. 25).

а-мцәы́шә 1 – 2

Амцәышә 1 ахь. – зерносборник (алу анылаго аԥьыкәреи аҿанапсаларазы изҭапсаны иахакнаҳау аиашьыкь азы). **Амцәышә** дыштатәаз

акәымкәа, анҭ зцәажәабжь иаҳаз, азлагаражә ашә аадыртын агәараҳәа илыԥонашылт. (Аԥсуа лакәқәа. Қарҭ, 1976, ад. 141).

А-мцәышә 2 ахь. – плетённая корзина для сбора винограда (ажьҭаараҿы рхы иадырхәо). …**Амцәышә**, ацлахь уццакы, Ухаԥыц амахәҭа иаркы! (М. Лашәриа. Ажәлаҟьаԥ, Аҟәа, 1976, ад. 14).

а́-мч I – II

А-мч I ахь. – сила (алшара). Ацыца ыҵызхуазгьы аҳәынаԥ хәыцқәа **амч** рыгын. (В. Басариа. Етәаԥьаа анылаҟәуа, ад. 113). Иабархатәу **амч** аҕьыра Уаҵә анаашо шьыжьымҭан? (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥоымҭақәа, II ат.,1968, ад. 72).

А-мч II аҟазшь. – трудный, тяжелый (имчу). Ауаԥы мчымха (аԥсада) адгьыл **мчы** даҿагылоит ҳәа. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Аҟәа ақ. Валикәа Габечиа иҿцәажәараҟынтә).

а́-мчра I - III

А-мчра I ахь. – власть (аполитикатә еиҳабыра). **Амчра** змаз иитахыз ҟиамҵози. (Гыц Аспа. Ꙋ-романк, ад. 118). Ауаԥы убас дшоуп, еснагь **амчра** дашьҭоуп, ахьз-аԥша дазхьуеит, зегьы дырбарҭахар, иашьапкуа иҟалар, дшыԥсышагь ихашҭуеит.

А-мчра II ахь. – старшинство (ажьрацәараҿы аиҳабыра амазаара). – Утәа, дад, Шәарах, утәа, уара ахаҵгылара унаалом, **амчра** уара иумоуп, уианшьоуп. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, 1974, ад. 13).

А-мчра III ахь. – могущество (алшара). – Аибашьра ҵаса еиԥш иҟам, сан, - иҳәеит Леуарса, - **амчра** ҳар рахь ииасит, анемеццәа шьҭахьла рхьацара иаҿуп. (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 177). Ефраҭ ихаҭагьы дуаԥоызтәыз, аҵара изырҵаз, **амчра** ахьз-аԥша изҭаз иара иоуми. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, 1991, ад. 62).

а-мш I – II

А-мш I ахь. – день (амра агылареи аҭашәареи ирыбжьанакуа аамҭа). **Амш** анеилгаша амшын иадыруеит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1983, ад. 33).

А-мш II ахь. – счастливый (аразҟы змоу). **Амш** аҵәы иқәшәоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1983, ад. 26). Амыжда дырҳаԥоуп, амш дыфаԥоуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1983, ад. 32).

а-мшә I – II

А-мшә I ахь. – медведь (агыгшәыг). Иҟалҵахуаз, **амшә** иакыз, дад, иҳәеит. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 232).

А-мшә II ахь. – незрелый (иҟалам, ишәым азы). Ари акырпыжә иҿухыз **амшә**, аҟамла ауп, сара уан рыцҳа! (Ианҵоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Таниа Лакоба лҿцәажәараҟынтә).

а́-мшәара I – II

А-мшәара I ахь. – бесстрашие, непоколебимость (акы ацәымшәаразы). Аҿазны, илашьцан акыр, цәашьыда алашьцараҿы **амшәара** лирҵарц иапхьа дыргылан азыхкыра давалан ишнеиуаз, даалҟьан арҵәаа аатлыргеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 121). – Ашәара, **амшәара** акәым аус злоу… аԥынаҳа ари аиԥш ацәажәара игәы шақәҿыҕьыз ԥашьомызт. (А. Гогәуа. Асду, ад. 237).

А-мшәара II амасд.– отрываться, отпасть (о маленьком). Сахзызацәоит сыԥсадгьыл сгәы иҭазоу, Часаҵас ҷаҵак **амшәар** сҭахым. («Аҟәа», № 1, 2006, ад. 246).

а́-мыжда I – II

Амыжда I ахь. – лукавый, плутоватый (цәгьарамзар бзиа зымхәыцуа, иҟазымҵо). Абас, **амыжда** данԥсы, иаҕацәа рнапала дара рхаҭақәа ԥапхьа амыждара рзааиуеит рҳәеит... (П. Бебиа, Ақьачақьцәа, ад. 52). Ухы илоугалоит, аха дызусҭада уара ухы злоугало, геи-шьхеи ирызнымкыло, **амыжда**. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 183).

А-мыжда II аҟазшь. – жалкий, несчастный (арыцҳа). **Амыжда** аҟәарабжьара иқәхәлеит. (Аԥсуа жәлар рҿаԥыцтә рҿиамҭа, ад. 41). Егьи **амыжда** иибази, иаҳази зегьы хеиҵеит. Ахара дзымхәыцит. (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 95).

а-мы́рза I – II

А-мырза I ахь. – болезнь домашних птиц (аԥонатә ҵсаатәқәа ирыхьуа ачымазара). Шьшьы, **амырза** шәагааит. (А. Возба. Амра аҿарыцқьоит. Аҟәа, 1979, ад. 93).

Мырза II – Мырза (ахаҵа хьзы). – Алафхәара уаҟәыц, Кәнач, алаф! – ибжьы ҭаргәаԥа ааҭиргеит ауапа хәылда зышәҵаны игылаз **Мырза. Мырза** дырԥоегьых жәақәак иҳәарц иҭахын, аха ақыҭсовет ахантәаԥы иимҭазт, ихаҵыцқәа еихарҕәҕәо, дхәыцыпшуа иеааникылт. (П. Ҷкадуа. Иалкаау. Аҟәа, 1976, ад. 220).

а-мы́са I – II

А-мыса I ахь. – злоумышленник, интриган, преступник (ацәгьаршԥы, ауаԥы бааҵсы). **Амыса** дыҵсааныза дызкъиахазом. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 157).

Мыса II – Мыса (ахаҵа хьзы). Аҵсны дынхон Бзаркал **Мыса** ҳәа уаԥ шьахәк. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыпхьқәа, ад. 125). **Мыса** – уаԥ аза дук иакәын. (С. Ҷанба. Иԥымҭақәа, 1986, ад. 41). **Мыса** имшыбзиа еиҵш ибжьазит. (Аҵсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 107).

Мысра́ I – II

Мысра I – Египет (Мысратәыла). Абырзенцәа **Мысра** анрымпыцархала ашьҭахь, Имхотеп ихьз рҳәо иалагеит амедицина анцәахәык иеиҵш, избанзар ахәшәтәра аус аҿгьы иҟаицахьаз рацәан. (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҿсахьақәа, ад. 228).

Мысра II – Мюссера (ақыҭа ахьз). …аилацәажәараҿы уи дықәгылан иҳәеит Аҵснытәи аҭыҵ шьахә, алакә ҭып **Мысра** зҭагылаз ашәарҭа. (Н. Ҭарҵха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 411). **Мысра** агаҿа игылоу абааш Амбара, Убраҟа иақәшәеит аишьцәа рҭахара! (Б. Шьынқәба. Иԥымҭақәа реизга, II ат., 1968, ад. 227).

Н

а́-наа I – II

А-наа I аҟазшь. – кривой, наклонный (инаау азы). Смачхәал цымцым ҭыҳәҭа змамыз Сыхәда инхысшьын снаҵысит, Слабашьа ду цаҟьа иазпымҿуаз Сыҵарс амԥа **наа** сԥазҕагылт. (И. Коҕониа. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, Аҟәа, 1955, ад. 32). Ауаԥы дажәуеит, **наа** дзымнеиуа дҟалоит, аха илаҕырз ажәзом… (А. Гогәуа. Уаҵхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, Аҟәа, 1988, ад. 11).

Наа II – Наа (ақыҭа ахьз). **Наа** ақыҭа еицназгоз раҵхьагыла ҳәа ишьҭан. (Р. Ҷьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаҟа, Аҟәа, 2008, ад. 123). Ашьха қыҭа **Наа** Азынра замана: Асы каҳаит заа, Архаҟа – макьана. (М. Лашәриа. Ажәлаҟьаԥ, ад. 42).

а́-наара I – II

А-наара I ахь. – склон (инаау ақәҵшылара). Асамосвал **анаара** акыдлара ацәыуадаԥохеит. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, Аҟәа, 1990, ад. 561). Ажә **анаара** ианаҿала, Аҿада ишамчыз ала, Иахьгылаз иҟаан, иҳәҳәеит, Уи заҳаз зегь ссирс иршьеит. (А. Лашәриа. Иалкаау, ад. 158).

А-наара II амасд. – наклониться (ахьынаара, ахьышәтра аҿазкра). Зыхцәара ҳаҿыз аҵла ҳара иахьаҳтахыз акәымкәа, даҿаҵьара **анаара** иалагеит. (Ианҵоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Лиова Саманҵьиа иҿцәажәараҟынтә).

а́-назара I – III

А-назара I амасд. – дотянуться (акы еицыхны, ирхханы ҭыпк аҟнынза инеиуа аҟалара). Араантәи аҳаҵы аҟнынза абҵьар ахы **аназара** аҟара бжьан... (Т. Ҷаниа. Ачнышқәа амшын ихыцуеит, ад. 106).

А-назара II ахь. – край, предел (зда царҭа амам). Ақыҭа **аназара** игылаз, ачаҟәа ҵшра змаз ақәацә аҿы заҵәык лашара хәчык аанаҳҷон... («Алашара», № 2, 1962, ад. 10).

А-назара III ахь. – исполнение (аҟалара). Рацәак ахымцит Хьыфа лыгәтыха **аназара**. (Аизга «Аимԥалацәа», Аҟәа, 1991, ад. 159).

а́-наҟә I – II

А-наҟә I ахь. – туман (абара зыруадаԥуа, ицәцам атмосфера цаҟатәи аҿыгҳарақәа рҿы еизкәкәо, иссазоу азы цәыкәбаркәа). Аҵоура бзанзы ацәгьаршра аван: **Анаҟә,** иаумышьҭуа мрахәага, иахаҵар ааҵын ҵстаҵага, Ашәҭыш быбыш **анаҟә** иафап. (В. Анқәаб. Ааҵыни анаҟәи. Аҟәа, 1980, ад. 3). Ааҵын **анаҟә** гәымха ахамҵар, Амахә инҿыдды ицом

ампа. (В. Анқәаб. Аапыни анаҟәи, ад. 3). Аҟәапа-ҽапа **анаҟә** рыхчылан, Аха хәычы-хәычы ибауан… (Л. Кәыцниа. Иԥымҭақәа, Аҟәа, 1955, ад. 600).

А-наҟә II ахь. – ледник, глетчер (ашьха ҭаҳарақәа рҟны ицааршәны асы иҭажьу, анаҟә). Ала снаҵаҟьан анаҵәкьарақәа ахьалҳәҳәоз снахагылт. Амра иарҵаҕахьаз аҵаа салпшны избеит ар рыматәала еилаҳәаз пҳәызбак **анаҟә** дҵәахны дшамаз. (Ш. Басариа. Анаҟә амаза, Аҟәа, 1963, ад. 34). Ауаԥы инаҵәкьарақәа еиҵәкаҟараза ҵсы рымазамкәа **анаҟә** иалҳәҳәон. (Ш. Басариа. Анаҟә амаза, ад. 34). Ҽнак акаҵәараҽы сшышәарацоз сла аафԥышәан, ицәаатәааауа **анаҟә** зқәыжьыз ашьха ҳаракы инкыдлеит. (Ш. Басариа. Анаҟә амаза, ад. 33). Кәыдры ишыҟац уааныа еиԥш, ибылгьо, иқәпа-қәсуа ицон. Хыхьтә ахра иалкьоз **анаҟә** цаа еиԥш, Ихьшәашәан, унацәа хнатәон. (Л. Кәыцниа. Иԥымҭақәа, 1955, ад. 614). Урҭ адуней ахаан ирыҟәымҵзакәа **анаҟә** рыкәжьуп. (Гь. Гәлиа. Арашь, Аҟәа, 1958, ад. 5. Иеиҭ. Ш. Аҟәсба). Апсуа литература, апсуа поезиа иԥоахыҳәҳәо иалагылаз апоема «Ахра ашәа» - **анаҟә** зқәу ахра иаԥоызоуп уи иацрыцуа арԥашқәа лԥааҟьаны изаиасхан, апстазаара, архақәа дырҵсаҳәеит… (А. Гогәуа. Апоет идгьыл кәаза – аҭоурых//Алашара, № 1, 1967 ад. 76). **Анаҟә** – азырпха ацытцом. (Ш. Камкиа. Ахьҟәырҷахақәа, ад. 128).

нан I – II

Нан I ахь. – мать (ан). **Нан**, ақәыцьмақәа ма ахьа аҵаҟа икылсуа, амшәқәа аахыр ҳәа сшәоит, – иан дналыдгылт ахәычы. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 5).

Нан II ахз. – обращение (ахзырха). **Нан**, уара уаниуаз арашь маркапа уцины иҟоуп. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҵшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 46).

а-но́мер 1 – 2

А-номер 1 ахь. – номер (иарбанзаалак цифрак зну). Ихьзцәкьа ахшараиурҭаҽы азҟы инапы иахарцо **аномер** еиԥш иааидхалт. (А. Гогәуа. Асду, ад. 36).

А-номер 2 ахь. – номер (асасааирҭаҽы хазы уаҭах). Нестор дыччо ахпатәи аетаж аҽы **аномер** иадҟаҵалаз абарца ҷыда дыкәгыланы дырзыпшуан. (Н. Ҳашыг. Иалкаау, ад. 273).

а-но́та I – II

А-нота I ахь. – нота (иарбанзаалак музыка шьҭыбжьык азырбо аграфикатә дырга). Усҟан иара саргьы амузыка цараҳәа акгьы сымазамызт, **анота** захьзызгьы сымбацызт, ус агәаҟразын исыман схатәы ншьанқәак, дыргақәак. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 31). Ара сшыҟаз насгьы **анота** аԥора шсылшоз аниаҳа рапхьаза акәны дысзаait уи аамҭаз еицырдыруаз апсуа фольклор азҟаза, амелодист И. А. Лакрба. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 40).

А-нота II ахь. – нота (ҳәынҭқаррак аиҳабыра аофициалтә дипломатиатә ԥымҭала даҽа ҳәынҭқаррак аиҳабыра реырзынархара). О, уи сгәалашәоит… Афашистцәа ирҳәынҷауа асовет уаа уаԥы ишимбацала афашистцәа рызныкәоит, идыргәаҟуеит ҳәа Молотов иҟаицаз **анота**. (Қь. Агәмаа. Иԥымҭақәа, ад. 246). – Ааи, ааи, убриоуп… Аха уи **анота** шҵабыргым дҳарбап арҭ ажурналистцәа. (Қь. Агәмаа. Иԥымҭақәа, ад. 247).

а–нхара́ I – III

А-нхара I амасд. – жить (ҭыпк аҿы инхаз рзы). Амҳацьыр **анхара** ианалагаз адгьыл абаць ахыршәаар акәхеит, рычқәынцәагьы азхыцра рымҭакәа абцьар шьҭышәх ҳәа иаарыдгылеит. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 100).

А-нхара II амасд. – хозяйственная деятельность (анхамԥатә усҟәа). Арахь **анхара** ашыкьымҭа уажәоуп. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыпхьқәа, ад. 12).

А-нхара III амасд. – остаться живым (апсымцара). Ҳҿы иҭамзо ҳаумырҳәан, аха ас еиԥш **анхара** ацкьыс, анымхара иаҳа еиҕьзар ҟаларын. (Иантоуп 1989 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҿцәажәараҟнытә).

а-нцара́ 1 – 4

А-нцара 1 амасд. – накладывать (ақәцара). Маҭа заҵәык иакәын иҟамыз, убригь абыста анцара ишаҿыз дааҳахҭыгәлеит. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 142).

А-нцара 2 амасд. – занести (аҭыхра). Пиросман иҭихуа зницаша анимоулакь, астол иқәршәу аклеонка аакәхны, **анцара** далагон. (К. Паустовкси. Ныҟәара аладаҟа, ад. 250).

А-нцара 3 амасд. – записывать, записать, напечатать (акаҽы ԝырала акы арбара), – Уара Асовет мчра уаҕоуп, абахҭа уҭабаароуп! – аусҭцааԝ итып аҽы днатәан, ақьаад акы анцара далагеит. (Шь. Аџьынџьал. Аҳәа зыӄәну аџьныш, ад. 208). Хәылбыехатәи агазеҭқәагьы ахьзеит уи ахҭыс **анцара.** (Р. Џьопуа. Аиааира, Аҟәа, 1986,ад. 8).

А-нцара 4 амасд. – завести (аазара). Абра иазгәаҭатәуп аџсуаа реаазараҽы ауахьад **анцара** атәгьы. (Гь. Амҷба. Аџсны аҭоурыхи аетнографиеи ирызкыу астатиақәа, ад. 65). Хыжәхьаки жәохә џьмеи рыда **анцара** шәақәиҭым иахьарнахыс. (Џь. Аҳәба. Ашьхақәа рылпха, ад. 9).

а-нцәара́ 1 – 2

А-нцәара 1 амасд. – кончаться (иӄамкәа аӄалара). Иахьа игәасҭеит асухар исымаз **анцәара** ишалагаз. (Д. Дефо. Робинзон Крузо, Аҟәа, 1977, ад. 51. Иеиҭ. А. Арзынба).

А-нцәара 2 амасд. – уничтожиться, гибнуть (ақәзаара). Ҳачаландаргьы урҭ ирцәыхарамкәа ирышьҭан, аџсыбаԝоқәа иахьабалак иаабон, амԝоацәгьа зызхымгаз, **анцәара** иаҽын. (Б. Шьынқәба, Ацынцәарах, ад. 189).

а́-ншьан I – II

А-ншьан I ахь. – родинка (аншьан). Азҕаб лыцламҳәаҽы кәапқ иаҟараны **аншьан** лнын. (Иантоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟынтә). **Аншьан** амшра иазҳәоуп ҳәа лҳәо саҳахьан сан. (Иантоуп 1997 ш. азы лыхны ақ. Зина Саманџьиа лҿцәажәараҟынтә).

А-ншьан II абжь. ахь. – манекен покойника (из его одежды) (ауаԝы данџслак еизганы иматәа-иԝыҭәа акаруат ианырцо). **Аншьан** ахаҽы игылаз астол гьежь аҽы ацәацәашь ыцәахьан. («Алашара», № 1, 2001, ад. 48). **Аншьан** кәалтеит, лашьцәа ԝыџьа рпатреҭқәа ашәы нарықәцаны икналҳаит. («Алашара», № 3, 1986, ад. 49). Иахаанаыз ирхамшҭуа ирҳәоит, лыкәра ианумшьартә, амыткәма ҳәаны, **аншьан** иақәцәыуарц инеиуаз, дрыкәшо, лашьцәа шылтцәыуаз. («Алашара», № 3, 1986, ад. 49).

а-ныха́ 1 – 2

А-ныха 1 ахь. – святыня (анцәахәы). **Аныха** шишьҭоу здыруа агәацәыхь ихьит аурҳәахуаз! (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи. Аҟәа, 1970, ад. 317).

А-ныха 2 ахь. – икона (анцәа ма ацқьацәа рсахьа зну). – Шьҭа ууаи арахь, ухҭырпа ааухыхны абри аныха уагәзы – иҳәан альбом ахьықәыз астол днахаиргылт. (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 210).

а-ныҳәара 1 – 2

А-ныҳәара 1 ахь. – моление, совершение молитвы (иџсабаратәу, еиҳаны иӄоу амчра ҳәа ахатаԝоцәа ирԥхьазо рыҳәара). Уажәыцәкьа Зафҟара ашьтәа има дауеит, аныҳәԝогьы уатцәы ҷьаргьы даҳцәымцаразы адырра иаҳҭеит, уатцәы **аныҳәара** иагьамшуп. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 113). **Аныҳәара** аныӄалоз аены аимараа хәыҷы дугьы гылон шаанза. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаҟа, Аҟәа, 2008, ад. 18).

А-ныҳәара 2 амасд. – молиться, совершать молитву, произносить тост (аҵәца кны аныҳәара). – Ажәлар урзылԥханы еиқәырха, акаамеҭ иалоумырзын, ирыцҳашьа ахәыҷқәа! – иҳәан **аныҳәара** даалагеит уи… (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, ад. 76). Нас ахацәа, аҳәса идырхиаз афатәқәа аашьҭыхны уахь ицон **ныҳәара**. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаза, ад. 18).

а-ныӷшхцә I – II

А-нышхцә I ахь. – рой комаров (акәыбрқәа рееизганы ипылы-пылуа ҷьара ианыӄоу), **Анышхцә** убар уҭахызар ҳнаԝосан иӄоу азаԝаҿ унеи! (Иантоуп 1996 ш. азы Лыхны ақ. Валико Чичбаиа иҿцәажәараҟнытә).

А-нышхцә II ахь. – множество, уима (арацәа). Аха ҳазматәада, дара **анышхцә** ыӄоуп. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 3).

а-ныӷшәынтра 1 – 2

А-нышәынтра 1 ахь. – могила (аџсы ижырҭа). **Анышәынтра** жәытә-натә аахыс ауаԝы дахьчон. Уԥсы уман знык **анышәантра** уеузҭажьыр, дкылкааны иуеихсырц иушьҭоугьы ишәақь длахон, угәы иалихырц иҭырххьаз аӄамагьы, наҟ аҭра еиҭаԝоҭарцон. Уи иаргьы еилкаацәкьаны издыруамызт. Абри абас закәыз, абасҟак амч замаз **анышәынтра**, аџсыжра иџшьоу ҭаԥуп ҳәа иахьырԥхьазоз акәу мам-

заргьы зыԥсы ҭоу **анышәынтра** иҭамлаз ахаҵа уеизгьы ԥсык иаҵкьыс деиԥьым ҳәа, рхы иатәамшьакәа иҟәаҵуазу. Уи урҭқәа усҟак иаҵкьыс деиԥьым еиԥш ақьабз ыҟан, иаргьы иныҟәигон макьана. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, Аҟәа, 1976, ад. 20).

А-нышәынтра 2 аҟазшь. – разиня (аилымга лзы). – Лыԥшзара иазууазеи, **анышәынтра** лоупеи! (Н. Кәыҵниа. Агәырпса, Аҟәа, 1987, ад. 238).

П

а-па I – II

А-па I ахь. – тонкий (аҵаԥа, аза). Зуахкы уҭаххалак – аҟьаҟьа, **апа**, аиаҵәа, аѡежь, аԥага – аихаҵәы еиԥш, ақәрыцәқәа, ахахә еиԥш еикәарҳәоу. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 78).

А-па II ахь. – тенор (ахапа). Цыҭрак данықоеидас, иаб иааимданы **апа** аацәыригон. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 163).

а-папанцҟәы́р I – II

А-папанцҟәыр I ахь. – ужасное, трудное дело (аус уадаѡ, еилатата). Абри аус **папанцҟәыр** лыԥхала ҳзалгар, нас ҳус хада ҳнапы аҳаркуеит. (А. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба, ад. 179). – Абас **апапанцҟәыр** ахьыҟоу аҭып аҿы апартизанцәа зланыҟәозеи, Светлана? – сҳәан, сналазцааит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аѡобатәи ашәкәы, ад. 261).

Папанцҟәыр II – Папанцкур (азиа ахьз). Агәнаҳа маҭцас зыхәда ихызшьыз, Дзыхәлабгаз иахьзуп **«Папанцҟәыр».** (Б. Шьынқәба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1977, ад. 87).

а-па́ртиа I – II

А-партиа I ахь. – партия (аполитикатә гәыԥ). Апартиа аѡнуцҟа акыраамҭа имѡаԥысуан ақәпара ҕәҕәа... (Асовет Еидгыла Акоммунисттә партиа аҭоурых, ад. 4).

А-партиа II ахь. – партия (гәыԥѡык ауаа). Маслова дызлаз **апартиа** (агәыԥ) дәықәлон авокзал аҟнытә аа-саатк рзы... (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 382). Уажәы ҳара ҳзыргәаҟуаз аԥасатәи ииаз **апартиа** шыцәаз еиԥш артгьы ыцәар акәын, нас ҳара ҳаиаааиуан. (Даниел Дефо. Рабинзон Крузо, Аҟәа, 1977, ад. 146. Иеиҭ. А. Арзынба).

а-патара́ I – II

А-патара I ахь. – бред (еидҳәаламкәа, хы амамкәа, цыхәа амамкәа ашоура цәгьазмоуачымазаѡ ицәажәара). Аа, уараашана! Илхәацлхәоит, **апатара** далагеит. Ашуора лымаҵәкьоуп ҳәа сыҟоуп... (Н. Кәыҵниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 144). Ашоура дахьҭаз **апатара** даҿын. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад, 6). Зафас ҳҳәар Казырхан лгәы арԥшаар ҳәа ҳшәоит акәымзар, Караман ухаҵкы, аҷкәын даара ашоура дҭаршәны дамоуп, **апатара** даҿуп, мзызк изнауеитуҳәаратәы иаабоит. (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, ад. 110).

А-патара II амасд. – болтать (иааиҿашәалак мыцгьы-цагьы аҳәара). Иуҳәараны иҟоузеи уаха, **апатара** уаҿупеи! Акрынхама? (Н. Кәыҵниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 615). Иаразнак **апатара** далагоит, иидыруа зегьы иҳәоит. (Шь. Аҵьынҵьал. Аҳәа зыҟәну аҵьнышь, ад. 64).

а-патефо́н I – II

А-патефон I ахь. – патефон (апластинка цыда иантоу ашьтыбжьқәа азырҳәо амузыкатә аппарат). …сысасцәа аѡн-ду ахь иниазган, **апатефон** цәырган ирыстеит ргәы арҿыԥьрым сҳәан. (А. Гогәуа. Ашьац аагага. Аҟәа. 1960, ад. 107).

Патефон II – Патефон – кличка коня (аеы ахьз). Дыцәамызт Аслан Аладариагьы, амала, игәы ѡарханы, илацәақәагьы еиқәыпсаны егьырҭ реиԥш алашьцара далазырѡуа, агәалашәара хаақәа налбаадо дышьҭамызт, ақыҵа зегьы иазыҟарцо реыѡ **Патефон** ауаа шьыццәа ирцәихьчон… (А. Цьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынцәахәы. Аҟәа, 1990, ад. 355).

а-патре́ҭ 1 – 2

А-патреҭ 1 ахь. – портет (дарбанзаалак азәы ифигура зну сахьак). Абар ахалаҵа шкәакәа зышәны, пҳәыск лымала заҵәык дызну **апатреҭ**! (Н. Ҳашыг. Иалкааy, ад. 289).

А-патреҭ 2 аҟазшь**.** – красивый (ауаѡы цшза). ... **апатреҭ**, саԥхьа дгылоуп иҳәазшәа ауп ишеиликааз... (А. Цьениа. Азы аԥсра, ад. 68). Анцәахша иԥшра, исахьа! **Апатреҭ!** («Алашара», № 4, 2008, ад. 188).

а-па́ҿ I – III

А-паҿ I ахь. – небольшой, короткий (идум, икьаҿу). Ала данырк, иҵыхьашәаз алаба **апаҿ** аашьҭыхны даагылт ала имыцҳарц азы. (Ианҵоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Тыка Џьынџьуа иҿцәажәараҟнытә).

А-паҿ II ахь. – клещ (ахәаҷа). Сла **апаҿ** иркит. (Ианҵоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Володиа Арҷелиа иҿцәажәараҟнытә). Скәыба улахагылааит иумжәрызар ҳәа **апаҿ**, дааулаҧсны уикуеит, иумжәын ухаҵазар. («Алашара», № 6, 2006, ад. 162).

Паҿ III – Падж (ахаҵа хьзы). **Паҿ** иан дычмазаѡгәаҟны дышьҭан. (Ш. Габуниа. Аҭаца ҟәыш, Аҟәа, 1989, ад. 17). Иара **Паҿ** ҧсаҭа бзиа изласеиҳәаз ала, ари аус дара ишәарҭан. (М. Гәажәба. Хәырбыц, ад. 104).

а-пла́н I – III

А-план I ахь. – внешность (асахьа, аҧшра). Арахь уажә аҧсҭазаара **аплан** сызҭухыр уҭахыуп... (Гь. Чачба-Шервашизе. Иѡымҭақәа, Аҟәа, 1964, ад. 112. Иеиҭ. Б. Гәыргәылиа).

А-план II ахь. – план (адҵа). **Аплан** ахыхь 200 нызқь маатә аалыҵ маи аееиѡшамҭазы иҭнажьхьан. («Аҧсны Ҟаҧшь», 1975, ииун 4, ад.3). – Асводка излаҳнарбауа ала, аҭаҭын ҭагалара еиҵахоит, цыпх уажәааны **аплан** анагзашьа уажәы иахьыҟоуи шеиҧшым. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 201).

А-план III – внешний вид, фигура (аиҿкаашьа). Икәынтрышәза ацәа цқьаза, **аплан** даара ибзиан. (Шь. Аҧьынџьал. Агәыхәтәы, ад. 67). Асахьа ҳәа уама бымажьын, избон, аха ари еиҧш **аплан**, ари еиҧш ацәеижь, ашәырҭаҭа! (Н. Ҭарҧха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 37).

Ҵ

а-ҵа́кьа I – II

А-ҵакьа I аҡазшь.– плоский (аҡьаҡьа). Санаапсалак, сындәылҵны абарҵа саакәгылон, снапы неиҵыхны асцыра **ҵакьакәа** инарымҵаскуан. (Н. Кәыҵниа. Агәырпса, Аҟәа, 1987, ад. 24). Рыц **ҵакьа**-ча Ла-баѡ мырга Еишәа қәмаҷәыс. (Р. Қапба. Борис Гәыргәылиа. Аҟәа, 2009, ад. 118).

Ҵакьа II – Паква (ахаҵа хьзы). – Ҳаи, иабадихәа лажәхеит! «Ашәаа цәажәан **Ҵакьа** иуамызт» ҳәа. (М. Миқаиа. Ахҡа, Актәи ашәкәы. Аҟәа, 2003, ад. 528).

а-ҵа́нда I – II

А-ҵанда I аҡазшь. – вздорный (зуаѡышьа цәгьоу). Ани **аҵанда,** уаѡ ииҳәо иаҳауа дыҟоума! (Ианҵоуп 2003 ш. азы Лыхны ақ. Жозбеи Нанба иҿцәажәараҟнытә).

Ҵанда II – Панда (ахаҵа хьзы). Аҵыр **Ҵанда**! Иубома уѡыза студентк ииѡуа. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 312).

а-ҵа́ра I – IV

А-ҵара I ахь. – деньги (абанктә билеҭ). Аҧара хыда инумхын, **аҵара** аҵыхьшәара шыуадаѡу умдыруеи ҳара ҳзы? – иҭыѡуан иан лажәақәа. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 54).

А-ҵара II ахь. – заплетённая (ахцәҧара). Сашьаҳаит лыхцәы қамыз аҧа́ра, Ассирҵәҟьа, изеиҵырҵуам ҳагәқәа. («Алашара», № 10, 1978, ад. 53).

А-ҵара III ахь. – быть достойным сыном (аҧара аҧсахаразы). Абриаҿы исыҡәшаҳаҭхаз иныҡәыргеит анра, аҧара, – Камфыф леыртынчны, дырѡегьых лѡызцәа днарылаҧшын, ашьшьыҳәа дѡалбаан, лҟәардәаҿы деиҭанатәеит. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыпхьқәа, ад. 93-94).

А-ҵара IV – Ҵара (ахаҵа хьзы). Ҵара иҧа Кәрышь. (Н. Кәыцниа. Арагәаҧшь, Аҟәа, 2003, ад. 30).

а́-ҵара I – II

А-ҵара I ахь. – прыжок (ҿыршәрак). – Ҩак **аҵара** ҳускәа еиҭаҧеит! – Кан данцәажәоз иҳәауан. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иѡымҭақәа, II ат., 1968, ад. 99).

А-ҵара II амасд. – прыгать (ҿыршәрала аиҭаҵра). …аха аҿы аҧхьатәи ашьапкәа еилаҧаҵо, уаҳагьы иааизеихымгазо, ашьҭахьтәи ашьапкәа ирыҡәгыланы уажәы-уажә ашақәи аҭхыри ирысуа, цәѡанцәыҡа **аҵара** иаҿын. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа. Аҟәа, 1989, ад. 34-35). – Ҳаи, ҳаи, иҵәгьаҭгьы уахынла парашиутла **аҵара!** (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 112).

а-цӷа́са I – III

А-цаса I ахь. – ранний (заатәи). Ауаҩы **ацаса** лазцаз, иаҳҳәап, ма азысаамҭа иқәшәаргьы, дырҩеигьых дзаралхом, иҵьабаа арцабыргуеит. (С. Бжьаниа. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1990, ад. 48).

А-цаса II ахь. – когда-то (анкьа). Ацаса араҟа ҳабацәа нхон. (Ианцоуп 1995ш. азы Лыхны ақ. Алиоша Багаҭелиа иҷцәажәараҟынтә).Ацаса саб цсаҭа шкәакәа данықаз ацсаса рацәаны иаҳзанын. (Ианцоуп 1994ш. азы, Аҟәа ақ. Катиа Гәыбаз лҷцәжәараҟынтә). Уи еиҳагьы иаццан, наҟ-наҟ зны, **ацаса** ҳшықаз еиԥш сбырзаганха сеиҭашҧазнымхари ҳәа агәыԥра иман. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., ад.196-197).

А-цаса III ахь. – раньше (аԥхьа). Дырҩагьых **ацаса** иԥҟара дахьалагаз ианнеи, Аҳмат иԥа иахь даахынҳәны, **ацаса** ишиеиҳәаз еиԥш еиҭа еиҳәеит: Амла сакит, акрысҷаца, сымҩа ркьаҷ, сахьҟәыԥахаша сга ҳәа. (Аԥсуа лакәкәа, 1977, ад. 437). Аҳмат аҩны дааизар, иԥҳәыс **ацаса** ацкьысгьы деицәаны, лыехыршәааны дтәан. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., ад. 128). Ҳҭатынқәа зегь ҳрылал иаҳрашәеит, **Ацаса** ҳалалан, иҳацкәеит. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1981, ад. 124).

а-цацӷа́қьала 1 – 2

А-цацақьала 1 аҟазшь. – борода лопатой (зцаца дуны иҟьаҟьаза иҟоу). – Уара ушпапу сзымдыруазар, ишпасҳәоз, умбои, «калҭ ҕаҕа цьаба ду, **цацақьала**» сҳәон, уаҳа ишпасҳәоз? – иҳәеит инеиуаз. (Аԥсуа лакәкәа, II ат., 1968, ад. 220).

Цацақьала II аҟазшь. – Пацакала (Борода лопатый – так называли Сталина в народе) (аԥсуаа рҽы Сталин цәымҕшақә ихьз ҷыда). Разҟны иҟалеит аҩынҩажәижәабатәи ашықәсқәа рзы Кремль итәаз «Адунеи аб» **Цацақьала**, мамзаргьы Ацаца ду иԥсра. («Асаркьал», № 1, 2002, ад. 17). – Аҳаҳаи, шәгәы кашәмыжьын шәарбанзаалак азәгьы, - ацыхәтәантәи ибжьы аашоит **Цацақьала**. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, ад. 169).

а-цжәара́ 1 – 2

А-цжәара 1 амасд. – взорваться (аԥера). ...Атаҳмада Мамсыр икамбашьқәа даарысуа шьыбжьонынза адәаза **ацжәара** даҽын. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 245)

А-цжәара 2 амасд. – залиться (ақәаршыҩ алеира). Ақәа ацжәара иаҽуп. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга. I ат., Аҟәа, 1964, ад. 353).

а-ци́на I – III

А-цина I ахь. – дворняжка, моська, мопс (ала сса жәла). **Ацина** заҟа алаба аҽоукшауа аҟара ицҳауеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, ад. 26).

А-цина II ахь. – собачье отродье, буквально «собака мелкой породы» (акгьы злымшо, аха зыбз дуу ауаҩы изы). Камыгә ацина цсцәеирымга, знык азмырхакәа даеазныкгьы игәҭакы даҟәихрацы даламгахьаз. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1966, ад. 371).

Цина III – Пина (ахаца хьзы). **Цина** иԥсы цәгьан, аха Ҳәынаԥ еиҳа ифон ҳәа ажәытә ҳабацәа егьа рҳәозаргьы мцым, арик уаҩ дамыхәеит, - рҳәеит. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, 1986, ад. 170).

а-ԥкара́ 1 – 3

Аԥкара 1 амасд. – рубить (ахцәара). Зны бна дук аҽы, амҩа ду ааигәара, шьыжьнаҵы ԥь-дуззак **аԥкара** напы аиркит... (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, II ат., 1957, ад. 249).

А-ԥкара 2 амасд. – разрезать (аиҩыхра). Ахырсҭҳәа дналагеит ожәшьҭа **аԥкара**. – Иабанзасроури – даахәцит лара. (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, ад. 87).

Аԥкара 3 ахь. – операция (аҳақьым ԥкаҩы имҩаԥиго). Аха **аԥкара** макьана имҩаԥигаратәы дыҟоу-дыҟаму апрофессор еиҳа идыруан. («Аԥсны Каԥшь», 1983, август 18).

а-ԥка́ра I – III

А-ԥкара I ахь. – правило (иарбанзаалаак акы амҩаԥгашьа шахәҭоу азырбо аԥкарақәа реизга). Нас артель закәу **аԥкара** зну ашәҟәы аацәырган, акакала ишыҟақәаз даарылатәан иреиҳәеит. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 140).

А-ԥкара II ахь. – условие (аилазара). – Иазыразума, нас, абри иҟасцаз **аԥкара?** (Ш. Габуниа. Аҭаца ҟәыш, ад. 69).

А-цқара III – операция (хқәкык анагзара иазкны гәыцԥык имԥоацырго аус). Ианша **ацқара** «Ашьацхәа» иалахәыз зегьы шьыбжьонза ацсеиҭакра азин ҳауит. (В. Дбар. Иҭахаз шаҳаҭра изуам, Аҟәа, 1984, ад. 87). Уи аены еилашәшәаанза ууанзатәи сускәа сыреын. Ианеилашәшәы еиҭа **ацқара** «Ашьацхәа» амԥоацгара ҳалагеит. (В. Дбар. Иҭахаз шаҳаҭра изуам, ад. 87).

а-цра́ I – III

А-цра I амасд. – выдрать (ацхра). Ақәны **ацра** ус хьанҭан. («Алашара», № 9, 1986, ад. 12). Уара умацара унаԥхьаны иуеиҳәаз, тәым напыла ахәац **ацроуп** измааноу. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аԥобатәи ашәҟәы, ад. 170).

А-цра II амасд. – быть установленным, положенным (иацу азы). Ас еиԥш иҟоу ҳцас **ацра** иацу ахьынтәаауа анцәа итәуп. (Иантоуп 1995 ш. азы. Лыхны ақ. Шьаиб Габраа иеԥәажәараҟнытә).

А-цра III амасд. – грести (аимгәҳәара). Аеқәа даара ирцәыхьанҭан асы жәпа **ацра**. (А. Пушкин. Акапитан иԥха, ад. 14).

а-цса́ I – II

А-цса I ахь. – кипарис, пихта (аԥсацла). Қәаблыхә: – аԥсақәа абахәычыз, сашьа ихы раҳаны **ацса** ақәцәахь данԥшлакь ихылԥа ихшәаны икашәоneи. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., Аҟәа, 1965, ад. 231). Ашәарыцацәа реиҳабы дшааиуаз, цҳәызба ссирк **ацса** дшықәтәаз ибеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, 1989, ад. 13). Аԥса – иԥла ԥшқоуп, иахьбаазо рацәак азычҳауам, иалырхуеит аҕәы, аҟаур. Ԥсажәлас иҟоу зегьы адыд зысуа ацлақәа раԥхьа игылоуп ҳәа ирыԥхьазоит. (Иу. Аргәын. Ажәлар ртрадициатә напҟазареи аамҭеи ,ад. 24).

А-цса II ахь. – стоимость (ахә) – Иазууазеи абри аҟара шәыр? – анырҳәалак, Аҳмат дырхыччон, ахә сҭиуам, **ацса** сҭиуам; ԥьабаас иамоузеи ашәыр еихаҳара, иахьзо ирымфари! – иҳәон. (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 12). Ԥоуп, аматәахә дара иртәуп, аха ақәыба ахьыҟасԥаз сԥьа **ацса** сыртарами? (Шь. Аԥьынԥьал. Агәыхәтәы, ад. 117).

а-цсаа́ I – II

А-цсаа I ахь. – влажный (ацәаакы). Зыда ишабоз аԥшаҳәа, Агәы арԥсаҳәоит **ацсаа**... (Б. Шьынқәба. Аҿатә уаа, Аҟәа, 1955, ад. 140-141).

А-цсаа II ахь. – птицы (ацарақәа). Ацәҟьа ахьысҳаз аԥсаа аҿалом, Схәычра цеит иныкәба. (Алашара», № 7, 1971, ад. 50). Еижәлантәу **ацсаа** махәтак еицықәтәоит. (Ажәа хьыршәыгәқәа, Аҟәа, 1970, ад. 75). Ԥаса иара **ацсаа** уахәаԥш, нас уи иақәнагахаша ацәы ԥшаа. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 107).

а-цсар I – II

А-цсар I – Апсар (Аԥсны ахҭыны қалақь ахьз). Ақ-қь Афон-ҽыц// Новый-Афон// Ԥсырзха… Ажәытәза аахыс аԥырақәа рҿы зызбахә иҟоу тыԥуп. XII-XIX ашәышықәсақа рзы уи Анакопиа//Анаҟәаԥиа, мамзаргьы **Ацсар**//Аԥсара//Ԥсырзха ҳәа ирдыруан… (В. Кәарҷиа. Аԥсны атопонимика. Аҟәа. 2002. ад. 215).

А-цсар II – Апсар (ахаца хьзы). Гәыблыла рылабжышқәа аауан, аха зегьы аарзырконы амыткәма зҳәашаз, згәы иаатасуа инышьамхнышгыланы ицәыуашаз тынха ааигәа димамызт **Апсар**. (Б. Ҭыжәба. Аԥсыртә, 1991, ад. 72).

а-цсара́ I – II

А-цсара I ахь. – заслуживать, быть достойным (ақәнагара). Избоит, урҭ зегь рыԥсы улоуп, иашьҭоуп уцеира **ацсара**. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 38).

А-цсара II ахь.– пихтовая роща, пихтарник (аԥсацла мацара ахьеилагылоу аҭыԥ). Мыцхәы бзиа избоит сара, Ашьхатәылан **ацсара**. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 133). Леуарсан ирахә еидцаланы дшааиуаз иаахкәар иҳәан **ацсара** иаацеицалт. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 22).

А-цсара III амасд. – сморкаться (аԥынца атрыцкьаара). Иара иԥынца **ацсара** цкьа имцазацт, арахь азәы ахы исҭоит ҳәа даҽыхуп?! (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Володиа Арҷелиа иеԥәажәараҟнытә).

а-цса́рд I – II

А-цсард I ахь. – клест-еловик (цыс ҟаԥшьуп, аԥсараҽы ахы ныҟәнагоит). **Ацсард** даеа фатәык бзиа иабазом, аха аԥшқақәа анаазо икны

ирзаанагоит аԥсаԥла ԥхазҭазтәуа ахәаҷақәеи абжьқәеи. (М.Ҭ. Бҕажәба. Ардәына ашәа аҳәоит, ад. 76).

А-ԥсард II ахь. – ножницы для стрижки овец (ауаса зладырҟәдуа амыркатыл ду). Ҳабдуцәа руасақәа зладырҟәдоз **аԥсард** атуан иқәуп. (Иантоуп 2002 ш. азы Лыхны ақ. Чичбаиа Валикәа иҷцәажәараҟынтә). … Адырԥаеи сындәылырган, акамера аԥхьа снартәаны, ауасарҳәыга **аԥсард** иаҟараз мыркатыл дук ала, сыхцәы еилагәа ииаанкылан, иныкәкны ихцәаны саԥхьа ианкаԥса, убасҟан ауп саргьы агәра анызгаз ԥаса сызбахьаз сырзымдыруа аҟынза агәырԥа сшеиҭанакхьаз. (Шь. Аԥьынԥьал. Аҳәа зыҟәну аԥьныш, ад. 17).

а-ԥсаҭа́ I – II

А-ԥсаҭа I ахь. – место обитания после смерти (ауаԥы данԥслак иԥсы иааиуа аҭып). **Аԥсаҭа** цәҳага – ҳаҕоу дихшеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 35).

А-ԥсаҭа II ахь. – благодеяние (абзиа аура, абзиа аҟаԥара). Ирцәаакуа зегь рҟырҟы, Уажә илеиуан **аԥсата,** иагькыднаԥон **аԥсаҭа**, аԥых иаман аразҟы. (П. Бебиа. Иԥоымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1995, ад. 345).

а́-ԥсахра I – IV

А-ԥсахра I амасд. – менять (аиҭакра). Саргьы ԥьара ҭыпк сзылԥшааргьы збап, аҭып **аԥсахра** лыхәаргьы алшоит… (Етель Лилиан Воинич . Ашхырцәаҕь, Аҟәа, 1976, ад. 210. Иеиҭ. Б. Амҷба).

А-ԥсахра II амасд. – взять взаймы (аамҭала агара). **Аԥсахра** ахьзны аԥара имылхуаз, иааизлмырхынҳәыр лузомызт. (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа, Аҟәа, 1989, ад. 313).

А-ԥсахра III ахь. – изменение (аиҭакра). **Аԥсахра** дуқәа мышкы ала уаԥы изыҟаԥом. (Етель Лилиан Воинич. Ашхырцәаҕь, ад. 35).

А-ԥсахра IV ахь. – измена (ахәшьадара). Иагьа ирԥшқаны исҳәап уҳәаргьы, аԥсахра ада даеак узахьзцом уара ухымԥаԥгашьа!.. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 37).

а-ԥсра́ I – II

А-ԥсра I ахь. – смерть (аԥсҭазаара алԥра, адунеи аԥсахра). **Аԥсра** зегьы уананажьуан, егьырҭ ахҭысқәа рцакы маҷхон. (Гыщ Асԥа. Ауыра мԥа,

ад. 482). Зегьы иаразнак иааин ишԥааудгылои, мшәан; аибашьра, **аԥсра**, ажәра… (А. Ҷьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы. Аҟәа, 1976, ад. 58).

А-ԥсра II амасд.– умереть (аԥсҭазаара ацыхәа аԥцәара). Ҷьоукы агәара иацахеит, **аԥсра** иалагеит, аха избода, изаҳауада. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., Аҟәа, 1982, ад. 117).

а-ԥсха́ I – II

А-ԥсҳа I ахь. – царь Абхазии (Аԥснытәи ах). Анаҷьалбеит, изакәа гәырҕьара дуузеи уажә иахьнеиуа аҳҭынраҿы иҟаларан иҟоу аиҳарак иины игароу ацеи иаб иашьа – **аԥсҳа** Леуан изы. (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 14).

А-ԥсҳа II ахь. – сорт груши (аҳа хкы). Аихаҳаразы арантәи иргоит аҳажәлақәа: аҳамқьар, **аԥсҳа,** алуҳа, ахрыҕҳа… (П. Бебиа. Иԥоымҭақәа, VI ат., Аҟәа, 2007, ад. 12).

а-ԥсы́ 1 – 4

А-ԥсы 1 ахь. – душа (ауаԥы ихдырразы). **Аԥсы** ҿыхга ахәшә аатраҿ иҟоуп. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 46).

А-ԥсы 2 ахь. – мертвый, покойник (зыԥсҭазаара иалҷыз). **Аԥсы** дызгәыблымыз дыцәазшәа дибон. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа IV ат., 1962, ад. 27). **Аԥсы** гәырԥа еиҳа абза гәырԥа еиҷәоуп. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 11).

А-ԥсы 3 ахь. – дыхание (аԥсыԥ). Аҳауа хьанҭахеит, гәышьҭыхга ыҟам, зегь хәыцуеит. **Аԥсы** лагаԥагара уадаԥхеит цәгьаза... (Л. Кәыцниа. Иԥоымҭақәа. Аҟәа, ад. 346).

А-ԥсы 4 ахь. – презренный, мертвец (зцәа ҷеу изы). Абыржәы иаашьо, зеыԥхьакны иныҟәо. Убри иоуп **аԥсы** ҳәа иԥхьазатәу. (Л. Кәыцниа. Иԥоымҭақәа, ад. 50). – Абри умҳәакәа уԥсыр иаҳа иузеиҕьын уара **аԥсы,** – иҳәеит Зазала… (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаԥ, ад. 140).

а-ԥсы́баԥ I – II

А-ԥсыбаԥ I ахь. – скилет (абаԥ ажьы анцалак иааидкыланы зегьы). Дахьыԥохалаз дәы ԥшзаран, шьаҟьасҭаран, дунеи шәтыхкыс иҟоу зегь рыла ихиан, аха уи адәы иахьабалакгьы **аԥсыбаԥ** хыххала иқәжьын.

(Нарҭ Сасрыќәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 270). … Арԥыс ԥыҭрак дгылан, абаатҳамц аварақәа «ахьцәхәыз» излаќатаз аха-ҳәқәа, **аԥсыбаѡ** хаԥыцқәа реиԥш… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 91).

А-ԥсыбаѡ II ахь. – останки (аԥсы ицәеижь). Ус еиԥш закәан хьшәашәала еибаркызар уи, Афԥанистанынтәгьы иаханы ииаргарымызт **аԥсыбаѡ**. Уа ирзымжыргьы, аҳәаа иаахыганы еишьаратә ԥсыжырҭакаҿ иржрын. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 403). Урҭ нырцәтәи ақыҭа иаҳа иазгагахашт, иаҳагьы ирзымариахашт **аԥсыбаѡ** рнапаҿы аагара, рыжәлар рҿаԥхьагьы иеҳәоит, ршьа зларуз ала. (Гыц Асԥа. Ѳ-романк, ад. 538).

а-ԥсы́рҭ I - II

А-ԥсырҭ I ахь. – мудрый (адырцәа иреиҳау, аќәыш ду). Аԥсырҭ аќәыш ѡызас диҭахзам. (Ахьќәыҷахақәа, 1985, ад. 10). Аԥсырҭ – зқәалагьы дыԥшзоуп. (Ахьќәыҷахақәа, 1985, ад. 33).

А-ԥсырҭ II –Апсырт (ахаԥа хьзы)…. Аԥсыжра аены Аԥсар игәарԥ иазкуамызт еизаз ауаа Аԥсырҭ аԥьабара аханы дгылазшәа анырба, игәы иахәап, иара иќаиԥо ҳаргьы ҳшадгыло иҳарбап ҳәа ақыҭауаа, абара-абарақәа еицырхәхәа аԥьабараҿы инеины игылаз, ашҭа иазымкызт, агәашәгьы иҭыԥт. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, 1991, ад. 68).

а́-ԥҭа I – II

А-ԥҭа I ахь. – облоко, туман (аҳаир аҿы еизԥәаԥәаз азы хылѡаԥсылѡа). Рҿаархеит **аԥҭа** еиқәаԥәақәа, амаԥәыс аакәеи – цеит, идыдит, фымцабзла ари аԥла ыцыржәарацы. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 13).

Аԥҭа II – Апта (ахаԥа хьзы). Амра ԥлашәарак ихалахьан **Аԥҭа** данҿыхоз. («Амцабз», №1, 1996, ад.11).

а-ԥха́ I – II

А-ԥха I ахь. – теплый (аќәанда, аԥсаси). – Иеиқәыхьшәашәа ишәфо закәзеи, **аԥха** адулаԥ ишҭагылоу аҳәеит (ахьшь)!.. («Алашара», № 2, 1991, ад. 74). Ахьҭа рылаланы иќоуп, абыржәыцәкьа аспирҭ рышәт, **аԥха** рҿашәԥа, хымшгьы аԥсшьара рымазаait! – адԥа нықаиԥеит. (Ҷ. Ҷьонуа. Амца дырцәоит мцала, Аҟәа, 1973, ад. 35).

А-ԥха II ахь. – бумазея (абамбазиа, ахәы зқәу аба). Ауаа ирзахуан, лассы иааиран иқаз азын азы **аԥха** маҭәа. (И. Папасқьыр, Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 110). Аԥагьа – аматәа ԥшза дашьҭоуп, арыцҳа – **аԥха.** (Шь. Камкиа. Ахьќәырҷахақәа, ад. 128).

А-ԥха III ахь. – лишение (аԥхасҭа, ацәызра). Иахьа **аԥха** иуоуз иеиԥәоу анцәа иуимҭаait дад?! (Иантоуп 1999 ш. азы Кәтол ақ. Уарлам Қәҭарба иҿцәажәараќнытә). Ананеи Алоу хәыҷи – арҭ зегь агәырѡа змаз, **аԥха** змаз, зегь реиҳа изқәыҕәҕәоз, наќ-наќгьы еиҳа изықәыҕәҕәо… (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 516). Ииуеит игәлымҭәаху ауаа – зыԥсҭазара адунеи азы иҳамҭоу, згәеисра мыжда аиқәтәаралагь **аԥха** ду азҭо… (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 346).

а-ԥхара́ I – IV

А-ԥхара I ахь**.** – тепло (аԥхарахаразы). Аҳәасақәа **аԥхара** иажьаны заацәа ианышәтыз ашықәсан ииз… (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иќалахьан, ад. 3).

А-ԥхара II амасд. – греть, теплеть, потеплеть (еиҳа иԥханы аќалара). Уахь аԥечка **аԥхара** неиуеит, ихьҭам. (З. Дарсалиа. Азыхь амцан, ад. 67). Иаса **аԥхара** анис, ацәа иқәҳар ҳәа дшәо далагеит, дааҳәыцәыҳәыцәит дахьтәаз. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 288).

А-ԥхара III амасд. – светить (арлашара). Аханыцәкьа икыду амра **аԥхара** азқәа аҭан аеарԥхоит. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 94).

А-ԥхара IV амасд. – лишиться (ацәызра). Адгьыл! Адгьыл! Ишԥаҕәҕәоу агәаблыра! Реаларԥс иркуп. Ирҭахым уи **аԥхара**! (Ш. Ҵәыцьба. Маҿа-маҿа, Аҟәа, 1966, ад. 91).

а-ԥхашьара́ I – III

А-ԥхашьара I ахь. – стыд (аламысра). – Ных-ных, Ҳауад! Ихәарҭам ирҳәо!.. **Аԥхашьара,** аԥсуара, аԥсуара каужьырц уаҿуп, – днеиҿаԥшит Селым, игәамԥхазо. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 151). – Ишьы! Уаҳа ԥсыхәа амам **аԥхашьара**, аԥсуара! – дылќәамцит Селым. (С. Ҷанба.

Иҩымҭақәа, ад. 152). – Ауаа рахь усгьы **аԥхашьара** уцәызхьеит… (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 80).

А-ԥхашьара II амасд. – стыдиться, стесняться (иԥхашьо ауаҩы изы). Лара лхахылгара лмоуа дыќоуп, дахьлыхәаԥшуа, **аԥхашьара** дыкны дагоит, лылақәа ҭашаќь-шаќьо реахьақәыркра рыздыруам… (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 181). **Аԥхашьара** рхибаҳәала рҽаархеит Лад иблақәа.(А. Џьениа. Аџәаќәа аабатәи аԥштәы, ад. 30). – Икаҳажьп иаԥсам ацасқәа, – ҳәа, сҩызцәа исарҳәоз хаҵаны, аҩныќа ҳнеир, ари аҩыза **аԥхашьара** сақәшәауазма, – ааигәахәын Гәдиса илақәа ҭызза, алашара карҷҷо иаԥхьа игылаз иабхәа днаиҷаԥшит. (Шь. Аԥьыԥьал. Агәахәтәы, ад. 111).

А-ԥхашьара III ахь. – интимное место. – Иабахәа, аԥҳәыс лакәым, ажәҵәкьа аҵыхәа иҩахом **аԥхашьара** рбар ҳәа ишәаны. (М. Миқаиа. Ахќа, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 418).

а́-ԥхьазара I – II

А-ԥхьазара I амасд. – считать (аԥхьазарақәа еишьҭаргыланы рыԥхьазара). Ачаи ршыга маҭәарқәеи баҭлыка шкәакәаки зықәгылаз астол ҩыџьа ахатәаны рылахь иақәыжжуаз аԥхзы ныԥхьаҳәо еинаалаы акы **аԥхьазара** иаҷын. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 391).

А-ԥхьазара II амасд. – признать (ашьара, азхәыцра). – Макьана ари бунтуп ҳәа **аԥхьазара** заацәахар? (Гыц Асԥа. Ашьхарқәыҭ ма ҩымчыбжьа аԥсҳара, Аҟәа, 2005, ад. 57). Ҷабыргуп, Раиса иацы дылбазаап ҭаҳмадак ачқәынцәа драцлабуа аҷы ширхәмаруаз, аха Кьабырхәынтәи аҭаҳмадацәа зегьы иацы илбаз иҩызцәоуп ҳәа аԥхьазара ѣалома? (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 114).

а́-ԥхьара I – III

А-ԥхьара I амасд. – читать, прочитать (иҩу акы иаҳәо аилыргара, аилкаара). – Ари нас ауааҳәра иаҩызоуп, иамоузеи! – иҳәеит Ҭемыр, Кәчыр **аԥхьара** данаалга. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 140).

А-ԥхьара II амасд. – звать (арахь ааиразы, ма аҭак аќаҵаразы адырра аҭара). Сҩызцәа ианырба иеигәырҧьан ахьз ҳәаны дасу ишѣа **аԥхьара** иалагеит. (В. Дбар. Иҭахаз шаҳатра изуам, ад. 132).

А-ԥхьара III ахь. – занятие (аҵара). Аҵаҩ бзиа есқьынгьы дгәырҧьо дцоит ашкол ахь; ианакәзаалакгьы **аԥхьара** иеахирԥом... (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 31). Уи ашколаҷ, уи ақытан, Аԥхьара зегь рлымҳа азкыдын… (В. Анқәаб. Ааԥыни анаќәи, ад. 47).

а-ԥџәара́ I – II

А-ԥџәара I амасд. – сломать (хәҭа-хәҭала ашаразы). Абылра, ачымазара, **аԥџәара** дыриаайуан, Ахы риҭон. Аԥсхыхра иаҷызгьы еиқәирхон. (Шь. Сангәылиа. Иалкаау, Аҟәа, 1982, ад. 77).

А-ԥџәара II ахь. – назначение срока (аҷҳәара аҭара). Ачара аҷҳәара **аԥџәара** ргәы иштаз ауп амашәыр ишақәшәаз. (Ианҵоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Тыка Џьыԥьуа иҷцәажәараќынтә).

а-ԥера́ 1 – 4

А-ԥера 1 амасд. – разбить (аиќәыршәара). Ари акакан ҧәҧәак акәын, **аԥера** мариамхеит. (Ш. Аҟәсба. Нарҭаа рымца, ад. 210).

А-ԥера 2 амасд. – обесчестить (ацәаԥера). Ҽазәы илшоит зыкьҩык рыпату **аԥера**. (Кә. Ломиа. Шьыбжьон. Аҟәа, 1968, ад. 89).

А-ԥера 3 амасд. – привыкать (абз аршьцылара). Ари аќнытә урҭ акырза рыцаркуеит ахәыҷы аханатә ииашаны амҩа иқәцара, ибз **аԥера**. («Аԥсны Каԥшь», 1978, сентиабр 27, ад. 3).

А-ԥера 4 амасд. – коротать (ацх анагара). Иара убас иалкьны игылоуп Алиас иҭакра, иҭыжьра, Камаҷыҷ ашкол лҭацара, ацх **аԥера**. (Известия Абхазского института...Т. IV, Тбилиси, 1975, ад. 57).

а-ԥша́ I – II

А-ԥша I ахь. – ветер (аҳаир аиҭаԥра). **Аԥша** иаанагаз азы иагеит. (Аԥсуа жәаԥќакәа, 1983, ад. 36). Ала бзиа аԥша иеишуам. (Аԥсуа жәаԥќакәа, 1967, ад. 97).

А-ԥша II ахь. – ревматизм (ачымазара). Сара **аԥша** сакит. (К. Гамсахурдиа. Амза амҵарсра, Аҟәа, 1973, ад. 315. Иеиҭ И. Ҷоҷуа). Абду хәылбыеха аахыс **аԥша** дакны, аиарҭа дзылымҵуа дыќан. (Амцабз, №

3, 1990, ад. 1). **Аԥша** иахәшәуп, абаѡ хьаа иахәшәуп, башамашоума уи азырԥха?! (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 47).

а́-ԥшқа I – II

А-ԥшқа I ахь. – ребенок (аҧкәын, ма азҕаб хәыҷы). Сшәыҳәоит шәаасҧеиԥшырц, сшәыҳәоит маҷзак иаасашәраза!.. – Абас дхәыцуеит уажә Хьымкәараса, **аԥшқа** игәы шымҭзызаарагьы игәы ҭзызаауеит. (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахаанза, ад. 146). Зшоура хьшәашәаз – уи дпоетым, аԥшқа иԥхыз еиԥш наѣ дымѡасуеит!.. («Алашара», № 2, 2007, ад. 3).

А-ԥшқа II аѣазшь. – мягкий, нежный (ирқьҭо иѣоу, мыцхәы итатоу). Аԥҭа быбшқәа срылпраан сцоит, Са сыласра ҳгалактика – Ажьы **ԥшқа** анаҭоит! («Амцабз», № 6, 1982, ад. 10).

а-ԥшра́ I– VI

А-ԥшра I амасд. – смотреть (алаԥш ԥьарак архара). Ҭемыр Миха иѡоны абарцаҽы дтәаны, абаҳчахь **аԥшра** даҽын. (И. Папасқьыр. Иѡоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад 193). Уи аҭакәажә шаѣаамҭа ас атәара лылшоз здырхуадаз, аха уажәы-уашьҭан дацахоит уҳәартә лызблак хѡаны егьи, аԥьыкац еиԥш иѣацаны, аекран шкәакәахь **аԥшра** далагахьан. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынцәахәы, ад. 57). Уажәыгьы, уара иахуҳәаауа ҳаҳар ҳҭахуп ҳәа аанарго, ишѣа **аԥшра** иалагеит. (Шь. Аԥьынцьал. Аҟәыцьмакәашара, Аѣәа, 2002, ад. 154).

А-ԥшра II амасд. – ждать (азпшра). Дырѡегьх **аԥшра** ҳалагахт, адырра анбаҳарҭо ҳәа... (Аԥсуа литература ахрестоматиа. Ахәбатәи акласс азы, Аѣәа, 1970, ад. 28). Авокзал аҽы ҳаннеилакь, иѣалап дырѡегьых сааҭк аѣынза **аԥшра** ҳакәшәар. (И. Папасқьар. Иѡоымҭақәа реизга, V ат., ад. 80).

А-ԥшра III ахь. – внешний вид (аҭеиҭыпш). **Аԥшра**, асахьа иара игым. (Кә. Герхелиа. Ахәыцрақәа ррыпхра, Аѣәа, 1982, ад. 92). Аҧкәын дшьҭоуп **аԥшра,** абырг – аѣазшьа. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 83).

А-ԥшра IV амасд. – гадать (ахәаԥшра).Ажәѡашәаѣьа **аԥшра**, уи ахацәа ракәын зеазызкуаз. (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа. IV ат., Аѣәа, 1962, ад. 118). **Аԥшра** аѣәыдырԥара ҵа, **аԥшра** аѣәыдырԥара бҳәа, цқьа ибҵар, нас ибдырп баҕа иахьырхәышьа, маанас иныѣәбгаша, арии бҭаху? (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа реизга, II ат., 1982, ад. 343).

А-ԥшра V амасд. – перебирать (арыцқьара). Ирлас-ырласны акакан гәылх **аԥшра** дналагеит. (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, ад. 259).

А-ԥшра VI амасд. – бортничество (ацхаԥшра). Саб ацха **аԥшра** дзаҽыз, ҽыуаѡык агәар дааҭалт. (Ианҵоуп 1969 ш. азы Лыхны ақ. Никәа Лакоба иҽцәажәараѣынтә).

а-ԥшцәа́ I – II

А-ԥшцәа I ахь. – смотрящий (агәаҭацәа). Бзыла уаѡоы дыбшьуазаап. (**Аԥшцәа** акы рзымдыруазаап!) Бнапы амала итатазаап, Бхахәы амала иԥшқазаап… (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа реизга, I ат., 1981, ад. 272).

А-ԥшцәа II ахь. – гадалки (аѣәыдырԥацәа, амацарԥацәа). Апоема афырхаца Такәынгьы агәра игон аԥьмеи азыси аԥьнышқәа иргазшәа, уи иахѣьаны дычмазаѡохазшәа, нас **аԥшцәа**, аѣәыдырԥацәа дырхәшәтәызшәа. (Р. Қапба. Владимир Анқәаб ипстазаареи ирҽиамҭақәеи, Аѣәа, 2001, ад. 176-177).

а-ԥшѡы́ I – II

А-ԥшьѡы I ахь. – гадальщик, гадальщица, (анапы, ажәыѡшәаѣьа, ашхәа иаԥшуа рзы). Аԥшѡы аҳ иалҳәеит дахыехәаны аҕьычцәа икны луаҭах аѣны лмаца иаанагазшәа. (Ш. Камкиа. Кәыдры ацҳьқәа, ад. 134). Ауаѡы имч анмаҷхалак аԥшѡы иихәо хеиҵо далагоит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 88).

А-ԥшѡы II ахь. – ожидающий (дарбанзаалак азәы изыԥшу изы). Амѡа ԥшѡы имѡа ԥшра имыхәеит. (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа, V ат., 1962). **Аԥшѡы** ибз ацыхәала иаҳәҽасны, насгьы наскьа иѣаз абахҭа дҭарцалоит… (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 222).

а-ԥшь I – II

А-ԥшь I ахь. – рыжий (ауаѡаԥшь). Минуҭқәак аабжьысхьаны, ибаразы дааит аколнхара аиҳаба Грышьа, аҧкәын **аԥшь** наза-ааза... (М. Папасқьыр. Иатәоумбо аҳәак иѣәнуп, Аѣәа, 1963, ад. 172).

А-цшь II ахь. – полы черкески (акәамжәы аназара, аура, аҽацә). Даақәгьежьын, абар, итаацәа идәылцыз, (Еилашәшәеит ишәыз акәымжә **ацшь)**... (Б. Шьынқәба, Иалкааy иҩымҭақәа, I ат., 1967, ад. 145).

а-цшьа́ I – II

А-цшьа I ахь. – освещенный (ицшьоу акы). Уа, **ицшьоу** ашьаҟа иахьа уеиҭаагоит, Ицшьоу уара, **ацшьа** иашьҭахь унаагоит. (Р. Цьопуа. Иҳамбо аеҵәа ацаҟа, ад. 438).

А-цшьа II – Апша (апҳәыс хьзы). Мирод цшьҩык ахшара итынхеит… Аа, урҭ рыхьзқәа: Хәажәарԥыс,Сатәанеи-Гәашьа, Мралаша, **Ацшьа**. (Н. Ҳашыг. Гәажәба Мирод, Аҟәа, 1955, ад. 70).

а́-цшьра I – III

А-цшьра I ахь. – рожа (ацәачымазара). Ахәра **ацшьра** ацуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 110).

А-цшьра II ахь. – рыжеватость (аҩежьра иааманакуа иҟоу аҟаԥшь). Амцхә идуцәамкәа ишаанагара иҟан, **ацшьра** иааманакуа ацәа цқьаза, ла ҟьалоуп ҳәа азуҳәартә иҟамызт. («Алашара», № 3, 1986, ад. 79). … нас, мчыла-хаалашәа даачеит, абас деиқәлафха иԥылаз иԥшәма лгәалаҟазаара каимыжьырц, ихаҽгьы ацәышра ацкыс **ацшьра** инаманакит. (В. Басариа. Ашьҭақәа, ад. 333).

А-цшьра III – Ацшьра (ашьха ахьз). Гәдоуҭантәи Санчараҟа игоу амҩа уҩанылар, Ачандара уҩанагоит, уаантәи **Ацшьра** унеиуеит. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 434).

а-цы́за I – II – 3

А-цыза I ахь. – предводитель (апхьагылаҩ). Ацыза, ииҳәаз усгьы еимакра ақәымызт, Нарҭаа зегьы атлаҽы инеит, иааеыжәцын, рыеқәа инеиқәхарԥаны инаддыргылт, даргьы руапақәа нкапсаны илатәеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи цшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, 1962, ад. 61).

А-цыза II ахь. – резак (апҟага). **Ацыза** ахәхәаҳәа анышә иалаланы еиҩнарссауан, ацәеиха иаарҳәны ишьҭанатцон. (Гь. Гәыблиа. Аицылара ҽыц. Аҟәа, 1965, ад. 171). Ацыза жьакца уаҩоу ибеит, Ацыза жьакцар изҭахыда? (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, Аҟәа, 1999, ад. 46).

А-цыза 3 ахь. – вожатый (апионерцәа рнапхгаҩы). Иалтантәи иаагаз амҩаду ианыршәланы маланыҟәала дыҭкьа дшаауаз, апионер лагер **ацыза** ахада, Алиоша Николаев. (А. Гаидар. Аповестқәа, 1966, ад.14).

а-цынгы́ла I – II - 3

Ацынгыла I аԥынг. – приставка (ажәаҳәа хәҭа). **Ацынгыла** аа хырхарала ианарбо, изҳәо иахь ирханы иҟало ауп. (К. Шьаҟрыл, Аԥсуа бызшәа арцага. Афонетикеи аморфологиеи, Аҟәа, 1975, ад. 108).

А-цынгыла II – барьер (аеы ахырԥарҭа). Ацынгыла иеы ахирԥон Ачкадуа Сарапион... (»Алашара», № 8, 1978, ад. 9).

А-цынгыла 3 ахь. – препятствие (ацыкәсылара). **Ацынгыла** ҕәҕәа роургьы, иззыкәпо рдыруеит. (Гыц Аспа. Аихырҽиара, Аҟәа, 1984, ад. 182).

а-цы́нца 1 –3

А-цынца 1 ахь. – нос (анатомиатә орган). Аҩыблак рыбжьара **ацынца** цхаражәҳәара ауан. (Аԥсуа жәаԥҟақәа. Аҟәа 1967, ад. 26).

А-цынца 2 ахь. – клюв (ацыс ац). Ари ацыс **ацынца** ҩеижьза иҟан. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1968, ад. 96).

А-цынца 3 ахь. – кончик (ацыкә). **Ацынца** харшаланы азбаҩ иацхьа иқәыз аҳәызба, азал аҟны иеилакь итәаз ауаа шанханы иазыԥшуан. (Шь. Ацьынцьал. Иалкааy, 1982, ад. 7).

Р

а-р 1 – 2

А-р 1 ахь. – армия (ар уаа). Аҳәааҽы иҟаз асовет дивизиакәа хәба ирҽыгылеит аинрал Реихенау напхгара зиҭоз қ-тәи **ар** иатәыз ҩеижәа дивизиа, иара убас аинрал Клеист итанктә гәыцкәа руак. («Алашара», № 4, 1985, ад. 96).

А-р 2 ахь. – много (арацәа). **Ар** ыҟоуп ҳаплан инамцхәынгьы абагәа ҟалап ҳәа сыҟоуп. (Иантоуп 1985 ш. азы Лыхны ақ. Шура Саманцьиа лҷцәажәараҟнытә).

а-раа́ра I – II

А-раара I амасд. – одолжить (аамҭала ахархәаразы аҭара).Уи зынза исызуҭом, аха **араара** сылшоит. (Ианҵоуп 2000 ш. азы Аҟәа ақ. Таниа Какалиа лҷцәажәараҟнытә). Зны англыз шәкәыѡоы Лоуренс иажәабжьқәа реизга шыскыз ибан, **исраарц** дсыҳәан, **исрааит**. («Алашара», № 4, 2008, ад. 170).

А-раара II амасд. – вырубить (ахшьаара)**.** Мариала испыхьашәеит ҳәа абна **араара** даҷын. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Ҷлоу ақ. Леила Лагәлаа лҷцәажәараҟнытә). Аилатәараз иеизазар акәхап аалгәахәт, абни икылкаан илыхәапшуаз илаҧш лхарахон, аилатәара, аилагылара, **араара**, еилараара. (А. Гогәуа. Уаҧхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, ад. 221).

а-ра́гәа I – II

А-рагәа I ахь. – ком, комок, (ас чаҟәа, асеиқәца, арапа). Аеы сақәтәаны сшааиуаз, агәашә аҧхьатәкьа ас **рагәа** ҟацо ихәмаруаз ахәыҷы даашьҭааны, сеахәда дныкәскит. (П. Бебиа. Аҟьачақьцәа, ад. 308).

А-рагәа II ахь. – мышеловка (аҳәынаҧкыга). Аца иҭасыргылаз **арагәа** ҳәынаҧ дук акит. (Ианҵоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Нодари Бгьоу иҷцәажәараҟынтә).

Араду́ I – II

Араду I ахь. – большое ореховое дерево (араҵла ду). Уажәы Ҳаҵьараҭи иареи еицәажәо, **араду** ампан итәан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, 1958, ад. 112). Зегьы уамашәақәа иҟан: **араду** ашьапы бжьрабыжьцәа ицазшәа атәыҧәқәа рыѡахыс акәын иахьаапшуаз. (А. Гогәуа. Асду, ад. 375). Шьыбжьон аҧсшьараз Аҳабла еизеит, Аусҳәарҭа аҧхьа **Араду** амҵа. (Қь. Агәмаа. Иѡомҭақәа, ад. 54). Араду амцаҷ еизнагеит зназы. Наҳар иқьаҳиа ихахәы ихьыссы… (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, 1968, II ат., ад. 230).

Араду II – Араду – название села (ақыҭа ахьз). Мыкә уназааанза иҟоуп **Араду** ҳәа ақыҭа. (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҷесахьақәа, ад. 341).

а́-разара I – II

А-разара I амасд. – процедить (азшьаркәа ррыцкьаразы аразага ркылхра). Сан ажә хьаны иааган ахьыруа чуан ацәыцә зҭаҵаны иҟаз ахразага нақәыргыланы ашьшьыхәа **аразара** далагеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аѡбатәи ашәкәы, ад. 371).

А-разара II амасд. – взвесить, обдумать (ишәаны, изаны акы аҳәара). Убри ахш шылразоз еиҧш акәын лыпҵтазаара **разаны** ишымѡапылгоз. (Р. Цьопуа. Анан лыҵәаара, Аҟәа, 2005, ад. 26).

а-ра́кәа I – III

А-ракәа I ахь. – побег, стелящийся по земле (циаақәак рыхәцәы ҟата). Ианазҳа, **аракәа** наҟ амшын ихылан, агәахьы инеит аҟабақгьы рацәаны иҷеаҳаит. (Н. Ҳашыг. Ахаҵа дызқәымшәо иҟоузеи, ад.90).

А-ракәа II ахь. – заболевание колени лошади (аеқәа ирыхьуа ашьамхы хьаа). Ашьамхларшә ма **аракәа** захьзу ачымазара ашьапы ашьамхы аҟәартәрақәа ирыхьуеит... (Гь. Амҷба. Аҧсны аҭоурыхи аетнографиеи ирызку астатиақәа, Аҟәа, 1977, ад. 67).

А-ракәа III ахь. – копна (ачыгә). Саҧхьа ишьҭаз аҭәа ракәа ѡышьҭхны анаѡсан ишьҭаз **аракәа** инақәсҵеит. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичибаиа иҷцәажәараҟнытә).

а-ра́ц I – III

А-рац I ахь. – негр (араса, ауаѡы жәла). **Арац** иаҳа-иаҳа изҳауа, уаѡы цәыггара дуззак иѡны дазымкуа дҟалеит. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 132). Ирҳәоит уа зынра ҟалазом, ауаа **арац** Гәаҵьала еиҧш еиқәаҵәақәоуп, рхаҧыцкәа иагьа итҳлашәызаргьы иҟәашкакараза иалубааует ҳәа. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 112).

А-рац II ахь. – скорлупа ореховая (акаканцәа). Уи ддысны, ицәаижьы аҿазымдыруа, иҧышәқәагьы **арац** ифазшәа ихшәаа иҟалаанза даҵҵзаломызт... (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынцәахәы, ад. 295). Изхылҳәаауазеи мшәан «аҟәымшәышә, абажәгәаламҳәа» ҳәа схәыцуан сара сшьапқәа еиҟәыжәжәа **арац** еиҧш амра сашәны сахьгылаз. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 45).

А-рац III ахь. – кличка (арахә ахьз). ...Ҳаҵьараҭ иеы **Арац** аҕәра иҭапало агәашә иаадыххылт... (А. Возба. Кьахьба Ҳаҵьараҭ, 1960, ад. 6).

а-рахәы́ц I – III

А-рахәыц I ахь. – нитка (азахразы рхы иадырхәо). Ҷхәыск лыцкы **арахәыц** ацәылзон. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 35).

А-рахәыц II ахь. – заусенец, заусеница (аиха анырхәуа иԥьаԥьаза иаҽалауа). «Аиха **арахәыц** аҽыхтәуп, мамзар иаразнак ицагәуеит!» - сабду иажәақәа слымҳа интахәытҳәытызшәа саҳаит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 459). Сеиха **арахәыц** сабду ишаҽихыз, ушьта ишымцагәуаз здыруан, уигьы сгәы ааканатцеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 2003, ад. 459).

А-рахәыц III ахь. – струна (амузыкатә инструментқәа рыбжьы атыгаразы ирхханы ирҽарцо аметалл, акапрон хацхә). Акыр шыкәса уаҩы инапы иамкыц ачамгәыриаҽоу арахәыц еипш, уи абжьы игәы атцкыр зку **арахәыц** апара инахьысуашәа иаҳауан… («Алашара», № 7, 1967, ад. 27).

а́-рашра I – II

А-рашра I ахь. – карагачевая роща (араш рацәаны иахьазҳауа). Зны хәылпԥазык, лҩыза цҳәызбаки лареи шааиуаз **арашра** шьоукы аалибаҳәан, Кәашьа лҽы ҩеихагәан, даашьтпааны дызгаз-даазгаз уаҩы имбо иҩылахәаша ицеит. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 61).

А-рашра II – Арашра (ақыта ахьыз). Иахьа уажәраанзагьы **Арашра** ақыта абзҳәацәа кьатеипҵәаган ирымоуп уи ихылпа атызшәа. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 20).

а-ра́шь I – II

А-рашь I ахь. – араш, сказочный, огненный конь (шанала ишоу, иԥыруа, алакәтә ҽы). Ашырҳәа, Ҳаԥьарат дзышьтаз **арашь** акәадыр акәны, аҕәра ахатцаны, абна иаалпан иаарпылт. (Аԥсуа лакәқәа, III ат., 1968, ад. 61). Ҳаԥьарат дгәырҕьап **арашь** ааидицалан, рҽынархеит. (Аԥсуа лакәқәа, III ат., 1968, ад. 62).

Рашь II – Раш (ахатца хьзы). Аиргь раб Римца ихьзын, ран Рарида лыхьзын. Ради **Рашьи** урт ирпацәан, рыпҳа Ханиа лыхьзын, Рад деиҳабын, **Рашь** деитцбын. (Нарт Сасрыкәеи цшьынҩәажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 118). Еимкьеит ихьтәы гәашәқәа, еимкьеит ахан ашәқәа, аха **Рашь** уахь дымнеит. (А. Цьениа. Азы апсра, ад. 154).

а́-рашәара I – II

А-рашәара I ахь. – прополка, полка (амхы аеага ахгара). – Уара уеушьуама, ашоура заманаха уҳәеит, изуҳәазеи? Ашоура ыкоуп ҳәа сымхы **арашәара** иасыргома. (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, II ат., 1965, ад. 209). Ус азәы машәыршәа иҩны даанхазаргьы, арашәара дахьаҽыз иабԥьар матәеи имҩаныфеи хианы, ҳаи рҳәар дышнатқьара иааигәара ихшьызар акәын. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 29).

А-рашәара II амасд. – заниматься прополкой (аҳаскьын, аҳаса уҳәа рҟнытә адгьыл илоу акы иеаны арыцқьара). Уи аены Ҳабашь итаацәеи иареи аҩны иҟамызт, хара ирымаз мхык итан, **арашәара** иаҽын. (Д. Гәлиа. Иҩымтақәа реизгара, II ат., 1982, ад. 42). Ҩажәаҩык арԥарцәа рыжәҩахыр неибытацәкьаны аеага ҳкуп, аԥьыкәреи мақҽаҳәара иҩахысуа **арашәара** ҳаҽуп. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 59).

а-рба́га I – II – 3

А-рбага I ахь. – промокательная бумага (арбара иазку ақьаад). Аԥенцьыр азааигәа атзамц иадыҕәҕәалан аҩырта астол, иагарааны снықоналаргьы уа ишыкәыз гәастон, аҩыгакәа, **арбага**, ацаҩоцәа ҳтетрадқәа чакәа-чакәаза. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 242). Схы адырпсыла аҩра сшаҽыз, **арбага** стаххеит, сыварае итәаз Сергеигьы имамызт. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 255).

А-рбага II агр. – указатель (аобиекти асубиекти рырбага). Уи излаҳәо ала. Актәи атып аҽы игылоуп аобиект **арбага**, аҩбатәи атып аҽы – асубиект арбага. (Ш. Арстаа, Л. Ҷкадуа. Аԥсуа бызшәа. Афонетикеи аморфологиеи, Аҟәа, 1966, ад. 7).

А-рбага 3 ахь. – указка (арбара иазкыу алаба). ... Исҳәон сара, **арбага** лаба адакьакны иакәкуа, сагьазцаауан агәҽыҕьра акнытә... (М. Горки. Ахәычра, Аҟәа, 1956, ад. 69. Иеит. М. Папасқьыр). Уажәы ацаҩоцәагьы арцаҩоцәагьы нак-аак акака неимда-аимдо, уажәы-уажә **арбага** ахсаала инақәдыррхоит. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 217). Митра иаб, Кәыҷ Гач, иарма напы арбага нацәкьыс ахы кьынааза, иара иҳәашьа, арт ҳахьыказам, нарцәыка иԥшуан. (Ць. Аҳәба. Агәашә антыц ,1998, ад. 53 – 54).

а-рбара́ I – III

А-рбара I амасд. – высушить, вытереть (мпахьшьыла арбара). Климка ашьтахьза иирыцқьаз акаструль адашьма иныкәргыланы, инапы **арбара** даҽын. (Н. Островски. Ацыр шзрыжәхаз, ад. 20). Селма

дыгәрым-шәрымуа лкасы шкәакәа амца иеҳәакны **арбара** даҽын. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭакәа реизга, I ат., 1964, ад. 147). Еҭари. Уашьит уарамыжда, угәы иқәкәкәа ицоит. (Мпахьшьыла иапхьа **арбара** далагет). (Р. Џьопуа. Аџьынџь, Аҟәа, 1980, ад. 34).

А-рбара II амасд. – показать (дырбара, рахәарԥшра). Аспектакль ҽыц **арбара**. (Русско-абхазский словарь. Сухум, 1964, ад. 434). Адунеи асахьаҽ **арбара** уадаҩуп, убри акәзар иҟалаз. (Гыц Асԥа. Аихырҽиаара, ад. 198).

А-рбара III амасд. – победить, уложить (ииаира, икажьра). Илан, дыԥәԥәан. Дара аубыхқәа изларҳәоз ала, Убыхтәыла ахьынзаназаазоз изларҳәоз ала ақәпараҽы дпелуанын. Иқәра зыкәра азәгьы илымшеит ижәҩахыр адгьыл **арбара.** (Р. Џьопуа. Иҳамбо аеџәа аџаҟа, ад. 290).

а-рбзара́ I – II

А-рбзара I амасд. – лизать (абз ахьшьра). Уи акьапа надҳалауа иналыдгылт. Лнапы аннамҵалк, аԥси-аԥси еихымзо **арбзара** иалагеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 89). Ажә аԥшь, зылахь аацәышәшәза иҟаз кылҳарак абан, ахы кылхны аԥа **арбзара** иаҽын. (Гь. Гәыблиа. Ахьшь агага, Аҟәа, 1981, ад. 21).

А-рбзара II амасд. – оживить (аԥсҭаџара, аԥсхаԥҵара). Сара уара иуҵыршьааз уеы **арбзара** сылшоит, – иҳәеит уаҩы асак. (Иантоуп 2001 ш. азы Лыхны ақ. Анчка Саманџьиа лҽцәажәараҟынтә).

а-ргылара́ I – II

А-ргылара I амасд. – ставить (ааныжьра). – Ари аҭып аҽы амашьына **аргылара** ҟалом-тәа, – иҳәеит, – уара, абар ҩ-саатк цуеит иргыланы иумоуижьҭеи. («Алашара», № 4, 1985, ад. 92).

А-ргылара II ахь. – строительство (ахыбраз). Уи акәым, Миша Синиавскигьы зегьы игәы хырхын, иҳабжьеигеит– архитектор Палладио иҟаицаз **аргылара** нцәахшақәа ирызкны аныҳәа ҟаџалазар цәгьамызт ҳәа. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 188).

а-рези́на I – II

А-резина I ахь. – резина (аматериал). ...Аибашьратә ҽазыҟаџара аматәар рыман уи аены. **Арезина** шәпажәпа зхы иахачаԥаз илабашьа иџарсуа, ижурнал иҩыцракны акласс дааҩналт арҵаҩы. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 64).

А-резина II ахь. – шланг (аҩтыхга). Тарзан даархашҭзеит, аха иара даара ихашҭны дыҟам: абыржәыцәкьа аирызқәа ҷыц аҩы рҭатәаны иааиган (**арезина** дахьахоз хәыҷыкгьы иамхажәын, хар имазамкәа дыҟоуп), агәыблаала акәац иманы дцеит... (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахааныза, ад. 119).

Ри́ца I – II

Рица I – Рица (азиа). Раԥхьа ҳанеиԥыла исышәтеит зцаарақәак. Ишәтахын **Рица** ԥшза иахҳәааау ажәак. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, 1967, I ат., ад. 276).

Рица II – Рица (аԥҳәыс хьзы)... Гәында аԥсуа университет далгахьеит, **Рица** уажәы уаҟа аџара лҵоит, аԥсшәа анаҩсан даҽа ҩба-хԥа бызшәа лдыруеит. («Алашара», № 1, 1988, ад. 38).

а-ркра́ I – II

А-ркра I амасд. – зажечь (абылразы). Аҭаҭын цәырган иҽакуа, дналагааныза амца **аркра** – Еех, Зыкәыр! – иҳәеит иара. (Б. Шьынқәба. Аҽатә уаа, ад. 59).

А-ркра II – закрывать (ашә аркра). Ҭемыр акооператив ашә **аркра** игәы иҭан. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 97).

а-рҟәа́ра I – II

А-рҟәара I ахь. – ограда (ақыдқәа еиқәыжьны ирылху ааида) – Иҭыцны ицазаргьы уама сыхьит, – лҳәан, дыццакы-ццакуа **арҟәара** даваланы лҽыналхеит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга I ат., 1964, ад. 23).

А-рҟәара II ахь. – просека: рубка (аџлақәа еилаԥканы ирылгоу амҩа, абна ахшьаара). **Арҟәара** ҳалсны ҳцеит. (Иантоуп 1999 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҽцәажәараҟнытә). Ажәлар инхауа ишзахәауа иаҽуп абна арҟәара, аха уи иара иагьанымԥшит… (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 430).

а-рома́н I – II

А-роман ахь.–римлянин (аурым). Уи ароман жәлар дырхылҵшьҭроуп. Аха зегь дара роуп, аромањқәа ршьа **ароман** жәлар рахь имгьежьырц залшом. (Етель Лилиан Воинич. Ашхырцәаҕь, ад. 201-202). Иаразнак саламгеит сара **ароман** зѡуеит ҳәа. (И. Папасҟьыр. Иѡоымҭақәа реизга, III ат., 1969, ад. 345).

А-роман II ахь. – роман (аепикатә ѡоымҭа ду). Адәыҕбақәа еиҵшуп, аиашаз, Чарала инҵәо **ароман**. (П. Бебиа. Иѡоымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1995, ад. 157). Уи акәым, **ароман** амашьынкаҿы изкьыҵхьыз Шьахәснагьы, ҵси-бзеи азәгьы дсымамкәа рытра иҭылцазаап… (А. Ҷьениа. Азы апсра, ад. 268).

а́-рра I – II

А-рра I амасд. – переплывать (азиас арра). Шьапыла **арра** уаѡ имч азхом, Икшоит, иѡуеит, мыцхәы иаҕьуп. (Л. Кәыҵниа. Иѡоымҭақәа, ад. 614). Уи рхы иархәаны аҧьамцәа Апсны аҳкәажә дрыманы апшаҳәахьы икылсын, Егры **арра** иалагеит. (Б. Ҭыжәба. Апсыртә, ад. 195). Ухы ухаштуа аҟынза иҕәҕәоу, акьиара цҳас ихумцакәа, **арра** уадаѡуп уи азиас. (Ҷь. Аҳәба. Асқьала, 1984, ад. 103).

Арра II ахь. – в армии (аррахь ацаразы). Аҿы **арра** иргааза иахьҭарклоз аѡны иаҿаҟацаз аҿапарахь дзыргоит, аха зегьынҧьара иууаза иҟан. (А. Гогәуа. Шьха-ҧшза, Аҟәа, 1971, ад. 197). **Арра** санцоз зынзаск бхәыҷзан, – иҳәеит Тарас. (Ҷь. Аҳәба. Асқьала, 1984, ад. 184).

а́-рсра I – IV

А-рсра I амасд. – форсировать (арра). Нырцә-аарцә амшын **арсра** аҭаххеит, аилкаара – шәышықәсала абзиара, аиаша-ҵабырг аҧсы ҭакны иаазго, зшьа иҭанықәо аиҧш шьҭрала ааз ацәгьа аазгазгьы шықаз. (А. Гогәуа. Асду, ад. 139). Аҧсшәа – изласҳәо ѡаҧхьа сҿахәы, Аҧшахь **сырсуа** схазгало уажәы. (В. Ахьиба. Сышьхақәа раамҭа, Аҟәа, 1998, ад. 6).

А-рсра II амасд. – вбить (адгьыл ацаҵара). Аҵәоан **арсра** ааста ашшра еиҳа иеиҕьысшьагәышьоит. (С. Кәыҵниа. Аҿытбжьы, ад. 160–161). Кәытат аҵәоан **арсра** дахьаҿыз ажра ахықәахь иҿынеихеит, егьырҭгьы реигәышәқәа кны быцаҿара абнахь идәыкәлеит. (И. Папасҟьыр. Иѡым-

ҭақәа реизга, I ат., 1965, ад. 110). Дарбан хаҵоу нас, ажәлар дырзымҵаа абраҟа абри адгьыл ԥшьаҿы ҵәѡанк иадамхаргьы **арсра** згәаҕьуа? (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь, Аҟәа, 2006, ад. 27).

А-рсра III амасд. – случить, спаривать (арахә реинырриара). Ҳажә аҵәаҕь **арсра** ҳәа Муча рыцҳа иҭаацәа рахь ари игеит. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичбаиа лҷәажәараҟнытә).

А-рсра IV амасд. – на солнце высушить (амраҿы арԥшшара). Араса иҿаҳҳыз амра **арсра** аҭахуп. (Ианҵоуп Лыхны ақ. 2008 ш. азы Бгьоу Гарри иҿцәажәараҟынтә).

а́-рссара I – II

А-рссара I амасд. – нарезать тонко (акырԥьара). Сара гәаҟ, апхашьагьы ауздырхуаз. Дысзапхьеит. Иаҳҳәозеи? – аачԥа **арссара** иаҿыз саб иахь дынхьаҳәын, ҵәылаҵарала днаиазҵаait. – Иаҳҳәоз уара? (Ҷь. Аҳәба. Агәашә анҭыҵ. Аҟәа, 1998, ад. 204). Ҭемыр иажәа ҳәызбаны игәы **арссара** иаҿын. (С. Ҷанба. Иѡоымҭақәа. Аҟәа, 1986, ад. 195).Ашәаза **арссара** даналагоз, ларма напала иѡышьҭылхит. (Гыц асԥа. Ауыра мѡа. Аҟәа, 2008, ад. 454).

А-рссара II амасд. – мельчить (иссаны, ихәыч-хәычны акы аҟаҵара). Уапсҵәык азна амажәа аишәа иныкәҵаны иртаҕатәуп, сандыкәрак ахы аҟара аҭаны, нас акакан рыц аҳаҟьа икәҵаны, ԥхныгла **ирссаны**, ихәахәаны, убри ацыбреи араҳанеи еиларкәычны, акәак әар иаҕрарҵоит. (Кәыча Лакрба. Иҭамбазо азыхь. Аҟәа, 1979, ад. 150). Иԥиҟеит, иххит ашә **ирссеит**, аҧьымшьы. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 209).

а-рххара́ I – IV

А-рххара I амасд. – натянуть (акы ирхханы акра). Кәарҳәы даалаган апсаатәкәа руакы азмҵәыжәѡак кны **ирхханы** еицыхны, шьаҿала ианишәа, иара ишьаҿакәа рыла х-шьаҿак инареиҳаума уҳәо иҟалеит. (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, ад. 24). Амаҭ арыԥхь икәҳәазаны Саҕәыла ижәѡахыр шықаз ианнеи, атахҳәа ихәда аеаакәнаршан **ирхханы** иакит. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 69).

А-рххара II амасд. – натянуть, натягивать (ирхханы аҿаҳәара). – Мырзаҟан амгәырхха **арххара** змаабуа аеы аиԥш, ацҳара иеазикит. (Шь. Камкиа. Ҽԥыхәшәк ацәымса, Аҟәа, 1979, ад. 26).

А-рххара III амасд. – возиться с кем-чем-нибудь (акы збатәыс амазаара). Аха урҭ амаҭәахәқәа уаҳа ргарҭа ыҟазаҵәкьам: амаҭәахшьырҭа аахәо, абранза ихагало – уи зегь **арххара** са исылшом усгьы, егьырахь – сыҵзамцқәа иҭаҵәу кәакьк рымам. (Д. Занҭариа. Аҿаҵә лас, ад. 240). – Ҳаи, Заурҟанхеит, урҭ ахәыҷқәа **рырххара**, рныҟәгара зылшода! (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 272). Караман. Уи аҟара **арххара** иалоухузеи, ачкәын! Уԥоагыланы унықәс-аақәс. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 102).

А-рххара IV амасд. – изрешетить, раздробить (акы икылхха аҟаҵара). Ахәыҷы ақьаад бҕьыц маркатылла ҭынч аганқәа **арххара** даҿын. (Иантоуп 2001 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичибаиа лҿцәажәараҟынтә).

а́-рхәара I – III

А-рхәара I ахь. – повороть (аваҵәирҭа). Аҭакәажә сылбомашь ҳәа сынхьаԥшит сышьҭахьҟа - аграпара **архәара** саҵәахуан уи лҟнытә. («Алашара», № 5, 1962, ад. 66).

А-рхәара II амасд. – сгорбить, согнуть (ирхәаны аҟаҵара). Уи аихаза **архәара** шыцәгьазгьы исырхәеит. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Џьынџьуа иҿцәажәараҟнытә).

А-рхәара III амасд. – использовать (ацхыраара). Ражәақәа, рымаанакәа, рыхшыԥ рыгызмалра уҳәа ишақәнагаҵәкьоу рхы **архәара** иаламгацт. («Алашара», № 5, 1962, ад. 66). Аԥсуа алфавит аҟны анбанқәа рхыпхьазара, ҳашәкәыԥҏаҿы атехника ҳхы **архәара** амԥан ианакәзаалак цынгылас иҳаман ҳара. (М. Аҳашба. Ааԥынра мшқәа раан, ад. 266).

а-рҳара́ I – IV

А-рҳара I амасд. – добиться (аԥсахара). Аха ус имариамзаап уи агәрагара **арҳара**. («Аԥсны Ҟаԥшь», 1978, октиабр 24, ад. 4). Афырхаца… Абри ахьз **арҳара** Дарбан хаҵаз аԥсуаа рҿы иззымариаз. (Г. Аламиа. Амцажәла, ад. 31).

А-рҳара II амасд. – заработать (аиура). Аинститут аҟны иҳамаз аԥсшьара мшқхәа схы иасырхәеит, сымԥа қьыра **арҳара** аҟны еиԥш, убрахь ацара азыҳәан аамҭа аԥшааразгьы. (Џь. Аҳәба. Ахәштаара, Аҟәа, 1980, ад. 49). Шәахьыҟаз шәсышьҭып, уҭахызар: ашьхараҿ қьаф уа аԥара бзиагьы **арҳара** зҭаху смоур ҳәа сшәоу. (Д. Занҭариа. Аҿаҵә лас, ад. 313).

А-рҳара III амасд. – услышать (аҳара). Уи аҭыԥ аҟны иагьаԥоы ааип, иагьаԥ цап. Аха иара имԥа ахьз-аԥша аԥоыза **арҳара** уадаԥоуп… (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 314).

А-рҳара IV амасд. – пугаться (ашәара). Ԥныда-гәарада, амла, ашәара, Насгьы ажьа еиԥш есқьынгьы **арҳара**... (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 61).

а-рҳәра́ I – III

А-рҳәра I амасд. – сворачивать, скручивать (алаҳәара). Бирам аҭаҭын цәыригеит, ҽыц иҵозшәа кыраамҭа арҳәра даҿуп. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад.11). Зынтәаха сахапишь, иҟало аабап ҳәа аҭаҭын **арҳәра** дналагон… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 238).

А-рҳәра II ахь. – грабёж (аимҵәара). ...Ахақәиҭра бзиа ирбаҵәоит, ахымхәыцра, **арҳәра**, ақәылара ихагаланы иамоуп...(Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 156). «Аԥсны асовет» ҳәа ахьз аҭаны, иеибыҳәаны **арҳәра** иаҿын. (С. Ҷанба. Иԥымҭақәа, 1982, ад. 462). Шьаҿацпхьаза **арҳәра**, **арҳәра**… Инхама дәқьанк, ирҳәымкәа уажә ара?! (М. Лашәриа. Аԥьынџь, ад. 260).

А-рҳәра III амасд. – пасти (акраҿаҵара). Лыжә ахкаараҿы ахы ианкны **арҳәра** даҿын. (Иантоуп 1969 ш. азы Лыхны ақ. Шьқәыҵ Саманџьиа иҿцәажәараҟнытә).

а́-рцәага I – II –III

А-рцәага I ахь. – выключатель (аиԥырҟьага, афымца зладыркуа, изладырцәо). Дигәа иԥоны афымца неигеижьҭеи рацәак цуамызт, аркыга, **арцәага** уҳәа инагзаны еиқәшәамызт. (А. Гогәуа. Аҿыкәаҳа, ад. 14).

А-рцәага II ахь. – снотворный (арцәагахәшә). Иԥашьомызт ацәгьара ҟазцаз, руазәы ижәны дыҟоушәа ҟаҵаны, **арцәага** аҭаны ауатка аҭахмада ишииҭаз. (В. Дбар. Иҭахаз шаҳатра изуам, ад. 77). **Арцәага** ддыржәуан, ианыцәалак, иршьуан. (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахаҿсахьақәа, ад. 496).

А-рцәага III ахь. – сушилка (арԥага). Рааигәара игылаз аҭаҭынказармаҿ дцан, **арцәага** машьынақәа ирынны амра иамаз дрылаланы аҭаҭын бҕьы ҷьбарақәа алихуан… (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа, ад. 279).

а́-рцәара I – III

А-рцәара I амасд. – гасить, тушить (арԥсра, аркьаҭара). Абылра ҩымш **арцәара** иаҿын. (К. Паустовски. Нықәара аладаҟа, ад. 118). **Арцәара** рхаштзар акәхарын, иҭааза иракыз афымца лампа снахәаԥшит. (Џь. Аҳәба. Асқьала, 1984, ад. 189). Ҳанхара амалаҳәа иуҭозаргьы иабаиҭахыз, ҳахәштаара арцәара дашьҭан… (Џь. Аҳәба. Агәашә анҭыц, 1998, ад. 215).

А-рцәара II амасд. – сушить (арҩара). …(Аҭаҭын) актәи аҿыхра, аҩбатәи аҿыхра, арыԥхра, амашьына анҵара, **арцәара**, аҿаҳәара, аденгьра шԥоубаз! (Б. Ҭыжәба. Асаркьал абжьы, Аҟәа, 1983, ад. 231).

А-рацәара III амасд. – усыпить (ицәартә аиԥш аҟаҵара). Ахәыҷы мчыла **арцәара** имуит**.** (Ианҵоуп 1998 ш. азы Аҟәа ақ. Катиа Гәыбаз лҿцәажәараҟнытә).

а-рцәыи́га I – II

А-рцәыга I ахь. – удобрение (ауац). Исыцаиԥсон **арцәыга**, зыла иркәакәаны. (Гь. Гәыблиа, Акацәараҿ аиқәшәара, ад. 102). Ачаи абжьабаҳара, **арцәыга** аҭара, нас, еиҳарак илыцхрааруан аҿыхраҿы. (Џь. Аҳәба. Асқьала, Аҟәа, 1984, ад. 274).

А-рцәыга II ахь. – кожемялка (аҭылҟа). Ажәытәан ажәцәа шеибгоу аус адырулон **арцәыга** ҳәа изышьҭаз ақыдхсахала. (Ианҵоуп 1986 ш. азы Лыхны ақ. Уасил Транҵь иҿцәажәараҟнытә).

а́ -ршара I – III

А-ршара I амасд. – завивать, гладить завивая (о волосах) (арҳәра). Иршан иҟаз ипацақәа уажәы акыр ихьыдышьшьит, инапгьы ахьизмырцысуаз аҟнытә, изышьцылаз **аршара** ирыгхаз рныԥшит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 98). Аныцә ацәа ашахара **аршара** здыруаз ирымхын бжала, ма ҳара ҳзы амала ашаха дыршарц. (З, Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, ад. 278).

А-ршара II амасд. – заниматься подстрекательством (акы арԥыԥкра). – Иацижьҭеи акы **аршара** даҿуп! Изакәу здырхуада, уара ҵапҟа?! (П. Бебиа. Ашьацҳәа, ад. 66). Аԥьычра аус **аршара** знапы алакыз аамстак саб иеиҳәеит: уеы ԥшааны иустоит, уалырк азна аҩы наганы сыҩны иургылозар ҳәа… (З. Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, 1982, ад. 254).

А-ршара III амасд. – закручивать (аикәырҳәра). Уи иеигәышә ҿкьаҟьа ду амацурҭа абарца иныҩнаршәны, ашәхымс днықәтәан аҭатын **аршара** дналагеит. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 181). Ҭархана ҿымтзакәа дтәаны дцәыцаччо иарԥьа цаца **аршара** даҿын. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 89).

а-ршьара́ I – II

А-ршьара I амасд. – расколоть (иеиҟәыршәаны аҟацара). Аҟауар **аршьара** сылшом аныуҳәа сгәы шыбзиамызгьы сара иузсыршьеит... (М. Папасқьыр. Ажәабжьқәа, ад. 85). Уи ҩаԥхьа, ирасатә ҷыни иаҳәызба хәыши аашьҭихын, аткьац **аршьара** дналагеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 124). Убас аччара иалагеит, инахараны амасар **аршьара** иаҿыз, аҵәҩан ҿызҟьоз, иазырсоз… (Џь. Аҳәба. Асқьала, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 1979, ад. 76). Ҩаԥхьа, ирасатә ҷыни иаҳәызба хәыши аашьҭихын **аршьара** дналагеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, I ашәкәы, ад. 124).

А-ршьара II амасд. – пускать телёнка к матери (ажә аҳәыс ацацара). Макьаназ ажә аҳәыс **аршьара** саҿуп, ахьара саламгацт. (Ианҵоуп 1989 ш. азы Лыхны ақ. Шура Саманҵьиа лҿцәажәараҟнытә). Ажә аҳәыс **аршьара** саҿын. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟынтә).

а-ры́мз I – II

А-рымз I ахь. – длинная скамья (аҟәардә хәхәа). Иара даниз ихьзала иаб иеиҭеиҳаз, уажәшьҭа бԥьымзар аеакы зҽамло, убри зыбԥьы акырза иаԥахахьоу ара ду амҵан **арымз** дықәтәан уи. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 135).Аҭаҳмада иԥхьарца иаҿишьуаз ахыц камҳаратәы **арымз** аханы инкыдыргылан, дымццакзакәа иқьаса аацәырган, иҭатынжәга ҭатынла аицацара далагеит. (Шә. Ҷачалиа. Гәында, Аҟәа, 1977, ад. 9).

А-рымз II ахь. – моча (адәахьцара). Аферма аиҳабы арахә **арымз** илартәаны ишәымоуп иҳәан, – ацәҳара далагеит. (Ианҵоуп 1997 ш. азы. Лыхны ақ. Алиоша Саманҵьиа иҿцәажәараҟнытә).

а-ры́цхра I – II

А-рыцхра I амасд. – низать (арахәыц ма ашашәа акы ахаԥсара). Аҭаҭын **арыцхра** ианасакьаҳәымҭаз ҽнак зны цкьагьы имшацкәа, Аҳматҭи Селмеи иҭахәхәа ишыцәаз ашьшьыхәа дҩагылан... лыԥсы зо лҷыт бжьык умаҳазо леилалҳәеит Зина. (И. Папасҟьыр, Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 212). Уажәы аколнхацәа ишзахәо еиԥш аҭаҭын **арыцхра** иаҿуп. («Бзыбь», 13 августа, 1966, ад. 3).

А-рыцхра II ахь. – вязка (ирыԥхны, ашашәа иаханы иҟоу акы). Ари аԥыш **арыцхра** иббо сацала исылҭеит. (Иантҩоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟнытә). Апырпыл **рыцхра** амраҿы икнасҳаит амра асразы. (Иантҩоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Венера Саманԥьиа лҿцәажәараҟынтә).

а-ры́сра I – III

А-рысра I амасд. – стёгивать (одеяло) (гәырла азахра, асахьақәа рантҩара). Уи аамҭазы азҕаб лан ашәшьыра дыцатәаны бырфын хызак **арысра** даҿын. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 524). Арахәыц хаханы аба рсуа ианалага, ицәырҧит ақәҧара, **арысра,** аҭԥара уҳәа убас анаптәрақәа рацәаны. (Шь. Камкиа. Ажәақәа рдунеи, Аҟәа, 2001, ад. 90).

А-рысра II амасд. – способ избавления от глистов (ацәымкәа змоу рыхәшәтәра). Ари **арысра** ахьзуп лҳәеит аҭакәажә Есыф дааиҧамхазакәа. **Арысра** ацәымкәа рнырцәага ауп, ацәым змоу ахәыҷы даныурыс нахыс уаҳа уи ацәым ала ԥырхага иауам, лҳәеит аҭакәажә Есыф. (Иантҩоуп 1998 ш. азы Аҟәа, Катиа Гәыбаз лҿцәажәараҟнытә). … шәеилартәаны **шәысрысуа** – рыс-рыс, ҷиа-ҷиа, самаҭәацәкьам, лҳәеит уи шыкәсыкгьы инамгакәа. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, Аҟәа, 1990, ад. 400).

А-рысра III амасд. – ударять (асра). Аԥа ибжьы дархаган, хыла Лара **дрысуан** аҭызкәа. (Иу. Ԥкьын. Ацәаҟәа, Аҟәа, 1006,).

а-ры́ц 1 – 2

А-рыц 1 ахь. – зерно (ажәла). Изуам араҟа Икауршәыз **арыц**.. (Т. Аԥьба. Амҩа иқәу, Аҟәа, 1979, ад. 128). Ахы зырнамгар ауам, аапын адгьыл иқәшәо **арыц.** (Ць. Аҳәба. Асҟьала, Актәи ашәкәы, ад. 203).

А-рыц 2 ахь. – ореховое зерно (акакан араса уҳәа иргәлоу). Аеш иаҟаҟоит **Арыц**. (Т. Аԥьба. Аапын ашәа, Аҟәа, 1978, ад. 26). Асоф аҿы **арыц** гәылхуа, иахыццакуаз аԥьыԥьыхәа... (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1967, ад. 170).

а-ры́цха I – II

А-рыцха I ахь. – бедняк, несчастный (аразҟыда,агәаҟ, аччиа). Са стәы уадаҩым, уи акәым,Сиандаҭлома ани **арыцха!** (В. Анқәаб. Аапыни анаҟәи, 1980, ад. 53). Ани арыцха иԥьыба аԥа ҭапсуеит… (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 553).

А-рыцха II аҟазшь. – бедняга, несчастный (ирыцхау изы). Уара узыцәшәо ауаҩеиқәа Хаԥьаԥьа иакәхап, аха уи дагьымицт, дагьымшәыцт, дихьазаргьы даазгазеи уи **арыцха** аранза. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 122). – Нанхеит, сара сҿы уахьпааи, сара **арыцха,** аҳ иеыхьча, лхәо даналага, иара ус иҳәеит, - бара бацкьыс сызлеиҧьузеи, сара **арыцха…** (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 182). Абас мацара жәымҭацәгьа ҳәа, иҷкәын ихьз ҳәаны ҿытуа аԥшаҳәа дшаваз мацара иԥстазаара далҧит уи **арыцха.** (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 504).

С

а́-са I – V

А-са I ахь. – меч (абԥьар).Сасрыҟәа дзыхшаз хаҳәуп рҳәоит, Ахы дагомызт, аса илаломызт. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 53).

А-са II ахь. – ткань (аба). Еснаҭ даалаган уаа шәҩык «ҭацаагара» ҳәа иҩеыжәитцан, аеыуардын **аса** лҭаршәны иҩарыцитцеит. (Ажәытә акәны, ма абамба хаханы ирсуан), 60-70 сантиметр ҭбаараны иаманы, аура 5-6 метра иназауа, нас аԥсыбаҩ иаакәыршан ахи аԥыхәеи ҿарҳәауан. Мҩа цәгьазар, алабазаҧә иадҿаҳәалан, ахи аԥыхәеи иаҧагыланы имҩаԥыргон. Мҩа бзиазар, ауардын иақәырҧон. Иахьа ажәа **аса** – бԥьаруп, аҩбатәи **аса** – асакаса. Аибашьыга **аса** азын аҳаса рҳәауан). (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь, ад. 155).

А-са III аҟазшь. – худой (абаа). – Шәызхаҭабуазеи, шәызхаҭабуазеи, – лҳәеит зхы-зҿы ажәхьаз уи аԥҳәыс **аса** хәычы... (А. Гогәуа. Мшәагә

Хәычи Мшәагә Дуи. ад. 67). Ԥхәыс **аса** хәыҷык, дхырԥышәза, дҵарыхәҵәаза. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 121).

А-са IV ахь. – прялка (асыга). Иаххәап, 50-60 шыкәса раԥхьа ҳабаҵәа, ҳабдуҵәа рзеиԥш жәар аҟны иахьа-уаха рхы иадырхәо ажәакәаны иказтгьы абарт реиԥш ахьызкәа: ахшбыр, ажьыза (ашәахтәкәа иреиуоуп), азагәадар, акәыпа, ашәындыҟәра, аҟада, аса, аԥшыц, ачарԥә, ахрынҵара, атыхра уҳәа убас ҵԥоа рымамкәа егьыртгьы...(«Аԥсны Ҟаԥшь», 1978, август 15, ад. 3). Исгәалашәоит: бнаҽатәон уа асыга, **Аса** аԥшыца, амарԥәа - зегь уастон. (П. Бебиа. Иԥоымтакәа, I ат., ад. 178).

А-са V ахь. – хвостовое перо петуха (арбаԥь ацыхәа). Ҳарбаԥь **аса** ркьакьаза агәар иштаз интызаа ицеит. (Иантоуп 1975 ш. азы Лыхны ак. Шура Саманҵьиа лҷәажәараҟнытә).

а-саа́т I – III

А-саат I ахь. – часы, показывющий время (аамта узырбо, аамта рбага). Леуарса ашә дылагылан, уажәы-уажәы **асаат** ахәаԥшра даҽын. (И. Папасҟьыр. Иԥоымтакәа реизга, III ат., 1965, ад. 12). **Асаат** урхиар, иатахымзаргьы аусура иалагоит. (Аԥсуа жәаԥкакәа, 1967, ад. 99).

А-саат II ахь. – отрезок времени (аамта). - Иахьа, абри аминут инаркны, уаҵәы **асаат** жәаԥанза ҳаԥшуп. (М. Лакрба. Иԥоымтакәа реизга, I ат., ад. 235). Ахәылбыеха, **асаат** фба рзы, аусуцәа реизараҽ ҳаҟан. (С. Ҷанба. Иԥоымтакәа, 1986, ад. 59).

Саат III – Саат (ахаца хьзы). Сергеии сареи ҳаибыргәааны аԥста ҳашталоз, амԥан Рушьа дышҳакәшәаз, мчылаҵәкьа атаҳмада **Саат** иахь ҳшымԥахыигаз… (Б. Шьынкәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 254).

а́-саашьа I – II

А-саашьа I ахь. – беда, несчастье (арыцҳара, агәаҟра). Иудыруазеи, зеиԥш ҟамло егьыҟам, лара цкьак лоуп, иара дычкәыноуп, иаагәаԥхеибашьаны еибамдырзакәа ԥхәысс дигар ҟамлоз **асаашьа**, аитаҳәатә. (И. Папасҟьыр. Иԥоымтакәа, III ат., 1965, ад. 90). Ҷшьала абра сыԥоны дыҟазар, абри еиԥш **асаашьа** сыбла иабозма!.. (И. Папасҟьыр. Иԥоымтакәа, III ат., 1965, ад. 24). Ашәарыцаԥ дызлаԥшыз **асаашьа** акыраамта иҽы изеихымхуа джәагәаны даман. (М. Миҟаиа. Ахҟа, Аԥобатәи ашәкәы, ад. 330).

А-саашьа II аҟазшь. – несчастный, жалкий (арыцҳа, аразҟыда). Аԥстазаара аҕәҕәа иоуп бзиа иабауа**,** **асаашьа** дбаны ианхазом. (И. Папасҟьыр. Иԥоымтакәа, III ат., 1965 ад. 53). Асаашьа, аума ҟаицеитеи, умбо! (Иантоуп 2004 ш. азы Лыхны ак. Валикәа Чичбаиа иҷцәажәарҟынтә). Абас дшыҟаз инеигзеит аитым, **асаашьа,** ихьчара ахәышыкәса ҳәа излеицәажәахьаз. (Иантоуп 1996 ш. азы Лыхны ак. Котик Саманба иҷцәажәараҟынтә). Абар, абри акәын сара аԥсра аиҳагьы сзыцәшәоз. Абар, уаԥытәыԥса изхымго асаашьа лахьынҵас иахьсутаз. (М. Миҟаиа. Ахҟа, Аԥобатәи ашәкәы, ад. 270).

а-саҟәа́ I – II

А-саҟәа I ахь. – чурбан, низкая скамья (ақыдхса, аҟәардә). – Уи акгьы имыхьзеит, умшәан! – атак ҟаиҵоит Елызбар, аха абжьы исаҳац акәзам, иҵыс-цысуеит, итахәаеуп. Ақьала снытнагыланы, **асаҟәа** сныкәиртәеит. (Б. Шьынкәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 105). – Анцәа иҵьшьоуп, ҳкамбашь ааигәа иҟазаап, иахоу аҟәарҟәар абжьы гәаԥоуп, издырит, - ихәеит уи, нас даахныҳәан, ашәшьыраҽы ишьтаз **асаҟәа** днықәтәеит. (Б. Шьынкәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 134).

Саҟәа II – Сакуа (Саква) (ахаца хьзы). Усҟан ҳара ҭаацәаныла **Саҟәа** иԥоны ахәаны ҳаԥналт. (Иантоуп 2003 ш. азы Аҟәа, Роман Ҷлиа иҷцәажәараҟнытә).

а-самарҭа́л I – II

А-самарҭал I ахь. – истина (аиаша-цабырг, мцра злам). – Уажәшьтагьы мап укыртә уҟоума Кадыр? Абар ухаԥсыра ахьузааз. **Асамарҭал** ызуам, иузымгеит срыцҳара, иубама?! – дааизыкәгылт Багаса. (П. Ҷкадуа. Аҽыц аиааиуеит, ад. 165). Иабаҟоу ари акәнага, иабаҟоу **асамарҭал**, исаҳәи, удинаныс?! (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, ад. 30).

Самарҭал II – Самартал (ахаца хьзы). Уаԥ бзиак дыҟаны, **Самарҭал** ҳәа. (Аԥсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 230). Ахаҳә дуззакәа леиқәижьын даait **Самарҭал** иҽы дызжит ҳәа. (Аԥсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 230).

а-самца́л I – II

А-самцал I ахь. – курок (ацхага, итҟьо абцьаркәа ркны апатрон иакәпшны итзырҟьо амеханизм). **Самцал** зҽамыз шәакьк сыман, скы-

лымԥшзакәа сааихсын, иҭымҟьазакәа ажьа сшьит. (Аԥсуа лакәақәа, I ат., 1965, ад. 234). Иважьыз ишәақь ѡышьҭихын **асмԥал** аҽыхны ирууаза наҟ алашьцара иналеиԥеит. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 63).

Самԥал II – Сампал (ахаԥа хьзы). – **Самԥал** уабаҟаз, усзаазгазеи? (Б. Шьынқәба. Иѡоымҭақәа реизга, V ат., 2003, ад. 112).

Са́нчара I – II

Санчара I – Санчара (Аԥсни Ашәи рыбжьара акаҭәара ахьз). Мофа лымҭарсыѡоцәа **Санчара** ахәдаара инхыҵны, Ачыргба иҽышьҭа ианынхгылауаз, Синат «акаѡ» ҳәа ибжьы ҿаԥа инарылаѡыз ақәылаѡоцәа ааиланаргьежьит. (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь. Аҟәа, 2006, ад. 154). Хәырбыц-ипа Ҭҳасоу Ешыра ақытан инхоз иуаҵәақәа **Санчара** аҭахара рырахә рыманы иҟан. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь. Аҟәа, 1979, ад. 10).

Санчара II – Санчара (ахаԥа хьзы). Инхазеи. Хараза ѡнык иѡноу схәыцқәа. Амреиԥш илашо сыԥха, ашьха еиԥш иҧәҧәоу сыцкәын – **Санчара.** (И. Ҳаԥьым-пха. Мрашара. Аҟәа, 1999, ад. 63).

а-сара́ I – III

А-сара I ахь. – кройка (аԥкара). Адырхаены анааша, Сатанеи Гәашьа, амыркатыл аашьҭылхын, Сатанеи Гәашьа, **Асара**, азахра днала-геит, Сатанеи Гәашьа. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи. ад. 22).

А-сара II амасд. – брить (далакьла амхра). Уи дҽабабаза дыҟан, ижакьа **асара** иахыԥаны. (И. Папасқьыр. Иѡоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 85). Еиҭах даеа цәаҳәак данынаха, деиҭеиԥкуеит. Асҭамыр иааиԥәымҧхеит. **Асара** дааҟәыцын, аҭакс исаҳарызеи ҳәа даатгылеит. («Алашара», № 7, 1969, ад. 47).

А-сара III амасд. – кипеть (аилашра). Ахьурзы ҟьатҟьатуа **асара** иаҽын. (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, Аҟәа, 1986, ад. 58). …нас ижакьасаразы иеарманшәаланы даатгылеит, уи **асара** усгьы аамҭа иахыԥахьан… (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 227).

а-са́ра I – II

А-сара I – выбритое (далакьла иамху). Аѡны дахьааиз ацәырдаҧәы ацыхәа днықҽаланы икәахьча хылпа еилҳәа, аѡ ирфахьаз, ааиԥшаан, ихы **асара** инахаиршәеит. (С. Ҷанба. Иалкаау иѡоымҭақәа. Аҟәа, 1976, ад. 33). Ихы **асара** кәахьча хылпак, аѡ ирфахьаз ахаршәын. (С. Ҷанба. Иѡоымҭақәа, 1986, ад. 116).

А-сара II ахь. – ягнята (азар). Ахамы рзахуан, **асара** цәақәа ирылхны. («Алашара», № 1, 1985, ад. 104). Иқәыҧҧа икәшаны **асара** Акәкәаҳәа иаҽуп аҳәра. («Алашара», № 1, 1958, ад. 72).

а-са́ркьа 1 – 4

А-саркьа 1 ахь. – стекло (аԥенцьыр иҭарсо). Ҵысҧрақәакгьы ҟәындҟәындуа аԥенцьыр **асаркьа** рыенадрыпсалеит… (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 286).

А-саркьа 2 ахь. – зеркало (изныԥшыло). Ухы-уҿы каҷмаѡанзар, **асаркьа** иахароузеи. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 66). Иҟама ахәы инапы надкыл, Днаҳәы-ааҳәуа **асаркьа** днадгылт. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡоымҭақәа, II ат., 1968, ад. 56).

А-саркьа 3 ахь. – рентген (ачымазаѡ иѡонуцаҟа дызлагәарҭо). Иахьа ақалакь ахь дцан, **асаркьа** иеҭеиԥеит. (И. Папасқьыр. Иѡоымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 252).

Асаркьа 4 аҟазшь. – зеркально-чистая (икеикеиуа ицқьоу). Изҭеиҭәоз ҳаԥшьан, Асаркьа еиԥш ицқьан. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡоымҭақәа, I ат., 1967, ад. 227).

а-са́хьа I – II

А-сахьа I ахь. – рисунок, картина, портрет (акы аԥшра аханы акьаад ианҵоу). Рыцхарак шыҟалаз санаҳәарц аҭахызшәа, алашара ҭаа иалԥшны, игәытҟьа-ԥсытҟьаха исыхәаԥшуан аҭзамц аҽы икыдыз ажираф **асахьа**. (К. Паустовски. Аладаҟа ныҟәара, ад. 293-294).

А-сахьа II ахь. – вид, внешность (аҭеиҭԥш). Иалызбааua ацәылашара, уи **асахьа** ба бтәоуп. (П. Бебиа. Иѡоымҭақәа, I ат., ад. 59). **Асахьа** ссирқәа абла хыркуа иԥшуеит, ԥҭакгьы цоит аеша. (П. Бебиа. Иѡоымҭақәа, I ат., ад. 564).

а-солда́т I – II

А-солдат I ахь. – солдат (аруаѡ). Аиаша здыруа аибашьра ацәаҳәаҟны аҭабиа иҭатәоу **асолдат** заҵәык иоуп… (В. Амаршьан. Иѡоымҭақәа реизга, IV ат., ад. 372).

Солдаҭ II – Солдат (ахаца хьзы). – Сара сыкәра абжеиҳарак сфахьеит, - иҳәеит **Солдаҭ**, аныхамҩас аиԥш амца зцырыдды иҭаланы илеиуаз амра дахәаԥшуа, ианысфаз, иахьысфаз, ишысфаз акгьы сгәалашәом умҳәозар. (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 123).

а-соура́ I – II

А-соура I ахь. – снегопад, выпадение снега (асы алеира). Иахьантәарак ашьха анаараҿ, Ишаҿыз еиԥш **асоура**! (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 297).

А-соура II бзып. ахь.– пристройка к дому для хозяйственных нужд (асура). Ԥшьшьала дцоит **асоура** иҿоу ашә ахь, цытрак ашә дадгылоуп, нас дыҩналоит. (М. Гочуа. Иантԥамҭақәеи иеиҭагамҭақәеи, Аҟәа, 1962, ад. 68).

а́-ссара I – II

А-ссара I ахь. – мелкие не крупные (идуум, иссаны иҟоу, изызҳам). Ауаа ракәзар **иссан,** амзахьтә иаазшәа итәымуаан… **Ассара** акәым, ртахызаргьы аҭырас иқәланы икарҿогьы иҟазааит, аԥсцәаҳаи ауааи реиԥшгьы еицәтәымзаап, уиакәым Хьырсон хьаас имоу. (А. Џьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад. 73).

А-ссара II амасд. – быть мелким (ассазы). Ара абҕьы ҟьаҟьоуп ҳәа уаԥамгылан, аҳа абҕьы **ссоуп** ҳәа уаԥымцын. (Аԥсуа жәаԥкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 98).

а-стәы́ I – II

А-стәы I ахь. – пряжа (ирсуазы). Агеометриатә сахьақәа **астәы** иаласаны иҟарԥон. («Аԥсны аҟазара», № 2, 1980, ад. 8).Аҩнуԥка аԥан раҳәшьа Зылха **астәы** даҿатәаны асра даҿын. **Астәы** даҿасцыпхьаза абаа хыԥхыԥуан. (Нарҭ Сасрыкәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, Аҟәа, 1968, ад. 169).

А-стәы II агр.– отсюда (ацынгыла). **Астәы** иахьынаԥшуаз ирбарҭан... (А. Гогәуа. Олимпиада, Аҟәа, 1979, ад. 3).

а-сы́рма I – II

А-сырма I – галун (ихьырку ма иразнырку аххьа, аматәа арԥшзагас иаҿыкәдыршоз). Шьыбжьышьтахь крыфаны иангылалак аҭарчеи ныкәыргон, ҭарчеис иныкәыргон ачабра, аҿахьшьы, амест, аимаа, урҭ **асырма** иарганы… (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 101).

Сырма II – Сырма (аԥҳәыс хьзы). Абас, **Сырма** Марица лҿаԥхьа лгәала лҳәеит Кәакәица. (В. Анкәаб. Аапыни анаҟәи, ад. 30). **Сырма** бзиа дибоит Хьымца! (В. Анкәаб. Аапыни анаҟәи, ад. 77).

Т

а-тыҩ I – II

А-тыҩ I ахь. – затмение луны и солнца (атыҩкра). ... Бҵьар змоу зегьы тәаны ахәхәаҳәа амза иаҟәкны ахысра иалагон, **атыҩ** ахырцарацы. (С. Сангәылиа. Ажәеинраалақәеи ажәабжьқәеи, Аҟәа, 1956, ад. 107). Амза **атыҩ** ианаклак, шәынтә уеихсыр, хык назаны уи ахы иакәиҭнатәуеит ҳәа рҳәоит, ижәдыруазеи шәныҳәаԥхьызқәа рахьтә ҷьара акы иакәшәаны разҟык шәоургьы. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, 1986, ад. 390). Уаҵәы асаат фба рзын ашамҭаз, амра шеибгоу **атыҩ** илбаанадозаап. (Д. Занҭариа. Аеацә лас, ад. 65).

А-тыҩ II ахь. – плот (азы изларуа). Егьарааны дара ируастоз **атыҩ** ала акыр зиаси зиеи ирхызсаалахьан. (Ш. Ҭәыцьба. Арашьқәа рдәы, ад. 68). Иардар Гәананба иҩызеи иареи атыҩ иакәтәан идәыкәлеит. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаҟа, ад. 383).

ТӘ

а-тәы́ I – III

А-тәы I ахь. – раб (ахәура иҭоу изы). Уи азыҳәа Аԥсны ҷьанаҭуп, Наҳар, Ара дыҟам **атәы**, дыҟам аҕар. (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, Аҟәа, 1965, ад. 58).

Атәы II ахь.– о нём (ахьызцынхәра.) Чара бжара ааиҩыршахьан еиԥш, Аҳмаҭ деиҭаналацәажәеит акамбашь **атәы**. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1964, ад. 11). Урҭ ҩ-ҳәак аархәан, руакы ахә ршәеит, егьи **атәы** рымшәеит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 79).

А-тәы III ахь. – своё (ахатәы). Атәы зцәызуа иангьы, диҕьычуп, иабгьы диҕьычуп. (Аԥсуа жәаԥкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 16).

а-тәы́мажәа I – II

А-тәымажәа I ахь. – говорить то, чего не следуеит (иахәҭам, иакәнагам аҳәара). Шьурең лаҟара иԥшзоу уажәазы ҳашкол аҿы уажәазы азәгьы дыҟамзар ҟалап!.. Салагахт саргьы Лад иеиԥш **атәымажәа** аҳәара… (А. Ҷьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы, ад. 41).

А-тәымажәа II ахь. – иностарнное слово (аеа быздшәак иатәу ажәа). Мшәагә Хәыҷы усгьы дҳәалаханы дтәан, адашьма зларзәзәаз аццахажә иҿарҟьазшәа ауп абни **атәымажәа** (етнограф) игәы ишналыцхәаз. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 109).

Ҭ

а-ҭа́ара 1 – 2

А-ҭаара 1 ахь. – подношение (аҳамҭа анагара). Ажәытәан **аҭаара** акыр иаԥсаны иҟан, аҳаҭыр ҳаракын, уи иабзоураны, еишьцәахон, еиҳәшьцәахон. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 117). Аҭаацәа иреиуам азәы ахәажәцәы иқәшәозар, иԝызцәакәак аашьтыхны ашьтәа ааганы ишьуан, аԥшәма иакәзар, агәыла-азла дрыцхьон, **аҭаара** иҟаицаз ҳаҭыр ақәрҵон, аҳамҭа иртон. («Аԥсны», 2000, мшаԥы 4, ад. 2).

А-ҭаара 2 ахь. – посещение (анеира). Идыруп, зны-зынла ишымариам аспектакль бзиа ашҟа анеира, мамзаргьы аинтерес зцоу ашәкәы аахәара, ацәыргақәца **аҭаара**. («Аԥсны Каԥшь», 1981, июль 14, ад. 4).

а-ҭага́лара I – III

А-ҭагалара I ахь. – вводить (анагара). Аҳәсақәеи ахәыҷқәеи, абыргцәеи заа идәықәшәца, амала, ԥсызхоу акгьы уахь **аҭагалара** ҳшақәиҭым усгьы ижәдыруеит! (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 91). … рхы **аҭагалара** деиҭалагеит аамҭара ашәкәы рымамкәа ишхәарҭамыз… (И. Папасқьыр. Иԝоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 42).

А-ҭагалара II ахь. – осень (ҭагалан). Убас Алхас дыкны дыргеит **аҭагалара** аамҭазы, арахә реыраапкны амхқәа ианрышҭаз аамҭазы. (Д. Гәлиа. Иԝоымҭақәа, II ат., 1957, ад. 40).

А-ҭагалара III амасд. – сбор урожая (аеаԝора аизгара, аидкылара). Иҳауеи, шьыри, абри уара уеиԥш ицқьаны аԥсшәа здыруандаз, хәышықәса убарҭ реаԝора **аҭагалара** уалны исықәзаргьы! (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 89).

с-ҭа́кәажә 1 – 2

С-ҭакәажә 1 ахь. – моя старушка (ахаца иԥхәыс лзы). Мамсыр (даақәланы). Ҳаҳаи **сҭакәажә**, бԥырны бсыцкәашароуп. (аԥсуацас икәашоит). (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь. Аҟәа, 1976, ад. 201). Мамсыр. Ҳа-ҳа-ҳа, дара ԥьшьара изасҭоит, абри аҵәца исыдышәгало азы, аха акәашара ҳалшару сыздыруам, иахыбҳәаауазеи **сҭакәажә**… (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, Аҟәа, 1976, ад. 99).

С-ҭакәажә 2 ахь. – моя старушка (сара истәу аҭакәажә лзы). Ибыхьи **сҭакәажә**, кыр збахьоу, Аԥенԥьыр аҿы ҿымҭ бара бтәоуп? (Д. Гәлиа. Иԝоымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 12).

а-ҭа́лара 1 – 3

А-ҭалара 1 амасд. – входить (ааира). – Сбаҳча **аҭалара** азин узҭада, уара абрагь? – неиҿыцҟьеит Селым-ԥашьа. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 177).

А-ҭалара 2 амасд. – сорваться (аҭаҳара). Ацабырг сҳәарами, иахьа абра хланҵы **аҭалара** аасцәымыҕхеит. (Шь. Аԥьынԥьал. Агәыхәтәы, ад. 74).

а-ҭарче́и I – III

А-ҭарчеи I ахь. – поминальная скачка, (соревноание всадников, проводимое вопоминок), (аԥсы даныржуаз ма аԥсхәы аныруаз имԝоаԥыргоз аеырхәмарра, аеырыԝора). Сара сзыҳәан зегь еилкаан: Мушьни ихыкәлааха иишьтыз уи ачкәын хаҿеиқәа дааихьзаны ибырфын маҟа иеахәда ианаахипаа, иахьатәи **аҭарчеи** аҟны аԥхьахә иара иагьицәигон, ажәлар рҿаԥхьа иаампыцышшон уажәрааназа ихыз. Уаԝ дызмыхәоз аеыбҕаҟаза ҳәа ахьзгьы. («Алашара», № 1, 1967, ад. 28). Баша лаԥшыла сшаҟьо срылан еизоз. **Аҭарчеи** иахәаԥшуаз баша срыхәаԥшуан. («Алашара». № 11, 1970, ад. 349. Заа ишақәырцахьаз еиԥш, аены **аҭарчеи** мԝоаԥыргараны иҟан. (М. Аҳашба. Аԥыри Ҟаиматҳани, ад. 41).

А-ҭарчеи II ахь. – приз, который выигрывает победитель во время поминальной джигитовки (аԥсхәараҿы аеырыԝораан аеы иадырхәало

ахәыҷымыҷ). Иаҳҳәап, даҵахаҵәкьеит араҟа Мушьни, ицәыргеит **аҭарчеи**. («Алашара», № 1, 1967, ад. 28). Абар, абар ҽеиҭаҵарак ауп игу, дназоит абырфын маҟа аҟынза, имиҵаауеит **аҭарчеи**… («Алашара», № 1, 1967, ад. 28). **Аҭарчеи** згаз арҵыс данаалгәалашәалак лгәы иазҳауан, лхәыцраҟәа даашьҭхны, ажәѡан ашҟа дхаргалон… (М. Аҳашба. Аҧыри Ҟаиматҳани, ад. 78).

А-ҭарчеи III ахь. – знамя (абираҟ). Ҳаешьара **аҭарчеи** аҟны хьтәы нбанла ианҵатәзами Дырмит ду иажәакәа… Сара бызшәала сырзааигәоуп, сраршьоуп Аедыгькәа, ачерҟьезкәа уҳәа. (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа, ад. 440).

а-ҭа́ҳара I – II

А-ҭаҳара I ахь. – впадина, небольшое углубление (илаҟәыраны иҭыжааны иахьыҟоу). Ус иубоит шьыжьымҭан, амра ацҧхьқәа еиҧшны адунеи иахьнагзааанза, мамзаргьы, хәылбыеха, зынза иҭацәааанза акаҵәарақәа алашара казказуа иаарыкәпхауа, **аҭаҳара** дгьылқәа рҽы еишьылза ианыҟоу, даеакала иуҳәозар, адунеи иахаҵараны иҟоу алашьцареи, иқәымҵрада ҷсыхәа змам алашареи абҕарҵахьы аиқәпара ианалаго аамҭазы. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 326-327). Ари **аҭаҳара** хаҳәла иҵҵааа иҟан. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 54). Аҟәа ахьыҟоу агаҽа ашшара, **аҭаҳара** иамоуп абаарақәеи азҵачқәеи… (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 417).

А-ҭаҳара II амасд. – падать во что-нибудь глубокое (ицауланы иахьыҟоу ҭыпк аҽы акаҳара). Атыша убри аҟара ицаулан, **аҭаҳара** акәым, аҭаҧшраҵәкьагьы уаҵәшәарын. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Џьынџьуа иҽцәажәараҟнытә). Аха нас, аеыѡҵкәынцәа агәаѡара **аҭаҳара** иацәшәаны ишаѡосыз анылба, аарлаҳәа илныҧшыртә лхаҽы аалашеит Ҭинаҭ. (Ианҵоуп 2001 ш. азы лыхны ақ. Валикәа Чичибаиа иҽцәажәараҟынтә). Ѡашьарақәым, амшынгә ашьҭыцреи ахыкә ахьзара ҽызәзәааразактивреи шракәу мзызс иааиуз **аҭаҳара**. (Н. Ҭарпҳа. Амшын ҳәынҵқар Ҳаиҭ, ад. 485).

а-ҭачкәыи́м I – II

А-ҭачкәым I ахь. – кулак (еиларцәаны иҟоу анацәкьарақәа). Хәыҷыкгьы иааицәымҕхеит, ианакәым **ҭачкәым** ҳәа ҷьара сгәы рахәымкәа сҟамлаait ҳәа. (А. Гогәуа. Асду, ад. 239). Алаҵара иашыкьымҭоуп, адгьыл ҳара иҳзыҧшым шәыгәкәа **аҭачкәым** еиҧш ишәрацәа. Ч. Аитматов. Ажәабжьқәеи аповетскәеи, Аҟәа, 1981, ад. 176).

Ҭачкәым II – Тачкум (ахаҵа хьзы). **Ҭачкәым** захьзыз лыгажәык дыҟан. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 212). **Ҭачкәым** изаз аалихын ишәыра инҭеиршәоит, адаугьы даатынчхеит. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 213).

а-ҭа́ѡра I – II

А-ҭаѡра I амасд. – послышаться, дойти до слуха (алымҳа аҟынза анеира). Дрыла акәым шәара шәызцаарақәа ирхылцыз ацәажәарақәа аҧшыжәлеиҧш иҧсаҟьаны арахь ихалазыҧсо зустцәоу идыруазар, рлымҳа **аҭаѡра** бзиаитәра дыҟан! (Н. Кәыцниа. Алашә иблакәа аныхты. Аҟәа, 1990, ад. 430). Сара сгәанала, ианаамҭаз ҳаарылцит акәымзар, ҳлымҳа **аҭаѡра** бзиартәуан хаҵагьы ҧхәысгьы. (Н. Кәыцниа. Агәырпса. Аҟәа, 1987, ад. 47).

А-ҭаѡра II амасд. – записать (анцара). Раҧхьаза иргыланы аҧсуа жәлар рашәакәа нота бызшәала анотатә қьаад ахь анцара, ҽнак ма ѡымш ашәак **аҭаѡра** ҳанадхалоз ыҟан… (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа… Аҟәа, 2007, ад. 40). Иҧьасшьо даеакуп, сара сахьзаанзагьы ҳқыҭаҽы **аҭаѡра** зылшашаз азәык-ѡыцьак ыҟан, аха ихьаҳәны изахәымпшызеи хәызмазам ари амал ду? («Алашара», № 7, 1991, ад. 72).

а-ҭзы́ 1 – 3

А-ҭзы 1 ахь. – стена (адаҟьа). Адырреи алшареи еиҟәҭханы, **аҭзы** рыбжьаҵаны уаѡы дазхәцыр ииашахом, («Ашколи апсҭазаареи», № 1, 1979, ад. 23).

А-ҭзы 2 ахь. – дом (аѡны). **Аҭзы** ѡнаҽы агәгәаҳәа амца еиқәуп. (Р. Қапба. Леонти Лабахәуа, Аҟәа, 1977, ад. 5).

А-ҭзы 3 ахь. – двор (аҭызҭып). Ашкол ҟаҧшь азааигәара **аҭзы** сзалырхит. (Ианҵоуп 1970 ш. азы Лыхны ақ. Дикран Кетиа иҽцәажәараҟнытә). Шәабаҟоу, сашьцәа амҳаџьырцәа, Шәазыгьежь иншәыжьыз **аҭзы**! (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 131.

а́-ҭира I – II

А-ҭира I амасд. – продовать (ахә ала аҭара). Уаҟоуп аилыхара, аахәара, **аҭира** зегьы ахьыҟоу усгьы. (Ш. Џлиа. Нептун илаԥш, ад. 518). Анхацәа амла иамгарацы ирымаз ахәыҷы еизганы хә-мариала **аҭира** иаҿын. (Қь. Агәмаа. Иҳоымҭақәа реизга, ад. 229).

А-ҭира II амасд. – посылать (ашьҭра, адәықәцара). Избан аҧсҭазаарахь ирхынҳәыз «Поти» мчыбжьык аремонт иқәыргыланы, ашықәс нцәааныза ахархәара алшара аҟацара. Нас Сахалинҟа **аҭира**. (Ш. Џлиа. Нептун илаԥш, ад. 492).

а-ҭԥара́ I – II

А-ҭԥара I амасд. – вывихнуть (иахьҭатәоу аҭып аҭкьара). Аԥсуаа жәытәнатә аахыс ахәшәтәра-аҟазара бзианы ирдыруан, рнапы алакын; аԥцәара, **аҭԥара** реиқәыршәара иазҟазан. («Алашара», № 3, 1985, ад. 141).

А-ҭԥара II амасд. – вышивать петлю (акылԥара, абжьԥара). Аԥшәма ԥҳәыс лылақәа еицыхны лара длыхәаԥшуамызт, астол дадтәаланы ақалԥад **аҭԥара** даҿын. (М. Папасқьыр. Аиқәырхара, ад. 20).

а-ҭуа́н I – II

А-ҭуан I ахь. – потолок (аҳоны аҵырҟьазы). **Аҭуан** иаҵакьысуа ауаҳынарҳара, деиҳоырҿахәа адашьма дықәжьну?.. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 196).

А-ҭуан II ахь. – чердак (аҳоны аҵырҟьеи ахыби рыбжьара иҟоу аҭып азы). Хаха-хымш уаҳоԥсы азәгьы имырбазакәа афатәи ази нхагаланы ииҭон Ҳанашә **аҭуан** иқәтәаз исас. (М. Лакрба. Иҳоымҭақәа реизга. I ат., ад. 32).

а-ҭызшәа́ I – II

А-ҭызшәа I ахь. – весть, новость (азбахә, ахабар). ... Ҳарҭ ауадаҿы ҳаԥхаҵәаҵәараза ҳҭәаны, зыфҳоы лаҳа-лаҳауаз амандаринақәа цәырҳәны иаҳфон, Амшын еиқәаҿы амра тәыла **аҭызшәа** еибыҳәо. («Алашара», № 3, 1962, ад. 59). Ахҳәа **аҭызшәа** ахҭабаа уизымҵаан. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 163). Аха зегь дара роуп, усҟантәи аамҭазы иузыцәахуамызт игәарлахьаз ахәылҟьа-ҿылҟьарақәа ауаа рылаҳора иаҿыз аибашьра **аҭызшәа**. (И. Папасқьыр. Иҳоымҭақәа реизга, IV, 1968, ад. 36). Ишьапы ахьаа ихашҭит, Еснаҭ абри аус **аҭызшәа** цәыригеижьҭеи. (И. Папасқьыр. Иҳоымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 139).

А-ҭызшәа II ахь. – раздор (ацҭәа). – Афы асындаз, **аҭызшәа** шәыласцеит, - ҿааиҭит баба дук мырцыкәа. («Алашара», № 4, 1962, ад. 15). Данааига ашьҭахь хымз анаатҵ, аҳоымш-хымш ныбжьацо, аҳоныҟа дмааиуа далагеит. Данааиуазгьы аҭызшәа лылихуан. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа, ад. 327). Аҳоны абарца ихаланы ианааибартәақәа егьи, иаацәырыргеит, уажәы аакъыскьа дзырҭаз аколнхара **аҭызшәа**. (И. Папасқьыр. Иҳоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 67).

а-ҭынха́ I – IV

А-ҭынха I ахь. – родственник (ауа, агәыцхәы). Анасыԥдақәа ирыздырзом, Ацәгьа дшамам **аҭынха**! (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 66). **Аҭынха** ду диаҳосуеит, - иҳәеит Алтцыкә. (Н. Ҳашыг. Аԥышәара, ад. 23). Иршьыз ршьит **аҭынха** дызмаз лабжышк ма ирықәтәеит, аха сара… Сара убрыгьы сатәахом… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 321). Адуней зегь уатахыла еибаркуп, - иҳәалон саб рыцҳа. – **Аҭынха** дануоу, уеы нади аԥхьахә аиргоит. **Ҭынха** дызмам ацәҳоан длахаԥсы дцоит. (Н. Кәыцниа. Иахьагьы, уацәгьы, уатәашьҭахьгьы, ад. 74).

А-ҭынха II ахь.– наследник, потомок (ахылҵшьҭра). Ишьҭахь ахшара хьҳоеижь, **аҭынха** бзиа даҳзынижьит, уи ала ҳгәы ҳҟычгәышьоит. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Тыка Џьынџьуа иҿцәажәараҟнытә).

А-ҭынха III ахь. – наследие (явление культуры) (аԥсҭынха). **Аҭынха** ду уаԥхьа ианышьҭоу, иалухра узымдыруа, аԥхьа ашьҭахь иургылара, ишеиқәуршәара, лара ишԥаҟалцарыз, лара ишԥалтахыз, уажәшьҭа акгь аанагазом (?)... (Саида Дел-пҳа-Саман-пҳа. Сыдгьыл санықәны... (Аԥхьажәа), Аҟәа, 1996, ад. 5-6). Арҭ атомкәа XX ашәышықәсазтәи аурыс поезиа **аҭынха** хазынақәа иреиуоуп. («Алашара», № 9, 1973, ад. 4).

А-ҭынха IV ахь. – наследственное имущество (аҭынхаратә мазара, мал). Шәыххь згоит, акомиссиа иалоу, абас уасиатла **аҭынха** ззынрыжьыз азакәан дахьчоит, ус анакәха, сыдгьыл сара исзынхароуп! (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҳоса, ад. 59).

а-ҭы́нчра 1 – 2

А-ҭынчра 1 ахь.– тишина, покой (ашьҭыбжьмгара). Амаҷурҭа иахаҷаз **аҭынчра** еиланагон адәахьынтә иааѡуаз хаҷәақәак рыбжьқәа. (П. Шьаќрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 63). Иахьа мҩышан ашҭа ҭаҷәын, **аҭынчра** кауура, ҳачеиҭа, уаршәарын. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 8).

А-ҭынчра 2 ахь. – мир (аибашьра аќамлара). **Аҭынчра** заќаѡы иртахыда, Аҭынчраз заќаѡы қәпаѡыда? (А. Џьонуа. Иалкааy, Аҟәа, 1970, ад. 64).

а-ҭы́ѡра I – II

А-ҭыѡра I ахь. – берлога (абнатә ҧстәқәа иҷәыцагаланы иќарцо рытра). Ари аамҭазы амшә азын иахҳалаша аҭыѡра архиоит, абгахәыҷгьы **аҭыѡра** ҟанаҷоит. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа. Аҟәа, 2003, ад. 106). Амала урҭ аганқәа рахьтәи ҷаќа анкьа шьҭаҷарҵан иахьыќаз аќнытә **аҭыѡра** аҭаларҭақәа реиҧш ѡ-шәык ҭапҟан. (А. Гогәуа. Уаҧхьа игылоу деилургартә иќалахьан. Аҟәа, 1988, ад. 201). Абгаҧс усҟан **аҭыѡра** иахьҭатәаз агәы ҭагыломызт, ацәа иалашәеит… Уеизгьы, агәы иазымычҳакәан **аҭыѡра** иҭыҷит. (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа. Аҟәа, 1989, ад. 75).

А-ҭыѡра II амасд. – доноситься (о звуке, голосе) (абжьы агаразы). Сышьха қыҭа, зыќалом бга ҭыѡран, Ишаҿыц аѡхааҿы иаҿуп аҧсуа ибжьы **аҭыѡра.** (А. Лашәриа. Ашьанеи агәыҧшқеи. Аҟәа, 2008, ад. 58).

ҬӘ

а-ҭәа́ I – III

А-ҭәа I ахь. – сено (аҳаскьын ѡа). Аѡсҭаа **аҭәа** рхны амца ацреиҷон. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 48). Агәы амшын агәаҿы ицаны **аҭәа** архуеит. (Аҧсуа жәаҧќақәа, 1967, ад. 53). …ишнеиуаз ҷаќа азәы чаалала **аҭәа** ширхуаз ибеит. (М. Миқаиа. Ахќа, Актәи ашәќәы, ад. 127).

А-ҭәа II ахь. – липа (аҭәацла). Иаҕәра кны **аҭәа** амҷан днамҷатәаны илаҕырз икәааша ацәыуара далагеит. (Нарҭ Сасрыќәеи ҧшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 183). Уи уа **аҭәа** аца длатәан иҧсы ишьеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 32).

Аҭәа – зегь раҧхьа инаргыланы аѡцара маҭәақәа реиҳаразак иара иалыруеит, 40 – 60 ҧхал аѡы зцыцуа аиахәа, ачана ажьаҕьырѡага (ахьырхьын ҳәагьы изышьҭоу) ахәҭақәа. (Иу.Аргәын. Ажәлар ртрадициатә напќазареи аамҭеи, ад. 23).

Аҭәа III ахь. – гной (аҭәабаа). – Мап, – иҳәеит Џьарназ дыччауа, – баша **аҭәа** ҭыхны сыесырҭынчит ауп, баша ахы сзаҷәбыршәауазеи, ахы еиҳа салнаргоит, сшьапы аҷәы ахьалалаз, ибымбои ахы анақәшәа схьаа шарҭынч. (Аҧсуа жәлар рашәақәеи ражәабжьқәеи, Аҟәа, 1956, ад. 139). – Уҧситеи, убаашәт… **Аҭәа** ҭыхтәуп, мамзар, ашоура унаҭар ҟалоит. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 228).

а-ҭәра́ I – II

А-ҭәра I амасд. – наполняться (акы азна аќалара (аҭазара змоу азы). Акаридор **аҭәра** иаҿын еихыжә-еикәыжә, алымт иаганы рыла ахьҭоу умбо, аха рҿы ирзамырҳәаратәы агәырҕьара ишьҭыхны иамоу ауаа рыла. (Н. Островски. Аџыр шзрыжәхаз, ад. 177). Афонар зкыз иблақәа ҟаҧшьза **аҭәра** иаҿыз анышәынтра дазыҧшын. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәќәы, ад. 267). Ашҭа **аҭәра** иаҿын. (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 165).

А-ҭәра II амасд. – полнеть, поправляться (ажькра). Егьа лылахь еиқәызаргьы, ани лшәыпсахга лнаалон, лшәы лшәижьҭеи акыр ишлызхаз, дыштыпҳахаз, **аҭәра** дшаҿыз еиҳа уаѡы ибо иќалоит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 214). **Аҭәра** иаҿыз ихы-иҿы ҭбаатыцә ианыҧшуан гәеицахарак, агәеицахара мацарагьы акәымкәа, акы даргәаан дыќазаргьы ҟаларын. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 284).

а́-ҭәҳәара I – II

А-ҭәҳәара I амасд.– заговорить (аҭәҳәа ажәа ҳәо азәы ихәшәтәра). Хынтә аҳәара, хынтәы-хынтәы **аҭәҳәара**. (Д. И. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 193).

А-ҭәҳәара II амасд. – дуть (ҿыла аҧсыҧ, аҳауа аушьҭра). – Иухьи? - инапсыргәыцқ иқәыртәаны **аҭәҳәара** дналагеит. (П. Шьаќрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 76).

У

уа́ I – II

Уа I ац. – там (уаҟа). Бгазу, мшәызу са исыздыруам, ...Илышьҭагәа сԥызцәа иркын **уа**, ирфеит иахан, иеимҽыжәжәа! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, I ат., 1967, ад. 383).

Уа II ахьыз. – ты (уара) **Уа**, иҳәала, иҳәала макьана, Атла ҧсирири ҧсиҟәана! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, I ат., 1967, ад. 173).

а-уасхы́р 1 – 2

А-уасхыр 1 ахь. – фундамент, основание (аԥны абыҟәқәа зықәдыргыло ақьрыста). Абарҵа анаатә ахьасуаз аҭыцқәа ацәаакыра ҿеажжы, ацакәи рыцәиааны иҟан, **ауасхыр** ахқәа баахьан… (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 236).

А-уасхыр 2 ахь. – основа чего-либо (иарбанзаалак акы ашьаҭа). Дырмит Гәлиа рапхьаза иаҧшьигеит, **ауасхыр** шьҭеицеит апсуа литература… (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа, I ат., 1956, ад. 5. Апхьажәа Хә. Бҧажәба). Ҧсышәала аԥышьа **ауасхыр** шьҭоуҵеит. Тәамԥахә умазам иахьагьы. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, I ат., 1967, ад. 75).

а-уаҧьа́ҟ I – II

А-уаҧьаҟ I ахь. – дымоход (апсуа жәытә ԥны ахәшҭаара аханы иамаз алԥацарҭа). **Ауаҧьаҟ** инҭыцуа алԥа цаҟа ицозар, ма адгьыл аҟны ишьҭало иалагар – амш цәгьахоит. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 237).

А-уаҧьаҟ II ахь. – камин (амцаҭацарҭа). Уи **ауаҧьаҟ** анықаицоз, «Сыпсыргьы, абра амца анеиқәу шәахәапшлар, ссахьа шәзааиуеит» иҳәалозаарын. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәкәы, ад. 142).

а́-уҧшәыл I – II

А-уҧшәыл I ахь. – сын дворянина (аҭауад ипа). – Дарбану, уи лыхәпха Амаршьан? – рҳәан иналазцаауеит… Аа, Хабыгә иоума? – Ааи, убри **ауҧшәыл** иакәгәышьамзи, рҳәан, ргәы даалырсны иаакәыпсычҳақәан реаареины, ачымазаԥ иналҽаҧшуа илатәеит. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа реизга, II ат. 1982, ад. 12). Актәи аззеи: – Уаа, абри **ауҧшәыл** дыцәоума? Аԥбатәи аззеи: – Дыцәоуп, дыцәоуп. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, 1990, ад. 14).

А-уҧшәыл II аҟазшь. – самый лучший (зегь реиҳа ибзиоу, иреиҧьу). Ҷасатәи уҧшәма угәы далумырсын, уи даҧсамызт. Ани даҧсазар, уара уеиҧш иҟоу **ауҧшәыл** абыржәааны адәы иқәзыжьуа дубахьоу. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, Аҟәа, 1976, ад. 102). – Ҳаи, ишҧоуҳәо ҷьушьҭ, зегьы зхароу уара уоуп, дныжьны ушаҟо адунеи уазымкуа уқәуп. Ани леиҧш апҳәызба **ауҧшәыл,** лнапы азы хьшәашәа иззаакылатәым зынза, аеакы акәым. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 221).

а-ура́ I – III

А-ура I ахь. – урожай (аҧьқәреи, ача ма даеа ҵиаак аарыхраан иаанашьҭыз). – Бзиа ууааит, уа **аура** уқәуп... (В. Амаршьан. Иалкаау, Аҟәа, 1991, ад. 13). Аца ҭыкка дуқәа **аура** хьанҭа иазыҧшын. (А. Возба. Ҳаҧьарат Кьахьба, 1986, ад. 67).

А-ура II амасд. – делать, сделать, (акы аҟаҵара). – Сара ачара **аура** сақәшаҳатым, амала ажәлар анеизугах ажәак рыласҳәарц стахын. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 231). Ҳамиҭ Барыҟәа иакәзар, блак иамбацыз, ҽык иамхәацыз ачара ду **аура** игәы иҭан. (Р. Ҷьопуа. Аццьа Елена, ад. 18).

А-ура III – идти (об асадках) (атмосфератә лшәшәақәа рлеира). Икыдҳангьы абамбасы **аура** иалагеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 300).

а-у́сура I – II

А-усура I ахь. – работа, труд (ҵьара аусутә амазаара). Аашьара - чмазароуп, **аусура** – хазыдароуп. (Апсуа жәапҟақәа, 1967, ад. 15). «Ауаԥы даҧшәымоуп, **аусура** – сасуп», – аҳәоит ажәлар ражәапҟа. (И. Папасҟьыр. Иԥымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 116).

А-усура II амасд. – работать (ауаԥы иҵьа акы адцара). Акуриер. Ус ауп, аха сара аласра сашьцылт. Ашьшьыҳәа аус сзузом. **Аусура** анакәха – **аусура**, апсшьара анакәхагьы – апсшьара! (С. Ҷанба.

Иԥымҭакәа, 1986, ад. 206). Амчыбжь аналагамҭаз **аусура** иаҳа иуадаԥоуп игәасҭахьеит, аԥшьаша, ахәаша шыҟоу ԥсгарақәак уаԥы иоуеит. (Н. Кәыцниа. Агәырԥса, 1987, ад. 264). Асаат урхиар иатахымзаргьы **аусура** иалагоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 99).

а-уы́ра I – II

А-уыра I ахь. – необъезженный (ибжьам азы). **Ауыра** шахабаала иузкуам (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1986, ад. 38). Иагьараан избахьан: **ауыра** аеҭра иҭагаланы, мчыла ак әадыр ақәиҭон, иаргьы дақәтәон. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 86). Изырмашьцазеи анаԥьалбеит **ауыра** аапкы, изаку аԥыстаароузеи иацаԥрыз? – ааигәара днеины деиҭанахәаԥшит. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 77).

А-уыра II ахь. – молот (аҳәасаг). Дгәааны аԥыс азы идәықәиҭоит **ауыра**, Аԥыс аԥыруеит, иакәшәоит ашьаҟа аурыла... (Д. Гәлиа. Иԥымҭакәа, I ат., 1956, ад. 38). Абрыскьыл игәы кыдгылазан дыҟамзи, уи маҷзакгьы изычҳауам, **ауыра** аашьҭкәыцәааны, ани аԥсаатә гәеибаркыга ишьырц аҿынаирхоит… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 146).

а́-урыс I – II

А-урыс I ахь. – россиянин, русский (аурыс уаԥы). Дыбгәаламшәо зны банычмазаԥоыз иаазгаз аурыс? (А. Гогәуа. Иалкаау, Аԥбатәи ашәҟәы, ад, 18). – **Аурыс** жәлар гәыла иҳацыҟоуп. (А. Кәыцниа. Нанҳәа, Актәи ашәҟәы, Аҟәа, 2003, ад. 68).

Урыс II – Урыс (ахаҵа хьзы). Ажәлар еизганы ртәы **Урыс** иртеит ҳәа. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 21).

а-уы́с 1 – 2

А-уыс 1 ахь. – работа (аусура). **Ауыс** анҵәамҭахь иашахоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 13).

А-уыс 2 ахь. – дело (аҟаҵатә). Ҭаха анирымҭаза, Коҵиа даацәажәан: – Уи аамҭас иатахыз, **ауыс** иатахыз ажәак акәын, уи аниасҳәа,бзиоуп уца иҳәан, абрахь саадәылҵит, – иҳәеит Коҵиа. (Д. Гәлиа. Иԥымҭакәа, II ат., 1957, ад. 291).

Ф

а-фа́брика 1–2

А-фабрика 1 ахь. – (аза машьынала аус ахьадыруа ааглыхтә наплакы). Амш **афабрика** инахәлабгеит, амашьынақәа ауаа рмахәҿақәа ирылрыцәцәааит шаҟа рҭахыз амч. (М. Горки. Ан, ад. 3).

А-фабрика 2 ахь. – фабрика (афабрикаҿы аус зуа ауаа). – Уаала! **Афабрика** зегьы гылеит. (М. Горки. Ан, Аҟәа, 1988, ад. 55).

а́-фара I – IV

А-фара I амасд. – кушать, есть (акрыфара). Уи **афара** ргәы азыбылуеит, Абаԥ хәдыш еиԥш иҟаҟо... (Л. Кәыцниа. Иԥымҭакәа, 1955, ад. 523).

А-фара II ахь. – зуд (ацәафара). ... Ас аеы аԥыхәа шьҭа иафо ианалагалак аҟазацәа дак алырхуеит; нас уи **афара** иаҟәнахуеит. (Гь. Амҷба. Аԥсуаа реыбҧаҟазара, Аҟәа 1978, ад. 32). Аԥыхәтәантәи ажәакәа рак әхап Баҭа инапқәа ирызцәырцыз аԥыз-чмазара иаразнак изхәшәтәыз, **афара** иааҟәыцын, илаԥшгьы уи ахаҵа ихаԥыц ҟәашқәа иаархиган, иџьыба ҭбаа, иџьыба цаула ашҟа инаигеит. (А. Џьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы, ад. 333).

А-фара III ахь. – чесотка (аԥхҭра, ацәахара). Урҭ аԥхҭра, **афара** зыхьны иҟаз шьарақәак рылақәа ахьҭоу умбо аҳәынтқәа рхьыршьуа рҿаархан, икказа иаалгеит. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 51).

А-фара IV ахь.– проказа (ацәа чымазара ҿкы). **Афара** алзыргo хәшәы ыҟам. (Иантоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Џьынџьуа Мишьа иҿцәажәараҟынтә).

а-фа́рхь I – II

Афархь I ахь.– хворость (иԥоу амҿы сса). Дааԥналт Фрач иҵакәажә, ԥҳәыс еиқәаҵәа хәычык, абаакы, иаалгаз леидара **афархь** абарҵаҿы инкаԥсаны, Леуарса данылба, диеигәырҧьаны даапышәырччеит. (И. Папасҟьыр. Иԥымҭакәа реизга, III ат., 1965, ад. 69- 70).

А-фархь II аҟазшь. – худощавый (ажьы зкым, иазабааны иҟоу ауаԥы). **Афархь**, арԥыс ау, ихылпа ишьҭахьҟа ихыршәтны ихаҵаны, аусуцәа еимыздоз ахьчаԥцәа рыкәҿитуан. (М. Горки. Ан, ад. 76).

а-фы́ I – II

А-фы I ахь. – языческий бог грома (амацәыси адыди рынцәа). – Ихԥамоу, ихԥацәкьаны иуҳәеит, усиааит **афы** ииблыша, азәырқәа сырҳәхьан сырхыччо, аха уара иумуит, – иҳәеит аҳ деиқәшәы. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 528). – **Афы** ҳәа сара сызҿу адыди амацәыси рынцәахәы иоуп… (Б. Ҭыжәба. Аԥсыҭ, ад. 429).

А-фы II ахь. – молния (аҳауатә фымца). Идыдуеит, имацәысуеит, ихысуеит аԥықь, Афы амца аҿыцуеит, Гәырр ҳәа итҟәацит. (П. Бебиа. Иҩымҭақәа, I ат., ад. 36). Аԥҵа еимаҳаит, **афы** лакьуа ихысит. (П. Бебиа иҩымҭақәа, I ат., ад. 236).

Х

а-ха́ан I – II

А-хаан I ац. – никогда на своем веку (ианакәызаалак). Ҭас қьаадқәак ааидкыланы иҿыриашаны даагылеит, **ахаан** иимбац хлымзаахк ибазшәа дгачамкны ақьаад данԥшылоит. («Алашара», № 3, 1976, ад. 93-94).

А-хаан II ац. – во времена кого-либо (азәы данықаз иаҵанакуа аамҭа). Аԥсуа ҭоурых иадыруеит ақыртуара **ахаан** аԥсуа цәа аҟәынҵарашҟа ииасыз алагамҭақәа зегьы рҟны ауадаҩорақәа шықаз. (Б. Барцыц-ԥха. Ражден Гәымба. Аҟәа, 2002, ад. 59).

а-ха́бжь I – II

А-хабжь I ахь. – человек у которого паршивая шелгудливая голова (ахҭабаа). **Ахабжь** ихы ашәра ықәгылт. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 33). – Ус умуын, Сагьаса! Ус умуын! Ари умбазои, **ахабжь** ихы еиԥш аҳаскьынқәа хахаза ишыцыхәҳәо иҟауҵо ҿеим, ҳамустагьы быжьнахуеит, – рҳәеит, наҟ-наҟ идгыланы, ицрашәо инеиқәоз. (П. Ҷкадуа. Иалкаау. Аҟәа, 1976, ад. 141).

Хабжь II – Хабжв (ахьз ҷыда). – **Хабжь** спарақәа сыҭ, спарақәа! – иҳәан, дшибаз еиԥш аҳәҳәара далагеит Алхас. **Хабжь** уи дхьаԥшынгьы дихәамԥшит. (Шь. Аԥьыԥьал. Иалкаау. Аҟәа, 1982, ад. 19-20).

а-хазы́на I – III

А-хазына I ахь. – сокровище (ахә ду змо амал, аԥара). - Иабацалои умбои, нан, Ҕәинтвинт ҳәа ҟалак ықоуп, ԥсҳа баапсык ихазына зҭоу, абни аҟала ҧены **ахазына** ҭаагоит, иаргьы дахаххуеит ҳәа енагь иазцалоит, аха макьана ирызԥымеыцт, - лҳәеит. (Нарҭ Сасрықәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 293). – Ҳара акгьы ҳзықамҵазшәа убоит, иашоуп**, ахазына** ҳамамызт, хьыла итәыз аҟәаҷьалгьы алашара аарыхҭәалт. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 265).

А-хазына II аҟазшь. – чудесный, очаровательный, хороший (абзиа). - Саида иахьа иацы даабазма ҳара, еиқәҵаб иҟоу аҭыԥха цқьа, хшыҩолеи, ламыслеи итәу **ахазына**. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 241).Алхәыз ари леиԥш **ахазына,** зеиԥш адунеи дамбацыз даниба, иаразнак иԥсы нлылаха дцеит. (Нарҭ Сасрықәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 103). Длоуит аха – **ахазына**, анцәахшара, аҵеи лаша. («Алашара», № 4, 2002, ад. 62).

А-хазына III ахь. – кстати, хорошо (абзиа). … Ҳарҭ ҳныкәацәоуп, маҷк ҳаԥсы ааиҭаҳкыргьы цәгьам, ҷьара акы ҳнацҳаргьы **ахазына!** – иаҳҭахы-иаҳҭахым рацәак дазымҵааит Рушьа. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 228).

а-ха́ла I – III

А-хала I ахьызц. – сам (амала). Ала **ахала** аеахәшәтәуеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 11). Знакәхап ауаҩы данбылуа, знакәхап уи дыццышәха дкаҳәҳәы данбылуа, знакәхап данлеиуа, акәадыргьы анҵацәуа, иҿгьы **ахала** ахьызцарамҩа ианапхало уажәы ашәахәа мцабзқәа ицрамсит. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, Аҟәа, 1990, ад. 425).

А-хала II ахьызц. – головой (ахыбаҩ ала). Аԥсыз **ахала** иркуеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 34).

А-хала III – с макушки (акәцә ала). Ара – ашьапала иҩоит, аҷь – **ахала**. (Ахьҟәырҷахақәа, ад. 125).

а-ха́лара I – III

А-халара I амасд. – подняться на какую-нибудь возвышенность (иахьыҳараку ҷьара шьапыла анеира). Ииашоуп, араҟа итыԥманшәа-

лам, **ахалара** цәгьоуп, аха уи уара иулшоит ҳәа сгәы иаанагоит. (С. Кәыцниа. Аҽыҭбжьы, ад. 212). Абжьеишьцәа аҩоны ианааилак, ашҭаҟны еизымпшкәа **ахалара** иакәиҭмызт. (Апсуа лакәқәа, I ат. 1965, ад. 45). Аттаҳәа **ахалара** иаҽын апхьа игыланы инеиуаз. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат. Аҟәа, 1964, ад. 133).

А-халара II амасд. – переместиться вверх (аеышьҭыхра, аеыҳаракра). Амза гьагьаза, шьала аеарҟапшьызшәа, **ахалара** иаҽын. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 108).

А-халара III амасд. – вознестись (ахьз алацәара). Еиуеиԥшым ахацарақәа ирҳауан, ихьызгьы ашарпы иацәа еиԥш иаҳа-иаҳа **ахалара** иаҽын. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәоык иара иашьцәеи, ад. 251).

а-ха́н I – II

А-хан I ахь. – дворец (абаа). Уажәы ҳаиасароуп абри **ахан** зтәу дызусҭоу иахь. (Апсуа лакәқәа,II ат., 1968, ад. 305).Мызкы мцыцкәа, игәапхан Аргылара далагеит **ахан.** (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 52).

А-хан II ахь. – хан (ханааи, амонголцәеи, аҭаҭарцәеи раҳ). Урҭ ахьнеиз, иаабаз абри ауп ҳәа **ахан** иаиарҳәа, иҟәнишьазаап, иҳәан, 15-ҩык ишьҭит. (Апсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 292).

а-хапа́ра I – II

А-хапара I ахь. – тыква (аҟаб, аҟабақ). **Ахапара** егьырҭ аҟаб жәлақәа раасҭа ихьшәаны иҟалоит. (Ианҵоуп 2008 ш. азы Аҟәа ақ. Игор Ацнариа иҽцәажәараҟынтә).

Хапара II – Хапара (ахаца хьзы). – Хынҩажәа шыкәса қәра дуум, апсуаа ҳзын, **Хапара** шәи хынҩажәа ихыцит рҳәоит, умбои, макьана ҳгәы каҳмыжьроуп! (В. Басариа. Еҵәаҵьаа анылаҟәуа, Аҟәа, 1983, ад. 160). Бжьҩ-еишьцәа иреицәаз **Хапара** агәара дазынхеит. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1979, ад. 91).

а́-хара I – II

А-хара I амасд. – курить (алҩа албаадаразы). Зегь рзын дгәааупп, дашоуп, Аҭаҭын **ахара** даҽзоуп. (Л. Кәыцниа. Иҩымҭақәа, ад. 491).

А-хара II ахь. – даль (такә ахьыбжьоу). Аха схәычра саҩосхьеит, **ахара** инсыжьит, Шаҟа сҭахыз ашәҭқәа сзымҟәшәеит сара. (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 226).

а-хатәа́ра I – II

А-хатәара I амасд. – садиться за что-нибудь (адтәалара). Кәытат даапсан, дкараха дыҟан ихгьы ихьуан, имариам акыр цыхқәа инеиԥынкыланы астол **ахатәара**. (М. Папасҟьыр. Ажәабжьқәа, ад. 53). Сабду, саб дыҟамкәа, аишәа **ахатәара** ицәымҕын. (М. Миқаиа. Ахҟа, актәи ашәҟәы, ад. 190).

А-хатәара II амасд. – идти в примаки (ԥҳәыс дызгаз иигаз апҳәыс лыҩныҟа нхара ицара). Уи аиҭанеиааира, мамзаргьы, аибабара ԥашәс иаман, ганкахьала, иеибатәымыз ахылцшьтратә гәыпқәа иреиуаз рыбжьара иҟалаз **ахатәара**, ма апҳәысаагара иабзоураны ишьақәгылаз аиуара... (Иу. Аргәын. Ацасқәеи, ақьабзқәеи, абиԥарақәа реиқәҿытреи, Аҟәа, 1978, ад. 37). **Ахатәара** дақәшаҳаҭзар, хазы нхара шәдәыкәаҳԥазом. (Шь. Аԥьынцьал. Ақәыцьмакәашара, ад. 8).

а-ха́хара I – II

А-хахара I ахь. – щелистый (аивцыпххара). Шьыжьзак апацха **ахахара** амырхәага нкылҷҷан, ицысцысуа аиарҭа ахьышьҭаз ахчы инақәшәеит... (С. Ҷанба. Иалкаау иҩымҭақәа, 1976, ад. 77).

А-хахара II амасд. – прясть (арахәыц аҟацара). Абацәа анааи ашырҳәа дылкапан, апсшәа ааралҳәан, илартәақәаны деиҭаҩапан лтәарҭаҿы днықәтәаны **ахахара** далагеит. (Апсуа лакәқәа, 1997, ад. 105). Уажәы **ахахара** иаҿуп, аласаха зкәыршоу рмахәаркәа ҳаракны иркуп… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩоса, ад. 152).

а-ха́цакьаҿ I – II

А-хацакьаҿ I аҟазшь. – коротыш (ахаца заура кьаҿу изы). Еиԥьуп, ҿаҳтрым, - иҳәеит апацеиқәацәеи апацаҟапшьи рыгәтаны итәаз **ахацакьаҿ**. (Шь. Аԥьынцьал. Ақәыцьмакәашара, ад. 75).

Хаџакьаҽ II – Хаџакадж (ахаџа хьзы). Ҽнак **Хаџакьаҽ** шьхак ашьапаҽы дтәаны дхәыцуан, ишаанагара иҟаз хаҳәык кны. (Н. Барателиа. Азыхьқәа рҩашхоит, Аҟәа, 1973, ад. 235).

а-хаџара́ I – III – 3

А-хаџара I амасд. – верить (агәрагара). ...Аџсуа школқәа шыҟоу, урҭ зегьы лакәџас ибаны дырзызырҩуан, иҩашьомызт **ахаџара** шиџәыуадаҩыз. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, Аҟәа, 1974, ад. 20). …Аха, иудыруаз, угәы азыртынч, саншьа сызкәыхшоу, **ахаџара** цәгьазаргьы, иуасҳәо зегьы цабыргуп… (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 142). Иџьоушьаша шьҭибахшьас ироузеи ари ажәаԥҟаҽы ахаџа амифтә цаки **ахаџара** амчхареи. Иҳазҳәода, Анана баргьы саргьы? (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 144). Заҟа иуадаҩыз убасҟан, иахьатәи амш еиԥш иҟоу гәырҕьара мшык саԥхьаҟа знымзар-зны сақәшәап ҳәа **ахаџара**, ақәгәыҕра. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 9).

А-хаџара II амасд. – верование (азәы зыгәра иго изы). Урҭ уара ирзаауеит зегь реиҳа иџаулоу ауаҩытәыҩса игәырҩа аџа ҭылашьцаарахьтә ихоугалаз **ахаџара**.. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 262).

А-хаџара III амасд. – надевать (ахҭырпа ма ахылпа ахаџаразы). ...Ожәрааныа ихыхны ишьҭаз ихҭарпа ааиџыртланы, иркьақьаны **ахаџара** дналагеит. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 109).

А-хаџара ҷ ахь. – насадка на топорище (амаруга ахәы аҭара). Жәахатәи аԥшьашазы аҩоны сыштәаз, лара Камаҷыҷ леиха ахәы **ахаџара** саҽын… (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 208).

а-ха́џара I – II

А-хаџара I амасд. – стать мужчиной (ахаџахара азы). … аха усгьы «узлаҟам ала уҟалааит!» анылҳәа, дызлаҟамыз **ахаџара** акәын, дхаџаханы дааҟалеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 117).

А-хаџара II ахь. – мужество (афырхаџара). – Иухьзеи, угәы иалоузеи? Абри аҟара **ахаџара** ануу, уабаџәа ршьа кәапеила итаны рхәаҭха уманы уанаа, еиҳа уангәырҕьаша абри аҟара улахь еиқәцаны узмоу ҳауҳәароуп, - рҳәан, дыкәыргьежьаауа дыркит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 151). – Абра ауп ахаџара

ахьаҭаху, Сасрыҟәа! – иҳәеит Аелдыз даагылан. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад.157). Урҭ уара ирзаауеит зегь реиҳа иџаулоу ауаҩытәыҩса игәырҩа аџа ҭылашьцарахьтә ихоугалаз **ахаџара**. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 262).

а-ха́џгылара I – II

А-хаџгылара I амасд. – почитание вставанием (азәы данааилак, уи иаҳаҭыр азы агылара). – Утәа, дад, Шәарах, утәа, уара **ахаџгылара** унаалом, амчра уара иумоуп, уаншьоуп. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 13). – Утәа, Сеидыҟ, утәа! Аҽар, акомҽар ҳәа иаагылаз, **ахаџгылара** анырхашҭ, уара аџьабаа задубалагәышьазеи! – иҳәан, аҟәардә ахь инапы неирххеит Казылбақь. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 90).

А-хаџгылара II амасд. – оказать должное внимание (ахазышьтра азура). – Уара ирзумцҳар, уара урзымԥшыр, дара ықәланы иаауама!.. Аиҽкаара аҭахуп, **ахаџгылара** аҭахыуп. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 329). …анапхгара ирылшон арии аус **ахаџгылара** азырур, аха… («Аџсны», 2003, жәабран 20, ад. 4).

а-хаҽы́ I – IV

А-хаҽы I ахь. – лицо (ауаҩы ихы ма аџстәы ахы). Агәы иҭоу – ахаҽы ианыԥшуеит. (Аџсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 83). Ала егьзымфаз (акгьы зымфаз) ахаҽы шьала иҭәын. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 122).

А-хаҽы II ахь. – лицо (аграмматикатә категориа). – Схәыцы, изакәызеи ухы адыршыланы иуҵо? Санду, аҟаџарба **ахаҽы**! (Н. Думбазе. Сареи, сандуи, Иликои, Илларионы. Избоит сара амра, Аҟәа, 1974, ад. 6. Иеиҭ. Ш. Аҟәсба).

А-хаҽы III ац. – во главе (аханы). Абжьас **ахаҽы** итәоуп. (Р. Ҷьопуа. Аԥьынԥь, ад. 171). Саб Ҭемраз, Ҳазарат ииҳәаз, иажәақәа рышьтахь, ахәшҭаара **ахаҽы** итәаз ихы нарықәикит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 136).

А-хаҽы IV ац. – на верху (аханы иҟоу). Аџардақәа ахьааимкьоз аџенԥьыр **ахаҽы** ацәа ақәҷа глобуск ықәгылан. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 56).

а-ха́шәала I – II

А-хашәала I ахь. – доход (акраиура). **Ахашәала** ахьамоуа акгьы ахҭыннацом. (Џь. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа, ад. 464).

А-хашәала II ахь. – приобретённый (атәы). – Ааит уара **ахашәала** уоума сара жәларак рҭыпҳа исылахәмаруа... (А. Џьениа Анмираҳ – ѳыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 136).

а-хгара́ 1–5

А-хгара 1 амасд. – удрать, увильнуть, уклониться (ацәцара, ахацәнырхара). Иахьа иеилукааз, узеилымкаазшәа ҽыргаза ҟаҵаны **ахгара**, убригь агәырѳоақәа иргәырѳооуп. (Р. Џьопуа. Аҧба шкәакәа аҵырсал, ад. 117).

А-хгара 2 амасд. – перенести, кассировать (даеаҵьара аиагара (азбра). – Аус **ахгара** аиҽырцаара ауаѳы датахын... (И. Папасҟьыр. Иѳоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 107).

А-хгара 3 амасд. – сослать (арзра). Дамеи игәалашәон, аҵьамыҧәа **ахгара** рыҟәны тәылаки еицаныҵыз арҵызбеи иареи Варкута ианеиқәшәа... (И. Папасҟьыр. Иѳоымҭақәа реизга, IV ат., Аҟәа, 1970, ад. 114).

А-хгара 4 амасд. – отбыть (наказание) (аамҭа иқәыз аҿҳәара анагзара). Џабырги мци инеицырцан, иуҟәдыршәеит уара **ахгара**... (Д. Гәлиа. Иѳоымҭақәа реизга, I ат., 1981, ад. 126).

А-хгара 5 амасд. – пережить (алыршара, ачҳара). Илшару **ахгара?** Зегьы лхашҭны, лгәы еиқәҳәаланы, иахьагьы – уаҵәгьы?! («Алашара», № 9, 1967, ад. 6).

а-хгы́лара I – III

А-хгылара I амасд. – стоять, торчать (на глазах) (шьоукы рылаҵш аҿы аҟазаара). – Уара аламыс умазар, излоугәаҧьызеи абра ууаны ҳала **ахгылара?** (И. Папасҟьыр. Иѳоымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 306).

А-хгылара II амасд. – становиться (ашьапы ақәгылара). Ичуп. Макьана **ахгылара** сақәиҭыртәуам. (М. Папасҟьыр. Аиқәырхара, ад. 127).

а-хды́рра I – II

А-хдырра I амасд. – сознательность, разумность (издыруа, еилызкаауа). Гәнаҳа змам агәнаҳа рыцҳамҵап. **Ахдырра!** Уи ыҟазҭгьы иахьатәи рррыцҳарақәа реиҳарак ҟалазомызт. (Е. Ажьиба. Амца ҽыцәааныа, ад. 124). Зегьы иреиҧьзоуп **ахдырра.** (Д. Гәлиа. Иѳоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 63).

А-хдырра II амасд. – сознание, самосознание (аҽдырра). **Ахдырра** ыҟазар – ееиҧшра ҟамлоз. (Аҧсуа жәаҧкақәа,1967, ад. 62). **Ахдырра** имоузҭгьы, ауаѳы дизаҧцомызт Анцәа, ихаҽсахьа изыҧшаауамызт. (Гыц Асҧа. Ауыра мѳа, ад. 296).

а-хжәара́ I – III

А-хжәара I амасд. – ломаться, сломаться (ѳыцьараны ма инҽакны акы аѳцәара). Абар, абжьы ахьго уажәыгь, иқьуа-иҧызуа, аҿҽа ахга, уажә ҽыц **ахжәара** иаҽушәа. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 302).

А-хжәара II амасд. – распечатать (ахыртлара). Снаџәкьарақәа ирылымшо аконверт **ахжәара** сгылан суалыуашо... (А. Лашәриа. Смал, Аҟәа, 1957, ад. 281).

А-хжәара III ахь. – вероломство (аҧьра)... аха абжьааҧнеиҧш **ахжәара** шатахымызгьы лхалыршҭуамызт... (А. Гогәуа. Асду, ад. 580).

а-хзы́ I – III

А-хзы I ахь. – перо (аҵсаатәқәа ирыҟәиаауа амсатә гәаѳа). Иҵыруа аҵсаатәгьы – **ахзы** налшәаны икашәоит. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1983, ад. 62).

А-хзы II ахь. – белок (еилыпхаа иҟоу акәтаҧь ахәта). Акәтаҧь **ахзы** ашьақар алаҵсаны аѳра саҽын. (Иантоуп 1993 ш. азы Лыхны ақ. Зина Саманџьиа лҽџәажәараҟнытә).

А-хзы III ахь. – плавник (аҵсызқәа рызсагатә орган). Аҵсызқәа аҟәара иахьыкәпсаз иреиҳаз аарылхны **ахзы** ианкны иѳышьҭыхны исирбеит. (Иантоуп 1991 ш. азы Бармышь ақ. Лад Заҧшь-ипа иҽцәажәараҟнытә).

а-хкы́ I – III

А-хкы I ахь. – соло (ашәаҳәараҽ). **Ахкы** зҳәоз реырыпсахуан. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 346). Нас игәкуаз, иқәыпсычҳауаз абжьқәа налырган, хәычы-хәычла дазнеиуа, еилургартә ашәак **ахкы** аалылгеит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 224).

А-хкы II ахь. – вид (аграмматикатә категориа). Актәи **ахкы** ахархәара ду аиуеит асахьаркыратә литератураҿы. (Л. П. Ҷкадуа. Аҧсуа бызшәа апунктуациа, Аҟәа, 1978, ад. 136).

А-хкы III ахь. – вид (иеиуеиԥшым). Иахьа сызҿу аѡра марҷеира, Кырҷуеит иснатеижьҭеи **ахкы**. (Кь. Чачхалиа. Иалкааy, ад. 91).

а-хҟьа́ 1 –2

А-хҟьа 1 ахь. – наволочка (ахчхҟьа). Шлацк зламыз иԥаца еиԥынчылеи, ижакьа ҭбааи ахчы **ахҟьа** шкәакәа еиҳагьы ицыѡцыѡуа ианыԥшуан… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡоса, ад. 246).

А-хҟьа 2 ахь. – переплёт (ацәа). Исаҳауеит ажәақәак сѡыза Апоет ҷкәын аҧсуа иахьтә абраҟа, – Дашшуеит – сышәкә **ахҟьа** даара ибзиам, ахәаԥштәгьы ҿеим ҳәа. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, I ат., 1956, ад. 208).

а-хҟьара́ I – VI

А-хҟьара I амасд. – оголить, корчевать (ахцәара, архра). Алзынрак абна **ахҟьара** иаҿын. (А. Гәлиа. Агәыҧра, Аҟәа, 1987, ад. 51).

А-хҟьара II амасд. – надеть наволочку (ахҟьа аҭара, ахарпара). Ахчы **ахҟьара** саҿын. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Венера Саманҵьиа лҷцәажәараҟнытә).

А-хҟьара III амасд. – хлеснуть (аархара, ажәцара). Тыка дзықәтәаз иеы уажәы-уажәы аԥкаѡҳәа аҟамчы **ахҟьара** даҿын. (Ианҵоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Володиа Арҷелиа иҷцәажәараҟнытә).

А-хҟьара IV амасд. – выцвести (ахыцра, даеа ԥштәык аахәара, аицакра). Амашьына аԥштәы **ахҟьара** уадаѡым, аха иара амотор аус ауазааит. (Ианҵоуп 1993 ш. азы Лыхны ақ. Володиа Шьаҟрыл иҷцәажәараҟнытә).

А-хҟьара V амасд. – обжигать (акәт хәы ацәырббылра, абылра). Гәыгәыца акәты илшьыз азыршы инзаашьуа, ицәлырҳәын, аѡнуҵҟа лрыцкьаанза, амца **ахҟьара** дналагеит, ахәы сса лбылразы. (Ианҵоуп 1997 ш. азы Лыхны ақ. Лиова Саманҵьиа иҷцәажәараҟнытә). Ран уаҵәтәи аныҳәазы кәтык ҟалҵан, инарҳәы-аарҳәуа амцабз ахҟьара даҿын. (З. Дарсалиа. Азыхь амҵан, ад. 20).

А-хҟьара VI амасд. – покрывать (ахѡара). Адәы шьыршьаф шкәакәацас сыла **ахҟьара** иаҿуп. (Ианҵоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Шура Саманҵьиа лҷцәажәараҟнытә). Азныказы ас цырақәа адгьыл иахьныкәшәоз иныкәзытуан, аха ишнеиуаз адгьыл **ахҟьара** иалагеит... («Алашара», № 6, 1970, ад. 52). Акгьы зҿамлазо, уаѡы имыхәазо шәаԥыцьаԥла **ахҟьара** уаҿуп абри амшын ахыкә хәычы. (А. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба, Аҟәа, 1986, ад. 215). Насгьы иԥьоушьаша, зынзак шәырк-қәырк зҿамлазо дырԥыԥ-ԥлала рыдгьылқәа **ахҟьара** иаҿуп. (А. Возба. Ҳаҵьарат Кьахьба, ад. 217).

а-хԥша́ I – II

А-хԥша I ахь. – ударная волна (акы иахҟьо аҳауа цәкәырпа ҕьы). Иаргьы хәычык дхәын, насгьы зныk азы абомба **ахԥша** илымҳақәа тууа дардысит, ихдырра шааизыхынҳәызцәкьа дҳәазо ддәыкәлеит… (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга II ат., 1968, ад. 219).

А-хԥша II ахь. – влияние (ахьзду, акырзыцаҿеуа аҕәҕәа). Зыжәларқәа рыѡнуҵҟа иаҳа **ахԥша** змоу, зажәа ылцуа рыерымардеит. (А. Мыкәба. Адгьыл агьама, Аҟәа, 1988, ад. 72). **Ахԥша** – абрагьцәа рыхԥша цәгьан, рызбахә цәгьаны ираҳауан. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәаҵәа, ад. 473).

а-хра́ I – III

А-хра I амасд. – точить (арцарра). Иааигаз ашәыр, асаан иантцаны Ҭемыр ианимцаиргыла, абыркьыл днадгылан амакьа-ԥшқа инапы икәцаны далакь цынхәрас имаз ҳәызбак **ахра** далагеит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 193). Ҭаҳмада абаакы, атама ашәшьыра маҷ иеыцакны еикәаҕак **ахра** даҿын. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 274).

А-хра II амасд. – распиливать, пилить (хьархьла аиѡырффара). Иадгылаз ирҳәон: «Ҳабна цқаны, ишықду, иниаҳәаны иргар ацкьыс, араҟа **ахра** иалагар, иаҳагьы иаҳзеиҕьуп. Ҳазхара аҕәы ҳауп. (Џь. Аҳәба. Асқьала, 1984, ад. 193).

А-хра III амасд. – толочь (аҟәаҟәара). Аԥшәмаԥҳәыс кьаҿк, шәпажәпак, ҳанаагәыдылкыла, ахәсхәа фѡы аахгәыдҳалеит, аԥьыка **ахра** даҿымкәа дыҟамызт... (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡоса, ад. 228). Аиаша ххәарами, аҧсуа ҭыпҳа леиԥштцәкьа аԥьыка **ахра** далагеит. (А. Аргәын. Редада, ад. 265). Хыма-ԥсыма аҳаҟьа иқәылцахьоу акакангәылх **ахра** далагеит. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургртә иҟалахьан, ад. 120).

а́-хра I – II

А-хра I ахь. – скала (аҳракыра ду). Амза хәмаруа, **ахра** иахысуа, Алаԥш ахнаҟьон. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥоымтақәа, Іат., 1967, ад. 60). **Ахра** цәгьеи Ахарабуеи. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 114).

Ахра II – Ахра (ахаԥа хьзы).– Абарақьатра уҭазааит, **Ахра**, –иҳәан дԥоагылеит Сеидыҟ. (Н. Оҭырба. Аҭоуба, Аҟәа, 1966, ад. 75). Арсана, Ахра ицәа ахибон аеыхәа. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 77).

а-хса́ I – III

Ахса I ахь. – бритоголовый (далақьла зхахәы соу изы). Ахса иакәзар, ихы дамаҟьа цырцыруа инарҳәы-аарҳәуа, зны – иԥоыза дихәаԥшуан, зны слабашьа. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 214). **Ахса** алабашьа аасымихын, иарҧьа напы ааицыхны аеыԥоҳәа илаирсын, длагылеит. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 215).

А-хса II амасд. – сбрить голову (древный траурный обычай) (ажәытәзатәи аԥьабара ақьабз). – Сан, шаҟантә ҳбыҳәахьоузеи, абри **ахса** ҳәа лабымҳәан ҳәа, – деибакны ани аамста дыкҽацалан акы шиеиҳәоз атҳарцәхәа даахьаԥшит аԥшәма ҷкәынцәа руазәы, ҳаҳәшьазаԥә, ҳаҧеимшхара, **лхы анылса** зегь ҳақәзаait ауп иаанаго... (А. Гогәуа. Асду, ад. 141). Ишпазурыз сара **хса!..** – лылаҧырз лҽыцкьасо лхаԥа иажәа днаԥыԥолеит лара. (П. Ҷкадуа. Иалкааy, ад. 26).

А-хса III ахь. – неприличного поведения (зхы ишахәтам имԥоапызго). Егьырҭ сгәрԥоа иамгоз шьоукы «**ахса**» рҳәеит, даеа ажәакгьы ацырцеит. (Н. Ҳашыг. Иалкааy, ад. 232). Нас зыгәра гатәыда?! Ахса? Цаҧьтыр-иԥа Еснаҭ ахаԥа зызбахә иҳәоз **ахса** ара дабаанага?! (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 235). Лыхцәы еилырбаба илхагылоуп, **ахса** ҳәа зылзырҳәозеи ицаауа ахәычы. (Н. Кәыцниа. Арагәаԥшь, 2003, ад. 169).

а-хса́ала I – II

А-хсаала I ахь. – карта (адгьыл ақәыԥшылара ахәтақәа рцәаҧәанца). Уажәы аԥаԥоцәагьы наҟ-ааҟ акака неимда-ааимдо, уажәы-уажә арбага **ахсаала** инақәдырххон. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 217).

А-хсаала II ахь. – выкройка (ашәԥа ма ашьаԥа ахәтақәа зықәтырхуа ақьаад иалхны иҟоу аҽырԥштәы). Сара саҳәшьа слыҳәан илцәызгеит азахтә ԥкашьа узырбо **ахсаала** цасҳәа рччагас, с-Меланиа нап алалкит уи **ахсаала** азахра. (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 193).

а-хсара́ I – II

А-хсара I амасд. – срезать, срубить (ахцәара, аԥкара). – Еи, Сасрыҟәа! – ҳәа дхәааит адауы, - уара уаҳәа кьаҽала сыхәда **ахсара** уеазумкааит, уиала аԥсуа ччиа сыхәда адашгьы изыцкәом, унеи анна саҳәа ахьышьҭоу убома? (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥоажәи зежәԥоык иара иашьцәеи. ад. 183). Прокруст ицәартаҧәы зшьапкәа ахыҳәҳәоз ршьапкәа шхырцәцәоз еиԥш, рыхкәа **ахсара** иалагеит. (Џь. Аҳәба. Аамта ахаҽсахьақәа, ад. 389).

А-хсара II амасд. – бритье головы (ақәсаара). Ахабжь ихаҽы – **ахсара** узцом. (Шь. Камкиа. Ахьҟәырҷахақәа, 1985, ад. 46).

а-ххәара́ I – II

А-ххәара I амасд. – свергнуть (ақәхра). Аидара шәыкәжьны, шәеицацал шәакын. Шәагәтасны **ахҳәара** шәеазышәкит мчыла... (Ш. Цәыцьба. Ԥо-аамтак реиԥшьырта, Аҟәа, 1976, ад. 69). Аҳәынҭқар ихатәымчра **ахҳәара** агәацпыҳәара ду инаҭаны ауп ишиԥоыз иажәеинраала «Абираҟкәа, абираҟкәа, шәыццакы!» («Алашара», № 9, 1973, ад. 3).

А-ххәара II ахь. – цветение (ашәтра). Қалпадхәшәара итатаза уназлагылаз ашьац **ахҳәара** иаламгац ачарта еиԥш, аштаеы ииатәҟаҡараза игазгон. (Н. Ҳашыг. Аацынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1977, ад. 113). Амра аарылашыр, **ахҳәара** реазыркуан. (Гыц Асԥа. Ԥо-романк, Аҟәа, 2004, ад. 479).

А-ххәара III амасд. – расчесываться (ахахәы ахҳәы алшьра). Ашьыжь сиарта санаалц, иҳәеит, - иажәа наигзон Мамант, – лееилаҳәаны асаркьа дадгыланы **ахҳәара** даҽын, иҳәеит, сыпҳәыс. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 435). Иара уажәгьы: асаркьа, аҽызәзәара, **ахҳәара**, адырԥоегьых асаркьа... (А. Џьениа. Анмираҳ – ԥоыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 392).

а-хцара́ I – III

А-хцара I амасд. – класть, посадить (о курице на яйцах). (ақәарт ахыртәалара акәҷарақәа хнахырц азы). Ҳатпха кәтыжәла бзиоуп, ажәла

бкып, – лҳәан кәтажәк ишҭоз **ахцара ҳәа,** исылҭеит. (ианҵоуп 1989 ш. азы Лыхны ақ. Саманҵьиа Шура лҷцәажәараҡнытә).

А-хцара II амасд. – перекинуть, построить (о мосте) (ақәцара, ацҳазы). – Аамҭала зын, уара уаншьцәа, абри азиас леишәацәгьа иқәцаз ацҳа-багьыр иатцагылаз ашьаҡақәа ируакуп абри. **Ихырцаз** ацҳа акәзаргьы, ари Цал иқәу амашәыр хара-хара ауаа ирцырнагеит… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса. Аҟәа, 1983, ад. 148).

А-хцара III амасд. – выселить, сослать (арзра, ахгара). … уи аипш ацәгьара еиҷызкааз, цасатәи апсҳа Леуан ду имаҳәи уи иҩызцәеи иара абраҡа ирықәзбаны, жәа-шықәса Константинопольҟа **ахцара** рықәырцеит… (В. Амаршьан. Апсҳа. Аҟәа, 1994, ад. 243). Шьҭа, нас, ибоит, ҽа-мышшарак ахь изымариоуп ацҳа **ахцара.** («Алашара», № 2, 1991, ад. 15). Ацҳа **ахцара** иаламгацызт азы, азиас Зымаа ҽыла ергьҳәа ҳарт. (П. Ҷкадуа. Иалкаау, Аҟәа, 1976, ад. 11).

а-хцәа́ра I – II

А-хцәара I амасд. – резать (апҟара). Лхахә ашьыцәрак инацакны лылақәа аахылҩоан, даагылт лгәы бжьажьо, **ахцәара** лзымгәаҕьуа. (В. Конҵьариа-пҳа. Амҩақәа ахьеихагалоу, Аҟәа, 1964, ад. 66). Уи дыҩхаргалан, уаҳа изакәызаалак қәызбарак ҟамцакәа, ихы **ахцәара** реазкны, деиҩыҷеахә ахаҳә днықәдырҕәҕәеит. (В. Амаршьан. Апҳа, ад. 246).

А-хцәара II амасд. – переселение (ақәцра). **Ахцәара** ауаажәлар ирабжьазго дчарҳәаҩуп. (И. Папасҟьыр. Ауаҩи апсадгьыли, Аҟәа, 1976, ад. 27). Убартҭ арыцҳара бааԥсҟәа – **ахцәара**, ахызаара маҷк иааиқәтәеижьтеи дара ара инхоз ахьышәшәа-цышәшәақәа рыпсы рзеит, рылаԥшқәа рцәахит, азәы акы хибаалар ҳәа ишәаны. (А. Гогәуа. Асду, ад. 447).

а-хҷара́ I –III

А-хҷара I ахь. – побег (аҟата). Иҟалап иԥырҟаз ачаи шьатақәагьы **ахҷара** рхылцыр. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1970, ад. 221).

А-хҷара II амасд. – вырубать, корчевать (ахшьаара). Дҷыхацыпхьаза, лчаи **ахҷара** атәы лгәалашәон, дылгәалашәон лаҕа ҷыц... (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 224). Махьал раанда иакәыршаз

ақәыц **ахҷара** даҷын. (Д. Занҭариа. Аҷеацә лас, ад. 313). Ҭемыр игәы цыруа аҟәынҵь **ахҷара** дналагеит, иҵакәга шьҭыпраауа. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1986, ад. 73).

А-хҷара III ахь. – целина, вырубка (аужәра). **Ахҷара** рыман абас верски бжаки аҟара рыҩны инацәыхараны. Убри ахҷара ахьрымаз ачакакал лацаны ирыман. (Апсуа лакәқәа, 1997, ад. 256). Ҟанчоу дцәаҕәон ахәхәаҳәа, **ахҷара** дгьыл анышә еиқәацәа анышәгәал ҟамцакәа, ацәеиха шынакьыслак ипны икапсон. (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаҩ, Аҟәа, 1988, ад. 82).

а-хшәаара́ I – III

А-хшәаара I амасд. – почернеть (ахҭа акрала ашәытахара). – Арахь снапқәа ахҭа иакын **ахшәаара** иалагеит. (Ианҵоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Лакоба иҷцәажәараҡынтә).

А-хшәаара II амасд. – заплатить за кого-нибудь (азәы ицынхәрас ишәатәны иҟоу ашәара). Анхацәа рцьабаала идырмазеиз ачангьы аҭира ахьзыманшәаламхаз иахҟьаны рцьабаахә **ахшәаара** рцәыуадаҩохеит. («Апсны», 2007 ш. хәажәкыра 28, ад. 8). Ари аус апара **ахшәаара** аҭахзам, ани аби рыхдырра ҳаракуп ауп иатаху. («Апсны», 2007, хәажәкыра 28, ад. 89).

А-хшәаара III амасд. – нагноиться (ахҭәасаара). Сыхәра **ахшәаара** аҿазнакит, аҳақьымцәа рахь неишьас исымаз?! (Ианҵоуп 2003 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҷцәажәараҡынтә).

а-хшәара́ I- III

А-хшәара I амасд. – падать с чего-то (о маленком) (ихәычу акы ахьынтә акаҳара). …Ипҳәыс акәты шьны, аҵәы иахаҵаны ишылзуаз, аҵәынҵәалаҕь **ахшәан** ахәа илашәеит. (Апсуа лакәқәа, I ат., 1965. Ад. 52).

А-хшәара II амасд. – снять (о крыше, о стоге чалы) (ахыхра, ақәхра). Ҳкәасқьа ахыб **ахшәара** ҳаҷын. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Валико Чичбаиа иҷцәажәараҡынтә). Апҳә **ахшәара** сахьымзеит. (Ианҵоуп 1997 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Цьынцьуа иҷцәажәараҡынтә). Аха абри анаҩсангьы, нахьхьи, ныркәтәи анааираҷы, ҳгәыла ипеиҵбы хацла апҳәақәцәа **ахшәара** даҷын, иауишьтхьаз ажәқәагьы анаара иаҷеибаҳәа иццакы-ццакы уахь инеиуан. («Алашара», № 9, 1969, ад. 22).

А-хшәара III амасд. – разочароваться (ацәымҕхара, аҭахымхара). Арыцҳашьара, агәаҕ, схы-сгәы **ахшәара**… Мап, Адица, арҭкәа ракәмызт. («Алашара», № 3, 1986, ад. 33). Усоуп дшыҟоу анхаѡы, игәырҕьара, игәаара, ихы-игәы **ахшәара,** зегьы, ма адгьыл иаҵьишьоит, мамзаргьы адгьыл иахҭниҟьоит. (Џь. Аҳәба. Асҟьала, ад. 225).

а-хы́ I – IV – 5 – 6

А-хы I ахь. – пуля (ахызаҵә) Ашарҵазы алақәа рыцәаԥсымҭа инақәыршәаны, апҟаѡҳәа **ахы** еиԥш дрывҟьаны, дцеит дрызгәамҭазакәа. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 95). Амшә **ахы** ақәшәааныза иахьцара иашьҭоуп, ахы анақәшәа нахыс уара иушьҭалоит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 19).

А-хы II ахь. – голова (ауаѡы ма аԥстәы ахы). Убри аамҭазы иқьақьаза итәаз ала ѡагылан, ицхәршәшәо Аҳмат **ахы** наиқәкны аеааррхеит... (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 9).

А-хы III ахь.– ум (ахшыѡ, ахәыцырҭа). – **Ахы** шәымам шәара шьоукы, ахы! – иҳәеит Маҵьга… (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 209).

А-хы IV ахь.– стойка (ацаргыла). Аѡны ахыб иацагылоу **ахы** ицегь маҷзак аҟара иаузҭгьы ақә иаҳа иеиҿкаахон. (Иантоуп 1966 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичбаиа иҿцәажәараҟнытә).

А-хы 5 ахь. – начало (алагамҭа). «Илашоит аԥразаҵә» ала Валентин Катаев **ахы** икыит «Амшын еиқәа ацәқәрԥақәа» захьзу иепопеиа. («Аԥсны Каԥшь», 1971, январ 28, ад. ҷ).

А-хы 6 ахь.– глава (ашәҟәы ахәҭа) ... Насгьы ҷыц иеиҭаган иагәлеицеит ароман аԥсышәала актәи аҭыжьраан иагәыламыз **ахы** «Онегин иныҟәарақәа ирызкыу ацыԥҵәахақәа». (А. Пушкин. Евгени Онегин. Аҟәа, 1979, ад. 5. Иеиҭ. М. Лашәриа).

а-хы́баара I – III

А-хыбаара I амасд. – ревновать (абзиабара ыҟамзар ҳәа агәаанагара иахҟьаны агәҭыха). Левани уии ианакәызаалакгьы ишеизааигәамхацыз, ахаҵеи аԥҳәыси ирыбжьало аизааигәахарала, аха иаакылҟьаны лхатә бзиабара илзаанагаз **ахыбаара** ҕәҕәа азхон… (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 263). Абарҭ реиԥшқәа Хмухҭар издырҵысуан **ахыбаара**, хәыҷы-хәыҷы уи ииасуан агәаҕ ахь. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 280). Абзиабара – **ахыбаара** ацуп. (Ахьҟәыршәақәа, Аҟәа, 1985, ад. 25).

А-хыбаара II амасд. – скупиться (аԥсыцәгьара, акаҷбеира). **Ахыбаара** ҳәа иҟоу ажәа иаанаго уи ауп, иаҳҳәап: азәы ҵәа бзиак иутра иҭагылоуп, икыдшьшьы иҿоуп, иҟааланза иҟәыбаны икарԥсоит, иԥхасҭартәуеит. Убри аҟнытә изтәу «**дахыбааны»** ахәыҷқәа дрыҵаҟьоит. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 116-117). Уи уажәы еиликаауеит, иаахәакәоит игәаанагара, ажәытәзатәи ауаѡы иҟазшьа – ахәы **ахыбаара**… (А. Гогәуа. Асду, ад. 565).

А-хыбаара III амасд. – жалеть (арыцҳашьара, азрыцҳашьара). … Мзалеи иангьы иззеигьы рыла ианамбо ҷьара иааидаҳалар ҳәа ишәаны иахьрышьҭаз, ишырҭаху, рхы иақәиҭ иахьеидымхалаз, рызҳацыпхьаза уи лгәы еиҳа-еиҳа иҿнакааува, убри ахьаа **ахыбаара** итаҕьаны иҟан… (А. Гогәуа. Асду, ад. 496).

а-хы́баѡ I – II

А-хыбаѡ I ахь. – череп (абҕабаѡ змоу рхы абаѡ еибаркра). Раԥхьа илаԥш назықәшәаз ажәѡан, **ахыбаѡ** алакыҵа аиԥш иҭацәын, ицаулан, икылххагьы иҟан. (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 87).

А-хыбаѡ II ахь. – старейшина рода (жәлак аҿы зегьы иреиҳабу, хыс ирымоу). Ахәшәтәырҭа ҳамам, умбо, аѡыза. Базала, дузза, ҳқыҵа **ахыбаѡ)** арааума ашьҭалара ахьихәтоу. («Алашара», № 9 1967, ад. 51). – Абнаҟа акәын **ҳхыбаѡ** Шәача Баҭаҟәа аапҵра ахьимаз. (Д. Зантариа. Аеацә лас, ад. 297).

а-хы́бра I – III

А-хыбра I амасд. – крыть (ахыб ақәцара). Ахыб ҭанақьыла **ахыбра**. (Русско-абхазский словарь, ад. 302). – Иахьа ахәылбыеха даара акыр иааилашәшәаанза, иҳәеит Махаз, – сара аѡны ахыбра саҿын, садхалт. (И. Папасҟьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 153). Ажәакала дыкьуа-дҕызуа иашьцәа рҿы данааи, ахаҳә-цәаҳә иқәсаны **ахыбра** иалагахьан. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, 1991, ад. 136).

А-хыбра II ахь. – здание (аѡны). Избеит сара нышәаԥшьыла ишьыхыз ацацхақәа, аҭаацәа рхәы ахьыруаз ахәшҭаара, исаҳаит ихаакәакәараза

ахыбра иԥахылԥыз алԥоаԥә афԥы... (Б. Шьынқәба. Ацынԥәарах, ад. 188). Ақыҭа шдумызгьы, **ахыбра** шмаԥызгьы, ихарҭааау ибжьаратә школны иҟалеит иара ибзоурала. (Џь. Аҳәба. Асқьала, Аҟәа, 1984, ад. 95).

А-хыбра III ахь.– крыша (аԥны ахыб). Ицыхәа шәаны **ахыбра** иалоушәа. (Апсуа жәаԥқақәа, 1983, ад. 39). Ажәакала дыԥьуа-дҕызуа иашьцәа рҽы данааи, ахаҳә-ҵәаҳә ыԥәпсаны **ахыбра** иалагахьан. (Б. Ҭыжәба. Апсырҭ, Аҟәа, 1991, ад. 136). Урҭ убасҟак ираԥәоуп ашьхақәа ашьапацынтә ацгәы ԥнык ахыбра аҟнытә ԥнык **ахыбра** иныԥәпало мацара, амшын аҟынза иааиуан. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 93).

а-хы́ҕәра I – II

А-хыҕәра I ахь. абжь. – пол (аҕәы ахьыԥәу аԥнаргәы). Убра… – лажәа налыгзаанза днықонаԥәаан, лхы еимлагәа икны, **ахыҕәра** днықәҳан, еиуыжьны ацәыуара далагеит. («Алашара», № 7, 1969, ад. 33). Аԥны агыдра мачын, атзамцқәа ицәыкьҟьа-жьыкьҟьа, **ахыҕәра** кылжәжәа иҟан. (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад.23).

А-хыҕәра II амасд. – настелить пол (аҕәы ақәԥара). Ақытсовет зыԥоназ аԥны азыбжак сара араҟа ашкол санҭазгьы клубс иҟарԥахьан, аха усҟан адашьма амамызт, уажәы хьатә ҕәыла **ихыҕәны**, аценԥьырқәагьы рҽыцын. («Алашара», № 7, 1991, ад. 30).

а-хы́ларҟәра I – II

А-хыларҟәра I амасд. – наклонить голову (ахы аԥхьаҟа ахыршәтра). **Ахыларҟәра** иҭахымызт, анцәа сиҳәошәа сҟалоит ҳәа… (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., ад. 66). **Ахыларҟәра** иашьцылаз ибҕа ԥьыкәхоит. («Апсны», 2000, хәажәкыра 29, ад. 3).

Ахыларҟәра II амасд. – унижаться (ахымԥоаԥгашьазы). Уи **ахыларҟәра** ҟазшьас имамызт, дуаԥ ԥагьан (зхы пату ақәызцоз уаԥын). (Иантоуп 2000 ш. азы Аҟәа ақ. Никәала Ҳашыг иҽцәажәараҟнытә). Макьанагьы агәра изгомызт, мачк иадамзаргьы адуцәа рахь аиҳабыра, амчра аҽаԥхьа **ахыларҟәра** злам азәы дыҟоуп ҳәа. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха иузгәамҭеит, ад. 247). Аԥсуара уашьҭаԥәкьазар, **Ахыларҟәра** уламыз. (Р. Ҵәыцьба. Агәы ахьаа, ад. 39).

а-хы́лԥ I – II

А-хылԥ I ахь. – наследник, потомство (ахшара). Аҳ бзиак дыҟан, иажәымҭаеха дааихьан, хылԥ димамызт. **Ахылԥ** диоуит – хаԥарԥыск. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970, ад. 117). Ржәытә шьҭра ду **ахылԥ** ҽыц дахьиуаз уаԥы ишимбац деигәырҕьон. (В. Амаршьан. Аԥсҳа. Аҟәа, 1997, ад. 31).

А-хылԥ II ахь. – последствие (ахылҽиааамҭа). Ԥанда. Ара ԥымԥоак ыҟоуп: акы – уи саргьы сақәшаҳаҭын ԥыхьа, акулакцәа рҭакра, аха уа аиаша иҳәеит Мшәылды, уи ала ажәлар ҳажәаҳԥоит, **ахылԥ** баапсы ҟалар ҟалоит… (В. Агрба. Иԥоымҭақәа. Аҟәа, 1950, ад. 121).

а-хы́мца I – III

А-хымца I ахь. – большой костер (амца ду, ақдымца). Нарҭаа **ахымца** еиқәырԥаз алԥоа иахылԥуаз дара хара уаԥы ибо иҟан. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥоажәи зежәԥоык иара иашьцәеи, ад. 61). Хаҳәи мҽыхәи еилажьны агәыргәырҳәа **ахымца** изеиқәын. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥоажәи зежәԥоык иара иашьцәеи, ад. 160).

А-хымца II ахь.– оружейное пламя (аибашьраҽы абԥьарқәа иртҟьо амца). Хьымца даԥоызаха **ахымца**, иаԥхьа анеира уаԥ дзахьымза. (В. Анқәаб. Аапыни анаҟәи, ад. 16). **Ахымца** ицәнарҳәыз адгьыл ԥыжәжәа ираан иахысхьан атанкқәа. («Алашара», № 1, 1971, ад. 57). Дхынҳәит, имацарагьы дмаait, аиааира ргазшәа ишәаҳәо, икәашо иԥоноуп, анцәа иҳамԥыхьаиршәеит рҳәазаап, иаарыкәшаны **ахымца** ԥарыларҵан, аԥсуаа ракәызқ ԥьышьа рԥоызцәа ԥынԥоажәи жәиԥшьԥык ндырҵәазаап. (Шь. Ацьыԥьал. Ақәыԥьмакәашара, ад. 136).

А-хымца III ахь. – огниво (аԥыр иалхны амцаркразы иҟоу аматәар). Уи акыр ҳныҟәахьан еиԥш, даатгылан, хаҳәдук днықәтәан иҭатынжәга аацәыриган инеиҵеиҵан, **ахымца** неихырсны акәиц налаиршәын ахара далагеит. (В. Ҳараниа. Аилыблаара, Аҟәа, 2002. Ад. 65).

а-хы́ԥара I – III

А-хыԥара I амасд. – перепрыгнуть (ахыԥара). Ԧ-ҵәыгәгәк насырсуан, нас инаганы алаба нықәсҵон, иара атрымҳәа **ахыԥара** иалагон. (Гә.

Папасқьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповести, ад. 147). Уажәы ари акәара **ахыцара**, зышьтрак **ахыцара** изаԝоызан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 371).

А-хыцара II амасд. – просрочить (аамта ацәцара). Уи аамта **ахыцара** ҟаломызт. (Гә. Папасқьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповести, ад. 147).

А-хыцара III амасд. – не сбыться, не осуществиться (иҟалараны иҟоу ҳәа иццхьазаз аҟамлара). Зны аҧсра дахыцеит, ԝынтә **ахыцара** уадаԝоуп, аха имгәыҧкәа иццхьада. (Гыц Асҧа. Ԝ-романк, ад. 41).

а-хыцсаара́ I – II

А-хыцсаара I амасд. – пережить кого, чего-либо, умереть от чего-нибудь (акы иахҟьаны аҧсра). Абырг иҧкәын заҵә иҵахара цәгьалаҵәҟьа ибҧа ишацсызгьы, иееимҵеит, дықәпаҵәҟьаны **ахыцсаара** иеацәихьчеит, аҧа ицас азы ихәштаара имыркьаҵеит, иҧа афырхаца ихаҵыпан аҧкәын диаазоит. (Ианцоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Кетиа Дикран иҿцәажәараҟнытә).

А-хыцсаара II амасд. – отрезветься (ахыцра, ахшыԝ аҵып аҿы аара). Уи иҧсы ахьынзаҵаз, арыжәтә **ахыцсаара** захьзыз издырзомызт, иеиужьны уахи-ени ажәра акәын дызҿзаз! (Ианцоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟнытә).

а́-хырзаман I – II

А-хырзаман I ахь. – ужас, невероятное, страшное, страшилище (аума, акаамеҵ). Снаԥшызар, избозеи, **ахырзаман**… Атҟьап хтатала зыҵҟәак иҵатәоуп… (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԝымҵақәа, II ат., 1968, ад. 275). Ус иҟалар зынза **ахырзаман!** (И. Папасқьыр. Иԝымҵақәа реизга, III ат., 1965, ад. 202).

Ахырзаман II – Хырзаман (ахаца хьзы). Ацыхәтәан, ашкол ашьтахь **Ахарзаман** Зыкә дкыдицалазаап, «ууаи ҳаисып!» ҳәа диҿапаҧьын. (Гыц Асҧа. Ауыра мԝа, ад. 25).

а-хырҷара́ I – II

А-хырҷара I ахь**.** – края корзины (акалаҵ ахкәырша). Сара акалаҵ **ахырҷара** кны снавагылт, акәаҷабгьы ашәваз инаҵасыргылт. (Гь. Папасқьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповесткәеи, ад. 161).

А-хырҷара II амасд.– оплести, оплетать, округлить, округлять края (ткьацла ахашшаара).– Уи аҿыц далырхижьтеи, - иҳәеит Қьоуқьас икалаҵ **ахырҷара** ада далган, - иара зынзаск ибла сынҵамҧшзакәа, сыхгьы дааҵамшәазакәа, ԝ-десҵынк адгьыл ласцеит… Калаҵк **ахырҷара** ада уажәы салгеит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 155). Икалаҵ **ахырҷара** даалганы, дырԝегьых еиҳа-еиҳа ицахоз ашәахәа ҿыцқәа инапы иахьаҟәҧсоз деиҵахәаҧшны дԝагылт. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи, Мшәагә Дуи, ад. 158). Аҧшәма цҳәыс амажәа кәаҳаны даалган, илырҟьаҟьан, иҧыҟҟа-цыҟҟаны иҟалцеит. Нас урҵ рахь аԝба иаарласны илырҟьаҟьан, руакы ачанах гәаԝа хыркәацәаауа лапхьа иқәгылаз ашәаза рҟәыҷы ала ирыжәпан иаахылԝазан, егьи хыхь инакәылцан, **ахырҷара** дналагеит. (А. Гогәуа. Уапхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, ад. 13).

а-хы́сра I – IV

А-хысра I амасд. – пройти (аԝсра). Амԝазаҵәа ҳәа арҵ зҿыз – Мрагыларахь ацара акәын, афронт ахысра акәын, Ар Каҧшьаа рыерымадара акәын. (Б. Ҭыжәба. Хаштра зқәым ахьзқәа, Аҟәа, 1975, ад. 18).

А-хысра II амасд. – изучать (ацара). Апасақәа-апасақәа урҵ ацәажәарақәа рзызырԝуа школ дук, академиак **ахысра** иаԝызан… (Н. Ҭарпҳа. Амшын ҳәынҵқар Ҳаиҵ, ад. 565).

А-хысра III амасд. – стрелять (акы аихсра). Ус ҳшыҧшуаз, анемецҭәа **ахысра** иалагеит... (П. Ҷкадуа. Псҳәытәи ажәабжьқәа, Аҟәа, 1979, ад. 30). Марытхәа дытрысит **ахысра** ахьыҟалаз, Аха, дабаҟоу иара дзыхгәаҟуаз! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԝымҵақәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 346).

А-хысра IV амасд. – проходить (ацара). Асахьаркыратә литература дырцараҿы ашәкәыԝԝ ибиографиа **ахысра**, аҧхьатәи етапуп, уимоу, ацаԝцәа зхысраны иҟоу аԝымҵа иазыҟазцо акәны иҟоуп. («Алашара», № 7, 1970, ад. 70).

а-хытҟьа́ I – II

А-хытҟьа I ахь. – ветренный (алас). ... Акы иацәымшәо, **ахтҟьа** ҳәа изышьтоуи сареи ҳаибадырит. (Шь. Ацьынцьал. Иалкаау, ад. 66).

А-хытҟьа II ахь. – шальная пуля (ахыкәалаа). Аецәа рапхьа дгыланы, егьырҵ зегьы ицрыпсса иманы, **ахытҟьа** еиҧш дыкәҳа дцон, дцон иара, акасы ишьтахь аҧша иалан. (М. Аҳашба. Ацыри Ҟаимытхани, ад. 43).

а-хы́хра I – III

А-хыхра I амасд. – снимать (ашә хыхразы). Ацыр уажәшьҭа иакызар ҟалап анаалгәахә, ачуан налбааганы лмахәарқәа цхьашьшьаа, ашә **ахыхра** нап налыркит. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 91). Егьи ачкәын апакьал **ахыхра** дналагеит. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 334).

А-хыхра II амасд. – снимать (ахылпарч ахыхразы). Ус еснагь акранифозгьы икәацәза ихагылаз ихылпарч ахьихамыз, **ахыхра** игәазырпха здыруада. Ихы ҟьаҟьаза наҟ-ааҟ ижәоакәа рҭаоаҽара иҭыпшуан. (А. Гогәуа. Асду, ад. 415).

А-хыхра III амасд. – снимать (ацрыхра). Иааиуеит аҽыцқәа, урҭ акәап еикәатцәа иаҟараны амгәарҭа ианынҭашәа инаркны раамҭа **ахыхра** иалагеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 592).

хыхь и́ҟоу I – II

Хыхь иҟоу I – о боге, о всевышнем (анцәа изы). Цьота дыпсыр ҳара ҳеаҳшьып ҳәа быҟоу, **хыхь иҟоу** ҳәа агәатцәа ирбара усгьы иҳакуп, аныҳәаоо дааир дҳарныҳәап. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 115).

Хыхь иҟоу II – то, что наверху (ажәоан аҽы иҟоу азы). …Хыхь иҟоу цаҟа ицо, ауада аагьежьы-гьежьит. (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахаанза, ад. 203).

а-хы́ц I – IV

А-хыц I ахь. – стрела (ахҽа). Урҭ рхы иадырхәон ахҽа ма **ахыц** рыла ауаоы данхәу ихәшәтәразын. (Г. Шамба. Михаил Ҭрапшь, ад. 38).

А-хыц II ахь. – круг (аргьажь, агьажь, аргьагьа). – Бааи, абра бкылс, бхьаакәа канапсоит, - иҳәан, хынтә **ахыц** дынкылихит. (С. Ҷанба. Иалкаау иоымтакәа, 1976, ад. 38).

А-хыц III ахь. – скобка (алкаага дырга). Аҳәоу анцәамтаҽы иузыргылом адырга **ахыц** ма арцәиқәа, избанзар урҭ рфункциаҽы ус еипш ахархәара ыҟам. (Л. Ҷкадуа. Апсуа бызшәа апунктуациа, Аҟәа, 1978, ад. 12).

А-хыц IV ахь. – смычок (апхьшьтәы). Мамсыр **ахыц** наҽишьит апхьарца, еилыхха, иласкәантраза ибжьы ааҳалаоит. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиоса, ад. 138).

а-хыцәхәы́ц I – II

А-хыцәхәыц I амасд. – волосок на голове (ахы иалиааua ахәыц). Адыроаены, адауцәа ишырҳәаз еипш аамҭа анааи, Цьамхәхә иҟама аатганы **ахыцәхәыц** наҽшьны ахаҳә днахагыланы данас, акараҳәа акы иакзамшәа агәта ааиопеит. (Апсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 107).

А-хыцәхәыц II ахь. – много, уйма (арацәа). Ажәлар **ахыцәхәыц** ыҟан. (К. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 67). …Мрагыларахьтә амшын иавалан иаауеит ахәыҷы, аду, аҳәса, ахацәа, **ахыцәхәыц** қызқызуа… (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 137). Ажәакала, иҟаҳцоз **ахыцәхәыц** ыҟан, арахь иҟазцо иҟаз унацәакәа рыцпхьазагьы ыҟамызт. («Алашара», № 1, 1973, ад. 6).

а-хы́цра I – VI

А-хыцра I амасд. – выселиться (даеацьара нхара ацара). Урҭ рҭыпкәа кажьны, **ахыцра** рыкәшәеит. (Гыц Асҧа. Ф-романк, ад. 228). Ҭаацәарақәак абра иавапсоуп. Азауад аицыхра ргәы иҭоуп азы, арҭ **ахыцра** рыкәуп. (Гыц Асҧа.Ф-романк, ад. 309).

А-хыцра II амасд. – двигаться массами (ажәылара). Аҳ итәарҭа уапсацәкьаны ажәлар урзыҟалан, нхыцаа арҳәразы ашьха **ахыцра** рцәымҕахо, аҭырқә амшын зхыцра игәампхо аҽынза инеит. (Гыц Асҧа. Ф-романк, ад. 265). Нас уаантәи абахәқәа рахь **ахыцра** иаҳа ишәарҭадан. (Гыц Асҧа. Ф-романк, ад. 300). Уи **ахыцра** шәарҭан ҳанцоз еипш ҳаныхынҳәуазгьы. (Н. Ҳашыг. Аапынтәи ашьыжь, ад. 96).

А-хыцра III амасд. – встать (со стула) (аҭып апсахра). Астол **ахыцра** аамҭагьы ааит. (Н. Гоголь. Апсы хьшәашәакәа, Аҟәа, 1989, ад. 40. Иеиҭ. М. Бҕажәба).

А-хыцра IV амасд. – исполниться (аамҭа ахыцра). Уи иапшьгарала, сынтәа ацара шықәс алагамҭазы, ҳхатә қытаҽы ҳаиқәшәараны ҳаҟан анкьатәи ашкол ацаоцәа, ҳалгаахыс жәохә шықәса **ахыцра** азгәаҳҭарц. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, Аҟәа, 1974, ад. 179).

А-хыцра V амасд. – перелиться через край (ихыжжны акы ахыцра). …ачуан ашәах хчыла ахәаҭа-хәаҭаҳәа ишуан, **ахыцра** аеаназнаклак,

Камидаҭ иикыз аххәхәага ныхшьылауа иааникылон. (Гь. Гәыблиа. Лахьынҵала иузшоу, ад. 122).

А-хыцра VI амасд. – выходить изтерпения (уаҳа азымычҳара). Ахш еиԥш **ахыцра** идыруеит, ианааиҵацеилак шәымца имырцәааит. (Н. Кәыҵниа. Арагәаԥшь, Аҟәа, 2003, ад. 68). Ҭина лгәырҧьара ҳәашьак амамкәа дышгылаз ахьурзы **ахыцра** ианалага, аҭыԥ дныҵалт. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыԥхьқәа, ад. 24).

а-хы́шьҭхра I – II

А-хышьҭыхра I амасд. – держать себя с достоинством (ах пату акәҵара) Аԥсуа ианакәзаалак дуаӧ ҵагьан, **ахышьҭыхра** иҭахын, аха дызлаҟам далаҟоушәа ауаа идирбомызт. (Н. Ҳашыг. Аԥсуара, 1997, ад. 36).

А-хышьҭыхра II – приподнять голову (ахыаӧышьҭыхра). Ачымазаӧ **ахышьҭыхра** илымшо аҟнынза ииарҭа дылан. (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Џьынџьуа иҿцәажәараҟнытә). **Ахышьҭхра** лылмшо дыштәаз дынцәыцыԥшшәа сара даасыхәаԥшит. (Н. Кәыҵниа. Агәырԥса, ад. 70). Шугьан **ахышьҭхра** дара иҵәыуадаӧын, қьаадқәак ихы рынкыланы дтәан, дыхьшәашәазоуп аԥсшәа шсеиҳәазгьы. («Алашара», № 1, 1994, ад. 72).

Хь

а́-хьаԥарч 1 – 2

А-хьаԥарч 1 ахь. – ёж (аԥстәы). **Ахьаԥарч** зхылҵыз иахәлаҧыҧуан ҳәа. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1983, ад. 47).

А-хьаԥарч 2 аҟазшь. – ёж (аҟәымҧ зылхәҳәо ауаӧы). Сиацәажәо сҿаасхан, ахьаԥарч! (Ш. Аҟәсба. Ажәылара аламҭалан, ад. 165).

а-хьа́ԥссара I – II

А-хьаԥссара I амасд. – подмести слегка (анхьаԥсара). Хьыкәыр лхы ӧышьҭылхын днаиазҵааит лыҷкәын дахьгылаз. Лыӧмсаг кны **ахьаԥссара** даҿын… цыҵкгьы еиллыргахьан. (С. Кәыҵниа. Набжьоутәи ахҭысқәа. Аҟәа, 2004, ад. 169).

А-хьаԥссара II амасд. – смягчиться (сменить гнев на милость) (аҳалалхара). Дзиԥымыӧлеит, дзиҿамгылеит **ахьаԥссара** иааирԥшыз иахҟьаны. (С. Кәыҵниа. Набжьоутәи ахҭысқәа, ад. 415). Ииҳәарызеишь ҳәа гәык ала исызԥшыз ауаа санрылаԥш, сгәы **аахьаԥссан,** саагьежьит. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа. Аҟәа, 2007, ад. 129).

а-хьара́ I – III

А-хьара I амасд. – доить (акыкмацәа ахш аҭыхра). ...Сара **ахьара** салагаанза, уара аҳәыс ашьапы кны угылаз. (И. Папасқьыр. Иӧоымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1970, ад. 94 – 95). Қәаблыхә аҳәыс наҵеиҵан, ажә днаҵатәан, **ахьара** далагеит. (С. Ҷанба. Иӧоымҭақәа, 1986, ад. 100). Зиза абора аԥхьаҟа аныга иаҵак ажә **ахьара** даҿын… (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 53).

А-хьара II амасд. – телиться (арира). Арахә анхьо, аԥсаҵәа, излардыруаз ала ажә, акамбашь уҳәа амзырхаҿы, ашҭаҿы ихьарцы зыҟалом. Уахыла амзырхаҿы **ахьара** иакәнакыр, агәашә, ааида ԥжәаны ицароуп абнахь ҳәа ишырдыруаз. (Д. Гәлиа. Иӧоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 114). Аха уи уажәы хҭаҵәыха имазам, арахә **ахьара** иаҿуп, аԥшқа хазы иныҟәгатәуп. (А. Гогәуа. Асду, 1985, ад. 624).

Ахьара III ахь. – звукоподражание (ашьҭыбжь, абжьы азы). Зны усура мшык аан, шьежьказы сабдуи сареи ахкаараҿы еизаагон ауха иҧәҧәаны иауз асы, – иаразнак агәашә хәыҷы ацаԥха **ахьара** ҳәа аумашәа инылашәеит. (М. Горки. Ахәычра, Аҟәа, 1956, ад. 132. Иеиҭ. М. Папасқьыр). Аԥсны агьитара арахәыцқәа иреиҧьу иреиуоуп, ирхиатәуп, урҭ ирыкәыршәаны, нас анаҵәақәа анааре́ыслакь, **ахьара** аарҿыцгон еиқәшәаза. (С. Ҷанба. Иӧоымҭақәа. Аҟәа, 1986, ад. 261).

а-хьа́са I – II

А-хьаса I аҟазшь. – недоваренный (цқьа ижәым, амца зыгхаз). Инаурҭоит ҟәыдк мыршьшьзакәа, Быста **хьасак** хаара зҵам. (Иу. Ҷкьын. Ахәырбҧыц, Аҟәа, 2009, ад. 31).

Хьаса II – Хаса (ахаҵа хьзы). – Ааи, ааи, бжьытарала еиҧьуп, ажәлар ргәаанагаратәкьа шәашҭазар, – иҳәеит **Хьаса**… (М. Миқаиа. Аӧобатәи ашәкәы, ад. 97).

а-хьз 1–4

А-хьз 1 ахь. – имя (ауаҩы ихьз). Ари еиԥш ажәа еимакы, ахәыҷы иниз **ахьз** иҭара аҳәсақәа рлымҳаҿы инамгакәа ирзышьақәмыргылт... (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга II ат., 1982, ад. 8).

А-хьз 2 ахь. – название (амаҭәар иахьзу). Ажәлар рҿы алакә аныр-ҳәо изҳәо бжеиҳан **ахьз** аиҭазом, ара иану алакәкәа рыхьзқәа рцакы сазхәыцны сара ирыстеит. (Аԥсуа лакәкәа, Қарҭ, 1976, ад. 10).

А-хьз 3 ахь. – слава (апату, аҳаҭыр). Аҿы ԥсыр адәы аҭынхоит, ауаҩы дыԥсыр – **ахьз** иҭынхоит. (Аԥсуа жәаԥҡақәа, 1867 ад. 23).

А-хьз 4 ахь. – позор (ахьымзԥ). Иаҭахызар Иаков иеиԥшгьы садмиралханы схынҳәааит, ани Кәыҿ Ҟамлаҭ ахшыҩцажә ҳәа иазҳәаз иоума ҳәа капеи кылцәак аҟара пату сықәрымцо **ахьз** баапс схылԥуа инасыххалон. (Џь. Аҳәба. Ахәшҭаара, Аҟәа, 1980, ад. 88).

а́-хьзшьара I – II

А-хьзшьара I ахь. – табу (ахьз ахаҭа амҳәара). Игәылацәагьы шьҭа **ахьзшьара** ирҭеит... (Ш. Ҷкадуа. Асатира, Аҟәа, 1974, ад. 61). – **Ахьзшьара** бзиа изылԥшааит, – иҳәеит аицыбгьы. (Гь. Гәыблиа. Лахьынцала иузшоу, ад. 170).

А-хьзшьара II ахь. – звание (ирхырцо ахьз). Ҳәарас иаҭахыузеи, дсеигәырҧьеит, сџьалшьеит аамҭа кьаҿк иалагзаны р-гәарҭак рхадара ахьсаҭәашьахаз, насгьы арраҿтәи **ахьзшьара** акапитан ҳәа ахьсымаз. (Ш. Аҟәсба. Ажәылара аламҭалан, ад.

а́-хьчара I – II

А-хьчара I амасд. – пастушить (арахә рырҳәра, рхылаԥшра). Чнырс иргәампҳоз – **ахьчара** даҳәон. (Ахьҟәырҷахақәа, ад. 76). – Арахә ранцара, **ахьчара** ажәытәан акәын ианыҟаз патугьы анақәыз. (Џь. Аҳәба. Асҟьала, 1984, ад. 168).

А-хьчара II амасд. – охранять, беречь (ахылаԥшра, агәаҭара). Абас агаҿа **ахьчара** иалагеит мес аееиҩшамҭа инаркны. (З. Дарсалиа. Апстазаара аҟнытә, 1982, ад. 76). Ҳара заҵәык ҳнапаҿы иҟан Амшын Еиқәа **ахьчара**, аха цхыраарада ҳнапы ианыз аус нагзашьа ҳамамызт. (Гыц

Асԥа. Кьараз, Аҟәа, 1989, ад. 117). Ажәа алазгалар стахуп, аколнхацәа рзеиԥш мал **ахьчара** знапы иану зегьы абџьар роуразы. (И. Папаскьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат, 1968, ад. 117).

а-хьшьра́ I – II

А-хьшьра I амасд.– смазать, смазывать, помазать, мазать (хәшак, зеҭк ма иццаҧоу даҿакы иарбанзаалак акы иахьыгзаны ақәцара). Абахҭагәара агәҭа ҩ-шьаҟак арсны апал ахьыкәыз ашаха ахьнырҳаланы азәы ашша **ахьшьра** даҿын… («Алашара», № 1, 1963, ад. 8).

А-хьшьра II амасд. – касаться, тереть, провести рукой по чемулибо (ақәырҳәазара, акьысра). Ҳамҭак схыза лага-ҩаго **ахьшьра** саҿын, нас ишызбоз афара исызцәырцыз ааикәтәеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 319). …иухоумыршҭын аеыуардын алыра асапын **ахьшьра**, амгәырхақәа, аҧәра, абарбалқәа зҳәаз еиԥш, ишынеибаку гәаҭан, уаҩ дақәгәыҧратә ирхиа. (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа,ад. 231).

а-хьшьыцба́ I – II

А-хьшьыцба I – ястреб (ахьшь). Иара изыҳәа мацара иҿацаны идирҟацоз аҟәардә аткьац иалхыз, анаакәараҟәанеалак, **ахьшьыцба** еиԥш ажәҩан далоушәа ибон. (Р. Џьопуа. Аиааира, ад. 50).

А-хьшьыцба II – ястреб (о человеке). Аҩныҟа улеи! – Аԥҳәызба лҭакс арԥыс абра, Агәашә дынҭкьеит апҟара-пҟараҳәа! («Алашара», № 11, 1974, ад. 72.).

а́-хьшәашәара I – II

А-хьшәашәара I ахь. – холод, прохлада (аԥхара амаҷхара). Дабатәи ҿыуаҩу, апыҟҡаҳәа, **Ахьшәашәара** зҿалак инеиуа дытрысны? (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, I ат. аҟәа, 1981, ад.100). Уи **ахьшәашәара** цәгьа иаалынкьеит Анана, аха лҿалымҭеит! (Н. Ҭарԥҳа. Амшын ҳәынҭқар Ҳаит, ад. 426). **Ахьшәашәара** ихы-иҿы арԥсаҳәахьан, амца зхылан иҟаз иблақәа хнатуан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 376). Агаза аигәышә аԥынцала азы **ахьшәашәара** гәеиҭон ҳәа, иаҳзыҟаиҵа закәызеи уара. (Хә. Џьопуа, С. Хәаҭланзиа. Апиесақәа, ад.

46). Ахәылпазтәи аԥша ахьшәашәара иаҿыцшәшәо, асра иаҿын. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, 1976, ад. 39).

А-хьшәашәара II – остывать (ихьшәашәахо акы азы). **Ахьшәашәара** иаҿыз снапқәа рхахо Бынкылара сашьҭан сара бара… (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, ад. 439). Ихы зықәкыз ашьоура хәыҷы-хәыҷла **ахьшәашәара** иалагеит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат.,1965, ад. 386).

хьы́бла I – II

Хьыбла I аҟазшь. – золотой глаз (абла хьԥшшәыла). Иҟалазеи, ара иибазеи?! Иԥхәыс аԥшза, алмас **хьыбла**, длаҕырзышо, лыхцәы нашьҭны, Лиарҭа бзиахә еилажәжәаза. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1985, 52). Ацәанырра цқьа рҿықәуп урҭ зегьы, Сыпсы шҭоу сирбоит **хьыбла** қьиала! (Гь. Чачба (Шервашизе). Иҩымҭақәа, Аҟәа, 1964, ад. 15).

Хьыбла II – Хибла (аԥхәыс хьзы). – Арахә рхала иҟоуп, – иҳәан, дшаарауаз, Хьыбла асқам аԥыхәанза дахьтәаз лхы ааишьшьын, дындәылцны дцеит. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, ад. 120). **Хьыбла** дытрысны дҩагылт, амцахаара лгәыцашуа дыштәаз. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, ад.120). Баргьы банызҕабыз быԥшзан, аха **Хьыбла** зынза еиҭаҳәатәык лакәхеит. (Б. Ҭыжәба. Аԥсыҭ, 1991, ад. 241-242).

а-хьы́на I – II

А-хьына I ахь. – хина (ашыз хәшәы). Нас **ахьына** зжәуазшәа, срыцҳахәха ижәны иныкәсыргылт. (Н. Кәыцниа. Иахьагьы, уаҵәгьы, уаҵәашьҭахьгьы, ад. 262).

Хьына II – Хина (аԥхәыс хьзы). Раиса лышәҟәы аԥхьара азыҳәан, **Хьына** илыман. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 132). Уаххьа фара ҳантәа **Хьына** лыда зегьы аҩны иҟан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 167).

а-хьы́сра I – II

А-хьысра I амасд. – задеть, прикоснуться (акьысра). Иблақәа шаҟьо днацәажәеит Наҳар, Ашьшьыҳәа **днеихьысит** Шабаҭ имахәар. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа , II ат., ад. 211). Лара ҟазшьас илыман… лыхцәы иеахмырскәа их-нацәак рыла лгәыҳәԥы **ахьысра** зылшаз дитәызаап. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҷшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 160).

А-хьысра II бзыԥ. амасд. – стрелять (абԥьар ҭырҟьара). – Раԥхьатәи **ахьысра** дара ираҳҭап ҳәа ус азырызбоит. (Аԥсуа фольклор, Аҟәа, 2003, ад. 250).

а-хьыссы́ I – II

А-хьыссы I аҟазшь. – свисать (акы иахаԥаны иақәу азы). Иара, ахәы аҿыцәаара дыцаланы дышнеиуаз, даныԥшы иҩадахьшәа, нахьхьи ацаҟьа иацлабуашәа адацқәа ашьанҵаркыра иаларԥсны ҷлак шаҿагылаз ибеит, ашәч **ахьыссы**. (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рҩашхоит, ад. 187). Ашәаҳәаҩ дадгылан ашәч **зхьыссы** иҟаз баа хыжәжәарк. (А. Ҷьениа. Азы аԥсра, ад. 221). Ацәаҵла ҳаракык акәын, ашәыр **ахьыссы** иҿан. (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рҩашхоит, ад. 260).

А-хьыссы II аҟазшь. – в траурном одеянии (шәыла иҭалаҳау азы). Адәыҕба № 6. Игылоуп ашәы **ахьыссы** иԥьабауа. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 14).

а́-хьы́шьтра I – II

А-хьышьтра I ахь. – прежний, обратный путь; оттуда, откуда (излааз излаагоу амҩа). Аха азиас инхарҭа маҷк иацәыхараны илеиуан аҟнытә **ахьышьтра** еиҭагатәыс иоуит. (Д. Занҭариа. Аҿацә лас, ад. 43).

А-хьышьтра II ахь. – старое русло (ажәытә шьтра). – Бымшәан, Анана, «азы **ахьышьтрахь** игьежьуеит» – рҳәоит. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҵқар Ҳаиҭ, ад. 216).

ХӘ

а-хә I – III

А-хә ахь. – раненый (ахәра зну). Мчыбжьык ала акыр иееибиҭеит **ахә**. (А. Гогәуа. Иалкаау. Аҩбатәи ашәкәы, ад. 45). Ихынҳәны ианаауаз реицрыцырҭаҿы ианааи, анҭ лҩызцәа – **ахә** дабаҟоу – ҳәа иааилалт. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 181).

А-хә II ахь. – цена (аԥса). Ацыҕ аԥла иқәцаланы **ахә** ршьон. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа IV ат., ад. 29). Ҳаи, ҳаи, амарԥьа, абар аԥьашьахә, Наԥшыхақә ԥьоукы схы иақәырҧеит **ахә.** (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, II ат., 1968, ад. 268).

А-хә III ахь. – якорь (аԥырсал). Сылаԥш нақәшәеит аҕба амшын ихкыланы ианызкылауаз **ахә**. (Ианҧоуп 1986 ш. азы Лыхны ақ. Ҭинаҭ Адақә лҷәажәараҟнытә).

а́-хәа I –III

А-хәа I ахь. – мелкие черви (ахәацқәа). Акәацгьы иарҳауеит **ахәа**, Арҧәыра акәзар – ахәац! (В. Анқәаб. Абраскьыл, Аҟәа, 1966, ад. 53).

А-хәа II ахь.– зола (ибылуа иацәынхо). Ауаԥьаҟ акәакь ахь ԥьара, лара ихәцалыҳәҳәазаз аԥырҕқәа макьана ишап-шапуа **ахәа** иаалылхит. (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, ад. 367).

А-хәа III аҟазшь. – серый (аԥшшәазы). Амш еилашәшәуа ианалага, **ахәа**, ԥштәы аанахәеит, амала ашьха кьатраҷәқәа макьана иҷәхаԥшьҷәхаԥшьза иҟан. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1964, ад. 172). Уи аҽны сеыз акәымкәа **ахәа** акәын сзықәтәаны сыҟаз. (Ианҧоуп 1986 ш. азы Лыхны ақ. Уасил Транԥь иҷәажәараҟнытә).

а-хәа́ I –III

А-хәа I ахь. – шпулька (арахәыц зну асырсал, акәаркәашь).Уажәы иаҳа саныццакуаз **ахәа** ианыз арахәыц нҧәеит. (Ианҧоуп 1979 ш. азы Лыхны ақ. Натҽла Саманԥьиа лҷәажәараҟнытә).

А-хәа II аҟазшь. – гнутый (ахәахәа, акьаҳә). Абри **ахәа** ада, уаҳа расаҧәык ииашаз уԥыхьамшәеи?! (Ианҧоуп 1975 ш. азы Лыхны ақ. Никәа Лакоба иҷәажәараҟнытә).

а́-хәажә I – II

А-хәажә I ахь. – рододендрон (ацииаа). **Ахәажә** быца знык алҩоақ анаслакь, ибаауам, иԥсуам. (М. Бҕажәба. Гәарапаа рписар, ад. 60). Нас, сара иаазгахьаз **ахәажә** бҕьы ала ихылҟьон ахәшҭаара зегьы. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә, 1982, ад. 281).

А-хәажә II ахь. – галушек из кукурузной муки (афатә). **Ахәажә** фҩыхаақәа ахьаагоз, иҳашьҭаланы инеиз ҳла атахҳәа азы инҭасын, санду днапҟьа-шьапҟьо дшашьҭаз, имҧарсны иагеит. (З. Дарсалиа. Иалкааy ажәабжьқәеи агәаларшәарақәеи, Аҟәа, 1970, ад. 339).

а-хәаԥса́ 1 –2

А-хәаԥса 1 аҟазшь. – червивый (ахәа змоу, ахәа иркыз, изгәылоу). **Ахәаԥса** еиԥш ахәхәа ахгоит, бкакан хәаԥсазар ҟалап. (Ианҧоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Дыгәҷа Кәарцхелиа лҷәажәараҟнытә). – Расоуп. **Ахәаԥса** рацәаны иалоуп, иаҳзымҭаait. (Гыц Асԥа. Ꝋ-романк, ад. 151).

А-хәаԥса 2 аҟазшь.– гнилой, негодяй (о человеке) (иееим ауаҩы изы) – Нас, дҳарҽыхома, уажә Федиа, абри **ахәаԥса** изыҳәан? (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., Аҟәа, 1968, ад. 187). Каҷбеи. Уара, **ахәаԥса** уи адгьыл ҽыҵ сара исҽаԥахәны иубап. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 366).

а́-хәаԥшра 1 – 2

А-хәаԥшра 1 амасд. – смотреть (агәатара). Аԥшәмаҷәа аҷәажәара ианаҟәыц, уи астол иқәыз Медеиа лальбом аақәхны, **ахәаԥшра** иеадмырхалакәа аушәақә иааиртуан. (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест. Апиеса, Аҟәа, 1977, ад. 105).

А-хәаԥшра 2 амасд. – рассмотреть (аилыргара). Арзаҳал **ахәаԥшра**. (Русско-абхазский словарь, 1964, ад. 495).

а-хәара́ I – VI

А-хәара I амасд. – мешать (аилырхра). Ҭырбеи амаҷурҭа ихы ныҩнеикын, иан ахәшҭаараҽы ачуан ҽҳәаргыланы абысҭа **ахәара** дшаҽыз ибеит. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 97). Амца иахакнаҳау ачуан аакныхны ақәабҭагылага инҭаргыланы, амыстхәага алышәтрааy абысҭа **ахәара** даҽын аԥшәмаԥҳәыс. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 209).

А-хәара II амасд. – метать (ахәа анцара). Сара ацкы саны, **ахәара** саҽын. (Иантоуп 1970 ш. азы Лыхны ақ. Зина Саманцьиа лҽцәажәараҟнытә).

А-хәара III амасд. – давить (арҟьыцра). Атцла сыкәлан ажь сҭаауазар, гәазырҳаган, Саԥхьа инеир ҟалозма уи **ахәара**. («Алашара», № 4, 1984, ад. 3). Насыцк сазхәыцуа гәаныла, **Ахәара** саҽуп абыржә ажь. (Р. Лашәриа. Атцх цәца, Аҟәа, 1973, ад. 26).

А-хәара IV амасд. – сгорбиться (абԥахәара). – Хы-хы-хы! – ллаба ааулышьҭын **ахәара** иаҽыз лыбԥа ааицылхт. (В. Концьариа-цҳа. Амшақәа ахьеихагалоу, ад. 93). – Сара аԥсҭазараҽы исыднагалаз сыԥшәма лоуп изыхҟьаз сыбԥа абас **ахәара**. (Гь. Габечиа илаф жәабжьқәа, ад. 116).

А-хәара V – отпить, отхлебнуть (о жидкости) (ахыжәаара, мачк ажәра). Азәазәала урҭ рҭархара, Рҭархара закәызеи! – ршьа ахәара!.. (М. Лашәриа. Ацьынць, ад. 273).

А-хәара VI – звукоподражательное слово (абжьҭҟьа). Схәы злааигалоз ашәыра насхыууаан саԥхьа **ахәара** аашьҭнаргеит... (Шә. Цачалиа. Актиор имша, Аҟәа, 1968, ад. 10).

а-хәарҭа́ I – II

А-хәарҭа I ахь. – плетённая корзина для хранения мамалыги, сыра (акатцкәыр). **Ахәарҭа** иртәит фатәыла, Атзаҽы ихишьит аҽыхьшьы. (Гь. Гәыблиа. Акатцәараҽ аиқәшәара, ад. 258). Абысҭа асаан инанитцан, **ахәарҭа** ашә ҭысхуеит ҳәа иаакнихуаны еиԥш, – мшыбзиа, Ҭемыр! – иҳәан Мыкыч ашә даалагылт. (И. Папасқьыр. Иашымҭақәа реизга, I ат., ад. 76-77).

А-хәарҭа II ахь. – пригодный (хәарҭара злоу азы). Азиас иласны баша имцаларц, Азиас шиасуа **ахәарҭа** ҟанатцарц. («Амцабз», № 1, 1978, ад. 10).

а-хәарҭла́ԥь 1–2

А-хәарҭлаԥь 1 ахь. – вурдалак (анарцә инармышьҭыз аԥсаҭацәгьа, аԥсы). Убра ааигәа ҭакәажәык, хәарҭлаԥьк дыҟазаарын, «абас, абас ауп избаз, исаҳаз, аха изакәу нагзаны исзеилымкааит, абнараҽы иҟоу еилкаашьас иамоу ҳәа акрыбдыруазар!» ҳәа ари ашәарыцаш **ахәарҭлаԥь** длызцааит. (Аԥсуа лакәақәа, 1997, ад. 386).

Ахәарҭлаԥь 2 ахь. – вурдалак (цәгьарамзар бзиа ҟазымҭо ауашы). – Шаҟантәы иасҳәахьоузеи, уи **ахәарҭлаԥь**... Хьыма илдырит Катица **ахәарҭлаԥь** ҳәа дызҽыз рцех аиҳабы Исаак Абрам-ипа шиакәыз. (А. Цьениа. Анмираҳ – шыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 40).

а́-хәац I –II

А-хәац I ахь. – крапива (аҳаскьын). Дыршегь **ахәац** абԥьқәа жәны, ихны, ахырхә алаԥсаны акәҷарақәа ирырҭоит. (А. Ҷоҷуа. Иашымҭақәа реизга, I ат., ад. 154-155). Ауашага инапала **ахәац** идырԥуан. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 60). **Ахәац** ахьылоуцаз акама гылазом. (Аԥсуа жәаԥҟа, 1967, ад. 14). Ашьхыц ахәац дагәа ашәҭ шежьқәа, ашәҭ еимакыҷқәа ахы нарҭакуа хшаха змамкәа аус зуа зегь реиԥш, хәыҷык иақәгәамцны иаҳәон: «Пыв-пыв-пывв…» (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 28).

А-хәац II ахь.– червь (ахәаҷа). Аамҭа зеиԥшроу еиԥш, **ахәац** анышә зны хара иалалоит, зынгьы ааигәа. (А. Ҷоҷуа. Иашымҭақәа реизга, I ат., ад. 143–144). Каамеҭ ҟалоит анырҳәа **ахәац** абла ҭнахуан. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1967, ад. 117).

а-хәра́ I – III

А-хәра I ахь. – рана (ахәра анцара). Ҳамырза урҭқәа илан, нас ахәрыбԥьыцқәа нақәцаны **ахәра** ҿеиҳәеит. (Б. Шьынкәба. Ацынцәарах, ад. 59). Изҳәогьы ибжьы мыжда қыць-қыцьуеит, рацәак изтгом, **ахәра** баапс дшаргәатеиуа шашьом. (Б. Шьынкәба. Ацынцәарах, ад. 223). **Ахәра** атып ԥьаргьы, абз тып ԥьазом. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 38). **Ахәра** аҽы ахәа аԥаԥа аанахәоит ҳәа рҳәо саҳахьан, аха исымбацызт. (Ш. Аҟәсба. Ажәылара аламҭалан, ад. 31).

А-хәра II амасд. – просеять (ашылахәра). Дхынҳәны данааи, ашыла алыхәҭа инанылпсалан **ахәра** далагеит, ачуан амца иахьахакнаҳаз аччаҳәа абжьы гон. (И. Папасқьыр. Иашымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 66). Мактина ашыла **ахәра** далагеит. (И. Папасқьыр. Иашымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 276).

А-хәра III ахь. – шерстность (хыхьла иамоу ахәыц). Ацьма – цәа **ахәра** адәахьы ирханы илахасцеит... (Д. Дефо. Робинзон Крузо, ад. 72).

а́-хәсхәа I – II

А-хәсхәа I ахь. – зелень (афԥы хааа змоу ачыс иарҭо аиаҵәарақәа (акәаландыр, араҳана, аҵыбра, акама). Аԥсуаа ирдыруеит усҟак иҵьбарам, згьамагьы иаҳа иҷыхаау, амала аамҭа рацәа иузымҵәахуа аҵьыка иаҵәа, мамзаргьы **ахәсхәа** ҵыка. (И. Аргәын. Аԥсуаа рыбзазашьеи ркультуреи, Аҟәа, 1967, ад. 42). Ҳаи, афасааит, абри адгьыл акәзаап абарҭ зегьы зқәиаауа, аҵәыцәыра, арашых, **ахәсхәа**, акама, анашақәа… (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 104).

А-хәсхәа II ахь.– кинза (афԥы хаа змоу, ачыс иарҭо аутрақыхтә ҵиаа). Аҳәса аҵыбра иаҳәон, араҳана, аҵыка иашьҭан, **ахәсхәа** ҳәа иааиуан. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 278). Уи илзылан: **ахәсхәа**, аҵымшьы, аҵыш, араҳана, апатырԥьан, убас шаҟа руахкы уҭахыз. (П. Ҷкадуа. Иалкаау, ад. 36).

а-хәтәы́ I – III

А-хәтәы I ахь. – то же, что желтуха, Боткина (аԥежьра)... Хьырсон ацәымсырпыл адгьыл иҵызцаз, ацарақәаҵәкьа рытра аҟаҵарҭа рмоуа абнакқәа хызшьааз урҭқәа зегьы рышьҭахь **ахәтәы** зыхьыз ауаԥы диеиԥшымызт. (А. Ҵьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы, ад. 65).

А-хәтәы II ахь. – то, что надо просеять (ихәтәу ашыла азы). Ашыла **ахәтәы** бымазар баша сахьтәоу сыгәгьы ҷыԥьуеите, исыбҭар исымхәои! (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Ҭинаҭ Ҵьынцьуа лҷцәажәараҟнытә).

а-хәҭа́ҷ I – II

А-хәҭаҷ I ахь. – частица (ацхыраагзатә жәаҳәа хәҭа). Сара саарылашәар, еицҷакны сабжьара реазыркуеит. Аҷеаԥсахуеит рсинтаксисгьы – аҳәоуқәа зегьы ихьыԥшу еилоу ракәзоит.. Ихадоу аҷы – уи иаҳа икьаҷуп – сыехәаԥхьыз: «абаԥохатәра улоуп, иулшо маҷзам, аерудициа умоуп…», ихьыԥшу акәзар **ахәҭаҷ** «аха» ала иалагоит… (Д. Занҭариа. Аҷеацә лас, ад. 267).

А-хәҭаҷ II ахь. – юридическая статья (аиуристтә термин). Уи рыднаҵоит Адекларациа 3-тәи **ахәҭаҷ**: «Дарбанзаалак ауаԥ ипстазаареи ихақәитреи азәы даламкьысуа аҟазаара азин имоуп». («Алашара», № 4, 2009, ад. 165). Актәи **ахәҭаҷ** аҷы вбақәас ишәымоузеи? («Алашара», № 2, 2010, ад. 14).

а-хәура́ I – II

А-хәура I ахь. – батрачество (азәы имаҵура). **Ахәура** цәгьоуп, ахәуԥы ихәура иаҳагьы еиҵәоуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 19). Са сырхаануп аҭауад, аамста, Сара исхызгеит **ахәура!** (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 22).

А-хәура II амасд. – готовить еду (афатә ҟаҵара). Шьыжьнаҵа **ахәура** далагеит. (Иантоуп 1989 ш. азы Лыхны ақ. Ҭинаҭ Ҵьынцьуа лҷцәажәараҟнытә).

а́-хәшә I – II – 3

А-хәшә I ахь.– порох (итҟәацуа амаҭәашьар). Ахысԥы ишәақь еицаҵаразы зны **ахәшә** артмаҟ иааҭыхны инапсаргәыца инықәпсаны изон ус лала... (М. Лакрба. Иԥымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 109).

А-хәшә II ахь. – лекартсво (ахәшәтәыга). **Ахәшә** ахьыцырхуа аҵьыкац ыцадыршәуеит. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 27). Ажәа **хәшәуп,** рҳәоит, аха **ахәшә** мыцхәхаргьы ашҳам иаԥызахоит, уашьуеит, аҟыт ухнарҵом. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 152).

А-хәшә ҷ ахь. – отрава (ашҳам злоу, ашьыга). Адауцәа **ахәшә** злаз анырфа, рынцәара уи акәхеит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1968, ад. 109).

а-хәы́ – I – VIII

А-хәы I ахь. – холм (аҳаракыра). Ашәаҳәабжь иаҳа-иаҳа иааскьон **ахәы** ихыцны иааҭалт аҭацаагацәа, абар иахьаауа. (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 303). Амра ашьха **ахәы** ихыцын ацҵхьқәа анаакәнарҷҷа амхаҷы аусура иалагахьан. (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 80).

А-хәы II ахь.– пух (ацысхә). Аҳәыҳәқәа иргәамырҭазакәа, ак **ахәы** алхны даҷеакы алаҵара даҷеын. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 107).

А-хәы III ахь. – еда (афатә). Лара илдыруан, лымариа соуазар ҳәа дыцәгьахәцуа дыштәаз (зынгьы амԥа лзикхьан, амхахьы **ахәы** анылгоз). (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 27). Уи аҭа-

кәажә **ахәы** ахьыҟалҵоз днеины длыцхрааура, длаҵәажәо дналаган, леылзааигәалтәит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад.185).

А-хәы IV ахь. – доля (ақәнага, ақәнагаа). Иаарԥараз, изысаамҭаз – **ахәы** арзуамызт. (А. Гогәуа. Асду, ад. 623).

А-хәы V ахь. – ручка (маҭәарк зларкуа ахәҭа). ... Гыць ашәшьыраҷ дтәаны аиха **ахәы** ахеиҵон. (И. Папасҟьыо. Иԥоымҭақәа реизга II ат., Аҟәа, 1965, ад. 232). Аашьаԥ иеага **ахәы иахшәоит**. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, Аҟәа, 1967, ад. 11).

А-хәы VI ахь. – раненый (ахәра зну). Ақыҭа иааиз **ахәы** илихуаҧшын, уи дымпсратәы дыҟан. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, Аҟәа, 1970, ад. 108).

А-хәы VII ахь. – волос (ахәыц). Абгахәҷы **ахәы** аҧсахуеит, аха ацас азыпсахуам. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 33). Иаацәыригеит уи анцәа иҳәара азы акәымкәа ауаԥы ихәламшәы аҧҵәара иаҧьазшәа иҟаз инапааза **ахәы** ақәсс. (А. Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, ад. 19).

А-хәы VIII ахь. – голенище (амагә аҷы инаркны аԥадатәи ахәҭа). – Иузаасхәоит **ахәы** змоу ашьацатәы еиқәаҵәақәа, урҭ рами бзиа иубо? (Гә. Папасҟьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповестқәеи, ад. 125).

а-хәыцшқа I – II

А-хәыцшқа I ахь. – ласка (цыҕ жәлоуп). Ашәандыҟәра аартны ҳантаҧшызар: ачоуҳа, акадифа, ахаан иҳамбацыз зыхә цәгьазаз абалыхкәа… Цьуна илзыбзиахашаз аҵыккәа**, ахәыцшқа** хамы… (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 151).

А-хәыцшқа II ахь.– мягкая шерсть (аҧстәы ахәы азы). Сасрыҟәа днеин ацыҕ **ахәыцшқа** инапы наларҧсны ишилшоз днахеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 229). Нас лнапала **ахәыцшқа** аалшьышьын, схамы ахәда унхысцаргьы иабаргәузеи? – лҳәан, лсаркьа аашьҭхны аҧшра дналагеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 230). **Ахәыцшқа** зқәышьшьы, иқәчааза иҟаз иқьышә ҟаҧшьқәа аҧсык иахьааихихыз уа иҟан… (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 239).

а-хәычы́ I – II

А-хәычы I аҟазшь. – маленький (идуум). Аҧсуараҷы **ахәы́чы** – аду ыҟазам, избанзар, **ахәычы** ахьыҟам, адугьы зыҟалазом. (Н. Ҳашыг, Аҧсуара, ад. 6).

А-хәычы II ахь. – ребенок, малыш (ахшара). **Ахәычы** дымир аду дабаҟалоз. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, 1967, ад. 107).

Ҳ

а-ҳа́ I – IV

А-ҳа I ахь. – груша (ашәыр). Саида дгәаазшәа, **аҳа** злаҵәлырҧссоз аҳәызба иршәны агәыблаа инанлыршәлеит. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 13).

А-ҳа II ахь.– уток (аршара). Зқьы ласаха ирылҵыз, Сатәанеи Гәашьа, **Аҳа**, аҷышь еилырга, Сатәанеи Гәашьа, Хазы-хазы ихаха Сатәанеи Гәашьа Агәара даатәалт... (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынԥажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 21). Ма аҷышьа ҕәҕәазароуп, ма аҳа. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 67).

Аҳа III - да (ааи). – Нас сандухалак сугауоу? - **Аҳа**!... (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә, 1962, ад. 228).

Аҳа IV – междометие (абжьытҟьа). **Аҳа** захьзу убри ауп – аигәныԥора, шәнеи аҕьараҳәа. (Аҧсуа жәлар рашәақәа ражәабжьқәа, ад. 146). – Ихьчам дызусҭада, **аҳа** исашәҳәозар… **аҳа** уара, уара, уара, – инапы нарыкәикит еиҳа иабаақәаз, – шәзахәза шәзыҟамзеи?! (А. Гогәуа. Асду, ад. 9).

а-ҳаа́ҵә I – II

А-ҳаацә I ахь. – омела (аҵла ирыкәиаауа ҵиаа паразитуп). **Аҳаацә** зынгьы ԥхынгьы ииаҵәаза зызҳауа чыкьуп, аргәыц шкәакәақәагьы ҿалоит, егьырҭ аҵлакәа рымахәқәа ирыкәиаауеит, аиҳаразакгьы изкәиаауа аҳаҵла ажәқәа роуп. Насгьы **аҳаацә** абҕьбқәа хәшәуп. (Иаҵоуп 1996 ш. азы Лыхны ақ. Иҭбеи Лакрба иҿцәажәараҟнытә). Ажәытә ҳақәа **аҳаацә** ылыргеит... (К. Гамсахурдиа. Амза амҵарсра, Аҟәа, 1973, ад. 401. Иеиҭ. И. Ҷоҷуа). **Аҳаацә** акакалқәа реиԥш, иаасыкәыршаны ашьацра илаҳәҳәын аапынтәи азаза. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҟәа, 2003, ад. 21). Иабацәа, иабдуцәа, рабдуцәа алԥа-саба рыкәнауа амлакьы-еша рҿы инҭаҟаҡауа, **аҳаацә** ашәшьыра рзырханы ахаангьы имтәазыцт. (А. Цьениа. Анмираҳ – ԥыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 224).

А-ҳаацә II ахь. – дрозд деряба (аԥсаатә). Аҳаацә ардәына еиԥш иԥсылоуп, ажьгьы хаауп, **Аҳаацә** архынҳаҳ ҳәагьы иашьҭоуп. Иан-ҵоуп 1999 ш. азы Аацы ақ. Аркади Цыгәба иҿцәажәараҟнытә). Уажәы изсгәалашәеи аҳа – махә зырцысуаз **аҳаацә?**! («Алашара», № 7, 1972, ад. 57).

а-ҳазыр I – III

А-ҳазыр I ахь. – газыри (акәымжәы аԥьыбақәа ирыԥхны ирҭоу акалам хәышқәа руак). – Сҳазырҭрақәа абыржә абри **аҳазыр** шрыгхаз еиԥш, иахьа уажәрааныа исыгын уара саншьа гәакьа уажәа ҟәыҧа… (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 184). Иахьарнахысгьы уара уҿы иҟазаауеит абри **аҳазыр** аѡнуҵҟа иҭоу сара сгәи-сыԥси, – абри ааиҳәан, дѡагылан, Барԥьи-хан иахь инапы наирххеит. (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 184-185)**. Аҳазыр** ахьқаршәыз даннеи, ехыршәҭ ҟацаны, днышьҭасын, иаашьҭ-ццааны иеириашааныа ѡаԥхьа атра инҭеицеит. (Гь. Гәыблиа. Ацыхә-тәантәи ахысбжьы, ад. 77-78).

А-ҳазыр II ахь.– бродяга (агьалдыз, ауаѡ бжьыс). Ицәгьам ихьз ҳәҳәар, Абаѡдан Наҳар, Аҳаблан **аҳазыр**. («Амцабз», № 5, 1988, ад. 2). **Аҳазыр** хымхәа сидхалан адунеи ақәзаара сгәы ахиршәеит, – лҳәеит Зиза лашьцәа анылба. (Иантоуп 2002 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Габечиа иҿцәажәараҟынтә). **Аҳазыр** ажәакгьы иҿыцмыршәазо дгылоуп. (Иантоуп 2005 ш. азы Аҟәа, Уасил Бармышьаа иҿцәажәараҟынтә). … **Аҳазыр** иеиԥш еимырхха, иргеит лаҳәара. (Р. Биорнс. Ажәеинраалақәа, Аҟәа, 2007, ад. 47. Иеиҭ. П. Бебиа.).

а́-ҳалал I – II

А-ҳалал I аҟазшь. – добрый (араз, ақьиа). Гришьа бзиахә, зегьы ргәы иақәшәоз, зегьы рнаалашьа зеақәзыршәоз, ауаѡы деилызкаауаз, иацәажәашьа иақәшәоз **аҳалал** иԥа! (Ш. Ԥлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 483). **Аҳалал** еык иман, аҳарам ѡ-еык. (М. Папасқьыр. Изаҭәоумшьо аҳәак иҟәнуп, Аҟәа, 1963, ад. 186). Абасоуп **аҳалал**, Анцәа ицәшәара змоу ауаѡ имѡа шыҟалауа. (Агазеҭ «Аԥсны», (1919-1921шш.), Аҟәа, ад. 49).

А-ҳалал II ахь. – прощальные слова (назазаҳәа аҳәара). «**Аҳалал**» аҭара ҳналагар, уи ҳшаҿу аамҭагьы цытк цоит, ауаа ннакылоит, –иҳәеит агәыла Шьмаф. (А. Возба. Амра аеарыцкьоит, Аҟәа, 1979, ад. 129). **Аҳалал** зырҭо ддырԥьом. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 91).

а-ҳа́мҭа I – II

А-ҳамҭа I ахь. – подарок (хәыда-ԥсада азә иуҭо иарбанзаалак акы). Хкыс иҟоу зегь Уа иубап, - **Аҳамҭа** наргоит ауаа еицлаб. («Алашара», № 12, 1979, ад. 68). **Аҳамҭа** – агәыр иадамхаргьы – ҳаҭыр ақәцалатәуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1983, ад. 47). Ауаѡы дмаашьозароуп, дмаашьар, илымшо егьыҟам, насгьы, иудыруоу, имырзкәа исымоуп аҳамҭа иустаз. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., ад. 147).

А-ҳамҭа II – награда (аҳаҭыртә дырга). Аибашьраҿы иоуз **аҳамҭа** Игәы иадын еикәаԥхо. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, II ат., 1968, ад. 166).

а-ҳара́ I – V

А-ҳара I амасд. – слышать (алымҳаҿы анеира). Уара иуҳәо ак саҳауам, исылшом уи **аҳара**. (Ш. Русҭавели. Абжьасцәа зшәу, Аҟәа, 1959, ад. 143). – Иубома убжьы **аҳара** насыԥс ирԥхьазо ишыҟала! – рҳәон урҭ. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, I ат.,1982, ад. 369).

А-ҳара II амасд. – понимать, знать (адырра). «Ҳаи, ус шԥоуҳәои, зегьы аԥсшәа ҳмаҳауеи» шәҳәозар, саргьы ачкәынцәа рбызшәа саҳауеит, аха исызҳәом. **Аҳара** – хазуп, адырра даеакзоуп! («Аԥсны», 2005, ԥхынҷкәын 12, ад. 2).

А-ҳара III амасд. – ставить силок (аргылара). Ардәынақәа ркразы ацәкьа **аҳара** даҿын (Иантоуп 1969 ш. азы. Лыхны ақ. Сократ Чқәан иҿцәажәараҟнытә). Егри Ԥсоуи иахьрыбжьанакуаз, ҵьаракыр ари ауаѡ дахьеыжәԥхьаз акрыҟазар иахьабалак ашьацҳәақәа **аҳара** иаҿын. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, Аҟәа, 1986, ад. 60). Зегьы гылан, ишьхынпсыланы. Ари еиԥш ажәабжь баапс **аҳара** иазыҟацамыз аофицерцәа рыгәқәа еисуа, агәараҳәа аилашрахь ахалара иаҿын. («Алашара», № 5, 1965, ад. 15).

А-ҳара IV амасд. – плести (аԥара, аҟаҵара). Аха, рыцхарас иҟалаз, ирацәаѡуп уи зынза **аҳара** иаламгазо, мамзаргьы иналагоны иааҟәыцуа. (А. Гогәуа. Олимпиада, ад. 81–82). – Ус акәзар, каҭак **аҳара** иаҿуп. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, 1991, ад. 113).

А-ҳара V ахь. – грушевые деревья (аҳаԥлара рацәаны иахьыӷоу аҭып). Ҳбаҳчаҿы ахьара **аҳара**, аԥәара рацәан. (Ианԥоуп 2003 ш. азы Аацы ақ. Аркади Цыгәба иҿцәажәараӷынтә).

а-ҳарԥа́ I – II

А-ҳарԥа I ахь. – сушеная груша (ирссаны ирԥоу аҳазы). Ахәажәқәа реиԥш рхыбқәа қәацә-қәацәза цинкла ихыбны, иԥшзаза иӷан дара. Ашьақар аконфеҭқәа, аҳалуа**, аҳарԥа**, аԥәарԥа, ажьрԥа уҳәа, абарҭ реиԥш иӷақәоу аҳаса-масақәа ҭиуа итԥагылан ԥьамцәақәак. (М. Аҳашба. Ааԥынра мшқәа раан, ад. 83).

А-ҳарԥа II – Ахарва (ахә ҳарак). Хәыҳарак дуқәоуп: Ԥсыш, Капшыцра, Хабырхәа, Доу, **Аҳарԥа**, Рица, убас егьырҭгьы, ҿеалара, рхалара дара ибаапсны иԥадарақәаны иӷоуп. (С. Ҷанба. Иԥымҭақәа, 1986, ад. 420).

а-ҳа́рԥь I – II

А-ҳарԥь I ахь. – кружева (аленд). **Аҳарԥь** наҿашьқьырт, Аҿықә инахыга. (Г. Гәыблиа. Акаҵәараҿ аиқәшәара, ад. 184). Ҭина зыхәда **аҳарԥь** шкәакәа ԥшзаза иху кофҭа кьаҿк лԥәа ианаало илшәуп... (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахаанза, ад. 58). Абарԥашә зҿаз агәашәқәа рыбжьара ибжьапсаз **аҳарԥь** ҟьаҟьа ианын ԥыԥьа ауаа, наҟ-ааҟ астол иадтәалан, рыԥәцақәа кны. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 56). Насгьы, ахахара, асра, азахра, ақәԥара, аҳарԥь ҟаԥара, абарҭ рзынгьы сҟазоуп, – лҳәеит. («Алашара», № 8,1975, ад. 55).

А-ҳарԥь II ахь. бзып. – расход, убыток (аныхтә, ахарԥь, иныххо). Уԥоны ианужәуа, игәашәтахьазар ак әхап, х-ԥырхагакгьы уоуеит: **аҳарԥь**, аԥы ашьра, нас упҳәыс. (Ианԥоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Гәаԥьа Чичба иҿцәажәараӷнытә). **Аҳарԥь** усырҟацеит ҳәа сыҟоуп... (Гь. Гәыблиа. Лахьынԥала иузшоу, ад. 119). – Мамоу, саангылазом. Илоумҳәои, нас, илымҳәои ларгьы, убриаҟара дыбзиазар, ариаҟара **аҳарԥь** шәызлахәозеи ҳәа. (Н. Ҭарԥҳа. Амшын ҳәынҭқар Ҳәаиҭ, ад. 594).

а́-ҳасабра I – III

А-ҳасабра I ахь. – арифметика (апхьазара, аицԥара – аицыхра узырԥо анаука аматәар). Ус, алаҳ сеиқәиршәар, ...аԥсуа нбанқәа дсырԥоит, нас урҭ рыла апхьара, аԥора, **аҳасабра** дсырԥоит, - иҳәеит арԥаԥы. (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, ад. 46-47).

А-ҳасабра II амасд. – вычеслить, вычесление (хыԥхьазарак ашьақәыргылара). Арушьан ҳәа зыхьз иҳәаз ауаԥ абри аамҭазы иԥарақәа ԥхьазауа, гәаныла иеихшьало иеицрыхуа, акы **аҳасабра** даҿын. (М. Аҳашба. Аԥыри Ҟаиматхани, ад. 167). Иудыруоу уара Мез **аҳасабра** заҟа бзиа ибауа. (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 289).

А-ҳасабра III амасд. – заключить, решить (азызбара). Имариома ари еиԥш ахырзаман **аҳасабра**. (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 212). – Сзызхәыцуаз уасҳәап, ухаԥкы… Абри азахыга агәыр аԥынԥа аԥостаацәа шаҟаԥы азышьтыхуазеи ҳәа **аҳасабра** саҿын. (Қь. Агәмаа. Иԥымҭақәа, ад. 243).

а-ҳа́тәы I – II

А-ҳатәы I аҟазшь. – грушевый (аҳа иалху азы). **Аҳатәы** варениа Аацынтәи исзааргеит. (Ианԥоуп 2009 ш. азы Аҟәа ақ. Аслан Аԥзба иҿцәажәараӷынтә).

А-ҳатәы II аҟазшь. – то, что надо плести (ипатәу). **Аҳатәы** рхәуазшәа, абри улаԥш зхьымзо акоридор ицо иаауа ибжьоуп. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 106). Ари азныказ рацәак усс измамыз аамстацәақәак, аиҳаракгьы ақәацаамыстацәа аԥыхәтәан зынза амцаԥшь адыркуа аҿанахеит, урҭ ажәладақәеи ашьтрадақәеигьы рыдыркыло иалагеит, **аҳатәы** рхауазшәа Аԥсны анҭыԥка ицо иаауа, ацәгьа ҳәо ибжьалеит… (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 225).

ҳаҳ I – III

Ҳаҳ I – междометие (абжьтҟьа). – **Ҳаҳ**. дызуста ҳәа сыҟан ари ачкәын. (С. Кәыцниа. Мшабзиа сқыта, Аҟәа, 1981, ад. 25).

Ҳаҳ II – наш князь (ҳара иҳаху). – **Ҳаҳ** иус збышьоуп узбышьа зеиԥшроу. (Н. Ҳашыг. Акорпус хада. Аҟәа, 1972, ад. 174).

Ҳаҳ III – форма вежливого обращения невестки к старшему брату мужа (аҭаца лабхәында еиҳабы дышиԥхьо). – Шәцаны **Ҳаҳ** шәизԥаа, - лҳәалон ҳан, (уи Ҳаҳ ҳәа дишьтан). (М. Тәан-ԥҳа. Сашьцәа, сашьцәа… Аҟәа, 2008, ад. 143).

а-ҳа́ша I – II

А-ҳаша I ахь. – белая глина (анышә шкәакәа). ... Ацәажәара даҟәыцуамызт, **аҳаша** зҽатата, аплита иавагьежьуаз апартизан-печкаҟацаѡ (А. Цьениа. Абна амаза, Аҟәа, 1971, ад. 225). Алаԥшцәгьа **аҳаша** далыѡрын, Аҳа ацәымҧ дахаҳаит. (С. Ҷанба. Иѡымҭакәа, 1986, ад. 410).

А-ҳаша II ахь. – дикая груша (аҳасса, аҳаҷҷа). Арас рыцач, ацәаша **аҳаша**, Уо ерашьа, уо ерашьа, Еилагылан абна баша! (Л. Лабахәуа. Иѡымҭакәа, Аҟәа, 1980, ад. 54). Грышьа днаԥшы-ааԥшит: убри ахәырма анаѡс игылаз **аҳаша,** ақәцәахь, ақәцә ахьытар-таруазцәкьа иарбаны иандәықәица, зынзагьы дшақәымгәыҧуаз иахьирбазцәкьа иналашьшьит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 281).

ҲӘ

а-ҳәа́ 1-2

А-ҳәа 1 ахь. – свинья (аѡнатә ԥстәы)**. Аҳәа** иашьҭоу, аҳәа аҧәыр бжьы имаҳауеи… – Кәыраница илҳәаз акыр-кырҳәа даарччеит. (Ҷ. Цьонуа. Ахра шкәакәа, Аҟәа, 1961, ад. 37).

Аҳәа 2 ахь. – бессердечный (агәацәажәпа, анамсыдара нықәызго)… аха иахьа иара изыҳәан сыгәрымуеит, ҳаиѡызара схарштны изысҳәоит: **Аҳәа**! (А. Лашәриа. Смал, ад. 220).

а-ҳәаза́ I – III

А-ҳәаза I ахь. – ползучий, змея (амаҭ). Избан, амацәыс, ацла узавсуа, Амцаҿ ишкажьу **аҳәаза**. («Алашара», № 3, 1970, ад. 54).

А-ҳәаза II ахь. – о коварном, хитром, злом человеке (ихәарҭам, ибаапсу ауаѡы изы). Ссируп, аҳәира иаршыз **аҳәаза**, Дышпеихылци нас агәил-Кәараса? (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭакәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 273).

А-ҳәаза III ахь. – поползень (цыс жәлоуп). **Аҳәаза** ацла икыдҳәазаланы иныҟәо ԥсаатәуп. (М. Бҧажәба. Ардәына ашәа аҳәоит, 1968, ад. 114). – Абаапсы, Билал, дпырттәуп, абри ҳара ҳзы цәгьарамзар бзиа зымхәыцуа **аҳәаза,** – дааҧьацәыҧьацәит Алиас. (З. Дарсалиа. Апсҭазаара аҟнытә, Аѡбатәи ашәҟәы, ад. 80).

а-ҳәа́мҭа I – II

А-ҳәамҭа I ахь. – сказание (аҭоурыхтә ма алегендатә цакы змоу ажәабжь). Иҟоуп **аҳәамҭа** аиҭаҳәараан еиҧьызтәуа,иҟоуп еицәазтәуагьы - доусы ибаѡхатәра зеиԥшроу еиԥш. (Апсуа жәлар рҽаԥыцтә рҽиамҭа, Аҟәа, 1975, ад. 6).

А-ҳәамҭа II – заявление (аофициалтә дырратара). Ареспублика Апсны адәныҟатәи аусҷәа Рминистрра **Аҳәамҭа** ҟанацеит. («Апсны» 1994 ш. август 24, ад. 1). Ибжьазыз, ма абжьазра иалагахьаз **аҳәамҭа** дуқәа рышьҭыбжь… Апсадгьыл аԥхьаҟатәи апеиԥш азы инрыжьырц ирҭахыз… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 91-92).

а-ҳәара́ I – III

А-ҳәара I амасд. – говорить (аҿарҳәара, ацәажәара). Аҭзамц аҿынтә ишиашаз сыбла ихыԥшылон – ишәазызауа, исыхьрызеишь ҳәа игәаҭеиуа, аха абри агәаҟра ду атәы **аҳәара** ацәыуадаѡны иҟаз гыгшәыгк. (К. Паустовски. Нықәара аладаҟа, ад. 254).

А-ҳәара II амасд. – расчесываться (аххәара). ... Борис дѡагыланы апенџьырқәа ҟьаҟьаза иааиртын ихы **аҳәара** дналагеит. (А. Цьениа). Сышьха қыҭа, ад. 54). Ихы шлацк аларшәым, шьҭахьҟа **аҳәара** дақәыцны, аѡар еизнаҳәҳәаз, иаҿыкәыршаны инхаз ааганы иапхьаҟа иалахиѡауагьы дыҟан. (А. Цьениа. Анмираҳ – ѡыцьа рынцәахәы, ад. 248).

А-ҳәара III абжь. амасд. – выпадать (о росе) (алеира). Амра ҭашәоит, ажәѡан ашәшьы аҿатәоит, Аецәақәа цәырцуеит, иаҿуп азаза **аҳәара**... (Кә. Ломиа. Иалкаау иѡымҭакәа, Аҟәа, 1977, ад. 265).

а́-ҳәара I – II

А-ҳәара I ахь. – просьба (азәы аказы дуҳәарц иуницо ажәа). **Аҳәара** аеи акәадыри аанагоит. (Апсуа жәапқақәа, Аҟәа, 1983, ад. 48).

А-ҳәара II ахь. – прошение (арзаҳал). Шоҭа дызҿыз ашәҟәы аѡра даналга, аҳәынтқар цҳәыс Ҭамара лахь **аҳәара** иѡит… (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат, 1989, ад. 272).

а-ҳәарпсáрра I – II

А-ҳәарпсарра I ахь. – заповедник (аҳәарпсарратә участок, ианыззааура, мамзаргьы имачу акыр иапсоу атциаакәеи апстәкәеи рҽиартә тып). Абҧаԥьма аныршь ашьтахь ԥыԥьа **аҳәарпсарра** амацзуԥцәа ԥеит атыпаҽы. (Гь. Гәыблиа. Лахьынцала иузшоу, ад. 77).

А-ҳәарпсарра II амасд. – егоза (цьара иамкуа). Ахәыҷы **аҳәарпсарра** даҽуп. (Иантоуп 2007 ш. азы Аҟәа, Анатоли Хьециа иҽцәажәараҟынтә). Асасцәа шаауаз лдыруан аҟнытә, ианааилакь, дындәылц-аадәылцуа **аҳәарпсарра** далагар, лгәазҳара илзымбар ҳәа дшәан, лусутә заа илцырылхит. (И. Папасҟьыр. Иԥымтакәа реизга, V ат., 1970, ад. 63).

а-ҳәатәы́ I – II

А-ҳәатәы I ахь. – повод для разговоров (ак зхуҳәаар ауа). Аибашьра уалцит акгьы умыхьзкәа, иахьа иумоуп **аҳәатәы**. (Л. Леиба. Сара сгәырҧьара, Аҟәа, 2009, ад. 50). – Ишпараҳҳәои? Анс-арс! Мачхәума **аҳәатәы**. («Алашара», № 9, 1970, ад. 30).

А-ҳәатәы II ахь. – желание, нрав (атаххара, агәаҳәара, узызхьуа иарбанзаалак акы). – **Ҳҳәатәы** хоуцозар, уи уара улацлабыр ҳтахым. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 176). Аԥоадатәи Кипр азхатцара, абри азцаара аганахьала Евроеидгыла **аҳәатәы** иацныкәом. («Апсны», 2005, нанҳәа 14, ад. 3).

а-ҳәо́у I – II

А-ҳәоу I ахь. – предложение (хшыԥцакык змоу ажәаҳәа). Абри **аҳәоу** дыԥоны лылапш нахылгар, шьта цаулак ннамыжьыр ҟалап лгәацаҽ. («Алашара», № 5, 1962, ад. 59). Аԥыраҽы иарбанзаалак аҳәоу анцәамтаҽы иргылатәуп акәап... (Л. Ҷкадуа. Апсуа бызшәа апунктуациа, Карт, 1978, ад. 13). Еизарак аҟынгьы абри **аҳәоу** ала ихацсыркит сара сажәа. (Н. Кәыцниа. Агәырпса, ад. 7).

А-ҳәоу II ахь. – зрелость, срок (ақәра,агәахәтәы). **Аҳәоу** иахьыргзом акәымзар, ианыҟалалак иубар зынза даеа гьамак амоуп. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Аркаша Саманцьиа иҽцәажәараҟнытә). Иара убастцәкьоуп аарыхрагьы ианаамтоу иштагалатәу – **аҳәоу** назаны, аха **аҳәоу** иахмырпакәа! («Алашара», № 3, 1980, ад. 53).

а-ҳәра́ I – IV

А-ҳәра I амасд. – пастись (аҳаскьын зфо рзы). Азхара азымфазо ажәыр-жәырҳәа **аҳәра** иаҽын аеан. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 370). Ус, дыԥшызар, ҽыхәак цаць-цацьуа амԥоа нымԥоахыц **аҳәра** иаҽын. (Д. Занҭариа. Аеацә лас, ад. 96). Аҳаскьын иатцәарахь днахеит иара, хԥоахак ҟамцакәангьы иаҽуп **аҳәра.** (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥымтақәа, 1968, ад. 344).

А-ҳәра II амасд. – свернуться, сворачиваться (аикәаҳәра). Ашоура баапсы иахҟьаны аԥьыкәреи **быҧьқәа аҳәра** иалагеит. (Иантоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Хыцьгәа Хагәышь лҷцәажәараҟнытә).

Аҳәра III ахь. – полынь (аҳаскьын). Хәыцырҭак ада хәыцырҭа змам ауаԥы **аҳәра** ифозаргьы, изфо аԥкьыс деицәахоит! – абарт ажәакәа ракәын убасҟан Арушьан имҳәазаргьы ибла ихыз. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, 1966, ад. 314).

А-ҳәра IV амасд. – выпадать (о росе) (алеира). Усҟан азаза **аҳәра** иасыкьаҳәымтан. (Иантоуп 1978 ш. азы Лыхны ақ. Толик Саманцьиа иҽцәажәараҟнытә).

Ц

а-ц 1–3

Ац 1 ахь. – зуб (ахаԥыц). Абгаду аҽаԥ-аҽаԥҳәа Еиханакшоит **ац** зымԥоа. (Б. Шьынқәба. Аԥхын, ад. 97).

А-ц 2 ахь. – клюв (аԥышә). **Ац** ныкәнашьын уа махәтак, Иаацәырнагеит ус атак... (Б. Шьынқәба. Аԥхын, Аҟәа, 1962, ад. 83).

А-ц 3 ахь. – хобот (ашьха рыц). Уи ашьха бзиарас иамоу уи ауп: акыс - алеишәа бзиоуп, **ац** ауп аҟнытә ашәтқәа, акакаҷқәа иманшәаланы акы аарзынмыжькәа ирылнацәцәоит ацха злыцуа амати. (С. Ҷанба. Иԥымтақәа, 1986, ад. 442).

а́-ца I – III – 4

А-ца I ахь. – черешня (ашәыр). **Аца** акьыба нкыдсыргылан, хәчыхәычла сынкыдгылан, **аца** ахьҽаз аҟынза сназан, иааҽысхит. (Д. Гәлиа. Иԥымтақәа, IV ат., 1962, ад. 77).

А-ца II ахь.– желудок (ауаӷы иифо зырсо). Акәадац азеҭ ахархәара амоуп, **аца,** аҟырҟы, аҽыца уҳәа ирыхьуа ачымазараҟәа рыхәшәтәраҽы. («Алашара», № 1, 1973, ад. 81).

А-ца III бзыц. ахь. – своячница (ацала). Ус аамҭа акыр бжьысхьаны, **аца** аиҳабы дкаҳаны, лшьапы цҵәеит. (Ианҵоуп 1989 ш. азы Бзыпҭа ак. Олиа Кетиа лҷцәажәараҟнытә).

А-ца 4 ахь.– сычуг (ашә злахырхуа). ... Иҧшәма лыхш ианалҭа **аца**, Дара рами латцара ица. (З. Быҭәба, Ауаӷызатә имӷала, Аҟәа, 1981, ад. 30). Егьырҭ иҟәабҟәа рыла ахш игылаз **аца** ркызар ҳәа дынрхыцшылт… (Шь. Камкиа. Кәыдры ацпхьҟәа, ад. 22).

а-цӑ́ I – II

А-ца I аҟазшь. – горячий (ашы). Дигәа, длыдкьысларҳәа дшәаны, **аца** даблызшәа даатрысын, даанаскьеит. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 377).

А-ца II ахь. – амбар, кукурузник (аҧьыкәреи зҭарҧсо). Рыпш еиҳарак цәырҳәны **аца** итарҧсахьан, ицәырҳәымызгьы рказарма ицапсан. (И. Папасҟьыр. Иӷоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 275). Зосҳан дхысуеит, **аца** шәнаха. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 54).

а́-цаҟьа I – II

А-цаҟьа I ахь. – скала, утес (ахаҳә цәрыпсақәа злыҳәҳәо ахра кнаҳа). Ашьха зыхьеиҧш икеи-кеиуа, аамҭа **ацаҟьа** шәыгәрақәеи абахә еимаҳарақәеи кылжәан, ириааины иахьанза зышьҭра цкьаза иаазгаз ҳбызшәа… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 83).

А-цаҟьа II ахь. – долото (ацкьапар). Руазәк, уаӷеиқәацәа пылтыҟсак, илахь еиқәпата, ихәырҧьын наҟ-ааҟ ауастага матәахәқәа – ашьалашьын, аиха, **ацаҟьа,** агәымжьацә, анапыла хьархь уҳәа ҭыҳәҳәо ихәда ишыхшьыз данзымхала, ахаларҭаҿ иқәиргылт… (А. Гогәуа. Асду, ад. 28).

а-цара́ I – II

Ацара I амасд. – идти анықәара (арахьынтә наҟ). Ашьжьымҭан акрыфаны, асас **ацара** ианақәик дцааит... (М. Аҳашба. Иӷоымҭақәа реизга, I ат Аҟәа, 1968, ад. 54).

А-цара II амасд. – сильно остудить (ацаакра). Сшьапқәа инадыркны схы аҟнынза ацаа **ацара** исылаз зырҧсасиуаз мцак ҟалоит ҳәа сыҟамызт. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ак. Аркади Цыгәба иҷцәажәараҟнытә).

а-ца́ра I – II

А-цара I ахь. – горячий (ирцоу азы). - Ма атәан **ацара** узаалгап, мамзаргьы ахьшәашәара? (А. Гогәуа. Иалкаау. Аӷобатәи ашәкәы, Аҟәа, 1983, ад. 53).

А-цара II ахь. – горький, едкий (ацаара зылкьо икоу азы). ... Аутра иҟаҧшьыхәхәаиацәараза итагылаз иара апырпыл **ацара** аҟәакҳәа ипынца итасызшәа даагежьын, ишьтахьҟа дызхыпаз ахцыста даахыцын ашта даатагылеит... (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 356). Зызлан апырпыл шылкыз лхашҭын лнапы лыла иахьхылшьылаз, апырпыл **ацара** талазаарын, иҟаҧшьза, лылаҕырзқәа аҳәҳәыҳәа илеиуаз, лтачкәым ала илрыцкьон. («Алашара», № 19, 1973, ад. 43).

а-цаха́ I – II

А-цаха I ахь. – лоскут (акасыжә ҽыҭ). Ахаца такра дыргон, иҧхәыс илзааихәашаз ацкы **ацаха** илтон. (Д. Гәлиа. Иӷоымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 170).

А-цаха II ахь. – качество (ахатабзиара). Ацәӷыча **ацаха** ызуам. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 28).

а-цгәа́бла 1 – 2

А-цгәабла 1 ахь. – кошачий глаз. …Сара уа сымацара сыҟаз цьушьоу, угәылацәа ҟаиматқәеи сареи аишәа ҳахеибакын, **ацгәабла** ҳаибартәҳәеит, - иҳәеит асас дыччо. (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, ад. 45).

А-цгәабла 2 ахь. – человек, который может кого-либо сглазить (амышьтацәгьа). Дауҭ (Дамыр иахь). Уеаанкыл, уара **ацгәыбла**! (Д. Гәлиа. Иӷоымҭақәа реизга, III ат., 1983, ад. 49).

а-цгәы́псы I – II

А-цгәыпсы I ахь. – кошачья душа (ацгәы апсы златоу). Уи **ацгәыпсы** зхаз азә иакәын, дгылеит, аха уажәшьта еиҳа дахьпсыехаз

ицихит, уи итачкәым баапсуп, аха ус мчыла егьырт рыбжакгьы дыќам. (А. Гогәуа. Асќак дузааигәан, аха дузгәамтеит, ад. 120).

А-цгәыпсы II ахь. – дохлая кошка (иџсыз ацгәы). Жәԥоан ахьтә амќәыл леиуан. **Ацгәыпсы** адәныќа иуздәылгом ҳәа ззырҳәо цхын. (Б. Ҭыжәба. Аџсырт, ад. 218). Ауха аџх баапсын, ақәабаа-сабаа кыдцәаны илеиуан, аџша цәцәы асуан, аџшәма баапс **ацгәыпсы** гәаҕьны адәныќа изкаршәуамызт. (Шь. Аџьынџьал. Аҳәа зыќәну аџьныш, ад. 9).

а-цгәы́хш I – II

А-цгәыхш I ахь. – кошачье молоко (агәышцытә кәаталақәа ирылцуа абаазатәы шкәакәа). – Уаќәыц аќаара, **ацгәыхш** змырсац аласба! –илымҳа дынтаќаан, ахәы зқәссыз инапгьы рацәаны иқьышә интеикит. (Гыц Асџа. Кьараз, ад. 94).

А-цгәыхш II ахь. – травянистое растение (згәыцә азыхш алоу аҳаскьын жәла). ... аха зны-зынла ицарыхәцәаза уџынца итасуан ацәеиха иархуаз **ацгәыхш** афԥы... (А. Гогәуа. Уаџхьа игылоу деилургартә иќалахьан, ад. 136). Иара имхы аҳәира ҭиааны, **ацгәыхш** шьамхахьы иԥеиуа ишыќаз, аколнхара аќынтәи иреиҕьыз ацәуҕәқәа цакны урт рымхқәа дыртагьежьны, ирԥашьаны икаижьуан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 367). Ашьтахьшәа мачк уанааиқәтәа, игәоутеит убарт иужәжәаз **ацгәыхш** ҳәа изышьтоу рацәаны ишрымаз, – ргәыцәқәа ахьхжәаз ахш ртыкәкәаны ишкатәоз. (А. Гогәуа. Асќак дузааигәан, аха дузгәамтазеит, ад. 89).

а́-цқьа I – II

А-цқьа I ахь. – святой (иџшьоу). Ҳахьеиқәшәазгьы зеиџшра дгьылу убоит, ацқьа тып, аублаақәа ҳныха ду амцан! – сҳәеит сара сыбла ааихмырсыҕьзакәа сиҽаџшуа сахьтәаз. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 261). Гьаргәал. Сара сааԥонаҳара иацанакуазеи умбои **ацқьа** Гьаргәал дузыҕьашкааит ҳәа ауп! (Гь. Чачба (Шервашизе). Иԥоымтақәа, ад. 1994).

А-цқьа II аќазшь. – чистый (иќьашьым). Аќьашь дларгоит, **ацқьа** дԥаргоит, Уаамццакынишь, уаамццакы… (П. Бебиа. Иԥоымтақәа, I ат., ад. 366). – Ухацкы аҳ, учхьыпқәа ҳат, **ацқьа** уаҳтоит! – лыбжьы неиқәлыргеит аҳкәажә лашә. («Алашара», № 4, 2002, ад. 64).

а-цхы́раара I – II

А-цхыраара I ахь. – помощь, содействие (ахәара). Сара сымаанақәа зегьы аиашахь рхы хоуп, уи **ацхыраара** аҭара иазкуп. (Н. Кәыцниа. Агәырпса, ад. 259). Дунеи сықәнатц исхаштраны сыќам, урт, ҷыдала ҳара ҳтаацәа **ацхыраара** иҳартаз. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 146).

А-цхыраара II амасд. – помогать (ацхыраарата́ра). Ҳазынтәык ҽагак-ҽагак аанаҳкылар, шьыбжьонза ҳзылго усуп. **Ацхыраара** ацынхәрас иус даќәыхны, иануд рыцҳа лымацара аҽара дыхгыланы, – ибла дыхгылан Хьфаф. (П. Шьаќрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 65).

а́-цҳара I – II

А-цҳара I амасд. – кусать (ахаџыц алатцаразы). **Ацҳара** сзымгәаҕьуа цытрак искын. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 162). Ашьхагьы иадыруеит **ацҳара**, Аха иќанатцоит ацха. (Гь. Чачба (Шервашизе). Иԥоымтақәа, ад. 28). Иаб иажәақәа ацҳара зтахым, акгьы ихымбааua ашьхыцқәа реиџш, ашьшьыҳәа инапры-аапырны илымҳа итаԥоызгьы, арт «ашьхыцқәа» гәаан иќазшәа, **ацҳара** иазхиан. (А. Гогәуа. Асду, ад. 104).

А-цҳара II – сообщить (адырратаразы). Уи иќалаз арыцҳара атәы сыцкәын иахь **ацҳара** сзымгәаҕьуа ус сгылан. (Иантцоуп 1979 ш. азы Лыхны ақ. Дыќәча Кәарацхелиа лҷцәажәараќнытә). Арахь хазы даақәымтцзакәа ҳзыкәшәаз арыцҳара атәы адуneи аиҳабыракәа зегь рахь **ацҳара** дшаҽыз даҽын… (В. Амаршьан. Иԥоымтақәа реизга, IV ат., ад. 394).

а́-ццышә I – III

А-ццышә I ахь. – пепел (ианыбыллакь инхо). – Зегь сара сымала иќасцоит, – лхәеит лара Пиотр Иван-иџа лхы наиқәылкын, астол иқәыз альбомқәагьы ганкахьы даарыхеит, нас, **ацццышә** астол иқәтатараны ишыќаз азгәатаны, дымџшыкәа ацццышәтра Пиотр-иџа иахь дааханы иаакәлыргылт... («Алашара» № 9, 1978, ад. 18).

А-ццышә II аќазшь. – острый (ацар). – Уҽумырцысын, **ацццышә** скуп - иҳәеит апацасаԥоы, амҽышьха еиџш иџьымшьқәа иблақәа иртассы дахьихагылаз. («Аџсны Ҟаџшь», 1978, ииун 26, ад. 4).

А-ццышә III аҟазшь. – быстрый (алас). Ҭемыр **аццышә** иаҩызаз аҽы цар дақәтәаны, асаба харчла амҩа ду данылан днеиуан. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 59).

а-цы́ра I – II

Ацыра I ахь. – штука (цырак). ...Аки-аки неишьҭаргыланы исхамышҭындаз аҳәозшәа, акәаты **ацыра** анеиднакыло еиԥш, инеидкыло, абар жәа-уԥәк зцаҳәоу акәаҭан, адгьыл аарҳәны иказыжьуа. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, III ат., 1958, ад. 243–244). Маза гәыԥрак ала ирыԥхуп заҟа **цыра** ахоу цхьаза! (М. Лашәриа. Ажәлаҟьаҩ, ад. 245).

Ацыра II ахь. – слог (ашьҭыбжь аицылара). **Ацыра** ҟалоит зныктәи мчхаракны иаҳхылԥуа аҳауала. (Ш. Арсҭаа, Л. Ҷкадуа. Аԥсуа бызшәа, Афонетикеи аморфологиеи, ад. 34).

ЦӘ

а-цәа́ I – II - 3 – 5

А-цәа I ахь. – асаранҵь иалԥуа(воск). Иара даанза ақәаб азна **ацәа** ртәаны, иршны алыԥәра аҟны ихагаланы аҭыԥ ылхны иҟарцеит. (Аԥсуа лакәкәа, I ат., Аҟәа, 1965, ад. 65).

А-цәа II ахь. – шкура (ажәцәа). Адомбеи ахьказьыз ианнеи, **ацәа** ахырхын, акәац акы нмыжькәа ирыманы ицеит. (Аԥсуа лакәкәа, II ат. 1968, ад. 161).

А-цәа ҷ ахь. – обвёртка (ахҟьа). Иацы ахәылпаз адәқьан аҽы иааихәаз асапын аацәырган, **ацәа** ахихит. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 11).

А-цәа : ахь. – кора (ацлацәа). Аҵла **ацәа** ҭшәахан, иахцеит, Ожәшьҭа наҟ ацәа каԥсароуп! («Алашара» № 9, 1972, ад. 3).

А-цәа ԥ ахь. – кожура (акаканцәа). Уи сгәалазыршәаз уи ауп, зны санду акәаты еицачаԥаны иаҳзыҟалҵарц акакан гәылхны **ацәа** аацраҽы икалпсазаап, сыԥшызар Марԥьан аҽҽаҳәа иԥыееуа, аԥышә аларшьшьы аилаҩынтра иаҽуп. («Амцабз», № 4, 1968, ад. 11-12).

а-цәа́жәара I – II

А-цәажәара I ахь. – беседа, переговор (шьоукы акы рхы аҭагаларазы). Аԥхьа рыхшыҩ азцаратәы **ацәажәара** аҭахуп, рыхшыҩ иҭагалатәуп. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 103).

А-цәажәара II амасд. – говорить, разговаривать (акы аҳәара). Кадыр, Дигәа диаԥысыр ҳәа дшәозшәа изхара анифа, изхара анижә, **ацәажәара** хиртлеит. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 218).

а́-цәаԥәара I – II

А-цәаԥәара I ахь. – пашня (ицәаԥәаны ишьтоу адгьыл). – Инапы нархханы иирбеит **ацәаԥәара** ацыхәан амитә зымехакны аус зуаз аҧкәынцәеи азԥабцәеи, – акомҽареидгыла амазаныҟагаҩ ҽыц уаҩ ццакык иоуп, урҭ рышьтра бжьимхааит. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, Аҟәа, 1957, ад. 194). Акыраамҭа ҽымҭзакәа инеиуан **ацәаԥәара** иаваланы. (К. Гамсахурдиа. Амза амҵарсра. Аҟәа, 1973, ад. 553. Иеиҭ. Иа. Ҷоҷуа).

А-цәаԥәара II амасд. – пахать (адгьыл цәматәала иаарҳәны акажьра). Мизан. Сара исхароузеи, мшәан, урахә ԥхасҭахазар? Абас цыԥхцәа мызки бжаки ужәкәа срыцын: **ацәаԥәара** аамҭа ааит, убас… Уаҟәацҭ, Зосҳан, ҳгәы ааԥнацәазеит ужәхьчареи уцхраареи. (З. Дарсалиа. Ацәаԥәаҩ. Аҟәа, 1988, ад. 150). Каҷбеи. Изакәи бымбои, ҳзыхцәажәоз адгьыл ҽыҵ сара истәыхны, аҳаҳаи ҳәа сыкәланы **ацәаԥәара** саҽын. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 363).

а-цәа́лашәара I – II

А-цәалашәара I ахь. – восприятие, предчувствие (ацәанырра). Иуҭахы-иуҭахым ухаҽы иаанхоит иҟьашьу **ацәалашәара,** 20-ҩык адепутатцәа ицәыцагәаны, имҳәа-имырза ирзар ирҭахыз зынамзеит… (Аг. «Амш ҽыц», август 14, 2009 ш., ад. 3). – Сыздыруам. Уамак сзымнеирашәа **ацәалашәара** сызцысит. (Гыц Асԥа. Ауыра мҩа, ад. 317). **Ацәалашәара** баапс ацәгьа уаҩы инаруеит аҧәра аҽархханы ахы аанкылашьа дақәымшәар. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат, 1970, ад. 228).

А-цәалашәара II амасд. – оплодотворение (аԥхәыс лцәа лтәымкәа лыҟаларазы). Зцәа зтәымхаз аԥхәыс **ацәалашәара** мызкала илныруеит, уажәы иуаҳама? Амала уи лызхазцо лцәа азә далашәацыԥхьаза дгәамцуазаргьы, лмаҭацәа лбартә даныҟалалак, зегьы лхыԥсаауан. (Гыц Асԥа. Ауыра мѡа, ад. 212). Жәаха шыҟәса рзы Шьамсиа **лцәа далашәеит** ахшара. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 43).

а́-цәара I – II

А-цәара I амасд. – спать, засыпать (ацәа азаара). Ари Ҳаԥьарат Аԥсил иакәзар, асцәкьа амшын иацшьҭаланы **ацәара** азәгьы изыгәаҕьуам. (А. Цьениа. Азы аԥсра, ад. 186)

А-цәара II амасд. – тухнуть, гаснуть (амца, алашара уҳәа аԥсра). Абар Аҟәа агаҿа. Иҭаамаауа Амцаҟәа еиҟәыз ана-ара **Ацәара** иаҿын, икәаа-зааua «Амаҳмади» хгылан аҟәара. (А. Лашәриа. Смал, ад. 195). Уи ахәыцраҟәа деималаркын, **ацәара** зынзаск ихахьы иааиуамызт. (З. Дарсалиа. Ацәаҕәаѡ, ад. 75).

а-цәара́ I – II

А-цәара I ахь. – сосать (акыка иаталаны ахара). Асаби иқьышәқәа иан лгәыҳәԥы **ацәара** ишашьцыло аиԥш, ауаѡы иқьышқәа ихатәы бызшәа иашьцылоуп. (А. Гогәуа. Асду, ад. 39).

А-цәара II ахь.– сушение (аѡара). Аҭатын быҕькәа **ацәара** шрыгыз, абыржәыцәкьа аҿаҳәара шәалагароуп ҳәа иаарласны иркит. (Шь. Аԥьынԥьал. Аҳәа зыҟәну аԥьныш, ад. 54).

а-цәа́ха I – II

А-цәаха I аҟазшь. – дохлый, хилый (изаифу, иччиахаз, изгу). Абас сакәшәахьеит ага ныҟәараҿы... Саргьы насыԥла сыԥсы **ацәаха** нхеит, иҳәеит агәаҟра иакәшәаз ауаѡы. (Аԥсуа лакәақәа, 1997, ад. 517).

А-цәаха II ахь. – чучело (аԥсаатәкәа рыршәаразы аутра амхы ихдыргыло аншьан). Амхурсҭаҿы аԥсаатәкәа рыршәаразы **ацәаха** сыргылеит. (Иантоуп 1998 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҿцәажәараҟынтә).

Ауаѡы исахьа аҭаны (ҳәарада, Маԥьгана иеиԥшны) исыргылон **ацәаха**. («Алашара», № 3, 1986, ад. 54). Исхыччо, имцысзо, ахаҳә иавԥшны исыхәаԥшуан **ацәаха**. («Алашара», № 3, 1986, ад. 54).

а-цәаҳәа́ I – III

А-цәаҳәа I ахь. – строка (арҕаз). Саргьы снатәеит ажәеинраалакәа гәынкыл. Ақьаад лыхҿыххеит, **ацәаҳәа** ананыла! (Гь. Гәыблиа. Акатцәарае аиқәшәара, ад. 12).

А-цәаҳәа II ахь. – линейка пионерская (апионертә). Ахәыҷкәа ѡыцьаѡыцьала **ацәаҳәа** иқәгыланы инеиуеит. («Амцабз» № 4, 1978, ад. 1).

А-цәаҳәа III ахь. – борозда, (ацәаҕәарсҭа). Ҳамхы иалырдамашь, Макьана ацәаҳәа? (Гь. Гәыблиа. Акатцәарае аиқәшәара, Аҟәа, 1978, ад. 219).

а-цәашьы́ I – II

А-цәашьы I ахь. – свеча (ацәымза). Иугәаламшәои, уахык цхьара цьара уцар, уеибганы уаауазар ҳәа ушәара ацәашьы сыкәсцон... (А. Гогәуа. Аеыкәаха, ад. 269).

А-цәашьы II аҟазшь. – грязный (аҟьашь). ...**Ацәашьы** згәыдыкәкәало иҟаз азал дныѡнаԥшит аууҳәа рыбжьы гон аҳәса, ахацәа абраҟа еизаз, аҿар ракәын еиҳаракгьы ара иҟаз иахьа. («Алашара», № 9, 1985, ад. 34). Азин сымоуп ибара, ишьтоугьы абри иоуп ҳәа Валентин ижәла аниҳәа, **ацәашьы** аҿыкәкәа иаԥхьа иқәыз ажурнал, ачымазцәа зныз, акыраамта абҕьыцкәа еихыршәшәо дахәаԥшуа дышнеиуаз, уара узышьтоу ачымазаѡ дыбзиаханы дгылан, иахьа иѡныҟа дцеит иҳәеит… (Шь. Аԥьынԥьал. Иалкаау, ад. 265).

а́-цәгьа I – IV

А-цәгьа I ахь. – плохой (иееим, ацәгьа). Уи ибызныҟәигаз **ацәгьа** дахьымхәыр шзыҟамло, сара агәра бсыргоит, – иҳәеит Леуарса. (И. Папасқьыр. Иѡымтакәа реизга, III ат., 1965, ад. 33).

А-цәгьа II ахь. – сплетни, донос (уҳәан, сҳәан). «Гәынаа **ацәгьа** анырҳәоз, Гәны Бзоу идырҳәон» ҳәа, изустцәада уахь ирышьтыз? – дцааuан ауаѡ фархь. (Н. Кәыцниа. Иахьагьы, уатәгьы, уатәашьтахьгьы, ад. 45).

А-цәгьа III аҟазшь. – трудный (ибаапсыу, иуадаӧу). Ахыҵеыга, **ацәгьа** ҳәа ззырҳәоз аҳасабтә иадхылт. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Џьыԥьуа иҿцәажәараҟнытә).

А-цәгьа IV – междометие (абжьҭкьа). Бышьҭхысааны банырԥыло, ашәхымс бахымҟьашааит, **ацәгьа**! (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз, 1981, ад. 48).

а-цәҟьара́ I – II

А-цәҟьара I амасд. – царапать (ацәыԥҧра). Сшьапы хырҟьаҟьан зны Садгылан санаҿыз (аԥла) **ацәҟьара.** (Гь. Гәыблиа. Сыԥхьарца, Аҟәа, 1966, ад. 52). Мап, мап. Уи зынзаск сгәы иалазам… – даацәажәеит шьацәхыԥла адгьыл **ацәгьара** даақәыцны, аха лхы шыларҟәыц иларҟәны. (В. Басариа. Ашьҭақәа, ад. 410).

А-цәҟьара II – язва желудка (аца чымазара). Амгәа **ацәҟьара** ахьаа зырҿио амзызқәа иреиуоуп: анервтә система аԥсыҽхара, режимда акрыфара, аӧы аҿаршьра, аҭаҭын ахара… («Аԥсны ҟаԥшь», 1963, ииун 11, ад. 3). Ари ачымазара аан аца аӧнуцҟа џьарак-ӧыцьара **ацәҟьара** хәычқәа аанахәоит. («Аԥсны ҟаԥшь», 1963, ииун 11. Ад. 3).

а́-цәхәда I – II

А-цәхәда I ахь. – свинорой, собачий зуб (адгьыл аҿы ишьҭиааны итәрыԥсаны изызҳауа аҳаскьын жәла). Ныҳәарыла амхы **ацәхәда** узыцхуам. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 89). – Кыҳ, абасоуп уи ишақәнаго, - Шьыдгәа даатгылан, иӧызцәа инадирбеит идрашәахьаз аџьыкәреи **ацәхәда** хьахьхьала иахьацаԥсаз. (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рӧашхоит, ад. 55). …арахь иара **ацәхәда** ацииааны асры аԥыҳәҳәауа цәгьашәа иҟоуп. (Гь. Гәыблиа. Аџыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 132).

А-цәхәда II ахь. – бычья шея (ацә ахи ахәамци еимаздо ацәеижь хәҭазы). Ацәхәда еиԥш ихахәда еиларҟаца дыҟан, иоуразоуроу ихы инаркны ишьапаҿынза аџь-шьаҭажә амч илаҵаны дџыхза деилаҕьаза деиҿартәан. (Н. Островски. Аџыр шзрыжәхаз, ад. 35).

а́-цәшьхәа I – II

А-цәшьхәа I ахь. – полоз, лемех (ақәаҭана адгьыл зларпуа ахәҭа). **Ацәшьхәа** алеиҵеит, ажәла ақәиԥсеит, аԥхзы ақәиҭәеит адгьыл ауаӧы. (А. Гогәуа. Асду, ад. 127). Аены сабиашьа Елызбар амжәа хцәаха иалихыз **ацәшьхәа** ҟыгала аҭҟара даҿын, сабдуи саби уи ицхраауан. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиӧса, ад. 173).

Ацәшьхәа II ахь. – борозда (аџыруа). Дадуи сареи ҳаицәажәара анхҳаркәша, ацәқәа раԥхьа снаиргылан, **ацәшьхәа** налидеит, нас иара ихала ахәхәа дцәаҕәо иҿынеихеит. (Н. Ҳашыг, Анхаӧы, Аҟәа, 1999, анапылаӧыраҟнытә). Амшцәгьы иарсеит амхқәа, **Ацәшьхәа** зылдаз. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 168).

а-цәы́лашара I – II

А-цәылашара I ахь. – рассвет (ашацкыра). Аԥстәра ашәра ду иалсны **ацәылашара** ѳеихьан цыԥхтәи арахә рфӧы ицәыԥсыз аџьматцарақәа рҟәкы фӧы зхымзаазо изхыз аатҵраҿы.. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи. Аҟәа, 1976, ад. 316).

А-цәылашара II амасд. – рассветать (аџх ашарахь анеира). Уахатәи азын цых дузза имшазо, ҳаԥсцәеи сареи ҳшеикәшо, сыпсы шырхьыхәхәо, ацәылашара иаасымнахуеит. (М. Миқаиа. Ахҟа. Аҟәа, 2003, ад. 106).

Ц

а-ца́ I – II

А-ца I ахь. – правда (аиаша). Сара амц ҳәарҭа сыҟоуп, иара **аца** хәарҭа дыҟоуп. (Иантоуп 1975 ш. азы Лыхны ақ. Аҭиа Лакоба лҿцәажәараҟнытә). Амц сҳәа, **аца** сҳәа, схы ҿысхит. (Гыц Асԥа. Кьараз, ад. 247).

А-ца II ахь. – вошь (амцқьара иалцуа). Имариоума: арԥыск иԥҳәыс дицхны, насгьы уи азмырхакәа, днаганы абахҭа дҭакны **аца** ихыппуа, саргьы сажәымҭыеха уа стаижьт, – шәынтә илҳәахьаз дзынҟьаздзынҷаз лҭоурых аҳәара деиҭалагахуеит. (Л. Толстои. Аитаира, ад. 133-134). **Аца** улихуашәа, аз улаирҷалоит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 69).

а́-ца I – III

А-ца I ахь. – дно (аҷан). ... Еиҕьымхари скаууа амшын **аца** сазцар, сызбода, ашәах еиԥш сыхбаалап. (А. Џьениа. Сышьха қыҭа, ад. 11).

Азы хәашь аҵа анырымба, **аҵа** амазам рҳәон. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, ад. 102). Ус уара иануз ыԥкаҵа, сара амшын **аҵа** агәыр ҭаршәзар иубартә исырлашоит, - иҳәеит Миза лԥа Аҳмаҭ. (Аԥсуа лакәкәа, 1997, ад. 301).

А-ҵа II ахь. – под (аҵаԥа). Иҭынчроуп, иҭаҵәу ауахәамаҷ еиԥш аԥьра ду **аҵа**. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 18).

А-ҵа III ахь. – игольное ушко (арахәыц аҵдарҭа). Агәыр **аҵа** арахәыц кылырдоит. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭакәа реизга. II ат., Аԥсны, 1969, ад. 196). Ача жәпа аҵа инаҵаҵаны, абԥьарԥәа рҵәахит. («Алашара», № 2, 1962, ад. 70).

а-ҵаара́ I – IV

А-ҵаара I амасд. – спрашивать (акы аилкааразы азәы азҵаара иҭара). – Аха усгьы шәеиԥьымхахьеи? – **аҵаара** даԥәыҵуамызт Хаҵакьаҷ. (Н. Кәыцниа. Алашә иблакәа аныхты, ад. 472). «Ҳнеины ҳала даҳарбар еиҳа еиԥьуп, ууанза **аҵаара** аҭахызар ԥалон» ааигәахәт уи. (А. Гогәуа. Асду, ад. 526).

А-ҵаара II амасд. – солить (агьама аиуразы аԥьыкхыш аҭара)... даеа ҵьоукых амшын иаазхыргоз аԥсызкәа рыцкьаны, **аҵаара** иаҷын. (М. Аҳашба. Аԥыри Ԥаиматҳани, ад. 89). **Аҵаара** анырфалак, азыжәра рҭаххоит. (Шь. Аԥьынҵьал. Аҳәа зыԥәну аԥьныш, ад. 89). Иалса илгәалалыршәар ԥалон Маиана лаб иԥсы анҭаз ҩын усқәак иара ианԥаиҵоз, лара илмыркыкәа, иаҳҳәап, ачаҩыр, ма ус абжьаапынтәи акәымкәа, ацкьашә аилаҵара аиҳаракгьы акәац **аҵаара,** аҭубар аԥаҵара уҳәа. (А. Гогәуа. Асду, ад. 110).

А-ҵаара III ахь. – солёность (аԥьыкхыш злоу). Аҵаара убасҭак даҷынҵәаауан, иаалыблакьит, азба иарҩоахьаз лыбз лкьыш инықәшьуа. (З. Дарсалиа. Аԥсҭазаара аҟнытә, 1982, ад. 128). Уи цытк амшынзы агьама **аҵаара** аҵәхашара хнаҩеит. (С. Ҷанба. Иҩымҭакәа, 1986, ад. 242).

А-ҵаара IV амасд. – гадание, гадать (аԥшра). Уи аеныҵәԥьа иныкәыршәны аҵааҩ лахь **аҵаара** ҳәа сцеит. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Лыхны ак. Лиуба Саманҵьиа лҷҵәажәараҟнытә).

а́-ҵан I – II

А-ҵан I ахь. – на дне (аҵаҷы). – Уара суазҵаап ҳәа уҟоума, уара аччиа. – Буска абз ԥьаԥьа ду ырлакьуа аеыхәчара **аҵан** инхаз аизыхәҳәара иаҷын. (И. Папасқьыр. Иҩоамҭакәа реизга, II ат., 1965, ад. 284).

А-ҵан II ахь. – карлик (аҕьача, ауаҩ хәыҷы) – Сара исызго акәым иуҳәаша, уара иунаало шьҭухыр еиҳа еиҕьхарын! – иҳәеит **аҵан**. (Нарҭ Сасрыԥәеи ҵшьыншәажәи зежәҩык иара иашьҵәеи, ад. 169).

а́-ҵалара I – III

А-ҵалара I амасд. – войти под что-нибудь (акы аҵаԥа анеира). Ачаландарԥәа абна тоурақәа рааигәара ианнеилак, еизԥшуан, хазы-хазы **аҵалара** рҵәымҕын, ишәарҭан, (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 185). Ашьапаҷы ҳаннеи, сҩызеи сареи ҳнапқәа азы нарықәтәаны **аҵалара** иаҷыз ҳнарышьҭалт. (И. Папасқьыр. Иҩымҭакәа реизга, II ат., 1965, ад. 51).

А-ҵалара II амасд. – взять на себя (агара). Уи аҩыза ашәахтә **аҵалара** ииашам ҳәа иҳаԥхьазоит, – ибжьы аатыганы ҷааиҭит Павел. (М. Горки. Ан, ад. 58).

А-ҵалара III амасд. – в землю войти, ввязнуть (адгьыл алалара). Асас инапы аԥшәмаԥҳәыс лыжәҩахыр иқәнаҵы, Башьыл анышә **аҵалара** даҷын. (Н. Кәыцниа. Алашә иблакәа аныхты, ад. 204).

а-ҵара́ I – V

А-ҵара I ахь. – образование (адырра). **Аҵара** уаҩы инардыруеит изымдыруа, инарбоит иимбац, инарҳауеит имаҳац, инаҭоит имам. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1983, ад. 50). **Аҵара** – лашароуп, аҵарадара лашьцароуп. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, ад. 18). Аҵара ахшыҩ анамам, ауаҩы дарзуеит, - абас рҳәон ажәытә ҳабаҵәа, - игәалаиршәон Мшәагә Хәыҷы, Ахшыҩ азы иҳаутозеи, аха **аҵара** мыжда анцәа иҳатәеимшьеит… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 167).

А-ҵара II амасд. – учить (занаатк ма ԥазарак аилкаара, адырра). Убри азыҳәа иара иуалуп иҷадцалан **аҵара**! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭакәа, II ат., 1968, ад. 112). Уи иареи сареи даараза акыр зҵазкуа аус **аҵара** ҳаҷуп. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 49).

А-ҵара III ахь**.** – птицы (аԥсаа). Ирхааны ирҳәоит ачамгәырқәагьы – Иашәа, **аҵара** иҷыхаз реиԥш шьежьы. (Л. Кәыцниа. Иҩымҭакәа, 1955, ад. 15).

А-ҵара IV амасд. – правдивость (аҵабыргра, аиашара). Абас рҳәоит, **аҵара**, амҵра здыруада, дад! – иҳәеит Елԥан, иқьаса ааҵәырганы иҭатынжәга еиҵаҵо. (М. Аҳашба. Аԥыри Ԥаиматҳани, Аԥсны, 1984, ад. 55).

А-цара V амасд. – класть яйца, нести яйца (акәтаҕь ашьҭацара). Ус имариазар **ацара,** Да, иумцои нас кәтаҕьк уара?! (А. Лашәриа. Иалкаау, ад. 188). – Мгәызырхәанза сцароуп, ҳазҕаб кәтыжәла бзиас иҟоу зегь лымоуп, еицлабны **ацара** иаҿуп есыены… («Алашара», № 4, 2008, ад. 187).

а-цармáқь I – II

А-цармақь I ахь. – сыворотка (ахш ашә анхырхлак, инхо ацаҕара ршны ихырхо ахшҳәар, ахҳәар анхырхлак иаанхо абаазатә шьар ахьз). Ауаа амалаҳәа **ацармақь** руҭаргьы иавсуам – еижәыланы уахь идәықәлоит, иаргьы цытрак дрыхәаԥшуан, нас. (А. Џьениа. Рақәшәашьа рхаҵашьахеит, Аҟәа,1999, ад. 158). Ашә анхырхлак ашьҭахь инхо ахыз ршны ахшҳәари иареи шеимоу ахаҷа аизгаразы акасыш мак әан иҭарҭәо иацырцо ахыззы **ацармақь** ахьзуп, мамзаргьы ашә хыхны ашьҭахь инхаз ахыз ршны ахшҳәар анхыххалак ашьҭахь иаанхаз **ацармақь** ҳәа иашьҭоуп. (Ианҵоуп 2009 ш. азы Аҟәа ақ. Елена Аѡзбеи Лиуба Ҳагбеи рҿцәажәараҟынтә.) Маҷк игәы аарҭынчны ихы ѡышьҭихцыпхьаза **ацармақь** иаҵәа зса-зсо иалагылоу ашьхақәа дѡарылаԥшуан. (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 103).

А-цармақь II ахь. – медный купорос (атыѡш цәҵәыратә џьыка) Аха уажәы ажәѡангьы **ацармақь** еиԥш ианеиқәаҵәоу, амшынгьы аҭра итыцны ианцо… ажәѡани амшыни ркалтқәа уаԥхьаҵәкьа еилазшәа убла ихгылоит. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, ад. 43).

а-цáс 1 – 2

А-цас 1 ахь. – характер (аҟазшьа). Абгахәҷы ахәы аԥсахуеит, аха **ацас** азыԥсахуам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 33).

А-цас 2 ахь. – традиция (ақьабз). Иҟаиматуп, цабыргны, уи **ацас**, Иахьыҟарцаз ашықәс ҿыц ныҳәацас (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа I ат., 1956, ад. 15).

а́-цгәара I –II

А-цгәара I амасд. – подпирать (матәарк цаҟала даеа матәарк ацаргыланы акра). Ауаѡы, анаара иаҿалаз ауардын хышәтаанза **ацгәара** анамоу, ианхышәтлак дахагыланы ажәаҟәышқәа ииҳәо абахәарҭоу. («Алашара», № 1, 1976, ад. 45).

А-цгәара II амасд. – помочь кому-то выйти в люди (ауаѡы ицхыраара, ауаѡра илцырц азы). **Ацгәара** мыждақәа роуп ҳҭазархазаз. («Алашара», № 1, 1976, ад. 45).

а-цкáр I – III

А-цкар I ахь. – край, предел (акы ахьынцәо, аҳәаа). Аицәажәароуп саргьы истахыу, Харитон Хьырсон-иԥа, – Феликс, забхәа иртәаз атаца ԥшқа леиԥш деикәазтуа, ԥшьшьала астол **ацкар** даадтәалеит. (А. Џьениа. Азы аԥсра, ад. 233). Амѡаду ацкар саваланы снеиуан. (Ианҵоуп 1998 ш. аы Лыхны ақ. Аркаша Саманҷьиа иҿцәажәараҟнытә).

А-цкар II ахь. – родня (шьала еизааигәазоу ауаа). Адыр дыҟоуп, **ацкар** дыҟоуп зҳәаз иеиԥш ҳаиҵахарым. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Лиова Саманҷьиа иҿцәажәараҟнытә).

А-цкар III ахь. – по поводу чего-то (уи иазкны) Уи **ацкар** ала зынза акгьы смаҳазазшәа сҳәеит. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Володиа Шьаҟрыл иҿцәажәараҟнытә).

а́-цкьара 1 – 2

А-цкьара 1 амасд. – стартовать (иѡны адәықәлара). Џьоукы аԥхьа **ацкьара** аан имццакзакәа, рыеԥхьакны, егьырҭ раѡрыжьуеит... (Гь. Амҷба). Аԥсуаа реыбҕаҟазара, ад. 61).

А-цкьара 2 амасд. – вспыхнуть (агәаԥсахеибакра). Аиааираҿ иреиҕьу жәѡоуп. Ачҳара **ацкьара** иаҕоуп. (Кә Ломиа. Ахәыцра мшын. Аҟәа, 1979, ад. 73). – Уи ҳара еилҳаргап, **ацкьара** аҭахым, – иеырҟәымшәышәуа дцәажәон абригадир. (Г. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 5). Арсана. …Ашәкәы санихит, сыхәда циҟеит ҳәызба цагәыла. Ашәкәы санихит, сыхьз ирцәгьеит, сыбҕа циҵәеит. (**Ацкьара** иеазкуа). (Р. Џьопуа. Аҵьынҵь, ад. 34).

а́-цла I – II

А-цла I ахь. – дерево (ациаа). **Ацла** абҕьыцқәа адацқәа ирхыччон. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 108).

А-цла II ахь. – клей (аҵабга). **Ацла** анимоу излациркуаз ус иаанхеит. (Иантоуп 1972 ш. азы Бармышь ақ. Лад Заԥшь-иԥа иҿцәажәараҟнытә). Иухаштма, мшәан, излахцло **ацла** шатахыз?! (Иантоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Валико Чичибаиа иҿцәажәараҟнытә).

а-цхаара́ I – II

А-цхаара I амасд. – износиться (подошва обуви) (ахара, аԥжәара) (ашьататәы ацазы). Амҩа сшҟәыз сеимаакәа рцыршьы **ацхаара** иалагеит. (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичибаиа иҿцәажәараҟнтә).

А-цхаара II ахь. – винтообразный нарез внутри ствола ружья (ацхаара зтоу азы). Ашәақь налыргылан инеимырҟьа-ааимырҟьо ачапашьа ишахәаԥшуаз, Отар иаарымихын агәыцә дынтаԥшит, **ацхаара** тазар збоит ҳәа, аха, – **ацхаара** тыблаахьеит, - иҳәан наҟ еитанаритеит. (И. Папасҟьыр. Иҩымтақәа реизга, II т., 1965, ад. 170). – Акаруал шәақь акәызма изымхысуаз, уи еитахара шакәмыз сара издыруан, **ацхаара** шамцәахьазгьы, - иҳәан, дҩагылт Отар. (И. Папасҟьыр. Иҩымтақәа реизга, VI ат., ад. 172).

а́-цхара I – II

А-цхара I амасд. – спускать курок ружья(ахьысразы ашәақь архәа анашьтра). – Сара стәгьы **ацхара** ада акгьы атахзам! Уц ацкьыс ууаины абрахь утәа. Уабцьар уа иныжь. (А. Гогәуа. Асду, ад. 547). …аха иавтомат **ацхара** иаҟәымтцит иаанхаз инацәкьарақәа, ахы ақәшәеит игәышпы, аха ус имариам ашьхауаҩ игәеисра аиқәтәара… (Ць. Аҳәба. Аамта ахаҿсахьақәа, ад. 12).

А-цхара II амасд. – укладывать дрова так, чтоб огонь разгорался (амца амҿы ақәцара, амца аре́еира). Акы злам акы илоуп ҳәа, амца **ацхара** улазаап, сҳәан,сааихыххәмарт смота хәыҷы. (Иантоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичибаиа лҿцәажәараҟынтә). Уча, дахьцазынтә ихәда цхзыла ицәаакны дшыхынҳәызцәкьа, амца **ацхара** дшалагаз, абыстаирласны иурц. (Гыц Асԥа. Ҩ-романк, ад. 502). Уи агәашә дшааталазцәкьа Алиман, ахәштаараҿы амца **ацхара** даақәыцын, лылаҧырз лыкәкьаша, днеиԥыххылан, ихәда днахьынҳалт. (Ч. Аитматов. Ажәабжьқәеи аповестқәеи, ад. 148).

а́-цхра I – V

А-цхра I амасд. – вырвать (алхра). Уи дышгылоу, знык ада ихамгалазакәа ацәҩоан адгьыл илалаиршьшьуан, ихабааанза **ацхра** уаҳа уаҩы иқәымшәо… (А. Цьениа. Азы апсра, ад. 182). Ашахтиор ари мышкы зны иеилиркаар ҟалоит, аха ацәҩоан арсара ацкьыс **ацхра** уадаҩуп, иахьатыцым иазырсыз ашьамтлаҳә изаҩызахоит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 12).

А-цхра II амасд. – добывать (о ископаемых) (атгара). Тҟәарчал арацәа **ацхра** иалагеит рҳәо саҳаит жәаха зны Очамчыра санықаз. (И. Папасҟьыр. Иҩымтақәа реизга, I ат., 1964, ад. 119).

А-цхра III амасд. – появление нового источника (азыхь ацытра). Аруҭан азыхь **ацхра** убри ақынза ибзианы аус азиуеит, заа азытгага кәапеигьы инапала иҟацаны иааигеит. (И. Папасҟьыр. Иҩымтақәа реизга, V ат., Ақәа, 1970, ад. 333).

А-цхра IV амасд. – из выдавленного винограда снять, отделять вино (ажь хәаны иҟоу аҩы алхра). Аҩы ацхра. (Гь. Гәыблиа. Акатцәараҿ аиқәшәара, ад. 40). Саби сареи аиаҳәа аҩы ацхра ҳаҿын. (Иантоуп 1998 ш. азы. Ақәа ақ. Рауф Кәытцниа иҿцәажәараҟынтә).

А-цхра V амасд. – узнать, узнавать (о секрете) (ацдраара). Аҧа имаза ацхра уадаҩуп. (В. Басариа. Ашәаԥшь аԥшшәы аԥсахуеит, Ақәа, 2003, ад. 1489.

а-цыбра I – II

А-цыбра I ахь. – чабер (афҩы хаа змоу, абҧыкәа аазоушәа иҟоу аутратых). **Ацыбра** зцәымҧу иԥынца итиаауеит ҳәа, ари еиԥш рыцхара уаҩы дакәшәахьоу? (П. Шьақрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 112).

Цыбра II – Цибра (ма ихаца хьзуп, ма ипҳәыс хьзуп). **Цыбра** дсасны даҳтан. (Иантоуп 2005 ш. азы Лыхны ақ. Лиова Саманцьиа иҿцәажәараҟынтә). **Цыбра** иаҳатыр азыҳәан, ақыз кьыс амтакәа ираазеит. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟынтә).

а-цысра́ I – IV

А-цысра I амасд. – начаться чему-либо (о ветре) (аԥша асразы). …Ҳара ихамҩахаданы иҳацхрааша аԥша **ацысра** ҳазԥшын. (Даниел Дефо. Рабинзон Крузо, ад. 7).

А-цысра II амасд. – шататься, качаться (наҟ-ааҟ атарра, аеырхәара). Ҽнак Миназ лаац хаԥыц **ацысра** иалагеит. (Н. Оҭырба. Аҭоуба, ад. 15). Чыхьа даақәыцсычҳаит. Илаԥш **ацысра** иаҿыз агарахь ирханы. (И. Папасҟьыр. Иҩоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 125). Ара ацлақәа ажәҩан иаҵасуа игылаз рымҵаҿы игылоуп, уаҟа игароу асаби дҭахәхәа дыцәоуп. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәоык иара иашьцәеи, ад. 45).

А-цысра III амасд. – предбеременный период животных (ацәтәра агәхьаагара). Ашьыжь **ицысыз** ажәҟата ахәылпазы ицәтәны игәарларатәы аҟарагьы иауан, аха Хьырсони Аншьеи рзы кәтыҿырҳасрак иаҩызахеит. (А. Џьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад. 103).

А-цысра IV амасд. – двинуться (адәыкәлара). Уамашәа иубашаз, дарбан хаҵазаалак абри дзыдтәалаз иара изын зегьы иреиҕьыз ҭыпхарын, аха азәгьы изымгәаҕьит **ацысра.** (Н. Ҭарԥха. Амшын хәынтқар Ҳаиҭ, ад. 234).

а-цы́хәа 1 – 2

А-цыхәа 1 ахь. – хвост (аԥстәы ашьҭахьтәи ахәҭа). Абга ахы аҵәахыргьы **ацыхәа** азыҵәахуам. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 94).

А-цыхәа 2 ахь. – конец, заключение (анҵәамҭа). – Алыкьса игәы иахәеит Кьамсыс иажәа ацыхәа.(С. Ҷанба. Иалкаау, 1958, ад. 101). Ажәа ахы умҳәакәа, **ацыхәа** узҳәом. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 39).

а-цы́хәала I – II

А-цыхәала I ашьҭ. – из-за, по причине (амзыз аарԥшразы рхы иадырхәо ашьҭынгыла)**.** Уи **ацыхәала** гәалакгьы имҳәацызт. («Алашара», № 6, 1978, ад. 64).

А-цыхәала II ашьҭ. – хвостом, концом (ацыхәазы, алгарҭазы). Амаҭ **ацыхәала** Камса ианис, ишьамхқәа рҟнынза адгьыл длыцалт. (Аԥсуа лакәкәа, 1997, ад. 237). Санаагәалҭа, аԥара дызлаҿыз ацәы ацыхәала лхы аалбыҕ-быҕын, хҩаалатәык сымоуп, исызхуҩылаарымашь ҳәа днасазцаait. («Алашара», № 1, 1972, ад. 55).

Цә

а-цәы́рса I – III

А-цәырса I ахь. – закваска, дрожжи (амажәа зладырцәыцәуа). Ашыла гәза хазыла икәаҳаны ҩымшҟа ианынҳажьлак ацәырса алцон. (иантоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Нона Чичибаиа лҷцәажәараҟынтә).

А-цәырса II ахь. – особое ритуальное тесто (аиҭарныҳәа иазку амажәа). Анкьа еиҳаразак **ацәырса** аныҟаҳцоз аиҭарныҳәа акәын. (Иантоуп 1985 ш. азы Лыхны ақ. Ҭинаҭ Џьынџьуа лҷцәажәараҟынтә).

Цәырса III ахь. – Цвирса (апҳәыс хьзы).Уҟамлахааит, аҳ иԥха лакәым **Цәырса** дуццарым. (А. Џьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 364).

Абраҟа иааҳгарц иахәҭаны иаҳаԥхьазоит, апоет Е. Ажьиба ацәырса иазкны ианиҵаз:

Ацәырса

– Ацәырса, – лҳәеит Фениа, – ыҟамкәа аԥсуаа ес-шыкәса иазгәарҭо чхадыл («чачхадыл») иазку аишәа дырхиазомызт. Иара чхадыл акәзар, иԥка-пҵәаны, абри амш, абри арыцхә ҳәа иалкааны мышкы азыпҵәазам. Избан акәзар, уи мшаԥы иадҳәалоуп. Мшаԥы аҟалара хымш шыбжьоу иазгәарҭоит, чхадыл.

Сара сзаазаз санду ишыслырбаз, саргьы иахьа уажәрааныа ацәырса шыҟасҵо абас ауп: чхадыл азгәаҭара хымш шыбжьоу ашыла агәза лыхәҭа икылсхуеит, иныкәырԥшны издыруеит иҟасцараны иҟоу амажәа иаҭаххараны иҟоу ашыла. Исхәыз сшыла саарак аҟны азы алатәо, еилырхуа, еилагылоу иҟаҵаны, пҳәыс ҭаҷкәымк иаҟараны аҳампалқәа хпа рылсхуеит. Урҭ аҳампалқәа рыхпагьы ахҩа зхашәо кастриулиак инҭаҵаны литрак азы хьшәашәа рхастәоит. Инаганы аԥхарра ахьыҟоу иқәсыргылоит. Хымш рыҩнуҵкала аҳампалқәа азы иалазҩоит, ақашь еиԥш ижәпаза иҟалоит. Нас, чхадыл амш аены ашьыжь амца инакәыргыланы абыста аныруа еиԥш исырсоит. Иҟьатҟьатны ианаалагалакь, амца иақәхны, снаханы иныкәсыргылоит, ихьшәашәарц азы. Уажәшьҭа ихьшәашәеит ансгәахәлак, исоуз аҟьатҟьат еиҭа ашыла аналасԥсо, уахь иаласцоит изырхааша ашьақари, чаи мҳаҵәк азна асодеи.

Абарҭ исҳәаз аусқәа сахьынзаҿу схәыштаараҿы амца еиқәуп, меигзарахда акәиц ҟазцаша. Сымажәа анхиахалак, ахәыштаара акәиц-

қәа ахәажә бҧьыцқәа нарыкәцаны, сымажәа мгьалк аҟара ажәпара натҭаны уа иакәсцоит. Хыхьгьы ахәажә бҧьыцқәа рыла иаахҳоаны кәицла итасҳәҳәоит. Абартқәа рнаҳос, кәицла итаҳәҳәо **ацәырса** уаҳа хылаԥшра аҭахзам. Акәицқәа анҷыцәаалак ацәырсагьы мазеихоит. Ҷыдала чхадыл иахьазку азы ихаахоу сыздыруам, аха **ацәырса** гьамала апсуа чыскәа акы ирыцахом. Насгьы исҳәарц истаху, иахьа иҟоуцалак ҟалоит амзар, сара ианысхааз чхадыл-еишәа хымпада ацәырса ыкәзар акәын.

Фениа Возба-Ажьыба

82 шыкәса лхыҷуеит. Диит Лыхны ақытҭан, дынхоит Мгәызырхәа

Ч

а-ча́ I – II

А-ча I ахь. – пшеница (арыц). **Ача** даара ибзианы еиқәшьшьы игылан. (Апсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 242).

А-ча II ахь. – хлеб (афатә). Ҽырпштәыс иаагозар, ача-зауад № 3 аҟны аалыц шыртиуа еиԥш **ача** анагара аларцәоуп. («Апсны Каԥшь 1978 июн 28, ад. 2).

а́-ча I – II

А-ча I ахь. – перепёлка (апсаатә). Асас цхәызба длаҟәны днахәаԥшызар: аа **ача** апсы штоу иԥыр-цыруа иакуп. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад 85).

А-ча II – Ача (апҳәыс хьзы). Игәырҧьо иԥыло Ача длыхәаԥшо, инапы царцарқәа ааитцихит. («Алашара», № 6, 1962, ад. 13). Ахьатә ҧәи амра ашәахәақәеи рыфҳоы лаҳа-лаҳуа иҳонан **Ача** луада. (А. Цьениа. Ацәаҟәа аабатәи апштәы, ад. 47).

а-ча́ҧьа I – II

А-чаҧьа I ахь. – растительность (ациаа). Адгьыл, цабыргны, адгьыл мчымхоуп, **ачаҧьа** ақәаарыхра уадаҳоуп, аха арахә рзын цәгьала иманшәалоуп. (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа, ад. 203). Зегь аҳоыга ҳкыр, **ачаҧьа** аазрыхуада! – иҳәон уи, аликбез ахь уаала ҳәа Ҭанас данхҭеиклак. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҳоса, ад. 157). Знык ицәыртаҧаны иаҳзышьтацар инкашәо **ачаҧьа** рыц марымажахарц иҟоуп. (В. Амаршьан. Апҳа, ад. 339).

А-чаҧьа II ахь. – пища, кусок какой-либо пищи, гостеприимство, хлебосольство (ача цычха, афатә еыт, ачеицьыка). **Ачаҧьа** шәызҳоак ашьуеит. (Апсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 95). Ан гәыраз! Апсабара бзиа избо, **ачаҧьа** афатә аззырхио, ауаа азын изырԥхо. (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа, ад. 240). Асас данаҟәыц спацхахь… (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, Аҟәа, 1985, ад. 182).

а-чаланда́р I – II

А-чаландар I ахь. – караван (апслымз сакараҿы аидара зламҳоыапырго апстәқәа ргәып). Капеи кылцәак иԥьыба итаршәзамкәа, дшыҷкәыназаз **ачаландар** дашьҭанагалеит Исмаил Сабах. Ус, ус дназеит **ачаландар** апызара аҟынза. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 181).

А-чаландар II ахь. – мягкая кожа (асахҭан тата). Лшьапы дашьуеит ҳәа ишьарымцоз, Дыҭкәаны даныргоз, шьапы-рԥшқагас **ачаландар** еимаа зшьарцаз Ахан-иԥацәа рҭыпҳа! (И. Коҧониа. Иҳоымҭақәа, Аҟәа, 1974, ад. 121).

а-чале́и I – II

А-чалеи I ахь. – (азмахқәа рҿы итиааua ациаа). **Ачалеи** жәпаҳаҳараза алсра уадаҳоны изхыцәиааз азыҭкәа, жәабаҟа десҭын ацанакуазар ҟаларын, атҟьап еилыҧраа ихтаталаз азы унырбомызт… (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 323).

А-чалеи II ахь. – болотная камышовка (аҷырҷыр). **Ачалеи царақәа** ачалеирҭаҿы еицәыхарамкәа рытрақәа ҟарцоит, аигәылара бзиа ирбоит. (Ачалеи) ԥштәыла азқәа цәышуп, агәыца цәҳеижьуп. (М. Бҧажәба. Ардәына ашәа аҳәоит, ад. 72).

а-ча́лт 1 – 2

А-чалт 1 ахь. – борона (аҳәҳәага, адармык). Наҳарбеи исызиаҳәа аҧьара ихыжьлоу анышәгәал **ачалт** ишацанархәашо еиԥш, апстазаара

ҽыц дыҟазамшәа дшаго! (Шь. Аԥьынԥьал. Амзаҽа ангыло, Аҟәа. 1977, ад. 117).

А-чалт 2 ахь. – ловушка (ацәҟьа, арагәа). – Иахьа **ачалт** умыргылазои Тата? Саргьы харак инамышьтк әа сгылоит, нас ацарақәа еицахклап. (Н. Ҳашыг. Иалкааy, ад. 308).

а-ча́мха I – II

А-чамха I ахь. – **клён** (ацииаа). Иҟрым-ҽрымуа, **ачамха** еилачыра ажәжәаҳәа иаалыѡрит амшә. (Џь. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, Аҟәа, 1971, ад. 250). Ауаѡобырг ихы-иҽгьы, ҭагалантәи аҽыхьҭа иаблыз, зыԥсымҭаз еикәапхо иҟанаҵаз **ачамха** бҕьы аԥшшәы аман. (А. Гогәуа. Асду, ад. 29). Ачамха – иласуп, ибзиангьы итыруеит азы иалырхуеит ашәаѡақәа, ахмачыр, амхаԥ, абысҭа акуам азы аишәа ,арымз, ԥшьшьапык зҵоу аҟәардә, ачарҕә, ачаҟәа, ашьанҵа шәақь амҽы, алабашьа уб. иц. Еиҳарак уаѡы иԥылоит аԥсҭақәа рҽы. (Иу. Аргәын. Ажәлар ртрадициатә напҟазареи аамҭеи, ад. 24)

А-чамха II ахь. – деревянная ложка (амҽтәы мҳаҵә). Ахарҵәы **ачамха** нхыршәлан иситеит. (Иантоуп 1985 ш. азы Ҷлоу ақ. Аимара аҳ. Хаҳәбиа Баграт иҽцәажәараҟнытә).

а-чана́х 1 – 2

А-чанах 1 ахь. – тарелка (асаан). Рнаѡос, акәац иазку аишәа иқәгылоуп **ачанах** гәаѡақәа асызбали, аԥьыкҵәаҵәеи, аѡи еиларшьшьны изну, («Аԥсны Ҟаԥшь» 1978, ииун 22, ад. 4).

А-чанах 2 ахь. – изолятор (афымцатә маҭәахәы). Афымцатә ҭел ашьаҟа изладкнаҳалау **ачанах** амраҽы ицырцыруеит. (Иантоуп 1973 ш. азы. Лыхны ақ. Ражден Бгьоу иҽцәажәараҟнытә).

а́-чаԥара 1 – 6

А-чаԥара 1 амасд. – готовить (аҟаҵара). Аѡны сан абысҭа лухьан аҟәыд **ачаԥара** даҽын. (А. Ҷоҷуа. Иѡымҭақәа реизга, I ат., ад. 85).

А-чаԥара 2 амасд. – создать, ковать (ашара). ...Ахақәитра зауз ҳашьцәа ашьхарыуаа ҳнарывагыланы ҳаламгози аԥсҭазаара ҽыц **ачаԥара**. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 284).

А-чаԥара 3 амасд. – подковать (аҽеимаа аҵаԥара). Акамбашь кажьны ашьапы **ачаԥара** ааѡык-жәаѡык ахаҵәа зҭаху усуп. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 56).

А-чаԥара 4 амасд. – укрепление (абааркра). – Акы исгәалашәо, амшын иагәылагылаз **ачаԥара** снықәгылеит, хьзыда-цәада, аԥсра хьшәашәа абла схыԥшыло. (Н. Ҳашыг. Иалкааy, ад. 242).

А-чаԥара 5 ахь. – присторойка (акы иаҽаҟаҵоу, иадҟаҵалоу). Уи аҳаҵаҟь днадтәалеит. **Ачаԥара** аҽаҟеиҵеит. (Нарҭ Сасрықәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 32).

А-чаԥара 6 ахь. – вместилище для щелковочных червей (аҟәыԥь иалхны иҟаҵоу аҟанҧқәа рықәҵарҭа). Усҟан уажәы еиԥш аҟанҧ раазомызт акәымзар, **ачаԥара** алырхырц ҵьоукы иргаргьы здырхуадаз аҟәыԥь! (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 425).

а-ча́ра I – II

А-чара I ахь.– свадьба (аҭаацәара аиҽкааразы еибагаз ачкәыни азҕаби ирызкны иҟарҵо аныҳәа). Азәы сиеиԥшым ҟазшьала, Бзиа ишԥазбо **ачара**! (Т. Ҷаниа. Ииасуа аԥхынра, Аҟәа, 1987, ад. 13).

А-чара II ахь. – определенная порция муки для изготовления мамалыги (зынчара ашылазы). – Уара уажәы иаауша **ачара** иадамзаргьы ашыла ҳамам, илаганы ишуоулакь иуман уаа... («Алашара», № 5, 1962, ад. 5). Дыҟан Қәаса ҳәа нхаѡык. Ҽнак ѡбаҟа-хԥаҟа **чара** злыцшаз аԥьыкәреи аашьҭихын азлагарахь дцеит. (Н. Ҳашыг. Ахаҵа дызкәымшәо иҟоузеи, ад. 88).

а́-ччара I – II

А-ччара I ахь. – смех (агәырҕьаратә цәанырра аазырԥшуа ашьҭыбжь азы). **Аччара** баѡ алоума?! (Ш. Ҷкадуа. Иалкааy, Аҟәа, 1982, ад. 254). **Аччара** – ҽкуп. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 51). Зынзакгьы ишәарҭазам, – еитеиҳәоит аҟарул иажәақәа, лыччарагьы итаххоит, аха **аччара** ацынхәрас инеиматәаны дцәуеит. (Л. Толстои. Аитаира, 1959, ад. 442).

А-ччара II амасд. – смеяться (ацәажәаратә органқәа русурала иҟало, ихжәоу ашьтыбжьқәа рхылцра, агәырҕьаратә цәанырра аарԥшра). Артқәа данаарызхәыц, игәы ашша ҩкыдшьыхлааит, ихы-иҽы аалашахеит, иқьышә **аччара** аақәжжит. (С. Ҷанба. Иҩымтақәа, 1986, ад. 93). Дацәмҩашьо еилаикааит иара, алахьеиқәцареи, агәырҩареи рнаҩсангьы, Саида шьахәлацәкьа ишлылшоз ахәмарра, **аччара,** ашәаҳәара, ак әашара. (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, III ат., 1965, ад. 184).

а́-ччархә I – II

А-ччархә I ахь. – смешной, позорный человек (пату зқәым, ирччагоу). – Ари **аччархә** иаауга дарбахын, аџьоумбеит уаргьы? – лҳәан Камшьышь днеиҽаԥеит. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 24).

А-ччархә II аҟазшь. – смешной, позорный (пату зқәым, изхыччо). Ашьтахь изгәааит, ҳажәла иахымзаара ахьз бааԥс ахиҵоит ари **аччархә** дҳамбааит, дҳашьазам, рҳәан мап иҵәыркит, дкарыжьит! (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, III ат., 1965, ад. 291).

а-чгара́ I – II

А-чгара I амасд. – поститься (ахаатәы ымфакәа аамта агара). Апапцәа ҕьычлааит, **ачгара** еиларгалаait ҳәоу?! – иибаз изымбатәбараха, дырзыԥшуан Кәычыта. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 45).

А-чгара II амасд. – оказать себе в еде (акрыфара мап ацәкра). Уи игәыԥ иалоу ачкәынцәа ҭакуп. Иара **ачгара** далагеит рҳәеит. («Алашара», № 4, 2008 ш. ад. 158).

а-ччи́а I – II

А-ччиа I аҟазшь. – ничтожный , жалкий (арыцҳа, акгьы злымшо). – Уаргьы абас ухәаш-хәаша укасыԥсап, алыгажә **ччиа**, ирласны ууаины ужҩоа сыкәыртәаны смырбаазакәа азы сырумгар! – иҳәан ҿааиҵит адауы. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 213). Ухы гәамта, азҕаб бзиа Узлышьтоузеи, уара **аччиа?** (В. Анқәаб. Аапни анаҟәи, ад. 82).

А-ччиа II ахь. – бедняк, нищий (аҕар). Асҭамыр. Шәара адгьыл шәаҳәоит, сара – Аԥсадгьыл! Аԥсадгьыл зегьы ақәиҵхар, иҟало удыруоу ара… Анаҩсан дымҩахыга. Асас игумыжьын, **аччиа** уивымсын, аха уԥсадгьыл ҳәа дзышьтоу адгьыл, **аччиа** ирҭо аԥара-ҿырпеиԥш иузшом, уи азин азәгьы имам! (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 458-459).

а-ччи́ахә I – II

А-ччиахә I ахь. – подояние (аччиацәа ирырҭо). **Аччиахә** сауаҳәахуа, акрыуразами сзааига, – игәи-игәи еилаԥшуан Зыкә. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, Аҟәа, 1976, ад. 24).

А-ччиахә II аҟазшь. – несчастный, бедняга (ананамга, арыцҳа). Алашә Аабыць **аччиахә** иеиԥш, снапы санкны снарга-аарго, сгәырҩаха сауҟаху? (Ианҵоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Валикәа Чичибаиа иҿцәажәараҟынтә).

а-чра́ I – II

А-чра I амасд. – вспухнуть (ачымзара иахҟьаны ацәеижь аназҳауа). Ашьна иаҳа-иаҳа **ачра** иаҿыз лшьапы ахгылара иаҳагьы илцәыуадаҩохеит. (М. Папасқьыр. Аиқәырхара, Аҟәа, 1965, ад. 124). Аха сыблақәа сызхымтуа **ачра** иалагахьан. (Д. Гәлиа. Иҩымтақәа реизга, II ат., 1982, ад. 55). Хьыма уи агәаарахь шиасхьаз, избан акәзар, лыхәдақәа ипахә-пахәза **ачра** иаҿын… (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад. 137).

А-чра II ахь. – опухоль (ичу ацәеижь) Аҳақьымцәа идирбан, уажә ацҳра ҟалон, **ачра** дароуп, рҳәеит. Хәышәқәак ирҭан, иҵиршон. (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа, Аҟәа, 1989, ад. 358).

а́-чҳара I – II

А-чҳара I ахь. – терпение, способность терпеть (ачҳара алазаара). Имариома, нас аҭыпҳа цқьа лзы абри еиԥш аххәаа **ачҳара**? (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, III ат., 1965, ад. 207). Абрагь иатахуп дырҩегьых **ачҳара,** агәыҕра, аха зегьы рацкьысгьы – аусура… (А. Гогәуа. Ажәа абжьы, Аҟәа, 2004, ад. 449).

А-чҳара II амасд. – терпеть боль (ахьаа, агәалсра аҷәа аҭагзара). Убри нахыс аҷара иицаз аҧхьа **ачҳара** иргыло далагеит. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәаҷәа, ад. 320). Аминуҭқәа саатхеит, Асаатқәа мышхеит. Исызцәырцыз **ачҳара** цәгьахеит… (М. Лашәриа. Аҧьынҵь, 2008, ад. 209).

Ҷ

а-ҷа́н I – II

А-ҷан I ахь. – выморочное имущество (ҭынха дызмамкәа иҧсыз имал). Насгьы ани диқәгәыҕны дсыцхраауеит ҳәа ашәиҭышәи ушьапы шҧеихугари. Ианаҵьалбеит дысҵырхагамхааит, иара исҭоит убри **аҷан:** сара аус ахьызуша кәакьк сҭахуп. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 222). Пату ҳазрыкәҵама урҭ хәы змазамкәа иаҳзынрыжьыз **аҷан**. (М. Гәажәба. Хәырбыц изыхь, ад. 36). **Аҷан** рыма ар цеит, Ҷҳәызбеи ҷкәыни нараҧца. (И. Коҕониа. Ажәеинраалакәеи апоемакәеи, 1955, ад. 72).

А-ҷан II ахь. – чан, лаз (ақартвел жәлар иреиуоу). **Аҷан** (алаз) дахьгылаз иблақәа дырцәыҵыҧшуа, уи аҟара изырымгакәа, Кьагәа ихы аҟнытә ишьапқәа рыҟнынза дааишәан, ишәыз амаҭәақәагьы, ишәагаагьы – зегь рыла иблақәа рҟны дмааит… (М. Аҳашба. Аҵыри Каимаҭхани, ад. 156).

а-ччара́ I – II

А-ччара I ахь. – трещина (иччоу азы). Быҭәаа рыцә ахахәда лымоуп, лышьхәа **аччара** ахаҷмыҷ аҟәшәоит… (Б. Шьынқәба. Ахьырцәаҷәа. Аҟәа, 1990, ад. 85).

А-ччара II амасд. – потрескаться (ашьшьарсҭақәа раахәаразы, раиуразы). Снапқәа аҵаа рҧырхагахазар акәхап, **аччара** иалагеит. (Иантоуп 2006 ш. азы Лыхны ақ. Толик Џьынҵьуа иҿцәажәараҟынтә). Адамыр иемыркәацазакәа дахьтәоу ихы-иҿы **аччара** иалагазшәа ибоит: ари дахьцышәырччо аҟнытә, амца иаршыз ихы-иҿы аҵәа хәычы-хәычла еицыцуеит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи. Аҟәа, 1976, ад. 9).

а-ҷыда I – II

А-ҷыда I ахь. – отдельно (хазы). Урҭ уа амзырха **ҷыда** рымоуп лара лбаразы иаауа, аха уахь изымнеиуа рзы… (М. Сақаниа иҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970, ад. 97). Ҳара ҳзыкәшәаз шрыцхароу, **Ҷыда** шамам абри шәасҳәоит. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 142).

А-ҷыда II аҟазшь. – особый (егьырҭ иреиҧшым). Аҽеиқәа алеишәа **ҷыда** аанахәоит. (Аҧсуа жәаҧқақәа, 1967, ад. 51). Ауаӡы даншәалак абаӡо ҷыда илалоит ҳәа баша ирымҳәозаап, ахыкәалаа сышьҭазар исхьымзо сыӡоит амшын иаваршәны. (Шь. Аҧьынҵьал. Ақәыцьмакәашара. Аҟәа, 2002, ад. 146). Азҕаб рыцха дақәгәыҕзомызт Дурмишьхан илеиҳәаз анаӡос ҷыдак игәы иҭоуп ҳәа, аха иара дазыҧшын игәы иҭаз **аҷыда** анлирдыршаз аамҭа маншәала. (Д. Гәлиа. Иӡоымҭақәа, III ат. Аҟәа, 1958, ад. 233).

Ҽ

а-еа́ I –III

А-еа I ахь. – лань (ашәарах). Ҽнак абынеа аҳәарақәа аманы иахьынҭытцыз аҧкәын иааигәа инеизаап, аҳәарақәа адәы иахьыкәыз аҧкәын дрылашәеит, **аеа** аҵацәа дрылакны даазеит. (Аҧсуа литература ахрестоматиа. Ахәбатәи акласс азы, Аҟәа, 1970, ад. 3).

А-еа II ахь. – подставка под струны (аеы). Сыпхьарца арахәыцқәа **аеа** рыцшәаны изит. (Иантоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Сериожа Џьынҵьуа иҿцәажәараҟынтә).

Аеа III – ещё (ахьызцынхәра.). – Унан, умнеиц шаххәоз ушҵахынхәи, уаамыццакыр, **аеа** убриаҟарагь ааумгоз! (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 22).

а-еада́ I – II

А-еада I ахь. – осел, ишак (аҧстәы). **Аеада** иканажьыз аҧкәын, аеыӡо дақәумыртәан. (Д. Гәлиа. Иӡоымҭақәа IV ат., 1962, ад. 49).

А-еада II аҟазшь. – о тупом человеке (игазоу ауаӡо изы). Абри исеиҳәаз цабыргума ҳәа сҽанынасха, сабгьы уиаҟара иналамцакәа, игәырҕьара наҵәахшәа цсуаҵас ус иаҧылеит, бла хаала сааимидан,

уаҳа аԥсшәак мҳәакәан, ҳаи **аеада** аброума уахьнхо ҳәа агәар дынҭалт. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 147).

а-еа́ршьцылара I – II

А-еаршьцылара I амасд. – привыкать, приучать себя (акы ахы аршьцылара, анраалара). – О, даду, уи мариам, ирацәаны **аеаршьцылара** аҭахуп. (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 95). Ус еиԥш аҟазшьа **аеаршьцылара** мариамызт, аха лҭоурых еилататақәа ргәынгареи, рыхьмызԥшьареи мчыла акәу хаала акәу, ишакәхалакь илдырцеит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 226).

А-еаршьцылара II ахь. – упражнение (адҭа). 5-тәи **аеаршьцылара**. Абри ажәеинраала шәыхшыҩ азышьҭзаны шәаԥхьа. Аҳәоуқәа доусы хазы-хазы типла еилшәырга. (К. Шьаҟрыл. Аԥсуа бызшәа арцага, II ахәҭа, асинтаксис, 7–8-тәи аклассқәа рзы, Аҟәа, 1963, ад. 9). Аомонимқәа рхарҳәарақәа ирызкны **аеаршьцылара** хккәа шымҩаԥгахо абызшәа азыҟацареи акурс ақәеки шыҟоу еиԥш ауп. («Ашколи аԥстазаареи» № 2, 1991, ад. 44).

а-егәа́ра I – II

А-егәара I ахь. – табунный загон (аеқәа ахьҭаркуа агәара). Егьырҭ аеқәа **аегәара** иҩотырцан, ауыра ырҩоуа иаатарцеит. (Гыц Асԥа. Изакәеи аеыкәаҳа? Бзыԥ ақ. 19.08.2009, анапылаҩыра аҟнытә). Аегәара ааигәа-сигәа уаҩ дықәыршәыхым, аеқәа рхала **аегәара** иантаха, хгашьа змам гәатеира баапсык иамеханакит. (В. Амаршьан. Аԥсҳа. Аҟәа, 1994, ад. 71).

А-егәара II ахь. – Ачгуара – название села в Галском районе (ақыҭа ахьз). Убасҟаноуп аҳазар-еыжәлақәа азыхә-еыжәлақәа, аԥсуа еыжәлақәа рыла, иашьцәа аҳазарқәа ишыҟарцоз еиԥш, ауахьад ду анцара даналагазгьы, уи иахьа **Аегәара** ҳәа изышьҭоу атыпан, иаҳа иахьанаалаша ҳәа азалхны, иагькәаршан қдеихаса-гәарааида дула… (В. Амаршьан. Аԥсҳа. Аҟәа, 1994, ад. 399).

а-ее́иқәа I – II

А-ееиқәа I ахь. – вороная лошадь (зыԥштәхәы еиқәоу аеы). Аха макьана аиаша сзеилымкаакәа, ҳгәашә аартны санынҭала, арҭьарахь игылаз **ааеиқәа** Қәраса ишитәыз иаразнак издырит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 55). Хьаԥшь аԥхьа инеиуаз **аееиқәа**, ԥшьба-хәба еышьхәар инаԥысит. (М. Миқаиа. Ахҟа, ад. 65). **Аееиқәа** алеишәа ҷыда аанахәоит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 51).

А-ееиқәа II аҟазшь. – хорошие годные, пригодные (хаҳара злакәоу). **Аееиқәа**, амееиқәа ҳәа хаз-хазы ишаны амра рхаԥхашьас иҟанаҵарызеи. Насгьы **аееиқәеи** амееиқәеи реилыргара ус имариоума? Шаҟантә ауаатәыҩса рыпсҭазаараҿ амееиқәа рҭыпан еиҳа иреиҕьзоу **аееиқәа,** ауаа лашақәа ахамшҭыхә баапсза, ахарзаман еиқәаҵәақәа ирықәшәахьоузеи. (В. Амаршьан. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., ад. 486).

а-еҳәара́ I – II

А-еҳәара I бзыԥ. ахь. – срок (аҿҳәара). Аҩныҟа иандәықәлоз, Кәын даннеиуаз **аеҳәара** риҵеит. (Иантоуп 1995 ш. азы Бармышь ақ. Лад Заԥшь-иԥа иҿцәажәараҟынтә). Азы анроу, **аеҳәара** мааицызт, ақыҭа еилыркааит, Сасрыҟәа зиакәызгьы еилыркааит. (Аԥсуа фольклор, 2003, ад. 38).

А-еҳәара II ахь. – приочажье (ахәшҭаара акәша-мыкәша). Аха, ус ххәеит ҳәа, арҭ баша **аеҳәара** иеҳәатәамызт. («Алашара», № 1, 1958, ад. 58).

а-ецәа́ I – II

А-ецәа I ахь. – шкура коня (аеы иахырхыз ацәа). Кәаса еиҳарак дзеигәырҕьара иарбану издыуамызт, аҳ ириҵаз аԥьыка акәу, **аецәа** акәу. (З. Дарсалиа. Азыблара//«Алашара», № 9, 1970, ад. 36). Аҩны ианҩеи аенытҵәкьа **аецәа** рҟацаны ахәыбылқәа реихаргыларҭаҿы иныкәырцон, нас, ианҩа иналбааганы иԥырҟкан, зынрак иныкәызгашаз аимаақәа ршеит. (З. Дарсалиа. Азыблара, ад. 36).

А-ецәа II ахь. – всадник (аеы иақәтәоу ауаҩы). Убасҟан ҩыцьа **аецәа**, еицырхәоуны инашьҭыз абардра иаавсын, ныруә иаахыҟагылт. (З. Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, 1982, ад. 150). – Мшыбзиа! – рхәеит **аецәа**, еихык-еицыкны, аԥхәыс ианаалывала. (З. Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, 1982, ад. 150). Зны шьыбжьон Шьаԥараа рҿы сахьнеиз ԥшьҩык **аецәа** рашҭа ишҭагылаз збеит. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, Аҟәа, 1960, ад. 49).

а-еы́кәабара I – II

А-еыкәабара I амасд. – купаться, мыться (аеызәзәара, азы аҭалара). Урҭ усгьы арахь аара анааргәалашәалак (гәаԥхарала аԥсшьара, **аеыкәабара**, анатәа-аатәара, ақьафура), «акомиссиа» ма «ревизиа» ҳасабла рҽаархоит бжеиҳан. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаит, ад. 130). Амшын ахԥшылара, аҽықәтәалара, изааланы **аеыкәабара** бзиа илбон… (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҭԥар Ҳаиҭ. Аҟәа, 2002, ад. 478) – Уееилаҳәа, уееилаца, уеыкәаба, – рҳәеит, аха ани иуа дыҟазма? **Аеыкәабара** захьзу абеибахьаз, имуит. (Аԥсуа лакәқәа. Аҟәа, 1997, ад. 259).

А-еыкәабара II амасд. – мыть лошадь (аеы азәзәара). Ахәда ҟьаҟьара ырхәаны инышьҭафӡоы-аашьҭафӡоит. «Аҳы-ҳы!» – ибжьы ааиргеит Ҳаԥьараҭ **аеыкәабара** дахьаҽыз аҟынтә. Аҳаиуан иахьугалак иҳаиуанми! Еилаԥхааua ицқьаза икәабеит, уажәы ишьҭафыӡуеит, абылгьара аеазнакуеит. (А. Возба. Ҳаԥьараҭ Кьахьба, 1986, ад. 133).

а-еы́кәаҳа I – II – 3

А-еыкәаҳа I ахь. – круг для приручения лошадей (аеыбжьарҭа гьагьа). Ашаха ҷапырхәа ыршәны аҽцысра инҭысхьаз уырак ахәда иахадыршәны, аеқәа анеиԥхьытта, х-ӡоык, ашаха иахьынҳалан ишыркызгьы, ирҳәазаны иагарц еихон. Уаҳа ианаму ашаха рхха игылан, ауыра **аеыкәаҳа** иҭаларц. (Гыц Асԥа. Ауыра мӡоа, ад. 43).

А-еыкәаҳа II ахь. – красно-желтое сияние вокруг, луны, солнца; ореол (амза зны-зынла иаҽыкәаршаны иҟало агьагьа; амзагәара). Иаргьы, игәы бжьысны **аеыкәаҳа** иагәыларшәыз амза дшахәаԥшуаз, ашацкыраз игыланы, инеихашәны ихәлааныа анышә иахаз ауаӡоы аапса дыцәеит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 305). Акыраамҭа игәгәа-гәгәаза **аеыкәаҳа** иаҵагылаз аӡонқәа дрызԥшын. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 325).

А-еыкәаҳа 3 ахь. – нимб (анцәеи, ацқьақәеи, аԥшьацәеи рхы иаакәыршаны икәеицеиуа агьагьа). Иаб Еқәып ицәашьы ххаза иаркны, анцәа даниашьапкуаз еиԥш, ашьшьыхәа днышьамхнышлан, адунеи рыцҳарас иҟаз зегьы дырцәихьчарц дамцаматанеит, **аеыкәаҳа** еиԥш игьыжьы-еишьылза изхагылаз аныхачапа. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәҟәы, ад. 273).

Иааҳгап аинтересс зҵоу ашәҟәыӡоы Гыц Асԥа аеыкәаҳа иазкны ииӡуа:

Изакәи аеыкәаҳа?

Аеы анырыбжьоз збахьан санхәыҷзаз зны. Аеуыра, аӡоызцәа ишрылагылаз, ашаха еиларҳәы ыршәны ахәда иахадыршәит. Акыр аешаҟьазгьы, ашаха х-ӡоы, ԥшь-ӡоы ахьынҳалан, иоурмыжьзеит. Егьырҭ аеқәа аегәара иӡотырцан, ауыра ырӡуа иаатәарцеит. Ашаха ркын азы, акраамҭа итагьежьуа иӡуан. Даара аеаҟьеит. Шьҭа акыр иааԥсеит аныргәахә, наҟ-ааҟ иазааигәаханы, аԥырқәцә ркын, иахаз ашахагьы рхы иархәаны, аешарххозгьы, ирулак аҕәра аҽарцеит. Акәадыр акәырцар амузт, ҽыц ирӡуа иаатәарцеит. Ашаха шыркыц иркын, иара ҭагьежьуан, агәара иавцаланы. Иаакәыршаны ашьҭа убас ианнаҵеит, иарбанзаалак еышьҭамзар ҳаскьынк убомызт. Убри аеы иакәаҳаз мӡоан. Дааразa ианкараха, шьҭа икаҳарц агьшагмыз, иианыркылан, акәадыр акәырцеит, ҵьабаа уамак рымбакәа. Ҽыц идырӡоит, аха шьҭа ашьамхы инанагомызт. Иазыруазаалак иакәшаҳаҭны, ирыдгылан.

Бзыԥҭа ақыҭа дынхон Гыцба Кәына. Аеыӡоқәа азыҟаиҵон даеазәы диеиԥшымкәан. Аԥсни Қырҭтәылеи аеқәа ириааиуаз аеы иаазахьан. Кобчик захьзыз иеыӡо, аколнхара аегәара ишҭакыз, ирҕьычит ишьыцызгоз ҵьоукы. Аргама рхы ирзархәомызт, иҭадырхеит рҳәон. Кәына изааргеит ҩ-еык, иреиҕьыз алихырц. Афермаҽ ирзымхьчар ҳәа дшәан, аӡоны иааигеит. Агәарԥ ҭбаа иман. Аҕәра лаҽаршәны, ироуны икуан. Агәарԥ агәҭа длыкәгылон, аҟамчы иҟьон, аха аеы заҟа иааимырхараз. Ашьамхы ҵарызарц, еилҟьазарц, аӡора иашьцылазарц, есымша абас ирӡуан, аеырӡора иазыҟаиҵон. Иагьрааны иубаргьы, игәарԥ аеыкәаҳа акәыршан.

Ажәа **аеыкәаҳа** аомоним ҵакы амоуп. Сара знык избахьан Амза еицеиҟараны даеа лашарак анакәыршаз. Уи аеыӡо ахьазыҟарҵо аеыкәаҳа дааразa иеиԥшуп, убри азакәхап аеыкәаҳа захьзырцаз. Убри аҵакы аҭаны, иҳамоуп асиноним Амзагәара. Ус рҳәоит абзыпқәа. Дара абзыпқәа даеа синонимк рхы иадырхәоит – атыӡо. Амза атыӡо иакит рҳәоит. Амза ахақәитра арҭарц, атыӡо иеихсуан. Шәынтә абџьар ҭыркьазар, знык атыӡо иаахоит рҳәон. Уи аԥсабара цәырцра зыхҟьо Амреи, Адгьыли, Амзеи раатгылашьа-еизыҟазаашьоуп, аха изыхҟьаҵәкьо ҭцаазам. Амала ауаа ршәақьқәа шәынтә итдырҟьаанза, апланетақәа раатгылашьа-еизыҟазаашьа аеапсахуан, атыӡо ныҵабон. Амзагәара Амза ахьчоны ирбон. Атыӡо – Амза иазеиҵәаны.

Ажәа аеыкәаҳа аурысшәахь еиҭаргеит «Нимб» ҳәа. Избанзар уи ажәа аурысшәаҿ цакыс иамаҵәкьоу – ауахәама амаҵ зуаз, абжьаратә шәышықәсақәа раан Европа асахьаҭыхԥцәа рсахьақәа рҿы ауаԥы цшьа ҳәа изышьҭаз, ихаҿсахьа анҭырхуаз, ихы иакәдыршон аеыкәаҳа еиԥшыз агьагьа.

Ацәгьара злаз амчкәа иҟәнагон, цааимбарк дшихылаԥшрыз еиԥш ҳәа иахәаԥшуан. Англыз бызшәаҿгьы убасцәкьоуп уи ишахьзу nimbus. Убри азын, ажәа «Нимб» ажәԥан аҿынтә ауахәамахь «илбаау» аанагоит, ма ауахәама аҿынтә ажәԥан «иазцоу», мамзар уи атермин **аеыкәаҳа** ацакы апсуаа иартоу.

а-еырххара́ I – II

А-еырххара I амасд. – сопротивляться, отнекиваться, артачиться (ахахәылхра). Иара **аеырххара** идырлон, аха зных даныналагалак, нас, иаашааныа дурцәажәаргьы иихәашаз иман… (Н. Кәыцниа. Агәырпса, ад. 219). – Еи, дыжәга наҟ иара, **аеырххара** иҿаназик, шәарҭ зынзаскгьы игәхьаа шәымкын. (В. Шекспир. Отелло, Аҟәа, 1957, ад. 18. Иеиҭ. Иа. Ҷоҷуа).

А-еырххара II амасд. – потянуться (аеырххара). Аеы шгылоу ашьҭахьтәи ашьапы натҳәашәа **аеырххара** – амԥа хара иатәуп. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 83). Убри аамҭазы амардуан ацаҟа иқьақьаза итәаз ала ԥагылан ицыхәаршәшәо Аҳмат ахы наиқәкны **аеаарххеит**… (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 9).

ҿ

а-ҿа́ I – III – 4

А-ҿа I ахь. – согласие, дать слово (аҿаҳәара). Сара сынасыԥ уброуп иахьыҟоу! – Шьыта, абни биццаҵәкьоу?! **Аҿа** сҳәахьеит! (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, 1982, ад. 285). Лнапы рҕәҕәаны икны, убысҟак игәы рҭынчны дыҟан ааиҳәа **аҿа** иалҳәазшәа. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, ад. 404).

А-ҿа II ахь. – повод (ажәа амазаара). Ажьгьери, урҭ алаф рылихыртә **аҿа** иман... (Н. Ҳашыг. Абду Ажьгьери, ад. 66). Еиқәын имца еснагь. Ихьыруачуан уа иахакнаҳан. Ибҕа ҕәҕәан, **аҿа** иман. Уа бзиала уаабеит ҳәа имаҿа рҕьаҕьа асас диԥылон. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа ацаҟа, ад. 313).

А-ҿа III – ростки, молодой (аҟата). Заҟа гәаҕь каԥсазеи уи аахыс, Зегьы ирхылҵит **аҿа**! (Б. Шьынқәба. Ажәа, Аҟәа, 1975, ад. 110). – Иԥҟоу зегьы **аҿа** зырхылҵуам, аха излакьысыз аанхароуп, урҭ макьана ихәыҷызаргьы ирызҳауеит. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, V ат., ад. 214).

А-ҿа 4 аҟазшь. – новое (аҿыц). Ибашазам, уи зызҳәоу **аҿа** ҳнарбоит ауп. (Н. Ҭарԥҳа. Маҵиса. Апсымра. Ашәа апҵара мариам, Аҟәа, 1967, ад. 233). **Аҿа** азыҳәан ҳәа аҟара аваргыланы х-пуҭк Дауҭ имысхит. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 300).

а́-ҿа I – II

А-ҿа I ахь. – чара, чаша (аԥоыжәга). Зны-зынла иханы иргылоз аԥоы зҭаз аирыз аашьҭхны, иҿажәкны итакыз ишәаҿднеины, аирыз итаз **аҿа** иахьҭеиҭәоз цқьа абжьы рганы итеиҭәон, нас абжьы рганы илбааидон. (А. Гогәуа. Асду, 1985, ад. 285). Аразын иалхыз **аҿа** цаула азна азы кәеикәеиуа итатәаны дзаапшылон, сыпҳацәа рыуа зхы-зҿы заазбаларыда, насгьы ирҟазшьазеишь ҳәа. (В. Амаршьын. Апсҳа, ад. 164).

А-ҿа II – ладонь (анапсыргыца). Усгьы «**уаҿа** иануп» ҳәа рымчыдара-хымхәара иахҟьаны инапы ианырымцахьаз ақыртуа аҳцәа ртәыла, рыжәлар. (Н. Ҭарԥҳа. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 97). – Урҭ сара ишсыднагалаз уасҳәахьеит, сыпсаанза срыхәапшырц стахын, аха, **уаҿа** ианысцоит, дад, Шәарах, ига уахь Апсныҟа! (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 333).

а́-ҿааста I – IV

А-ҿааста I аҟазшь. – безобразный, уродливый (цшрала, сахьала, ҭеиҭпшла уҳәа ирԥхьазаз лзы). – Аа, сышәшьы! Ари **аҿааста** лзын аума сидпсылаха сыцкәын заҵә дзысаазаз! – лҳәан, ан дыҳәҳәеит. (Ш. Ҷкадуа. Ари лакәзам, дад! ад.4).

Аҿааста II ахь. – шрам (ашәахсҭа). **Аҿааста** ауаԥы ианикугьы иара ахаҭа акгьы аздырзом, идысны иҟоуп. Изгәалашәо, уи атәы зҳәо, **аҿааста** зну, зыпсы ҭаны инхаз ажьы ауп. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аԥобатәи

ашәҟәы, ад. 444). – Иумузозар, нас ибзиоуп, аха иуасҳәахуеит, иудыруазааит, суиааины уанкасыжь, **аҽааста** унысымҭо ҧьумшьан.

А-ҽааста III ахь. – знак (адырга). Ас зыҟарҵауа– адырга, **аҽааста** знырҵаз аҵлакәа дара рмыдара даеазәы иҵимҟароуп. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 470).

А-ҽааста IV аҟазшь. – ужас (амбатә, аҧьашьахәатәы). Аҧсны иҟамлацыз ахьз, **аҽааста** хышәҭны, аҭауад Баҭал ихы иҭапеит. (Шә. Ҷачалиа. Гәында, Аҟәа, 1977, ад. 149). – Унан! **Аҽааста** саҳауеит, шәанаҧьалбеит, ари ауаҩ ииҳәо закәытә хлымзаахузеи! Арҵәаа аатлыргеит Хабиба дахьгылаз дгачамкны. (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 68).

а-ҽагы́лара I – II

А-ҽагылара I амасд. – противодействие (аҧырхагахара). – Аибашьра, ма **аҽагылара** ҳашьҭам, дцәажәон Уард. (Гыц Асҧа. Ҩ-романк, ад. 227). Уара уакәзар ужәлар рзы ушыҟоу аадыруеит, еиҿукаауеит **аҽагылара**, уаҳа изакәи. (Гыц Асҧа. Ҩ-романк, ад. 469).

А-ҽагылара II ахь. – Аджагылара (аҩадара ахьз). Абасала, иҟәцит ацан. Уажәгьы иҟоуп ҩадарак **Аҽагылара** ҳәа иахьашьҭоу, ас захьзу уи ауп: ацан дашьҭалазаап шьамхыла искуеит ҳәа абнацә, иҧхацаны иманы дышнеиуаз, абри **Аҽагылара** ҳәа иахьашьҭоу ианҩеи, убра длацрасны ацыхәа кны иааникылеит. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., ад. 22).

а-ҽаҟәа́ра I – II

А-ҽаҟәара I ахь. – зарубка (иҿаҟәаны иахьыҟоу аҭып). Амца иахәынго зегьы амца иахәуп! – илкыз иҿаҿаза **аҽаҟәара** зныз амаа днахәаҧшын, амца агәҭа инакәылтцеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 484). Убри аҟара хәыцрала деицатәын, лшьапы ахьыкәыргылатәыз **аҽаҟәара** дакәымшәеит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 70). Ашҭа данықәгыла ашьха цәыббылкәа руакы **аҽаҟәара** абҩеиҧш ицәыцыпхо иҟалахьан… Амра гылон. («Алашара», № 4, 1966, ад. 16).

А-ҽаҟәара II амасд. – искалечить, калечить (аразҟы аҧырхагахара). Аҧсуа школқәа рышә-гәашәқәа раркра, Аҧсуа жәлар ррразҟымҩа **аҽаҟәара**… (М. Лашәриа. Аҧьынҵь, ад. 86).

а-ҽа́лара I – II

А-ҽалара I – плодоношение (ахҳәаҵә аларшәра, аира). Амшын еиҧш изазо, ахҳәаҵә аатҭаны, алапҟьа **аҽалара** ианналагоз аамҭазы қәаршәы баапсык, аҧшаҵәгьа ацны иаакылҟьан, ачалт ахыргазшәа аҧьыкәреи зегьы рены ҵаҟа инышьҭаҵан ицеит. (Шь. Аҧьынҵьал. Иалкаау, ад. 475). Атама ирласны **аҽалара** иалагоит, аха ирласынгьы иажәуеит, иҳәеит Леуарса. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат. ад. 78).

А-ҽалара II амасд. – подниматься по склону вверх (ахалара). Избан акәзар, уи ахьибаз ҩахыс аҩада иарбанзаалак **аҽалара** ҟалазомызт. (Шь. Аҧьынҵьал. Иалкаау, ад. 380). Ҽыла ашьха **аҽалара** иапсам ҳәа иҧхьазеит Леуарса. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 131). Аҕа изыгәаҕьуамызт ашьха **аҽалара**, аҩхаа аҭалара. (Б. Ҭыжәба. Аҧсырҭ, 1991,ад. 60). Амардаҟны **аҽалара** змааноу, ажәабжь аҳәаракәын. (Аҧсуа лакәкәа, II ат. ад. 243).

а-ҽаца́ра I – V

А-ҽацара I ахь. – пристройка к дому (асура,ахыбра ашьҭахь иаҿахыбны иҟарҵо). Ҳара ҳаҩонгьы абри аҩыза аҳҭароуп, ҳзыҕзыҕуа **аҽацара** ҳаҩонахеит. (М. Папасҟьыр. Иажәабжьқәа, 1963, ад. 154). Адгьыл агәы ҩҭаҷан, ацәа ахыбзаа-ахыбзаа уа ишнеиуаз **аҽацара** ауасхыр инаҵсын, ан лшьаргәыцақәа инарыцалеит. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, ад. 116). **Аҽацара** иамариашан дырҩеигьых азы ааихиҵәан, уаҟа абахә амцантәи адәхәыпш днықәгылт. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз. ад. 163). **Аҽацара** агәҭаны ианыстаххауа ҳәа лнапы зхьылшьлауаз ахәыблы ацаҟаҵәкьа, Ута илзынижьыз, азәгьы илымеимкуаз аҟәардә хәыҷы днықәтәан Уард. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 114.).

А-ҽацара II ахь. – Дук мырцыкәа ацәқәырпара Инасхыцын иҩаскьеит. Сара саҧхьа **аҽацара**, Хаҳәи мақьеи зегь лашеит. (И. Коҕониа. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, ад. 33).

А-ҽацара III ахь. – ступенки (аҿаҧкарстақәа). Иамузар, **аҽацара** ҟасцап. Ушьапы наҿаргыло, ашьшьыхәа, Уеибга-узҩыда улбаазгап ҵаҟа! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа I ат., 1967, ад. 335).

А-ҽацара IV ахь. – пересеченная местность (аҭаҟәа-ҭаҿарақәа). Сцон - **аҽацара** лашьцарақәа срылсны. Аҿыбгарақәа, азыжьракәа, атышақәа срывсны. (М. Лашәриа. Иалкаау, ад. 260).

А-ҽацара V – Аджапара (название горы) (ашьха ахьз). Ҳхынҳәын Сакьан аханы иҟоу **Аҽацара** ашьха амцан ишьтоу, ауаа рхала мчыла курортс иҟарцаз атып ашҟа. (Џь. Аҳәба. Аамта ахаҽсахьақәа, ад. 312).

а-ҽара́ I – IV

А-ҽара I ахь. – молодость (ақәыпшра). Иҟоуп ашәкәқәа ауаҩы дзырҧәҧәо, Дажәазаргьы, **аҽара** игәазырпхо! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымтақәа II ат., 196).

А-ҽара II ахь. – оскомину набить (шәырк амцхә афара иахҟьаны ахапыцқәа уаҳа рзымкуа аҟалара). Аха иаазкәылаз ацьыкәреи аҽгьы имааиуа иҟазцаз: аҳаскьынҷа ахапыц **аҽара** акәзар?! (Н. Ҳашыг. Ашьха уарба, ад. 280).

А-ҽара III амасд. – рубить (апҟара). Ашьтахь маҷк иҧсы ааитакны, амахәқәа зқәассы игылаз ҵлакы дықәлан **аҽара** далагеит. (Гь Гәыблиа. Ахьшь агага, ад. 22).

А-ҽара IV амасд. – висеть (ахьынҳалара, акнаҳаразы (ашәыразы). Аҳа **аҽара** агзамызт, аха баагьы-ҵсгьы алапҟьа агәыдырцо, агьызҽамлаз еиҧш иладыргылт. (Иантоуп 1990 ш. азы Лыхны ақ. Шура Саманџьиа лҷцәажәараҟнытә).

а-ҽа́цә I – II

А-ҽацә I ахь. – опущенные края (концы башлыка) (ахтырпа наҟ-ааҟ илашьтны иҟоу ахәтақәа). Дцон иара ихтырпарқьақьа **аҽацә** ибҧа инахысуа, дыццакы-ццакуа,ила еитыхны азәы дихәамҧшуа... (М. Папасқьыр. Ажәабжьқәа, ад. 111). Ихтырпа **аҽацә** иҷы азганк иадкылаы, апсылман ҧхәыс леиҧш ақалақь далан уи. (А. Џьениа. Анмираҳ – ҩыџьа рынцәахәы, 1990, ад. 195).

А-ҽацә II ахь. – край (атәылаҽацә) – Нас ус акәзар, абри аҽацә шәаргьы (апсуаагьы) саргьы иҳазхоит, абри шәа ишәтәыз, абра шәыкәнага, – иҳәан апаимбар иара ихазы иалихыз адгьыл апсуа иитеит. (Апсуа жәлар ртоурыхтә-фырхацаратә ҳәамтақәа, 1978, ад 6).

а-ҽацара́ I – IV

А-ҽацара I амасд. – кормить (акраҽатцара). Абри аамтазы ақытантәи асаул Сосиа ихыҳаҳаны иаацәирҳәхьаз баҩыкы Миаука апышә иадкыланы **аҽацара** даҽын. (В. Ҷшавела. Ажәабжьқәа, ад. 45).

А-ҽацара II амасд. – заряжать (аитатцара). Апулемиот ахы еиқәатцәаза, абри алакациа агәта иахьеизеиҟараз агәыцә ашәпарацәкьа иакәкны патронала итәыз акантаруаз **аҽацара** даҽын азәы... (М. Аҳашба. Ааҧынра мшқәа раан, ад. 79).

А-ҽацара III амасд. – (агәашәҽатцара). Агәашә-хәаре ахьҽаз, иҽыхны Аҽыц даҽуп **аҽацара!** (Б. Шьынқәба. Аҽатә уаа, ад. 31).

А-ҽацара IV амасд. – заказывать (акы азәы иҟаитцаразы итара)... аха нас убри игәы иаанагаз ахата дацәҧхашьаны, еразнакгьы инацитеит: акәыба **аҽацара** знапы иану убри аусгьы инапы иантцазар, акны далгон. (Н. Ҳашыг. Ааҧынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1977, ад. 46).

а-ҽа́шара I – II

А-ҽашара I ахь. – белолобость (алахь шкәакәазы). Аҩбатәи акапдан-ҵашьа Ахмед-Каисарды илахь **аҽашара** нкылнаблаait. Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 213). Уи рацәак шихымцуазгьы, илахь **аҽашара** инаркны, ихагәта алашара акынза аҩ ирфазшәа ицәаҳәа, икапсангьы икапсамкәа… ччапшьк ацәаара иблакәа ирытцымшәо амашьына даатытцит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩбатәи ашәкәы, Аҟәа, 2003, ад. 159).

А-ҽашара II ахь. – горькость (ашара иаманакуа иҟоу изы). Аҳа **аҽашара** ииаманакуа уҳәо иҟоуп. (Иантоуп 1999 ш. азы Аҟәа, Рауф Кәыцниа иҽцәажәараҟынтә). Уи цытк амшынзы агьама ацаара, **аҽашара** хнаеуеит. (С. Ҷанба. Иҩымтақәа, Аҟәа, 1986, ад. 242).

а-ҽшәара́ I – II

А-ҽшәара I амасд. – сорваться, оторваться (аҽытра). Аха изеиҧшразаалакгьы бҧыцк **аҽшәара** акәын, иара усгьы ирызмыркәацеит. (Нарт Сасрыкәеи ҵшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 195). Аха ҵшаласызма уи, мамзаргьы иаабарц ҵшаласызма, иаацәырцны, **аҽшәара** ада моу змам абҧыцқәа нҽаршәшәаны еитабжьазуа… (А. Гогәуа. Уапхьа игылоу деилургартә икалахьан, ад. 59). Уи азоуп **аҽшәара** иазхиоу тагалантәи абҧь-ҩежь хәычзак асыргьы азызара ишалаго еиҧш, зынза имачзоу лымха таск роургьы мыцхә изаргәатеиуаз… (В. Амаршьан. Апсха, ад. 155).

А-ҽшәара II амасд. – молвить (иаалырҟьаны акы аҳәара). Ажәак хәыҷык ирнааны **аҽшәара** ауаҩы данакәзоз аамҭа ҳҭагылан. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Зина Саманҵьиа лҷәажәараҟынтә). – Ари сара сзыҳәа «имаҷу» усзам… – днахьынҳалт Теҟәра, асҭаршын **иҽшәаз** ажәа. (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 105). Ауаҩы иҽы неихыхны ажәа наак **аҽшәара** аныҟамлоз аамҭазын, ҳҟыҵа уаа, ҳашьцәа нацәаҟәкыла иҵхьазаны жәохәоык аныҟамыз аамҭазы, дара рхахәыс ихы ишьҭит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 386).

а-ҽы́ҟә I – II

А-ҽыкә I бзып. ахь**.** – корыто (аиаҳәа). Даашьҭырхын, **аҽыкә** иара ишәыра иҟаз ҵшааны, хшыла ирҭәны, дзаарҵеит. (Аҧсуа фольклор, 2003, ад. 136).

А-ҽыкә II ахь. – прибрежье (амшын, азиас иаҽыкәыршоу адгьыл). Амшын **аҽыкә** аҟны ҳаннеи иааилалашьцахьан. (Ш. Басариа. Анаҟә амаза, ад. 45). Амшын Еиқәа аҽыкә аҽы иҟоуп ҳахҭныкалакь. (М. Миқаиа, ад. 137). Амшын **аҽыкә** ахь сласкьан, иаваршә сҽынасхеит. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 174). Иара азытҟәа ҳәа ҳазҽыз акәзаргьы, змах ҭабаан иҟам, маҷк атыҩш афҩы иаху ааҷыдарахаз, **аҽыкә** цкьакәакәараза, ахыкә ашьац иатҵәа ыкәшьшь ашьхақәа рыбжьара иҟоу зиак еиҵш итынчза итатәоуп. (В. Амаршьан. Аҧсҳа, ад. 349-350).

а-ҽырпы́н I – II

А-ҽырпын I ахь. – полый тростник (ациаа). Дыҩны дынрылыххит иуаса, Аха ифан ииалгон иҵсаса, **Аҽырпын** игылаз уаҟа ҵаса. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҵшьынҩажәи зежәоык иара иашьцәеи, ад. 69).

А-ҽырпын II ахь. – свирель (амузыкатә инструмент). Ахьча иаирҳәон **аҽырпын**, Бзиа ибон уи есқьынгьы иҽакын. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа III ат.,1956, ад. 140).

а-ҽы́хра I – IV

А-ҽыхра I амасд. – срывать (амхра). Аҭатын **аҽыхра** иаҽын ауаажәпа еиҳәҭкәкәлан, нас идырит, ҵаса иибаз ауаагьы аҭатын **аҽыхра** ишаҽыз. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 134).

А-ҽыхра II амасд. – выручить (аиқәырхара). Гәымыбл ҷьбара Ҟамлаҭ ихы **аҽыхра** мацаразы ҵсаҭатәыс иҟаицеит ижәлар гәакьа! (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 204).

А-ҽыхра III амасд. – вырвать (амцхә зжәыз аҩы, ма ахәшә). Ахәшә иижәыз иҵырхагахазаап, **аҽыхра** даҽын**.** («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

А-ҽыхра IV амасд. – взять показание (аҽахәы арҳәара). Аобер-капитан иаҳа-иаҳа азаара изаауан, уи лҷахәы **аҽыхра** ахьилымшаз. (Шә. Ҷачалиа. Гәында, ад. 52).

а-ҽы́ҵәаара I – II – 3

А-ҽыцәаара I амасд. – догарать (акьаҭара, ацәара). Мзауҷ **аҽыцәаара** иаҽыз амца мыҷқәак нақәыпсаны иааихәлеикит. (С. Кәыцниа. Набжьоутәи ахҭысқәа, ад. 423). **Аҽыцәаара** иахьаҽу ауп усшәа изубо. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәкәы, ад. 479). Аха даеа шьоукы, рмахәҽа аҟара иахьацәшәоз аҟнытә, иркыз акәыстҕақәа, **аҽыцәаара** иаҽын. – Ишәкьа шәмахәҽақәа, **аҽыцәаара** иахьаҽу шәымбазои ақәастҕақәа, – ҳәа ибжьы аатганы, дыҳәҳәеит саб, дахьтәаз дҩатҡьан. (Р. Ҷьопуа. Аиааира. Аҟәа, 1986, ад. 72).

А-ҽыцәаара II ахь. – крутой поворот, крутизна (архәара). Иара, ахәы **аҽыцәаара** дыҵаланы дышнеиуаз даныҵшы, иҩадахьшәа нахьхьи ацаҟьа иацлабуашәа адацқәа ашьантцаркыра иаларҵсны ҵлак ишаҽагылаз ибеит… (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рҩашхоит. Аҟәа, 1973, ад. 187).

А-ҽыцәаара 3 амасд. – вздремнуть, прикурнуть (ахцәаара). Саатбжак иадымхаргьы **аҽыцәаара** зыҵсоузеи?! (Ианҵоуп 2008 ш. азы Аҟәа ақ. Рауф Кәыцниа иҽцәажәарҟынтә).

Ш

а-ш I – II

А-ш I ахь. – бельмо (абла чымазара). Уи абла **аш** хын еимаҩызны акгьы абазомызт... (А. Гогәуа. Аеыкәаха, ад. 373). Уажәтәи аамҭаз, ранаҵьалбеит, ари зымбо рыбла **аш** хуп! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, II ат., ад. 158). Ихзам макьана сыбла аш… Аҭак снамҭеит сара амш. (Р. Лашәриа. Ашьанеи агәыҵшқеи, ад. 89).

А-ш II ахь. – полотно (аба). Афлыкақәа рҟнытә ихагаланы «Пестель» иақәырцон **аш** зыхҟьаз атәтын денгьқәа. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 373). – Аиеи**, аш** аҿы иштухыз ҳамдыруеи, аха лыԥсы ҭазшәа даҳурбар акәын. (Гыц Асԥа. Ахырҿиаара, Аҟәа, 1984, ад. 105).

а-швеицáр I – II

А-швеицар I ахь. – швейцар (ашә аҿы игылоу аҟарул). – Аибашьра маҷураҟны **ашвеицар** зхылаҳәоу дыҟам – ихы иҭагало инаиҷоит ауаӡ иаша Биденкогьы. (В. Катаев. Аполк аԥа, Аҟәа, 1958, ад. 38. Иеиҭ. Ш. Аҟәысба). Дахьындәылҷыз ашә илагылаз **ашвеицар** инаииркит ани аофициант идимкылаз аҟәрышьқәа. (Гь. Гәыблиа. Аҷыхәтәантәи ахысбжьы, Аҟәа, 2004, ад. 370). Урыстәылан абни **ашвеицар** ицымхәрас ала баапсқәа ыҟамзар, урҭ алақәа илымҳа ҭызҟьаша бжьыла идырбеит агәашә ахьҿаз. (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 52).

А-швеицар II ахь. – швейцарец (амилат). Шьҭрала ифранцызу ари **ашвеицар** академик ныҟәаӡ-ҟьалашәа иҟоу дышсыхцәажәақәаз убоит уеизгьы. («Аҟәа», № 1, 2005, ад. 53).

а́-шла I – II

А-шла I ахь. – седина (ишлоу ахахәы). ... иаргьы хәыҷы-хәыҷла **ашла** ааиланаԥсо мацара дшааиуаз, абар дзышза дҟаларц егьигзамызт! (М. Аҳашба. Аҧыри Ҟаиматҳани, ад. 134). Макьана изулашәарыз **ашла**. (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 288). – Уара ҧьым, уаргәцыстаҿы хәыц шкәакәакгьы збоит. Макьана изулашәарыз **ашла**? (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 288).

А-шла II ахь. – почётное имя: о стариках,великовозрастных (зыкәрахь инеихьоу, иҭаҳмадоу). – Уажәшьта ишәыԥсах, дад, игәнаҳауп! – ибжьы паза зегьы иаарылеицеит, злабашьа заԥхьа иргылан, аишәа аханы итәаз **ашла**. (Т. Ҷаниа. Ачнышқәа амшын ихыцуеит, ад. 201). – **Ашла** , ухаԥкы сцеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 127).

а́-шлара I – II

А-шлара I ахь. – седина (аҟәашхара). **Ашлара** ала акәым ажәра шыҟоу... (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, ад. 486).

А-шлара II амасд. – поспеть, созревать (аҟалара, ашәра). Аҧықәреи **ашлара** ааланаршәон. (Ианҵоуп 1994 ш. азы Аҟәа ақ. Катиа Гәыбаз лҷәажәараҟнытә).

а-шра́ I – III

А-шра I амасд. – лаять (алазы). Иажәа алгаха имҭакәа, лак аахыкәгылан **ашра** иналагеит... (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 10). Алақәа агәашә икыдыззаланы, Алиас деимыжәжәа дыкәырцарашәа, аак-аақ ҳәа **ашра** иаҿын. (З. Дарсалиа. Аҷәаҧәаӡ, Аҟәа, 1988, ад.50).

А-шра II амасд. – кипеть (аилашра). Урҭ ирҭоу азы аччаҳәа ашәах хаччыло **ашра** иаҿын. (Н. Островски. Аҧыр шзрыжәхаз, ад. 166). Ачуан **ашра** иалагааныа, аҳәымсаг аашьҭых аӡны аԥхьа аԥссара далагеит. (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 239).

А-шра III амасд. – накалиться (аҭакараз). Амра **ашра** иаҿын. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

а́-шхәа I – II

А-шхәа I ахь. – судно (аҧба). – Ԥхзашала, лаҧырзыла **ашхәа** ҭәны ҳаилагыланы, ҳҿы арахь ирччо, ҳгәаҟра ҳгәы иҭахәаены, ашәа шәзаҳҳәон. (С. Ҷанба. Иалкаакәоу, 1958, ад. 146). Абарҭ ацәқәырпа хлымзаахқәа ацәаҟәеиԥш еигәыдырҵоз **ашхәа** аидаур икәнакыз ажәлар дреиуан уи. (А. Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, ад. 135).

А-шхәа II ахь. – киль (ажәӡашәаҟьа). Иара убасгьы аԥхәыс лцәа иалаз ахшара дыҷкәну дызҧабу еилдыргон аҭаацәара иршьуаз аҧьма **ашхәа** ала, уи ишаҧызеиԥш, ианԥшуаз дбыргын. («Алашара», 1984, № 5, ад. 82). Лаб дцан аԥшӡы **ашхәа** даирԥшит, аха иееиз егьизеилмыргеит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., ад. 234).

а-шшра́ I – II

А-шшра I амасд. – плести (быцала иршшуа). Ҿнак зны абна дныланан имаҷымкәа абыца ҽаны иааиган, аӡны аштаҽ акәыцха **ашшра** далагеит. (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 270).

А-шшра II амасд. – жаловаться (ацәгьаҳәара). – Срымбар , дабацеи ҳәа ишәазцаait. «Стампылҟа аиҳабыра рахь деиҭацеит **ашшра»,** – ҳаҧацәа рыбла хкыгас абри еиԥш ажәабжь гәарацатәуп! (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 296).

а-шы́ I – II

А-шы I ахь. – просо (ашырз). Шьоук ран данажә**, ашы** лдыррашәон. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 57). Илуазгьы уи акәын: **ашы**, абыста, ача, лара лыда, егьырҭ зегьы ирацәаны ироуан, алаҳәара анырзаанхалагь, ани ргәыла ԥҳәыс ақьыра азы илырҭауан… (Аԥсуа жәлар рҽыԥыцтә рҽиамҭа, 1976, ад. 125).

А-шы II аҟазшь. – горячий (аца). **Ашы** иаблыз, ахьшәашәа датәҳәон. (В. Касланзиа. Асинонимқәа иаазыркьаҽу ржәар, Аҟәа, 1981, ад. 224). **Ашы** иаблыз ахьшәашәагьы датәҳәон рымҳәои, - иага иургьы иага ишьҭахь анаирхаргьы, сыԥсны сыбзахеит ҳәа иага ихы агәра аиргаргьы, ихаҭагьы Аишьа лызбахә дзаԥырҵуамызт... (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, 1990 ад. 280).

ШЬ

а-шьа́ 1 – 3

А-шьа 1 ахь. – кровь (ауаҩы ишьа). **Ашьа** ицаша – ада иалагылом. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 52).

А-шьа 2 ахь. – кровник (ашьоуразы)**.** Иара иидыруаз акы заҵәык акәын: аԥсуа ҵасла, **ашьа** зду ауаҩы ишьа иууанза ҿа имамызт, илахь ада ԥҵәаны адәы дықәзар акәын. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, 1964, ад. 90).

А-шьа 3 ахь. – родство (аигәыцхәра). **Ашьа** ахала аеадыруеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 52).

а-шьа́бста I – III

А-шьабста I ахь**.** – серна (абна ҵьма). **Ашьабста** ԥшқоуп исзааигәо сара, Акыркырҳәа ахәда ахьыҵәҵәа ахасҵоит! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, 1967, ад. 334). Иааԥгыланы иагьынаԥшызар, абар ассир: уаҳа царҭа ахьамамыз ацаҟь ашәыгәра ихалан, аарла-аарла ршьапхыцқәа ааҿаркит **ашьабста** ҿарақәа ҩба. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 312).

А-шьабста II аҟазшь. – стройный, статный (ибзианы иеҿыртәоу, зчаԥашьа бзиоу).. Сылаԥш адхалоит **Ашьабста** лзара. (Кь. Чачхалиа. Иалкааy, ад. 247).

А-шьабста III – Ашьабста (ахаца хьзы). Сшырзыԥшуаз акәымкәа **Ашьабста** иҿынеихан ашәыр зҭиуаз азәы днаидгылт. (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, 1955, ад. 343).

а-шьақа́р I – II

А-шьақар I ахь. – сахар (афатә). Иахьатәи анаука еилкааны изламоу ала **ашьақар** хҭакра ауаҩы ишьадақәа арҭшәоит… Гь. Занҭариа. Арыжәтәи уи ахҟьа-ԥҟьақәеи, Аҟәа, 1975, ад 59).

А-шьақар II ахь. – сахарный диабет (ачымазара). – Краадыруоу, уажә чмазарас иҟоу зегь ыҟоуп: азәы **ашьақар** имоуп… азәы аҵыка… (П. Бебиа. Ашьацҳәа, ад. 239).

а-шьамаҟа́ I – II

А-шьамаҟа I ахь. – крупный рогатый скот (арахә). **Ашьамаҟа** дрыцын Бадра. (Ҷь. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 81).– Аԥсаса, **ашьамаҟа** рацәаны ианҳамаз,саб урҭ дрыцын. (Ҷь. Аҳәба. Асқьала, 1984, ад. 275). **Ашьамаҟа** рзыҳәан ҩ-боурак ҟаҵаны игылан… (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 77).

А-шьамаҟа II ахь. – поминальная свеча (ацәаҵәашьы). Аҳәса еиқәаҵәараха ашәы рхьыссы, рхцәы ԥыртла акәасқьа иҩылбаан аԥхьа реаҩша иаагылт, **ашьамаҟа** хыҵәҵәа-ԥыҵәҵәа ишаны инарырҭан, амца надыркит: ихахаза рфақьқәа ҩыԥхахеит. (С. Ҷанба. Иалкаақәоу, 1958, ад. 193). Аԥсхәараҿы ауаҵәа гәакьақәа аԥсаҭатә наргоит, аҳәсақәа ачыс ацәа-ҵәашь ыршаны **ашьамаҟа** ҟарҵоит… (Н. Ҳашыг. Аԥсуара, ад. 53).

а-шьамсиа́ I – II

А-шьамсиа I ахь. – зонт (аҳаргь). Шьыбжьонқ, амра реиҳа икаҵеиуа ианшуаз Камаца **ашьамсиа** лхаргыланы Ҭакәына лыҩоны дааит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 74).

Шьамсиа II – Шамсия (аԥҳәыс хьзы). Руазәк аукы, абаакы, дагьеиҳабын – **Шьамсиа** лыхьзысҵеит, егьи – кьаҿк шәпа-жәпак – Рафида. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 220). – Ара, аҳҭынра иахажәааз

аҭакәажә **Шьамсиа** фырмахьц хәхәа дук кны еилаҟоу-ҟоуа шәишәи гәарҭак наҟ абаҳчахь ицалцалоит… (А. Возба. Ҳаџьараҭ Кьахьба,1986, ад. 117).

а-шьа́ра I – II

А-шьара I ахь. – прежнее состояние (апаса ишыҟаз, аҭып, ашьҭра акәлара). Иаразнак изызымкит **ашьара** иқәҟьеит аеы апрыцәкәа еиларгыланы, алақәа ҭытцәраа ицон. («Алашара», № 4, 1962, ад. 8). Аибашьра иналагеижьҭеи ақыҭа **ашьара** иқәҟьаны акәын ишыҟаз. (Б. Қаџьаиа. Апстҳәа шкәакәакәа, Аҟәа, 1984, ад. 78). Иацәынхазҭгьы, асҟатәи ҳазхаанхоз еилахәареи еилагареи ҟалозма, арсҟакгьы **ашьара** иқәҟьозма ҳапсадгьыл ахыҟәкы. (Н. Ҭарпҳа. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 399).

А-шьара II ахь. – натура (акы ахә ашәараҽы уи зыпсоу апара ацынхәрас иршәо (атауар, арахә). Шәарҭ апсуаа уи **ашьара** ҳәа шәашьҭоуп. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 144). Урҭ илрыҟәлан рангьы даргьы шьны Апсуа Аҳмаҭ ипҳәыс даашьҭхны, апара, **ашьара** ирбаз акы нмыжькәа ирыманы ҧаархан, Апсуа Аҳмаҭ иҩны ииаит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 129).

а-шьара́ I – V

А-шьара I амасд. – оценить (акы зыпсоу ахә ашьақәыргылара). ... уажәы афатә-ажәтә хырҳага, азын иҟәандоу, апхын ихьшәашәоу азыхь гәырпсаҳәагақа уҳәа, изыпсоу ала рыхә **ашьара** илшоит. (М. Папасқьыр. Амҩа хара, Аҟәа, 1987, ад. 184). Заҟа имариоузеи зегь рыхә **ашьара**! (Т. Ҷаниа. Ииасуа апхынра, Аҟәа, 1987, ад. 22).

А-шьара II амасд. – запрещать (апсыуа ҵасла ахьз амҳәара (аҭаца лабхәында еиҳабацәа рҟны). Ари сыхьз **ашьара** далагазаап убоу. (Шә. Ҷачалиа. Апиесақәа. Аҟәа, 1956, ад. 99).– Ҳоҳ, **ихьзгьы ашьара** балагама? (П. Бебиа. Ашьацҳәа, ад. 274).

А-шьара III амасд. – треснуть (аиҟәшьара). Ҳзынҵшылоз асаркьа **ашьара** цәгьаза иаасцәымҧахеит, избанзар уи ажәлар рҽы аҩонаҭазы ҽеи иазҳәам ҳәа рҳәоит. (Иантоуп 1994 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟынтә).

А-шьара IV амасд. – течь, кровотечение (ашьа ацара). Иаалырҟьаны аҧкәын иҧынҵа **ашьара** иалагеит. (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Хьыкәа Бгьоу лҿцәажәараҟнытә). Зҧынҵа **ашьара** адыруа ауаҩы иеиҧш, лнапсыргәыҵа ицырҟәыҷуа лшәыра еиқәатәа иақәкны илкуп ачабра. (Ҷь. Аҳәба. Ахәшҭаара, ад. 156).

А-шьара V амасд. – считать, признать близким (аҧхьазара) (уас, еишьас). Лашьцәа реиҧш, **ашьара** анакәха дылшьоит, аха даазқәылаз лара лҿаҧхьа ихымҩоапгашьақәа лгәаҧхом умҳәозар?! (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Венера Саманџьиа лҿцәажәараҟнытә).

а́-шьаҭа I – II

А-шьаҭа I ахь. – основа (иарбанзаалак акы хадарас иамоу). Ҳколнхара **ашьаҭа** ҕәҕәам, Ленин ихьз зху аколнхара беиоуп, ҳара ҳтәы ҕаруп… (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 97). …иаргьы саргьы ҳалагеит анхацәа реидкылара, аколлектив нхамҩоа ашьаҭа акра. (Ш. Басариа. Анаҟә амаза, ад. 44).

А-шьаҭа II ахь. – корень (ацкаа адгьыл излалагылоу ахәҭа). Апсы аналоу, ихырҟааны **ашьаҭа** ианахырымгац иамоу ахьшәашәарапсыршьага ацәызхьан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 83).

а-шьахәа́р I – II

А-шьахәар I ахь. – кость ноги мелкого рогатого скота (апсаса ршьапы абаҩ азы). Асаан гәаҩа изааз **ашьахәар** итыҳәҳәоз абаҩолашагьы изблак цыркны, егьи иблала дназпшлауан... (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 501).

А-шьахәар II ахь. – мозг голени мелкого рогатого скота (апсаса ршьапы абаҩ итоу абаҩолашазы). Маша лышә ачҭақәа ашәарыцаҩ бзиа иабҧьар еиҧш **ашьахәар** рҽыкәкәо, иаргьы ашьац иатәара илшьқьрааны инеиуа амаҭ ашьҭыбжь аиҳа ашьҭыбжь мыргазакәа... (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 258). Абарҭқәа зегь ирҷыданы ахацәа иныҟәыргон: аразын маҟа, уи иатәдан иабҧьар иаҿишьуаз ашьахәар зҭаз ахьатра… («Алашара», № 5, 1976, ад. 83).

а-шьра́ I – II

А-шьра I ахь. – убийство (аԥсҭазаара алхѡы изы). …рынхаҷәа рхала иҟарҵаз **ашьра** бзиоуп ҳәа ҳәашьа амамызт… (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 208). …рыуа дарбан нхаѡу ари **ашьра** иалаз ддырым, зегь алан уҳәар изхарахо рацәаѡохоит… (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 208).

А-шьра II амасд. – убить, убивать (аԥсҭазаара алхра). … Хымԥада, икнаҳан **ашьра** зыԥҟәнаго уаѡын, аха, изхәарҭазеи. (Б. Шьынҟәба. Ацынҵәарах, ад. 127).

а́-шьҭалара I – II

А-шьҭалара I амасд. – гнаться, идти за кем -чем-нибудь (азәы икра, иԥшаара аҿазышәара). Нас иргәазырԥхазеи шәымҳәои, дымҵарсны дызларгаз амашьына **ашьҭалара**? (И. Папасҟьыр. Иѡоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 39). Иаразнак иааихсыԥьит аѡра, аццакра, шаанза азаза иныласуа амжәабԥьы **ашьҭалара.** (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 220).

А-шьҭалара II амасд. – ложиться (аиара). – Аҳәынҭқар ухаҵкы, саазгада сара агмыг абра? Сара изласыԥҟәнагозеи ара **ашьҭалара**, иҟалазеи? – дизҵааит Хьанчкәыт. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 201). Ауыха аҵх акыр инеихьаны, **ашьҭалара** ианалагоз аамҭа иааркьаҿны иҳәеит игәҭыхақәа… (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, ад. 117).

а́-шьҭахь I – II

А-шьҭахь I ац. – сзади чего-то (ааҵра). Аѡны **ашьҭахь** инеиԥынкыланы бжьынҵран. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, Аҟәа, 1970, ад. 25).

А-шьҭахь II ац. – после этого (аԥынгыла). Уи **ашьҭахь** ииаидгылеит иапониатәи аҧба. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, Аҟәа, 1970, ад. 28).

а́-шьҭра I – III

А-шьҭра I ахь. – род (ахылҵшьҭра). – Уара Ҳаԥьы Кьарантыхә, зламыс дуу, жәытә иеицырдыруа **ашьҭра** еицамк Бырзыкьаа ирылҵыз, иуҟәнагомызт абас анаҳәааҳәра! (Б. Шьынҟәба. Ацынҵәарах, ад. 37).

…Цәыкәбарк-цәыкәбарк абзиабара ауп ирзыԥҵәоу урҭ **ашьҭра** дуқәа ирылҵыз… (А. Гогәуа. Асду, ад. 30). Ирымҳәои, ашьҭра бзиа змоу, аѡнаҭа ҭбаа иаазаз аҭыҵха анасыҵ лоур, аѡнаҭа ныҟәылгоит ҳәа. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, 1986, ад. 80).

А-шьҭра II ахь. – след (илху амѡа, ахьышьҭра). Иаагылазар **ашьҭра** иқәуп уи канажьуам шамаха; Иаарѡаразаргь – адоуҳа ацуп, Ҭабара ақәым, ус иаҵасуп, ишаҳаҭуп Ҷьан Иԥсҭа. (З. Быҭәба. Ауаѡызаҵә имѡала, Аҟәа, 1981, ад. 23). Иҵегьгьы ирманшәалан аҿынаирхеит, азахырҭагьы аеыриашазан, ашьҭра хәхәаза ацахаҿы иныжьуа аҿаанахеит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 53).

А-шьҭра III амасд. – посылать (адәыкәҵара). Аттаҳәа аҭелқәа цыхәаԥҵәара рымазамкәа **ашьҭра** иаҿын Москватәи афронт аштабахь – Харковҟа... (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, ад. 165). Гьаргәал. Аа, бхаҵкы, сыхиоуп! Амала бгәы ианбаҭоу ари ашәкәы **ашьҭра**? (Гь. Чачба (Шервашизе). Иѡоымҭақәа, ад. 163).

а́-шьха I – II

А-шьха I амасд. – пчела (ашьхыц). – Уара **ашьха**, аус ууеит, Уахыиени утәазом... (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа, I ат., 1956, ад. 249).

А-шьха II ахь. – гора (аҳаракыра ду). Иҳамоуп ҳара еицырдыруа **ашьха**, Иҳаракзоу **ашьха,** егьырҭ раасҭа. (Д. Гәлиа. Иѡоымҭақәа, I ат., 1956 ад. 149). Аԥсы ҭан, игылан аԥьра. Нахьхьынтә ашьха дуқәа иқәгылан рылаԥш аахмырԥазакәа иазԥшуеит… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 78). **Ашьха** зыхь еиԥш икәеикәеиуа, аамҭа ацаҟьа шәыгәрақәеи абахә еимаҳақәеи кылжәан, ириааины иахьанза зышьҭра цқьаза иаазгаз ҳбызшәа… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 83).

шьха́ныҟәа I – II

Шьханыҟәа I – человека связанного с горой, ходящий по горам, шествующий по горам (ашьха ныҟәаѡы (шәарыцара хьчара уҳәа шамахамзар ашьха иҟоу). Лыварахь данынхьаԥш, **шьханыҟәа** иныҟәаны, икараха шарԥазы ииаз иеиԥш, иеыртаҧаны зқәала дықәианы, дҭахәхәа дыцәан Ҭамази. (В. Басариа. Ашьҭақәа, ад 35). Шьханыҟәа дыҟамкәа, шьханыҳәа ҟарцон. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 80). Сара насыҵ сы-

ман ҳәа исыцхьазоит «Нарҭаа рхор иалаз Аксент, анхаԥы хазына, **ашьханыҟәа** сахьиҿцәажәаз. («Алашара», № 6, 2006, ад. 134).

Шьханыҟәа II – Шханыкуа (ахаца хьзы). – Уажәшьҭа иеы ааанкыл баба! - **Шьханыҟәа** ибжьы наиргеит. (П. Бебиа. Агәҭыха, Аҟәа, 1979, ад. 151). **Шьханыҟәа** иара ихаҭа уаԥ шьахәын, нхыцци-аахыцци еицырдыруаз ныҟәаԥын, шәарыцаԥын. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 7).

а́-шьхәа I – II

А-шьхәа I ахь. – каблук (ашьаца иацоу). Иаагозар, сара апоет Бальмонт имаз абаԥохатәра ҳаҭыр ақәсцон, аха цәымҕыс дсыман аҳәса ршьаца **ашьхәа** ацацаны ишьеицоз иштиблетқәа рзы. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 158).

А-шьхәа II ахь. – приклад (ашәақь амҿтәы хәҭа). Ашьҭахь уи ишәақь **ашьхәа** рхха инасыкәикит, аха сысра изымгәаҕьит. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 220).

а́-шьцылара I – II

А-шьцылара I ахь. – привыкание, привычка (ус иахәҭоуп ҳәа ицхьазаны азәы ихазы ишьҭихыз аҟазшьа). Уеизгьы шаҟа ирыцҳара дуузеи ауаԥы зегьы дахьрышьцыло, иара ус **ашьцылара** иҟазшьа иахьалоу. (А. Гогәуа. Иалкааy, Аԥбатәи ашәкәы, Аҟәа, 1983, ад. 438).

А-шьцылара II амасд. – привыкнуть, привыкать (еснагь акы аҟацара ҟазшьас ашьҭыхра). Аха **ашьцылара** атәы цәгьоуп, ицсыз ахьышьҭрахь аҿанынанахалак, адәахьы иаадхалоит, иара ус дахоит, ицазом, аха ицазшәа **ишьцылара** иажьоит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 159).

а́-шьыцра I – II

А-шьыцра I ахь. – зависть (азә ибзиара агәынгара). Ашьыцра бзиа уаԥ дыннархоит. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, 1967, ад. 117). **Ашьыцра** бааҧс уаԥ дҭанархоит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 59). – **Ашьыцра,** дад, **ашьыцра. Ашьыцра** бзиа ҳәа акы ыҟоуп рҳәоит, аха уи мцуп, … ауаԥы дицашьыцуазар, иара изы цьара угәы еиҟарам. (А. Гогәуа. Аҿыкәаха, ад. 98).

А-шьыцра II амасд. – завидовать (азә ибзиара агәынгара). **Шьыцрала** инхо, цхьаҟа дцоит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 67).

ШӘ

а-шә I – III

А-шә I ахь. – дверь (аԥны аԥналарҭа иҿарцо). Еилырҳәы иханы иқәыз иматәакәа ишәцаны дԥагылан **ашә** ааиртит. (И. Папасқьыр. Ҭемыр, Аҟәа, 1956, ад. 3). **Ашә** даннылалагыла, азлагарахьча дааиҧылт. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 34). Бзы-хԥоала цаҧхада **ашә** ааурҭуеит. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, 1967, ад. 38).

А-шә II ахь. – сыр (афатә, ацыфа). – Ахш хьаны иҭатәаны ацыр анаҳҭалак, цаҟа илеиааныа иакуан, уа иахьлеиуа ҳан дтәаны **ашә** хылхуан, ахарцәгьы иара убас иҟаҳцон. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., Аҟәа, 1968, ад. 326). Ахьча данҧсы, икәа **ашә** ҭамзааит ҳәа иҭаҧшуан. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, 1967, ад. 73).

А-шә III ахь. – бук восточный (ацла). – Уаха, уара, **ашә** сусасуп, – иҳәеит. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, 159). **Ашә** ҟьантазқәа ржьы шкәакәақәа рыла ацәыцлашьцаракәа цдырлашозаап, уи ауп ԥадарак зегьы цқәашааза изыҟоу. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥоса, ад. 227). – Акырзычҳаз **ашә** бҕьы тлазны ибеит, уеаанкыл. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 53). Абнаҿ **ашә** ҟьантазқәа гылоуп, Аџьы џарџаркәагьы абна игылоуп… (Р. Цәыцьба. Агәы ахьаа, ад. 58).

а-шәа́ I – II

А-шәа I ахь. – страх (ашәара). Иухьыз седру **ашәа** ҳаургеит! (Б. Шьынқәба. Ахра **ашәа,** ад. 200). Ара дыҟан ачымазаԥ дыззышьҭаз, ара дыҟан **ашәа** змаз… (С. Ҷанба. Иԥоымҭақәа, 1986, ад. 464).

Ашәа II ац. – пожелание быть похожим (аиҧш) **Ашәа** цшьшьапык италаны, дқәаԥ-қәаԥуа, адәы дныкәло, **ашәа** илымҳаа ԥардаԥза рызҳаны ихагыларазы, хыхь иқәтәоу анцәа ду сиҳәоит. (А. Возба. Амра аҿарыцкьоит, ад. 75).

а-шәара́ I – V

А-шәара I ахь. – боязнь (ацәшәара). Ачашә дгьыл шәаҳҭоит ҳәа цьоук хырхит, шәара шәеиҧш еибашьԥы дыҟам ҳәа цьоук дыргәыбзыҕт, **ашәара** знаалозгьы дыршәеит. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 201).

Шәыехәыжәжәеит ҳәа сыҟоуп, - лыбла **ашәара** аахибаалт Ардашьын. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 66). **Ашәара** ҳамоуп ҳара ҳамала Деникин ир зегь рыла еиқәыршәаны иҟоу ҳазрыцамгылар ҳәа. (Аҧсны 1919-1921, ад. 62).

А-шәара II амасд. – мерить, измерять (иҟоу агәаҭара). – Ус анакәха, ари азәы иумҭан ҳәа аҧлаҳәыста иитеит аршьынк: – аѡны ианнаугалак, иушәац шәала ҳәа уҳәар, **ашәара** иалагоит ҳәа иаҳәаны. (Аҧсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 152).

А-шәара III амасд. – платить (аҧарашәара). – Аҳәынтқарра ацхырааразы ҧарақәак алаагалараны ҳаҟазаап, **ашәара** зҭахқәамыз Мыкыҷраа аҧәы аларҧо ианалага, иара дѡагылан ажәа ахиҳәааит... жәамаатк аҧарагьы ааҧәырганы аиҳабыра инариҭеит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 30). Абри ашәахтә **ашәара** аамҭа анааиуаз, анхаҧәа рацкьысгьы еиҧьны идыруан Ешаа рдәкәа қьырала икны измаз… (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә, ад. 257).

А-шәара IV амасд. – разобрать, разгораживать (аҧыргара). Аанда **ашәара** даҽын. (Ианҧоуп 1976 ш. азы Лыхны ақ. Крисна Чичбаиа лҽцәажәараҟнытә). Урҭ ирыбжьааз аанда **ашәара** иахсырҧгәышьоз. Ашәара шымариахыз, ус аҟаҧара мариандаз. (С. Кәыцниа. Аҽыҭбжьы, ад. 159). Уи иалган, уажәы агәара **ашәара** иаҽын, Ҭембот есымшааира акакала аҧәѡанкәа алыршәауа, аѡныҟа иааигон амца инакәиҧалон. («Алашара», № 3, 1960, ад. 47).

А-шәара V – растратить силы, уставать (ааҧсара, амч акаҧсара). Убарҭ зегьы цәырнагарц азы аҟазшьа уеакәуршәароуп, усҟан иахьутаху иуццоит, иззуклак аҽы амаҧ ауеит, аха сара ишыстаху маҧара ҳәа амч **ашәара** иалагаз ицныҟәом. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәкәы, ад. 9).

а́-шәарах I – II

А-шәарах I ахь. – дикие животные (абнатә ҧстәкәа, еиҳарак зжьы рфо). – Адунеи иқәу ауаатәыѡса цәиккит, абна илоу **ашәарах** реиҧш икны еибафо иҟалеит… (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 170).

Шәарах II – Шварах (ахаҧа хьзы). Мыкыҷ даҽаҧьара дынкыдымгылазакәа дышиашаз, дара ирыжәлантәыз **Шәарах** ҳәа азәы иѡны днеит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 1964, ад. 270).

а́-шәарыцара I – II

А-шәарыцара I ахь. – охота (ашәарах, абнатәҧстәкәа) рышьҭазаара иазнырхоу аус). **Шәарыцара** ҳәа ак ашьҭра унықәлан, днахьзаны имшьыкәа дгьежьуам… (М. Лакрба. Апиесақәеи аскетчқәеи, ад. 49). – Усҟан дырѡегьх сгәыҕуан **ашәарыцара** сцалоит ҳәа. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 223). Ала анынҧәа абга **шәарыцара** иргоит – аҳәоит аҧсуа жәаҧкак, – рыччара ааихсыҕьымҭа инаицеит афицар. (Н. Ҳашыг. Абду Ажьгьери, ад. 159).

А-шәарыцара II амасд. – охотиться (ашәарах, абнатә ҧстәкәа рышьҭалара, рышьразы). Миха. Ак сгәалашәеит… Убри цқьа шәаазхәыцны шәхы ишәзархәар, Еслам **ашәарыцара** даҟәыцны абри асаатҭала иҧха даашьҭхны дкәараҧо дахьааз дцо жәбара шәыҟоуп… (М. Лакрба. Апиесақәеи аскетчқәеи, ад. 50).

а́-шәаҳәара I – II

А-шәаҳәара I ахь. – песнопение (ашәа зҳәо изы, рзы). Абжьаапны ас ажәлар анеизалоз ари ашҭаҽы гәырҕьарахон, **ашәаҳәара,** акәашара, ацәкьара кыдҧан ахысра, аеырхәмарра… (Б. Шьынқәба. Ацынҧәарах, ад. 62). **Ашәаҳәара** аееиҭанакуан, акәашараҽгьы дырццакуан. (Б. Шьынқәба. Ахьырҧәаҧәа. Аҟәа, 1990, ад. 489).

А-шәаҳәара II амасд. – петь (ишәаҳәо рзы). **Ашәаҳәара,** акәашара ҳахьцало абахә амҧантәи адәҳәыпш ахь ҳцарц, иланарҧшыганы аамҭа ҳҳаагарц ҳҭахуп зегьы, иҟалозар азин ҳабҭарц ҳбыҳәоит. (З. Дарсалиа. Ажәытәра иагаз. Актәи ашәкәы, ад. 164).

а́-шәи I – II

А-шәи I аҟазшь. – проклятый (ишәиу ауаѡы изы). – Уара **ашәи!** Уа иҳәатәыз уи акәызма! Арыцҳара иакәшәаз уанрыкәшәа ацхыраара руҭар акәын, азы ааганы амца урцәар акәын! – лҳәеит. (Ш. Ҷкадуа. Ари лакәзам, дад!, ад. 16-17). **Ашәи** – дахьугалак дшәиуп. Адунеигьы ааццьахеит. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 326).

А-шәи II ахь. – проклятие (азәы иқәшәира). Ҭакәына лхаҧа **ашәи** даргауа азал аҽы ацәашьы ҟаҧара даҽын. (Қь. Агәмаа. Иѡымҭақәа реизга, ад. 171). Ауаѡы игәнаҳа даҧоуп, Игәыцихырц **ашәи**. (Саида Дел-

ба. Амацәыс ашьҭа, Аҟәа, 2005, ад. 213). – **Ашәи** ҳашьҭоуп ҳәа сыҟоуп аҧсуаа! Ҳҟамлозаап знымзар-зны ҽык ҳаицҭацәажәо! – лоунытә даақәыҧсычҳаит Алхас… («Алашара», № 8, 1981, ад. 26).

а-шәкәы́ 1 – 3

А-шәкәы 1 ахь. – книга (адаҟьа рацәа змоу) Иқәпақәсуа астол иқәыз атетрадқәа инарылс-аарылсны, асаара икажьыз **ашәкәы** инахалт, Абҧьыцқәа еиларшәшәо. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 87).

А-шәкәы 2 ахь. – письмо (асалам шәкәы). ... Берлин ааигәара ҳнеихьан, шьжьымҭан зны Анатоли **ашәкәы** изиԥит... (М. Шолохов. Ауаԥы ираэҟы, Аҟәа, 1958, ад. 40).

А-шәкәы 3 ахь. – талисман (ашәкәҭаз)**.** Шаҟантә иуасҳәахьоузеи абри **ашәкәы** угәы иадҧаны иумаз ҳәа... (А. Ҧьениа. Сышьха қыҭа, ад.117).

а-шәра́ I – V

А-шәра I ахь. – созревание (аҟалара). Хкаара-цыҧхьаза амахәҭақәа тарны игылаз аҳәасақәа **ашәра** иаҿын. (И. Папасықьыр. Иԥымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад 21). Азамԥақәа ҭҭәаан еилыҧхаауа, **ашәра** иалагаз аҵәахаҳа еиҧш. (А. Возба. Кьахьба Ҳаҧьарат, 1960, ад. 114). **Ашәра** иалагахьаз ажьымжәақәа хьыхәхәа икнаҳан ржьыргәыцқәа еидкыҷыла. («Алашара», № 9, 1969, ад. 28).

А-шәра II амасд. – гноение (ахҭәасаара). Ахабжь ихы **ашәра** ақәгылеит. (Аҧсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 84). Ацәгьа анажьра, **ашәра** иаԥызоуп. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 14). Аҳ иҧхагьы дышнеи-шнеиуаз лгәыҳәцы **ашәра** иалагеит. (Аҧсуа лакәқәа, 1997, ад. 444).

А-шәра III амасд. – красить, белить (ашәыга ахьшьразы). Амшын ҵхнымшуп, аокеан ҳҿаҷҷоит, аҕба **ашәра,** ааԥын цәа хаа ахаҵара абыржәашәоуп! (Ш. Ҵлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 464). Акьыр рҿатата, аусуцәа **ашәра** иаҿын. (Гыц Асԥа. Аихырҿиара, ад. 213).

А-шәра IV амасд. – коптить (аҟьышьра). Асаркьа алԥоакла **ашәра**. (Русско-абхазский словарь, 1964, ад. 292).

А-шәра V амасд. – надеть (ацәа иаду азы). Ашәра анакәха, уи иаҟра изшәыда-изхада! (Иантоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Ҷьынҵьуа иҿцәажәараҟнытә).

а́-шәра I – II

А-шәра I ахь. – буковая роща, буковый лес, букняк (ашәқәа ахьеилагылоу аҭыԥ). Ус деимдо **ашәра** дыҵаланы дышнеиуаз, данԥшы, ажәԥан иаҵакьысуаз ашә ду акәҵәаҿы шьауардынк аҿеидыпсаланы ишыкәтәаз ибеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҷшьынԥажәи зежәԥоык иара иашьцәеи, ад. 218). Адгәыри иареи, абри уаԥ иитахымыз ирхашҭхьаз аҭыԥ аҟны аԥсуа естрадатә ансамбль еиҿыркаарц ианашьҭаз, ргәы иааанагон, зегь реиҳа ицәгьаз акинотеатр арыцқьара, **ашәра**, амыҕра рхны ашҭа кеикеиуа ахтра ауп ҳәа. (И. Хәарцкиа. Ахьшь шкәакәа, Аҟәа, 1977, ад. 23).

А-шәра II – Ашвра (ақыҵа ахьз). Саатк иахымгакәа абри зегьы аархашҭуеит, ууанза еиԥш дырԥагьых атынчреи аиҿкаареи ааҟалахуеит **Ашәра** ақытан. («Алашара», № 2, 1962, ад. 49).

а́-шәҭра I – III

А-шәҭра I ахь. – цветение (ашәҭ агәылҵра). **Ашәҭра** аамҵа ииасуа иантыцьҳаха, ииуам **ашәыр**. (Г. Аламиа. Аԥшьатып, Аҟәа, 1985, ад. 8). Ашьхыцқәа ихҭаркыз **Ашәҭра** аамҵа цоит… (Г. Аламиа. Аԥшьатып, ад. 8). Ак **ашәҭра** иаҿуп егьи канзазар, Ак ҵсызар – ҽак ииуеит… («Алашара», № 5, 1991, ад. 3).

А-шәҭра II амасд. – цвести (ашәҭқәа рпытра). **Ашәҭра** ианаамҵоу шыҟоу еиԥш афԥгьы ианаамҵоу ыҟоуп. (А. Гогәуа. Уаҧхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, ад. 283). Ар рҿы иаԥу ацасқәа еилаганы, уи ипилотка иаларкьакьан, **ашәҭра** иалагахьаз ацәа-махә хәыҷы. (И. Папасқьыр. Иԥымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 305).

А-шәҭра III ахь**.** – цветник, заросли цветов (ашәҭқәа ахьеилагылоу, иахьрызҳауа). Ус иааԥшит шьыжьык, ишәҭышха, игәырҕьо ишылашоз иара, **Ашәҭра** иалаччо иаатынчхеит, иҟазамызшәа аԥсра... (И. Хәарцкиа. Аԥаимбар абра диаст, Аҟәа, 1991, ад. 6).

а́-шәҭыц I – II

А-шәҭыц I ахь. – лепесток, цветок (шәҭыцк, ахышәҭ бҕьыцк). Рашәа ажәԥан ахь ихалт, аԥарԥалыкь **ашәҭыц** ианақәтәо еиԥш, еивагье-

жьуа иаақәлеит Иасони Марицеи. (Шь. Аҧьынҧьал. Иалкааy, ад. 441). Ауарбажә **ашәҭыц** иазнауазеи, ахаҧыцқәа ирыбжьакны? (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, II ат, 1981, ад. 87). Ачамгәыр абжьы иақәыршәаны угәы ацанза иназаратәы илхәеит ашәа хаа, аҧла иҿаз **ашәҭыц** гәырҧьахә иахҳәааны. **Ашәҭыц** ҿнахырц иҧырны иааит аҟәараан хәымга. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 45).

А-шәҭыц II аҟазшь. – цветочек (абзиаза, ассирза лзы). – Ааи, ааи, Рашьыҭ **ашәҭыц** дихылҵит, илыкәнагахаша анасыҧ анҵәа илиҭааит, - иҳәеит уи инаҩос итәаз ахаҵа ҧаца ҟаҧшь, илақәа нада-аада ирҧшуа. (Шь. Аҧьынҧьал. Иалкааy, ад. 436).

а-шәы́ I – III

А-шәы I ахь. – траур (аиқәаҵәа, агәалсра ахьзала, азәы данҧслак иныҟәырго аиқәаҵәа маҭәа). Агәырҧьараз мацараз адәы дыкәзароуп, анасыҧ анапы дыкәыргылан мацара днықәнагозароуп, аха уи ацныхәрас – лхы инаркны лшьапаҟынза **ашәы** лхьыхәхәа… (Н. Ҭарҧха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 598). **Ашәы** иачычаз – иаргьы ичычоит рхәоит. (Н. Ҭарҧха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 604). **Ашәы** ақәыршәны игылан аеыхәа, Дыцәан Нестор илаҵәқәа хҩан… (Р. Цәыцьба. Агәы ахьаа, ад. 45).

А-шәы II ахь. – абхасзкое название территории, занимаемой абазинами на Северном Кавказе (аулы, расположенные в бассейнах рек Кубани и ее притоков) (Нхыц-Кавказ инхо абазақәа (ашәуаа) рынхарҭа ҭыпқәа (ашәуаа рынхарҭа ҭыпқәа (Кәбина азиаа ааигәа-сигәа ишьҭоу аулқәа) аҧсуаа злаҧхьо ахьз). Нхыц-Кавказ аҧсуаа, ишдыру еиҧш **Ашәы** ҳәа иашьҭоуп. (Гь. Амҷба. Аусумҭақәа, Аҟәа, 2004, ад. 282).

А-шәы III – Ашәба (ажәла). Цьанаҭ, амаалыкь итәарҭа-гыларҭас иоуит, зышьҭахьҟа ихьамҧшыша! – иҳәеит, ибжьы наиҧцаны аҧьар ирылагылаз **Ашәы** Маҧьгәар. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 364).

а-шәымҭа I – II

А-шәымҭа I ахь. – мгновение, миг (аимгеимцара, али-цси рыбжьара). **Ашәымҭоуп**, **ашәымҭа** – имазаз, Ахымҩасгьы ивҟьон наҟ. (Аж. «Аҟәа», № 1, 2007, ад. 144). **Ашәыматәа** иалазаны абыста ҳзылуит. (иантоуп 2007 ш. азы Аҟәа ақ. Уасил Бармышьаа аҿцәажәараҟынтә).

А-шәымҭа II ахь. – в расцвете сил (аҭәымҭа). **Ашәымҭа** ззырҳәоз иҭагылаз, ахаҵа ҟимаҭ, ахаҵа ссир ҳажәла азәы ҳәа даҧхеит, аха иҳамчуи умҳәозар! **Зшәымҭа**-ҧшза иҭагылаз ахаҵа, изҿымхкәа даҧырцит атама… (Аж. «Аҟәа», № 1, 2007, ад. 98).

а-шәы́ра I – II

А-шәыра I – сумка, плетённая из лубка, коры (аҧлаҵәа иалхны ак аҭаҵаразы иҟарҵо амакәан). Аҕба ҟазҵаз **ашәыра** ҟазҵаз уамашәа дибон. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 53).

А-шәыра II амасд. – почернеть (аиқәаҵәахара). Уи нахыс аҷкәын уаҳа азҵаара иимҭеит, акыраамҭа ашәыра иҿаланы дтәан. (Шь. Аҧьынҧьал. Аҳәа зыҟәну аҧьныш, ад. 228).

а-шәаргәы́нда I – II

А-шәаргәында I ахь. – трус (ашәаҩы). Агәымшәа знык дыпсуеит, **ашәаргәында** – есқьынгьы.(Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 26). – Уз, уз наҟ, уа хьацак амахәқәа уеҏыларшә иара зынза анҵәа иан Хьац-цҳа лкалҭгьы уҵал – **ашәаргәында**… (А. Гогәуа. Асду. Аҟәа, 1985, ад. 632).

А-шәаргәында II аҟазшь. – трусливый (зегьы ирыцәшәо ауаҩы). Ҳаҧьарат. **Ашәаргәында** гәымха! Ибзиоуп, аха уара иухьзеи? Уаргьы зынза бнауаҩыс суҵхьазама? (М. Лакрба. Апиесақәеи аскетчқәеи. Аҟәа, 1956, 132). – Уалга, уара, уалга! Ҳаит, **ашәаргәында!** Аҳ иҧсы узроума? – ҿитуеит, ави-виҳәа инапқәа иҟьоит Гушьа. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса. Аҟәа, 1983, ад. 164). **Ашәаргәында** иҧа **ашәаргәында**, иеыцәахны зны дтәалоит. (С. Агындиа. Урҭ роуп сашәақәа, ад. 86).

Ҩ

а́-ҩада I – II

А-ҩада I ац. – вверх (хыхь). Уи – шәыцыцьаҧ змам каршәроуп, лаҟәыроуп. Алабз еиҧш ихәхәаза **аҩада** иҩашьҭуп. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 145). Абас акәын уи акәара аҧсы шҭаз. **Аҩада** алаҕьа-

рақәа ирықәсны иахьылбаауаз, ма «аԥынҵа иҭаҵәажәошәа» бжьык ахан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 111). **Аҩада** рееикәырша, ркаҵәарақәа рыла алаԥшҳәаа ажәҩан иаҵарԥәԥәан игылоуп ашьхақәа… (А. Гогәуа. Асду, Аҟәа, 1985, ад. 126). Азы **аҩада** иҵоит ҳәа уарҳәаргьы ихоуҵозаап уара. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., Аҟәа, 1965, ад. 349).

А-ҩада II ахь. – Север (адунеи аԥшь-ҽаҵәк рахьтә акы). Аҭоурыхҩоцәа еиҵәакны изларҳәо ала, кас-кассааи абешлааи Азиа Маҷ **Аҩада**-Мрагыларахьтәи акәакь аҟны жәытә-натә аахысгьы инхон. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, 1991, ад. 27).

а-ҩа́за I – IV

А-ҩа́за I аҟазшь. – поношенный, потёртый, использованный (иқәсхьоу амаҭәазы). Патыхә ибԥа уахькыдԥшылоз икьаҿ **аҩаза** икылқәыршәаан иҟан... (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, Аҟәа, 1965, ад. 106).

А-ҩаза II ахь. – кольцо ствола ружья (ашәақь, амаԥьар агәыцә ашәақь амҿы изладыркуа аихатәы гәыргәыл). **Аҩаза** – аихагә аҟны хԥьараны иахарҵоит. («Алашара», № 6, 1958, ад. 79) ...**аҩаза** – агәыргәал шәақь иахарҵоит. (И. Мархолиа. Аԥсуа етиудкәа, Аҟәа, 1987, ад. 14).

А-ҩаза III ахь. – пятна на лице (иҵәхаԥшьшәа иԥаҟьа-ԥаҟьаза аапынраз шьоукы-шьоукы рцәа иакәпсауа). Афицер инапкәа еихыршь иҩыҵра иҵакны, акәаҵа иҵахаз абаҟа ҭынхада еиԥш, **аҩаза** иҿыкәкәа дышгылац дгылан. (А. Ҷьениа. Азы аԥсра, ад. 83). Егьи ахаҵагьы дналыхәаԥшит, - уи акыр иаҳа дҿан, ижакьа цәеиқәарақәа ааҕаны, аапын шәҭқәа иҿатәоушәа **аҩаза** даганы, цәабаак иакәын. (М. Горки. Ан, ад. 238).

А-ҩаза IV ахь. – двойная (о животных) (аԥстәы еицариз руакы). Ҳаԥьма агды **аҩаза** арит. (Ианҵоуп 1995 ш. азы Кәтол ақ. Қарбеи Касланзиа иҿцәажәараҡнытә).

а́-ҩазара 1 – 2

А-ҩазара 1 ахь. – вершина, пик (ацәкә, ақәцә). Иабаҡоу нас **аҩазара.** Ҳзызнеиуа ҳазыԥшны? («Алашара», № 9, 1978, ад. 8). Ажәҩан казказ дҩаҵаԥшит. Ҩахьхьи **аҩазара** лаҳәак ҟыруа, ҽыцха иԥшуа ихагьежьуан. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, 1986, ад. 242).

А-ҩазара 2 ахь.– уровень (аизҳара). Ашкол аҵаратә процесс еснагь иахьыԥшын ауааҿәларра культуралеи, социаллеи, экономикалеи рҽиара **аҩазара**. («Алашара», № 9, 1978, ад. 78).

а-ҩе́жьра 1 – 2

А-ҩежьра 1 ахь. – желтуха, Боткина (ачымазара). ...Урҭ ирылан ҩыцьа аззеи ҳәсақәа ираазоз ахәҷқәа **аҩежьра** чымазара ралыргаразы иаазгаз. (М. Лермонтов. Ҳаамҭа афырхаҵа, Аҟәа, 1959, ад. 112).

А-ҩежьра 2 ахь. – желтизна (аԥшшәазы, аԥштәазы). Ишәҭыз ахьақәа ирхылҵуаз алашара **аҩежьра** зхыҩоло аԥсҭҳәа цаҕеиԥш иҟан... (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 100).

а-ҩнду́ I – II

А-ҩнду I – большой дом (идуу аҩназы). Уара **аҩнду** еиҕрыкка ҳаҩноуп, ак уасҳәашан, убри ахәҭак шәыстәп, шәнеи, ари аиԥш аҭшәараҿы шәхы зшәыргәаҟуазеи, … иҳәеит зны Кәыта. (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахаанза, Аҟәа, 1981, ад. 44).

А-ҩн ду II – отчий дом (аб игәараҭа). Аишьцәа анеиҿыцлакгьы акәастҕа ахьаҿыргоз раб инхара **Аҩн ду** ҳәа иашьҭан. (М. Аргәын. Иахьатәи аԥсуаа рыбзазашьеи ркультуреи, ад. 45). Жәохә мыш рышьҭахь **аҩн ду** инаргоз, Хәымш рзы усура даазгеит. (П. Бебиа. Агәҭыха, ад. 129). Аҩн ду анасыԥ дууп. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 101).

а-ҩра́ I – II

А-ҩра I амасд. – писать (дыргала акы анҵара). Исгәалашәоит, шәкәыҭазҵас сшәыра иҭаҵәахыз аҭанақьы цәас измаз стетрад арбага шагәылаз, уи аацәырганы арбага аагәылсхит, иара саԥхьа апарта иныкәцаны, арбага снапы инаҵаршәны, **аҩра** сеиҭаналагеит. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩоса, ад. 256).

А-ҩра II ахь. – качество вина (аҩы ахаҭабзиара). **Аҩра** збап ҳәа аҳаԥшьа аахыртны, акәапеи нхшьыланы аҵәца интаҭәаны снаҿыхәеит. (Ианҵоуп 2001 ш. азы Лыхны ащ. Алма Лакоба иҿцәажәараҡынтә).

а́-ҩра I – II

А-ҩра I ахь. – бег (ццакырала аныҟәара). Уи ҽыҩын. **Аҩра** иазшан. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәҟәы, ад. 241). Руак иаҳа иццышәу, зегьы инарыԥҟьоит, егьи – **аҩра** аԥсра еиԥш иабоит, иуарчануеит, аҟамчы иакәшәогьы усс иамам… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 207).

А-ҩра II амасд. – бежать (ирласзаны ушьапы ыкәмырсзакәа ацара). Ма ас иаҧьны ари ахылаҧьараҿ **аҩра** ҟалом, ара ҿаҩоуп, аҿҟьарақәа амоуп… (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 54). Хәылԥазык, иахьа ашьыжь дызлаауаз ахылаҧьара иҭалан ишааиуаз, **аҩра** аниҭахха, ларгьы дициҩоит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 88). Ақәыцьмақәа, алашыбжьқәа шраҳаз еиԥш, иаразнак изыҧә-зыҧәза иааилагылт, **аҩра** абналара ҿеазырмазеины. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 126).

а́-ҩхаара I – II

А-ҩхаара I ахь. – ущелье (ашьхақәа рыбжьара иҭшәаны, ицауланы аҭаҳара инашьту). **Аҩхаара** бжьырцәажәааua, иуар-уаруа, акы иаргәааазшәа, абжьы ахықәца илеиуан уи. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 26).

А-ҩхаара II ахь. – отверстие (абжьккара). Нас еихала **аҩхаара** шықаз ирҧәҧәаны данбжьас, астол аакәадахан, лада ибжьашәеит. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 6).

а-ҩы́за I – II

А-ҩыза I ахь. – товарищ (ақәла). **Аҩыза** бзиа дануцу – умҩа хиоит, абаапсы дануцу амҩа уахҟьоит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1983, ад. 33).

А-ҩыза II – такой (арбагатә хьызцынхәра). Абри **аҩыза** ан илхәо баҳахьоу, аха сшәоит, сыцәа ҭынчым, стәа... (А. Гогәуа. Асду, ад. 114).

а-ҩы́зара I – II

А-ҩызара I ахь. – товарищество (ҩыза ҳасабла аизааигәара).Аԥыр цыршәоит амцаҿы, **аҩызара** – ацәгьараҿы. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 25). Рема ихы иирбеит иара, **аҩызара** злоу хаца ҧьеҩок иаҳасабала. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 95). Тагә. Цица, бара

гәыԥшқак бакәхеит, агәыԥшқара афырпҳәыс цасс илмоуроуп. Бара башьа Караман иҟазшьа змоу аԥсуа фырхацак биццароуп, агәыԥшқара ус иҟоу иҿы **аҩызара** былнаршом. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 98).

А-ҩызара II амасд. – походить (быть похожим) (аиԥшзаара). – Убри шәырлас! – даақәыпсычҳаит Гьыргәал, ари еиԥшыз даеаказы дрыҳәар, ма **иаҩызаз** акы рыдицар ишынармыгзоз дазхәыцуа. (Гыц Асԥа. Ашьхарҟәыҭ ма ҩымчыбжьа аԥсҳара, Аҟәа, 2005, ад. 127).

Ԥ

а-1 – 2

А-ԥ 1 ахь. – грязь на теле (алымт). ... иԥхьаҳәҳәоз имыҧрақәа ирыцҳәҳәоз имышьхәылцқәа **аԥ** рықәтата, угәы злеихылоз акы далаҟазамызт. (А. Гогәуа. Уаԥхьа игылоу деилургартә иҟалахьан, ад. 25). Ахәыҷы зынза дхәыҷзам, дхәыҷзам… Аласбеиԥш азәы дихьԥшны дцозар акәхап, уажәы лара лҩызак **аԥ** зықәтата иҟоу ахәда лнапы акәыршаны илкуп! (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 366).

А-ԥ 2 ахь. – налёт на языке (ачымазаҩ ибз ииаанахәо). Нас ргәы аҭып аҿы ианнеи, дырҩегьых рыбзқәа аатырхын иҟаԥшь-ҟаԥшьза иаасымцаркит, сара сҳақьымны рыбз **аԥ** ыкәу иқәму гәарҭарц ҫтаху ԥьушьап. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 153).

а-ԥы́р I – II

А-ԥыр I ахь. – сталь (амаден азы). Кыкахшла акәызма схәыҷы дшыраазоз, ԥырла ауп дшаазатәу, **аԥыр** ырсаны иҿашәц ҳәа аалыцҳаит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 172).

А-ԥыр II – Аджир (ахаца хьзы). Ари – ақытантәи арцаҩы **Аԥыр** иҩонаҭа акәын. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәҟәы, ад. 34).

а-ԥы́ш I – II

А-ԥыш I ахь. – чеснок (аутраҭых). Аутраҿы еиҭарҳауеит, иларцоит акапусҵа аҷархал, аԥьымшьы, **аԥыш**, анаша, апырпыл... (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, II ат., ад. 190).

А-цыш II ахь. – водянка (ачымазара). **Ацыш** чмазара дагеит. (Иантоуп 1974 ш. азы Лыхны ақ. Олиа Саманцьиа лҽцәажәараҟнытә).

ЦЬ

а-цьаба́а I – II

А-цьабаа I аҟазшь. – трудный, тяжелый (ицәгьоу, ихьантоу). Изит **ацьабаа** мца мҽыда, Еисуеит рхеи дәи еибырга… (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, ад. 74). Аҽатә аамта – алашара, **Ацьабаа** ақьафура, Ахақәитра, апсшьара. (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, ад. 80). Итабуп, дадраа, ҳгәы ахьшәыреихаз, Ҳгәырҩа хьаақәа зегь ахьшәыртәаз, Даара акыр **ацьабаа** жәбеит… (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, ад. 498).

А-цьабаа II ахь. – бремя, труд, усилие (ацьа, аутәы, аҟацатә). Аха ирбози, рылацш зҩеиуам Уи ақә усгьы ирбазом. Ланарцшыгазаргь хәарта аиуам. Ишылтаху ирзахьыгзом, **Ацьабаа** ирбо иапсахом. (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, ад. 520).

а-цьабара́ I – III

А-цьабара I ахь. – траур, скорбь (агәалсра ду, арыцҳара). Дагьеигәырҧьон, дагьгәыцшаауан Анана, **ацьабара** абаҟеицш амшынҟәара иқәлаз. (Н. Тарцҳа. Амшын ҳәынтқар Ҳаит, ад. 629).

А-цьабара II амасд. – скорбить (агәырҩара, ахыгәырҩара, арыцҳара ацагылара). Аҩони агәареи иазкуамызт. Еилаарцыруан икылсыз ажәлар, Уеи-тынхеи азәгьы дагмызт, зегь алатәан **ацьабара**. (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, ад. 487). Ахәмарра, аччара рцәызит, Ишьтнах иаазқәылаз гәырҩара, Алахь еиқәра, **ацьабара.** (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, ад. 488).

А-цьабара III ахь. – труд, усилие (азаапсара). Араҟа иҟан цхзылтцра, Аусура, **ацьабара,** Абри иагьырнатон аазара! (Л. Кәыцниа. Иҩоымтақәа, Аҟәа, 1955, ад. 586). Ари еицш апхьа иуҳәар, ари аҟара **ацьабара** уқәшәомызт, - иҳәеит ачкәын. (Апсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 50).

а́-цьаҧь I – II

А-цьаҧь I ахь. – жёлудь (ацьрыц). – Сара абри апхын сырахә сыма Наака сцоит, уака аха, ацәа, араса, акакан, ашәаҧь, **ацьаҧь** кажьуп... (Д. Гәлиа. Иҩоымтақәа, II ат., Аҟәа, 1957, ад. 235).

А-цьаҧь II бзып. ахь.– виноградные выжимки (ажьаҧь). **Ацьаҧь** уатка рыцҳа, иахьугалакгьы даеа уаткак иалаҩашараны иҟазам, ацыс ахы хнатәоит! (Иантоуп 1985 ш. азы Лыхны ақ. Мишьа Цьынцьуа иҷцәажәараҟнытә). Аҩы 10 литрак зкуаз ауалыр хәыч азна, егьи литрак ацьаҧь уатка ааигеит. (Р. Гәымба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 47).

а-цьа́з I – II

А-цьаз I ахь. – бронза, латунь (абҩеи акалеи реилартәа). Дарбан апсыуазаалак ихаҷыртәашьала **ацьаз** ртәа абаҟа изыҟатцара дапсаны дыҟан. (Н. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 10). Иаххәап, аихақәа рпрототип колхидатәи **ацьаз** еиха ауп ҳәа аргументс иаагоу цатҧәыла икәадоуп: типологиала урт даараза еицәыхароуп. (Гь. Шамба. Апсны археологиатә баҟақәа, Аҟәа, 1988, ад. 75).

А-цьаз II ахь. – джаз (амузыкатә инструментқәа рыла ишьақәгылоу аоркестр). **Ацьаз** мыжда абжьы иаҳа-иаҳа цәҩантәыҟа ихалон, ҳарт зегь уи ҳатҟәаны ҳаман. (П. Бебиа. Ашьацхәа, ад. 186). … Ацәҳа-шҳа быжьқәа, апша иаанагазшәа, арахь иаатыҩуан, цьара-цьара игәкылцәагаз **ацьаз** ашәақәа, аҧызы-мыз быжьқәа налыҩуа… (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахаанза, ад. 18).

а-цьаҟәа́ I – II

А-цьаҟәа I ахь. – зимовник многоцветный (збыҧьқәа царны иҟоу ациаа). **Ацьаҟәа** абҧьқәа ҟәаҟәаны, азаҷы еицырпхьаны, апшахәшә ҳасабла арахә ирыртоит. (Иантоуп 2000 ш. азы Аҟәа ақ. Пиотр Кәыцниа иҷцәажәараҟнтә). **Ацьаҟәа** апсуаа жәытә-натә аахыс ахәшә алырхуан, ауаагьы арахәгьы алархәшәтәуан. (В. А. Кәарҷиа, В. Е. Кәарҷиа, О. В. Кәарҷиа. Апсны ақыта нхамҩа аекономика. Аҟәа, 2000, ад. 242)**. Ацьаҟәа** злоу агәып еиднакылоит жәа-хкык. Убарт рахьынтәи Апсны изызҳауа хкык ауп. («Амцабз», № 5, 1988, ад. 15).

А-цьаҟәа II абжь. ахь. – складной, перочинный нож (иеиҷапсоеиҷамшәо аҳәызба хәыч, ачақы). Абри **ацьаҟәа** уцьыба итаца, - лхәеит, - аҷы анауртлак, дгьыли жәҩани рытцака уҟазаргьы, ухагалан хыхь уаақәнаргылоит, - лхәеит. («Алашара», № 3, 1991, ад. 159. Ус дшеимдоз, ах ипҳа еиҳабы лыхчы иаацихит ацьаҟәа ашьа аҷатата. (Итамбазо жәлар рзыхь, 1989, ад. 227). Ани ацьаҟәа убас иҟан: иназкьысуаз дашьуан. («Алашара», №3, 1991. ад. 159).

а-цьа́м I – II

А-цьам I ахь. – перс (амилат). Ҳашнеиуаз, абарҭ абудкақәа руакы ашҟа ҳаамԥахыцны, ацәыцшза ҭыц зынпыҟалан иҟаз **аџьам** гьыруанка бжак ажь-рԥа ааимаҳхын, ифауа, абудкақәа ҳнарыбжьысын, аџсара ҳныцалеит. (М. Аҳашба. Аацынра мшқәа раан, ад. 83). Ҳалиҭ Барыҟә, **аџьам** ир зегьы иман дҳақәларгьы, арахь рааишьа зыҟалом. (Р. Џьопуа. Аџшьа Елена, ад. 48).

А-цьам II ахь. – пиала (асандыкәыр). Кьабрын, илақәа ҭытцны ицарашәа, ишаҟь-шаҟьо, **аџьам** аалымихын, инапқәа цыс-цысуа ԥынтәхынтәҟа ахш днаҷыхәан, **аџьам** абыркьыл ахарпа иныкәиргылеит. (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад.72). Аџьмахырцәы зынтәалаз **аџьам** даахан, иааимцеихалеит… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 230).

а-цьа́р I – II

А-цьар I ахь. – масса людей, народ (ажәлар). – Даҷуп Зауркан, ибжьы акыр иԥеицыхны, ашҭа иазымкуа **аџьар** дрылагылазшәа, днаҳәыааҳәуа. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 16).Ашьхыцә ашьхымза аԥнуцҟа рыбжьы ҭахәаены ишго еипш, ур–ур–ур аархылԥоит **аџьар.** (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 317).

А-цьар II ахь. – крест (ақьырсиантә символ). Раԥхьа ахылаԥшԥоы апап иҟны днеины **аџьар** дагәзуеит (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 164). – Апап, қьырсианра ныкәызгауа **аџьар** ихәда иахазза абас ихцәажәара ахәҭамызт ҳәа исыԥхьазоит… (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 184).

а-цьоуха́р I – II

А-цьоуҳар I ахь. – кружево, ажур (асахьақәа зынцаны еилаԥсоу). Иеыз **аџьоуҳар** аныпҟала, аԥхзы ахьшы иҟан, агәчама аџыхәцад ахьахьҳәазоз ашәаҟьа ҟәашза иақәчын. («Алашара», № 9, 1970, ад. 35). Антикатә ԥымаацас уатҟәоит абарца **аџьоуҳар**, Азахәеи ашәахәа хаан иргәыларкуп, - ирҭахуп аԥымаа шәаҳәар!.. («Алашара», № 11, 1977, ад. 37). …Асахьа ҭысхуан, сиарҭа сықәнацы аԥсабара ахьатә-ҧәы иаанаџаз, **аџьоуҳар** ҭыпқәа гәаныла еиқәыршәаны асахьақәа рылсхуан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 138).

А-цьоуҳар II ахь. – заверушка горная (иҧрачкәынза иҟоу шьхатә цысуп). Ашьха цәҳәыра, арахә рҭыц иазааигәаны, ахаҳәи аҳаԥеи ахьырацәоу ҭыпс ишьҭнахуеит **аџьоуҳар**. (М. Бҧажәба. Ардәына ашәа аҳәоит, ад. 96).

а́-цьра I – II

А-цьра I ахь. – дубовая роща, дубовый лес, дубняк**,** дубрава (аџьцла рацәаны иахьеилагылоу). Аԥада **аџьра** ахәахьы цсаатәқәак хын ихагьежьуа. (Г. Гәыблиа. Ахьшь агага, ад. 2). …Хәы харзаак иаҟараны, нахьхьи алаԥшҳәаа инадыҧәҧәало инашьҭын **аџьра** ду. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад.77).

Аџьра II – Аджра (ақыҭа ахьз). Аколнхара аидара мԥангага амашьына шәнақәтәаны, шәца **Аџьра** ақыҭа ашҟа. («Алашара», № 2, 1962, ад. 31). – Аџьра сара ауацәа сымоуп. (П. Бебиа. Ашьацҳәа, ад. 69).

а-цьшьара́ I – II

А-цьшьара I амасд.–думать, полагать, казаться (агәаанагара). Ананагьы арҭ «асценақәа» аԥсыказтәи ахаҷеиҭакрақәа анылбоз, анаџьалбеит, ариаҟара артистра лылазцеи ҳәа, деилаго аҷынза **аџьшьара** лзааиуан. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 592).

А-цьшьара II амасд. – благодарить, благодарствовать (акы иҭабуп ахҳәаара) Сҭоурых ажәытәза иалоуп, Сара сыбжьы раҳауазар, Ари азы иасҭоит **аџьшьара** Атәыла дузза… (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., 1981, ад. 223). Абар Азыԥобжьаа рҭакс аредакциа иаԥуа **аџьшьара** убри адаҟьаҷы… (Р. Қапба. Ҳара ҳазҽеихар… Аҟәа, 2002, ад. 226).

а-цьы́ка I – III

А-цьыка I ахь. – соль (аџьыкхыш). **Аџьыка** ҳҭахуп аҭыпаҟны, жәабаҟа кьыла сзыкапанишь, – иҳәан, аҟәардә настҳа иргылан, адахҭа даавагылт адәқьан дыцаԥшуа. (Шь. Аџьынџьал. Агәыхәтәы, ад. 95). – Шәара бзиак шәақәшәарц шәыкам, уи иашоуп, аха ус иҟалартә заа шәхы **аџьыка** ыкәшәххьазаарын. (А. Гогәуа. Асду, ад. 70).

А-цьыка II ахь. – аджика (аџьыкацәацәа). Ан лыхшара рзы лхы **аџьыка** ыкәлхуеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 75). Ижәбазеи уара,

аԥьыка ршо ԥьышәшьома ара, - урҭ днарылаԥшит Ражден… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 322).

А-ԥьыка III ахь. – отложение солей (ачымазара). Ушьапы **аԥьыка** амазар, Тҟәарчал азырпха уҭалар – ибзиахоит. (Иантоуп 1970 ш. азы Тҟәарчал ақ. Дырмит Быҭәба иҿцәажәараҟнытә). – Краадыруоу, уажә чмазарас иҟоу зегь ыҟоуп: азәы – ашьақар мыцхәны имоуп, азәы – аԥьыка… (П. Бебиа. Ашьацхәа, Аҟәа, 1981, ад. 239).

а-ԥьы́кац I – II

А-ԥьыкац I ахь. – кристаллик, крупинка соли (аԥьыкхыш цырак). Ахәшәԥхɷоы инапы хәшәызароуп, Ашьхардас **аԥьыкац** азхазом. (Б. Барцыц-пҳа. Араԥла анышәҭуа, Аҟәа, 2009, ад. 20). Ахәшә ахьыцырхуа, **аԥьыкац** ыцадыршәуеит. (Аԥсуа жәаԥҟа, 1967, ад. 49).

А-ԥьыкац II аҟазшь. – кристальность (зегь рыла ицқьоу ауаɷоы изы). Абри ауп аламыс, абри ауп ауаɷора, абри ауп аԥсаҭа **аԥьыкац**! – абас акәын жәытәнатә аахыс ҳабацәа ишырҟазшьаз. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 585).

а-ԥьы́кә I – II

А-ԥьыҟә I ахь. – стервятник, орел (аҧкәамц). **Аԥьыҟә** антәоу абҧа арԥьыҟәуеит. Жьабаала ичоит. Шьхауарбоуп, аҭра ацаҟьа ҳарак акәцәан иҟанаԥоит. (М. Бҧажәба. Ардәына ашәа аҳәоит, ад. 288).

А-ԥьыҟә II аҟазшь. – горбатый (зыбҧа хәоу ауаɷоы изы). Уи **аԥьыҟә** даныхәыҷыз, хәыцрак иалаз, уаɷ илаԥш ицамшәоз, ахәмаррақәа бзиа изымбоз ҭынчк иакәын. («Алашара», № 3, 1991ад. 138). Реицәажәара иара ишизкыз здыруаз **аԥьыҟә** ашьшьыҳәа наҟ иҿынеихеит, аха иаҳәшьа лажәақәа илымҳа инҭасит. («Алашара», № 3, 1991, ад. 140). Абҧа **ԥьыҟә** – адамра дариашоит, ауаɷ кьакьа – алаба. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1983, ад. 15).

Алексикатә омонимқәа ралфавиттә рбага

А
а́а I – V
аа́ I – II
ааигәа́ I – III
а́аигәара I – II
а́азара I – II
а́аихара I – II
аамҭа́ла I – II
а́апкра I – II
а́аԥхьара 1 – 3
а́аԥшра I - II
а́ара I – II
а́атә I – II
а́ашьара I – II
аб I – II
аба́р I – II
аба́с – I – III
а́браа I – II
а́брагь I – II
авро́ра I – II
а́да I – II
а́и I – II
а́иаҳәа I – II
а́иба 1 – 4
а́ибара I – II
а́ибагара I – II
а́ибар I – II
а́ибашьра – II
а́ивысра I – II
а́иқәа I – II – 3 – 4
а́иқәацәа 1 – 2
а́иқәцара I – II – 3
а́иқәшәара I – II
а́илагара I – II
а́илаҳара I – II
а́илаҳәара I – III
а́илыргара I – III
а́имадара I – II
а́имкьара I – II
а́имҳәара I – II
а́ипҟьара I – II
аира́ I - IV
а́исра I – II
а́иҭагара I – II
а́иҭаҳәара I – IV
а́иҭаҳәатә 1 – 2
аиха́ I – III
а́ихара 1 – 2
а́ихаҳара I –II
аихаԥәы́ I – II
а́ицлабра I – II
а́иццара I – II
а́ицацара 1 – 5
а́ицыхра 1 – 4
а́иɷкаара I – II
акт 1 – 2
акы́ I – II
амала I – III
а́ми I – II
аппара́т I – II

Аԥсны I – II
а́ԥсшәа 1 – 5
ара́ I – III
арадӯ́ I – II
арҭ I –II
а́у I – II – 3
а́ума I – III
ах I – II
аха́ I – II
а́ха I – II
аҳ I – II
а́ҿа I – III

Б
а-ба́ I –III
а-баа́ I – VI
а-баа́жә I – II
а-баазатәы́ I – II
а-баацсы́ I – II
а-баара́ I – II
ба́ба I – II
а-багьы́р I – II
а-баҕы́р I – II
а-баҕәа́за I – II
а-бакә́ I –II
а-бара́ I – V
а-ба́ра I – II
а́-бахә I – III
а́-бахәаԥшь 1 – 2
а-ба́ҳара I – III
а́-баꙩ 1 – 2
а-бгара́ I – III
а́-бҕа 1 – 2
а-бҕьы́ц 1 – 2
а-бжьа́ра 1 – 2
а-бжьа́с I – II
а-бжьы́сра I – II
а-бжьы́ҭара I – II

а-бз 1 – 2
а-бира́к I – II
а-бласа́ркьа I – II
а-бна́зара I – III
а-бо́кс I – II
а́-бра I –III
а-бԥара́ I – II
абчара́ҳ I – II
а-бызшәа́ 1 – 2
а-былра́ I – III
а-бы́сҭа I – II

В
а́-вара I – II

Г
а́-га I – IV
а-га́з I – II
а-гра́ф I – II
а-гҿаꙩра́ I – II
а́–гызмал 1–2
а-гы́лара I– IV

ГЬ
а́-гьежьра I –II

ГӘ
а-гәа́ҕь I – III
а-гәа́лашәара I –II
а-гәа́м I – II
Гәа́ндра I – II
а-гәа́ра I – II
а-гәа́рабжьара I – II
а-гәа́рҭа I – II
а-гәа́ҷа I- II
а-гәа́ꙩа I – II
а-гәы́л I – III
а-гәы́кра́ I – II

а-гәы́ԥ I – II
а-гәы́р I – II
а-гәы́рҕьара I – II

Ҕ
а́-ҕа I – II
а-ҕла́м 1 – 2
а-ҕы́жәара I – II

ҔЬ
а́-ҔьаI – II
а-ҔьарА́ I – II
а-ҔьыÍра I – II
а-ҔьыÍчра I – II

Д
а-да́ I – II
а-да́гәа I – III
дад I – II
а́-дажә I – II
а-да́кьа 1 - 2
а-дамы́ҕ I – III
а-да́ԥа I – IV
а-дара́ I – II
а́-дгылара I – IV
а́-дгьыл 1 – 2
ди I – III
а-доуҳа́ I – II
адӯ́ I – III
а-дырганцыхәа I – II
а-дырдха́ I – II
а-дыÍрра 1 – 4

Ж
а-жа́кьа 1 – 2
а́–жра I – II
а́-жара I – II

ЖЬ
а-жьа́за I – II
а-жь´ира I – IV

ЖӘ
а-жә I – II
а́-жәабжь I – II
а́-жәла 1 – 5
а́-жәпара I – II
а́-жәра I – III
а́-жәцәа I – II
а́-жәцыс I – II
а-жәы́лара I - II
а́ –жәꙩа I – II – 3

З
а-з I – II
а-заара́ I – II
а-занда́л I – II
а-зара́ I – II
зны I – II – 3
а-зхара́ I – II
а-зцаа́ра I – II

Ӡ
а́-за I – IV
а-за́га I – III
а-за́ҕьа I –II
а-зара́ I – III
а–за́тәра I – II
а-захра I – II
а́–зра I – II
а-зхы́ԥра I – II
а-зы́ I - II
а-зы́га I – II
а-зы́кәт I – II
а-зы́ргара – I - II
а-зыркәи́ I – II

а–зырцха́ I – III
а-зы́шра I – II

Зә
а́-зәзәара I – II

И
а-иаа́ира I – II
а-иа́рҭа I – II
а-´иаша 1 - 2

К
а-ка́ба I – II
а-кака́н I – II
а-кале́и I – II
а-ка́ма I – II
а-кампа́ниа I – II
а-ка́н I – III
а-ка́ца I – II
а-кацка́ц I – II
а-кацсара́ I – IV
а-ка́ршə I – II
а-ка́ршəра I – III
а-кач̌бе́и I – III
а-ква́ртал I – II
а-кла́сс 1– 3
а-кна́хара I – II
а-кна́харҭа I – II
а-комму́на I – II
а-кра́ I – VIII
а́-кра I – II
а-кра́н I – II
а-ку́рс I – II
а-кы́лцəара I – II

КЬ
а-кьабро́у I – II
а-кьа́гəа I – II

а-кьалантра́р 1 - 3
кьара́з I – II
а-кьа́рда I – II
а-кьа́са I – II
а-кьа́ҭара I – II
а-кьа́ҽ I – II
а-кьы́ба I – II

КӘ
А-кəада́ I – II
а-кəа́за I – II
а-кəа́ц I – IV
а-кəара́ I – II
а-кəа́сқьа I –II
а-кəа́та I – II
а-кəата́лаI – II

а́-кəашара I- II
а-кəч̌ы́шь I – II
а-кəу́а I – II
а-кəы́кəу I – II
а́-кəымпыл I – II

Қ
а-қы́жə I – II
а́-қамса I – II

Қь
а-қьа́р I – II
а-қьауқьа́д / а-қьоуқьа́д I – II

ҚӘ
а-қəа́цə
а-қəа́ча I – II
а-қəгы́лара 1 – 3
а́-қəлара 1 – 2
а́-қəра I–III
а-қəца́ I – II

а́-ҟəцара I – IV
а-ҟəца́ра I – II
а́-ҟəыҧəҧəара 1 – 2
а-ҟəы́лара I–II
а-ҟəы́ршə I – II
а́-ҟəыршəшəара I – II

Ҟ
а-ҟа́б I –II
а-ҟазшьа́ I –II
А-ҟармара́ I–II
а-ҟармы́гə I – II
а-ҟата́ра I – II
а-ҟацарба́ I – II
а-ҟра́ I – II
а-ҟы́га I – II

ҞӘ
а-ҟəараса́ I - II
а-ҟəа́шə I – II
а-ҟəу́ҭ I – II
а-ҟəкəа I – III
а-ҟəры́шь I – II
а-ҟəымы́ҧ I – II
а-ҟəы́ца I – II
а-ҟəы́х I – II

Л
а-ла I – II
а-ла́ I – II
а́-лабара I – II
а́-лагара I – II
а́-лагарҭа I – II
а-ла́гер 1–2
а́-лаҧьара I–II
а́-лада I – II
а-лажə I – III
а́-лазара I –II

а-лакəы́мха I – II
а́-лаҟəра I – III
а́–лагара I–II
а-лапҟьа́ I – II
а́-лацсра I – II
а-ла́пхҭ 1 – 2
а́-лацш I – II
а́-лацшра I –II
а́–ласра I – III
а́-лахтра I – II
а́-лахəара I – II
а-лахəара́ I – II
а́-лацəажəара I – II
а́-лацара 1 – 4
а́-лаша I – II
а́-лашара I – II
а́-лашə I – II
а́-лгара I – VI
а́-лмас I – II
а́-лса I – II
а́-лхра 1 – 4
а́-лҽара I – II
а-лыкə I – II
а́-лым I – II
а-лы́ра I – II
а́-лԝа I – II

М
ма I – II
а-магно́лиа I – II
а́-маза I - II
а-маҟа́ I – II
а́-мати I – II
а́-маҭацшь 1 – 2
а́-маха 1 – 2
а-мацəа́з I – II
а́-маҽа I – III
а-машьы́на 1 – 4

а́-мбара I – III
а́-мбатәа I – II
а-мгәахь I – II
а́-мза I – II –3 – 4
а́-мзара I – II
а́-мзанра I –II
а-мимо́за I – II
а́-мпа I – IV
а́-мра I – II
а́-мса I – II
а́-мҭа I – II
а-мц I – II
а́-мцаԥшь 1 – 2
а́-мцарсра I – II
а́-мцақьақьара 1 – 2
а-мцәыӷшәа 1 – 2
а́-мч I – II
а́-мчра I - III
а-мш I – II
а-мшәа I – II
а́-мшәара I – II
а́-мыжда I – II
а-мырза I – II
а-мыса I – II
Мысра́ I – II

Н
а́-наа I – II
а́-наара I – II
а́-назара I – III
а-наӄа I – II
нан I – II
а-но́мер 1 – 2
а-но́та I – II
а-нхара́ I – III
а-нцара 1 – 4
а-нцәара 1 – 2
а́-ншьан I – II
а-ныӷа 1 – 2
а-ныӷәара 1 – 2
а-ныӷшхцәа I – II
а-ныӷшәынтра 1 – 2

П
а-па́ I – II
а-папанцӄәыр I – II
а-партиа I – II
а-патара́ I – II
а-патефо́н I – II
а-патре́ҭ 1 – 2
а-па́ҿ I – III
а-план I – III

Ц
а-ца́кьа I – II
а-ца́нда I – II
а́-цара I – II
а-ца́ра I – IV
а-ца́са I – III
а-цаца́ақьала 1 – 2
а-цжәара́ 1 – 2
а-ц´ина I – III
а-цӄара́ 1 – 3
а-цӄа́ра I – III
а-цра́ I – III
а-цса́ I – II
а-цсаа́ I – II
а-цсар I - II
а-цсара́ I – II
а-цса́рд I – II
а-цсаҭ´а́ I – II
а́-цсахра I – IV
а-цсра́ I – II
а-цсха́ I – II
а-цсы́ 1 – 4
а-цсы́баѡ I – II

а-цсырҭ I - II
а́-цҭа I – II
а-цха́ I – II
а-цхара́ I – IV
а-цхашьара́ I – III
а́-цхьазара I – II
а-цхьара I – III
а-ццәара́ I – II
а-цера́ 1 – 4
а-цша́ I – II
а-цшқа I – II
а-цшра́ I– VI
а-цшцәа I – II
а-цшьѡы I – II
а-цшь I – II
а-цшьа́ I – II
а-цшьра I – III
а-цыза I – II – 3
а-цынгыла I – II - 3
а-цына 1 –3

Р
а-р 1 – 2
а-раа́ра I – II
а-ра́гәа I – II
Арадӯ I – II
а́-разара I – II
а-ра́кәа I – III
а-ра́ԥ I – II – 3
а-рахәыц I – III
а́-рашра I – II
а-рашь I – II
а́-рашәара I – II
а-рба́га I – II – 3
а-рбара́ I – III
а-рбзара́ I – II
а-ргылара́ I – II
а-рез´ина I – II
Р´ица I – II
а-ркра́ I – II
а-рҟәа́ра I – II
а-ром´а́н I – II
а́-рра I – II
а́-рсра I – IV
а-рссара I – II
а-рххара́ I – IV
а́-рхәара I – III
а-рхара́ I – IV
а-рхәра́ I – III
а́-рцәага I – II –III
а́-рцәара I – III
а-рцәыга I – II
а́ -ршара I – III
а-ршьара I – II
а-рымз I – II
а-рыԥхара I – II
а-рысра I – III
а-рыц 1 – 2
а-рыцха I – II

С
а́-са I – V
а-саа́ҭ I – III
а́-саашьа I – II
а-саҟәа́ I – II
а-самарҭа́л I- II
а-сампа́л I – II
Са́нчара I – II
а-сара́ I – III
а-са́ра I – II
а-са́ркьа 1 – 4
а-са́хьа I – II
а-солда́ҭ I – II
а-соура́ I – II
а́-ссара I – II

а-стәы́ I – II
а-сы́рма I – II

Т
а-ты́ҩ I – II

ТӘ
а-тәы́ I – III
а-тәы́мажәа I – II

Ҭ
а-ҭаара 1 – 2
а-ҭагалара I – III
с-ҭа́кәажә 1 – 2
а-ҭа́лара 1 – 3
а-ҭарче́и I – III
а-ҭа́ҳара I – II
а-ҭачкәым I – II
а-ҭа́ҩра I – II
а-ҭзы́ 1 – 3
а́-ҭира I – II
а-ҭпара́ I – II
а-ҭуа́н I – II
а-ҭызшәа́ I – II
а-ҭынха́ I – IV
а-ҭы́нчра 1 – 2
а-ҭы́ҩра I – II

ҬӘ
а-ҭәа́ I – III
а-ҭәра́ I – II
а́-ҭәҳәара I – II

У
у´а́ I – II
а-уасхы́р 1 – 2
а-уаԥьаа́ķ I – II
а́-уԥшәыл I – II

а-ура́ I – III
а-у́сура I – II
а-уы́ра I – II
а́-урыс I – II
а-уы́с 1 – 2

ф
а-фа́брика 1–2
а́-фара I – IV
а-фа́рхь I – II
а-фы́ I – II

Х
а-ха́ан I – II
а-ха́бжь I – II
а-хазы́на I – III
а-ха́ла I – III
а-ха́лара I – III
а-ха́н I – II
а-хапа́ра I – II
а́-хара I – II
а-хатәа́ра I – II
а-ха́хара I – II
а-ха́ԥакьаҿ I – II
а-хаԥара́ I – III – 3
а-ха́ԥара I – II
а-ха́ԥгылара I – II
а-хаҿы́ I – IV
а-ха́шәала I – II
а-хгара́ 1–5
а-хгылара I – III
а-хдырра I – II
а-хжәара́ I – III
а-хзы́ I – III
а-хкы́ I – III
а-хķьа́ 1 –2
а-хķьара́ I – VI
а-хԥша́ I – II

а-хра́ I – III
а́-хра I – II
а-хса́ I – III
а-хса́ала I – II
а-хсара́ I – II
а-хԥара́ I – II
а-ххәара́ I – II
а-хцәа́ра I – II
а-хҿара́ I –III
а-хшәаара́ I – III
а-хшәара́ I- III
а-хы́ I – IV – 5 – 6
а-хы́баара I – III
а-хы́баҩ I – II
а-хы́бра I – III
а-хы́ɓәра I – II
а-хы́ларķәра I – II
а-хы́лԥ I – II
а-хы́мца I – III
а-хы́ԥара I – III
а-хыԥсаара I – II
а́-хырзаман I – II
а-хырчара́ I – II
а-хы́сра I – IV
а-хытķьа I – II
а-хы́хра I – III
хыхь и́ķоу I – II
а-хы́ц I – IV
а-хыцәхәы́ц I – II
а-хы́ԥра I – VI
а-хы́шьҭхра I – II

Хь
а́-хьаԥарч 1 – 2
а-хьа́ԥссара I – II
а-хьара́ I – III
а-хьа́са I – II
а-хьз 1–4

а́-хьзшьара I – II
а́-хьчара I – II
а-хьшьра́ I – II
а-хьшьыцба́ I – I
а́-хьшәашәара I – II
хьы́бла I – II
а-хьы́на I – II
а-хьы́сра I – II
а-хьыссы́ I – II
а́-хьышьтра I – II

ХӘ
а-хә I – III
а́-хәа I –III
а-хәа́ I –III
а́-хәажә I – II
а-хәаԥса́ 1 –2
а́-хәаԥшра 1 – 2
а-хәара́ I – VI
а-хәарҭа́ I – II
а-хәарҭлаɓь 1–2
а́-хәац I –II
а-хәра́ I – III
а́-хәсхәа I – II
а-хәтәы́ I – III
а-хәҭа́ч I – II
а-хәура́ I – II
а́-хәшә I – II – 3
а-хәы́ – I – VIII
а-хәыцшқа I – II
а-хәычы́ I – II

Ҳ
а-ҳа́ I – IV
а-ҳаацә I – II
а-ҳазыр I – III
а́-ҳалал I – II
а-ҳа́мҭа I – II

а-ҳара́ I – V
а-ҳарҩа́ I – I
а-ҳа́рԥь I – II
а́-ҳасабра I – III
а-ҳа́тәы I – II
ҳах I – III
а-ҳа́ша I – II

ҲӘ
А-ҳәа́ 1-2
а-ҳәаза́ I – III
а-ҳәа́мҭа I – II
а-ҳәара I – III
а́-ҳәара I – II
а-ҳәарԥса́рра I – II
а-ҳәатәы I – II
а-ҳәо́у I – II
а-ҳәра́ I – IV

Ц
а-ц 1 –3
а́-ца I – III – 4
а-ца́ I – II
а́-цаҟьа I – II
а-цара́ I – II
а-ца́ра I – II
а-цаха́ I – II
а-цгәа́бла 1 – 2
а-цгәыцсы I – II
а-цгәыхш I – II
а́-цқьа I – II
а-цхы́раара I – II
а́-цҳара I – II
а́-ццышә I – III
а-цы́ра I – II

ЦӘ
а-цәа́ I – II - 3 – 5
а-цәа́жәара I – II
а́-цәаҕәара I – II
а-цәа́лашәара I – II
а́-цәара I – II
а-цәара́ I – II
а-цәа́ҳа I – II
а-цәаҳәа́ I – III
а-цәашьы́ I – II
а́-цәгьа I – IV
а-цәкьара́ I – II
а́-цәхәда I – II
а́-цәшьхәа I – II
а-цәы́лашара I – II

Ҵ
а-ҵа́ I – II
а́-ҵа I – III
а-ҵаара́ I – IV
а́-ҵан I – II
а́-ҵалара I – III
а-ҵара́ I – V
а-ҵарма́ԥь I – II
а-ҵа́с ? – №
а́-ҵгәара I –II
а-ҵка́р I – III
а́-ҵԥьара ? –2
а́-ҵла I – II
а-ҵхаара́ I – II
а́-ҵхара I – II
а́-ҵхра I – V
а-ҵы́бра I – II
а-ҵысра́ I – IV
а-ҵы́хәа 1 – 2
а-ҵы́хәала I – II

Ҵә
а-ҵәы́рса I – II

Ч
а-ча́ I – II
а́-ча I – II
а-ча́ҕьа I – II
а-чаланд´а́р I – II
а-чале́и I – II
а-ча́лт 1 – 2
а-ч´а́мҳа I – II
а-чана́х 1 – 2
а́-чаԥара 1 – 6
а-ча́ра I – II
а́-ччара I – II
а́-ччархә I – II
а-чгара́ I – II
а-ччы́а I – II
а-ччы́ахә I – II
а-чра́ I – II
а́-чҳара I – II

Ҷ
а-ҷа́н I – II
а-ҷҷара́ I – II
а-ҷы́да I – II

Ҽ
а-еа́ I –III
а-еада́ I – II
а-еа́ршьцылара I – II
а-егәа́ра I – II
а-еы́иқәа I – II
а-ехәара́ I – II
а-ецәа́ I – II
а-еыкәабара I – II
а-еыкәаҳа I – II – 3
а-еырххара́ I – II

Ҿ
а-ҿа́ I – III
а́-ҿа I – II
а́-ҿаасҭа I – IV
а-ҿагы́лара I – II
а-ҿаҟәа́ра I – II
а-ҿа́лара I – II
а-ҿаԥа́ра I – V
а-ҿара́а I – IV
а-ҿа́цә I – II
а-ҿаԥара́ I – IV
а-ҿа́шара I – II
а-ҿшәара́ I – II
а-ҿықә I – II
а-ҿырпы́н I – II
а-ҿы́хра I – IV
а-ҿыцәаара I – II – 3

Ш
а-ш I – II
а-швеица́р I – II
а́-шла I – II
а́-шлара I – II
а-шра́ I – III
а́-шхәа I – II
а-шшра́ I – II
а-шы́ I – II

ШЬ
а-шьа́ 1 – 3
а-шьа́бсҭа I – III
а-шьақа́р I – II
а-шьамака́ I – II
а-шьамсиа́ I – II
а-шьа́ра I – II
а-шьара́ I – V
а́-шьаҭа I – II
а-шьахәа́р I – II
а-шьра́ I – II
а́-шьҭалара I – II

а́-шьҭахь I – II
а́-шьҭра I – III
а́-шьха I – II
Шьх´а́ныӄәа I – II
а́-шьхәа I – II
а́-шьцылара I – II
а-шьы́цра I – II

ШӘ
а-шә I – III
а-шәа I – II
а-шәара́ I – V
а́-шәарах I – II
а́-шәарыцара I – II
а́-шәаҳәара I – II
а́-шәи I – II
а-шәӄәы́ 1 – 3
а-шәра́ I – V
а́-шәра I – II
а́-шәтра I – III
а́-шәтыц I – II
а-шәы́ I – III
а-шәы́мта I – II
а-шәы́ра I – II
а-шәаргәы́нда I – II

Ꙍ
а́-ꙍада I – II
а-ꙍаза I – IV
а́-ꙍазара 1 – 2
а-ꙍе́жьра 1 –2
а-ꙍндӯ I – II
а-ꙍра́ I – II
а́-ꙍра I – II
а́-ꙍхаара I – II
а-ꙍы́за I – II
а-ꙍы́зара I – II

Ц
а-ц 1–2
а-цы́р I – II
а-цы́ш I – II

ЦЬ
а-цьаба́а I – II
а-цьабара́ I – III
а́-цьаҕь II
а-цьа́з I – II
а-цьаӄәа́ I – II
а-цьа́м I – II
а-цьа́р I – II
а-цьоуҳа́р I – II
а́-цьра I – II
а-цьшьара́ I – I
а-цьы́ка I – III
а-цьы́кац I – II
а-цьы́кә I – II

II

А

аазо́ I – II

Аазо I аӄац. – донеся (абжьы аақора, ааира). Ус хәычы-хәычла илымҳа аӄынза шьҭыбжьқәак **аазо** иалагеит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 93).

Аазо II аӄац. – подкармливая (зыпсы ҭоу раазара). Асабицәа ргара рцысуа, аҭаҭын ҷыхуа, ирыпхуа, лымацара аҭаҭын машьынақәа цәыхуа, ицәцо, аӄанҵ хәацқәа **аазо**, лак шы-цыпхьаза асабицәа раб дауамашь ҳәа агәашә ахь дыпшуа мацара абар 38 шықәса днырҭысит ан. («Бзып», 1979, август 25, ад. 3).

аа́ит I – II

Ааит I аӄац. – прибыла (акы ааира). Авахтатә цхыраақо иаша ателефон дасит амашьына **ааит** ҳәа. (Ш. Ԥлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 261). – Ус анакәха, ҳақәзаара **ааит** уҳәар смаҳаи… (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаӄа, ад. 149).

Ааит II абжьҭ. – междометие (абжьҭӄьа). – **Ааит**, исымдырзи, ари изырҟаҵаз уара уоуп, – сышӄа даахьаҳәит… (Ш. Ԥлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 527). – **Ааит,** уара удырҳәы сыздыруам, аха, уара ухаҭа уоуп ауаа зырҳәуаз. (П. Ҷкадуа. Иалкаау, 1976, д. 67).

аа́нда I – II

Ааанда I ахь. – изгородь, забор (агәара). Еиқәкаца иашшуеит **ааанда**. Ауаса тәыҩеиԥш, еихарҳәны. (Кә. Ломиа. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, Аҟәа, 1963, ад. 31). Данаапш, иаразнак ацәатәы ҵәҩан **ааанда** иахьаларсыз иаалхны дахьтәалоз иварае иаирсит. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа аҵаӄа, ад. 149).

Ааанда II алахә. – наступила бы (акы ааиразы). Аацынра, аацынра **ааинда**! – Иҟада абас зымҳәоны. (Кә. Ломиа. Ажәеинраалақәеи апоемақәеи, ад. 31). Амзеи амреи лаԥшықәицеит ихәланы, ишаны сыҷҳәара **ааанда** ҳәа. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 157).

ааракы I – II

Аара I аҟац. хьзы – произрастать (аѳеира, акылсра). Аԥхара ҟалеит, асҟәа зыҭит. Ашьац ыҟәхәхә иаҿуп **аара**. (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 114).

Аара II аҟац. хьзы – приход, становление (ашьақәгылара, аҟалара). Асовет мчы **аара** даара сеигәырҧьоит. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, Аҟәа, 1956, ад. 154. Иеиҭ. И. Ҷоҷуа).

аауеит I – III

Аауеит I аҟац. – всходят (ацииаақәа ркылсразы). Ак әыкәбаақәа **аауеит**, иҟалоит аацын инаркны ҭагаланза. («Амцабз», № 4, 1978, ад. 16).

Аауеит II аҟац. – идет (иааиц ааиразы). Анышә ужыр, анышә **ааиуеит**. (Аԥсуа жәаԥкаҟәа, 1967, ад. 110).

Аауеит III аҟац. – идут (шьоукы рааразы). – Аԥхьаҟа ундәылԥ, уара, шьоук **аауеит**, аҭырқәа хылԥақәа рхаҵаны, – ауаҭах днықоналеит Зиза ашьҭахьтәи ашәала. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 34).

абаҟан I – II

Абан I ахьызцын. – вон (арбагатә хьызцынхәра). **Абан** иаауеит, аацын, азынра. Амш ахьҭа аҿалт. (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, ад. 301).

Абан II арлахә. – увидев (абаразы). Амца ахьеиқәыз **абан** ауаса, сыесырԥхоит ҳәа иалаԥалт… (Кь. Чачхалиа, Иалкаау, ад. 301). Ахәылԥцыс ашьамх аеанамыргеи! Ҷла гәакоак **абан**, инҭалт. (Кь. Чачхалиа. Ахәырбҧыц, Аҟәа, 1967, ад. 154).

абыҟ I – II

Абык ахь. – один тур (абшьтәак азы). – Уара абра уахьааиз зеиҧьаҟам **абык** ҳамҭас иустеит. Узнеиуа амкоан иубоит, – иҳәеит Ажәеиԥшьаа ашәарыцакоу амкоа данықәгыла. (Аԥсуа жәлар рҿаԥытә рҿиамҭа, 1975, ад. 120).

Абык II ахь. – как отец (абџас). Леиуарса дкоагылан, **абык** иеиԥш Фрач бааигәыцеиҳәхәеит. (И. Папасҟьыр. Икоымтақәа реизга, III ат., 1965, ад. 76).

б-аԥхьа I – III

Б-аԥхьа I аҟац. – прочитай (ашәҟәыԥхьараз). Аеытқәа нбан – дыргас иҟасцеит. **Баԥхьа**, нас, сысалам насыгзеит! (Б. Шьынқәба. Ажәа, ад. 61).

Б-аԥхьа II ац. – перед тобой (аҿаԥхьазы). Иахьа март аныҳәаз, Бара **баԥхьа** сгылоит. (Т. Ҷаниа. Иама-иама ицеит, Аҟәа, 1979, ад. 12).

Б-аԥхьа III ац. – раньше тебя (аԥхьа аҟаларазы). – Нан, нан, с-Хьыкәыҷ, **баԥхьа** сыԥсааит!.. – лҳәан, дрыцҳашьа даацәажәеит. (С. Ҷанба. Иалкаау икоымтақәа, Аҟәа, 1979, ад. 112).

у-аԥхьа I – IV

У-аԥхьа I ац. – перед тобой (аҿаԥхьазы). Мамзаргьы даагылар **уаԥхьа** уакоцас, Дарԥызбан, дыпҳәызбан, ма ҭакәажәцас… (З. Быҭәба. Аԥьныш идәхәыԥш амаза, Аҟәа, 1985, ад. 25). Џьара ауаа рацәа ахьааидгылаз **уаԥхьа** днаргыланы зегьы ишраҳауа уара узызхьааua уҳәар, уаҳа аҭахума?! (М. Лакрба. Икоымтақәа реизга, I ат, ад. 101).

У-аԥхьа II аҟац. – прочитай (ашәҟәаԥхьараз). Усҭ ихоумҵозар, ухала **уаԥхьа**. (Аԥсуа литература ахрестоматиа. Аабатәи акласс азы. Аҟәа, 1955, ад. 441).

У-аԥхьа III ац. – раньше тебя (аԥхьа аҟаларазы). Иугәалашәоу, Шабаҭ, уара **уаԥхьа** сыргахьан сара аибашьрахь. (М. Лакрба. Икоымтақәа реизга, II ат., ад. 377).

У-аԥхьа IV аҟац. – позови (ашәарах аԥхьаразы). Амшә **уаԥхьа**, Абгахәыҷы. (Р. Џьопуа. Аԥьынџь, ад. 1637).

шә-аԥхьа I – III

Шә-аԥхьа I аҟац. – прочитайте (ашәҟәы аԥхьара). **Шәаԥхьа** шәыбжьы рдуны. (А. Ҷоҷуа. Икоымтақәа реизга, II ат., ад. 262).

Шә-аԥхьа II ац. – перед вами (аҿаԥхьа). Сшәыҳәоит **шәаԥхьа** сшьамхы нарс. («Бзыԥ», 1978, октиабр 24, ад. 4).

Шә-аԥхьа III ац. – раньше вас (заа, аԥхьа). **Шәаԥхьа** иааихьоугьы ыҟоуп. (А. Гогәуа. Асду, ад. 523).

Б

и-ба́н I – II

И-бан I аҟац. – высохший (ибаз азы). Избоит, азырчра ахьыҟаз **ибан**, Ихьыцәцараха игылеит ахан. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, I ат., 1967, ад. 153).

И-бан II аҟац. – увидел (иибаз азы). Шьасоу Аапсҭа уамашәа **ибан**, уа иамуазаргьы иахьтатароу иҳәан, ибҧа иарбаны деиҭахысит. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 28).

аа-ба́п I – II

Аа-бап I аҟац. – увидим (игәаҳҭап). Адехәтыр дрыманы иааныа иҧсы ааивигар **аабап**… (Ҷь. Аҳәба. Ашьхақәа рылҧха, ад. 99 – 100).

Аа-бап II аҟац. – дать высохнуть (ибарацы). Умыццакын, изәзәаны икнасҳаз укьаҽ **аабап**, нас иушәцаны уцап. (Иантоуп 1972 ш. азы Лыхны ақ. Шура Саманҷьиа лыҽцәажәараҟынтә).

а-ба́р I – II

А-бар I – если увидит (игәанаҭар). Аха ҳла Ажьа **абар**, иҟалап акәацгьы агәаҧхар… (Ҷь. Тапаҧәуа. Сареи саҳәшьа хәыҷи, Аҟәа, 1979, ад. 53). Ус акәымкәа, уи ихаҭа дааҧсаны, иблуз аҽацәала иҧхзы шиҽаирбо **абар**, иаргьы аатгыланы аҧсы ашьон. («Алашара», № 6, 1976, ад. 19).

Абар II ахьызцын. – вот (арбагатә хьызцынхәра). **Абар** шьҭа ҩажәеихәба шықәса раҟара ҷуан Мшәылды иеимкәабеижьҭеи. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 11).

аа-ба́р I – II

Аа-бар I аҟац. – как только высохнет (ишбалак). Исбаҳап ауҭра – Адгьыл **аабар**… (М. Лашәриа. Ажәлаҟьаҩ, ад. 74).

Аа-бар II аҟац. – когда увидим (ианаҳбалак). Аееи **аабар**, иҳамдыркәа… (А. Возба. Амра аеарыцқьоит, ад. 115).

и-бжьо́уп I – IV

И-бжьоуп I аҟац. – его голос (ибжьазы). – Павка! Ари Артиом **ибжьоуп**. (Н. Островски. Аҧыр шзрыжәхаз, ад. 33). Рзаа-рзаа иго сабду **ибжьоуп**, иаразнак издырит, илабашьа иныҷарҧәҧәаны дтәазар акәхап уажәы. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 14).

И-бжьоуп II аҟац. – дрессирован (ибжьоу азы). Абжьаразы **ибжьоуп** (ацә), аҭира сҭахымызт, аха уажәы аҷара саргәаҟуеит акәымзар. (Иантоуп 1969 ш. азы Лыхны ақ. Ҷыҷ Кәацаба иҽцәажәараҟынтә).

И-бжьоуп III аҟац. – бродят (ҷьара ибжьоу рзы). Иблыз адизельгенератори абылра зыхҟьаз аилкааҩцәеи ицо-иааyа **ибжьоуп** дасу ринтересҟәа хьчо… (Ш. Ҷлиа. Нептун илаҷш, 1979, ад. 166).

И-бжьоуп IV аҟац. – промежуток, дистанция между кем, чем-нибудь (маҭәарки маҭәарки ирыбжьанакуа аҭып азы). Арзаҟан. Версла **ибжьоуп** убрантәи аранза? (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1971, ад. 147).

и-бо́н I – III

И-бон I аҟац. – высыхал (ибоз азы). Лыҷкәын иҧсы ахалазшәа, Ихаҭарнакыс илзынхазшәа. Игәыҧырҭан аҳәа **лбон**. Лыбла алаҧырз уаҟа **ибон**. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, I ат., 1967, ад. 321).

И-бон II аҟац. – видел (иибоз). Даара иуаҩорахьгьы днеихьан, ицәҩаншьап шызуаз **ибон**, аха иҟаицагәышьоз, гәырҩоа дус иман. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 16).

И-бон III аҟац. – пробовал (згьама ибоз азы). Ауаҩы адунеи аҿы данцәырц, раҧхьаза амла дызламкыша аҳасаб ауп дзышьҭала, иааиҧыхьашәоз зегьы ргьама **ибон.** (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 23).

Г

и-га́з I – IV

И-газ I ахь. – его керасин (абылтәы азы). **Игаз** лампа ныҟәыргыло, Алашара шьақәыргыло, – Ари алампа уаха абра, Иагәаҧхом акаҷҷара, аамҭа шиас анадыр! (Б. Шьынқәба. Аҿатә-уаа, 1955, ад. 57).

И-газ II ахь. – на побережье (амшын азы). Уи иаииааз анкьа зны, **Игаз**, ишьхаз уахи-ени. Зегь акы акәын иара изыҳәа. (Б. Шьынқәба. Аҽатә-уаа, 1955, ад. 100).

И-газ III аҟац. – пролегавшая (инагаз амѳазы). …Нас даацәин зынгьы ԥхынгьы амра зцамшыц ахьаца ккара ицганы **игаз** амѳахәасҭа днанылт. (А. Ҷьениа. Сышьха қыҭа, ад. 98).

И-газ IV аҟац. – прозвучавший, раздавшийся (ааѳразы). Ашәахь аккаҳәа аҵәцәабжьы **игаз** иақәырццакны иаргьы ааимҟьеит. (А. Ҷьениа. Сышьха қыҭа, ад. 7).

и-га́н I – II

И-ган I аҟац. – поверивший (агәрагаразы). Насыԥс бзоуз быгәра **иган**, Иѳоны быѳонеицеит гәѳарада. (М. Миқаиа. Ашацкыра, Аҟәа, 1971, ад. 28).

И-ган II ахь. – его бок (иваразы). Иҟама иаҷыданы ихьынҭыцьза **иган** иадҳало иҟәнын маузеркгьы. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 43).

и-ге́ит I – II

И-геит I аҟац. – он взял (иигаз азы). Ашьтәа ацәа аахыхны, акәац иманы аѳоныҟа **игеит**, инапы изәзәеит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 227).

И-геит II аҟац. – прозвучал (абжьы игаз азы). **Игеит** уаѳ имаҳац абжьыцәгьа. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѳажәи зежәѳык иара иашьцәеи, ад. 257).

и-го́н I – II

И-гон I аҟац. – он вел (изгоз изы). Ҳаит анцәа ицьшьоуп. Абчараҳ Смел иеиԥшцәкьа дҳазгылеит, – рҳәан, ажәлар аеқәа, аеадақәа рыманы идәықәлеит, ахәыҷы дрыцны **игон** адомбеи ахькажьыз. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 16).

И-гон II аҟац. – звучал (абжьы игоз азы). Зны ирмаҷ-рмаҷны **игон**, нас иааузымычҳартә абна зегьы ааилазырзызо агара иалагеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѳажәи зежәѳык иара иашьцәеи, ад. 201).

Д

ддӱ́хеит I – II

Ддухеит I аҟац. – повзрослела (дуаѳыназахеит). Аҳ иԥҳа **ддухеит**, азәгьы диитәарцгьы итаххеит, лыҭашьа уадаѳстәыр, нас ҭауадк ма аамсҭа ҷкәынак дышҵеимгари иҳәан, иашҭа агәҭаны итагылаз аҵла акәцәаны рахәыцла аҵәцәа ѳаганы икнеиҳаит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 132).

Ддухеит II аҟац. – забеременела (лыбаѳ лтәымкәа дҟалеит). Аҳ иԥҳәысгьы ддухеит, азлагарахьча иԥҳәысгьы **ддухеит.** (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 45).

а-ды́ԥаҷа I – II

А-дыԥаҷа I – рак (азқәа ирҭоу ацәа кьакьа зхарԥоу аԥстәы). Ампыр-ампыр шьапы зцоу, **адыԥаҷа** тәыѳа зхоу (арбаԥь). (Д. Гәлиа. Иѳоымтақәа реизга, V ат. 1985, ад. 188).

А-дыԥаҷа II – подуб (зыбԥьқәа амԥеиԥш иуылало, еснагь ииацәоу ачыкь). – Ее дад, аԥстазара мыжда… Ауаѳы иԥсы анҭоу **адыԥаԥьа** инаркуеит, данԥслак игәы ашәҭ ықәнацоит… (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 226).

а-ды́р I – IV

Дыр I аҟазшь. – знакомый (адыр). Ҭемыр ихы ааирцысит, – «бара баамҷыдарахаз ԥҳәызба **дыр** дсымам» ҳәа. (И. Папасқьыр. Иѳоымтақәа реизга, I ат. 1964, ад. 231).

Дыр II ахь. – знаток (адырра змоу). Ажәа ҟәыш итынхоит дыпсыр ауаѳ **дыр**, – Уи абиԥарақәа шаҳәшаҳәуа иарԥхоит… (Гь. Гәыблиа. Акацәарае аиқәшәара, ад. 184). Истахуу диднагалаайт уи леиԥш аԥҳәызба **дыр**… (И. Папасқьыр. Иѳоымтақәа реизга, I ат., 1964, ад. 116).

Дыр III аҟац. – знай (иудыруаз). Сара уажәы сыхәмарзом… уара абра ҳаб иѳоны уанаанымха, ҳара ҳахьыҟазаалак, акгьы ҳапсахом акгьы ҳзырееиуам, убриак **дыр**… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 35).). Жәылара уанца, ухыхьчашьа **дыр**. (Ажәа хьыршәыгәқәа, 1970, ад. 11).

Дыр IV – переплыв (арра). Адгьыл иқәу, Азы ихугьы **дыр**, Хшыѳола дцоит уи, амшын дыр… («Ашколи аԥстазаареи», № 4, 1991, ад. 45).

Е

еитӷе́игеит I – II

Еитӷеигеит I аҟац. – перенес (зтыц иԥсахыз акы). Уи ԥыхьа ара дынхон, нас инхара **еитӷеигеит,** уажәы са сахьыҟоу ахь. (С. Ҷанба. Илкаакәоу, 1958, ад. 87).

Еитӷеигеит II аҟац. – перевел (бызшәак ахь еитӷеигаз азы). …Ҳәак иакапануагьы убри ауп ҳәа **еитӷеигеит** ари абызшәадырԥоы. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 80).

Жь

б-жьо́уп I – II

Бжьоуп I аҟац. – ты обманута (ижьоу лзы). **Бжьоуп,** уи дырҳәԥоуп, дқәылаԥоуп ҳәа ансарҳәаз сыпсы ахәлара иахьымзоз ԥьысшьон, акраамҭа агәра згомызт. (Шь. Аԥьынԥьал. Иалкааy, ад. 212 – 213).

Б-жьоуп II аҟац. – расстояние (ахаразы). Зынранза акыр **бжьоуп.** (А. Гаидар. Аповестқәа, ад. 160).

Жә

и-жә I – II

И-жә I аҟац. – пей (илжәразы ма ижәразы). Ԥьаҳан иакәзар **ижә** ҳәа аҵәца лирбауеит. Аха Уҭа илылшом, лаб рыцҳа «длымԥьабо!» (Ш. Сангәылиа. Иалкааy. ад. 171). Руазәы. Еи, сыуа, акәац-наҳаԥ усҭ, **ижә** уаҵаланы. (В. Агрба. Иԥоымҭақәа, ад. 85).

И-жә II ахь. – его корова (иԥстәы азы). Анасыԥда **ижә** мхьеит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, 1962, ад. 34). Угәыла дымԥсыкәа **ижә** ԥсуанда. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 72).

и-жәи́т I – III

И-жәит I аҟац. – он выпил (иҟырҟы илбааидаз азы). Дырԥоегьых дԥоахан кәапеик **ижәит.** (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 20). Сасрыҟәа дыпхашьан, дԥоахан **ижәит**, аха аԥыр ԥаԥақәа иҷан, урҭ рыла иразаны **ижәит**, дааилшша-ааилшшеит, аха егьимыхьит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 20).

И-жәит II аҟац. – он сварил (иижәыз азы). Дышнаргаз еиԥш адәы хәшәқәа араҳана, аҵыбра, ахәра бҕьыц, аҵәлаа уҳәа убас егьырҭгьы неилаҵаны **ижәит** Мыстафа… (И. Папасқьыр. Ауаԥи аԥсадгьыли, Аҟәа, 1979, ад. 8).

И-жәит III аҟац. – сварился (ижәыз азы). – Иазхоуп, иазхоуп! – рыбжьқәа ҷаҵаза игон даеаԥьоукых. – **Ижәит** шәымбои, уаҳа иабажәгари? (В. Ԥшавела. Ажәабжьқәа, 1982, ад. 205).

р-жәи́т I – II

Р-жәит I аҟац. – они сварили (иржәыз азы). Акәац **ржәит**, Мамсыр имҵарҵеит, акриҷарҵеит. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 57).

Р-жәит II аҟац. – они выпили (рҟырҟы илбаардаз акы). Алиаси Ивани наҟ-ааҟ абри еиԥшқәа ажәа неибырҳәеит, егьырҭ агәылацәа уаҟа итәақәазгьы Иван деибга-дызԥыда дшыхынҳәыша, нас урҭ реишьара нагзара аманы ишыҟалаша, рҳәан, аҵәцақәагьы **ржәит.** (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, II ат., ад. 158).

и́-жәла I – II

И-жәла I ахь. – его фамилия (ахьз иацу азы). – Арԥыс Мрамба! – уи ергьҳәа игәалашәеит ари **ижәла.** (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга I ат., 1968, ад. 203). Нури ихьзуп, **ижәла** ҳаздырам, занаатс имоугьы. (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга I ат., 1968, ад. 300).

И-жәла II аҟац. – пей (ижәларц ма илжәларц азы). – Иануҭаху **ижәла**, иануҭаху уеыкәабала ҳзиасқәа рҿы, рҳәеит азы аԥсаатәқәа. («Амцабз», № 1, 1980, ад. 12).

и́-жәлан I – III

И-жәлан I аҟац. – его фамилия была (ихьз иацыз азы). Руазәк дполиакын - Лозински, егьи – Розовски **ижәлан.** (Л. Толстои. Аитаира, ад. 43). Нас уа саарымхны сигеит иԥоныка. Сыркәабеит, сеиларҳәеит, сҭаацәа реиԥш исзыҟалеит иҭаацәа. Ковач **ижәлан** иара… (М. Лакрба. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., ад. 298).

И-жәлан II аҟацәа. – нахлынуло на него (ихапапаз азы). Ахәыцрақәа **ижәлан** дрылазар дрылх. Амца ацралан ибылуазар игәахы… (А. Лашәриа. Смал, ад. 98).

И-жәлан III аҟацәа. – его атаковали (игәыдлаз рзы). Аҭырқәа **ижәлан** деимырцәозшәа, имал ргон еизыҳәҳәаны… (Ш. Рустәвели. Абжьас-цәа зшәу, Аҟәа, 1978, ад. 21).

и́-жәлар I – II

И-жәлар I ахь. – его народ (иуааҽәлар). Избанзар, шәырзызырԥ **ижәлар.** Избахә шәаҳалап даԥсаны! (Шь. Сангәылиа. Иалкаау, ад. 41). Зыԥсадгьыл зхы ақәызцаз – цьанаҭ изыԥшуп. Уи **ижәлар** ражәа далоуп, рашәақәа изкуп. (Ць. Аҳәба. Аамҭа ахаҽсахьақәа, ад. 427).

И-жәлар II аҟацәа. – если кинется на него (изытрысыр). Иара иаҳахьан, ашәарах рҳаҵәкьан **ижәлар** ишьапы дыкәмыргылазакәа дшалнарҟьо, аха ари аеарԥсзеит. (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, ад. 41).

ҳа́-жәлар I – II

Ҳа-жәлар I аҟацәа. – если пойдем в атаку (ҳагәыдлар). Аха, ижәдыруаз – хаха **ҳажәлар,** Амца ҳажәнаҵоит иара… (Т. Аԥьба. Ашәҭқәа рыччаԥшь, Аҟәа, 1980, ад. 46).

Ҳа-жәлар II ахь. – наш народ (ҳауааҽәлар). Ахьз-аԥша рымазаait **ҳажәлар!** («Аԥсны ҟаԥшь», 1980, маи 9, ад. 2). Шәарҭ зегьы ишыжәдыруа еиԥш, абыржә ааигәа аизараҽ **ҳажәлар** ишыжәзбыз ала, уахатәи ҳчара арԥыски ԥҳәызбаки бзиа иеибабаны аргама еибагарцы ианыҟала, урҭ **ҳажәлар** зегь ирзеиԥшу аус аҽы зхы алазырхәуа ракәзар, рчара ҳара иаауеит… (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, II ат. ад. 412).

и-жәуа́н I – II

И-жәуан I аҟацәа. – варился (ижәуаз азы). Ацәҵаркәа шеибгаз ацәы иахаҵаны рызра иаҽын, ар рчуанқәа ықәыргыланы ахәараҳәа **ижәуан**, изхырцәаалахьоу аҳәарақәа рҭаны… (К. Гамсахурдиа. Амза амҵарсра, Аҟәа, 1973, ад. 193. Иеиҭ. И. Ҷочуа). Ачуанқәа наган ихдыргылеит, Ахәаҭаҳәа **ижәуан** акәаҵ. (Гь. Гәыблиа. Акаҵәараҽ аиқәшәара, ад. 242).

И-жәуан II аҟацәа. – он пил (иҟырҟы илбааидоз азы). Хәыхәын «Шәиашоуп!» - ҳәа даҵашьшь **ижәуан.** («Алашара», № 2, 1983, ад. 57).

и-жәуе́ит I – II

И-жәуеит I аҟацәа. – он пьет (иҟырҟы илбааидо азы). Астол аҽы днеин ҵәыцак аѳы **ижәуеит**. (И. Папасқьыр. Иѳымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 335).

И-жәуеит II аҟацәа. – варится (ижәуан). Акәаҵ ахәаҭаҳәа **ижәуеит**… («Алашара», № 4, 1983, ад. 44).

ир-жәуе́ит I – II

Ир-жәуеит I аҟацәа. – пьют (рҟырҟы илбаардо азы). **Иржәуеит** аѳы убри ауха, Инеимда-ааимдо аныҳәаҽақәа. (Д. Гәлиа. Иѳымҭақәа, I ат., 1956, ад. 451).

Ир-жәуеит II аҟацәа. – варят (мцала иржәуа). Уажәы – Австралиа иршьуеит, Родезиа ацәа ахырхуеит, Иран еиҽырхуеит, Кабул **иржәуеит,** Америка ирфоит. («Алашара», № 9, 1982, ад. 94).

З

и-зо́уп I – II

И-зоуп I аҟацәа. – для него (ауаѳы изку азы). – Изыбзиоу, уара уеиԥш, аԥхын ԥсшьарҭас изҭаху **изоуп**, Михаил Петрович, – лҳәеит Аминаҭ. (Ць. Аҳәба. Асқьала, 1979, ад. 1989).

И-зоуп II аҟацәа. – измеренный (ишәоу азы). Аѳыза бзиа кыр даԥсоуп, Уи дыруп, ишәоуп, **изоуп**. (П. Бебиа. Ацәқәырԥақәа, Аҟәа, 1959, ад. 81).

а-зы́н I – II

Азын I аҟацәа. – был гнедым (аԥшшәазы). Ахәычқәа акы еиқәаҵәан, акы шкәакәан, егьи **азын.** (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 123).

Азын II ашьҭ. – за это (ашьҭынгыла). Урҭ адинхаҵаратә усҟәа рымԥоаҵгара **азын** мацара акәымкәа, хыхьчара ҭыҵсгьы идыргылон. («Аҧсны аҟазара», № 2, 1980, ад. 4). Ахьтәы закәан амч ду ала акы **азын**, шәгәаҟыртә шәыҟам, шәарҭ ишәымоуп арҭ рзин. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥоымҭақәа, II ат., ад. 102).

З

у-з I – II

У-з I аҟац. – пропади (ақәзааразы). Дақәшәиуеит ари атәыла. – **Уз**, уца хагәха! (Гь. Гәыблиа. Акаҵәараҿ аиқәшәара, 1978, ад. 230).

У-з II ахь. – твоя блоха (иитәу азы). **Уз** сумырцхан, сызгьы усырцхауам, – иҳәеит иара. (Ианҵоуп 1979 ш. азы Лыхны ақ. Володиа Арҷелиа иҿцәажәараҟынтә).

И

избáн I – II

Избан I ахьызц. – почему (азцааратә хьызцынхәра). **Избан** уаб гәакьа узыхшаз дугәалашәарц зуҭахузеи? (Шь. Аҧьынҵьал. Иалкаау. Аҟәа, 1982, ад. 9).

Избан II аҟац. – я увидел (сара избаз азы). Мац иқәаҵараҿ аеқәа ирыцны **избан**… – иҳәеит Алҵыкә, иеы дԥалбаан, агәашә аартны ашҭа дынҭалеит. (С. Кәыцниа. Аԥоны лаша, Аҟәа, 1985, ад. 331).

Қә

и́-қәуп I – IV

И-қәуп I аҟац. – находиться в пути (амԥа иқәу азы). Ачаихыхцәа рыла ихыбуп, Уардынқәакгьы амԥа **иқәуп**… (Б. Шьынқәба. Аҿатәуаа, 1955, ад. 49).

И-қәуп II аҟац. – он должен (ауал иқәу азы). Суал **иқәуп**, аха иани-шәо сыздыруам. (Ианҵоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟынтә).

И-қәуп III аҟац. – лежит (акы ҵьара ақәзааразы). Аишәа **иқәуп** афатәқәа. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

И-қәуп IV аҟац. – он обязан (идуп). Миха **иқәуп** аҿаҵахьа. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

и́-қәыз I – II

И-қәыз I аҟац. – то, что лежал (иқәцаз азы). Нас ааигәа астол **иқәыз** амаркатыл аақәиҧаан, Арсен ижакьа ашьаҭа нҿакны аепископ инапала иааҿицәааит. (М. Бҕажәба. Гәарапаа рписар, ад. 182).

И-қәыз II аҟазшь. – положенный (идҵаз азы) Афырхаҵа, иплан **иқәыз** инаҵҵаны инеигзеит. (ианҵоуп 1977 ш. азы Лыхны ақ. Манча Сақаниа иҿцәажәараҟынтә).

Л

и́-ла I- II

И-ла I ахь. – его глаза (иблазы). Ҭемыр илаҕырзқәа изнымкылакәа **ила** иаахыжжылт… (И. Папасқьыр. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 85).

И-ла II ашьҭ. – через него (ашьҭынгыла). – Ҳаи, уара узцом, ушьуп, уаҕа **ила!** – ҳәа… ибжьы аагеит Ҳаҵьарат иахь. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 193).

сы́-ла I – III

Сы-ла I ахь. – мой глаз (сыблазы). Аа, **сыла** иагхазаап ихы-иҿы иааҿишьит инапы. (Аҧсуа жәлар рашәақәеи ражәабжьқәеи, 1956, ад. 105).

Сы-ла II ахь. – снегом (асы ахьышьҭоу азы). Наҟ ашьхарахь ажәԥан амҵа, Иантлашаауа **сыла** иҟәашза, ашәарахҟәа асы цы, Ианаҿало ашьхарцы! (Б. Шьынқәба. Аҿатә-уаа, 1955, ад. 47).

Сы-ла III ашьҭ. – через меня (ашьҭынгыла). Цьоукы, абри ҟазҵаз лаби лани, лашьцәа уҳәа сара **сыла** баапсык иақәымшәандаз ҳәа лхы нылкылт, рҳәоит… (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, II ат., 1957, ад. 1959).

у́-ла I – II

У-ла I ахь. – твой глаз (иблазы). Уахьадыԥшыло ицырцыруа **ула** хнакуа иԥан, уаҩоԥсы дахәомызт уатәи албаара. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 269).

У-ла II ашьҭ. – через тебя (ашьҭынгыла). **Ула** илеиҩеиуеит са сшьа. (Аԥсадгьыл азы. Аԥәа, 1966, ад. 36).

лак I – II

Лак I ахь. – одна собака (аԥстәы азы). – **Лак** ууазаргьы иумшьын рҳәахьеит. Уазхәыц! – лҳәеит аԥҳәыс ацыхәтәан. (Шь. Сангәылиа. Иалкааy, ад. 160).

Лак II ахь. – один глаз (блакы азы). **Лак** иамбо лак иабоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 111).

ла́кәзар I – II

Лакәзар I аҟац. – если она (лара лзы). Аԥҳәызба цәрышкәа хәыҷы, Аза Аргәын-ԥҳа **лакәзар**… («Алашара», 1984, № 3, ад. 90). Ан **лакәзар,** уи агәырҧьарак лҷықәуп, ллакыца хәыҷ-хәыҷы ихыцуеит ашәшьы… (Г. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, ад. 73).

Лакәзар II аҟац. – если сказка (ицабыргым). Иуҳәо агәра сызгом, **лакәзар** ҟалап! (Иантоуп 1985 ш. азы Аҟәа ақ. Алла Ашәба лҷцәажәарҟынтә).

ла́кәым I – II

Лакәым I аҟац. – не сказка (ихыҵҳәаам). Нас Аҟәатәи ацаҩы иҟаицазгьы **лакәым**… (Кә. Ломиа. Ахәыцра мшын. Аҟәа, 1979, ад. 8).

Лакәым II аҟац. – не она (лара лакәым). Сара бара бысасцәа еснагь пату рыԥәсцоит, аха ари, ани быззыԥшыз **лакәым**. («Алашара», 1980, № 3, ад. 14).

б-ла́сы I – II

Б-ласы I аҟац. – поторопись (аласразы). – Аҳы, **бласы** ҳәа басымҳәеи, Маслова! – аҧьеҩоҳәа ибжьы налыкәиргеит ахылаԥшҩы

аиҳабы… (Л. Толстои. Аиҵаира, ад. 7). Амгәачаԥа уажәыгьы ирыбымҵаци, бца, бца лассы. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҵеит, Аҟәа, 1980, ад. 327).

Б-ласы II ахь. – какими глазами (аблакәа рзхы). **Бласы** еихәадырԥшызеи. Анаџьалбеит лаби Ҭемыри? (И. Папасҟьыр. Иҩымҭакәа реизга, I ат., 1964, ад. 296). Аҩоны ус дцар, иаб иашьцәеи иаби **бласы** ирыхәаирԥшуазеи? (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҵеит, ад. 116). Уанбахәо уԥсадгьыл уажәада, иқәурԥшуазеи адунеи ҭацә **бласы**. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 164).

лаҳа́н I – II

Лаҳан I аҟац. – это был инжир (ашәыр азы). Таман, **лаҳан**, расан – зегьы шәырын. Зегьы ирышьҭан, урҭ гежьуа… (Л. Кәыцниа. Иҩымҭакәа, 1955, ад. 535).

Лаҳан II аҟац. – услышав (илаҳаз азы). Агәараҳәа ак шлеиз **лаҳан**, иара иахь дааҩоналеит. («Алашара», 1978, № 9, ад. 35).

лы́ла I – II

Лыла I ахь. – ее глаз (лыблазы). Ма лцәажәабжь ҳәа иаҳахьоума, Имазацт **лыла** аҭаԥшра. (Л. Кәыцниа. Иҩымҭакәа, 1955, ад. 468).

Лыла II ашьҭ. – через нее (ашьҭынгыла). Уи ус лалҳәеит сан, сара иаазго аԥҳәыс леишәацәгьа **лыла** сыԥсуеит ҳәа. (М. Лермонтов. Ҳаамҭа афырхаԥа, ад. 197).

Н

и-нхе́ит I – II

И-нхеит I аҟац. – они обзавелись хозяйством (анхара ҟазцаз рзы). Уи илеиԥырцын рҷылархан, ҭыԥ бзиак аалырхын, **инхеит**, инҵит анцәа ишиҳәара иҟалеит. (Аԥсуа лакәқәа, 1976, ад. 118).

И-нхеит II аҟац. – остались (инхаз рзы). Урҭ ахьҭа акыргьы иареиџьит. Кыргьы **инхеит** ицәҳәны. (М. Лашәриа. Ажәлаҟьаҩ, ад. 21).

и-нхо́ит I – II

И-нхоит I аҟац. – остается (ус инхо изы). Убас ишоуп ари адунеи, убас ишшоугьы **инхоит** назаза… («Алашара», № 8, 1978, ад. 30).

И-нхоит II аҟац. – живут (инхо рзы). Иҟоуп, ара Гагра **инхоит** уажәгьы, сара смыдарагьы – убас иҵегь аҭаҳмадацәа шәы-шықәса иреиҳау, – Смыр Ҳабаҵьа, Барцыц Цьыҵь егьи… (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 286).

П

и-пла́н I – III

И-план I ахь. – осанка (иҵеиҵҵш). Акыргьы азы ааилалахьан, аха арии иплан бзиа зынза иазбжьыхуамызт. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 103).

И-план I ац. – множественный (зытра иҭытцыз рзы). Ужәлар дыршәарцаз Иҟәлеит **иплан**, Узхара иумбацыз Уҧа Корвалан. («Аҧсны Ҟаҧшь», 1976, август № 6, ад. 3).

И-план III ахь. – его план (иҟаицаз аплан азы). Ленин **иплан** ашьаҭала напы адыркит асоциал-демократиатә организациақәа реиҭакра. (Асовет Еидгыла Акоммунсттә партиа аҭоурых, ад. 61). Уи иҭахын ирласны **иплан** неигзарц. (Гә. Папасҟьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповесткәеи, ад. 275).

Ц

и-ца́ I – II

И-ца I ахь. – его сын (аб ихшара изы). – Удухар узгоит скатамыжь… Абас дижьон аб **иҵа**. (Шь. Сангәылиа, Иалкааy, ад. 152).

И-ца II аҟац. – свяжи (иҵахны еидиҳәаларцы). Уара Флорес, ушаха ааицыртны ҕәҕәала рыжәҩоақәа еидҳәаланы **иҵа.** (М. Гочуа. Иантцамҭақәеи еиҭагамҭақәеи, Аҟәа, 1962, ад. 144).

а-цсаҵа́ I – II

А-цсаҵа I ахь. – мелкий дождь (ақәаҧсата, ауаҩага ирбаазага). Ацәа иалҵуан уажә **аҧсаҵа**. Аҟәара иқәшуеит **аҧсата**. (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, ад. 88).

А-цсаҵа II ахь. – благодияние (абзиа азура). Рацәа икыднаҵоит **аҧсаҵа** Аҩада – аутра, амхырҵа… (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, ад. 88).

и-цши́т I – II

И-цшит I аҟац. – взглянули (инаҧшыз рзы). Аҽеиқәа ааигәахо ианалага, ара инхаз аеқәагьы рхы ҩышьҭыхны **иҧшит**. (А. Гогәуа. Аҽыкәаҳа, ад. 241). Нас аҩыцьагь раҧхьаҟа иҧшит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 541).

И-цшит II аҟац. – он выкачал (цха зыҧшыз изы). Уажә ааигәа Лад ишьхымзақәа **иҧшит**. (Иантцоуп 1975 ш. азы Лыхны ақ. Мақсим Цьыҥцьуа иҷцәажәараҟынтә).

и-цшра́ I – II

И-цшра I ахь. – его вид (исахьазы). Ираҳҟы дуззахазааит, дааныа дымнеиуеит, иаб **иҧшра** имоуп дараза. (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, II ат., ад. 34).

И-цшра II аҟац. – его ожидание (изҧшразы). Уи **иҧшра** башахар ҳәа дышшәоз, абригадиргьы дааит. (Иантцоуп 1972 ш. азы Лыхны ақ. Мақсим Цьыҥцьуа иҷцәажәарҟынтә). Ажәытәрахьтә иааyа, изҷагылатәу, ҳхы зцәаагаша акәны иҟоуп, иара убас аиҳаби аицби реизыҧшра (арҧыс ма аҧхәызба) аҭаацәара далалааныа ҳәа аицбы **иҧшра**. («Аҧсны», 1999, хәажәкыра 3, ад. 3). Сандра дыҧшын, аха **иҧшра** изыбзиахеит, уи анасыҧ бзиаҵәкьа иоуит. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 28).

Р

у-р I – II

У-р I аҟац. – перейти (азы арразы). Уандухалак Амшын Еиқәа **ур**, уҩныжәқәа имыззахьоу, Аҟарма рыҟәных архнышьнақәа… (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, I ат., 1967, ад. 113).

У-р II ахь. – твоя армия (ур уаа рзы). – Уара **ур** уманы уаагыл ара, сара урҭ идсырбап усызҧшла, – иҳәеит арҧызба. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 312).

шәы-р I – IV

Шәы-р I аҟац. – перейдите брод (азы арразы). Игры, Кәыдры, Кьалашәыр, Азы андуу ҽыла **шәыр.** (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 6).

Шәы-р II ахь. – ваша армия (рыр рзы). Шәара **шәыр** еиҳа-еиҳа иааскьон. («Аҧсны Ҟаҧшь», 1982, март 6, ад. 4). Шәбаҳчақәа ирцәызыргьы ашәыр, Уи шәаныланы азыблара **шәыр**. (М. Џьапуа-ҧҳа. Шарҧылпҳа, Аҟәа, 2006, ад. 8).

Шәы-р III ахь. – фрукты (ашәыр азы). **Шәыр** ҽалом, қәыр ҽалом, иазыжәуазеи? («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

Шәы-р IV аҟац. – нагноит (ашәразы). Абҧа **шәыр**, ажьымдыр ааанахәар, ҳәызба мцҳала иҧырҟап. (Гь. Амҷба. Аусумҭақәа, Аҟәа, 2004, ад. 296).

и-рҳа́з I – II

И-рҳаз I аҟац. – то, что заработал (еинигалаз азы). Иаб интендат чиновникны данықаз **ирҳаз** амазара қәнамгала, ламысдарыла ирҳаит ҳәа агимназиа данҭаз иизбыз дықәныҟәаны, уажәы иаб иеиҳәеит убри амазара зегьы шаны ажәлар ириҭарцы. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 432).

И-рҳаз II аҟац. – испугавшись (ишәаз рзы). **Ирҳаз** ашәарах еиҧш, иблақәа рцәа иааҭыцын, илымҳа нкыдицеит. (Шь. Камкиа. Ҽҧыхәшәк ацәымса, ад. 126).

и́-рҳәны I – III

И-рҳәны I ац. – свернувшись (иҳәыз абыҧьқәа рзы). Амхқәа цәгьала ақәа иаргәаҟуан, аҧшқәа, иахьабалакгьы **ирҳәны** игылан. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 179).

И-рҳәны II аҟац. – ограбив (идырҳәыз рзы). Дара аҧсыжрахь ишыҟаз, ҕьычцәакәак рыҩны илыҩналан **ирҳәны** ицеит. (Иантоуп 1974 ш. азы Лыхны ақ. Шьатыгә Зыхәба иҿцәажәараҟынтә).

И-рҳәны III ац. – накормив (арахә рырҳәразы). **Ирҳәны** игәареицаз ишьамаҟа ҭеимкыцызт. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

ҳа-ршьо́ит I – III

Ҳа-ршьоит I аҟац. – нас убьют (зыцҭазаара иалырхо рзы). Урҭ алыцәхар, ҳаҕеиҭа, ҳахьыҟоу иааир, иаҳгәыдцаны **ҳаршьоит**. (Иантоуп 2009 ш. азы Аҟәа ақ. Александр Тариа иҿцәажәараҟынтә).

Ҳа-ршьоит II аҟц. – нас посчитают таковыми (ҳарцхьазоит). Аиҳабацәа зегьы еибыҳәаны иҟоуп ҳарҭ ҳаржьаларц. Газас **ҳаршьоит**. (Џь. Аҳәба. Асқьала, 1984, ад. 310).

Ҳа-ршьоит III аҟац. – мы раскалывали (о дранке) (еиҟәыршәшәаны иҟарцо азы). Ақьарстақәеи ахаҳәцәаҳәқәеи ҳцәуеит, аҟаур **ҳаршьоит**. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 84).

С

и-се́ит I – II

И-сеит I аҟац. – закипела, вскипела (еилашит). Аџьацьа ожәшьҭа исазар **исеит** анаалгәахә, агәза налҭан, еилырхуа ашәымҭаказы иааилалырбеит. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 277).

И-сеит II аҟац. – сбрил (аҧацасаразы). – Иаласхи, ақалақь аҿы иҧаца **исеит,** маатк иитеит, уаҳа иҭахзам Миша… (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 179).

и-сны́ I – II

И-сны I ац. – соткав (ису азы). Сатәанеи Гәашьа лышәҩыцкәынцәа рыматәа мышкала **исны**, мышкала иззахуаз, асаби иматәа аҟара дауадхалахуаз, аха асаби иишьа шананы иахьыҟалаз иахҟьаны, лхәыцырҭа рацәан. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҧшьынҩажәи зежәҩык иара иашьцәеи, ад. 34-35).

И-сны II ац. – снегом (асазы). Ианхалалак, хыхь аҧша анаҵачлак, аҧстҳәа канацеит анахь-арахь; ишнеиуа, аҳаир хьшәашәа ианалалак, ахьшәашәара зеиҧшроу еиҧш, илеиуеит иқәаны, **исны**, икырцхны. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 418).

и-суа́н I – II

И-суан I аҟац. – дул (аҧша асразы). Аҧша хьшәашәаза, абаҳчақәа ирыцышьқьыруа **исуан**. (Ҷ. Џьонуа. Ахра шкәакәа, Аҟәа. 1961, ад. 32).

И-суан II аҟац. – пряли (аба зсуаз рзы). … **Исуан**, ирҭаху алырхуан. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, IV ат., 1962, ад. 125).

ТӘ

и-тәа́н I – II

И-тәан I аҟац. – сидели (итәаз рзы). Егьырҭ уи изызырҩуа **итәан** ҽырҭуамызт. (С. Кәыцниа. Аҩны лаша, ад. 382).

И-тәан II ахь. – его бульон (афатә азы). Ишыжәбо, иара **итәан** хыцит, аха иҟалап зтәан хымцыц уи иҩызцәакәак ыҟазар. («Апсны Каҧшь», 1963, ноиабр 19, ад. 4).

Ҭ

и-ҭа́з I – III

И-ҭаз I аҟац. – лежавший в чем-то (апхьакразы). Убри аамҭазы ачкәын игәалашәеит агәылапҳәыс ирылҭакәаз: иџьыба **итаз** аххәа аатихын иршәны аҩстаа дызлааиуаз имҩапхьан икаиршәит. (Апсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 70).

И-ҭаз II аҟац. – находившийся в чем-то (хкаарак аҿы иҟаз рзы). Ахкаара **итаз** арахә илапш нархигеит, аха ицәапшь имбеит. (Иантоуп 1975 ш. азы Лыхны ақ. Ҭаҟә Саманџьиа иҿцәажәараҟынтә).

И-ҭаз III ахь. – находившийся в гостях (сасра иҟаз рзы). **Итаз** асасцәа ачара рзиуит, апсшәа ду реиҳәеит. (Иантоуп 1974 ш. азы Лыхны ақ. Ҷыч Қәацаба иҿцәажәараҟынтә).

и-ҭа́н I – II

И-ҭан I аҟац. – находиться в чем-то (џьара итаз рзы). Есзынрагьы, еспхынрагьы **Итан** итагьежьуа решаны. (К. Гьерхелиа. Анарха, Аҟәа, 1963, ад. 8).

И-ҭан II аҟац. – у него в гостях (сасцәаны итаз рзы). Ауха Махаз **итаз**. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, II ат., 1957, ад. 58).

ҳаи-ҭо́уп I – II

Ҳаи-ҭоуп I аҟац. – мы у него в гостях (сасны атазааразы). Аҩыза Иванов **ҳаиҭоуп** уаха… (А. Лашәриа. Иалкаау, ад. 42).

Ҳаи-ҭоуп II ахь. – ничья (аитахаразы). **Ҳаиҭоуп**, ҳаита, уаргьы 50 уреиҳаны азәы иутараны дыҟам ҳара ҳ-Украина. («Алашара», № 3, 1980, ад. 14).

У

уаа́ны I – II

Уааны I ац. – людьми (ауаа рзы). Амала, аиашазы, абарҭ усҟан абас амчымхара баапс итагылаз анхацәа раашьаразы, рбаҩданразы иҧархаз **уааны** иҟалазар, сара урҭ абраҟа убасҟан гыблрала амалахазгьы срыхцәажәомызт. (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 58).

Уааны II аҟац. – прибыв (иааразы). Ожәы уара **уааны**, узаазаз аублақәа аҳәынтқар иҟәараҧ рхоуршәырц уашьҭоуп. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 40).

уаара́ I – II

Уаара I ахь. – взаймы (ауааразы). Лаҳалар аизараҿы – Ажәа **уаара** изымҭоз. (М. Гочуа. Иантамҭақәеи иеитагамҭақәе, ад. 8).

Уаара II аҟац. – твой приход (иааиразы). Иумбои сшымпсуа, **уаара** сазпшуп. (Ҷ. Џьонуа. Ахра шкәакәа, ад. 31).

уа́лс I – II

Уалс I ахь. – долгом (дцас). Исыдырцеит, **уалс** исырҭеит, ла лзы изыҩоразы ашәа хаақәа… (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., 1984, ад. 7).

Уалс II аҟац. – пройти через (акы алсразы). **Уалс**, иуҧылар анаатәсытәҳәа, Уцырцыруа, укәкәаза, Упры, иркьаҿ иаанхаз сымҩа. Иаанхаз сусҟәа сырхьыгза! (Б. Шьынқәба. Ажәа, ад. 88).

уа́с I – IV

Уас I ахь. – родственником (аиуацәахаразы). Ииуам **уас** дҟоумҭан. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 97).

Уас II аҟац. – беги (уеиха). Аҧарда аатааанза, аеышьҭыбжьқәа аашуеит. Игоит: «**Уас**, уас! Думышьҭын! Уеиха!» – ҳәа аҿыҭбыжьқәа. (Џь. Аҳәба. Ашьхақәа рылҧха, ад. 307).

Уас III аҟац. – звони (ателефон асразы). Уас! Ателефон **уас**! Амилициахь адырра ҟаҵа. (Ш. Басариа. Ахәра макьана имҕьацызт, Аҟәа, 1970, ад. 82).

Уас IV аҟац. – свисти (атрышә асразы). Абрам… Атрышә **уас**! (М. Гочуа. Иантцамҭақәеи иеиҭагамҭақәеи, ад. 102).

и-у́роуп I – II

И-уроуп I аҟац. – не объезженный (ауыра, ибжьам азы). – Уеы макьана **иуроуп**, илашьцаны амҩа умбар, машәыр узнамуаанит. (Џь. Аҳәба. Ашьхақәа рылҧха, ад. 48).

И-уроуп II аҟац. – должен сделать (иҟаиҵароуп). …Убри аҵә хәыҷы зыҕроу ахәажә шәыуа изыкәшәо, дыҧсы-дынха, шәаб ишьа **иуроуп**… (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1979, ад. 32).

X

и-ха́з I – IV

И-хаз I ац. – отдельной (ихазу азы). Аҧсны асовет ҳәынҭқарра мчы анышьақәгыла **ихаз** республиканы иҟалеит. («Амцабз», № 1, 1961, ад. 8).

И-хаз II ац. – направленный (уахь инашьҭыз азы). Цытк сахьыҩаскьаз, аҩадахьы **ихаз** махәык ҳасаб азуны аҧкара сналагеит. (А. Гогәуа. Аеыкәаҳа, ад. 246).

И-хаз III аҟац. – изношенный (иажәыз изы). Уи лхы-лҿы зегьы кычын, зынза зыҧшшәы мцацыз лыбла цхаҧшшәылеи лқьышәқәеи макьана ашәы ршәны, изыз, ицаз, **ихаз**, лҧацәеи лыҧхацәеи ирзылшаз, аҧсҭазара азиас иагаз анкьатәи лыҧшзара азы. («Алашара», № 1, 1985, ад. 36). Иуышьаз уажәаҧхьа уеимаақәа, ихаз… (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 112).

И-хаз IV аҟац. – надетый на голову (ихы иахаз азы). Наҟтәирахьи акәакь ахьынтә, ихала, ихьз рҳәааанза дҩагылан, апатреҭ ахь днаскьеит ҭаҳмада аукы, абаакы, ирқьақьаны **ихаз** ихҭырпа анааихих, азшәах еиҧш ишкәакәаза иааҧшит ихахәы. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 145).

а-ха́ла I – II

А-хала I ац. – сам один (амала). **Ахала** заҵәык ашьхақәа рыгәҭанза иназогьы убап. (Џь. Аҳәба. Ашьхақәа рылҧха, ад. 61).

А-хала II ац. – сверху (алагарҭала). Аҳ ицхыраашоцәа реагақәа рҟәақәа иқәҵаны амхы **ахала** ацыхәала аттаҳәа аҭеибаҳәара иаҿын. (А. Џьениа. Сышьха қыҭа, ад. 222).

и-ха́ла I – III

И-хала I ац. – он сам (имацара). Аҧьынҵьҭәыла арҳәцәа ақәланы аибашьра ианалага иқәра ишахыҧахьазгьы, **ихала** дцеит. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыҧхьқәа, ад. 5).

И-хала II ац. – выше его двора (инхарҭа аҩадахьала). Ахьча ирахә, Бирам **ихала** иҩагаз амҩаду инаницеит. (Иантоуп 1970 ш. азы Лыхны ақ. Таҟә Саманҵьиа иҿцәажәараҟынтә).

И-хала III аҟац. – поднимаясь (ажәҩан ихоу рзы). Цаҟа итала, хыхь **ихала,** Жәҩангәы ихәмаруеит еисаны. («Алашара», № 3, 1958, ад. 28).

у-ха́ла I – II

У-хала I аҟац. – поднимись, взберись (азәы ахалара идцара). Аха аҧҭа уқәшәазаргьы, Уеизгьы **ухала** убри ашьха… (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа, I ат., 1956, ад. 149).

У-хала II ахьызц. – сам (умацара). Уҧшишь, жәлар еидгыла иахьаҿу анхара, Урылцма **ухала**, узбазоме абра? (Шь. Сангәылиа. Иалкаау, ад. 12).

и-ха́н I – IV

И-хан I аҟац. – в нем вселились (акы зцырхагоу изы). Уахьихәаԥшуа башак иакәушәа дыҟан, аха аѳсҭаацәа **ихан**, иаргьы даѳысҭаан. (Аԥсуа лакәқәа, II ат. 1965, ад. 58).

И-хан II ахь. – его дворец (ибаазы). Изларҳәоз ала, усҟантәи ашәақьқәа рыла **ихан** ақәцә цсаатәк ыҟәтәазаргьы иузышьуамызт. (Аԥсуа жәлар рашәақәеи ражәабжьқәеи, 1956, ад. 152).

И-хан III аҟац. – надетый на голову (ихаз азы). Дызлареиԥшымыз уи акәын, **ихан** ахылԥа қәацә… (И. Папасқьыр. Ауаѳи аԥсадгьыли, ад. 49).

И-хан IV аҟац. – направлен (ахырхарҭа). «Аврора» ахы ахан ахь **ихан**. (А. Лашәриа. Иалкааy, ад. 172).

и-ха́ны I – III

И-ханы I ац.– у изголовья (ихахьы азы). Илақәа ааирҟәыцын, афырҳәа **иханы** иаб дахьышьҭаз аиарҭахь днахьаԥшит. (С. Ҷанба. Иалкаау иѳымҭақәа. Аҟәа, 1976, ад. 76).

И-ханы II ац. – надетый, в головном уборе (ахҭырԥа зхоу изы). Уаҳа дысмацәажәазакәа иатцәца аақәихын, инаѳс ихҭарԥа ҟаԥшь **иханы** азәы дтәан… (И. Папасқьыр. Иѳымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 52).

И-ханы III ац. – износившись (ихахьоу аматәаз). **Иханы** еихьыжәеикәыжә ишәын иматәақәа. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

а-харца́ I – II

А-харца I ахь. – перила (абагьыр). Аԥьам абыркьыл **ахарца** иныкәаргылеит. (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 72).

А-харца II ахь. – накрытый (акы зхарцоу азы). Амшын ацаҽы иҭынчза ицәоуп, Диоскуриа, ашәшьыра **ахарца**… (Гь. Гәыблиа. Акацәараҽ аиқәшәара, ад. 88).

и-ха́рцоит I – II

И-харцоит I аҟац. – надевают (изхарцо изы). Ауаѳы, агәыргьын **ихарцоит** данырцшьауа… (В. Маиаковски. В. И. Ленин, ад. 11).

И-харцоит II аҟац. – верят (ихазцо рзы). Уусушьа бзианы иандурба, нас уҳәатәы еиҳа еиҧьны **ихарцоит**, уара иуҽыԥшуеит, аусура ибзианы иалагоит. (Д. Гәлиа. Иѳымҭақәа, II ат., 1957, ад. 296).

а-ха́ршә I – II

А-харшә I ахь. – денежное подношение (аҭаца лҧыхтцса). …Аҭаца лҧы сѳеин **ахаршә** сшәеит… (Аԥсуа лакәқәа, 1976, ад. 38). Адамыр иакәзар, ииашаны иԥхьазон уи, аха ахаан хаҭала дзықәныҟәомызт, дызлаз бжеиҳараѳык ишыҟарцоз еиԥш, ахаршә ишәон. (Н. Ҭарԥҳа. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 314).

А-харшә II аҟац. – накинь (ахаршәазы). Абзиара укәа иҭашәар агәаҟра аҟәараҧ **ахаршә**. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 27).

и-ха́сцоит I – III

И-хасцоит I аҟац. – восстановлю (аблақәа рзы). - Абраҟа ацла ҳахьықәтәоу ацаҟа уаѳы рыцҳак агәаҟра иакәшәаз дацатәоуп, ҳазлаихәарызеи ҳәа. – Сара илақәа **ихасцоит**, – лҳәеит азәы. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 43).

И-хасцоит II аҟац. – верю (агәрагаразы). Кәрышьк сыҭ, нас сара **ихасцоит** уара ушталанту, ушфырхаҭоу, ушгәылшьапу, ушприставу… (М. Гочуа. Иантамҭақәеи иеиҭагамҭақәеи, ад. 47).

И-хасцоит III аҟац. – надевают на голову (ахылԥа ахаҵаразы). Ахәыҷы ахылԥа **ихасцоит**. (Иантоуп 1970 шѳ азы Бармышь ак. Кат Бениа лҷцәажәараҟынтә).

и-хо́уп I – III

И-хоуп I аҟац. – являться его головой (ахазы). Ашәиԥхьыз зҳәауа иара **ихоуп** изыкәшәо. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 91).

И-хоуп II аҟац. – направлено (цьара ихоу азы). Ашәарыцаѳ ду Гәадала иԥҳагьы лшьапқәа лаԥхьа аҵкьыс лышьҭахьҟа еиҳа **ихоуп**… (А. Гогәуа. Олимпиада, ад. 181).

И-хоуп III аҟац. – он в шапке (ахылԥа зхоу изы). Иара уахьихәаԥшуа, имагәқәа цырцыруа, уаҳа аҭахымкәа деилаҳәа-еилаца дыҟоуп, иҽыц-

ҳаҳараза иҟаз ихылпа, маҷк ирнааны **ихоуп** умҳәозар. (П. Ҷкадуа. Цсҳәытәи ажәабжьқәа, ад. 47).

и-хы́ I – IV

И-хы I ахь. – его голова (ауаӡы ихы азы). Аха уеизгьы избеит, аизарақәа рахь дныҟәаларц, цыҭӡык **ихы** дырдырны, акризеилкааузар, аус аилкаара дашьҭаларацы. (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 91-92).

И-хы II ахь. – его пуля (ахы заҵәы азы). **Ихы** шнеиуаз ибҧа инадшәалан, уигьы аламлакәа наҟ инкаиршәт. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 28).

И-хы III аҟац. – толчи (ахразы). Бан дбыкәхшоуп, аҳаҟьа иныкәцаны **ихы** ақәца. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

И-хы IV аҟац. – точи (ахразы). **Ихы** уаҳәызба, аццышә агаратәы. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

р-хы I – II

Р-хы I ахь. – их головы (ауаатәыӡоса рхқәа). – Са сыжәлар, аҵхгьы адырхәауан **рхы**, Амза рхалашо иҭыргон рымхы. (Шь. Сангәылиа. Иалкаау, ад. 77).

Р-хы II ахь. – их предводитель (аҧызаӡ изы). Акыр иаҧсоу Ажәеиҧшьаа **рхы**, Сара саҵәызыхьчо ицоу ахы! (Шь. Сангәылиа. Иалкаау, ад. 59).

с-хы I – III

С-хы I ахь. – моя пуля (ахы заҵә азы). Мырзаҟан амаҳагьа, зегь раҧхьазагьы, сара **схы** цаҳә-цаҳә ала дыҧсыр зынза исамарҭалуп. (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 313).

С-хы II ахь. – моя голова (ауаӡы, ихы азы). – **Схы** ансраалахьеит сара ауаӡы-заҵәра, сашьцылоуп уи… (И. Папасқьыр. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 117).

С-хы III аҟац. – точи меня (амаҟьа иҟәцаны ахразы; уи алакәаҿ еиҳаразакгьы ахархәара ҟанаҵоит ахаҿеицәажәарақәа раан). **Схы** снықәцан, умыццакыкәа, сануҭаххо сумырҧхашьартә, – иҳәеит сыхәгабз сцьыба иахьҭаз. («Алашара», 1984, № 4, ад. 131).

а-хы́хь I – II

А-хыхь I ахь. – головная боль (ачымазара). Шьмаҭ иҭаацәа рхынҵаӡынҵара, уи исызнарцысыз агәеибафара уҳәа, саазқәылаз **ахыхь** баапс шьҭысхит. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 22).

А-хыхь II ац. – сверху (уи ахыхь иҟоу). Афбатәи **ахыхь** иахагылаз ахан ҵәыца саркьала иҟацан, убра дыӡонатәан, нцәа-хшоуп уҳәарын ҧҳәызба бзиак, ашьеи ахши еилатәо, деилыҧхааua, унацәа аҭып лынхало. (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 114).

ХӘ

а-хәа́ла I – IV

А-хәала I ахь. – рукояткой (ахәцәала). Иҟама **ахәала** атыгә-тыгәҳәа ашә днас-насуеит. (К. Гамсахурдиа. Амза амҵарсра, ад. 634).

А-хәала II ахь.– по холму (аҳаракырала). Ашҵа дҭыцуан, **ахәала**, Уи даалцылеит Қәачала. (Б. Шьынқәба. Аҧхын, ад. 62).

А-хәала III ахь. – по пуху (ацысхәала). Аҧсаатә **ахәала** ахә ршьоит. («Алашара», 1984, № 4, ад. 131).

А-хәала IV ахь. – по корму (афатәаз). Чыҧра **ахәала** еиқәшәоуп, заа иазҵасҵеит. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

и-хәны́ I – III

И-хәны I ац. – раненый (ахәра змоу изы). Мрамбаа аиааира ганы ианыхынҳә ишаауаз илеихагылт **ихәны** ишьҭаз Сеид. (М. Лакрба. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 112).

И-хәны II аҟац. – просеяв (ашыла ахәразы). Нан, ашыла лаганы иананаигалак **ихәны** ашылатра иҭапса. (Ианҵоуп 1971 ш. азы Лыхны ақ. Таниа Лакоба лҷәажәараҟынтә). Ашьыхга еиларӡоынтуа «афатә» агхо иалагаанза **ихәны** ишьҭоу аҧслымзи акьыри абҧьаахәа иаҿаҧсоит… (В. Амаршьан. Амш ахәлара иҳамнахаанза, ад. 242).

И-хәны III ахь. – по холму (ахәразы). Ахаха рзы ҳаапса-ҳкараха **ихәны** иахьыҟаз аҭып ҳаӡохалт. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

Ҳ

Ҳаи́т I – II

Ҳаит I абжьҭ. – междометие (абжьҭ҆ьа). – **Ҳаит,** уи сара исҳәап ҳәа сгәы иҭамзи, аԥхьа рахә уоуит! – аҭакс аҿынасырхеит сара. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡоса, ад. 92).

Ҳаиҭ II – **Ҳаиҭ** (амшын анцәахәы). Ижәѡахыр иқәиааз ахәыцқәа ихахәыжәпа, азы зхьыкәкәо иԥацақәа уҳәа, ацахьынтә даахалазшәа днеиԥшнысшьалоит амшын аҳ ду **Ҳаиҭ.** (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡоса, ад. 78).

ир-ҳа́ит I – III

Ир-ҳаит I аҟац. – поставили капкан (ашьацҳәа зҳаз рзы). Аҭшәараҿы уаҟа **ирҳаит**, Ақәыцьма азыҳәа ашьацҳәа. (Кь. Чачхалиа. Иалкааy, ад. 47).

Ир-ҳаит II аҟац. – испугались (ишәаз рзы). **Ирҳаит** сырахә, аха иҟасцоз. (Ианҵоуп 1974 ш. азы Ауадҳара, Дикран Кетиа иҿцәажәараҟынтә).

Ир-ҳаит III аҟац. – заработал (изырҳаз изы). Аѡыжәра иахҟьан, Ауал **ирҳаит**, Иареи Ԥшьҟани жәаха еиҵәҳаит. (Кь. Чачхалиа. Иалкааy, ад. 49).

ир-ҳа́ны I – II

Ир-ҳаны I ац. – испугавшись (арҳаразы). Аԥьмақәа ракәзар, адыд рылатҟәацыз ԥьшьаны **ирҳаны** иѡзаап. (Ԥь. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 16).

Ир-ҳаны II ац. – заработанные (аԥара арҳаразы). **Ирҳаны** имаз аԥарақәа ааганы иан илиҭеит. (Ианҵоуп 1974 ш. азы Лыхны ақ. Олиа Саманҵьиа лҿцәажәараҟынтә).

ҲӘ

и-ҳәа́ I – II

И-ҳәа I ахь. – его свинья (аԥстәазы). Қым **иҳәа** атара ианагаоз еиԥш. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 61).

И-ҳәа II аҟац. – скажи (ацәажәаразы). Уарбану исацлабуа, **иҳәа** уажәнатә! (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 141).

и-ҳәа́н I – III

И-ҳәан I аҟац. – сказав (ииҳәаз азы). …Стәы сахырҟьаны шәсеисуама, уара? – **иҳәан**, аҭаҳмадагьы даасыхәаԥшит… (З. Дарсалиа. Иалкааy ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 207).

И-ҳәан II ац. – его свиноматка (аԥстәы азы). Ҩнак зны Адлагә иеигәышә ихәда иқәкны дышнеиуаз, иара **иҳәан** ашьарақәа ацырԥсса агәам-чамқәа аҭра ишҭанагалоз ибеит. (З. Дарсалиа. Иалкааy ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 203).

И-ҳәан III ахь. – расчесанный (ахахәы азы). Ахырҟәыдѡы акыр аамҭа аԥьа инарбеит еилажәжәа-еилаԥҵы иҟаз ихахә ацырффара, аха ази ахҳәеи ииааины зеиҧьаҟам ала **иҳәан**. (Г. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, ад. 69).

и-ҳәа́ны I – II

И-ҳәаны I аҟац. – досказав что-то (ацәажәаразы). – Сааит, аха лакәк уасҳәоит, **иҳәаны** салгааназа сумшьын, - лҳәеит. (Аԥсуа лакәкәа, 1976, ад. 113).

И-ҳәаны II ац. – сосватанная (азҧаб иҳәоу лзы). Убри инаркны **иҳәаны** итәаз азә леиԥш, ԥсуа ҵас иаҵанакуаз ала дымныҟәар ԥсыхәа амоут. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, II ат., 1957, ад. 147). **Иҳәаны** изтәаз Аргәын-пҳан, Хамжәажә лыхьзын. (М. Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., ад. 113).

и-ҳәа́рц I – II

И-ҳәарц I аҟац. – чтоб просить (аҳәаразы). …адкыларҭаҿы рхы рықәыжьны, гәмырҿыҧьгас сахьаркырала еиҿкааy ажурналқәа ирыхәаԥшу **иҳәарц** ииаз астолқәа ишырхатәаз днарыхҭыгәлоит. (Л. Толстои. Аиҭаира, ад. 184).

И-ҳәарц II аҟац. – чтоб сказать (акы аҳәара зҭахыз изы). – Абазар агәашә ду ҳаатысны ҳаауеит абыржәы, – лашьа ус **иҳәарц** иитаху

иҭахымуҳәагьы дазымхәыцзакәа дааҵәажәеит Хьыма, ихаазагьы дҩаиҵаҧшит. (А. Ҷьениа. Анмираҳ – ҩыцьа рынҵәахәы, 1990, ад. 78).

и-ҳәо́ит I – II

И-ҳәоит I аҟац. – говорит (дцәажәоит) Иихәаз змааназ анцәа идырп, аҩ иашьу итәы иубац, уи еиҧш иагьа **иҳәоит**. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, II ат., 1968, ад. 8).

И-ҳәоит II аҟац. – они просят (ак иаҳәо рзы). Ишьамхышгыланы **иҳәоит**, рымҭашьас исымоузеи? (Ианҵоуп 1974 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҿцәажәараҟынтә).

и-ҳәо́у I – III

И-ҳәоу I аҟац. – сказал (азцаара). «Мамсыр соуп, сакәымкәа шеит!» – **иҳәоу** ашьапа аҵыхәтәан итәаз? (А. Возба. Амра аҿарыцкьоит, ад. 127).

И-ҳәоу II ахь. – его предложение (аҳәоу зтәу изы). Уи – Луначарски **иҳәоу** ауп… (В. И. Ленин. Аматериализми аемпериокритицизми. Аҟәа, 1979, ад. 91. Иеиҭ. Ш. Басариа). Автор иҭахуп, иеазикуеит **иҳәоу** артәашьа инаркны, аидеиатә цакы аҟынза даеазәы диламҩашьарц («Алашара», 1966, № 1, ад. 93).

И-ҳәоу III аҟац. – сказанное (иҳәоу ажәазы). Абарҭ аҵәырцракәа рыҟәзбара аганахьала ажәала **иҳәоу** даара ираҵәоуп… («Алашара», № 8, 1984, ад. 75-76). Уи гәыкала иҳәоу ажәаҟәоуп. («Аиҭаира». Статьи, интервью, беседы с журналистами лидеров и активистов ОПД, Сухум, 2002, ад. 100).

и-ҳәҳәе́ит I – II

И-ҳәҳәеит I аҟац. – расчистил (изҳәҳәаз, изрыцкьаз изы). Зны уаҩаса Кәымпыл, рызкәа инапы ныкәишьит, нас аеыҳәҳәага иҧшаан, **иҳәҳәеит**, ирыцкьеит. (Карло Коллоди. Пиноккио ихҭысҟәа. Аҟәа, 1979, ад. 95. Иеиҭ. А. Гогәуа).

И-ҳәҳәеит II аҟац. – закричал (иҳәҳәаз изы). Аха, абзамыҟә акәукәу **иҳәҳәеит**, ақәыцьма сафеит, Ақәыцьма сагеит! (З. Быҭәба. Аҧныш идәҳәыпш амаза, ад. 6). Мамоу, баба, иакәшаҳаҭхаша сыздыруам, аха уауааy рҳәан **иҳәҳәеит**. (М. Миқаиа. Ахҟа, Аҩбатәи ашәкәы, ад. 553).

Ц

у-ца́ I – II

У-ца I аҟац. – иди (дцаразы). Иреиҧьзоу, зегь реиҳа иласу скарета абыржәыцәкьа ишәырхиа ҳәа раҳәа. Убри уҩакәтәан абнахь **уца**. (Карло Коллоди. Пиноккио ихҭысҟәа, ад. 309).

У-ца II ахь. – твой амбар (ацазы). Ирҳәоит, лбаа, агаҿа аҧьыкәреи лоумҵаргьы, иумрашәаргьы, ахала иины, алапҟьакәа ҿаланы, **уца** иҭапсоит ҳәа… (Ҷь. Аҳәба. Асқьала, 1979, ад. 107).

и-ца́з I – III

И-цаз I аҟац. – был горячим (ишыз азы). Иҟакәан, иаххәап, аҿар иреиуаз, аҳамҭа уиаҟара хьаас изкымыз, урҭ зышьҭаз абни аҳамҭа иацыз аҧырҧеиҧш **ицаз** алапшқәа ракәын. (М. Бҧажәба. Гәарапаа рписар, ад. 157).

И-цаз II аҟац. – тот, кто ушел, ушедшим (иқәцыз изы). Урҭ имихәҳаит иара иидыруаз иара иеиҧшыз агыруа ҭауад ҧьычҩык, иқәцны Қартҟа ишцара **ицаз**. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 67).

И-цаз III аҟац. – которое ушло (ииасыз аамҭазы). **Ицаз** аамҭа уахьнымҳалан, Қазылбақь… (А. Ҷьениа. Сышьха қыҭа, ад. 103).

и-ца́н I – II

И-цан I аҟац. – ушли (ицаз рзы). Дара неыжәлан адәахьы **ицан**, аҧсаа ршьит, урҭ хҿа ҵарыла. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., 1984, ад. 151).

И-цан II аҟац. – были горячими (ишыз азы). Лара уажәрааныа илкыз ахаҳә аҵкыс **ицан** лызҧкәа ҭызблааyаз лылабжышқәа. «Алашара», № 1, 1985, ад. 44).

и-цха́рц I – II

И-цҳарц I аҟац. – передать словестно (азыцҳара зҭаху рзы). …Акы **ицҳарц** иҭахызаарын аҩныҟа, дахьымзеит, ажәымҭаҵәгьа иан. (А. Ҷьениа. Абна амаза, ад. 200).

И-цҳарц II аҟац. – в попытке кусаться (ацҳара зҭаху азы). Ала ԥина мазала **ицҳарц** ишааиуаз иаагәасҭеит. (Ианҵоуп 1969 ш. азы Бармышь ақ. Лад Заԥшь-ипа иҿцәажәараҟынтә).

и-цха́уеит I – III

И-цҳауеит I аҟац. – кусать (хаԥыцла аҳәра). Лак ҳамуоп мазала **ицҳауеит**, убри азын агәар иҭызгароуп. (Ианҵоуп 1998 ш. азы Ашыцра ақ. Шоҭа Черкьезиа иҿцәажәараҟынтә).

И-цҳауеит II аҟац. – кусаться (ицҳауазы). – Ҩ-ҽык имоуп, ҩ-хьзык имоуп, ибз аҟама еиԥш инаҳәы-ааҳәуа **ицҳауеит**. (М. Бҕажәба. Гәарапаа рписар, ад. 193).

И-цҳауеит III аҟац. – (ицару азы). Сара стәы (аҳәызба) даара **ицҳауеит**. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга II ат., ад. 264).

ЦӘ

у-цә I – II

У-цә I аҟац. – ты усни (уара уцәа). **Уцә** Аҳмат, ацых акыр инеихьеит… («Алашара», № 5, 1962, ад. 47). Шьҭа уҭынчны **уцә** ашара узгәырҕьахааит, – лҳәан, дырҩеғь дымцхан, лҭып ахь дцеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1980, ад. 96).

У-цә II ахь. – твой вол, бык (уара иутәу ацә). Ашьҭахь, Камшьышь **уцә** аныҟәгара са исыкәымзар иумго ҳәа ҽнак исеиҳәеит. («Алашара», № 5, 1962, ад. 47).

и́-цәеит I – II

И-цәеит I аҟац. – уснули (ицәаз рзы). Ихааза ирылаԥхоз амра ашәахәа идыргәабзыҕыз шьоукгьы ҭаҳәахаа **ицәеит**. («Алашара», № 5, 1980, ад. 81).

И-цәеит II аҟац. – погас (икьаҭаз азы). Аха убраҟагь ԥытрак ашьҭахь **ицәеит** ацәашьы… («Алашара», № 5, 1980, ад. 40).

Ц

и́-цан I – II

И-цан I аҟац. – вкопан, зарыт (анышә ицаз азы). Уи азы **ицан** ԥшьы-ԥҳалк зкуаз аҳаԥшьа. (З. Дарсалиа. Иалкаау ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, 1970, ад. 336).

И-цан II аҟац. – находиться в темноте (алашьцара ицаз рзы). Иумбои, ҳауаажәлар зқьышықәсала алашьцара **ицан.** (З. Дарсалиа. Иалкаау, ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, 1970, ад. 375).

а-ца́р I – II

А-цар I аҟац. – выучить охотиться (ацаразы). … Иуцәагозеи ашәарыцашьа **ацар** – уабхәа иуҭап. (Ҷ. Ҷьонуа. Ахра шкәакәа, ад. 7).

А-цар II ахь. – птицы (апсаа). **Ацар** ирымоу шәаҳәароуп. Абар, дырҩеғьых аапынроуп. (В. Амаршьан. Аапснтәи ақәа, Аҟәа, 1972, ад. 5).

а-це́ит I – II

А-цеит I аҟац. – выучила (изцаз азы). Сынтәа раԥхьа зыҭра ихыцыз, аҟармацыс хәыҷы ашәа **ацеит**. (М. Миқаиа. Ашацкыра, ад. 38).

А-цеит II аҟац. – снесла (акәты иацаз азы). Ҳакәтарцына акәтаҕь **ацеит!** (И. Ҭарба. Са сымшәҳәыс, Аҟәа, 1976, ад. 37).

Ч

а́-чҳара I – II

А-чҳара I ахь. – терпение, способность стерпеть (ачҳара алазаара). Имариоума нас аҭыԥха цқьа лзы абри еиԥш ахҳәаа **ачҳара?** (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 207). Адунеи хәаԥсама, зынза ҳдырҩашьома?! Аиҳабырақәа ҳақәымчуеит, ҳхалагьы ҳаиқәымчуеит. **Ачҳара, ачҳара**! (Гыц Асԥа. Ауыра мҩа, ад. 464).

А-чҳара II аҟац. хьзы – терпеть (ахьаа, агәалсра ацәа аҭагзара). Убри нахыс ацара иицаз аԥхьа **ачҳара** иргыло далагеит. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәаҵәа, ад. 320). **Ачҳара** ихы инаҭан, исас иихәарызеишь ҳәа днеизыԥшит. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецәа ацаҟа, ад. 307).

и-чы́н I – II

И-чын I аҟац. – опухший (ичыз азы). Лҷы хиаҵәаауама уҳәаратәы иҟан, **ичын** анкьапышҭа еиԥш, лыла хәаԥштәала дуқәа ишәаԥырҳаԥуа, иччархәшәа итҟәазаан. (М. Горки. Ахәычра, ад. 9).

И-чын II ахь. – его чин (ижәҳахыр иқәу ачын азы). Деишьклыкка даара даун, **ичын** мыждақәа алымт иаганы иҟан есымша… (Шь. Аԥьынџьал. Иалкаау, ад. 354).

ҿ

и-ҿа́з I – II – 3 – 5

И-ҿаз I аҟазшь. – молодая (ақәыԥш изы). Даеазә дааигеит – **иҿаз**, иԥшзаз. (М. Лакрба. Иҳоымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 92).

И-ҿаз II ахь. – то, что на лице (ижакьазы). Абаҕь аԥацақәа реиԥш иҕарԥшарза **иҿаз** ижакьа гәымжьацә, асы еиԥш иҟәашкакараза снылаԥшит. (М. Аҳашба. Ааԥынра мшқәа раан, ад. 14).

И-ҿаз 3 аҟац. – умение говорить красиво (бзиа ицәажәо изы). Изакә ҷаԥыцзиз, амала, **иҿаз**. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 100).

И-ҿаз 4 аҟац. – навешанный (иамаз ашә азы). Абриаамҭаз аҷеиҳәа иаатит ауада аварахь **иҿаз** ашә. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 289).

И-ҿаз 5 аҟац. – висевший (икнаҳаз). Ари ара-ҵлагьы убас ихыбны ажь ақәжьын, еилкаашьа узаҭомызт, акаканқәа ракәу ажь акәзу реиҳа еиҳаны **иҿаз**. (М. Лакрба. Иҳоымҭақәа реизга, I ат., ад. 377).

ҳ-ҿар I – II

Ҳ-ҿар I ахь. – наша молодежь (ҳҳьыбҷар рзы). Абарҭ роуп **ҳҿар.** (А. Гаидар. Аповетсқәа, ад. 170).

Ҳ-ҿар II аҟац. – если мы нарубили (абыца ҳҿаразы). Абыца **ҳҿар** ҟамлоз иахьа, баша аамҭа шҵаҳарзи?! (Ианџоуп 1969 ш. азы Лыхны ақ. Шьааиб Габраа иҷцәажәараҟынтә).

а-ҿаца́ I – II

А-ҿаца I ахь. – ломтик, кусок (аеыҵ). Џьабаала иурҳауа **аҿаца** хаахоит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 13).

А-ҿаца II аҟац. – вкладывай в рот (аҕәра аҿацаразы). Ус аҕәра иаҿаиршәыз **аҿаца**, ианаақәиршә иара, итынчза иаатгылт, ар игылаз блала еимдауа. (Шь. Сангәылиа. Ицәажәоит Бзыԥҭа, Аҟәа, 1976, ад. 51).

и-ҿаца́ I – III

И-ҿаца I ахь. – его ломтик, кусок (иеыҵ азы). Аччиа **иҷаца** зегьы иреиҳауп. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 27).

И-ҿаца II аҟац. – накорми его (аҿацаразы). Шьыжьхьа уара иф, уахьа уаҕа **иҿаца**. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 27).

И-ҿаца III аҟац. – пришей (аҭаразы). Сеиқәа **иҿаца** ашькылқәа. (А. Ҷоҷуа. Иҳоымҭақәа реизга, II ат., ад. 289).

и-ҿо́у I – II

И-ҿоу I аҟазшь. – молодой (ақәыԥш изы). Галкин **иҿоу**, аԥышәа змам мазаныҟәгаҳоуп… (Ш. Ҷлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 559).

И-ҿоу II аҟац. – висящий (икнаҳау азы). …Икыҷы-мыҷны **иҿоу** амжәабҕьқәа авыр-вырҳәа еикәагьежьуа рҷыларҳеит… (А. Возба. Амра аҿарыцқьоит, ад. 28).

и-ҿы́ I – III

И-ҿы I ахь. – его лицо (ихаҿазы). Дыд данаапш, аԥшәмаҵҳәыс **иҷы** илырзәзәеит, нас диҵхьан днаганы криҿалцеит. (Нарҭ Сасрыҟәеи ҵшьынҳажәи зежәҳоык иара иашьцәеи, ад. 74).

И-ҽы II ац. – у него (иҟны). Уахсиҭ зны-зынла аѡныҟа днабжьыслон акәымзар, ешьас дҟазцаз **иҽы** акәын еиҳарак дахьыҟаз. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 87).

И-ҽы III ахь. – его рот (анатомиатә орган). Уи уанибалакь, раԥхьа даагыланы урехәара далагоит, аха уаѡы изымчҳаратәы **иҽы** ҭызәзәааны дцәажәара дыҟоуп. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 88).

л-ҽы I – III

Л-ҽы I ахь. – ее лицо (лхы-лҽы). Аԥҳәызба лыкәмаан азна азы лыманы днеин аҭаца **лҽы** шыллырзәзәоз, акараҳәа амацәаз аҭаца лнапы инаншәалеит. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 95).

Л-ҽы II ац. – у нее (лыҟны). Нартҭаа раҳәшьа Гәында ԥшза **лҽы** даадыххылан длазцаайт иҟалазеи ҳәа. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи. Аҟәа, 1962, ад. 135).

Л-ҽы III ахь. – ее рот (анатомиатә орган). – Абартҭ зегьы ҳапсаайт абри бымфарызар, – ҳәа инаган Гәында-ԥшза **лҽы** инҭалцеит. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 100).

р-ҽы I – III

Р-ҽы I ахь. – у них (рыҟны). – Бара артҭ **рҽы** баангыл, рымԥахь уаѡы даабмышьҭын, сара Аҟәланқьари дсыманы башьцәеи быуааҩәлари иахьрабашьуа сцап… (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 769).

Р-ҽы II ахь. – их лица (рхы-рҽы). Ажәлар итәаз зегьы гылт акәаԥкәеи абыстақәеи рахь **рҽы** рханы ацәажәара иалагеит, аха иаушыхуаз. (Аԥсуа лакәақәа, I ат, 1965, ад. 163).

Р-ҽы III ахь. – их рты (анатомиатә орган). Ирыдырцалт, аха артҭ акы **рҽы** ирызҭаԥо иҟамызт, акгьы ргәы иагомызт. (М. Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., ад. 211).

с-ҽы I – III

С-ҽы I ахь. – у меня (сыҟны). Ари ақәаб хәыҷы абаҟаз шәымбои, шәқәаб сара ианызгоз, еимгәаззарын, сара **сҽы** ақәаб хәыҷык арит… (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, Аҟәа, 1970, ад. 150).

С-ҽы II ахь. – мое лицо (актәи ахаҽазы). **Сҽы** анслырзәзәоз, аназара дгылан… (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа. Аҟәа, 1970, ад. 156).

С-ҽы III ахь.– мой рот (анатомиатә орган). Иахьа ҽаԥак **сҽы** инҭасмыршәцызт. (Иантҵоуп 1978 ш. азы Лыхны ақ. Расим Саҧариа иҽцәажәараҟынтә).

у-ҽы I – III

У-ҽы I ахь. – у тебя (уҟны). Москва. Уа **уҽы** астудентра, Уи дазхәыцуеит мазала! (Б. Шьынқәба. Аҽатә-уаа, 1955, ад. 96).

У-ҽы II ахь. – твой рот (анатомиатә орган). Уара **уҽы** ала исҳәар иуҭаху, нас сара исылшалакь убап! – иҳәеит Сасрыҟәа. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 210).

У-ҽы III ахь. – твое лицо (ухы-уҽы). Иуаҳаргьы, иаачҳа урҭ рԥхзы фѡы, Иамузозар ма наҟ **уҽы** нарҳәы! (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, ад. 58).

ҳ-ҽы I – III

Ҳ-ҽы I ахьызц. – у нас (ҳаҟны). Ишԥаҟалеи ҳара **ҳҽы** ари аѡыза аҳәара! (Шь. Сангәылиа. Иалкааy, ад. 114).

Ҳ-ҽы II ахь. – наши уста (ҳҽахәы). …Ҳара ҳгылоуп агәтаҽы, Анхара амоуп ҳара **ҳҽы**. (Б. Шьынқәба. Аҽатә-уаа, 1955, ад. 110).

Ҳ-ҽы III ахь. – наши рты (анатомиатә орган). Ҳтәазар акәахеит **ҳҽы** азы ҭыкәкәа, ҳнапы еиқәыпса. (Нартҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 233).

шә-ҽы I – II

Шә-ҽы I ахь. – ваши рты (анатомиатә орган). **Шәҽы** зеихымԥхьозеи азәгьы? (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 270).

Шә-ҽы II ахьызц. – у вас (шәыҟны). Ашьхақәа, аԥсҭақәа, азқәа са сзы, Ихьанҭоуп анхара шәара **шәҽы**… (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, III ат., 1958, ад. 104).

Ш

ша́анза I – II

Шааанза I ац. – до рассвета (шарҧазынза). Иахьа **шааанза** Аҟәа салан, Излашәасҳәои са сзышьҭаз… (И. Ҭарба. Иҩыимҭақәа, Аҟәа, 1981, ад. 158).

Шааанза II ац. – до пекла (амра иарцеиааанза). Дгылон зегь раҧхьа **шааанза**, Иусҟәа ҟаиҧон, амра шааанза. (Кә. Ломиа. Ашәа рҳәоит ахрақәа, Аҟәа, 1983, ад. 100).

а-ша́ха I – II

А-шаха I ахь. – веревка (аша). Марушьа дҽаҳәаны дызмаз **ашаха** даунашьҭызшәа, лнапқәа нароуны аҧенҧыр инкылылшьит. (В. Басариа. Анаҟә анхыҧуа, ад. 55).

А-шаха II ац. – до рассвета (шаанзазы). Шәарбақәан, уара, **ашаха** амҭак әа ахәхәаҳәа ихысуа саапҵра иавоу? (А. Возба. Амра аеарыцқьоит, ад. 88).

и-ше́ит I – II

И-шеит I аҟац. – рассвело (ашаразы). Наунагза атәра ахыхны, Иҟьаҟьаза **ишеит** шьыжьы… (Б. Шьынқәба. Аҽатә-уаа, 1955, ад. 14).

И-шеит II аҟац. – он разделил (изшаз изы). Даара ргәы иахәо ирзишеит рыпсыз хәқәа, ирыхҭыгәлақәаз азәык ҩыцьакгьы рыхәҭаа мырзкәа **ишеит.** (И. Папасқьыр. Иҩыимҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 289).

И-шеит III аҟац. – создал (иапицеит). Ус анцәа **ишеит** нас, ауаа зегьы еиҧшхома, унацәкьарақәа еиҟаразар умбои? (И. Папасқьыр. Иҩыимҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 84).

и-ши́т I – III

И-шит I аҟац. – покраснел (ицахеит). Уи данилга, аҧәы неҳәеицеит. Ус **ишит** иҟаҧшьза. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 171).

И-шит II аҟац. – вскипел (ашразы). Ҩазамакьаҭ иҭаз агәарагәараҳәа иааиқәтәан **ишит.** (Ианҧоуп 1997 ш. азы Аҟәа ақ. Џьума Миқаиа иҿцәажәараҟынтә).

И-шит III аҟац. – полаял (алашразы). Ишьапаны ауарҳал илатәаз шотландиатәи ала жәла хә-баба Џьема ашә данас, ахы иааҩахан **ишит**. (Етель Лилиан Воинич. Ашхырцәаҧь, ад. 111).

и-шо́ит I - II

И-шоит I аҟац. – рассветает (ашамҭазы). Ахәыҷы итәарҭаҟны днаиртәан, убас иеиҳәеит: – Уара уахьтәоу утәаз, абар, шьҭа **ишоит,** ианшалак, абри уханы анааракны домбеик ҩаҿалалаоит. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 160).

И-шоит II аҟац. – делит (изшоз изы). Уи амаца **ишоит** ауп, уаҳа ус имам, дыхәмарзом. (М. Лакрба. Иҩыимҭақәа реизга, I ат., ад. 129).

и-шо́н I – II

И-шон I аҟац. – светало (ианшоз азы). Аҧхынрак игәырҧьон абри аҵла ишгәырҧьоз мацара ихәлон, **ишон**. (М. Миқаиа. Ашацкыра, ад. 10).

И-шон II аҟац. – раздавал (изшоз изы). Рылахь даҧшны рхәы **ишон**. (Ианҧоуп 1979 ш. азы Лыхны ақ. Дикран Кетиа иҿцәажәараҟынтә).

и-шуе́ит I – II

И-шуеит I аҟац. – кипит (ишуазы). Ахш кнаҳауп ақәабқәа ирҭа, Агәараҳәа **ишуеит**, ахшца ҟарҵоит… (Л. Кәыцниа. Иҩыимҭақәа, 1955, ад. 512).

И-шуеит II аҟац. – лает (ала аншуазы). Иатәоумбо аҳәак иҟәнуп ҳәа, иара хәыҷшәа **ишуеит** ахыу-хыуҳәа. (Ианҧоуп 1978 ш. азы Лыхны ақ. Қрисна Чичибаиа лҿцәажәараҟынтә). – Уржьеит баша. Урҭ гагак рбар **ишуеит**. (М. Лакрба, Иҩыимҭақәа реизга, I ат., ад. 169).

ШЬ

и-шьа́ I – III

И-шьа I аҟац. – посчитай (иҧхьаза). Гәыҭбаарала иешеибиҭа Уи ала агәкычра иадзшәа **ишьа**. (Гь. Чачба (Шервашизе). Иҩыимҭақәа, ад. 81).

И-шьа II ахь. – его кровь (илоу ашьазы). Амраҭашәарантәи иаауаз аҧкәын урыла уи аҵкыс акыр деиҵан, аха еиҳа илан, деиҧәҡаца, **ишьа** илԥхо дыҡан. (А. Гогәуа. Ажәабжьқәа. Аповест. Апиеса, ад. 257).

И-шьа III ахь. – его кровная месть (ашьа зду изы). Иара иидыруаз акызаҵәык акәын: аԥсуа ҵасла, **ашьа** зду ауаӧы **ишьа** иуааныза ҽа имамызт… (И. Папасҟьыр. Иӧымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 90).

и́-шьҭра I – II

И-шьҭра I ахь. – по следу (ишьҭразы). **Ишьҭра** сынхыланы. Аҳы шьҭа дабасыцәцо шысхәо, еес, дласымпыҵаба дҵоит… (М. Лакрба. Иӧымҭақәа реизга, II ат., ад. 44).

И-шьҭра II ахь. – его родство (иҭынхара рзы). Уи, исалам шәкәы излаҳәоз ала, зназы имаҵураҽы кыр ԥхьаҟа дцеит, иаргьы дхәыдамызҭгьы акәхап, аха ԥхьаҟа ихоз анапқәагьы маҷмызт, **ишьҭра** ҕәҕәан. (М. бҕажәба. Гәарапаа рписар, ад. 274).

ШӘ

и-шәаны I – III

И-шәаны I аҟац. – отмерив (ашәаразы). …Аршьын иқәгьежьааны атлаз, абырфын, аҟармандил уҳәа убас хкы рацәаны **ишәаны** ишьҭанаҵеит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 152).

И-шәаны I аҟац. – боясь (аҵәшәаразы). Ара ари аԥҳәыс ус, хазынак длыхшар дара ахьыҡақәаз рхаҵәақәа икарыжьыр ҳәа **ишәаны**, реазыркит илыхәаша ауаа дыддмырбарацы. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 161).

И-шәаны III аҟац. – разобрав (ирбганы, иртланы – аӧони аандеи рзы). Ашҭа иакәршаз агәара **ишәаны** икаижьит. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

и-шәаха́н I – II

И-шәаҳан I аҟац. – заткнув (ицьгәан). Аҵәарҭаҕә дықәтәан лара, шахала деиҧацах дҽаҳәаны, лҽы чаврала **ишәаҳан,** еергьхәа лыпсы лалгаӧалгон. (И. Папасҟьыр. Иӧымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 17).

Аҳаԥы азганк лыкьла **ишәаҳан**, аха егьи азганала уҵалартә иҡан. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад, 60).

И-шәаҳан II аҟац. – услышав (изаҳаз рзы). Сара сшычмазыӧохаз адырра шәысымҭазт, аха шәара **ишәаҳан** шәааит. (Иантоуп 1970 ш. азы Лыхны ақ. Надиа Черкьезиа лҷҵәажәараҡынтә).

и-шәаха́рц I – II

И-шәаҳарц I аҟац. – чтобы загородить (акы акылҳара аԥьгәаразы). Иахьԥжәоу аандақәа зегьы **ишәаҳарц**… («Амцабз», № 5, 1970, ад. 9).

И-шәаҳарц II – чтобы вы услышали (шәлымҳа иаҳаразы). Иеиха аҟәаӧбжьы зегьы **ишәаҳарц**… («Амцабз», № 5, 1970, ад. 9).

и-шәе́ит I – IV

И-шәеит I аҟац. – испугались (ишәаз рзы). Ауаҵәа, аҭынхаҵәа аҳәыҷы дмырҡьалакәа дрыдкыланы драазар рҭахызаргьы ҡаларын, аха иақәзыр ҳәа **ишәеит**, рыҽдырдагәеит: рыблақәа хырӧеит,дрымбацызшәа ивсит. (Шь. Аԥьыԥьал. Иалкаау, ад. 99).

И-шәеит II аҟац. – заплатил (аԥара зшәаз изы). …Сара сыматәақәа иреиԥшу зшәыз ақыҭа уаӧык 20 маат ахаршә **ишәеит**. (А. Возба. Амра аҽарыцкьоит, ад. 123). «Ирыбжьаз ала – иқәнагаз изиуит, иуалыз **ишәеит**», – ҳәа изырҳәоит ауп уаҳа акымзарак… (М. Лакрба Иӧымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 100).

И-шәеит III аҟац. – измерил (изшәаз изы). Анахь иааирҳәит, арахь иааирҳәит, **ишәеит**, изеит зегь рыла, дызлахәаԥшлакгьы, акы аҟны дазааиуан – истәысымтәыр зыҡалом ҳәа. (С. Ҷанба. Иалкаау иӧымҭақәа, 1976. Ад. 16).

И-шәеит IV аҟац. – выбился из сил (зымч зылзааз изы). Сыҷкәын… сыҷкәын изымчҳаит, имч **ишәеит**. (А. Касланзиа. Иӧымҭақәа, Аҟәа, 1960, ад. 31).

и-шәи́т I – V

И-шәит I аҟац. – загноился (ихшәааз азы). Убра амхы анҭаагоз, сышьхәа аӧымсаг хәҵәы алалан, амӧан **ишәит.** (А. Гогәуа. Аҽыкәаҳа, ад. 398).

И-шәит II аҟац. – он покрасил (изшәыз изы). Иматәа **ишәит** иара ишьала – зегь акоуп, дыԥсуам. (Т. Ҷаниа. Иама-иама ицеит, ад. 25).

И-шәит III аҟац. – почернеть (игәааз изы). Лхы-лҽы агәырҧьара хәыҷы иқәыз ныкәшәаҟьан, ахаҳә еиԥш **ишәит**. Шь. Аԥьыԥьал. Иалкааy, ад. 26).

И-шәит IV аҟац. – созрел, поспел (иҟалаз азы). Арҭ аҵәақәа раамҭа анааи, **ишәит**. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 55).

И-шәит V аҟац. – застыл (акьакьахараз). **Ишәит** идырҭәаз ахәша. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

а́-шәқәа I – IV

А-шәқәа I ахь. – буковые деревья (ашә ҵлақәа рзы). Ирласны ахьара нҵәон, **ашәқәа** еивахху еивагылан, рыԥҵәқәа рыла ажәѡан иалакнаҳуашәа. (А. Гогәуа. Асду, ад. 26). Аԥшаҳәақәа рҟны иҳәуан рырахә, хараза ашьха еибаркыраԥәа рҟнытә амҽы, аѡнымаҭәахә злырхуа,ҟаурс идыршьаша аԥсаҵлақәа, **ашәқәа**, ахьаҵлақәа аанагон ианхыҵлакь. (Ҷь Аҳәба. Асқьала, ад. 66).

А-шәқәа II ахь. – сыры (ашәрацәа рзы). – **Ашәқәа** ззаз лдырра мариоуп, ашәҧыч лхы акы ыԥҳуп, шәыԥшишь! (Н. Патейпа. Избранное. Сухуми, 1978, ад. 83).

А-шәқәа III ахь. – двери (аѡны иҽоу ашәқәа рзы). Рыѡны **ашәқәа** ахаангьы цаԥхала иадыркуамызт, уи захьзызгьы рыздыруамызт. (В. Амаршьан. Иѡымҭақәа реизга, IV ат., Аҟәа, 2008, ад. 506). Урҭ рзыхәа назаза **ашәқәа** аркызароуп ҳхан-хьыҵәцара. (В. Амаршьан. Иѡымҭақәа реизга, IV ат., иара уа, ад. 332).

А-шәқәа IV – абазины (абазаа рзы). **Ашәқәа** реиҳабы дматцуѡуп ҳәа. (Аԥсуа жәаԥкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 80).

и-шәны́ I – IV

И-шәны I ац. – покрашенный (ишәу азы). Аветрина асаркьа уалԥшны иубон иахьҭагылаз аманекенқәа рых пату ақәцаны, рхы-рҿқәа бронзала икәеикәеиуа **ишәны**. (К. Гамсахурдиа. Амза амҵарсра, ад. 344).

И-шәны II ац. – поспевший (аҟаларазы). **Ишәны** иҽаз ажьи. Алаҳаи, ҽыц идырхыз аҳаскьыни рыфѡы лаҳалаҳауа ашҭа артәуан. («Алашара», № 1, 1980, ад. 8).

И-шәны III ац. – замерзший (ашәразы). Иаразнак **ишәны** исыҧратәаз сшьа-сдақәа иԥхаза инарҭаныкәеит. (Ш. Ҷлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 356).

И-шәны IV ац. – загноившись (ихшәааз азы). Иуатәа иалҵыз аҳәышьҳа **ишәны** иҟан. (Иантоуп 1972 ш. азы Лыхны ақ. Миса Бгьоу лҷәажәараҟынтә).

и-шәо́ит I – II

И-шәоит I аҟац. – они боятся (ишәо рзы). Даеа баҳчак сазнеирц, снеиуеит ашәала Ицәышхоит адәыкрынқәа, инсыжьыр ҳәа **ишәоит**. (М. Мирнели. Аԥсуа жәеинраалақәа, Аҟәа, 1959, ад. 22. Иеиҭ. А. Лашәриа).

И-шәоит II аҟац. – он расплачивается (аԥара зшәо рзы). – Лԥа ѡынѡыжәижәаба маат **ишәоит,** абар иаргьы дахьыҟоу, – иҳәан халаҟьа аҧкәын днадирбеит. (Гь. Гәыблиа. Аиԥылара ҽыц, Аҟәа, 1965, ад. 147).

и-шәо́н I – III

И-шәон I аҟац. – они боялись (ишәоз рзы). Арҭ ахәыҷқәа ииашаҵәҟьаны рыфатә нҵәахьан, амла иакуан, игәамҵуа иҟан, аха акрыфара **ишәон**, афатә ахәшә амазу рыздыруамызт. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 71). Ҳара иааҭаҳарцәыз аѡнқәа, аԥацхақәа шьоукы амца ацраҵаны ирбылуан. Ҳхынҳәыр ҳәа **ишәон**. (М. Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 303).

И-шәон II аҟац. – он платил (аԥара зшәоз изы). Маатк **ишәон** имаҳә ибаразы, ѡба ишәеит иашҭа иҵцаразы. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 21).

И-шәон III аҟац. – он мерил (аура зшәоз изы). …Сабду акәакьҭаҽы алагьан аваракны дгыланы азы зҭаз аведра иааҭигон аԥкага лаба дуқәа, **ишәон** дара акыи-акыи еидкыланы, дшәышәуа… (М. Горки. Ахәычра, ад. 23).

и-шәҭ I – II

И-шәҭ I ахь. – его цветы (иара иитәу ашәҭ азы). Ари зегьы ҟалонаҵы Басиаҭ акҽаѡра дыкҽагылан, **ишәҭ** ырҟаҵыматцуа… (Д. Занҭариа. Аҽаҵә лас, Аҟәа, 1978, ад. 141).

И-шәҭ II аҟаҵ. – отдайте ему (иара ишәҭаразы). Ууанза аҭауад иаҳҭырԥарцәа иреиҳәахьан, анхаҩы данцо ахәылбыеха ҽык аатыганы **ишәҭ** аҭауад иуитеит ҳәа. (Аԥсуа лакәкәа, II ат., 1968, ад. 212).

и-шәу́п I – III

И-шәуп I аҟаҵ. – надет на него (ауаҩы ишәу азы). Кәымжә кьаҿк **ишәуп**, азахыга алыҿеа, Ишҟәыршәу ҩашьом бамба рахәыцла. (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, ад. 133).

И-шәуп II аҟаҵ. – покрашен (шәыгала ишәу азы). Бнеи дәеиужьи иеицеиԥшны Ԥштәык ала **ишәуп**… (И. Коҕониа. Ажәеинраалакәеи апоемакәеи, 1955).

И-шәуп III аҟаҵ. – нагноился (ацәеижь иалцыз ашәразы). **Ишәуп**, иаарласны аҭәа ҭыхтәуп. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131).

и-шәы́з I – III

И-шәыз I аҟаҵ. – то, что одето (аматәа азы). Арҭ **ишәыз** аматәакәа, ҽыц ианизахыз ишԥеинаалоз. (А. Гогәуа. Аҿыкәаҳа, ад. 29).

И-шәыз II аҟаҵ. – копченный (лҩаԥла ишәу азы). Аа, сабду иҟама лҩаԥла **ишәыз**, Саԥхьа иаацәырцит иҿаастаха! (Шь. Сангәылиа. Иалкаау, ад. 111).

И-шәыз III аҟаҵ. – поспевший (иҟалаз азы). …**Ишәыз** акырпыжә ааимаурҕәҕәар аҷҳа шахго еиԥш, акәын ишыҟаз. (А. Возба. Амра аҿарыцкьоит, ад. 83).

и-шәы́н I – II

И-шәын I аҟаҵ. – был покрашен (ашәыгала ишәыз азы). Аҩни, амардуани, абарԥа иҭаԥсаз арашьиа ҽыц ԥшзакәеи амраҿы ицырцыруа, ажәҩангә ԥштәы змаз шәыгала **ишәын**. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 7).

И-шәын II аҟаҵ. – на него было одето (ишәыз азы). Ақәа иарҕәҕәо иалагеит, аха Заур уи иԥырхагамызт, амагә бзиақәа ишьан, ақәа злымсуа аплашьч **ишәын**. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, IV ат., 1968, ад. 29).

Ҩ

д-ҩе́ит I – II

Д-ҩеит I аҟаҵ. – пришел (дхалеит). Иҩызцәеи иареи анааицрыц ахымш рзы, ахәылԥазы дырҩегьых амра аԥсы шҭаз ииулакгьы **дҩеит** Ҭаҭарҟан абри уажәрааназа дызкыдыԥшылоз ашьха акаҵәара аҟнынза. (М. Аҳашба. Аԥыри Ҡаиматхани, ад. 14).

Д-ҩеит II аҟаҵ. – высохла (изхызгаз лзы). **Дҩеит** уажәы, уажәымкәа, ианбатәи аамҭоу лхы-лҿы еидкаҷыла адәы дыкәижьҭеи. (З. Дарсалиа. Аԥстазаара аҟнытә, 1982, ад. 145).

и-ҩе́ит I – II

И-ҩеит I аҟаҵ. – достиг (ихалаз азы). Ашьапхыцкәа аларԥо ашьшьышьшьыҳәа, ииулакгьы амахәҭакәа ахьамазынза **иҩеит.** (Ць. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 25).

И-ҩеит II аҟаҵ. – высох (иҩаз азы). Ихыршьааз хыршьааит, иаанхаз, дара рхала рхы ргәы ахшәазшәа, **иҩеит**, иқәзааит. (Ць. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 157).

и-ҩно́уп I – II

И-ҩноуп I аҟаҵ. – находится (иахьыҟоу азы). …Убра **иҩноуп** ату-беркулиозтә кабинет. («Аԥсны ҟаԥшь», 1980, ииуль 2, ад. 4).

И-ҩноуп II аҟаҵ. – его дом (иҩназы). Уахынла аԥҳәызба лҭып – лаб **иҩноуп.** («Алашара», № 1, 1980, ад. 14).

и-ҩны́ I – III

И-ҩны I аҟаҵ. – написав (иҩу азы). Иухаумыршҭын, узқәыршьуа акыр Анкьаза **иҩны** иҭужьит. (Ҳ. Ҳаине. Ашәақәа рышәкәы. Аҟәа, 1975, ад. 72. Иеиҭ. В. Аҵнариа).

И-ҩны II аҟаҵ. – взболтав (акәтаҕьҩоразы). Кәтаҕьла **иҩны**, ашә агәылссы, ихәхәаза, икьыбжыт-кьыбжытза, чагәлажәк-чагәлажәк ааныркылон рызынтәык. (К. Гамсахурдиа, Амза амҵарсра, ад. 71).

И-ҩоны III аҟац. – его дом (иҩоназы). Изи имцеи еиқәиҭәеит**, иҩоны** ашә аиркит Ҳарун. (В. Амаршьан. Мрагыларахь зҽы хоу акәасқьа, Аҟәа, 1974, ад. 13).

и-ҩу́п I – II

И-ҩуп I аҟац. – написан (иҩоны иҟоу азы). Шьала **иҩуп** маза аус зуаз рфырхаҵара… (В. Маиаковски. В. И. Ленин, ад. 50). – Усҭ аа, ари распискоуп, аеқәа шумаҳхыз анысцеит, ахаҳә еиҟәнажәо **иҩуп**, – иҳәан, Мырзаҟан иахь инеирххеит. (И. Папасқьыр. Иҩоымҭақәа реизга, I ат. Аҟәа, 1964, ад. 63). Уи сшьала, сыбаҩ ала иапҵоуп, **иҩуп,** Акьыпхьрагьы сзымгәаҕьуа сазпшуп… (М. Лашәриа. Аҵьынҵь, ад. 132).

И-ҩуп II аҟац. – вино (аҩазы). Ҳаи, рацәа **иҩуп** аферым, Чаҳмаҭ! («Алашара», 1980, № 3, ад. 103). – Аҵыс ахы хнаҵәоит, убас **иҩуп!** – ибжьы рхәыҷны: – Абҵьар ҵшааупи, итәахуп! (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩоымҭақәа, II ат., 1968, ад. 282).

и-ҩы́ I – II

И-ҩы I аҟац. – пиши (анҵаразы). Уара суҳәоит, аҧша иасуа, Сыхьз ла лҵенҵьыраҽ **иҩы**! (М. Лашәриа. Ажәлаҟьаҩ, ад. 253). – Зны уара **иҩы**, нас ҳара ҳахәаҧшып… (С. Кәыцниа. Набжьоутәи ахҭысқәа, ад. 172).

И-ҩы II ахь. – его вино (аҩазы). Уцаны аҽазынза, мап анакәха **иҩы** сааирхәарц Иларион усызиҳәа. (Н. Думбазе. Сареи, сандуи, Иликои, Илариони… ад. 31).

шә-ҩы I – II

Шә-ҩы I аҧхьаз. – сто человек (шәҩык рзы). Нарҭаа реиҧш, **Шәҩы** сҩызцәа еизеит. (Г. Аламиа. Адәы иацәа, ад. 3).

Шә-ҩы II ахь. – ваше вино (шәҩазы). Киев ҳаибадырит шәа шәҟынтәи хацәақәаки сареи, **шәҩы** сдыржәит, аеакит, санааҧш, аҳирплан сҭатәан. («Алашара», № 3, 1980, ад. 14). – Ыы, уара мцахәмыцәа, шәҩы анынцәа, сбымшьын абаапсы ануҳәа, сцаны аҧара ҵсахны иаасымгеи! (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 331).

Аморфологиатә омонимқәа ралфавиттә рбага

А
аазо́ I – II
аа́ит I – II
аа́нда I – II
аара́ I – II
ааую́ит I – III
аба́н I – II
абы́к I – II
б-а́ҵхьа I – III
у-а́ҵхьа I – IV
шә-а́ҵхьа I – III

Б
и-ба́н I – II
аа-ба́п I – II
а-ба́р I – II
аа-ба́р I – II
и-бжьо́уп I – IV
и-бо́н I – III

Г
и-га́з I – IV
и-га́н I – II
и-ге́ит I – II
и-го́н I – II

Д
ддо́хеит I – II
а-ды́ҕаҷа I – II
а-ды́р I – IV

Е
еиҭе́игеит I – II

Жь
б-жьо́уп I – II

Жә
и-жә I – II
и-жәу́т I – III
р-жәу́т I – II
и́-жәла I – II
и́-жәлан I – III
и́-жәлар I – II
ҳа́-жәлар I – II
и-жәуа́н I – II
и-жәуе́ит I – II
ир-жәуе́ит I – II

З
и-зо́уп I – II
азы́н I – II

З
у-з I – II

И
изба́н I – II

Қә
и́-қәуп I – IV
и́-қәыз I – II

Л
ú-ла I- II
сы́-ла I – III
у́-ла I – II
лак I – II
ла́кәзар I – II
ла́кәым I – II
б-ла́сы I – II
лаҳа́н I – II
лы́ла I – II

Н
и-нхе́ит I – II
и-нхо́ит I – II

П
и-пла́н I – III

Ц
и-ца́ I – II
а-цсаҭа́ I – II
и-цшу́т I – II
и-цшра́ I – II

Р
у-р I – II
шә-ыр I – IV
и-рха́з I – II
и-рха́ны I – III
ҳа-ршьо́ит I – III

С
и-се́ит I – II
и-сны I – II
и-суа́н I – II

ТӘ
и-тәа́н I – II

Ҭ
и-ҭа́з I – III
и-ҭа́н I – II
ҳа-иҭо́уп I – II

У
уаа́ны I – II
уаара́ I – II
уа́лс I – II
уа́с I – IV
и-у́роуп I – II

Х
и-ха́з I – IV
а-ха́ла I – II
и-ха́ла I – III
у-ха́ла I – II
и-ха́н I – IV
и-ха́ны I – III
а-харца́ I – II
и-ха́рцоит I – II
а-ха́ршә I – II
и-ха́сцоит I – III
и-хо́уп I – III
и-хы I – IV
р-хы I – II
с-хы I – III
а-хыхь I – II

ХӘ
а-хәа́ла I – IV
и-хәны I – III

Ҳ
Ҳа́ит I – II
ир-ҳа́ит I – III
ир-ҳаны I – II

ҲӘ
и-ҳәа́ I – II
и-ҳәа́н I – III
и-ҳәаны I – II
и-ҳәа́рц I – II
и-ҳәо́ит I – II
и-ҳәо́у I – III
и-ҳәҳәе́ит I – II

Ц
у-ца́ I – II
и-ца́з I – III
и-ца́н I – II
и-цҳа́рц I – II
и-цҳа́уеит I – II

ЦӘ
у-цә I – II
ú-цәеит I – II

Ҵ
ú-цан I – II
а-цáр I – II
а-це́ит I – II

Ч
а́-чҳара I – II
и-чы́н I – II

Ҽ
и-ҽа́з I – II – 3 – 4 – 5
ҳ-ҽар I – II
а-ҽаца́ I – II
и-ҽаца́ I – III
и-ҽо́у I – II
и-ҽы́ I – III
л-ҽы I – III
р-ҽы I – III
с-ҽы I – III
у-ҽы I – III

ҳ-ҽы I – III
шә-ҽы I – II

Ш
ша́анза I – II
а-ша́ха I – II
и-ше́ит I – II
и-шу́т I – III
и-шо́ит I - II
и-шо́н I – II
и-шуе́ит I – II

ШЬ
и-шьа́ I – III
ú-шьтра I – II

ШӘ
и-шәаны́ I – III
и-шәаҳа́н I – II
и-шәаҳа́рц I – II
и-шәе́ит I – IV
и-шәу́т I – V
а́-шәқәа I – III
и-шәны́ I – IV
и-шәо́ит I – II
и-шәо́н I – III
и-шәҭ I – II
и-шәу́п I – III
и-шәы́з I – III
и-шәын I – II

Ҩ
д-ҩе́ит I – II
и-ҩе́ит I – II
и-ҩно́уп I – II
и-ҩны́ I – III
и-ҩу́п I – II
и-ҩы́ I – II
шә-ҩы́ I – II

III

А

а́а – аа́

Аа I ахь. – тис, красное дерево (аатцла). Зегь реиҳа иҟоуп: ал, ахьаца, аԥь, урҭ ирҷыданы иҟоуп: ашә, ахьа, ажа, аԥслаш, **аа**, араш, ара, аҳа, ацәа. (А. Ҷоҷуа. Иҩымҭақәа реизга, I ат., ад. 168).

Аа II ахьызц. – вопросительное местоимение (азцааратә хьызцынхәра). – **Аа**?... – даалак-ҩакит Қьамал, – мшәан, азы ыҟазами ара?.. (В. Басариа. Аца ҟаԥшь, ад. 33). Нури уаала, уаала, Ирина лахь: агрим уеылхып. Азы уаанахәеит шьҭа… уаналцрагьы уздырам, **аа**? (М. Лакрба. Иҩымҭақәа реизга, II ат., ад. 399).

а́аза – ааза́

Ааза I аҟазшь. – воспитанный (иаазоу). Урҭ арԥар **ааза** дуқәа рҟнытә азәы даарылцын, аҭаҳмада днаидгылт дыццакы-ццакуа. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 295). Башьыл иидыруаз ҳәсақәазшәа лгәы илнаҭо далагеит арҭ аҳәса **ааза** заманақәа. (Н. Кәыцниа. Алашә иблақәа аныхты, Аҟәа, 1990, ад. 392).

Ааза II аҟац. – воспитывай (илаазаразы). Сгаза цшза, бгазамхан, – иҳахшаз **ааза**. (Р. Лашәриа. Ашьанеи агәыԥшқеи, ад. 167).

а́азара – аазара́

Аазара I амасд. – воспитывать (ауаҩы ма аԥстәы раазара). Ацгәы **аазара** зцәымҭу аҳәынаԥ ирчоит. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 25).

Аазара II амасд. – на воспитание (ахәыҷы шьоукы рахь драазарц ишьҭра). Ԥа данлоу, ауаа лышьҭын зызлан драадлырган **аазара** длылҭеит, даеаԥьара дылҭир лхаца дибар ҳәа дшәаны. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 13).

а́аигәа – ааигәа́

Ааигәа I ашьҭ. – близко, недалеко, поблизости (ихарамкәа). Сабду **ааигәа** дгылан, иблақәа ихаччо деигәырҕьаны, сан илсыз ашуқьаҭ

дахәаԥшуан. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 133). – Анцәа иԥьшьоуп, ҳкамбашь **ааигәа** иҟазаап иахоу аҟәарҟәар абжьы гәаҩоуп, издырит, – иҳәеит уи. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 134). Иеы ԥьара инаҽаҳәаны ииулак **ааигәа** днеины дзырҩоит… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәгә Дуи, ад. 302).

Ааигәа II амасд. – близкий (о родственнике) (аизааигәара). Гәыблыла рылабжышқәа аауан, аха зегьы аарзырҩоны амыткәма зҳәашаз, згәы иааҭасуа инышьамхнышгыланы иқәшауаз ҭынха **ааигәа** димамызт Аԥсырҭ. (Б. Ҭыжәба. Аԥсырҭ, 1991, ад. 22).

а́ара – аара́

Аара I ахь. – вина, виновность (ахара). Уи азцаара аҭак ҟаицароуп **аара** ду зду азбаҩ Ражден. (Шь. Аԥьынԥьал. Ашәахсҭа, Аҩбатәи ашәҟәы, ад. 194).

Аара II амасд. – прийти, приходить (анеира). Уи нахыс анхәа лассы-лассы **аара** далагеит. (Шь. Аԥьынԥьал. Ашәахсҭа, Аҩбатәи ашәҟәы, Аҟәа, 1973, ад. 168).

аа́цра – а́ацра

Аацра I ац. – сзади (ашьҭахь). Иахьнеиз алыгажә иҭакәажә лахь длеит, аҳ **аацра** давагыланы дзырҩуан. (Аԥсуа лакәқәа, I ат, 1965, ад. 204).

Аацра II амасд. – когда исполнилось (ахыцразы). Сасрыкәа иԥсхәра аныру, абжьымш **аацра** амш аены, ани аныкәаҩ ду иеы акәадыр накәцаны, дыҩеыжәлан дцеит Сасрыкәа инышәынтраҽы уахԥхьара. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 24).

а́ашьа - аа́шьа

Аашьа I аҟазшь. – ленивый, лентяй (аашьаҟә). Ауаҩы **аашьа** иҩнгьы даапсоуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 15). Аԥҳәыс **аашьа** лымшшьара рацәахоит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 15).

Аашьа II ац. – по всходу (илацоу аашьала). – Аҽаҩра ду аазышьтраны иҟоу имхы, – иҳәеит Кәатат, – **аашьа** мацаралагьы иудыруеит. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга II ат., 1965, ад. 120).

аа́ԥуеит – ааԥуе́ит

Ааԥуеит I аҟац. – слышиться (ашьҭыбжь азы). Нас Лаз илакәа рышьҭыбжь **ааԥуеит**, еиҳа-еиҳа иааигәахо. (А. Гогәуа. Аҿыкәаҳа, ад. 42).

Ааԥуеит II аҟац. – пишем (аԥора азы). Апротокол **ааԥуеит**, усла ишьҭаҳхуеит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭакәа, III ат., 1958, ад. 93).

а́ицахара – аицахара́

Аицахара I амасд. – задержаться (агхара). Аха уеизгьы, аџьа механизациа азуразы макьана **аицахара** шыҟоугьы, аколнхарақәа рҿы ирымоу афондқәа есышықәсагьы ирыцлоит… (И. Аргәын. Иахьатәи аԥсуаа рыбзазашьеи ркультуреи, ад. 32). Иазгәаҭатәу, аџьмеи ауасеи рхыԥхьазара аколнхаратә фермақәа рҿы **аицахара** иаҿуп. (И. Аргәын. Иахьатәи аԥсуаа рыбзазашьеи ркультуреи, ад. 33).

Аицахара II амасд. – уменьшаться, убавиться (излаҟаз агхара). Аколнхарақәа реидцарала, насгьы урҭ асовнхрақәа рахь риагарала рхыԥхьазара **аицахара** апроцесс иахьанзагьы иаазеит. (И. Аргәын. Иахьатәи аԥсуаа рыбзазашьеи ркультуреи, ад. 28).

амала́ – а́мала

Амала I ац. – даром (ус баша, хәыда-псада). **Амала** аамҭа ақәзуеит, амалагьы, – иҳәеит азәы Селым ивараҿы. (С. Ҷанба. Иалкаау иԥоымҭакәа, 1976, ад. 133). Арахь хазы азлагарахьча дынкыланы дсымоуп, убригьы ак иуҭароуп, **амала** иузаақәада? (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысыбжьы, Аҟәа, 2004, ад. 28).

Амала II ац. – одна (ахала). Акәаҭан адаҷ **амала** уа икаршәын. (С. Ҷанба. Иалкаау иԥоымҭакәа, 1976, ад. 122).

а́нхәа – Анхәа́

Анхәа I ахь. – свекровь, теща (ахаца иԥхәыс лан, ма аԥхәыс лхаца иан). **Анхәа** лҳақ ҳақк иеиԥшым. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 77).

Анхәа II ахь. – Анхәа (ақыҭа). **Анхәа** ақыҭа иалаԥуан цыхәаԥцәарада ахысбыжьқәа. («Алашара», № 1, 1966, ад. 37). **Анхәа** рыцҳа лҭаца, ҽыц дылбазшәа днаԥеаԥшын, лаԥхала днаҭабит. (Гыц Асԥа. Ауыра мԥа, ад. 115).

уа́ха – уаха́

Уаха I ац. – не до тебя (аамҭазы). **Уаха** шсымам умбазои? (Т. Аџьба. Ашәҭқәа рыччаԥшь, ад. 15).

Уаха II ац. – сегодня ночью (уахынлазы). Еиҧьуп **уаха** ҳара ҳҟны шәаангылар, иаашар шәдәықәлап. («Амцабз», № 9, 1979, ад. 7).

Б

а-баа́ – абаа́

Абаа I ахь. – крепость (хаҳәла ичаԥоу арҧәҧәарҭа). Ухы шыҧәҧәоу цара дула, **Абаа** ду еиԥш агәра згоит. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иԥоымҭакәа, II ат., 1968, ад. 115). Ауаԥы даныхцәаша **абаа** ашьапы икуеит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 116).

Абаа II абжьҭ. – междометие (ацхырааразы рхы иадырхәоит). Ишәасҳәарызеи, **абаа**, уадаԥс ишәоуеит, аха шәысзахылаԥш сеы. (Џь. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 67).

а-баа́ра – а-баара́

А-баара I ахь. – болото (азырчра). **Абаара** еилаҟьыцәыра Ишалахәхәо ашәаҟьа. (В. Анқәаб. Бзып аԥшаҳәа, Аҟәа, 1980, ад. 44).

А-баара II амасд. – гнить, портиться (аԥхасҭахара). Аԥакәи, **абаара** иаҿыз аҧәи, ицәаакыз ашәыгафԥы ара еиҳагьы иҧәҧәан. («Алашара», № 2, 1982, ад. 5). Џьыка злам амгьал агьама ргьаман ҳақәакгьы кылыргалоит, аха уаԥы ианааимхәалак, уаҟа ишықәу **абаара** иалагоит. (Н. Кәыцниа. Агәырԥса, ад. 136). Иҵкәын икәымжәы **абаара** иалагахьаз, длаханы иаапижәеит. (Д. Зантариа. Аҿацә лас, ад. 219).

а́-бга - Абга́

А-бга I ахь. – лиса (агыгшәыг). – Ала анынцәа **абга** шәара иргон ҳәа, уара аҟәыш ажәа зҳәоцәкьа уанаҟәыцлак, сара сеиԥш иҟоу иранахоит… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 195).

Абга II ахь. – Абга (ахаца хьзы)**. Абга** иашьеиҳаб Ҳәнаԥ ихьз аҳәынаԥ иахьахыршалоу азы «цыхәаѡызы» ҳәа дашьҭоуп аҳәынаԥ. («Алашара», № 4, 1998, ад. 135).

а́-бжьара – а-бжьар а́ – а-бжь а́ра

А-бжьара I амасд. – приручить, укротить (арцара). Дук аеы имариам (еиканым) ауаѡы аура **абжьара** иеазикуам… (Гь. Амҷба. Аԥсны аҭоурыхи аетнографиеи ирызку астатиакәа, ад. 69). Саид. Амала баша ухы уажьоит: урҭ иреиԥоу иниркны иреиҳазоу иҟынза азәгьы **бжьара** иқәым. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, ад. 463).

А-бжьара II ахь. – поучение (алабжьара). **Абжьара** уарouп алеишәа нагзоуп. (Аԥсуа лакәқәа, 1967, ад. 37).

А-бжьара III ахь. – промежуток (абжьазаара). ...Ас ҭазҕа реиԥш ианлеилак уаѡ дырбазом. **Абжьара** бжьыкка инхоит. Нас ишуҭаху убжьаз. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәкәы, Аҟәа, 1982, ад. 468).

а́-бла – абла́

А-бла I ахь. – глаз (ала). – Исаҳәишь сѡыза, иуҭахузеи иубаларц? – Ацәгьеи абзиеи **абла** исымоу еилнаргарц! («Аԥсны ҟаԥшь», 1980, ииун 82, ад. 4).

Абла II ац**.** – по отцу (абла). **Абла** аԥа дҟалом. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1979, ад. 84).

а́-бна – абна́

А-бна I ахь. – лес (ашәаԥыцьаԥ). Ахәыҷы дгәааны **абна** дылалеит, ихы ирзырц дашьҭалеит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 82). **Абна** алымҳа амоуп рҳәоит!.. – дынхьаԥш-аахьаԥшит. (Ҷ. Цьонуа. Ахра шкәакәа, ад. 169).

Абна II ац. – там (ацынгыла). Схынҳәны санаауаз Ажәеиԥшьаагь схәыдарымтәит, аԥслаҳәқәа иреиҕьыз сымԥыхьашәан, исаԥцаны иаасцан, **абна** ирылакуп. (Нарҭ Сасрыкәеи ԥшьынѡажәи зежѡоык иара иашьцәеи, ад. 136). – Дад, аԥҳәызба иаасыркишь, **Абна** икнаҳау сыԥхьарца… (И. Ҭарба. Абзиаразы еиниаша, Аҟәа, 1955, ад. 112).

а́-бра – абра́

А-бра I ахь. – грива (аԥырцәқәа). Аеан бааԥс – **абра** аухоит. (Иаҧоуп 1995 ш. азы Лыхны ақ. Лиова Саманҧьиа иҷцәажәараҟынтә). Анади **абра** духоит. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, Аҟәа, 1979, ад. 100).

Абра II ац. – здесь (абри аҭыԥ). Аҭаҳмада имаҭа, иԥа-иԥа мчыбжьык аахыс **абра** дрымоуп. (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, Аҟәа, 1971, ад. 11).

а́-брагь – абра́гь

А-брагь I ахь. – абрек, разбойник, башибузук (ацәгьа уны абна илоу). Сбаҳча аҭалара азин узҭада, уара **абрагь!** – неиҷыцҟьеит Селымԥашьа. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 177).

Абрагь II ац. – здесь тоже (абраҟагь). Аха **абрагь** изит аҭынчра. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аѡбатәи ашәкәы, ад. 5).

Г

а́-гага – а-га́га

А-гага I ахь. – тень (акы ацәаара шәашьырны иануб0). Ԥсаажәк агага адәы иныкәкьеит, иааигәазаноуп уи амҷәыжәѡаа ашьҭыбжьгьы шсаҳаз. (Гь. Гәыблиа. Ахбшь агага, 1981, ад. 93).

А-гага II ахь. – чем взять, чем что-либо берут (акы зларго, излеиҭарго). Арахә ҳаманы, ашьха ҳанцалак, ҳацәқәа иреиҕьқәоу, зыда шьхыцшьа ҳамамыз, ҳаидара **гага** аеқәа, ргәы бзиа, рхы бзиа ишыҟоу, ашьыжь ианцәырцлак, уахынла изгәарымлоз? (Ць. Аҳәба. Агәашә анҭыц, 1998, ад. 51).

а́-гара – а-га́ра – а-гара́

А-гара I ахь. – прибрежье, берег (аҟәара). Шьхацан дықәын ашьхара. Шьхыцын даван **агара**… (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, I ат., 1967, ад. 395).

А-гара II ахь. – люлька, колыбель (асаби дызгарарцо). Лысабигьы ҭынч **агара,** Илацәа еиқәнаԥсон… (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, I ат., 1967, ад. 60).

А-гара III амасд. – брать (иԥыххаа агаразы). – Дԥада иулшеит ахаҳәгәара, Уасны иԥыххаан **агара**. (Б. Шьынқәба. Аҽатә-уаа, 1955, ад. 69).

а-гра́ – Агра

А-гра I ахь. – недостаток (изьян) (агха, иееим акы алаҟазаара). Иԥсы ҭанаԥы **агра** иманы дгәарасԥап! (Шь. Басариа. Аапынтәи ашьыжь, Аҟәа, 1987, ад. 103).

Агра II – Агра (апҳәыс хьзы). **Агра** – Агра лоуп, аѡны дыҟоуп… (Н. Кәыԥниа. Агәырԥса, Аҟәа, 1967, 2 8, ад. 13).

ГӘ

а-гәара́ – а-гәа́ра – а́-гәара

А-гәара I абжьҭ. – звукоподражательное слово, соотвествующе русскому слову «шлеп» (абжьыҭҟьа). Даабалыбаҭеит… иҽахжәеит аҧәра.. ихьанҭыԥьза акаҳабжь геит **агәара**… (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, II ат., 1968, ад. 327).

А-гәара II ахь. – забор, ограда (аанда). Алабжышгьы наҽыжжит, ирывсит аѡны **агәара**… (П. Бебиа. Иѡымҭақәа, I ат., ад. 440).

А-гәара III амасд. – толкать (агәҭасра). Аѡы иашьуа **агәара** иҭахым. (Д. Гәлиа Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 123).

Ҧ

а́-ҧа – а-ҧа́

А-ҧа I ахь. – кузнечный мех (ажьиратә маруга). Игәалашәеит данхәыҷыз ҳәызба ҟаԥара Андриа ижьирҭаҽы даннеилоз, ажьира **аҧа** рцысуа, Андриа даницхрааузаз… (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 218). **Аҧа** улаха, улаха аҧьеѡҳәа, Ҳа иҳартәап аԥыр. (Гь. Гәыблиа. Аиԥылара ҽыц, ад. 106).

А-ҧа II ахь. – враг (ацәгьаразы иушьҭоу). **Аҧа** изыҳәан – иҭахароуп. Асас бзиа, арахь уаала! (З. Быҭәба. Ауаѡызаҵә имѡала, ад. 18). Ахьзаԥша рымазааит **аҧа** иныхраҽ иҭахақәаз! (А. Лашәриа. Кьабархәынтәи ашьыжь, ад. 198). Шәгәы мыҭрысит, шәыжәѡа еибыҵа, шәарҭгьы азәыс абра шәыкәпон, Атыша ду **аҧа** апсырҵа Дахьныкәгылоз изшәырхион. (Б. Шьынқәба. Аҽатә-уаа, ад. 90).

уа́-ҧа – уа-ҧа́

Уа-ҧа I ахь. – твой кузнечный мех (уара иутәу ажьиратә маруга). – Уара уажәы агара ҟасцоит ҳәа ажьира уалагоит, уахгьы ҽынгьы **уаҧа** хәажжаза иакызаауеит, аҧа иҭыцуеит, аҧа иҭыцуа апсыԥ апшаѡа еиԥш ари апшаҳәа ианыслоит… (Нарҭ Сасрыкәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 36).

Уа-ҧа II ахь. – твой враг (уара ацәгьаразы иушьҭоу). **Уаҧа** данухәлаччои уашьа дануаҧьуеи. (Апсуа жәапҟақәа, 1967, ад. 95).

а-ҧра́ – а́-ҧра

А-ҧра I ахь. – внутренняя полость живота (амгәа иаԥанакуа). Амзагьы **аҧра** ҭаҳаны цқьа изымлашо, ицәышза, ажәѡан ԥаула агәы изсо иҭан. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацыпхьқәа, ад. 12). – Ҳла бара ибеишуа акәым, мчыбжьык ҭуеит чаҧьа **аҧра** иҭамшәеижьҭеи! – агара рцысра саакәыпҵны снаԥеиԥшит. (П. Бебиа. Ақьачақьцәа, ад. 7).

А-ҧра II аҟазшь. – рябой (аилыҧраа, аҧраҷкәын). **Аҧра** макьанагь хара-хара акәын ишрываѡуаз… (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, ад. 74).

ҦЬ

а́-ҧьара – а-ҧьара́

А-ҧьара I ахь. – место, где засеяны и всходят злаковые семена, пашня (амхаҽы ажәла илаԥоу ахьааува ма иахьаахьоу). Анышә, ма ишцәазар, ма ихьшәашәацәазар, ма акы аҧрымзааува иаҧралан иархәаԥсозар, ма аапын иажьаны изаацәаны ииаз аԥхасҭа аиузар, – зегьы, нышәгәалны **аҧьара** дыкәушәуа, датцанакуан. (А. Гогәуа. Асду, ад. 130). Ицыр-цыруа улаԥш хнакуеит, ашьыжь **аҧьара** ианхыло. (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, ад. 46).

А-ҕьара II амасд. – заживать (о ране) (ахәра абзиахара). **Аҕьара** иаҽу сыхәра лырмжьыжькырц иаҟәылкма, ланаԥьалбеит! – игәахәуан Леуарса. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 180). Ахәра снаҽаҭҳәан, ԥсыԥла иҽасҳәеит, Дук мырԥыкәагь уи алагт **аҕьара**. (Гь. Гәыблиа. Ирхәыз ашьауардын, ад. 46).

а-ҕьҕьа́ра – а́-ҕьҕьара

А-ҕьҕьара I ахь. – состояние, состоятельность (амал, амазара, абеиара). Ақәаб ду – **аҕьҕьара** дууп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1983, ад. 94).

А-ҕьҕьара II амасд. – скоблить, чистить (иԥару акала арыцкьара). – Бара бзышьҭоузеи, ари дашьҭамлои, – лхәан ачуан **аҕьҕьара** далагеит Рафида… (Қь. Агәмаа. Иалкаау, 1976, ад. 126). Лхы ларҟәны аԥьхәар кыдхны **аҕьҕьара** дшаҽыз, ашҭаҽы бжьык ллымҳа инҭасит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, V ат., 1968, ад. 44).

ҔӘ

а́-ҔәраАра – а-ҔәраА́

А-ҔәраА I ахь. – уздечка, узда (аеы иаҽарԥо). Ҭемыр иеы **аҔәраА** кны акакала дыҭгыло дналышьҭалеит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 23). Ачкәын акәадыр даазазшәа, **аҔәраА** иашаза икны, ҭынч дантәалан. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 166).

А-ҔәраА II ахь. – деревянный пол (адашьма). Ишьамхнышлан игылаз Пахәала дынхышәҭын, деизҟьа **аҔәраА** дныкәҳаит. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 18). Амала, рыцаҟа агьыжьқәа рышьҭыбжь, зқьы еышьҭыбжь **аҔәраА** иқәԥуашәа, игоит. (С. Ҷанба. Иҩымҭақәа, 1986, ад. 15).

Д

а-даА́ – а́даА

А-даА I ахь. – вена (ашьа мҩаԥызго, изҭаныҟәо азы). Иара иидыруаз акызаҵәык акәын: аԥсуа ҵасла ашьа зду ауаҩы ишьа иуаанза ҽа имамызт, илахь **адаА** ԥҵәаны адәы дықәзар акәын. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 90).

АдаА II ашьҭ. – без, кроме (ахьызцынхәра). Мыкыч амҩоа дыкәны дахьнеиуаз, абыржәы Ҭемырраа ркны иҟаиҵаз **адаА** хәыцырҭа имамызт. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат. Аҟәа, 1964, ад. 81). Шәақьи бомбеи неицҵан **адаА**, Ирымазамызт аеакы. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩымҭақәа, I ат., ад. 64).

а-дӯ – Аду

А-ду I аҟазшь. – большой (ихәыцым). – Уи мап сымҳәеит. Аха амач **аду** ахылҵуа иҟаҳҵарым. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, 1986, ад. 14).

Аду II ахь. – Аду (ахаҵа хьзы). – Аԥснытәи ицаз сабдуцәа раб **Аду** ихьзын. («Аԥсны», 1996, март 7, ад. 6).

Ж

а-жраА́ – а́-жраА

А-жраА I амасд. – рыть, копать (аҭыжаара). Убри аамҭазы иҩыза Сериожа ишилшоз ала ихы-иԥсы ақәҵаны наныражәк ашьҭахь баҳала **ажраА** даҽын. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, ад. 37).

А-жраА II ахь. – канава, яма (аҭыжаара). Ацырзәзәаха зҭаз аведракәа аттаҳәа ишьҭпааны иганы **ажраА** итеиҭәон. (Н. Островски. Аԥыр шзрыжәхаз, ад. 13). Азәы изы **ажраА** умжын, уамхаҭаҳап. (Аԥсуа жәаԥҟақәа. Аҟәа, 1983, ад. 24). Ааи! Згәыла изы **ажраА** зжуа – раԥхьа иара дҭаҳауеит. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 222).

ЖӘ

а-жәгәа́ра – а-жәгәараА́

А-жәгәара I ахь. – загон для коров (ҵыдала ажәқәа рзы иҭахкааны иҟаԥоу агәара). – Унан, иаабыкәшәазеи, бара хәаша! – **ажәгәара** даатыцт анду. (Гыц Асԥа. Ауыра мҩоа, ад. 477). Сима агәашәа аҽы днеин, аԥхьан дызхьымзаз ажәхьақәа рҳәар рыцаҵаны имхьазакәа ахш

длырцәеит, нас хазы дара рзы иҟаҵаз **ажәгәара** иҭалцалан, амаҵурҭаҿ дааирц егьлыгымкәа еиԥш аамҭазы, ааҵраҿы азәы алашьцара дналылбааит. (И. Папасқьыр. Иҳоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 80).

А-жәгәара II амасд. – затыкать, заделать (ашәаҳара). Аҭәа аҭыԥ иқәцаны, егьины ианааилга ашьҭахь, ҳоымшҟа ааҵхьаны еиԥш, Қәаблыхә амаҵуцәа иманы арахә рытра расла **ажәагәара** дахьаҿыз аҳ днеит. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 269).

а-жәи́т – а́-жәит

А-жәит I аҟаҵ. – постарел (аԥстәы ажәразы). Алымгьы **ажәит**, амчқәагьы каԥсеит. (А. М. Ҷоҷуа. Иҳоымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 112).

А-жәит II аҟаҵ. – выпил (аԥсаатә иажәыз азы). Ауарбажә натәан Сасрыҟәа ишьа **ажәит**. Нас инышьҭпраан ажәҳоан иналалт. (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынҳажәи зежәҳоык иара иашьцәеи, ад. 360).

а́-жәра – а-жәра́

А-жәра I амасд. – старение (абыргхара, алыгажәхара, аҭаҳмадахара). Шьҭа уанышәа **ажәра** мчымха, – Ԥхара злымҵуа абылра! (Т. Аџьба. Амҳоа иқәу, ад. 27). Исымбазакәа, исмаҳазакәа, **Ажәра** ааиуеит аезауа. (Кь. Чачхалиа. Иалкаау, Аҟәа, 1979, ад. 131).

А-жәра II амасд. – варить (ижәуазы). Сиҭ, ауал иқәцаны иааихәазар акәхап, ҷымашьтәык еиҿаҟьҟьа аҟәаб иҭаҵаны **ажәра** иаҿын. (Б. Шьынкәба. Ацынҵәарах, ад. 242). Акәац агәараҳәа ажәра иаҿуп. (Ҷ. Ҷьонуа. Агәырҧьаҿҳәаша, Аҟәа, 1959, ад. 18).

З

а-заара́ – а́-заара

А-заара I ахь. – помешательство, беснование, психоз (ахеилагара). **Азаара** ззааua иеиԥш уҟааua уҳоҳалалан, зегьы агәгәаҳәа ҳаилоуҵеит… (Д. Гәлиа. Иҳоымҭақәа, III ат., 1958, ад. 130).

А-заара II аҟазшь. – возмужавший подросток (зымаха-шьахала иуаҳоыназахаз ақәыԥш). Мас иахь днаԥшын, - азәы **изаара** изаароуп, уахынла дзахамтәаргьы, ҽынла иааиҟәимкуеи, ҷьбит… (Гь. Гәыблиа. Аҵыхәтәантәи ахьеҳобжьы, ад. 24).

З

а́-за – а-за́

А-за I аҟазшь. – сырой (азы злоу). – Ҳаи, ахзымдыр! Саамахҵсахит, адгьыл **аза** сахьыкәиаз. (А. Ҷьениа. Азы аԥсра, ад. 125).

А-за II аҟазшь. – тонкий (ипоу). Ажьгьери аҵәымҧ ацынхәрас, апрапанта **аза** иԥшаан икылҵәан аҵәы алеиҵеит. (Н. Ҳашыг. Иалкаау, ад. 50).

а́-зара – а-з а́ра – а-зара́

А-зара I амасд. – дать возможность, время (азԥшра, аамҭа аҭара). – Уныҟәашьа ма ухаҵашьа убарҭоуп рҳәоит, **азара** еилагара ахаҵара иатәым. (Гыц Асԥа. Ҩ-романк, ад. 526). Иҳабжьаҳҵаз **азара** еилоугеит, ухырцәаҳоымзи ахырцәарада уаҳора уламтәа. (Гыц Асԥа. Ҩ-романк, ад. 520).

А-зара II ахь. – талия (абҧазаразы). Насгьы азахышьагь игәаԥхон, **азара** ҭкәыцәаа, асаркьал ҟаҵа бзиеиԥш акалҭахь итбааны. (А. Гогәуа. Олимпиада, ад. 12). Ашәҭыцқәа иреиԥшуп, **Азара** пакәа. (Иу. Ԥкьын. Ахәырбҧыц, Аҟәа, 2009, ад. 60).

А-зара III амасд. – воровать (аҧыҷра). – Ҭемыр икәаҭан **азара**! Уи мап, са исылшом… – иҳәеит Ҳабашь, инапы дҳоахауа. (С. Ҷанба. Иалкаау иҳоымҭақәа, 1976, ад. 108).

и́-зар – и-за́р

И-зар I ахь. – его ягнята (исар). Нас **изар** ганы Ашьшьыга итеикит, уа ашә аркны даԥырцит иара иахь. (Л. Кәыцниа. Иҳоымҭақәа, 1955, ад. 538).

И-зар II аҟаҵ. – если он уворует (иҧыҷыр). Иара **изар**, издыруа ируам. Хәыҷи дуи еилдыргахьеит… (Л. Кәыцниа. Иҳоымҭақәа, 1955, ад. 555).

а-зқә а́ – а́-зқәа

А-зқәа I ахь. – воды (абаазатәқәа). Ауаатәыԥса азиас иаԥызоуп, зехьынцьара **азқәа** зегьы еиԥшуп, иахьугалак азы – зуп… (Л. Толстои. Аитеира, ад. 230).

А-зқәа II ахь. – блохи (ахәаҵа). – Иҟалазеи, бызмырцәашаз ибыхьзеи, ахәыҷқәа зәыр игәы бзиаму, мамзар **азқәа** быцхәу? (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа реизга, II ат., 1982, ад. 211).

а-зра́ – а́-зра

А-зра I амасд. – жарить, жариться (афатә амцаҿы армазеира). Знызар, санҿыхалак, раԥхьа исахәауан агәгәаҳәа еиқәыз амца абжьы, аҟаб ҽытқәа **азра** ишаҿызгьы еилыскаауан рыфԥала. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԥса, ад. 123).

А-зра II амасд. – затеряться пропасть (акы иумбо ацара). Ахьшьцәа Ҷыҕра **азра** ҳгәы иалсит. (Ианцоуп 1991 ш. азы Лыхны ақ. Алиоша Саманцьиа иҿцәажәараҟынтә).

И

а-иа́ра – а-иара́

А-иара I ахь. – постельная принадлежность (аиарҭа). Уаалаганы иҟаҵа, абас адагьы уаҳа цсыхәа амам: зеиҕьыҟам афаитон ҷшааны, иакәнагара **аиара** маҭәа анцаны, убас аҭацаагацәа изыкәнагоу ацҵаны иума унеины, лара дахьшанхоу, – дад, Аԥхазардақьа, абар ҳаait аҭацаагацәа, бҳацаала, баагоит, - ҳәа аҟәҟәа шәхысуа аҭацаагацәа ашәа моуфа шәҳәала, нас лара далымцыр ҟалазом. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 247). Дарбан ԥсасыԥзаалак раԥхьа даазыкәшәаз анхаԥы иԥонаҿы днымԥахыцыр илшон, уи уаҟа иеигәырҕьацәа иҷылон, згьама бзиоу афатә, зеиԥш шамахамзар иуҷымло **аиара** цқьа иауан. («Аԥсны аҟазара», № 1, 1996, ад. 3).

А-иара II амасд. – лечь, ложиться (ашьҭалара). Еимаркуеит, – иҳәеит иара, – зегьы агәҭаны **аиара**! (Кь. Чачхалиа. Иалкааy, ад. 65).

К

а-ка́ра – а-ҟара́

А-кара I аҟазшь. – сильно утомиться (амч ашәара). Бара аиҿамс, бара **акара**, наунагза сышьыжь шара… Бара сипеҵәахә икыду, иазымхәаеуа аамҭа, еикәшара. (Р. Смыр. Слабашьа, Аҟәа, 2008, ад. 11).

А-кара II абжь. – звучно со звуком (акаԥ бжьы иго). Ачамгәырцәкьа хиан икнаҳау, Акәша-мыкәша шьҭыбжьык гар Иныԥныԥуеит **акара**! (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥымҭақәа, II ат., 1968, ад. 85).

КӘ

а-кәара́ – а-кәа́ра

А-кәара I амасд. – точить, обтесывать камни (жернова), (арҵарра, алу арԥьаҵьара). Автор … ишьақәиргылоит усҟантәи аамҭазы ахархәара змаз, аихалых аус адулашьас ихаданы иҟаз **акәара** шакәыз. («Алашара», № 9, 1983, ад. 88). Маҳаид иҿбыга **акәара** даҿын. («Алашара», № 4, 1984, ад. 131). Нас **акәара** убасҟак ицәгьахама? (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 106).

А-кәара II ахь. – речка, ручей (акәараҷҷа). Ҳаԥьарат дынхыкәтәалт, ибҕа нкыдцаны Абнара иагәыларшәыз **акәара!** (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥымҭақәа, II ат., 1968, ад. 331). Азыхь сса-мыссақәа **акәараҷҷа** хәычқәеи ҭабан, рышьҭрақәа асаба рҭаԥоы иҟан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 103).

ҚӘ

а́-қәра – а-қәра́

А-қәра I ахь. – возраст (ауаԥы ихыцуаз). Илымоузеишь нас лара **ақәра!** (Б. Шьынқәба. Аҿатә-уаа, 1955, ад. 46). Абзиа – **ақәра** амазам. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 28). Ажәеинраала иамам **ақәра**, Апоет иоуп **ақәра** змоу. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԥымҭақәа, I ат., 1967, ад. 190).

А-қәра II амасд. – кляться, обет (ахықәаара). Ақытаҽы азбацәа ыҟан, анҭ рус нас ианцтәаха, аҵара згаз **ақәра** ирҭеит, уа деилыркауеит уажәы. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, Аҟәа, 1970, ад. 74). Сабыда Гыць-иҵа **ақәра** иҽаназикуаз аамҭазы иҳәан, иааигәара игылаз Цьаҕьала инаииркит. (Кәыҷа Лакрба. Иҽымцәаауа ахәштаара, Аҟәа, 1985, ад. 24).

и-қәра́ – и́-қәра

И-қәра I аҟац. – его клятва (ақәразы). «Истоубоуп сара абас шызуа», – аниҳәагьы, нас уи ииҳәаз агәра угар ҟалоит, уи убри аҟара **иқәра** ҕәҕәоуп. (Д. Гәлиа. Иҩымҭақәа реизга IV ат., 1962, ад. 112).

И-қәра II ахь. – его возраст (ихыцуазы). Убарҭ ақәылацәа ахьцоз амҩоақәа здыруаз ҭаҳмадак дыҟан, **иқәра** ааихьан. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 63).

а-қәцара́ – а́-қәцара

А-қәцара I амасд. – вышивать (ақәҵцара). Зхы зхагыламыз ахьхьаҳәа дзахуан, ани зхы зхагылаз азҕаб **ақәцара** даҽын… («Алашара», № 3, 1981, ад. 66). Аҧсуаа рнапкымҭа зцо аетнограф ишазгәалҭо ала аласа уарҳалқәа ирнырцо **ақәцара** ианырцоит аурыс нбанқәа. («Алашара», № 4, 1974, ад. 85).

А-қәцара II амасд. – класть, положить что-нибудь на какую-нибудь поверхность (анцара). …Саида ачашә аҧлакь **ақәцара** иазырхио амажәа лкәаҳауан. (И. Папасқьыр. Иҩымҭақәа реизга III ат., 1965, ад. 295). Устәи, игәыд азна ача аацәырган иххны, иша-шаны астол **ақәцара** далагеит. (М. Горки. Ан, 1988, ад. 168).

и́-қәыз – и-қәы́з

И-қәыз I аҟац. – то, что лежал (цьара иқәцаз азы). Нас иаман амацурҭа аҟны инеины акакан, акәабашьиа алаҕәра **иқәыз** зегьы анарбеит… (Аҧсуа лакәақәа, I ат., 1965, ад. 285).

И-қәыз II – поклявшийся (ҭоуба зуз изы). Ҩазамакьаҭ инахагыланы **иқәыз** ииҳәаз неигзар акәын, ус дара цасс ирыман. (Нарҭ Сасрыҟәеи цшьынҩажәи зежәҩоык иара иашьцәеи, ад. 242).

а́-қәыцшра – а-қәы́цшра

А-қәыцшра I амасд. – посмотреть поверх чего-то (хыхьла ақәпшра). Угәы зырхшәазеи адгьыл сахьақәа рбара, аҧсабара **ақәыцшра.** (Ш. Цлиа. Нептуп илаҧш, 1979, ад. 387).

А-қәыцшра II ахь. – юность, молодость (аҽара). Сара испылоит **ақәыцшра**, агәахәтәыхьзара. Ауаатәыҩса рразҟы ашәа агәрагара. (А. Цьонуа. Еснагь иҳацу, Аҟәа, 1978, ад. 58).

Ҟ

а́-ҟазаара – а-ҟа́зара

А-ҟазаара I амасд. – быть (находиться) (аҟазаара). – Ус ахьцоуҳәо, сара ачымазаҩ дахьыҟоу **аҟазаара** суалуп, – ааиаҭалкит лара, аха ус иага иҟазаргьы, аацсара илхапаны иҟаз, хыхь-хыхьла иаалныҧшуан. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 65). Ҳаԥьарат уажәы деигәырҕьомызт ихала **аҟазаара**, избан акәзар азаҵәра игәы цнаҵәахьан, игәырҕыҕьганы ихапон. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 87).

А-ҟазара II ахь. – искусство (агәырцҟәыл). **Аҟазара** иаҳнатоит ашедеврқәа рхкы, зеиҕьаҭам ахқәа. («Алашара», № 5, 2005, ад. 150). Абас еихапсыхә мыругакәеи иареи ажәытәзатәи **аҟазара** ду – ауастара ианаҽу рааҧсара рызгәаҭазом… (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 137).

ҞӘ

а-ҟәа́ – Аҟәа

А-ҟәа I ахь. – пьяный мед (ацхаҟәа). Ацха исфаз **аҟәан**, сашьызаап. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 47). Ашьхыцә реиҧш ирацәаз рахь 35 нызқьоык ацха **аҟәа** злаз иаршьны амгәахь ҩарыларцан, мышқәак рыла иаандырцәеит… (Н. Ҭарпха. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 59).

Аҟәа II ахь. – Сухум (ақалақь ахьз). Цәгьапсышьала **Аҟәа** изхыцт. **Аҟәагьы** аҳәира ахиаан, уа игылаз ар рыда ауаа даара имаҷын. (А. Гогәуа. Асду, ад. 139). Амшын Еиқәа – ҩ-хьзык аитеит, **Аҟәа,** зны Диоскуриа… (Н. Ҭарпха. Амшын ҳәынтқар Ҳаиҭ, ад. 2002).

а-ҟәа́да – а-ҟәада́

А-ҟәада I ахь. – кровь (ашьаҟәада). Есыф ауха аҵх агәы аасԥнашааанза убра дкажьын, иԥсы анҵала, **аҟәада** иҿашы дԥоагылан аԥныҟа дааит. (Аԥсуа лакәқәа, 1997, ад. 503).

А-ҟәада II ахь. – форма наказания (ахьырхәра). – Усҟан сыкнаҳан ашьра сықәырцеит, **аҟәада** исықәыз каторҕала исхызгеит, сузымдыри, Заурҟан соуп, уашьа? (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 274). Џьабриел иааихигахьаз агәаҟрақәа зегьы Наҳар ианизеиҭеиҳәа ауп ианеиликааз, уара уаҵкьыс сара сеицәоуп. **Аҟәада** исықәу сзалгазаргьы сабацои, сыздызкыло Ҧсадгьыл сымазам ҳәа иеиҳәаз змааназ. (Шь. Аҧьынџьал. Аҳәа зыҟәну аҧьныш. Аҟәа, 1989, ад. 349). **Аҟәада** ҳақәума, иахьа ҳалымгар. (Аԥсуа жәаԥкақәа, ад. 45).

Л

а́-ла – а-ла́

А-ла I ахь. – глаз (абла). **Ала** ахьҭам – алаҕырз аауам. (Аԥсуа жәаԥкақәа., 1967, ад. 93).

А-ла II ахь. – собака (аԥстәы). **Ала** рацәа лак рзыфом. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 110). **Ала** иннажьыз алым иафом. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 50).

а-ла́ба – а-лаба́

А-лаба I ахь. – кобель, пес (алаб). Ах, уара **алаба** хәы-қамсыс! (Л. Толстои. Аиҭаира, 1959, ад. 132). Уи даниуаз ауха нарҭаа рлаԥс дугьы **алаба** ласбак арит… (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьыԥоажәи зежәԥык иара иашьцәеи, ад. 105).

А-лаба II ахь. – палка (амахә иалху). Цира **алаба** ҟьаны – дҵәуон. (Д. Гәлиа. Иԥымҭақәа, IV ат. Аҟәа, 1962, ад. 26). **Алаба** анышьҭырх, ацгәы-ҕьыч ыԥоит. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 16).

а́-лабара – а-лаба́ра

А-лабара I амасд. – впитывать (алазра). Амшын ахь иласкьаганы икыдыз еҵәаџьа ажәԥан **алабара** иаҿын. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 304).

А-лабара II амасд. – свойства палки (алабара зцәызыз азы). Алаба зны, зымахәқәа асааракаа ирханы, аразын-саба зықәҳәҳәы игылоу аԥсаҵла хәычы еиԥшхон, нас – аҟәыдыршьыга, ишнеиуаз, **алабара** ацәызны, илабыҵәха иааҟалеит… (А. Џьениа. Аҵәаҟәа аабатәи аҧштәы, ад. 62-63).

а́-лаҕра – а-ла́ҕра

А-лаҕра I ахь. – голубоглазый (алагәыҕра). – Иаанагахои, Абрыскьыл **алаҕра** дицәымҕын, умдыруеи? – иҳәеит дзызцааз. (А. Џьениа. Рақәшәашьа рхаҵашьахеит, Аҟәа, 1999, ад. 406).

А-лаҕра II ахь. – пестрая собака (зцәа ашкәакәареи аиқәаҵәареи еиларыԥсо азы). Слаба наҟьа-аакьо, **алаҕра** леишәацәгьа сыҟәцауа, амзырха саақәлеит. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 240). **Алаҕра** сгәанаҭеит, сзадымҵуа агәашә сахьадгылаз… Аҿы ѳеихыхны ҟып амхәеит… (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 207).

и́-лақәа – и-лақәа́

И-лақәа I ахь. – его глаза (иблақәа). – Сара **илақәа** ихасҵоит, – лхәеит азәы. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 43).

И-лақәа II ахь. – его собаки (иԥстәқәа). Ахыу ирган, **илақәа** иманы дцеит. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 72).

а́-лаԥсра – а-лаԥсра́

А-лаԥсра I амасд. – находиться в обморочном состоянии (аԥсмаҧхара). Ажәакала, саатк инеиҳаны иԥынца дҭыхо дҭан, **алаԥсра** аҟнынза днеит. (А. Гогәуа. Асҟак дузааигәан, аха дузгәамҭеит, ад. 159).

А-лаԥсра II амасд. – собачья смерть (ала аԥсразы). Урҭ **алаԥсра** иагаша, абар шьҭы хҵа-ԥшьба саат иреиҳауп, абра итәаны аҳәҳәара иаҿуижьҭеи. (Р. Гәынба. Сара сашәа, сара сажәа, ад. 232).

а-ла́хара – а-лахара́

А-лахара I амасд. – наклонить, опустить (аеырҟәра). Ашә лаҟәын, ихы даара **алахара** иқәшәеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 332).

А-лахара II ахь. – корыто (аеыкә). Алакәа иреицәаз – **алахара** азынхеит. (Аҧсуа жәаҧкакәа, 1983, ад. 28).

а́-лахәра – а-лахәра́

А-лахәра I амасд. – участвовать (алахәхара). Уигьы аресҧубликаҿтәи аолимпиада анықало **алахәра** азин ҳартеит. («Алашара», № 1, 1963, ад. 24).

А-лахәра II ахь. – деепричастие (грамматическое). **Алахәра** ма ақатцарба, ақазшьарба ҳәа изышьтоу аҧсуа бызшәаҿы ақалареи, насгьы хаҿык ма матәарк азықазаашьеи ҳзырбо ҟатцарбатә формоуп. (Аҧсуа бызшәеи алитературеи ркафедра 10 шықәса ахыҧра анаукатә сессиа. (Адокладқәа ртезисқәа). Ақәа, 1967, ад. 3).

а́-лаҳәара – а-лаҳәа́ра

А-лаҳәара I ахь. – объявление (адырратара). Амала рыцҳашьарак злазамыз абри **алаҳәара** дәқьан зацәык ақны иаҳа ламысла иҩоны икыдын… (К. Паустовски. Нықәара аладақа, ад. 31).

А-лаҳәара II ахь. – ступка (ашырз, ахәаз зларлаҳәо). Иара убри еиҧш **алаҳәара**, даеа хаҳә хкык иалхны иҟацоу, икажьуп убас… (З. Дарсалиа. Иалкаау. Ажәабжьқәеи агәалашәарақәеи, ад. 335). Ажәытәза аҧш анықамыз, Аҧсны ианықәнамгалацыз иларцон ашырз, иара уажәыгь уахьнеилак анхарҭақәа рааигәара **алаҳәара** дуқәа цәыббыл-цәыббылза икажьуп. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 47).

а-лацәа́ – а́-лацәа

А-лацәа I ахь. – собачья шкура (ала ацәеижь иахарцоу). **Алацәа** ихарцоуп. (Д. Гәлиа. Иҩоымтақәа реизга, V ат., 1985, ад. 163). **Алацәа**, ала иҧнажәом. (Аҧсуа жәаҧкакәа, 1967, ад. 44).

А-лацәа II ахь. – веко (аблацәа). Ажәа азынамыгзакәа, **алацәа** ныхнаҩан, иҧсит. (Карло Коллоди. Пиноккио ихтысқәа, ад. 115). Ус ауп, аҧсабара гәлымҩоуп, ауаҩы игәаҟра азгәатом, **алацәа** хҩоуп. (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 175).

а-лацәгьа́ – а́-лацәгьа

А-лацәгьа I ахь. – дурной глаз (алаҧш азы). Урт агәра зларгоз ала, аехыбаҩ **алацәгьа**, алаҧш цнаеуеит, убри азоуп ацәҩан иахацаны аутра, амхы, ашьхагәара изрыладыргылоз. (Гь. Амҷба. Аҧсуаа реыбҕақазара, ад. 10).

А-лацәгьа I ахь. – злая собака (аҧстәы азы). Алаба укыр, еиҳагьы иудаапкылоит **алацәгьа.** (Ць. Аҳәба. Асқьала, 1979, ад. 119). …Адгьыл мпыцакцәа, **алацәгьа** иагьафом иагьатиуам ҳәа, даргьы рхы ирзамырхәо, зхы иазырхәашагьы ирымто ианынхалакь ауп ус ианырцхьазо. (Л. Толстои. Аитаира, ад. 377).

М

а́-маҕра – а-маҕра́

А-маҕра I ахь. – заросли колючих кустов (амыҕ иеимиианы иахьыҟоу, абнара). Акәакьқәа рахь икҿатцәо иҟаз **амаҕра**, агәам-чам уҳәа зегь ахҳәаны ахыбракәеи аҳәаакәеи инарҟәытханы тыпк аҿы инеиқәыжьны амца нацрадырсит… (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 221). Сара лажәа ҩбамтәкәа схысхысуа сынкылсын, сыцәгәыр нышьтцааны аандаҿы акалқәа зҿаз қәыцк азааигәара **амаҕра** инхәыцасыршьшьит уашьтан аҧшаара сзымариахаразы. (И. Папасқьыр. Иҩоымтақәа реизга, III ат., 1965, ад. 311-312). Хәдышгьы абна хыла инасит, аха **амаҕра** иамышьтит, иҟалаз бымбои аҳәозшәа, ихьаҧшын иалыхәаҧшит, ацыхәа ави-виҳәа иҟьо. (Гә. Папасқьыр-цҳа. Ажәабжьқәеи аповесткәеи, ад. 41).

А-маҕра II ахь. – рукава (амахәҿаҟнынза ма амышьхәылц ақнынза ихызҩоо ашәца ахәта). Аҳазыртра хьынаан иакәшәашт абра, Сҩахан ихьасыреоуп усгьы **амаҕра!..** (Б. Шьынқәба. Иалкаау иҩоымтақәа, II ат., 1968, ад. 238). Сырма асаркьа данцшыло лнапкәа нымҩанылцеит, ларҕьала **амаҕра** ахьҿацәкьаз лҩыцра иҩыцаххеит. (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 67).

а́-мазара – а-ма́зара

А-мазара I амасд. – обладать чем-нибудь, иметь (амазаара). **Амазара** ҽырбагоуп. (Аҧсуа жәаҧкакәа, 1967). Ацакырацәа – ари хықәкыла

ажәак аҵакҟәа рацәаны **амазара** ауп иаанарԥшуа. («Алашара», № 2, 1999, ад. 123).

А-мазара II ахь. – богатство (амал). Алшара **амазара** иатәуп. (Д. Гәлиа. Иҳоымҭақәа реизга, V ат., 1983, ад. 132).

а́-маҭа – а-ма́ҭа

А-маҭа I ахь. – ряд (аҵәаҳәа). «Иахьа сызҿыз **амаҭа** салгар дсыргьыхап, даеа хәычык дыцәааит», – шьапҵыркьакьала ауада дыҳодәылҵт. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 66).

А-маҭа II ахь. – внук, внучка (апа аԥха рыхшара). Абду хьҭаҵәгьала азын ихигаз. **Амаҭа** ипылааит иаапынраны! («Алашара», № 9, 1983, ад. 5).

Н

а-на́ша – а-наша́

А-наша I ахь. – огурец (аутратых). Ифонда уи аҵкьыс **анаша**, Дбыдрыруеит аҳашьа… (Л. Лабахәуа. Иҳоымҭақәа, ад. 41).

А-наша II ац. – когда создала (ҵсабара анҵаразы). Аҵсабара шыҟоу шәымбои, абанс, еиԥш иҟоу, ипстыхгоу азыхь **анаша** убри зжәуа, ипсы еиқәзырхашагьы иара аҵсабара ахаҭа иашоит… (Џь. Аҳәба. Ахәштаара, ад. 195).

Ҵ

а́-ҵа – а-ҵа́

А-ҵа I ахь. – ячмень (арыц). Аҵа ҳәаны, зны **аҵа** наагоит Ирҿыжуа, азлымҳак ианкны… (Ш. Ҵәыцьба. Ҩ-аамҭак реиԥшьырҭа, ад. 55).

А-ҵа II ахь. – сын (ахшара изы). Сара адунеи ду **аҵа** соуп, Иара убриалагьы сара сыҽхәаҳоуп. (Д. Гәлиа. Иҳоымҭақәа реизга, I ат., 1981, ад. 222).

и-ҵа́н – и́-ҵан

И-ҵан I аҟац. – плётший (еиларшәны аҵаразы). Уажәы лыхцәы лхылпарч иҭаҵәахзамызт. Иакны **иҵан**. (В. Басариа. Анаҟә анхыҵуа, Аҟәа, 1977, ад. 34).

И-ҵан II аҟац. – прыгнул (ишьҭыпаз азы). Аԥхьатәи ашьапқәа агәыҵаҵсаны **иҵан**, абри ишәсырбаз азеибафара ахыуҳәа иалаҵалт. (М. Бҕажәба. Гәараҵаа рписар, ад. 96).

а-ҵа́ра – а-ҵара́ – а́-ҵара

А-ҵара I ахь. – деньги (абанктә билеҭ). **Аҵара** акәзар – ауаа зегьы раҟара рымоуп. (Н. Островски. Аҵыр шзрыжәхаз, ад. 21). Ус ззыҟаиҵаз аҳ ду Михаил Никәала-иҵа аҳамҭа дуқәа рзырхианы ишимаз – аҵара адгьыл, ачынқәа. (А. Гогәуа. Асду, ад. 136).

А-ҵара II амасд. – плести (ахцәҵаразы). Саида алаҳәхз еиԥш еиқәаҵәаза, иқамызуа илыкәыз лыхцәы ырҟаҵымыҵуа **аҵара** даҿын. (И. Папасқьыр. Иҳоымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 30). Убри аамҭаз, асаркьаҿы илбеит ашә шаатуаз, лхы лалырҟәын, лыхцәы **аҵара** дналагеит хыма-ҵсыма. (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 64).

А-ҵара III амасд. – прыгать (ахыҵара). Гач **аҵара** дазҟазоуп. (Џь. Тапаҕәуа. Аҵсуа бызшәа. Аҟәа, 1982, ад. 282). Мага **аҵара** дашьцылазар акәхарын, анаҵш-ааԥшрагьы даламгеит, изнапык ала иҵынҵа неидкыланы дыҵеит. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҳоса, ад. 167). Акомандир изин умамкәа **аҵара** ушақәиҭым узымдырзоз. (Ш. Аҟәысба. Ажәылара аламҭалан, Аҟәа, 1991, ад. 172).

и-ҵара́ – и-ҵа́ра

И-ҵара I аҟац. – быть достойным сыном (аб иҵара аҵсахаразы). Аҳ ҵа заҵәык диман, иҵагьы аҳ **иҵара** даҵсаны дыҟан, дуаҳохеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 52). – Аиҳабы иҵсыз иара иаҵкьыс деицәамкәа дыҟоуп, иаб **иҵара** ныҟәигаратәы дыҟоуп… (Иҭамбазо жәлар рзыхь, 1989, ад. 212).

И-ҵара II ахь. – его деньги (иара иитәуаҵаразы). Иааг, абыржәыцәкьа, уршьаанза! Сҵара! Сҵара! – дкаԥшьза деицралеит Каҷбеи, Лаз **иҵара** имоургьы игәы ҧжәаны дыҵсып, ма дхагахап. (М. Лакрба. Иҳоымҭақәа реизга, I ат., ад. 34).

а-ҵқа́ра – а-ҵқара́

А-ҵқара I ахь. – постановление (ақәҵара). Кавказ анаместник, гәаҕла иушьҭалаз, Закәанны иҭижьит ус еиԥш **аҵқара**… (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, ад. 93).

А-цқара II амасд. – рубить (ахцәара). – Уарбан, уара? – иҳәан, **ацқара** даақәыцны, ибжьы ааиргеит, дзырԝуа. (С. Ҷанба. Иалкааy иԝоымтақәа, 1976, ад. 54). – **Ацқара, ацқара** ианадамха, ҳара ҳауп шәышықәса рышьтахь еитазҳаз, ҳара ицаҳкап шәара шәаламкьысын. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 148).

а-цра́ – а́-цра

А-цра I амасд. – выдергивать (о травянистых растениях) (ацхра). Ақәны **ацра** ус хьанҭан. («Алашара», № 9, 1986, ад. 12). Иац еицш иахьагьы, суаԝақәа рызна аҳаскьын иатцәа аасцын: «Уцсаҭа бзиахааит, саб!» сҳәан, сгәи-сылаҕырзи еилатцәо еихырччаны игәы иныкәспсеит. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 22).

А-цра II ахь. – парус (аш зхарцоу афлыка). **Ацра** шкәакәа амшынгә иххалан, Анаҟә иаларшәуп хара. («Алашара», № 9, 1986, ад. 73). «Ацсцәаҳа»… Ас акәын **ацра** ҕба ажәԝатцшьыԝоцәа ркацдан ишишьтаз. (Б. Ҭыжәба. Ацсырҭ, 1991, ад. 37).

а́-цса – а-цса́

А-цса I ахь. – штык (абцьар). Хымпада полициоуп иааз, сара сыпсы ацәызгашт, аха ахәыҷы данрымцыхьашәа, **ацса** наиҕырҳәаны дыршьуеит аасгәахәт. (Ҷь. Аҳәба. Ахәштаара, ад. 103).

А-цса II ахь. – кипарис, сосна (ацсатцла). Иашаза зызҳаз **ацса** тлакәа, Амԝа иаваршә абан иахьцауа. (Гь. Гәыблиа. Сыпхьарца, ад. 24).

а́-цста – а-цста́

А-цста I ахь. – свинец (атса). Уи **ацста** злаз ахаҳә аапеын знык иануршлак, зхатабзиара ҳаракыз ахы алцуан, амала ари **ацста** ацхырта азәы итәны, дахылацшуа иҟамызт… («Алашара», № 9, 1983, ад. 82). Аразны адагьы араҟа ицырхуан атса **(ацста)**. (С. Ҷанба. Иԝоымтақәа, 1986, ад. 441).

А-цста II ахь. – ущелье (аԝхаа). Арратә округ ҳәоуп ишырдыруа шьта, Арахь уеазушьуеит Бзыпта **ацста!** (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԝоымтақәа, II ат., 1968, ад. 211). Аԑены ахәылбыеха **ацста** ҳанҭалт. (З. Дарсалиа. Ацстазара аҟнытә, 1982, ад. 303).

а́-цхьара – а-цхьара́

А-цхьара I амасд. – читать (акы иацхьо изы). **Ацхьара** данналгагьы тыгә-тыгәҳәа икарандашь астол иқәикшон. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԝоымтақәа, I ат., 1967, ад. 18).

А-цхьара II амасд. – ночевать (уахыла аанхаразы). Дҕьычуан, анышәынтра дталан **ацхьара** иқәшәон. (А. Гогәуа. Аси амацәыси, ад. 204). Анаҟә еиқәыцә изҷыкәыршаз, зыжь тиатцәаак ахыҷә аҷы ауха **ацхьара** сыкәшәеит. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԝоса, ад. 87). Аԝоны **ацхьара** даҟәытцит Кәашьа… (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 60). Уи ирласны дашьталт анышәынтрақәа рҷы **ацхьара**. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 204).

а-цхьа́рта – а́-цхьарта

А-цхьарта I ахь. – ночлежка (ацхьаразы атып). Абарт аԝ-ҳаблак рыгәтаны игылан Сан-Ремо ҳәа изышьтаз аангыларта – **ацхьарта** ԝоны. («Алашара», № 9, 1970, ад. 47. Ш. Ҷәыцьба). Абри акәын **ацхьарта** ԝоны ҳәа Иудантәи ацшыхәцәа зышьтаз. («Алашара», № 9, 1970, ад. 48). **Ацхьарта** ԝоны анырҳәа, уаԝ иибахьоу, ауаа ахьаху ԝонуп ҳәа дыҟамыз. («Алашара», № 9, 1970, ад. 49).

А-цхьарта II ахь. – читальня (агазетқәеи, ажурналқәеи, ашәкәқәеи рацхьара иазку ахыбра). Шәара ишәтахуп иаашәхәарцын агазетқәа, ма ажурналқәа, аха ишәтахуп иаашәхәауа заа иааихшәырпхьарц, шәнахәацшырц. Шәыԝонал амагазин – **ацхьарта**. (Ҷь. Аҳәба. Аамта ахаҷсахьақәа, ад. 26). Уи есымша ашара дацгыланы ауниверситет ацхьарта азалахь дцоит. («Алашара», № 3, 1956, ад. 31).

а-цшза́ – а́-цшза

А-цшза I ахь. – ласка (ахәыпшқа). **Ацшза** еицш дласны аҕа дивҟьон ашәақь даҷаркааанза… (Г. К. Шамба. Михаил Ҭрацшь, ад. 11). Ус

ҳшыҟаз **аԥшза** еиԥш дныҵашәа дцеит. (А. Возба. Азбаѡцәа дрыстоит, ад. 20).

А-ԥшза II аҟазшь. – красивый (агәкы). – Ах, аԥаимбар, сыхаара **Аԥшза!** – дааҭалт Амҿтәы уаѡ хәыҷы. (Карло Коллоди. Пиноккио ихтысқәа, ад. 42).

а́-ԥшыц – а-ԥшы́ц

А-ԥшыц I абжь. ахь. – кукурузное зерно (аԥьықәреи рыц). … Аҳәста иҭиааны иҟаз ацгәыхш аҳаскьын ипҟыш-пҟышза ирылԥшуан **аԥшыц** шкәакәеи аԥшыц ѡежьқәеи. (А. Гогәуа. Мшәагә хәыҷи Мшәагә дуи, Аҟәа, 1976, ад. 48).

А-ԥшыц II ахь. – ремезок ткацкого станка (асыга хәҭа). Ауада даасҵнагьежь-аасҵнагьежьын, дырѳегьых днеины асыга днаҿатәеит, ирдадан ихахаз рахәыц еиқәаҵәала зшьапы ауарҳал-ҭхәа ахьынзалсхьаз днахәаԥшит, дааҳәыцәы-ҳәыцәит, аха **аԥшыц** ахь лнапы лмырхеит. (А. Гогәуа. Асду, ад. 257).

Р

а-раса́ – а-ра́са

А-раса I ахь. – фундук, мелкий орех (ашәыр). Аишәа ааргылашәа игылан, уа иқәгылан алаҳарѳоа, аԥьынԥьыхәа, **араса**… (А. Гогәуа. Асду, ад. 448). Абна **араса** шьапаҿы игәыгәыгәуп. (А. Гогәуа. Иалкаау. Актәи ашәкәы, ад. 60).

А-раса II ахь. – араса (цәхәыԥшшәыла, еиҿартәышьала еиԥшу). Имохарцәа-туарегцәа, кавказтәи **араса** иаҵанакуа, ус ауп рхы ишашьҭоу. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 188).

а́-рацәа – а-ра́цәа

А-рацәаI ахь. – много, множество. Ҳара ҳрацәоуп, арҭ мачуп, **арацәа** ахьыҟоуп амч ыҟоуп. (А. Возба. Амра аеарыцқьоит, ад. 12).

А-рацәа II ахь. – уголь (ахаҳәрацәа). Аус иуан ашахтаҿ дыҟан, **Арацәа** ихьшьын… (Л. Кәыцниа. Иѡымҭақәа, 1955, ад. 46). Авагон мачқәа асамсал еиԥш еиқәаҵәаза **арацәа** рҵоуп… (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 111).

и́-рдыруан – ирды́руан

И-рдыруан I аҟаҵ. – ожег крапивной (ахәаҵ иадырдырыз). Ауаѡы ишьақәыҧәҧәара, идавление (ашьарацәа ҳәа иашьҭоуп аԥсуаа), анхалалак, ахәаҵ ала **ирдыруан**, нас адасгала иасны ада ҵкәаны ишьа рышьҭуан. («Алашара», № 6, 2006, ад. 147).

И-рдыруан II аҟаҵ. – они знали (шьоук ирдыруазы). Аҧкәынцәа иаарцәымҧхеит аԥша иҟанаҵаз, избан акәзар, урҭ **ирдыруан**: акы – аԥша амш еихнагар шалшоз – усҟан адгьыл агәы омашәаҵәкьа инхон… (А. Цьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы, ад. 76).

а-рҟьара́ – а-рҟьа́ра

А-рҟьара I ахь. – разрез (аԥкарсҭа). – Иҟоуҵара удыруоу, Шьаҳан? – сҳәеит сара, – ууалаган, даеа кәымжәык захы **арҟьара** наҟ ирханы иааушәуҵар, даеа маҟакгьы умҧоуҵар, убасҟан издыруада узара ахьыҟоу уаѡы ибо иҟалар! (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиѡса, ад.92).

А-рҟьара II амасд. – разрезать (аԥкара). Ари аҳәа хаха-хымш ицәан. Днадтәалан амгәа **арҟьара** далагеит. (Аԥсуа лакәкәа, I ат., 1965, ад. 112). Мамзаргьы: «Сақәиҭыз чақыла шәышнель аҵкьа **арҟьара**», - убас ҳәо ашинели аҵкьеи ирыбжьазахыз ашьалқәеи акасқәеи гәеиҭасра ҟамҵакәан ашырҳәа ирыбжьиҳәон, ихатә шәындыҟәра иҭихуашәа. (Н. Гоголь. Аԥсы хьшәашәақәа, ад. 251).

а́-рхәара – а-рхәара́

А-рхәара I ахь. – поворот (аватҿирҭа). Иара ус дгәыҧуамызт: адәыҧба дышлалбаалак… ақалақь ишьапы шналаиргылалак, аа, **архәара** дахьаватәиуа, аха уаҳа умԥсит… (А. Цьениа. Азы аԥсра, д. 103).

А-рхәара II амасд. – холостить (арахә раҧьа рымхра). Амгәагьы ахәаԥшра аҭахуп, …ач амамзароуп, уи хьааup: аеы **архәара** иахҟьаны иҟалоит абри еиԥш ахьаа. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, 2003, ад. 201).

а-рцәа́га – а́-рцәага

А-рцәага I ахь. – сушилка табака (арѳага). Рааигәара игылаз аҭатынказармаҿ дцан, **арцәага** машьынақәа ирынны амра иамаз дрыла-

ланы аҭатын бҧьы цьбараҟәа алихуан… (Ш. Ҷкадуа. Анцәа исасцәа, ад. 279).

А-рцәага II ахь. – снотворный (ауаӡы дзырцәо ахәшә). Иӡашьомызт ацәгьара ҟазцаз, руазәы ижәны дыҟоушәа ҟаҵаны, **арцәага** аҭаны ауатка аҭаҳмада ишиитаз. (В. Дбар. Иҭахаз шаҳатра изуам, ад. 77).

а́-рцәара – а-рцәара́

А-рцәара I амасд. – гасить, тушить (арҧсра, аркьаҭара). Амала, хыхь ақыҭан амца шьҭа арцәашьа амазамызт; **арцәара** моу, ус цьара акы алугартә иҟамызт. (Д. Занҭариа. Аҽацә лас, ад. 122).

А-рцәара II амасд. – заставить сосать (акыка аҽаҵара; аин, аҳәыс ацаҵара). Даахынҳәын, ҽыц ихьаз рыжә аҳәыс ҧшҟа аушьҭны инаҵеиҵеит. Уи дадгылан **арцәара** дшаҽыз, еицырхашьшьы аӡадахьтәи агәашә иаадгылт гәыпӡоык аецәа… (И. Папасҟьыр. Иӡоымҭақәа реизга II ат., 1965, ад. 77).

а́-ршара – а-ршара́

А-ршара I амасд. – вить, скрутить (арҳәра). Уи илалҵон иара убас ақәны, еиҳаракгьы аныцә. Аныцә ацәа ашаха **аршара** здыруаз ирылҭон бжала, ма ҳара ҳзы амала ашаха дыршарц. (З. Дарсалиа. Апсҭазаара аҟнытә, Аӡобатәи ашәҟәы, ад. 273).

А-ршара II амасд. – коротать ночь (мыцәарыда ацх ахгара). Апхын цхы **аршара** уадаӡоуп амӡа хара иқәу ауаӡы изыҳәан. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацҧхьҟәа, ад. 15).

а́-ршра – а-ршра́

А-ршра I ахь. – тиф (ачымазара ҽкы). Кадыр **аршра** зхы иҭагьежьуаз ауаӡ иеиҧш дпато ацәаҳҭаҧәы дамкуа дықәын. (И. Папасҟьыр. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 137). …Аха Зина мазала аҳақьым ихәшәқәа ҟалҵо мацара, илулакгьы ергьҳәа даацәынлырхеит **аршра** чымазара ихьыз. (И. Папасҟьыр. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., ад. 216).

А-ршра II амасд. – кипятить, варить (идыршуазы). Уаҳа ҵсыхәа анырзыҟамҵа, азы кнаҳаны **аршра** иалагеит, дырбылразы. (Апсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 73). Шәақәиҭызтәда араҟа аҵыыка **аршра**?! («Алашара», № 9, 1970, ад. 31).

С

а-саа́ра – а-саара́

А-саара I ахь. – таз (агәыблаа). Уи **асаара** амҽы иалхуп. (Ць. Аҳәба. Ашьхақәа рылҧха, ад. 41). **Асаара** лхы иқәгылоуп, лара дцоит, афырфырҳәа дхахо. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәаҵәа, 1990, ад. 195).

А-саара II ац. – наземь (цаҟа). Зина **асаара** дышьҭаҧшуа, длакӡакуа цытраамҭак илзыгәаҧьуамызт… (И. Папасҟьыр. Иӡоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 165). Ихьыхәеит амахәқәа **асаара,** Ихәареыз аҵлақәа хыжәжәеит. (Иу. Ҷкьын. Ахәырбҧыц, ад. 58). Иҵабыргыми, ибашазам. Ажәытәуаа ирҳәоз аиашақәа: «Знык икаҳаз **асаара**, Каҳара аиузом азхара». (Қь. Агәмаа. Иӡоымҭақәа, 1955, ад. 124).

а-са́ – а́-са

А-са I ахь. – кусок (аеыҭ, ҽыҭк). Астол зегьы рыхкы: Ашә злаҟәаҟәаз ачамықәа, Ачашәқәа еихырсса **аса** дуқәа… (И. Ҭарба. Абзиаразы еиниаша, ад. 105). Аха аҳәызба апынҵа иахаркьакьан, иан ҵәасак иара иахь ианлырхха, аҳәызба иаахихын, иаб инаиитеит, егьи **аса** Леуарса иитеит… (И. Папасҟьыр иӡоымҭақәа реизга, V ат., 1970, ад. 73).

А-са II аҟазшь. – низкий, низкорослый (акьаҽ, асса). А ц х ә ы с. Абни агәҭа игылоу иоуп… Ее, абни аҵкәын **аса**. (Қәгыларак змоу апиесақәа, Аҟәа, 1957, ад. 54).

а́-саз – а-са́з

А-саз I ахь. – нрав, характер (ацәаӡа, аҟазшьа). – Уи Даҭа излагарахьча иоуп, уаҵәы иахымгакәа азлагара аҽынза унеироуп иҳәеит, – **рысаз** алалара заҟа исцәымҧузеи… (Гь. Гәыблиа. Ацыхәтәантәи ахысбжьы, ад. 93). – Кьагәа **исаз** алазар, имзакәа иҳаҳәа! (З. Дарсалиа. Апсҭазаара аҟнытә, 1982, ад. 96).

А-саз II ахь. – садз (аԥсуа-адыга ҭаацәара ирыцаркуа жәларуп). Аԥсилааи мсымааи ирылоуижьҭеи абриаҟара шԥуагьы, иахьа уажәраанзагьы **асаз** бызшәа аламԥакәа еиԥажәазом. Гәыла-ԥсыла иаԥсыуааупп, аха дара ахьиз Арҭлар азныршә, **асаз** ҭаацәараҽы излеиԥажәоз рбызшәа рхадыршҭуамызт. (Б. Ҭыжәба. Аԥсыҭ, 1991, ад. 251). Ҳ а л ы б е и. …**Асаз** ѡага иѡарыҟәиԥан, иааирыцкьеит идгьылкәа иаразнакала. Шаҟа ирацәоузеи уажәы арендԥара иоуа! (М. Лакрба. Апиесакәеи аскетчкәеи, ад. 162).

а-са́ра – а-сара́

А-сара I ахь. – ягнята (азара). Сара сгәырҧьаԥәа уахгьы-еынгьы лацәааихьшьык ҟасцом усҟан, уахынла сиарҭаҟны сахьышьҭоугьы убарҭ **асара** ԥшзакәа ранацәеи дареи ахьеибарааупп сырзызырѡуа иаасыршоит… (В. Пшавела. Ажәабжьқәа, ад. 21).

А-сара II амасд. – брить (далакьла амхра). Ус ихы **асара** далагеит. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, II ат., 1957, ад. 226).

а́-сас – а-са́с

А-сас I ахь. – гость (сасра иҟоу изы). **Асас** бзиа – аѡнаҭа лахҿых. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 66).

А-сас II ахь. – пасть (аҿы). Азәы наскьаза апҟакьҳәа иҿы амгәацәа иҟамчы ныҵеиԥан, иҿы **асас** хырҧьаҧьа, аҟып-ҟыпҳәа аҧәра иацҳауан. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1957, ад. 233).

а́-слан – Аслан́

А-слан I ахь. – слон (атропикатә ԥстәы маҟа). **Аслан** – мышәхеит, иехеит – аеада, Адәыҧба цан иааит – ицәырцит еиҭа! (М. Лашәриа. Иалкааупп, ад. 47).

Аслан II – Аслан (ахаҵа хьзы). Абас ианеицәажәа ашьҭахь арҵаѡы, «Анбан шәҟы» ааганы **Аслан** инаииркит. (К. Шьаҟрыл. Кәарҳәы, ад. 53).

и́-сны – и-сны́

И-сны I аҟаҵ. – поразив его (асразы). О, дад, амаҵәыс **исны**, иагароуп, ихажә неихҟьа!.. (В. Амаршьан. Аапынтәи ақәа, Аҟәа, 1972, ад. 112).

И-сны II аҟаҵ. – соткав (аба асразы). Сатәаneи Гәашьа лышәѡыҵкәынцәа рыматәа мышкала **исны**, мышкала иззахуаз, асаби иматәа уи аҟара дауадхалауаз… (Нарҭ Сасрыҟәеи ԥшьынѡажәи зежәѡык иара иашьцәеи, ад. 34-35).

а́-ссара – а-ссара́

А-ссара I ахь. – мелкота, мелочь, быть мелким (идуум азы). Ари изхеиҳаз аԥла аԥәақәа ҿалт. Аха урҭ **ссан**, иԥшзамызт, ихаамызт. (Аԥсуа бызшәа. Ахԥатәи акласс азы. Аҟәа, 1954, ад. 113).

А-ссара II амасд. – резать на мелкие куски (акы ахәтахәыҵқәа рыла аԥкҟара, аххра). Ачара иахатәаз акәац анырзаарга, аҭауадгьы жьахәҭак аашьҭихын иаҳәызбала **ассара** далагеит… (Ш. Басариа. Анаҟә амаза. Аҟәа, 1963, ад. 63).

а́-сѡы – а-сѡы́

А-сѡы I ахь. – тот, который звонит (иасуа изы). – Алло, алло! – аусбарҭақәа рыѡны аҟнытә ибжьы ааҭкьахт ани ателефон асѡы. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 100).

А-сѡы II ахь. – прядильщик (аба зсуа изы). **Асѡы** иԥҳәыс дычмазаѡохеит, илылалаз ахьҭагь лызхеит… (Р. Бионис. Ажәеинраалакәа, ад. 239).

Т

а-тара́ – а-та́ра

А-тара I амасд. – черпать (аҭыгара). Сара ҵәаҳәқәак ылсхышт, ҳҵәаҳә ац ԥҵәан шахала азы **атара** ҳаҿуп. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, Актәи ашәкәы, ад. 187). Бзиа избоит азы **атара** Ахаҳә зҭоу ацеиԥьаҿ. («Алашара», № 2, 1991, ад. 14). Мшәан, уаха ачара змоу урҭ, ҳара зегьы **атара** ҳагеит… (А. Гогәуа. Иалкааупп, Аҟәа, 1982, ад. 350).

А-тара II ахь. – тара (акалатҩ, ахәарҭа уҳәа егь.). Қым иҳәа **атара** ианагоз еиԥш. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 61). – Сыхә ҕба иҭам ҳәа дшыехәоз, данырқапан – **атара** дадыргеит, - иҳәеит. (Н. Кәыҵниа. Арагәаԥшь, 2003, ад. 185). Избан ҳәа аԥшәмацәа анҵаа, уи иганы ианаҳқапанлак, руакы акапан уеизгьы **атара** иагоит рҳәоит. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәыҷи Мшәагә Дуи, ад. 79).

а́том – а-то́м

Атом I ахь. – атом (еиҵазоу, зынза ихәыҷу аматериа аелемент). **Атом**, афымца ахҿеиԥш ҵәѡанҵәы ихало, иахьа знапы иаку, ауаа рҟны иамчузеи рыцҳа… (А. Гогәуа. Азиас ццакуеит амшын ахь, ад. 74).

А-том II ахь. – том (ѡымҭақәак ирыхәҭакны хаз иҟоу). Абри «Аԥхьажәа ацынхәрас» зныло **атом** аума, егьи ҽаантәи аҭыжьра аплан иалоу, иалкааy сповестқәеи сажәабжьқәеи **ртом** аума, сара хыла акгьы сахцәажәазом. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад.3).

ТӘ

а-тәара́ – а-тәа́ра

А-тәара I амасд. – сидеть (ақәтәара). Лара илдыруан уажәы еибашьра шыҟамыз, иаргьы дышхынҳәуаз ирыцқьаны хәы-шықәса рышьҭахь, аха дцон лгәы иахьамуаз азы **атәара**. (В. Конҵьариа-цҳа. Амѡаҟәа ахьеихагылоу, ад. 93).

А-тәара II ахь. – общий стол для приема пищи, компании (аишәа чара иазку). **Атәара** мазеиуп, ахаршә ахь! – Шьмаҭ идыз ҳәаны даалгеит. (А. Возба. Амра аеарыцқьоит, ад. 118). Ачара **атәара** еицырхит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 304).

Ҭ

а́-ҭаара – а-ҭаа́ра – а-ҭаара́

А-ҭаара I амасд. – собирать урожай, сбор фруктов (аизгара, аҟәшәара). Ашықәсан ихьыхәан иҿалт ажь, аха, аиаша, игәы ҭыпсааy дазхәыцуан уи **аҭаара.** (А. Гогәуа. Шьха-ԥшза, ад. 56). Ҭагалан ацлакәа ашәыр рызнымкыло икыдхәон, ишынеибакәу зегьы **аҭаара** иаргәаҟуан… (В. Амаршьан. Мрагыларахь зхы хоу акәасқьа, Аҟәа, 1974, ад. 17).

А-ҭаара II амасд. – старинный обычай приходить в гости с подарками для получения помощи или покровительства (шьоукы ҳамҭала рызнеира). Ажәытәан **аҭаара** акыр иаԥсаны иҟан, аҳаҭыр ҳаракын, уи иабзоураны ауаа еиуацәахон, еишьцәахон, еиҳәшьцәахон. (Кәыҷа Лакрба. Иҭамбазо азыхь, 1989, ад. 117).

А-ҭаара III амасд. – тускнеть (алашара ацәмаҷхара). Ақытақәа Проникоп, Биалы, Дунанцы ирыбжьгоу амѡаду алашара **аҭаара** иаҿын. (Аԥсуа литература ахрестоматиа, V акласс азы. Аҟәа, 1972, ад. 212). Ацәашьы **аҭаара** ҿмырцәаакәа, еицнаргарц рҭахызшәа, ибжьтаагьы иаманы аҿынанахеит уи иажәеинраала ссирқәа. («Алашара», № 2, 1998, ад. 43).

У

а́-уа – а-уа́

А-уа I ахь. – родственник (аҭахы). Хаха-хымш чаран, ашьҭахь, **ауа** агәыцхәы ҳәа иҟаз инеимыц-ааимыцқәан, аԥшәмацәа рымацара иааизынхеит. (П. Ҷкадуа. Цсҳәытәи ажәабжьқәа, ад. 115).

А-уа II аҟаҵ. – если возможно (изуазы). Уи Нина сасра лааԥхьара **ауа** иҟазар, ирласхарц шылҭаху ҳәа иихәаз ажәабжьқәа ак нимыжьт. (Ш. Ҷлиа. Нептуп илаԥш, Аҟәа, 1991, ад. 247).

уаа́ла – уаала́

Уаала I ахь. – людьми (цьарла). Уаха азала ауразоуроу **уаала** итәуп. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат. Аҟәа, 1965, ад. 88).

Уаала II аҟаҵ. – идем, пойдем (ацаразы). **Уаала** абнахь аихаҳатә ҿыц ҳаԥшаап. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, II ат., 165, ад. 247).

а́-ура – а-ура́

А-ура I ахь. – высота, длина (ашәага). Абҕьы ҟьаҟьан, **аура** дуззан аҭаҭын… (И. Ҭарба. Иѡымҭақәа, III ат., Аҟәа, 1981, ад. 63).

Идгьылхоит аԥсадгьыл **аура**-атбаара ушәар, иԥсадгьылхаз адгьыл иара иахыҳәҳәоит… («Аԥсадгьыл Аԥсны», № 3, октиабр 30, 2010 ш., ад.1).

А-ура II амасд. – идти (об осадках) (алеира). Еимаӧны акырцх **аура** иалагеит. (Нарҭ Сасрыќәеи ԥшьынӧажәи зежәӧык иара иашьцәеи, 146).

Х

а́-ха – аха́

А-ха I ахь. – жердь (аԥәӧан). Убри аќнытә ақәылацәа анқәылалак ашьҭахь, – Ақәылацәа **аха** ыԥырху? – ҳәа иазԥаауан – Иԥрымхзеит, рҳәар, - Ааи, урҭ хаԥәазамзаап! – рҳәон. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 15).

А-ха II аидхә. – но (аиҿагыларатә еидхәалага). Ус ҿа анылҳәа, ахшара лԥәа далашәеит, **аха** Сасрыќәа иалҳәом. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 16).

а́-харара – а-ха́рара

А-харара I ахь. – дальность (акыр ахьыбжьоу). Ажәабжь иаҳәара уалагар, иара уи дшазызыргоуа имӧа **ахарара** игәаланаршәомызт. (Аԥсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 184).

А-харара II ахь. – виновность (авба амазаара). Лара лтәы лҳәон, ақәарҭ усгьы изԥәажәомызт. Уажәшьҭа уара еилкаа, рыуа **ахарара** здыз! («Алашара», № 8, 1967, ад. 67).

и-харо́уп – и-ха́роуп

И-хароуп I ақац. – далеко (анастҳаразы)**. Ихароуп** азду Хәанхы, аха Октиабр, Уи иаакәшан инагылт. (Д. Гәлиа. Иӧымҭақәа, I ат., 1956, ад.204).

И-хароуп II ақац. – он виноват (изхароу изы). Мыкыч **ихароуп**. Мыкыч иҳалзааша… (И. Папасқьыр. Иӧымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 375).

а-ха́ха – а́-хаха

А-хаха I аԥхьазара хьзи ахьызќеи рыла еилоу – три ночи (аԥхқәа хԥа). Аӧаха раан иќаицаз ќаимҵеит аԥшәма **ахаха** рзы. (И. Папасқьыр. Иӧымҭақәа реизга, II ат. Ақәа, 1965, ад.284).

А-хаха II ац. – прямо в лобовую напролом (ахаха анеиразы). Цытраамҭак убас еизыҕҕуа даушла аибаршәара иаҿын, аха уеизгьы **ахаха** анеира акгьы иазымгәаҕьит. (И. Папасқьыр. Иӧымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 33).

а-ха́цәа – а-хацәа́

А-хацәа I ахь. – мужчины (ахацәарпар). Аҳаблаҿы **ахацәа** нцәама сеидру… (Ць. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 68).

А-хацәа II ахь. – макушка (ахы азы). Аԥсцәаҳа егьиҿамшәааит! – лҳәан лдырды **ахацәа** ианкны афырҳәа иаалыргьежьт. (Шь. Камкиа. Кәыдры ацԥхьқәа, ад. 38).

а-ха́цара – а-хацара́

А-хацара I ахь. – мужество, геройство (афырхацара). Саида леиқәырхара, еиҿукааз **ахацара** злаз усын. (И. Папасқьыр. Иӧымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 71-72). – Ашәареи ахацареи еиҕацәоуп. **Хацара** – Нарҭаа ирцырќьоуп, - инацирҕызт Алықьса. (А. Возба. Ҳаџьарат Кьахьба, 1986, ад. 286). Саб Ҳамырза, **ахацара** ускәа рзы мацара ииаазоз иҵкәын сара, сымќәыбақәа ырхәархәаруа аџьармыкьахь ҳдәықәлон… (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 253).

А-хацара II амасд. – поверить (агәрагара). Уигьы **ахацара** цәгьоуп!.. (И. Папасқьыр. Иӧымҭақәа реизга, III ат., 1965, ад. 64).

а-хкаа́ра – а-хкаара́

А-хкаара I ахь. – пастбище (арахә рҳәырта). Урҭ еибарҕьацәыҕьацәуа ишаќь-шаќьо иқәхеит, ақабла **ахкаара** итазам аниҳәа. (И. Папасқьыр. Иӧымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 139). Абаагәара зкәыршаз **ахкаара** итан ррашьқәа. (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, 1990, ад.127).

Еснагь арахэ аатыхо изтаз, уртҭ руац ала ихкьаз ашкол аштҭа, **ахкаара** нападыркит. (А. Возба. Имааԥсазо ашьамхы зцоу, Аҟэа, 1988, ад. 11).

А-хкаара II амасд. – огородить (атакра). Крыфан, иабду инышэынтра цэԥанқэак рыла **ахкаара** даҽын. (Шь. Сангэылиа. Апстазаара амԥала, ад. 4).

а́-хра – а-хра́

А-хра I ахь. – скала (ацаҟьа, аҳацаҟьа) Амза хэмаруа, **ахра** иахысуа, Алаԥш ахнаҟьон. (Б. Шьынқэба. Иалкаау иԥоымтақэа, I ат., 1967, ад. 60). Аԥьмаҽыс **ахра** аҟынтэ иԥоит. (Апсуа жэаԥкақэа, 1967, ад. 97).

А-хра II амасд. – точить (арцарра). Ашаха ахэда инахаҵаны инкыдхэалан, иаҳэызба **ахра** далагеит мақьала. (Апсуа лакэқэа, I ат., 1965, ад. 149). Аиха **ахра** дахьаҽыз, иқьышэқэа цыс-цысуа, дҟэындҟэындуа ацэажэара даҽын… (И. Папасқьыр. Иԥоымтақэа реизга, V ат., 1970, ад. 163).

а-хца́ра – а-хцара́

А-хцара I ахь. – метка (на животных) (адырга атара). – … (Мамсыр) инацэа накэкуа исирбон ашэакь ашьхэа инаркны анцэамтанза, наҟаакгьы, ашэарыцацэа дукэа ишрызкьабзыз еиԥш шэарахк ишьыцыпхьаза **ахцара** шаницоз. (Б. Шьынқэба. Ахаҳэ еиԥоса, ад. 73). Изакэи умбои, уи **ахцара** знуҵаз аҳаԥшьа итоу аԥоы сҳаԥшьахьы ииасырц иҟоуп. (Н. Думбазе. Сареи, Сандуи, Иликои, Илларионы… ад. 31).

А-хцара II амасд. – проложить (мост) для переправы через что-либо (ацҳа акэцара). Аҳ ус иҳэеит: «Амшын ацҳа **ахцара** улшару? Иузхцозар саҳра салцны уара иустоит», – ҳэа. (Апсуа лакэқэа, I ат., 1965, ад. 87).

а-хша́ра – а-хшара́

А-хшара I ахь. – дитя, поколение (ахылц). Аиҳабы Ҭлаԥшь ихьзын. Аԥҳэыс хазына диман, аха **ахшара** дырмоуцызт. (Р. Цьопуа. Иҳамбо аеҵэа ацаҟа, ад. 138). Ашэыр зҽамлаз аҵлеи **ахшара** дызмоуз аԥҳэыси. (Апсуа жэаԥкақэа, Аҟэа, 1967, ад. 101).

А-хшара II амасд. – родить (ахылцра). **Ахшара** мариоуп, аха аазара ауп усс иҟоу, рҳэон ҳабацэа. (Иантоуп 1999 ш. азы Лыхны ақ. Жозбеи Нанба иҽцэажэараҟынтэ).

а-цхаа́ра – а-цхаара́

А-цхаара I амасд. – винтообразный нарез внутри ствола ружья (ацҳаара зтоу ашэакь азы). Ашэакь наргыланы инеимырҟьа-ааимырҟьо ачаԥшьацэа ишахэаԥшуаз, Отар иаарымихын агэыцэ дынтаԥшит, **ацхаара** тазар збоит ҳэа, аха – ацхаара тыблаахьеит, – иҳэан еитанаритеит. (И. Папасқьыр. Иԥоымтақэа реизга, II ат., 1965, ад. 170).

А-цхаара II амасд. – износиться, протереться снизу (ахара). Саргьы ауаа рзы акамсара сшаҽыз уаҳа сылам сшьапы **цхааит**. (Шэ. Цачалиа. Апиесақэа, Аҟэа, 1956, ад. 12).

ХЬ

а́-хьара – а-хьара́ – а-хьа́ра

А-хьара I ахь. – коштановая роща (ашэаԥыцьаԥ рзы). Еимдо, ишьтафԥышэо **ахьара** ицаланы ицон. (Ць. Аҳэба. Ашьхақэа рылԥха, ад. 251). Ицо, ицо, ицо, ашьыжьымтан индэыкэлаз амш ашьыжьаарахьы инеиуаны аиԥш аиԥызцэа **ахьара** иаацалеит. («Алашара», № 2, ад. 2003, ад. 2).

А-хьара II амасд. – доить (ажэхьара). Амзырха ацыхэан, агэашэ уахьынтало, аныга ишьамхқэа ирыбжьакны, ажэ дацатэаны **ахьара** даҽын Бинагэ. (Ць. Аҳэба. Ашьхақэа рылԥха, ад. 78).

А-хьара III ахь. – молочное животное (ахш змыцуа аԥонатэ пстэы). **Ахьара** змам аԥҳэыс еиба Ажэхьа наган илызҽеиҳэазар… (Р. Цьопуа. Аҧба шкэакэа аԥырсал, ад. 54). – Анхаԥоы изхаша **ахьара** имазароуп: ажэхьа, акамбашьхьа, аԥьмахьа. (Н. Ҳашыг. Аԥышэара, ад. 160).

ХӘ

а́-хэа – а-хэа́

А-хэа I аҟазшь. – серый (ацэыш, ахэашь, аиқэацэеи ашкэакэеи анеилаузԥоалак, иалцуа аԥштэы). Леуарса ишэицеит икостиум **ахэа.** (И. Папасқьыр. Иԥоымтақэа реизга, III ат., 1965, ад. 183).

А-хәа II аҟазшь. – изогнутый (ахәахәа, акьаҳә). Аҳ дшиҟәамҵуаз имдыруази, иматәакәа ааишәитцан, днеин ара **ахәа** датцагылт. (Аҧсуаа рфольклор, 1995, ад. 72).

а-хәа́ла – а́-хәала

А-хәала I ац. – по холму (аҳаракырала). Ашҭа дҭыцуан **ахәала,** Уи даалҧылеит Кәакәала. (Б. Шьынқәба. Аҧхын, 1962, ад. 60).

А-хәала II ац. – по цене (изыҧсоу ахә). Ауасҭа дазхәыцын, иузыҟасҵап, аха **ахәала** ҳаиқәымшәар ҟалап акәымзар, иҳәеит. (Аҧсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 32).

а-хәа́ра – а-хәара́

А-хәара I амасд. – сгорбленность, согнуться (абҕархәара, аицаҟьахара). Аҧсылманра иамоу афатализм зегьы еизыркәкәаны абарҭ ирылалт уҳәартә иҟан, иара убригьы рыбҕа **ахәара** иқәцаны иргон. (К. Паустовски. Ныҟәара ладаҟа, ад. 194).

А-хәара II амасд. – давить (о винограде) (арҟьыцра). Атцла сыкәлан ажь сҭаауазар, гәазырҳаган, Саҧхьа инеир ҟалозма уи **ахәара**. («Алашара», № 4, 1984, ад. 3).

а́-хәахәа – а-хәа́хәа

А-хәахәа I аҟазшь. – кривой (ииашам, еицаҟьоу). Анаша анынцәаша ахәахәа ҷалоит. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 111).

А-хәахәа II аҟазшь. – битый (о фрукте) (ахала ма каҳарала артра). Ахәахәа ҟамларц утахызтгьы, атцла уҩыхәнаны иутаандаз! (Иантоуп 1998 ш. азы Лыхны ақ. Маска Бгьоу иҷцәажәараҟынтә).

а-хәа́ша – а́-хәаша – а-хәаша́

А-хәаша I ахь. – пятница (амчыбжь ахәбатәи амш)**. Ахәаша** иаҳхысыз азы Фатма илалҳәеит Каимытхан лхатца Осман ашьана имоуп ҳәа, – лҳәан, днарыхәаҧшит. (С. Ҷанба. Иалкаау иҩымтақәа, 1976, ад. 46).

А-хәаша II аҟазшь. – бедный (арыцха, анасыпда). Унан, уара, **ахәаша**! (Аҧсуа лакәқәа, I ат., 1965, ад. 210).

А-хәаша III аҟазшь. – крошка (афатә иалышәшәо ахәҭа хәычқәа). Крыфаншьтахь, еиҳаб-еитцбыла еибарҧшны рнапқәа еитарзәзәон, **ахәаша** ирыхьтатаз ииаанрыжьуазма… (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиҩса, ад. 19). Урҭ иҩоны иҟаз ауаа ықәцны ицеижьтеи, игәы зынза еималт, чаҕьак **ахәаша** лбааимдацызт. (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, I ат., 1964, ад. 67).

и-хәе́ит – и́-хәеит

И-хуеит I аҟац. – согнулась (ихәахәаз азы). Аа, **ихәеит** лыбҕа, икаҧсеит лхаҧыц. (В. Конҵьариа-ҧха. Амҩақәа ахьеихагылоу, 1964, ад. 94).

И-хәеит II аҟац. – ему помогло (ицхрааз азы). Хаҵакьаҷкгьы изныкымкәа дынцәыцаххит, имчи, имаанеи, иласреи **ихәеит**. (Н. Бараҭелиа. Азыхьқәа рҩашхоит, ад. 239).

а-хәхәа́ – а́-хәхәа

А-хәхәа I ашьтыбжьҷ. – звукоподражательное слово, шуршание (иҩоу ашьтыбжь). Акакан хәапса еиҧш **ахәхәа** ихгоит. (Д. Гәлиа. Иҩымтақәа реизга, V ат., 1985, ад. 153). Цытрак днаскьахьаны, иханы атыҩарҩар абжьы геит, маҷк аабжьысхьан, абҕьыжәгьы **ахәхәа** аалгеит… (А. Гогәуа. Асду, ад. 113).

А-хәхәа II аҟазшь. – длинный (иауу). Ахәштаара асқам **ахәхәа** ергьҳәа лҷықәкны дыкәиан дыцәан Саида… (И. Папасқьыр. Иҩымтақәа реизга, III ат., 1966, ад. 237).

Ҳ

ра́-ҳан – ра-ҳа́н

Ра-ҳан I аҟац. – подняв голову (рхы ашьтыхразы). Ауаҩеиқәазеи ауаҩаҧшьзеи рыпсы таланы, рыхқәа **раҳан** уахь иҧшуан. (А. Гогәуа. Олимпиада, ад. 87).

Ра-ҳан II аҟац. – они услышав (ираҳаз азы). Убри аамтаз азәы ишьапышьтыбжьқәа **раҳан** аицәажәара иаҟәыцит. (Карло Коллоди. Пиноккио ихтысқәа, ад. 53).

иа́-ххәап – иа-ххәа́п

Иа-ххәап I аҟац. – мы ему скажем (иаххәаразы). …Ҳара, амашьына ҳалҭибаҳәаны, Уанаҽа Иуана аҧсшәа **иаххәап**. («Алашара», № 5, ад. 73).

Иа-ххәап II аҟац. – например, скажем (иаагозар). Узазцаарызеи, **иаххәап,** аҵәаҵла изҽалозеи ҳәа аҵәа. («Алашара», № 4, 1980, ад. 92).

иа́-ххәеит – иа-ххәе́ит

Иа-ххәеит I аҟац. – мы ему рассказали (иара иаххәаз азы). Уи **иаххәеит** арҳәра шыҟалаз атәы. (П. Ҷкадуа. Ҧсҳәытәи ажәабжьқәа, ад. 21).

Иа-ххәеит II аҟац. – мы сказали (ҳара иаххәаз азы). Уи аусура ақәҿиарақәа изеиҧьашьо **иаххәеит** Аконституциа ҽыц ҳшадгылаѡоҵәоу, иагьшышьақәҳарҧәҧәо. (Ш. Ҧлиа. Нептун илаҧш, 1979, ад. 339).

ҲӘ

а́-ҳәа – а-ҳәа́

А-ҳәа I ахь. **–** меч, сабля (абҵьар). **Аҳәа** тып ҧьоит, абз тып ҧьом. (Аҧсуа жәаҧкақәа, Аҟәа, 1967, ад. 38). Уи иаҵаркыр, ма иахыҳҳәар дара рыгәтакы нарыгзааанза, абҵы дыршәааанза, **аҳәа** рҟьааанза иҭахар алшон. (А. Гогәуа. Асду, ад. 200).

А-ҳәа II ахь. – свинья (аҧстәы). **Аҳәа** ақьышә аҳәынҵәа иаҵәшәом. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 78). **Аҳәа** ду ишеыргәаҧуаз ала иркит. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 105).

а́-ҳәара – а-ҳәара́ – а-ҳәа́ра

А-ҳәара I ахь. – просьба (аказы аҳәара). Сара **аҳәара** ҟасҵоит аурыс консул Лунц симардарц. (К. Паустовски. Ныҟәара аладаҟа, ад. 270).

А-ҳәара II амасд. – расчесать волосы (ахцәҳәара). …Шьасиа лыхцәы аушҭны ишьқьыруа инлықәылҵан, **аҳәара** дналагеит. (А. Гогәуа. Аеыкәаха, ад. 37).

А-ҳәара III ахь. – телята (аҳәыс ҵшқақәа). **Аҳәара** ҵшқақәа аѡоны ашьҭахьтәи ак әакьқәа руакы ҭахкааны иҭакын. (З. Дарсалиа. Аҧсҭазаара аҟнытә, 1982, ад. 147).

и́-ҳәеит – и-ҳәе́ит

И-ҳәеит I аҟац. – его просили (иара иихәаз азы). Уҳацхраа ауыра акразы ҳәа **иҳәеит.** («Бзыҧ», 1980, апрель 17, ад. 4). …**иҳәеит** аиҭагаѡоцәа ргәып хартәаахарц даеа ѡыцьа рыла. (В. Аҧхазоу. Амѡақәа ахьеихало, Аҟәа, 2006, ад. 109).

И-ҳәеит II аҟац. – он сказал (иара иихәаз азы). – Тата, машьынак анааҳмоу уаха абра исыршароуп, уаҳа шьаҽак сзыҟаҵомеи! – **иҳәеит** иара ибжьы ҭааза. («Амцабз», № 5, 1972, ад. 11).

ди-ҳәе́ит – ди́-ҳәеит

Ди-ҳәеит I аҟац. – он обручил ее (аҧхәыс дызҳәаз изы). …Баҵьга Амра **диҳәеит.** («Алашара», № 3, 1980, ад. 10). Ари ауыха Мсым Хәыҷы Хьыбла **диҳәеит**. (Б. Ҭыжәба. Аҧсырҭ, ад. 284).

Ди-ҳәеит I аҟац. – он просил его (уск аҵыхәала азәы иихәаз изы). …**диҳәеит** аҳәынаҧшьыга рзиҧшаарацы. (Шь. Камкиа. Ҩныхәшәк аҵәымса, ад. 174).

а́-ҳәҳәара – а-ҳәҳәара́

А-ҳәҳәара I амасд. – кричать, орать, вопить (абжьы арҵәааҳәа аҭгара). Иҧсеивгахаз **аҳәҳәара** ак әын, уҽы ааихоукыр – ухәаеуан. (Н. Кәыцниа. Арагәаҧшь, Аҟәа, 1999, ад. 5). Арҭ зегь митә ҟалазшәа **аҳәҳәара** изаҽу, аҳәынҭқар ицәнымхо ак әзам… (Р. Ҷьопуа. Аҵьынць, ад. 116).

А-ҳәҳәара II амасд. – сгребать (аизҳәҳәара, аизгара). Ҳаиҳабыра ҭәазбаз – ҭәа **иҳәҳәеит** ҳәа, иаарԥыхьашәаз зегьы рхәыҷқәа урҭ рхәыҷқәа рзы **аҳәҳәара**, ҳажәлар ирыхәарызеишь ҳәа азәгьы дхәыцуа дызбом. (Иантоуп 2007 ш. азы Лыхны ак. Валик әа Чичибаиа иҽцәажәараҟынтә).

Ц

а́-ца – а-ца́

А-ца I ахь. – черешня, вишня (ашәыр). Днаԥшны ибон, аԥхәызба ишаалхәаз, **аца** ҟаԥшь сахьас изныз, аҟьаад жәпа иҭаԥаны иртиуаз зыхә мариаз ашәыр иалхыз аконфеҭ. (И. Папасҟьыр. Иҩымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 218). **Аца** ақәцәан иашахоит. (Кә. Лакрба. Иҭамбазо азыхь, ад. 98).

А-ца II ахь. – амбар, кукурузник (аԥьыкәреи зҭарԥсо азы). Ари аҳәынҭқар иаиаха, дылбаан дцеит иԥхаи имаҳәи **аца** ацаҟа иахьыцаз. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 79). **Аца** иҭоу аҳәынаԥ млашьра ахьзом. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 16).

а-ца́ра – а-цара́

А-цара I ахь. – горячность (ашыра). Нас дныцәтәалеит амра **цара**, Игәы раҳаҭза, дымшәа-дмырха. (А. Ҷьениа. Еснагь иҳацу, ад. 77).

А-цара II амасд. – идти (анеира). Аҩныҟа **ацара** зыхҭашәаз ацх шықәсык исзаҩызан. (Ш. Ԥлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 510).

ЦӘ

а́-цәа – а-цәа́

А-цәа I ахь. – сон (цәамҭхаа). Каҷбеи дышьҭалт, аха **ацәа** ила ихымлеит. (С. Ҷанба. Иалкааy иҩымҭақәа, 1976, ад. 16).

А-цәа II ахь. – кожа (абаҩи ажьи ирыкәыршоу). Ихы ҿашаза ицырцыруа **ацәа** ахыԥпа цәаҳәа-цәаҳәа иалдан… (С. Ҷанба. Иалкааy иҩымҭақәа, 1976, ад. 36). Ацыҕ атԥла иқәтәан, цаҟа итәаз **ацәа** ахә ршьон. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 103).

у́-цәа – у-цәа́

У-цәа I аҟац. – спи (ацәаразы). Шьышь нани, шьышь нани. **Уцәа** сарԥыс уанани… (Б. Шьынқәба. Иалкааy иҩымҭақәа, I ат., Аҟәа, 1967, ад. 113).

У-цәа II ахь. – твоя кожа (ицәазы). …Аҟыпҳәа **уцәа** иалашәоит. («Алашара», № 2, 1980, ад. 94).

а-цәа́ԥшь – а́цә аԥшь

А-цәаԥшь I аҟазшь. – розовый (иҟаԥшьыцкьам). Араҟа иубон иаауҭаххалак: ашкәакәа, **ацәаԥшь**, аиқәацәа, ахьтәы-ԥсыз еиԥш акәаԥ ссақәа зыкәԥсоу, иҟьаҟьоу, икәымпылу, ихәхәоу… (А. Ҷьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы, ад. 100).

Ацә аԥшь – рыжий вол (ицәаԥшьу ацә азы). Арирахьшәа арахәтра акәакьҭаҿы аҿырԥагьаны итәаз **ацә аԥшь** ду иаҭахзамшәа аҧхьатәи ашьапқәа аацареылан ашьшьыхәа иҩагылт, агәарааида инадхәазалеит, алахь ааб҆ит. (Қь. Агәмаа. Иҩымҭақәа, 1955, ад. 254).

а́-цәара – а-цәара́

А-цәара I амасд. – спать, засыпать (ауаҩы ицәаразы). – **Ацәара** аамҭа ааит, - иҳәеит Ацаа даду иабду. («Амцабз», № 5, 1987, ад. 13). **Ацәара** захьзыз, усгьы исхаштхьан. (М. Миқаиа. Ахҟа, Актәи ашәкәы, ад. 181).

А-цәара II амасд. – сосать (ахшцәара). Ан шаангылацәкьаз, аԥыхәа бажәгәалам хәычы ави-виҳәа иҟьо, иҩны иааин, иҩаҵаланы **ацәара** иҩалагеит. (Ҷь. Аҳәба. Ашьхақәа рылԥха, ад. 82). Абҟәыл ҩыцьа ахәычқәа рхы аахдырҳәҳәан, аԥьма инаҵалан, аҟәатаҳәа **ацәара** иналагеит. (Аԥсуа жәлар рҿиамҭа, 1976, ад. 141).

а-цәкьа́ра – а-цәкьара́

А-цәкьара I ахь. – цель, мишень (изеихсуазы). – Амашьына ааныза **ацәкьара** ҳаихсп, иуцәымբымзар? – днасазцааит. (Ш. Ԥлиа. Нептун илаԥш, 1979, ад. 475). Аиҳабы дхысын, аԥла икыдыз **ацәкьара** иааирхеит. (Аԥсуа лакәқәа, Аҟәа, 1997, ад. 97). Аха агәыբрақәа мчык агәра ргоит, Уи амч-хҿагь **ацәкьара** иазнеиуеит. (Е. Ажьиба. Сыхәшҭаара акәицқәа, ад. 228).

А-цәкьара II амасд. – царапать (ацәццра). Сшьапы хырҟьаҟьан зны садгылан санаҽыз **ацәкьара**. (Гь. Гәыблиа. Сыҵхьарца, Аҟәа, 1956, ад. 52). – Мап, мап. Уи зынзаск сгәы иалазам… - даацәажәеит шьапхыцла адгьыл **ацәкьара** даҟәыцны, ихы шыларҟәыц иларкәны. (В. Басариа. Ашьҭақәа, ад. 410).

Ц

а́-ца – а-ца́

А-ца I ахь. – дно (ацаҟа, азаца). Азы хәашь **аца** анырымба, аца амазам рҳәон. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, Аҟәа, 1967, ад. 102).

А-ца II ахь. – вошь (амцкьара иаршуа). **Аца** улихуашәа, аз улаирцалоит. (Аҧсуа жәаҧҟақәа, 1967, ад. 69).

а-ца́а – а-цаа́

А-цаа I ахь. – лед, мороз (ахьҭа баапсы). Ацх духан, амш кьаҽхеит. Азқәа ирхылт **ацаа**. П. Бебиа. Ацәқәырпақәа, Аҟәа, 1959, ад. 92). Аҧшәма иакә сакәзар, уеыхәчара нымԥакгьы аҧхә ҭасцомызт, абора удәылцаны зынза **ацаа** уцәысцаларгьы ҟалон. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 282).

А-цаа II аҟазшь. – соленый (аҵыка змоу азы). Аиеи, абарҭ иуасҳәақәаз ҟаца, **ацаа** злоу акы агьама умбан… (А. Возба. Амра аеарыцқьоит, ад. 67).

а-ца́ара – а-цаа́ра – а-цаара́

А-цаара I амасд. – спрашивать (акы азцаара). …Ианаҟәымҵза – ус акәхап игәахәын, иаргьы **ацаара** даҟәыцит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, II ат., 1957, ад. 246). Ус ҳҭагылазаашьа атәы ҳәа **ацаара** саламгеит… («Алашара», № 3, 2009, ад. 181). – Анеира иныкәсца-аакәсцеит, даара акыр сазхәыцит, аха… - иҳәан, Мыса **азцаара** иҟаицаз имаҳазшәа, зны цыхьа аколнхара Мыса игәы шазцо ицысхын ҳәа, иажәа цымҭәакәа, **ацаара** далагеит. (С. Ҷанба. Иԥоымҭақәа, 1986, ад. 107).

А-цаара II ахь. – соленость (акы аҵыкхыш амазаашьа зеиҧшроу). **Ацаара** убасҟак даҽынцәаауан, иаалыблакьеит, азба иарԥоахьаз лыбз лқьышә иныкәшьуа. («Алашара», № 9, 1970, ад. 26).

А-цаара III амасд. – морозит (ацаа аҟалара). Аҵых лашоуп зехьынҵьара, **Ацаара** иаҽуп. (К. Ломиа. Ажәеинраалакәеи апоемакәеи, ад. 46). **Ацаара** – аҿҳәара анаанҵәа, Сасрыҟәа «Аҳы!» - аниҳәа, адауажә дԥеихан, аҿҽаҳәа аҧера далагеит азыжь ихшәылаз **ацаа.** (Б. Шьынқәба. Ахьырцәацәа, 1990, ад. 125).

и-ца́ауеит – и-цаауе́ит

И-цаауеит I аҟац. – морозит (ахьҭа баапс аҟаларазы). **Ицаауеит**. Анаҟә жәпаза ихчылт иуамаха, измыжьха. (Ш. Ҷәыцьба. Ԥ-аамҭак реиҧшьырҭа, ад. 5).

И-цаауеит II аҟац. – спрашивают (ицааua рзы). Иахьанзагь еилкаа ирымам иуҭахашьоу. **Ицаауеит** урҭгьы, иҧшаауеит – ирбазом. («Алашара», № 3, 1980, ад. 14).

а-цара́ – а-ца́ра

А-цара I амасд. – снести (акәэтцара). Кәытқәак ааҟәымҵзакәа **ацара** иаҽын. («Амцабз», № 2, 1959, ад. 30).

А-цара II ахь. – учение (адырра). …Уара иуқәлоу, иуеиҳабу ашколхәыҷқәа **ацара** дирҵоит. («Амцабз», № 5, 1979, ажурнал ацәаҽы иану).

а-цаԥы́ – а́-цаԥы

А-цаԥы I ахь. – ученик (ашкол иҭоу). Агәил аҟаҧшьрала Абаҳча арҧшзоит, **Ацаԥы** ицарала иԥонра иргәырҕьоит. (Д. Гәлиа. Иԥоымҭақәа, I ат., 1956, ад. 43).

А-цаԥы II аҟац. – подпиши (анапы ацаԥоразы). – Изакәу уасымҳәахьеи уара абри амаҵмаба унапы **ацаԥы**, ицагь даахан саҧхьа иаақәицеит. (А. Возба. Азбаԥоцәа дрыстоит, ад. 30). – Ари аиҧш иҟоу асводка сара снапы сзацаԥуам, уҭахызар уара унапы **ацаԥы**! (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 130).

а-цҳәа́ – а́-цҳәа

А-цҳәа I ахь. – поросли кукурузы (аҵыкәреи ажәпара). Ақалақь цҳәыс Машеи зеага **ацҳәа** иналаршәны ацаҟатәи ашә зыекылҕәаа

агаҽахь икылсыз ахаҵеи иҟаз ахшхәбзара иналазҵын, хәыжәбыцала ишышыз аҵзамцқәа ԝеимашьшьит… (А. Џьениа. Анмираҳ – ԝыцьа рынцәахәы, 1990, ад. 262).

А-цҳәа II ац. – растопырив (ашьапқәа еицҳәаны). Уи ааҵгылт, аԥшьшьапык **ацҳәа.** (З. Дарсалиа. Азыхь амҵан, ад. 109).

Ч

а́-ча – а-ча́

А-ча I ахь. – перепелка (аԥсаатә). **Ача** ашырз ахь агәы хоуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, Аҟәа, 1967, ад. 102). Сыебыга **ҟьо** аҭәарҭа ст̣алеит, Ача ҟәрышәқәа рҳаит. (Б. Гәыргәылиа. Аамҭа, ад. 163).

А-ча II ахь. – хлеб (афатә). **Ача** узааныа иукәаҳароуп. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 98).

а-ча́ҟәа а-чаҟәа́

А-чаҟәа I ахь. – куча, ворох, копна (ирацәаны еиқәжьу акы). Аҭәа **чаҟәа** еизганы иахьышьҭаз иагәылаианы ицәазаарын. (Ианҵоуп 2000 ш. азы Лыхны ақ. Зина Саманԥьиа лҷцәажәараҟынтә). Амхы аҟнытә ирхны иаазгаз **ачаҟәа** ами арахә ирыстеит. (Ианҵоуп 2003 ш. азы Аҟәа, Пиотр Кәыцниа иҷцәажәараҟынтә).

А-чаҟәа II ахь. – большая деревянная чарка с ручкой (абаазашьатәы зларжәо). Ари уамашәа ирбон, **ачаҟәа** наганы ахьтәы еишәа иныкәдыргылоит. (Аԥсуа лакәқәа, II ат., 1968, ад. 19). Аԥсшәа анааибырҳәа, илкыз **ачаҟәа** азы нҭалҭәан, асасцәа иаҷынцәаауа рызхара азыхь хьшәашәа ржәит. (З. Дарсалиа. Аԥст̣азаара аҟнытә, 1982, ад. 34).

а-ча́ра – а-чара́

А-чара I ахь. – свадьба (аибагара ақьабз). **Ачара** ашьтахь анабзыҵ агәра га. (Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 74). **Ачара** рееитәуп шәаҳәарала, аԥсра цәуарала. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 99).

А-чара II амасд. – питаться (афара). …Џьоукы зқьы шықәсала инеиԥынкыланы имԝоаԥыргон ажәлар ршьеи рылаҕырзи зхьыкәкәоз

ачара. (С. Ҷанба. Иалкаақәоу, 1958, ад. 65). Ашьаурадын аахәыцит: нас, ҳалагали иара ҳаргьы убри еиԥш ала **ачара.** (А. Пушкин Акапитан иԥҳа, ад. 88).

а-чарҭа́ – а-ча́рҭа

А-чарҭа I ахь. – пшеничное поле (ача ахьылоу адәы). Аԥш-лас ԥырԥыруа **ачарҭа** иахоуп… (В. Аҵнариа. Амш бзиа, Аҟәа, 1982, ад. 13).

А-чарҭа II ахь. – место, где едят, кушают, столовая (акрыфарҭа). Ақәыцьма **ачарҭа** адыруеит. (Аԥсуа жәаԥҟақәа, 1967, ад. 57).

Ҽ

а-еа́ра – а-еара́

А-еара I ахь. – место, где засеяны и всходят злаковые семена (аҕьара). Ацхыраара ацынхәрас иус даҟәыхны, ианду рыцҳа лымацара **аеара** дыхгыланы, – ибла дыхгылан Хьфаф. (П. Шьаҟрыл. Алашьцарахьтә алашарахь, ад. 65). Дынхеит Шьадиа лымацара – уаха шаанза, руасхыр иацатәаны ахцәара иаҷу аҳәынаԥ хаԥыц-ԥарыхәцәа ашьтыбжь дазызырԝуеит, иахьа хәлааныа – лнапқәа **аеара** ихуп, лыблақәа амԝоа иаԥшуп. (А. Џьениа. Ацәаҟәа аабатәи аԥштәы, ад. 256).

А-еара II амасд. – мотыжить, разрыхлять, землю мотыгой (абаҳара, ажра). Инаԥшын дырбеит **аеара** даҷын, Ҳаԥьарат уаԥәкьа ихихит ахәырԥьын. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԝоымҭақәа, II ат., 1968, ад. 270).

а-еырбара́ – а́-еырбара

А-еырбара I амасд. – **об**сушиться (амцаҷы арбаразы). Данынаԥш, ацгәы иаԥхьа иаазаап, ахәшҭаара иеҳәатәаны **аеырбара** иаҷын. (Д. Гәлиа. Иԝоымҭақәа, II ат., Аҟәа, 1957, ад. 284).

А-еырбара II ахь. – щеголять (аеырбаԝ изы). Бара ибымоуп ԝ-мԝоакы: акы анасыԥ бзиа, аԥсшьара, **аеырбара**, ақьафура. («Алашара», № 3, 1963, ад. 32). Ауаԝ ԥагьа **аеырбара** ицуп. (Шь. Камкиа. Ажәа хьыршәыгәқәа, ад. 91).

а́-еыѡ – а-еы́ѡ

А-еыѡ I ац. – звук, который издается при резком вонзении острием, острым концом (острием посоха и.д.) (ицару аматәар иҕьны акы ианалало). Дахцалакгьы иѡыза мѡашьа **«Аеыѡ»** аргоит илабашьа. (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, II ат., 1968, ад. 11). Игнат **аеыѡ** игәы азаз наланаҵеит. («Алашара» № 1, 1967, ад. 69).

А-еыѡ II ахь. – скакун, скаковая лошадь (аѡра иазку аеы азы). **Аеыѡ** бзиа анархагь дузароуп… (А. Лашәриа.Кьабархәынтәи ашьыжь, ад. 154). Аҿада иканажьыз ачқәын, **аеыѡ** дақәумыртәан. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, IV от., 1962, ад. 49).

Ҿ

а́-ҿа – а-ҿа́

А-ҿа I ахь. – чара (аѡыжәга)**.** Ианеимырда – дышәшьыр зуам! – зхәаз иааҵәа ахьтәы **аҿа** аатырхт. (Маадан Сақаниа иҳәамҭақәа, ад. 121). **Аҿа** ажәшьа ззымдырыз, аѡына идыржәит. (Апсуа жәапқакәа, 1967, ад. 63).

А-ҿа II ақазшь. – побег (ахҿарах). Ихырцәаз ашьаҭақәа срыцхраар, **аҿа** рхылцуеит, еиҭадухоит. (И. Папасқьыр. Иѡымҭақәа реизга, V ат., Ақәа, 1970, ад. 220).

а-ҿаасҭа́ – а́-ҿаасҭа

А-ҿаасҭа I ахь. **–** шрам, рубец (ашәахсҭа). **Аҿаасҭа** исницаз адамра сҭалааныа ианасыжьырц сықам! (М. Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 86).

А-ҿаасҭа II ақазшь. – уродливый (имамыршәагоу). – Иа анцәа иҵьшьоуп ҳаб ила уахьамбаз, уара **аҿаасҭа**! (М. Лакрба. Иѡымҭақәа реизга, I ат., Ақәа, 1968, ад. 87).

а-ҿақәа́ра – а-ҿақәара́

А-ҿақәара I ахь. – зарубка (иҿақәаны иахьықоу аҭып). Ашҭа даннықәла, ашьха цәыббылқәа руакы **аҿақәара** абѡеиҵш ицәыцыҵхо иқалахьан. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәқәы, ад. 44).

А-ҿақәара II амасд. – надрезать, сделать зарубку (иҭапқаны ақаҵара). Асҭамыр дшәоит зынза дгыгшәыгхар ҳәа, аибашьра ашьҭахьгьы уаѡра илымҵыр ҳәа, ихы ѡалхәхәо апатрона ҭацәқәа дрылатәоуп, иавтомат ашьхәа **аҿақәара** дақәыцит, агәрагьы игеит Апсадгьыл ҵсыбаѡола маҵарала иузхымкаауа. (А. Ҷьениа. Рақәшәашьа рхаҵашьахеит, Ақәа, 1999, ад. 328).

а-ҿаца́ра – а-ҿацара́

А-ҿацара I ахь. – пристройка к дому (ахыбра ашьҭахь иаҿахыбны иқарҵо аҭыҵ, асура). Нас уа сара бзиа избо кәакьк сымоуп, - иҳәеит уи ибжьы аармаҷны, мазажәак иҳәошәа, - ҳаѡнашьҭахьтәи **аҿацара**. (А. Гогәуа. Иалкаау, Актәи ашәқәы, ад. 77).

А-ҿацара II амасд. – резко возразить (амакра). …Иахьа уажәрааныа ажәлар рымаҷ шыруаз ианалаҵәажәо, мшәара-мырҳа иҳәатәуп аус иахьагу, **аҿацара** аҭахуп… (С. Ҷанба. Иѡымҭақәа, 1986, ад. 471). – Ибзамықәзаргьы, иихәо **аҿацара** ҟалом. (Б. Ҭыжәба. Аҵсырҭ, 1991, ад. 16).

а-ҿа́ра – а-ҿара́

А-ҿара I ахь. – молодость (ақәыцшра шықәсқәа рҭагылазаара). **Аҿара** ҕәҕәоуп мчыла, ажәра – хшыѡла. (Апсуа жәапқакәа,1983, ад. 21).

А-ҿара II амасд. – рубить (колышки и хворост) (аҵкара). Ашьҭахь маҷк иҵсы ааиҭакны амахәқәа зкәассы игылаз ҵлакы дықәлан **аҿара** дналагеит. (Ш. Басариа. Аацынтәи ашьыжь, Ақәа, 1987, ад. 22).

а-ҿаҳәара́ – а-ҿаҳәа́ра

А-ҿаҳәара I амасд. – завязать (акәыршара). …Ҳаштурман еиҳабы иҵеыз ихы **аҿаҳәара** даҿын. (Ш. Ҷлиа. Нептун илаҵш, 1997, ад. 246). Иара дгылахьан, инармеиқәа ахәымҵьар **аҿаҳәара** даҿын. (А. Гогәуа. Асду, ад. 148). Иаргьы, уаха акгьы ахымҳәаа, ҿаҳәагас иқаҵа-ҟаҵаны ишьҭаз атәабаш шьыцәрақәа ааиган, ацҳәа **аҿаҳәара** далагеит. (А. Гогәуа. Уаҵхьа игылоу деилургартә иқалахьан, ад. 82). (Б. Шьынқәба. Иалкаау иѡымҭақәа, III ат., 1986, ад.76).

А-ҽаҳәара II ахь. – узелок (аилаҳәара). …Абла млашьқәа зегьы, ишаҟь-шаҟьо инахыст Игор иааиртыз **аҽаҳәара**. (В. Конҷьариа-ҧха. Амѳақәа ахьеихагалоу, ад. 44). Ахәшә иааигаз, дыздынҵәалаха ѳымчыбжьа дзышьҭаз **аҽаҳәара** шеибгаз иаҧхьа иныкәицеит. (Шь. Аҧьынҷьал. Аҳәа зыҟәну аҧьныш, ад. 380). Симон усгьы даҽуп ара ҽеила ицәаз **аҽаҳәара**… Ашәуа иҧаҵа **аҽаҳәара** дшаҽыз иҽы анырга, дашшуан: «Иҽоумҳәара ҽаҳәан, иҽауҳәара ргеит». (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 60).

а-ҿкьара́ – а-ҿкьа́ра

А-ҿкьара I амасд. – заострить (арҵарра (аҵәѳан). Иара дырѳегьых аҵәѳан **аҿкьара** даҽын, аха уажәы уи иҽиҟьон ахгьы аҧыхәагьы. (А. Гәлиа. Агәыҕра, ад. 45). Баҕыр ҵәѳанк аалхны **аҿкьара** иҽыназикуан, Зимфа иааимхны аҧышә ақды иныкәылкуеит. (Гь. Гәыблиа. Адгьыл аҳақ, ад. 377).

А-ҿкьара II ахь. – обрыв (иҽыцәааны илашьҭуа аҭып). Иҟоуп **аҿкьара** дуқәа абарҭ рладахьшәа… (Д. Гәлиа. Иѳымҭақәа реизга, V ат., Аҟәа, 1986). Шнумцмер. Ани **аҿкьара** аладахьы. Вагнер. Ааи, убри аҿкьара аладахьы. (А. Лашәриа. Кьабырхәынтәи ашьыжь, ад. 193). Бжеиҳан ҧшьынаҧха иааиҧыхьашәалакь дырхьынҳало **аҿкьара** дыѳхалт. (А. Гогәуа. Ашьац аагага, ад. 114).

а-ҽыбга́ра – а-ҽыбгара́

А-ҽыбгара I ахь. – овраг (анышә зҽыбгаз анаара, иахьаҽыбго аҭып). Аҧкәын имаха-шьаха имырѳуа дахьгылаз, уаҳа иҟаиҵарыз акгьы данакәымшәа, **аҽыбгара** алтар ҭиааны иахьыҟаз ахь иҽынеихеит. (А. Гогәуа. Иалкаау. Аѳбатәи ашәкәы, ад. 453).

А-ҽыбгара II амасд. – отвалиться, обвалиться (аҽыѳрра). Аҟәара **аҽыбгара** иаҽуп. (Иантоуп 1998 ш. азы Ҷлоу ақ. Лагәлаа Лена лҷәажәараҟынтә). **Аҽыбгара** иаҽуп. Ҷшь-километрак аура змоу, ѳ-километрак иҭбаау **аҽыбгара** ду иамеханакит. («Аҧсны ҟаҧшь»,1987, июн 11, ад. 2).

Ш

а́-ша – а-ша́

А-ша I аҟазшь. – горький (ихаам, аҽы еимаҳәахуа, агьама ҷыда змоу). Таниа лан ахәшә **аша** лҽы ишаатәалтәалак еиҧшҵәкьа, лылахь ааимарццны аарлаҳәа илбаалдауан. (А. Ҷоҷуа. Иѳымҭақәа реизга, I ат., 1968, ад. 25). Ахаара – ашара мариоуп, аха **аша** – архаара уадаѳуп. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1983, ад. 44). – Ухъь згеит, Мансоу, **аша** умбакәа, ахаа уздыруам! (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 288).

А-ша II ахь. – веревка (ашаха). Ацә **аша** ҧнаҵәеит. (Грамматика абхазского языка. Фонетика и морфология, Сухуми, 1968, ад. 77). – Иуҳәаз саҳаит, саҳ ухаҵкы, уара ишуҳәаз иҟасҵоит, - иҳәан, днеин аҧьма **аша** лахаҵаны иманы амѳа дықәлеит. (Иҭамбазо жәлар рзыхь, III ат., 1989, ад. 120).

а́-шара – а-ша́ра – а-шара́

А-шара I ахь. – вяжущий вкус (згьама ашоу азы). Ахәыҷы ахәшә анирҭо иашазар, зны акапсул иҭарҵоит, **ашара** дырны идимгало далагар, аконфеҭ хаа аѳнуҵка иҭаҵаны «илбаада, ихаауп» ҳәа иҽарҵоит. («Асаркьал», № 5, 2001, ад. 8).

А-шара II ахь. – рассвет (ашамҭаз). Уи аухатәи **ашара** лаҵәеихьшьра ҟамҵазакәа ирхыргеит аѳыцьагьы. (И. Папасқьыр. Иѳымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 31).

А-шара III амасд. – разделить (аѳшара). Рыпсы аныршьа ашьҭахь амал иааргаз **ашара** иалагеит. (Нарҭ Сасрыкәеи ҷшьынѳажәи зежәѳык иара иашьцәеи, ад. 297).

а-шша́ – а́-шша

А-шша I ахь. – жир, сало (ахәша). …ақьышә **ашша** афѳы ыкәшәшәон, амцхә ахьафаз ибаҳбачо аҧсы лагаѳагара ацәыуадаѳын. (И. Папасқьыр. Иѳымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 38).

А-шша II ахь. – плетень (ишшу азы). – Ыҳы, сынакьаҵа ҟалеит, – сҳәеит сара афырҳәа сѳагылан, сыѳуа-сыѳуа снеин аҵзамц снадгылт, дахьынзанеихьоу збоит ҳәа **ашша** скылҧшуа. (И. Папасқьыр. Иѳымҭақәа реизга, II ат., 1965, ад. 295).

ШЬ

а-шьа́ – Ашьа

А-шьа I ахь. – кровь (ацәеижь адақәа ирҭанықәо, аматәашьарқәа еиҭнызыпсахло иҟаԥшьу абаазашьар). **Ашьа** ицаша ада иалагылом. (Аԥсуа жәаԥкақәа, 1967, ад. 43). Урҭ рыцаҟа **ашьа** рѡаш катәахьан, Урҭ рыхьчараз аԥсуа дыкәпахьан. (Иу. Цкьын. Ахәырбҕьыц, ад. 32).

А-шьа II – Аша (аԥҳәыс хьзы). **Ашьа** лахь ателефон дасит… (Ар. Гәлиа. Агәыҕра, ад. 26). Аҿаԥара иаҿакыз аҟны ахьурзы еицаԥсаны, амҳаԥ ааԥшьуа дахагылан **Ашьа**. (А. Возба. Ҳаԥьарат Кьахьба, ад. 134).

а́-шьара – а-шьа́ра – а-шьара́

А-шьара I ахь. – поросята (аҳәашьарақәа, аҳәаҿарақәа). **Ашьара** зцоу аҳәа зы хәашьымзар зы азыжәуам. (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 145).

А-шьара II ахь. – натура (атауар, арахә). Аха ирымузт, аԥара ирҭеит, **ашьара** ирҭеит, ихаԥкы, ицәгьа-мыцәгьа камыршәуа, днаскьаганы доурышьҭит. (Аԥсуа жәлар рҿаԥыцтә рҿиамҭа, 1975, ад. 115).

А-шьара III амасд. – оценить (акы зыԥсоу ахә ашьақәыргылара). Мдыррала абри хәыдала **ашьара**? (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа реизга, V ат., 1985, ад. 33).

и-шьҭа́н – и́-шьҭан

И-шьҭан I аҟаҵ. – лежал (ииан). Уи дыԥшын саатк, дыԥшын ѡ-саатк, аха амат иахьышьҭаз **ишьҭан.** (Карло Коллоди. Пиноккио ихҭысҟәа, ад. 15).

И-шьҭан II аҟаҵ. – его преследовали (ишьҭаз рзы). Арҳәцәа шишьҭаҵ **ишьҭан.** (Карло Коллоди. Пиноккио ихҭысҟәа, ад. 36).

а-шьшьа́ра – а-шьшьара́

А-шьшьара I ахь. – трещина (иеимыцыз азы). Ишьапқәагьы аиашаз, иԥҵәаз иреиԥшмызт, агара маадеиԥш наҟ-ааҟ дцыркьҿуан. Иварақәа хьыԥсааза, ақды **ашьшьара** дныбжьырхызшәа. (А. Гогәуа. Иалкаау, Аѡбатәи ашәҟәы, ад. 373). Астик данызѡеидас џьара даԥхьеит: анышәынҵра агәы иқәбааua алашара еишьыл ауаѡы еицабаа џьаҳным аҳәынцәа илатәоу инышәынтраҿы иубаргьы шалшо, уи аԥсы ибаѡ иалцны адгьыл **ашьшьара** ибжьысны иѡеиуа афосфори аҳауеи реиԥылара ишахҟьо. (А. Џьениа. Рақәшәашьа рхаџашьахеит, ад. 307).

А-шьшьара II амасд. – растрескаться (аҵҵара). Адгьылцысра анықало, аѡнқәа шеилабго еиԥш, Қьалашь иаҳҭынра атәзамцқәа **ашьшьара** иалагеит. (Р. Џьопуа. Иҳамбо аецә аџаҟа, ад. 412). Абри аамҭаз зцәажәара еиԥкьаны ибалыбаҭо хыхь иқәхаз Шьаруан ишьап ашьцақәа рҿы дзықәгылаз ахаҳә аҵҵа-ҵҵаҳәа **ашьшьара** иалагазшәа ибеит, иаразнакгьы иҿыбҕаџаны арахь дылбааит. (В. Амаршьан. Аԥсҳа, ад. 200).

ШӘ

а́-шәа – а-шәа́

А-шәа I ахь. – песня (амузыкатә рҿиамҭа). Саԥхьа, сышьҭахь – зегь сызгәырҕьоит, **Ашәа** сзырҳәо зегь сзыԥшуп. (Аԥсадгьыл азы, ад. 28).

А-шәа II ахь. – страх (агәыҭкьара). Иухьуаз сеидру **ашәа** ҳаургеит! (Б. Шьынқәба. Ахра ашәа, 1965, ад. 200).

уа́-шәа – у-ашәа́

Уа-шәа I ахь. – твоя песня (иашәазы). Абарҭ реиԥш напы рацәада хара инаѡшам **уашәа**! (Д. Гәлиа. Иѡымҭақәа, I ат., 1956, ад. 207).

У-ашәа – уморила дорога (амѡа иарааԥсаз изы). Ожәы амѡа **уашәа** уҟоуп уааԥсоуп, амлагьы уакуеит! (Б. Шьынқәба. Ацынцәарах, ад. 209).

а́-шәага – а-шәа́га

А-шәага I ахь. – рост, высота (ашәагаа). Ашәага кьаҿуп аха иахьыҟоу иҟыцза иҟоуп. (Иантоуп 1997 ш. азы Лыхны ақ. Муча Ҷанба иҿцәажәараҟынтә).

А-шәага II ахь. – мерка (акы аура, аҭбаара ашәара). 1937 шықәсазы уи ажәлар рашәа амотив ала, даеак ала иаҳҳәозар, уи ажәеинраала **ашәага** иҭагзаны цәаҳәақәакгьы цьара-ԝыцьара схы иархәаны ахьзгьы ахымхкәа изиԝоит алирикатә жәеинраала «Кофҭа шкәакәа». («Алашара», № 10, 1984, ад. 104). Ажәагьы ашәага амоуп. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 38). О, саҳәшьа, Зарымхан, уаҵәуха акәымжә ҽыц сшәысҵоит, ус ами нас, **ашәага** схыбхырц бҭахызар. (Б. Шьынқәба. Ахаҳә еиԝоса, ад. 94).

а́-шәара – а-шәара́

А-шәара I ахь. – высота (ашәагаа, агылара). Амра цлак **ашәара** ианлеиуаз, агаҽа арахәқәеи ала-млашьқәеи рыда икказа иҭацәхьан. (Б. Шьынқәба. Ацынҵәарах, ад. 91).

А-шәара II амасд. – бояться (аҵәшәара). Иарбан залымзаалакь уи иќаицаз, игәы иҭазами уи (Игор) **ашәара**? – леырцьбараны днаихәаҧшит. (В. Концьариа-цха. Амԝақәа ахьеихагалоу, ад. 46). Ашәара зхылцыз аҧьныш иоуп, ахаҵара зхылцыз дпаимбаруп. (Аҧсуа жәаҧкақәа, 1967, ад. 23).

а́-шәра – а-шәра́

А-шәра I ахь. – буковая роща, буковый лес (ашәаҧыцьаҧ рзы). Ус деимдо **ашәра** дыҵаланы дышнеиуаз, данҧшы, ажәԝан иаҵакьысуаз ашә ду ақәцәаны шьауардынк ааеидыпсаланы ишықәтәаз ибеит. (Нарҭ Сасрыќәеи цшьынԝажәи зежәԝык иара иашьцәеи, ад. 218). Аҧсҭара **ашәра** ду иалсны аҵәылашара ԝеихьан цыпхтәи арахә рфԝы итәыпсыз аҧь-маҵаҵарақәа рќәкы фԝы зхымзаазо изхыз ааҧтраҽы. (А. Гогәуа. Иалкааy, Аԝбатәи ашәќәы, ад. 120).

А-шәра II амасд. – созреть, созревать (аќалара, аҳәоу аназара). Азамԝа ҭҭәаан еилҧхааy, **ашәра** иалагаз аҵәахаҳа еиҧш. («Алашара», № 2, 1958, ад. 51).

Ԝ

а́-ԝара – а-ԝа́ра – а-ԝара́

А-ԝара I ахь. – завал, засада (ахаԝара). Иара ус иркразы егьрыгымкәа ишыќаз, Дыд дынраҧысын, зда царҭа змамыз ҭшәарак аҽы **аԝара** ќаицан амԝа кны длатәеит. (Нарҭ Сасрыќәеи цшьынԝажәи зежәԝык иара иашьцәеи, ад. 75).

А-ԝара II амасд. – высушенная часть (иԝаны, ишабаны иахьыќоу азы). Уи ибзиабара сышъҭыхны сакуп, ианаасыцыхгьы, ажәԝан салќьазшәа, адгьыл **аԝара** санќьеит. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәкәы, ад. 464). Аексковаторқәа нықәлеит иныќәо, иахысуан адгьыл **аԝара** рпҧо. (И. Ҭарба. Иԝоымҭақәа, III ат., ад. 37).

А-ԝара III амасд. – высыхать (аилаԝара). Шәыр ҽалом, абҕьы акәзар иаҕаҽаҕоуп, Рыцха иалагазаап **аԝара**. (Б. Шьынқәба. Иалкааy иԝоымҭақәа, I ат., 1967, ад. 268). Аҧшшьапқәа ирҽоу алапќьа дуқәа злаҭаҳәҳәоу **аԝара** иаҽын. (В. Басариа. Еҵәаҵьаа анылаќәуа, ад. 50).

и-ԝи́т – и́-ԝит

И-ԝит I аќац. – он написал (ииԝыз азы). Дзықәшәаз гәнигеит длаҕырзышо, Ашшыцхьыз **иԝит** дымпшыкәа… («Аҧсны ќаҧшь», 1980, март 22, ад. 3).

И-ԝит II аќац. – побежал (аԝыза изы). Ажьа шаќа итәаз аќара **иԝит** ҳәа. (Ш. Цлиа. Нептун илаҧш, 1979, ад. 181).

шәы-ԝны – шәы-ԝны

Шәы-ԝны I аќац. – вы бегом (аццакразы). Уани уареи шәеицны **шәыԝны** шәааит са сҽы. («Алашара», № 3, 1980, ад. 24).

Шәы-ԝны II аќац. – ваш дом (аԝназы). Адырԝаены сеы акәадыр нақәсцан, **шәыԝны** слеит. (И. Папасқьыр. Иԝоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 73).

а́-ԝра – а-ԝра́

А-ԝра I амасд. – бегать, бежать (иԝны ацаразы). Бзоу азыҳәан **аԝра** баша ныќәара иаԝызан. (Ць. Аҳәба. Ашьхақәа рылҧха, ад. 64).

А-ԝра II амасд. – писать (анцаразы). Уа иддырҵоит **аԝра,** аҧхьара… (А. Касланзиа. Иԝоымҭақәа, 98).

ды-ԥуе́ит – ды-ԥуеит

Ды-ԥуеит I аҟац. – он пишет (иԥуа изы). Иара ихаҭа, аандашыш бзиы еиԥш, алар ыкәцан, ԥьара еилшәарак амазамкәан **дыԥуеит.** (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 137-138).

Ды-ԥуеит II аҟац. – он бежит (иԥуа изы). Гәыбҕанс илуҭозеи, еснагь дыццакы-ццакуеит, анахь **дыԥуеит**, арахь **дыԥуеит**. (А. Гогәуа. Иалкааy, Актәи ашәҟәы, ад. 139).

и́-ԥуеит – и-ԥуе́ит

И-ԥуеит I аҟац. – бегут (иԥуа рзы). Ирашәоит, **иԥуеит**, илагоит, ишәаҳәоит. Зегьы акака ирҿуп ҳдунеиаҿ, избоит. («Амцабз», № 6, 1982, ад. 10).

И-ԥуеит II аҟац. – пишут (иԥуа рзы). Анхаԥоы аеыԥ-еыԥ ҳәа драшәоит, Аҵаԥоы идҵақәа **иԥуеит**. («Амцабз», № 6, 1982, ад. 10).

а́-ԥцара – а-ԥцара́

А-ԥцара I амасд. – переборщить, перебарщивать (ахарҟьара). Адамыр адунеи иқәу зегьы иреицәеишьон амцхә, иарбанзаалак **аԥцара**. (Н. Ҭарԥха. Амшын ҳәынҭқар Ҳаиҭ, ад. 587).

А-ԥцара II ахь. – винный погреб, сарай (аԥоы ахьдыргыло ахыбра). Ашҭаҿы игылан ахыбраҟәа рацәаны, насгьы **аԥцара** бзиа. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, III ат., 1965, 196).

ЦЬ

а́-цьал – а-цьа́л

А-цьал I ахь. – рок, судьба (алахьынца, ауахҭа). Еҳ, **аԥьал, аԥьал**, уԥьнышха ушԥарызхьуеи аԥсреи агәырԥоеи… (К. Герхелиа. Ахәыцраҟәа ррыԥхра, Аҟәа, 1982, ад. 38). – Ауаатәыԥса зегьы **аԥьал** рымоуп, усгьы иудыруеит, сыԥсыр уаҳап. (И. Папасҟьыр. Иԥоымҭақәа реизга, I ат., 1964, ад. 27).

А-цьал II ахь. – трелёвка (ҟиарла) Икамбашьқәа **аԥьал** иаԥак, Ақды ҭигошәа аԥсҭа, Ирцырҳәан аҕа итанк, Даакылст иахьгылаз ҳар рыхәҭа… (А. Лашәриа. Смал, Аҟәа, 1957, ад. 216).

а́-цьра – а-цьра́

А-цьра I ахь. – дубовая роща, дубовый лес, дубрава (ашәаԥыцьаԥ рзы). Асы еиланацалан, ирапан **аԥьра** ицажьыз абҕьыжә ауапеиԥш ижәпан. (А. Гогәуа. Мшәагә Хәычи Мшәагә Дуи, ад. 78). Нас аецәа рышьҭаргыла агәарԥ ааныжьны ақәаҵарахь, уантә **аԥьра,** аҟәапа-ҿаԥарахь рхы ларха илҭалеит. (А. Возба. Ҳаԥьараҭ Кьахьба, Аҟәа, 1986, ад. 27).

А-цьра II амасд. – жарить (азра). …**Аԥьра** иаҿуп ачашәқәа… (А. Цьениа. Абна амаза, ад. 5). Адырган ианыԥаны ицашашәа ахәша рыцакәашо **аԥьра** иаҿуп ачаԥьқәа… («Алашара», № 9, 1969, ад. 34).

Аграфикатә омонимқәа ралфавиттә рбага

А
áа – аá
áаза – аазá
áазара – аазарá
áаигәа – ааигәá
áара – аарá
аáцра – áацра
áашьа - аáшьа
аáѡуеит – ааѡуéит
áицахара – аицахарá
амалá – áмала
áнхәа – Анхәá
уáха – уахá

Б
абаá – абаá
а-баáра – а-баарá
á-бга - Абгá
á-бжьара – а-бжьарá – абжьáра
á-бла – аблá
á-бна – абнá
áбра – абрá
á-брагь – абрáгь

Г
á-гага – а-гáга
á-гара – а-гáра – агарá
а-грá – Агра

ГӘ
а-гәарá – а-гәáра – á-гәара

Ҕ
á-ҕа – а-ҕá
уá-ҕа – уа-ҕá
а-ҕрá – á-ҕра

ҔЬ
á-ҕьара – а-ҕьарá
а-ҕьҕьáра – á-ҕьҕьара

ҔӘ
á-ҕәра – аҕәрá

Д
а-дá – áда
а-дý – Áду

Ж
а-жрá – á-жра

ЖӘ
а-жәгәáра – а-жәгәарá
а-жәúт – á-жәит
á-жәра – а-жәрá

З
а-заарá – á-заара

З
á-за – а-зá
á-зара – а-зáра – а-зарá
ú-зар – и-зáр
а-зқәá – á-зқәа
а-зрá – á-зра

И
а-иáра – а-иарá
ú-ѡуеит – и-ѡуéит

КӘ
а-кәарá – а-кәáра

ҚӘ
á-қәра – а-қәрá
и-қәрá – ú-қәра
а-қәцарá – á-қәцара
ú-қәыз – и-қәыз
á-қәыцшра – а-қәыцшра

Ҟ
á-ҟазара – а-ҟáзара

ҞӘ
Аҟәá – Áҟәа
а-ҟәáда – а-ҟәадá

Л
á-ла – а-лá
а-лáба – а-лабá
á-лабара – а-лабáра
á-лаҕра – а-лáҕра
ú-лақәа – и-лақәá
á-лацсра – а-лацсрá
а-лáхара – а-лахарá
á-лахәра – а-лахәрá
á-лаҳәара – а-лаҳәáра
а-лацәá – á-лацәа
а-лацәгьá – á-лацәгьа

М
á-маҕра – а-маҕрá
á-мазара – а-мáзара
á-маҭа – а-мáҭа

Н
а-нáша – а-нашá

Ц
á-ца – а-цá
и-цáн – ú-цан
а-цáра – а-царá – á-цара
и-царá – и-цáра
а-цқáра – а-цқарá
а-прá – á-пра
á-цса – а-цсá
á-цҭа – а-цҭá
á-цхьара – а-цхьарá
а-цхьáрҭа – á-цхьарҭа
а-цшзá – á-цшза
á-цшыц – а-цшыц

Р
а-расá – а-ráса
á-рацәа – а-рáцәа
ú-рдыруан – и-рдырýан
а-рқьарá – а-рқьáра
á-рхәара – а-рхәарá
а-рцәáга – á-рцәага
á-рцәара – а-рцәарá
á-ршара – а-ршарá
á-ршра – а-ршрá

С
а-саа́ра – а-саара́
а-са́ – а́-са
а́-саз – а-са́з
а-са́ра – а-сара́
а́-сас – а-са́с
а́-слан – Аслы́н
ы́-сны – и-сны́
а́-сҩы – а-сҩы́

Т
а-тара́ – а-та́ра
а́том – а-то́м

ТӘ
а-тәара́ – а-тәа́ра

Ҭ
а́-ҭаара – а-ҭаа́ра – а-ҭаара́

У
а́-уа – а-уа́
ууа́ла – уаала́
а́-ура – а-ура́

Х
а́-ха – аха́
а́-харара – а-ха́рара
и-харо́уп – и-ха́роуп
а-ха́ха – а́-хаха
а-ха́цәа – а-хацәа́
а-ха́цара – а-хацара́
а-хкаа́ра – а-хкаара́
а́-хра – а-хра́
а-хца́ра – а-хцара́
а-хша́ра – а-хшара́
а-цхаа́ра – а-цхаара́

ХЬ
а́-хьара – а-хьара́ – а-хьа́ра

ХӘ
а́-хәа – а-хәа́
а-хәа́ла – а́-хәала
а-хәа́ра – а-хәара́
а́-хәахәа – а-хәа́хәа
а-хәа́ша – а́-хәаша – а-хәашы́
и-хәе́ит – ы́-хәеит
а-хәхәа́ – а́-хәхәа

Х̌
ра́-х̌ан – ра-х̌а́н
иа́-х̌х̌әап – иа-х̌х̌әа́п
иа́-х̌х̌әеит – иа-х̌х̌әе́ит

Х̌Ә
а́-х̌әа – а-х̌әа́
а́-х̌әара – а-х̌әара́ – а-х̌әа́ра
ы́-х̌әеит – и-х̌әе́ит
ди-х̌әе́ит – ды́-х̌әеит
а́-х̌әх̌әара – а-х̌әх̌әара́

Ц
а́-ца – а-ца́
а-ца́ра – а-цара́

ЦӘ
а́-цәа – а-цәа́
у́-цәа – у-цәа́
а-цәа́цшь – а́цә ацшь
а́-цәара – а-цәара́
а-цәкьа́ра – а-цәкьара́

Ҵ
а́-ҵа – а-ҵа́
а-ҵа́а – а-ҵаа́
а-ҵа́ара – а-ҵаа́ра – а-ҵаара́
и-ҵа́ауеит – и-ҵаауе́ит
а-цара́ – а-ца́ра
а-цаҩы́ – а́-цаҩы
а-цх̌әа́ – а́-цх̌әа

Ч
а́-ча – а-ча́
а-ча́к̌әа – а-чак̌әа́
а-ча́ра – а-чара́
а-чарҭа́ – а-ча́рҭа

Ҽ
а-ҽа́ра – а-ҽара́
а-ҽырбара́ – а́-ҽырбара
а́-ҽыҩ – а-ҽы́ҩ

Ҿ
а́-ҿа – а-ҿа́
а-ҿаасҭа́ – а́-ҿаасҭа
а-ҿак̌әа́ра – а-ҿак̌әара́
а-ҿапа́ра – а-ҿапара́
а-ҿа́ра – а-ҿара́
а-ҿах̌әара́ – а-ҿах̌әа́ра
а-ҿкьара́ – а-ҿкьа́ра
а-ҿыбга́ра – а-ҿыбгара́

Ш
а́-ша – а-ша́
а́-шара – а-ша́ра – а-шара́
а-шша́ – а́-шша

ШЬ
а-шьа́ – А-шьа
а́-шьара – а-шьа́ра – а-ашьара́
и-шьҭа́н – ы́-шьҭан
а-шьшьа́ра – а-шьшьара́

ШӘ
а́-шәа – а-шәа́
уа́-шәа – у-ашәа́
а́-шәага – а-шәа́га
а́-шәара – а-шәара́
а́-шәра – а-шәра́

Ҩ
а́-ҩара – а-ҩа́ра – а-ҩара́
и-ҩу́т – ы́-ҩит
шәы-ҩны – шәы-ҩны
а́-ҩра – а-ҩра́
ды-ҩуе́ит – ды́-ҩуеит
и-ҩуеит – и-ҩуе́ит
а́-ҩцара – а-ҩцара́

Ҷ
а́-ҷа – а-ҷа́
а́-ҷара – а-ҷара́



Ада́ԥа – еснагь ииаҵәоу, афԥы хаа зхылԥуа аԥиаа (лавр).



Ада́ԥа – анаплых зҭарԥоз аҕәтәы шәыра (деревянная сумка для хранения предметов рукоделия)[1]



Ада́ԥа – алыхәҭа амҿтәы ганқәа (деревянная рама сита).



Ада́ԥа – абԥьар асампал иамоу ахәҭақәа еидызкыло (часть спускового механизма кремневого ружья).

[1] *Адаԥа – амилаҭтә дырга, аԥсуаа ажәытәзатәи рсахьаркыратә ҟазара зныԥшуа аҭоурыхтә ҭынха, ҳзызԥшааз, аҭоурыхтә наукақәа ркандидат А. И. Ԥопуеи, иара убас абраҟа иану асахьақәа ҳазҭысхыз, ашәҟәы аҵәагьы ҟазӷаз, асахьаҭыхыԥ Б. Р. Ԥьопуеи иҭабуп ҳәа раҳҳәоит.*



Ашьамаҟа́ – атәыԥа змоу аԥстә дуқәа (крупный рогатый скот).



Ашьамаҟа́ – зыԥсхәы руа иҭынхаҵәа гәакьақәа аԥсхәраан иргоз, ашьакы зҵоу аҵәымза (большая традиционная свеча с украшениями).

АШӘКӘЫ ИАНУ АРКЬАҨРАҚӘА
УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В КНИГЕ

аб. – абаза бызшәа
абжь. – абжьыуатәи адиалект
абжьҭ. – абжьыҭҟьа
бзыԥ- бызԥҭәи адиалект
ад. – адаҟьа
аидҳәал. – аидҳәалага
абрыз. – абырзен
ақ. – ақыҭа
аҟазшь. – аҟазшьарба
аҟаӷ. – аҟаӷарба
алат. – алатин
амасд. – амасдар
прил. – прилогательное
аԥ. – аԥсшәа
ат. – атом
уахә. – уахәаԥш
аф. – аформа
ахьыз. – ахьызҟа
ахьызцын. – ахьызцынхәра
ацын. – ацынгыла
ахә. – ахәҭа
аҳ. – аҳабла
ашьҭын. – ашьҭынгыла
иеиқә. – иеиқәиршәеит
иеиҭ. – иеиҭеигеит
уб. иӡ. – убас иӡегьы
ш. – шықәса
др. – другие
нар. – наречие
с. – страница
сущ. – существительное



САМАНБА
ЛЕОНИД ХИГОВИЧ

Окончил в 1970 г. филологический факультет Сухумского государственного педагогического института им. А. М. Горького.

С 1970 по 1979 г. работал преподавателем русского языка и литературы в средних школах Гудаутского района.

С 1979 – научный сотрудник, с 1986-1990 гг. старший научный сотрудник Абхазского отделения НИИ педагогических наук ГССР.

С 1994 – научный сотрудник, а с 2000 – старший научный сотрудник АбИГИ им. Д. И. Гулиа АНА

В 1985–1990 – аспирант АбИЯЛИ им. Д. И. Гулиа АН ГССР.

Тема диссертации: «Полисемия и омонимия в абхазском языке». Кандидат филологических наук (с 6 марта 1990 г.)

С 1995 – старший преподаватель, а с 2000 – доцент кафедры абхазского языка АГУ.

Участник международных конференций:

«Современные проблемы кавказского языкознания и фольклористики».28-30 мая.1999. Сухум. Абхазский институт гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа АНА.

Культурно-историческая общность Северного Кавказа и проблемы гуманизации межнациональных отношений на современном этапе: Материалы международной научно-теоретической конференции. – Черкесск: КЧИГИ. 1999. – Ч.1. – С. 446-447.

«Кавказ: история, культура, традиция, языки». 28-31 мая.2001. Сухум. Абхазский институт гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа АНА.

Первые международные Иналиповские чтения.9–12 октября.2007. Сухум. Абхазский институт гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа АНА.

Основные работы:

1.Словарь омонимов абхазского языка. Сухум.1987. – 7 п.л.

2.О границах полисемии и омонимии (На материале абхазского языка). Сухум. 2002. –10 п.л.

3. Лексикология абхазского языка. Сухум. 2008.-13 п.л.

4. К вопросу об омонимах в абхазском литературном языке // Сообщения Академии наук ГССР. – 1989.- Т. 134. №3. – С. 653-656.

5.Фонологические омонимы в абхазском и абазинском языках// Актуальные вопросы абхазо-адыгской филологии. – Карачаевск.1997.–С. 100-102.

6. Некоторые вопросы разграничения явлений омонимии и полисемии в абхазском языке // Сборник научных трудов АГУ. – Сухум: Алашара. 2000. – С. 241–247.

7. Некоторые лингвистические материалы в полевых записях Г. А. Дзидзария. Проблемы истории, филологии, культуры. Выпуск 16/2. Российская Академия наук институт археологии РАН. Магнитогорский государственный университет. Москва – Магнитогорск – Новосибирск. 2006.С.319-327. (Соавт.).

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ 4

ГЛАВА I. Полисемия и омонимия в лингвистической литературе 7
Краткая история разработки проблемы 7
Выводы 28

ГЛАВА II. Полисемия в абхазском языке 29
2. 1. Типы полисемии в абхазском языке 37
2.2 О семантической природе метафоры 37
2. 3. Метонимия как разновидность многозначности 48
2. 4. Синекдоха как вид полисемии 55

ГЛАВА III. Табу и эвфемизмы 60

ГЛАВА IV. Некоторые вопросы разграничения явлений омонимии и полисемии 81

ГЛАВА V. Омонимия в абхазском языке 91
5.1. К классификации омонимов 91
5. 2. Образование омонимов путем распада полисемов 102
5. 3. Образование омонимов в результате заимствований 106
5. 4. Образование омонимов в результате изменения фонологического состава языка 106
Выводы 109

ГЛАВА VI. Имена – омонимы в абхазском языке 111
6. 1. Омонимы географического происхождения 140
6. 2. Фразеологические омонимы 144

ГЛАВА VII. Принципы составления словаря лексических и лексико-грамматических омонимов абхазского языка и отражение в нем явлений полисемии 148
Выводы 156

ГЛАВА VIII. Частотность омонимов, омоформ, омографов и многозначных слов в речи 157

ГЛАВА IX. Омонимы и многозначные слова 166
9. 2. Использование омонимов и многозначнихслов для рифмовки 170

Заключение 172
Summary 174
Библиография 177
Приложения 187

АХҚӘА

Алагалажәа 187

О структуре словаря 191

Актәи ахәҭа 193

Алексикатә омонимқәа ралфавиттә рбага 479

Аҩбатәи ахәҭа 491

Аморфологиатә омонимқәа ралфавиттә рбага 537

Аәцатәи ахәҭа 540

Аграфикатә омонимқәа ралфавиттә рбага 596

Ашәҟәы иану аркьаҿракәа 602

Л. Х. САМАНБА

ЛЕКСИЧЕСКИЕ И
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ
ОМОНИМЫ АБХАЗСКОГО ЯЗЫКА
Исследование и словарь

Л.Х.САМАНБА

АҨСУА БЫЗШӘА АЛЕКСИКАТӘИ
АЛЕКСИКА-ГРАММАТИКАТӘИ
ОМОНИМҚӘА
Аҭцаареи ажәари

Аредакторцәа:
Л. С. Пачулиа, Р. З. Лашәриа
Асахьаҭыхѡы Б.Р. Цьоупа
Акорректор Л. З. Клычева
Компиутерла акьыԥхь иаздырхиеит:
Ҭ. А. Барцыц-ԥха, Н. Г. Гәын-ԥха

Аформат 60х90 $^{1}/_{16}$. Атирж 1000.
Иҟатцә. акь. бҕь. 37,75.
Аҿатцаҧка № 8.

Аҳәынҭқарратә Унитартә Наплакы
"Акьыԥхь аѡны"
Ешба имѡа, 168